

Studia uralo-altaica 41

Redigunt

Á. BERTA
P. HAJDÚ
T. MIKOLA
A. RÓNA-TAS

© JATE Finnugor Tanszék 1997

All orders should be addressed to John Benjamins, Amsterdam, Holland.
Published by the Department of Altaic Studies (University of Szeged)
Printed by Typo System, Szeged (Hungary)
ISBN 9630481 881 1
ISSN 0133 4239

Eugen HELIMSKI

DIE MATORISCHE SPRACHE

Wörterverzeichnis - Grundzüge der Grammatik - Sprachgeschichte

unter Mitarbeit von Beáta Nagy

Szeged 1997

Max-Planck-Institut
für evolutionäre
Anthropologie
Bibliothek

PH 3815 HEL 1997

VORWORT

Seit mehr als zwanzig Jahren beschäftigte ich mich hin und wieder mit dem Studium und der Bearbeitung der Sprachmaterialien - es handelte sich dabei zumeist um Handschriften in Archivalsammlungen - zum Matorischen, einer samojedischen Sprache, die schon 1839 von der Sprachkarte Sibiriens verschwunden war. Der direkte Ansporn, die vorliegende Monographie zu schreiben, kam jedoch von **Beáta Nagy** (Budapest - Szeged), die die langwierige Systematisierung des matorischen Wörterverzeichnisses, welches sich bis zu diesem Moment nur in Form meiner Arbeitskartei befand, und seine Eingabe in den Computer auf sich genommen hat.

Die zum großen Teil durch die Forschungstradition bestimmte Wahl des Deutschen zur Sprache dieses Buches verband sich mit zusätzlicher Mühe sowohl seitens des Verfassers selbst, als auch seitens seiner Kollegen, den Herren **Florian Sobanski** (Hamburg - Szeged) und Dr. **Marek Stachowski** (Berlin - Krakau), die die Arbeit des Sprachlektoren und -konsultanten übernommen haben. Ich möchte an dieser Stelle den beiden Kollegen meinen herzlichen Dank aussprechen. Für eventuelle Sprachfehler bzw. Inkonsistenzen im endgültigen Text trage jedoch stets ich allein die Verantwortung, denn die Redaktionsarbeit an den einzelnen Kapiteln wurde bis zum letzten Moment von mir gemacht, weswegen keiner der Lektoren das Typoskript der ganzen Monographie einsehen konnte.

Darüber hinaus sei gesagt, daß mir Dr. M. Stachowski als Turkologe auch bei der Diskussion und der Redaktion mancher Stellen im Buch (besonders im etymologischen Teil des Wörterverzeichnisses) behilflich war.

Dank der freundlichen Genehmigung der Verwaltung von russischen Archiven (**Russisches Staatsarchiv der Alten Akte - Российский государственный архив древних актов**, Moskau; **Archiv der Akademie der Wissenschaften - Архив Академии наук**, St. Petersburg; **Handschriftenabteilung der Öffentlichen M. E. Saltykov-Schtschedrin Bibliothek - Отдел рукописей Публичной библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина**, St. Petersburg; **Staatsarchiv des Großgebiets Krasnojarsk - Государственный архив Красноярского края**, Krasnojarsk), konnten die dort aufbewahrten Materialien in diesem Buch verwendet werden.

Bei der Arbeit an der Monographie wurde die von Herrn Prof. **Sergei Starostin** (Moskau) entwickelte Software (Computerized system for multilingual database processing STARLING) gebraucht. Dieses System erwies sich, nicht zuletzt dank der freundlichen Hilfe seines Autors, sowohl bei der Vereinheitlichung und

Bearbeitung des Wortmaterials, als auch beim Zusammenstellen von Belegen für die grammatikalische Beschreibung sowie von Indizes ganz besonders effizient.

Durch ein besonderes (wenngleich in unseren Zeiten ziemlich gewöhnliches) Zusammentreffen von Umständen arbeitete ich an der vorliegenden Monographie zuerst in Ungarn (Anfang 1995) und dann in Deutschland und Rußland, um sie in Polen (Herbst 1997) zu Ende zu schreiben. Dadurch erklärt sich die lange Liste von wissenschaftlichen Institutionen, denen mein herzlicher Dank für günstige Arbeitsbedingungen und die finanzielle Unterstützung gilt:

Institut für Sprachwissenschaft - Nyelvtudományi Intézet, Budapest;
Deutsche Forschungsgemeinschaft und das Institut für Turkologie, Freie Universität Berlin;

Fakultät der theoretischen und angewandten Linguistik, Russische Humanistische Staatsuniversität - Факультет теоретической и прикладной лингвистики, Российский государственный гуманитарный университет, Moskau;

Russische Stiftung für humanistische Forschungen - Российский фонд гуманитарных исследований, Moskau;

Otto Benecke Stiftung e. V. und das Seminar für Hungarologie, Humboldt Universität zu Berlin;

Deutsch-polnische Akademische Gesellschaft und die Jagellonen-Universität - Uniwersytet Jagielloński, Krakau.

Nicht zuletzt danke ich sehr Herrn Prof. **Tibor Mikola** und dem Lehrstuhl für Finnougristik an der Universität Szeged für die Aufnahme der Monographie in die Reihe "Studia Uralo-Altaica" und die Unterstützung bei der Vorbereitung der Druckvorlagen des vorliegenden Buches.

E. H.
 Dezember 1997

INHALT

0. EINFÜHRUNG	13
0.1. GEOGRAPHIE DES MATORISCHEN SPRACHGEBIETES	13
0.1.1. Stämme und Dialekte	13
0.1.2. Nachbarn und Nachfolger	16
0.2. ZUR VORGESCHICHTE DER MATOREN UND IHRER SPRACHE	17
0.3. ZEUGNISSE UND QUELLEN	18
0.3.1. 1609	19
0.3.2. 17. Jahrhundert	19
0.3.3. 1721: Messerschmidt und Strahlenberg	22
0.3.3.1. Messerschmidt 1721: Tagebuch	23
0.3.3.2. Strahlenberg 1730: Tabula Polyglotta	24
0.3.4. 1733-1743: Die Große Sibirische Expedition - G. F. Mueller	25
0.3.4.1. Mueller 1735: Beschreibung des Krasnojarskischen Gebietes	25
0.3.4.1.1. Kamassischer Bezirk: Taiginzen, (?) Matoren	27
0.3.4.1.2. Koibalischer Bezirk: Matoren	29
0.3.4.1.3. Bezirk Uda (Udinsker Bezirk): Karagassen	29
0.3.4.2. Mueller 1734-1740: Taiginzisch-Karagassisch-Matorisches Wörterverzeichnis	31
0.3.4.3. Mueller 1733-1743: Gebräuche der Kamassen und Taiginzen	31
0.3.4.4. Mueller 1739: Reise von Krasnojarsk nach Sajanskij Ostrog usw.	33
0.3.4.5. Mueller ca. 1740: Samojedisches Vocabularium	35
0.3.5. 1772: Die akademische Expedition - P. S. Pallas	40
0.3.5.1. Pallas 1772: Karagassisches Wörterverzeichnis	40
0.3.5.2. Pallas: Matorisches Wörterverzeichnis	40
0.3.5.3. Pallas 1776: Reisebeschreibung	40
0.3.5.4. Pallas 1784-1788, 1811: Flora Rossica et Zoographia Rosso-Asiatica	41
0.3.5.5. Pallas 1786-1789: Vocabularia Comparativa	41
0.3.5.6. Georgi 1776: Völkerkunde Rußlands	50
0.3.5.7. Adelung 1806: Mithridates	50
0.3.6. 1773-1774: Efim Pesterev	51
0.3.7. 1806: G. I. Spasski	52
0.3.7.1. Спасский 1806: Wörterverzeichnis aus der matorischen Sprache	52
0.3.7.2. Спасский 1818: Nomadenstämme am oberen Jenissei	53

0.3.7.3. Klaproth 1816, 1823, 1823a	53	1.3.4. PS *e	95
0.3.8. 1835: A. P. Stepanov	61	1.3.5. PS *ø	96
0.3.9. 1847-1848: M. A. Castrén	61	1.3.6. PS *e	96
0.3.10. 1860-1861: W. Radloff	62	1.3.7. PS *u	99
0.3.11. 1912-1914: K. Donner	62	1.3.8. PS *i	100
		1.3.9. PS *ü	101
0.4. ZUR ETHNONYMIE	63	1.3.10. PS *i	102
0.4.1. <i>Mator</i>	63	1.3.11. PS *ə (*ə̂ und *ə̃)	104
0.4.1.1. <i>Md'rbā</i> : Matoren oder Magyaren?	64		
0.4.2. <i>Taiginzen (Taigi)</i>	64	1.4. LAUTGESCHICHTE: VOKALE DER NICHTERSTEN SILBEN	108
0.4.3. <i>Karagas</i>	65	1.4.1. PS *a	109
		1.4.2. PS *ä und *e	111
0.5. MATOREN (SAMOJEDEN) ODER DOCH TÜRKEN?	65	1.4.3. PS *o	113
0.5.1. <i>Dubo - Tuba - Tuva</i>	66	1.4.4. PS *e	114
0.5.2. Der <i>Mat</i> -Stamm	66	1.4.5. PS *ø	114
0.5.3. <i>Sojot (Sojon)</i>	67	1.4.6. PS *u	115
0.5.4. Tofalaren (Tofa-Karagassen)	67	1.4.7. PS *i	115
		1.4.8. PS *ü	116
1. LAUTLEHRE	68	1.4.9. PS *i	116
		1.4.10. PS *ə (*ə̂ und *ə̃)	117
1.1. LAUTSYSTEME	68	1.4.11. Diphthonge	120
1.1.1. Bemerkungen zur ursamojedischen phonetischen Rekonstruktion	68		
1.1.2. Das matorische Lautsystem	70	1.5. LAUTBEZEICHNUNG, PHONOLOGIE UND PHONETIK	120
		1.5.1. Orale Klusile	121
1.2. LAUTGESCHICHTE: KONSONANTEN	71	1.5.2. Glottalklusil (Stimmbandverschlußlaut)	122
1.2.1. PS *p	71	1.5.2.1. Wortauslautende Alternation	124
1.2.2. PS *t, *c (und *t ^{l-3})	73	1.5.3. Affrikaten	124
1.2.3. PS *k	77	1.5.4. Sibilanten	125
1.2.4. PS *s	78	1.5.5. Gutturalfrikativ	126
1.2.5. PS *m	81	1.5.5.1. Gutturalfrikativ im Stammauslaut	127
1.2.6. PS *n	83	1.5.6. Sonoren	127
1.2.7. PS *ñ	83	1.5.7. Fremde Konsonantenphoneme	128
1.2.8. PS *ŋ	84	1.5.8. Kardinale Vokale	128
1.2.9. PS *l	85	1.5.9. /ä/	129
1.2.10. PS *l'	86	1.5.10. Vordere Labialvokale	129
1.2.11. PS *r	86	1.5.11. /j/	129
1.2.12. PS *w	86	1.5.12. /e/	130
1.2.13. PS *j	88	1.5.13. /ə/	130
		1.5.14. Lange Vokale	130
1.3. LAUTGESCHICHTE: VOKALE DER ERSTEN SILBE	91	1.5.15. Vokalharmonie	132
1.3.1. PS *a	92	1.5.16. Akzentzeichen und Betonung	133
1.3.2. PS *ä	94	1.5.17. Phonetische Komplexe	133
1.3.3. PS *o	95		

2. FLEXION	134	2.4. PRONOMINA (MIT PRONOMINALADVERBIEN)	147
2.1. SUBSTANTIVE UND NOMINALFLEXION	134	2.4.1. Personalpronomina	147
2.1.1. Absolute Flexion	134	2.4.2. Possessivpronomina	148
2.1.1.1. Numeruskategorie	134	2.4.3. Reflexivpronomen	148
2.1.1.2. Kategorie des Kasus	134	2.4.4. Demonstrativpronomina	148
2.1.1.2.1. Nominativ	134	2.4.5. Interrogativpronomina (und Indefinitpronomina)	148
2.1.1.2.1.1. Nominativ des Objekts	135	2.4.6. Pronomina anderer Kategorien	149
2.1.1.2.1.2. Nominativ des Attributs	135	2.5. ADVERBIALIA	149
2.1.1.2.2. Genitiv	136	2.5.1. Lokalsuffixe der Adverbialia (Adverbiale "Flexion")	149
2.1.1.2.2.1. Genitiv nach <i>a,ä,e</i> -Stämmen	137	2.5.1.1. Adverbialer Lativ	149
2.1.1.2.2.2. Genitiv nach anderen Vokalstämmen	138	2.5.1.2. Adverbialer Lokativ	150
2.1.1.2.2.3. Genitiv nach Konsonantstämmen	138	2.5.1.2.1. Vokalischer adverbialer Lokativ	150
2.1.1.2.3. Akkusativ	138	2.5.1.2.2. Konsonantischer adverbialer Lokativ	150
2.1.1.2.4. Lativ	139	2.5.1.2.3. Adverbialer Ablativ	151
2.1.1.2.5. Lokativ	139	2.6. VERBALFLEXION	151
2.1.1.2.5.1. Vokalischer Lokativ	139	2.6.1. Vorbemerkungen	151
2.1.1.2.5.2. Konsonantischer Lokativ	140	2.6.2. Indikativ	152
2.1.1.2.6. Ablativ	140	2.6.2.1. Präsens	152
2.1.1.2.7. Prolativ	140	2.6.2.1.1. <i>-ŋ</i> -Präsens bei intransitiven Verben	153
2.1.2. Possessive Flexion	141	2.6.2.1.2. <i>-ŋ</i> -Präsens bei transitiven Verben	156
2.1.2.1. Nominativ mit Possessivsuffixen	141	2.6.2.1.3. <i>-j</i> -Präsens bei transitiven Verben	157
2.1.2.1.1. PxSg1	141	2.6.2.1.4. <i>-j</i> -Präsens bei intransitiven Verben	159
2.1.2.1.1.1. PxSg1 <i>-m</i>	141	2.6.2.1.5. <i>-ŋ</i> -Präsens und <i>-j</i> -Präsens nebeneinander belegt	159
2.1.2.1.1.2. PxSg1 <i>-ma/-mä</i>	142	2.6.2.1.6. \emptyset -Präsens bei mehrsilbigen Vokalstämmen	160
2.1.2.1.2. PxSg2	142	2.6.2.1.7. \emptyset -Präsens bei Hilfsverben	161
2.1.2.1.3. PxSg3	142	2.6.2.1.8. \emptyset -Präsens bei <i>j-</i> , <i>jə</i> -Stämmen	161
2.1.2.1.4. PxPl1	144	2.6.2.1.9. \emptyset -Präsens bei zweisilbigen Stämmen	161
2.1.2.1.5. PxPl2	144	2.6.2.1.10. \emptyset -Präsens und <i>-j</i> -Präsens nebeneinander belegt	161
2.1.2.2. Genitiv mit Possessivsuffixen	144	2.6.2.2. <i>l</i> -Präsens (Futur, Optativ?)	162
2.1.2.2.1. Gen. + PxSg1	144	2.6.2.3. Chakassisches Präsens	162
2.1.2.2.2. Gen. + PxSg3	145	2.6.2.4. Präteritum	162
2.1.2.3. Nominativ Plural mit Possessivsuffixen: Pl + PxSg1	145	2.6.3. Imperativ	163
2.2. ADJEKTIVE	145	2.6.3.1. Imperativ bei intransitiven Verben	163
2.3. NUMERALIA	145	2.6.3.2. Imperativ bei transitiven Verben	163
2.3.1. Kardinalzahlen	145	2.6.4. Interrogativ	164
2.3.1.1. Grundbenennungen	145	2.6.5. Verbale Personalsuffixe	164
2.3.1.2. Abgeleitete Benennungen	146	2.6.5.1. VxSg1	164
2.3.2. Ordinalzahlen	146	2.6.5.1.1. Karag. VxSg1 <i>-sin</i>	165
2.3.3. Zu den "abakanischen" Numeralia	147	2.6.5.1.2. VxSg1 <i>-na</i> (?)	166
		2.6.5.2. VxSg2 (?)	166
		2.6.5.3. VxSg3	166

2.6.6. Nicht-finite Formen	167	3.2.2. Nomina instrumenti	181
2.6.6.1. Konverb (Konauxiliar, Null-Form, Stammform)	167	3.2.3. Deverbale Substantive mit anderen Ableitungssuffixen (Hapaxe)	182
2.6.6.1.1. Konnegativ (postpositives Konverb)	167		
2.6.6.1.2. Präpositives Konverb	168	3.3. DEVERBALE VERBEN	183
2.6.6.2. Infinitiv (Infinitiv-Gerundium)	168	3.3.1. Faktitive Suffixe	183
2.6.6.3. Partizipien	169	3.3.1.1. Mat. <i>-də/-tə</i> < PS <i>*-ta-/*-te-</i>	183
2.6.6.3.1. Präsenspartizip	169	3.3.1.2. Mat. <i>-ldə</i> < PS <i>*-lca-/*-lce-</i> (? <i>*-lta-/*-lte-</i>)	183
2.6.6.3.2. Perfektpartizip (Passivpartizip)	170	3.3.1.3. Mat. <i>-btə</i> < PS <i>*-pta-/*-pte-</i>	184
2.6.6.3.2.1. Perfektpartizip auf <i>-m</i>	170	3.3.1.4. Mat. <i>-rə</i> < PS <i>*-ra-/*-re-</i>	184
2.6.6.3.2.2. Perfektpartizip auf <i>-ma/-mä</i>	170	3.3.1.5. Zweisilbige Suffixe (Suffixalkomplexe): <i>-gəltə</i> , <i>-raldə</i>	184
2.6.6.3.2.3. Perfektpartizip auf <i>-jma/-jmä</i>	170	3.3.2. Suffixe mit aspektuellen Bedeutungen	184
2.6.6.3.2.4. Perfektpartizip türkischen Ursprungs	171	3.3.2.1. Frequentative Suffixe	184
2.6.6.3.3. Futurpartizip	171	3.3.2.1.1. Mat. <i>-l</i> < PS <i>*-l-</i>	184
2.6.6.4. Verbalnomina	171	3.3.2.1.2. Mat. <i>-r</i> < PS <i>*-r-</i>	185
2.6.6.4.1. Verbalnomen auf <i>-ma/-mä</i>	171	3.3.2.2. Imperfektives Suffix <i>-r</i> (Formativsuffix der Lehnverben)	186
2.6.6.4.2. Verbalnomen auf <i>-kma/-kmä/-ḡma/-ḡmä</i>	172	3.3.2.3. Duratives Suffix	187
2.6.6.4.3. Verbalnomen auf <i>-mu/-mü</i> (?)	172	3.3.2.4. Inchoatives (?) Suffix	187
2.6.7. Das Existenzverb	172	3.3.3. Voluntativsuffix <i>-(u)nžū(h)-/-(u)nžū(h)-</i>	187
		3.3.4. Hilfsverben	188
2.7. NEGATION UND VERNEINUNGSWÖRTER	172	3.3.4.1. Hilfsverb <i>amdə</i> 'sitzen' mit dem Infinitiv	189
		3.3.4.2. Hilfsverb <i>astə</i> 'schicken'	189
3. DERIVATION	174	3.3.4.2.1. Mit dem Infinitiv	189
3.1. DENOMINALE NOMINA	174	3.3.4.2.2. Mit dem Konverb	190
3.1.1. Diminutiva	174	3.3.4.3. Hilfsverb <i>kajətə</i> (? <i>kaitə</i>) 'gehen, fahren' mit dem Konverb	190
3.1.2. Caritiva	174	3.3.4.4. Hilfsverb <i>kan-</i> 'gehen, weggehen'	190
3.1.3. Similativa	175	3.3.4.4.1. Mit dem Infinitiv	190
3.1.4. Emphatische Bildungen	175	3.3.4.4.2. Mit dem Konverb	191
3.1.5. Denominale Substantive mit anderen Ableitungssuffixen (Hapaxe)	176	3.3.4.5. Hilfsverb <i>kurə</i>	191
3.1.6. Denominale Adjektive	177	3.3.4.5.1. Mit dem Infinitiv	191
3.1.6.1. Relative Adjektive	177	3.3.4.5.2. Mit dem Konverb	191
3.1.6.2. Besitzanzeigende Adjektive	177	3.3.4.6. Hilfsverb <i>mənžə</i> '*sich bewegen, *arbeiten' mit dem Konverb	191
3.1.6.2.1. Besitzanzeigendes Suffix <i>-ta/-tä</i>	178	3.3.4.7. Hilfsverb <i>Neməndə</i> 'stehen' mit dem Konverb	191
3.1.6.2.2. Besitzanzeigendes Suffix <i>-ka/-kä</i>	179	3.3.4.8. Hilfsverb <i>tajbə</i> '*erreichen' mit dem Konverb	192
3.1.6.2.3. Besitzanzeigendes Suffix <i>-(u)ho</i> (?)	179	3.3.4.9. (?) Hilfsverb "гүл(я)-" mit dem Konverb	192
3.1.6.3. Formative Adjektivsuffixe	179	3.3.4.10. Andere Hilfsverben	192
3.1.6.3.1. Das Suffix <i>-mbuj/-mbüj</i>	179	3.3.5. Deverbale Verben mit anderen Ableitungssuffixen (Hapaxe)	192
3.1.6.3.2. Farbbezeichnungen	180		
3.1.6.4. Andere Adjektivsuffixe (Hapaxe)	180	3.4. DENOMINALE VERBEN	193
3.1.7. Pronominale Ableitungssuffixe	180	3.4.1. Denominale M-Suffixe	193
		3.4.1.1. Resultatives Suffix <i>-m-</i>	194
3.2. DEVERBALE NOMINA	181	3.4.1.2. Statives Suffix <i>-mu/-mü-</i>	194
3.2.1. Nomina agentis	181	3.4.1.3. Faktitives Suffix <i>-mdə</i>	194
		3.4.2. Suffix der Geschmacksempfindungsverben	194

3.4.3. Denominale Verben mit anderen Ableitungssuffixen (Hapaxe)	194
4. WORTSCHATZ	196
4.1. STRUKTUR DES WORTARTIKELS	196
4.2. WÖRTERVERZEICHNIS	199
4.3. PHANTOMWÖRTER	378
4.4. TOPONYMIE	379
4.4.1. Verzeichnis der Ortsnamen	379
4.4.2. Topoformanzen	383
4.4.2.1. Topoformans <i>-rma/-rmä</i>	383
4.4.2.2. Topoformans <i>-t3</i>	384
4.5. WEITERES ZUR LEXIKOLOGIE: LENHWÖRTER	385
REGISTER DER BEDEUTUNGEN	386
INDIZES	420
PROTOSAMOJEDISCH	420
ENZISCH	431
KAMASSISCH	432
NENZISCH	435
NGANASANISCH	437
SELKUPISCH	437
URALISCH, FINNO-UGRISCH	439
FINNO-UGRISCHE SPRACHEN	439
TÜRKISCH	440
MONGOLISCH	452
TUNGUSISCH	456
JENISSEISCH	456
RUSSISCH	456
ANDERE SPRACHEN	457
LITERATUR	458
ABKÜRZUNGEN	470

0. EINFÜHRUNG

Das Matorische (Motorische, Mator-Taigi-Karagassische) ist eine ausgestorbene Sprache, die zum samojedischen Zweig der uralischen Sprachfamilie gehört. Es wurde bis zur ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts in Südsibirien, im Gebiet des Sajangebirges gesprochen. Innerhalb des uralischen Sprachraums bildete das matorische Sprachgebiet den südöstlichen Winkel (die drei andere Winkel sind die Sprachgebiete des Ungarischen im SW, des Lappischen im NW und des Nganasanischen im NO).

Fast alle sprachlichen Angaben über das Matorische stammen aus einigen Wörterverzeichnissen, die im 18. und frühen 19. Jahrhundert von deutschen und russischen Polyhistoren während ihrer sibirischen Reisen zusammengestellt wurden. Wenige ergänzende Daten kann man aus der Forschung des matorischen Adstrat- und Substrateinflusses in den Türk Sprachen des Sajangebietes (im Chakassischen, Tuvinischen und Tofalarischen) sowie der Toponymie schöpfen.

Insgesamt sind jedoch diese Zeugnisse genügend, um ein relativ vollständiges und (hoffentlich) genaues Bild von Wortschatz, Phonetik und Morphologie des Matorischen (bzw. von seiner Etymologie, Laut- und Formengeschichte) zu erhalten. Obgleich vereinzelt Angaben aus dem Matorischen schon seit langem in der Uralistik und in der Samojedologie benutzt wurden, ist das vorliegende Buch der erste Versuch, eine solche synthetische Beschreibung vorzunehmen.

0.1. GEOGRAPHIE DES MATORISCHEN SPRACHGEBIETES

Da die Matoren ein Nomadenvolk waren, können keine feste Grenzen ihres Wandergebietes angegeben werden. Die Karte 1 (S. 14) zeigt die ungefähre Lage dieses Gebietes (mit den wichtigsten Flüssen) nach den Quellen des 17. und 18. Jahrhunderts. Die von B. O. Dolgich (Долгих 1960) angenommene Lokalisation dieses Gebietes kann man auf der Karte 2 (S. 15) sehen.

0.1.1. Stämme und Dialekte

Das ganze Sprachgebiet wurde zwischen wenigstens drei Stämmen bzw. Hauptdialekten verteilt.

Die *Matoren* (eigentliche Matoren: nach ihrer Benennung wurde auch die ganze Sprache bezeichnet) nomadisierten im 18. Jahrhundert in den Wäldern und Vorgebirgen des Mittel- und Oberlaufs des Flusses Tuba (ein rechter Nebenfluß des

oberen Jenissei) mit seinem Nebenfluß Amyl und den Konfluenten Kasyr (Unterlauf) und Kisir (Unterlauf). Unweit von Amyl befindet sich jetzt ein Kirchdorf namens *Маторское (Моторское)*. Früher bewohnten sie wahrscheinlich auch den Unterlauf des Flusses Tuba, möglicherweise (nach Dolgichs spekulativer Annahme) sogar das benachbarte linke Ufergebiet des Jenissei. Heute bildet dieser Raum den südöstlichen Teil des Großgebiets (Krai) Krasnojarsk.

Die Erwähnung der *Taiginzen* (und die Sprachangaben aus ihrem Dialekt) findet man nur bei G. F. Mueller (s. 0.3.4.2-4) ohne eine genaue Lokalisation. Vielleicht ist dieser Stamm mit den Berg- oder Stein-Matoren (каменные маторы), die in geschichtlichen Quellen mehrmals erwähnt sind, identisch (s. 0.4.2). Wenn diese Identifizierung richtig ist, sollten die Taiginzen die bergige Landschaft zwischen den eigentlichen Matoren, den Kamassen und den Karagassen (d. h., die Oberläufe der Flüsse Kasyr, Kisir, Kan und Agul) besiedelt haben.

Die *Karagassen* wohnten östlich der Matoren und Taiginzen (und Kamassen), im südwestlichen Teil des Beckens des Angara-Flusses (an den Oberläufen der Flüsse Tumenschet, Tagul, Birjussa, Uda, wahrscheinlich auch an Ija und Oka). Jetzt gehört dieses Raum zum Bezirk Nižneudinsk des Gebiets Irkutsk.

Zur "abakanischen" Mundart s. 0.3.3.1; zur Mundart der "sajanischen Bergbewohner" (*lingua monticolis Sajanenses*) s. 0.3.5.4.

0.1.2. Nachbarn und Nachfolger

Die unmittelbaren Nachbarn der Matoren (vor dem Eindringen der russischen Bevölkerung) waren:

im Norden - die samojedischsprachigen *Kamassen* und (möglicherweise ohne unmittelbaren Kontakt) die jensiseischsprachigen *Kotten*; heute sind die Sprachen dieser zwei Völker ausgestorben, ebenso wie das Matorische;

im Westen - verschiedene türkische Stämme (*Abakan-Türken*), die heute unter dem Sammelnamen *Chakassen* bekannt sind (zumindest am Fluß Tuba könnte ein gemeinsames Wohngebiet mit den Matoren bestanden haben);

im Süden - die ebenso türksprachigen *Tuviner (Sojoten)*, insbesondere die nördliche *Todscha*-Gruppe der Tuviner;

im Osten - die mongolischsprachigen *Burjaten* und die kleine türksprachige Gruppe von *Tofa (Tofalaren)*, die auch als *Karagassen* (d. h., unter demselben Namen wie einer der matorischen Stämme) bekannt sind; wahrscheinlich wohnten die *Mator-Karagassen* und die *Tofa-Karagassen* verstreut;

im Nordosten - die *Tungusen (Ewenki)*; eine ihrer kleinen Gruppen (ca. 160 Personen in 1658-1735) lebte am Fluß Uda (in Удинская земля) neben den *Karagassen* (Долгих 1960: 253-254).

Vermutlich war die ehemalige matorische Bevölkerung, wenn nicht während der Epidemien ausgestorben und während der Kriege ausgerottet (s. unten),

zumeist von den westlichen, südlichen und östlichen türkischen Nachbarn assimiliert worden.

Eine kleine Gruppe von Matoren und/oder Taiginzen wurde erst von den Kamassen sprachlich assimiliert (s. 0.3.9, 0.3.11 und Joki 1951: 374-375) und dann, zusammen mit den letzteren, russifiziert.

0.2. ZUR VORGESCHICHTE DER MATOREN UND IHRER SPRACHE

Die Vergangenheit der Matoren, vor dem Auftreten schriftlicher Zeugnisse, - d.h., bevor Südsibirien von den Russen erobert wurde - kann nur hypothetisch, meistens von linguistischen Überlegungen ausgehend, rekonstruiert werden. Der Verfasser hat sich mit den diesbezüglichen, in mehrfacher Hinsicht den Rahmen der matorischen Geschichte sprengenden Problemen in einigen früheren Publikationen beschäftigt (Хелимский 1988b, 1991, 1996; Helimski 1991, 1996). Hier werden die wichtigsten Thesen dieser Studien wiedergegeben, ohne die ganze Argumentation zu wiederholen.

1. Die Gesamtheit der linguistischen Daten gestattet es, die späte samojedische Urheimat kurz vor dem Zerfall der Ursamojeden in Einzelgruppen in der Region Tschulym - mittlerer Jenissej zu lokalisieren, innerhalb des Dreiecks "Tomsk - Krasnojarsk - Jenissejsk" und rundherum. Von den samojedischen Völkern der neueren Zeit blieben in dieser Region die Südselkuppen und Kamassen. Natürlich, sollte das Territorium der späten Urheimat groß genug gewesen sein - was durchaus wahrscheinlich ist - so könnte es, ganz oder teilweise, auch die anliegenden Territorien umfaßt haben, darunter das nördliche Sajangebiet - das spätere Wohngebiet der Matoren - wie auch den mittleren Ob mit seinen Nebenflüssen, den nördlichen Altaj, das Gebiet östlich des mittleren Jenissej. Unvorsichtig wäre es jedoch, die samojedische Urheimat auf eines dieser anliegenden Gebiete zu begrenzen, etwa nur auf das Hochland des Sajans, wie es manchmal getan wird. Die Frage nach möglichen archäologischen Korrelaten der ursamojedischen Epoche bleibt bestehen, insbesondere wegen der ungenügenden archäologischen Erforschung der oben genannten Region.

2. Der Zerfall der ursamojedischen sprachlichen Gemeinschaft geschah vor etwa 2000 Jahren (eine ungefähre Datierung, wiewohl sie auch durch voneinander unabhängige linguistische Untersuchungsmethoden von der Glottochronologie bis zur Analyse der phonetischen Gestalt der Entlehnungen bestätigt wird). Dabei trennten sich vier Zweige, vier ethnische Untereinheiten voneinander, nämlich die Vorfahren der Selkuppen, Kamassen, Matoren und der nördlichen Samojeten (was natürlich die Existenz weiterer Zweige in der Vergangenheit, die später wieder verschwanden, nicht ausschließt).

3. Man kann vermuten, daß seit jener Zeit die Vorfahren der Sajansamojeten, Matoren und Kamassen getrennt voneinander in die Vorberge und Berge des Sajaner Gebiets zurückgedrängt wurden, wobei sie im weiteren ihre Siedlungsplätze nicht oder kaum mehr veränderten. Vergleichsweise wenig änderte

sich auch ihre wirtschaftliche Lebensweise, in der Jagd, Fischfang, Rentierzucht und das Sammeln eßbarer Wurzeln dominierten. (Das Fehlen domestizierter Rentiere im 18. Jh. bei den Matoren oder zumindest bei einigen ihrer Gruppen war das Resultat einer tragischen Verquickung von Umständen.)

4. Im Verlauf vieler Jahrhunderte erhielt sich in der Region des Sajan die natürlich zustandegekommene Situation einer ethnischen und ökologischen Balance zwischen den Matoren und ihren zahlreichen türk-, mongolisch- und tungusischsprachigen Nachbarn. Die Matoren (wie auch die Kamassen) verband mit diesen Nachbarn eine feste ökonomische Beziehung, was kontinuierliche kulturelle Einflüsse mit sich brachte - sowie auch ein Tribut, den die Matoren an türkische oder mongolische Herrscher zahlen mußten. Jedoch blieben sie von deren zahlreichen Eroberungsfeldzügen und Umsiedlungen verschont, welche sich im Verlauf des ersten Jahrtausends bis zur ersten Hälfte des zweiten Jahrtausends n. Chr. in der unmittelbaren Nachbarschaft des Sajangebirges entwickelten und, wie allgemein bekannt, die ethnische Landkarte der gesamten Steppengebiete Eurasiens vielfach umschichtete. Diese Balance wurde erst durch die Eroberung Sibiriens seitens des russischen Staates zerstört.

5. Die unmittelbare Nachbarschaft von Matoren und Kamassen bedingte das Entstehen (oder die Erhaltung) einiger ähnlicher sprachlicher Züge, lexikalischer Isoglossen. Dennoch sind die beiden Sprachen zwei voneinander recht weit entfernte Zweige der samojedischen Sprachgruppe. "Sajansamojeden" ist daher ein rein areal, nicht genetisch zu verstehender Begriff.

6. In der frühesten Periode ihrer ethnischen und sprachlichen Geschichte haben die Matoren möglicherweise auch Einflüsse von Seiten der ehemaligen indoeuropäischen Bevölkerung des Minusinsker Beckens (Andronowo und Afanas'ewo Kulturen) erfahren, verwandt entweder mit den Indoiranern oder den Tocharen.

7. Die Kontakte der Matoren mit der türkischen Sprachwelt - zuerst mit den Prototürken, später mit den orchon-jenisseischen Türken, den Kurykanen (den Vorfahren der Jakuten), den Jenissei-Kirgisen und schließlich mit den heutigen türkischsprachigen Völkern Südsibiriens (Chakassen, Tuvinern, Tofalaren) - haben, so scheint es, in allen Abschnitten der matorischen Sprachgeschichte ihre Spuren hinterlassen (vgl. hierzu die Diskussion: Janhunen 1989 und Helinski 1991).

8. Im Verlauf ihrer ganzen Geschichte haben die Matoren keine bedeutenden Einflüsse von Seiten anderer Völker und Sprachen, außer den oben genannten, erfahren. Eben damit erklärt sich die hohe etymologische Durchsichtigkeit des Kulturwortschatzes der matorischen Sprache.

0.3. ZEUGNISSE UND QUELLEN

Die unmittelbaren Zeugnisse über die Matoren (zusammen mit Taiginzen und Karagassen) und über ihre Sprache sind so spärlich und rar, daß es weder schwer noch unnötig wird, alle uns bekannten Quellen zu erwähnen und ausführlich zu zitieren oder, wenn möglich, photomechanisch anzuführen. In diesem Buch ist dies

kaum überflüssig, auch wenn viele (aber bei weitem nicht alle!) Angaben in den früheren Darstellungen der sajansamojedischen Völker- und Sprachgeschichte zu finden sind (s. besonders Donner 1920: 1-6; Joki 1944: XXXV ff., 1952: 25 ff.; Бахрушин 1955: 178 ff.; Потапов 1957; Потаров 1957; Долгих 1960: 240, 254-257, 263-275).

0.3.1. 1609

Die erste Erwähnung der Matoren wurde von G. F. Mueller im Kanzlei-Archiv des Tomskischen Verwaltungsgebiets entdeckt (zu Muellers Archivforschungen in Sibirien s. Бахрушин 1937; Андреев 1965; Элерт 1990) und veröffentlicht (Миллер 1750: 442-443, s. S. 20-21).

Die deutsche Fassung dieses Textes (hier mit Kürzungen angeführt) heißt:

[1609] "Man gieng noch weiter, und kam um eben dieselbe Zeit [...] an den Fluß Jenissei, um einige Völker zinsbar zu machen, die bis dahin noch gar nicht bekannt gewesen waren. Man hatte von den Kirgisen nur bloß ihre Nahmen nennen hören. Nach diesen waren es die *Mati*, die *Matorzi*, die *Tuba*, oder *Tubinzi*, die *Dsjesari*, oder *Jesari*, welche damahls alle jenseits des Jenissei Flusses an der Gegend, wo jetzt *Abakanskoi Ostrog* stehet, ihre Wohnungen hatten. [...] Die *Matorzi* [...] sind die noch gegenwärtig am Flusse *Tuba*, oder, wie ihn die *Tataren* nennen, *Upsa*, wohnenden *Modoren*" (Mueller 1761-1763, 5. Buch = Bd. 6 [1762]: 553).

S. auch denselben Text in Миллер 1937: 323, 426. Eine Kurzfassung findet man in Fischer 1768, 1. Teil: 318 (J. E. Fischer hat keine eigenen Angaben über die Matoren gesammelt; von ihm stammt aber die - im Lichte des obigen Textes - falsche Vermischung der Matoren mit den türkischsprachigen Maten, s. 0.5.2).

0.3.2. 17. Jahrhundert

In späteren russischen Urkunden (Amtsberichte usw.), größtenteils auch von G. F. Mueller entdeckt und aufbewahrt, erscheint der Name des Volkes (meistens nur in Zusammenhang mit der Abgabenzahlung) auch als *матарцы*, *матарские люди*, *матарские люди*, *моторские люди*, vgl. z.B. Миллер 1937: 430, 1941: 263, 264, 286, 352.

Diese und weitere urkundliche Quellen wurden ausführlich von russischen Geschichtsforschern und Ethnographen bearbeitet und bewertet.

Fast immer wurden die Matoren zusammen mit den türkischsprachigen Völkern - Jenissei-Kirgisen (Qyrghyz) und Tubinern (Tuba) - als deren Kriegsbundesgenossen, die dem russischen Drang fest widerstanden, erwähnt (Бахрушин 1955: 179, 191, 195, 203, 204). Nach einem Erlaß (Ukas) von 25. September 1673 sollten alle

нихъ пишушъ, называются Мэты, Маторцы, Туба или Тубинцы, Десары, и тогда они всѣ жителство имѣли по пу спорону рѣки Енисѣя въ той странѣ, гдѣ нынѣ

тотѣхъ Первую боръ съ поварами сказывали, что се онѣ Государю по явку Государя Царя и Великого Князя Василья Ивановича всея Руси указу лутчихъ матушекъ людей звали съ собою въ городъ къ твоему Царскому жалованью, и онѣ де Государю не пошли, а нынѣ де Государь сказалъ, что будутъ въ Токскѣй городѣ на осенѣ съ якомъ, и яскъ де Государя впередъ хотѣли плашныя спонна, какъ въ нынѣ будутъ твои Государевы люди дн твоего Государева яску, и онѣ де Государя будутъ въ Токской городѣ съ служивыми людьми въстѣ. А нынѣ де Государь онѣ въ Токской городѣ за пѣвъ не пошли, что есаку дани мало, а въ поминкахъ нестѣ ибчею, чѣмъ тебѣ Государю челоу въдрить, и яску де Государя нынѣ заплашнть и всего годѣ спонна въстѣ, что нынѣ Алтынъ Царь воевалъ, и многѣхъ людей нынѣ помялъ въ яскъ, и нынѣ де Государя матушекъ людей въспонилъ, а нынѣ де Государя Царя и Великого Князя Василья Ивановича всея Руси опспунналъ, а хотѣлъ служить тебѣ Государю, и кочевать съ киргискими, алмаки въстѣ ближе къ Токскому городу.

Государю Царю и Великому Князю Василью Ивановичу всея Руси холопи твои Васка Волынской, Михаило Носовицкоу челоу бѣють. Въ нынѣшнемъ Государь во 117 году Ноябрѣ въ 8 день послалъ Государю ны холопи твои въ новую землю въ Маторцы да въ Тубу приюдитъ подѣ твою Царскую высокую руку Маторскѣхъ людей Токскихъ казачью Софону Петрова, да Васку Казова, а въ Токскѣхъ казачью патамарица Алесикана, и прихлѣ Государя онѣ мѣ новыя земля Мэты въ 10 день, и въ розпрѣ Государя Софону съ поварици нынѣ холопей твоихъ сказанъ, что онѣ подѣ твою Государя Царя и Великого Князя Василья Ивановича всея Руси высокую руку приехали Маторскѣхъ и Тубинскѣхъ Князь Маторскоу Князю Колма да Туинскоу Князю Нобдла и ихъ людей, и тебѣ Государю Царю и Великому Князю Василью Ивановичу всея Руси на помя онѣ шертопали, что нынѣ бытъ подѣ твою Царскую высокую рукуо неопспуннымъ, и тебѣ Государю служнии и прескини и есакъ плашнть, и есаку

якъ, обзнокоявалъ, принуждали давать себѣ подарки, которая отъ незнающихъ людей пѣтены были за дань. Къ подданству Россійскаго государства, и къ ачашному платежу скопился сѣя народъ пѣмъ охотнѣе, что проискхотнѣи тогда къ Алтынну Царю частныя отправленія, о которѣхъ въ своемъ мѣстѣ упомянуто будетъ, общею разгласненію причиноу были, якобы оной Алтынъ Царь и сакъ склопенъ себя подвергнуть Россійской державѣ. О Матахъ въ послѣдующія времена болѣе ничего не упоминается. Можетъ быть они были особливою родѣ ибконтарога Аругаю народа, и славдательныо Аругими иманемъ назывались. А Маторцы пѣвъ что Мадоры, которые и нынѣ живутъ при рѣкѣ Тубѣ, или по Тапарскоу называють Уисѣ. Такоу Тубинцы и Есары или Аесары довольно извѣстны, о копонныхъ, ала соединены ихъ съ киргисами, еде многоткратно объявлено будетъ. Алтырцы, ибконтарою Аругой родѣ съ киргизами почитались, равнобрнрными образомъ приведены были въ Россійское подданство, что явспуешн по нижеообщеннымъ архивнымъ письмамъ.

§. 80.

Ежели бы киргизы не были пшайкой несопокнойной и вѣроломной народъ: то владѣнне надѣ помянутыми новозоблѣпненными лемничками не пѣкъ скоро бы пресѣклось. Ибо едѣ (*) помяо единый годѣ прошолъ, по оныя по

Государю Царю и Великому Князю Василью Ивановичу всея Руси холопи твои Васка Волынской, Михаило Носовицкоу челоу бѣють. Въ прошломъ Государь во 117 году приведенъ Государь вѣмъ подѣ твою Царскую высокую руку новыя волости Маташка и Кимская, и Алшерскыя волости, а живутъ около киргисъ бамско, и онѣ тебѣ Государю извѣдали, сложенны съ киргизы за оное, и твоего Государева яску на нынѣшней на 118 годѣ не дали. Государю Царю и Великому Князю Василью Ивановичу всея Руси, холопи твои Васка Волынской, Михаило Носовицкоу челоу бѣють. Въ прошломъ Государь во 117 году приведенъ были подѣ

нынѣ Абаканской острогѣ спойнѣ, и правили Мунгалскаго Хана Алпына за сегого Государя, которому по ихъ объявленію до того времени, и данъ дала, токмо япо иногда и Черныя Калмыки и брѣцкѣ люди набѣгами своимъ : ихъ

тебѣ Государю Маторскыя люди дани съ себѣ 35 соболей, а Туинскыя люди 25 соболей, а болше де Государя нынѣ помя есаку дани пѣчею, что до твоехъ Государевыхъ людей есакъ съ нынѣ вѣли съ Маторѣ и съ Тубы черныя Колмаки, а впередъ тебѣ онѣ Государю хотѣли есакъ плашныя спонна, а сами де Государя Маторскыя и Туинскыя люди хотѣли бытъ лѣтѣмъ въ Токской городѣ битнчелоу тебѣ Государю Царю и Великому Князю Василью Ивановичу всея Руси, чпобѣ ты Государя похаловалъ вѣдѣ ихъ обрегать отъ черныхъ Колмаковъ, а Маторцевъ де Государя вѣдѣ людей челоуѣкъ съ триста, да въ яубѣ де Государя челоуѣкъ съ сто. Государю Царю и Великому Князю Василью Ивановичу всея Руси холопи твои Васка Волынской, Михаило Носовицкоу челоу бѣють. Въ нынѣшнемъ Государь во 117 году Ноябрѣ въ 3 день, послалъ ны холопи твои въ новую з млоу за Енисѣи въ Десары, ко Князю Гемсшу Есарскѣхъ людей приюдитъ, подѣ твою Царскую высокую руку Токскихъ спѣрѣяонѣ Фелку Лавошнма. И прихлѣ Государя онѣ въ Десарѣ бегалъ въ 13 день, и въ розпрѣ Государя нынѣ холопей твоихъ Фелма. Локсебъ съ поварици сказанъ, что онѣ въ Десарѣ были и Князю Немцу и ею людей яску въ Токской Царюо высокую руку приехали, и тебѣ Государю Царю и Великому Князю Василью Ивановичу всея Руси на помя онѣ шертопали, что нынѣ бытъ подѣ твою Царскую высокую рукуо не сплутывалъ, и тебѣ Государю служнть и прешнть и яскъ съ себѣ даштъ, и есаку Государя онѣ съ себѣ дани шестидесятъ шесть соболей, а нынѣ де Государя Асерскоу Князю лутчихъ ево людей знаи съ собою въ Токской городѣ къ твоему Царскому къ жалованью; и онѣ де Государя нынѣ сказанъ, что нынѣшнть въ Токской городѣ нечелѣ, есакъ уадрить тебѣ Государю яскѣмъ, и есакъ де нынѣ Государю дани не спонна, что твоехъ Государевыхъ людей не чали прихлѣу къ себѣ, а до твоехъ Государевыхъ людей яскъ съ нынѣ взяли брѣцкѣ люди, а есакъ де Государя онѣ пемкины, чѣмъ тебѣ Государю челоу удрить, и яскъ спонна, и хотѣли бытъ въ Токской городѣ лѣтѣмъ, а Асакъ де Государя людей

по воспослѣдовавшей отъ большой части киргизовъ имѣвъ, отъ Россійскаго владѣннѣ оныя отпали. Игъ которыя изъ помянутыхъ нолопокоренныхъ народовъ самовольно съ киргизами соединились, а къ прочимъ принити было не можно Россійскому вѣдѣ, что дорога лескала пудаа чрезъ киргисскыя уаусы, киргисской бунтъ (*) начался еше въ 1117.

Ф. Ф. 3.

твою Царскую высокую руку новыя волости Десары да Маторцы да Туба, и съ пѣмъ волостей твоео Государева яску не вѣсто на нынѣшней на 118 годѣ, что прихлѣу не было въ тѣ волости дн киргисѣ, что тѣ волости живутъ позынѣ киргисъ да мнѣо Государя киргисѣ въ тѣ волости прихлѣу пѣмъ, и за пѣмъ съ пѣмъ волостей твоео Государева яску не вѣсто.

Господи Василью Васильевичу, Михаилу Игнатьевичу Иванъ Казаревъ Роспской челоу бѣють. Лисанъ есакъ въ Тоболскѣ, что въ нынѣшнемъ во 117 году Генварѣ въ 4 день послалъ если въ киргизы Токскихъ казачью бурнашка Никонова съ поварици дн Государева яску, и бурнашко съ поварици въ Токской городѣ прихлѣу лѣи въ 8 день, и сказывали ямъ, что киргисской Князѣкъ Немта есакъ съ себѣ и съ людей слонѣ дала, и прислалъ за якомъ живу слово, а въ достальноу яску, про слово съ себѣ и съ людей слонѣ не дали, а нынѣшнть пѣмъ и годомъ жорданъ. А Помчина жена сказанъ, что Косебай съ поварици Государю не прешлѣ, и муча се Нончи не слышнотѣ. Да къ нынѣ же прихлѣданъ Уолямъкъ волостей Кизакъ и ачашныя люди, и биччелоу, что прихлѣданъ къ нынѣ на челоу пѣмъ киргисскыя Косебай съ поварици войною, и нынѣшнть граблѣи, мѣкую рухмалъ ямали, и нынѣшнть чиница нынѣшнть вѣсто, чпобѣ ихъ отъ киргисскѣхъ людей насилеша оборонить. И лѣи въ 25 день послалъ есакъ въ киргизы войною Токскихъ служивыхъ людей и пѣмъ челоуѣкъ съ триста, и есакъ ихъ воевать, а киргисскыя служивыхъ людей немного челоуѣкъ съ поварици. И лѣи въ 4 день Токскѣ служивые люди и пѣмъ родѣ нынѣ киргизѣ пришли, а сказанъ, что въ киргизы прихлѣа къ киргисскѣхъ людей ночью, и они отъ нихъ побѣжали за Енисѣю, а животъ свой весь пометали, а которыя остались, и они нынѣ повали, и жены ихъ и дѣти и есѣ животъ помяли, и спѣда аснѣхъ живнотныхъ опогнали тысящи съ пѣри. И какъ онѣ

zugänglichen kosakischen und (moslem-)tatarischen Kriegskräfte gegen diese Koalition genutzt werden: "изменников киргиз и тубинцев и алтырцев и моторцев и товарищей их, которые с ними в измене, за их многое воровство и измены смирити томскими, кузнецкими, красноярскими, енисейскими всяких чинов русскими служилыми людьми и татараы" (Ibid.: 211). Die russischen Strafkampfhandlungen waren radikal, öfters schonungslos. In lediglich einer Schlacht (1692) wurden 600 Tubiner erschlagen (Ibid.: 221). Im Jahre 1703, nicht mehr an die Möglichkeit weiteren Widerstandes glaubend, zogen die gesamten verbliebenen Jenissei-Kirgisen über die Grenze in die Mongolei (Ibid.: 223). Es unterliegt keinem Zweifel, daß auch bei den Matoren direkte und indirekte Bevölkerungsverluste sehr hoch waren.

Die demographischen Angaben über die "Ulusse" (Stammesgruppen, bzw. territoriale Gruppen) der sajanischen Samojuden im 17. Jh. bei Boris Dolgich (Долгих 1960) stammen zum Teil von G. F. Mueller und aus Muellers Quellen (s. unten), zum Teil aus der Bearbeitung der Steuerregister (ясачные книги). Diese Register zeigen nur die Anzahl von steuerpflichtigen Männern; nach Dolgichs Schätzung machen diese etwa ein Viertel der gesamten Bevölkerung aus.

Diesen Angaben zufolge waren die zwei matorischen Ulusse (Татаров улус und Тагин улус) des Kamassischen Bezirks (Камасинская/Камашинская землица) in den Jahren 1658-1735 zusammen zwischen 19 (1669) und 48 (1701) Mann stark. Nach ihrer Stamm- und Dialektangehörigkeit waren diese wahrscheinlich Taiginzen (Bergmatoren), teils möglicherweise auch eigentliche Matoren. Der Karagassische Uluss (Карагасский улус) des Uda Bezirks (Удинская землица) war in diesen Jahren zwischen 15 (1658) und 30 (1712) Mann stark, vier weitere "karagassische" Ulussen (deren Bevölkerung eher türkisch als matorisch war) zusammen zwischen 16 (1688) und 92 (1712) Mann stark.

Der einzige (eigentlich) matorische Uluss (Турчаков/Таражаков улус) des Tuba-Bezirks (Тубинская землица) war 29 (1712), 24 (1735) und 32 (1770) Mann stark. Diese relativ späten Angaben spiegeln die Nachkriegslage wider, als der Stamm schon stark dezimiert war. Früher waren die zwei vermutlich samojudischen (matorischen und koibalisch-kamassischen) Ulusse des Tuba-Bezirks zusammen zwischen 70 (1666) und 120 (1662) Mann stark (Долгих 1960: 238 ff.).

Vielleicht setzen diese Angaben die Bevölkerungsanzahl zu niedrig an: es sollten in jedem Uluss auch solche Männer und Familien gewesen sein, die auf ihren Nomadenwegen die Registrierung und Steuerzahlung erfolgreich hatten vermeiden können.

Einige weitere Aspekte der ethnischen Geschichte der Matoren sowie deren allmähliche Eingliederung in die chakassische ethnische Gemeinschaft wurden in L. P. Potapovs Werken behandelt.

0.3.3. 1721: Messerschmidt und Strahlenberg

Daniel Gottlieb Messerschmidt (1685-1735) und Philip Johann von Strahlenberg

(1677-1747) haben während ihrer sibirischen Reise (1719-1727; s. dazu Вдовин 1954: 13-14; Winter - Figurowskij 1962; Новлянская 1966, 1970; Krueger 1975; Ширина 1983: 6-15; Stipa 1990: 173-177) auch das Gebiet des Sajangebirges besucht.

0.3.3.1. Messerschmidt 1721: Tagebuch

[26. Dezember 1721, bei den "Tattern" (Tataren; = Chakassen) am Syda-Strom nebst Abakan]: "Unter andern waren allda zwei Tattern von einem andern Geschlechte, die eine ganz andere und fremde Sprache hatten, wesfalls wir einige Zahlen und Wörter aufgeschrieben, und wird folgende Kagmatschi oder die kagmasinische Sprache genannt, so die Tattern zwischen den Jenissei und dem Angara-Strom oder bei Kanskij und Udinskij Ostrog am Uda und Kan-Strom reden, als: 1 *Op*, 2 *Tschida*, 3 *Naghor*, 4 *Thāta*, 5 *Sumbulan*, 6 *Mucktu*, 7 *Seigbi*, 8 *Schindātā*, 9 *Togus*, 10 *Būd*, 11 *Būd-op*, 12 *Būd-tschida* etc.; ,Gott' *Numm*, ,Sonne' *Kaya*, *Kyschtin* ,Mond', *Aiba* ,Kopf', *Nunda* ,Pferd', *Thui* ,Feuer', *Huā* ,die Nase', *Bu* ,Wasser', *Dscha* ,Erde', *Chasa* ,ein Mensch', *Nah* ,ein Weib', *Abam* ,Vater', *Imam* ,Mutter', *Aya* ,Bruder', *Yhā* ,Schwester', *Neidschim* ,Freund', *Udam* ,Hand', *Hylā* ,ein Felsen', *Biā* ,ein Berg', *Higidi Biā* ,Hoher Berg', *Horgo Biā* ,Sandberg', *Hora* ,Sand'" (Messerschmidt 1962: 163).

Dieser Extrakt aus Messerschmidts Tagebuch ist für die matorische Quellengeschichte wichtig, weil unter den dort erwähnten "kagmasinischen Tataren" zumindest einer nicht die kamassische Sprache, sondern einen Dialekt des Matorischen sprach.

Die sprachliche Zugehörigkeit der "abakanischen" Aufzeichnungen wurde schon von K. Donner ausführlich behandelt: "Was sie als Material für die geschichtliche Erforschung der Sprache weniger geeignet macht, ist, daß es sehr schwer ist mit Bestimmtheit zu beurteilen, aus welcher Mundart die Wörtersammlungen eigentlich stammen. Das, was Castrén und ich unter Kamassisch verstehen, ist es jedenfalls nicht" (Donner 1920: 2). Die Vergleich zeigt, daß die "abakanische" Wortliste in zwei Teile zerfällt: die Appellativa, die der matorischen Sprache, bzw. der taiginzischen Mundart ganz nahestehen, und die Numeralia, die eher kamassisch, bzw. koibalisch sind. "Eine Erklärung ist natürlich, dass die beiden Reisenden diese Zahlwörter durch irgendeinen anderen "Sprachmeister" bekommen haben. Wenn diese Vermutung richtig ist, können wir mit Sicherheit behaupten, dass die betreffenden Wörter aus einer taigi-samojudischen oder dem T ähnlichen Mundart stammen. Daß die Zahlwörter einem koibalischen Dialekt entnommen sind, scheint wiederum ziemlich sicher zu sein" (Donner 1920: 3; s. auch Joki 1944: XXXV-XXXVI; Хелимский 1982: 37 Anm.).

In Janhunens 1977 und in späteren Publikationen wurden die sämtlichen betreffenden Angaben als "Abakanisch" bezeichnet.

In demselben Tagebuchabschnitt wurde auch "das Ulus Modur oder Motor" erwähnt, ohne irgendwelchen Zusammenhang mit den "abakanischen" Aufzeichnungen (Messerschmidt 1962: 165).

Noch ein weiterer Abschnitt bestätigt die Identität der "kagmasinischen" (abakanischen) Sprache mit dem Matorischen:

[20. Februar 1722] "Die Tattern aber, so am Mana-Strom Werschina wohnten und Kištimcy genannt würden, redeten ihre eigene Sprache, welche die kotovskische Sprache genannt wird, die kamasinskische aber wäre wieder vor [für] sich eine aparte [besondere] Sprache, und redeten solche die Tattern am Uda-Strom" (Messerschmidt 1962: 183) -

wie alle späteren Quellen beweisen, siedelten am Uda-Fluß nicht die Kamassen, sondern die matorischsprachigen Karagassen.

0.3.3.2. Strahlenberg 1730: Tabula Polyglotta

Während Messerschmidts Tagebücher fast 250 Jahre im Manuskript blieben, hat sein Reisegefährte Strahlenberg mehrere in Sibirien gesammelte Angaben schon 1730 veröffentlicht. Die folgenden Abschnitte aus seinem berühmten Buch können als die erste Aufnahme der matorischen Sprache - mit richtiger genealogischer Zurechnung, wenn auch unter einem falschen Namen! - in der wissenschaftlichen Literatur gelten:

"Zur dritten Classe rechne ich die Samogäden, welche sich auf dem Europäischen Boden bey Archangel [...] in Westen anfangen, und von dar sich weiter gegen Osten zu in Asiam längs dem Eys- Meer, der Mündung des Oby und Jenisei vorbey, bis an den Lena-Strohm, erstrecken. Es befinden sich aber von dieser Classe weiter gegen Mittag, von dem Eys-Meere ab in Sibirien hienein viele vor weniger Zeit abgerissene Stämme; Nemlich: die bey denen Städten Narim, Tomskoi und Crasnoyahr wohnende Ostiacken und so genannte Kanskoische Tatern; welche eine kaum noch kenntliche Samogädische Sprache haben, und solches daher, weil selbe durch die Wörter anderer angränzenden Nachbarn gemischt worden. Sie sind aber, wie die Samogäden selbst, ebenfalls noch pure Heyden" (Strahlenberg 1730: 36).

Dann, in der zu seinem Buch angelegten "Tabula Polyglotta", führte Strahlenberg die obige Liste der "kagmasinischen" (abakanischen) Wörter (mit wenigen Abweichungen) an - auffallenderweise unter dem Titel "KANSKOI, nennen sich selbst Khotowci, wohnen am Kann-Strohm in Siberien". In

Wirklichkeit gehörte die Sprache der Kotten, auch als Assanen und als Kansische Tataren oder Kan-Tataren bekannt, zu der jenesischen Sprachfamilie. Die Specimina der echten kottischen Sprache (*esch* 'Gott', *pang* 'Erde', *uhl* 'Wasser' etc., vgl. Messerschmidt 1962: 163) sind dagegen in der "Tabula Polyglotta" als "kamatzinzische" Wörter angeführt.

Offenbar hat Strahlenberg bei der Vorbereitung seines Buches irgendwie die Titel der beiden Wortlisten verwechselt.

Eine weitere Bemerkung bei Strahlenberg kann sich entweder auch auf die Matoren oder, was nicht ausgeschlossen ist, auf die echten Kamassen beziehen:

"Kamatzincische Tatern. Wohnen am Ursprung des Mana-Strohms, welcher zwischen der Stadt Crasnoyahr und Abakan in Jenisei-Strohm hinein fällt. Sie sind nicht starck, und können etwa 3. biß 400. Mann ausmachen. Ihre Sprache kan ersehen werden aus meiner Tabula polyglotta" (Strahlenberg 1730: 384).

0.3.4. 1733-1743: Die Große Sibirische Expedition - G. F. Mueller

Besonders zahlreiche und wichtige Zeugnisse stammen aus der Tätigkeit der Großen Sibirischen Expedition (auch als die Zweite Kamtschatka Expedition bekannt) von 1733-1743. Der wissenschaftliche Leiter und (was die west- und mittelsibirischen Forschungen betrifft) der aktivste Teilnehmer der Expedition war Gerhard Friedrich Mueller (1705-1783). Aus der reichen Literatur dazu s. Gmelin 1751-1752; Андреев 1937; Андреев - Бакланова 1937; Вдовин 1954: 40-52, 150 ff.; Косвен 1961; Андреев 1965; Ширина 1983: 20-30; Stipa 1990: 183-184.

Die die Matoren, Taiginzen und Karagassen betreffenden Angaben Muellers stammen von seinem ersten Besuch der Stadt Krasnojarsk (Winter 1734/1735) und von der Zeit seines längeren Aufenthalts in dieser Stadt (1739-1740), als er auch eine Reise nach der Gegend des oberen Jenissei und seiner Zuflüsse unternahm.

0.3.4.1. Mueller 1735: Beschreibung des Krasnojarskischen Gebietes

Diese Beschreibung stützt sich auf die in der Stadt Krasnojarsk den Kanzlei-Registern entnommenen Angaben; womöglich hat Mueller sich bemüht, die Eigennamen in diesen Angaben durch die Befragung der Sprachmeister zu korrigieren und zu ergänzen.

Es ist zu wiederholen, daß die angeführte Anzahl der "Personen" in jedem *Uluss* sich nur auf die steuerpflichtigen Männer bezieht; zusammen mit Frauen, Kindern und Alten sollte die Bevölkerungszahl in jedem Fall etwa viermal größer sein.

"Die heidnischen Völcker des Krasnojarskischen Gebiethes sind in denen Cantzellej-Registern, nach welchen der jährliche Tribut von

26

Die Russen, Kasachen und Komaren sind in der Gegend von Karakuloi Ostrog auf dem Ural, wie auch an den Flüssen Tida und Taba an dem Uralflusse besonders die Randinsassen, die sich meistens aufgeführt vorkommt.

In Kamasschinskaja Semliza, zu welcher die Kan und Mana Flüsse gehören, befinden sich im Ural besondere Nationen, die im Ural-Rathschinzen geführt, besteht aus folgenden Ulußen:

- Tatar-schang Tat. 1.) Tatarow-Uluss, 12 Personen
- Bugà-schang Tat. 2.) Bugatscheew-Uluss, 13 Personen
- Urgunè-schang Tat. 3.) Urgunskaja Wolost, 5 Personen
- Sili-schang Tat. 4.) Kugina-Uluss, 15 Personen
- Nigì-schang Tat. 5.) Taginskoi-Uluss, 11 Personen
- Baigà-schang Tat. 6.) Bagina-Uluss, 12 Personen
- Chargil-schang Tat. 7.) Ugunow oder Kurgunow-Uluss, 4 Personen
- Hipdè-schang Tat. 8.) Ugumakow-Uluss, 7 Personen
- Mogàti-schang Tat. 9.) Mungatkow-Uluss, 7 Personen
- Schalbà-schang Tat. 10.) Argaschina-Uluss, 19 Personen
- Bugulmà-schang Tat. 11.) Muntukow-Uluss, 21 Personen

Die Russen Kamasschinskaja Ulußen, welche die Kan und Mana Flüsse in dem Uralflusse, die sich besonders an dem Uralflusse befinden, und die dortigen an dem Uralflusse, welche den Uralflusse in der Kan fließt.

ihnen eingenommen wird, in sechs Haupt-Abtheilungen eingetheilt, welche im Cantzellej-Stylo Semlizi genannt werden. Selbige Haupt-Abtheilungen sind: 1) Katschinskaja, 2) Jarinskaja, 3) Kamasschinskaja, 4) Kaibalskaja, 5) Kanskaja und 6) Udinskaja Semliza. Die ersten drey stehen unmittelbar unter der Stadt Cantzellej: die drey letzteren aber dependiren von denen Ostrogen Abacansk, Kansk und Udinsk. Besagte Eintheilung kann auchallhier in Erzählung der verschiedenen Geschlechter eines jeden Volckes beyhalten werden" (Mueller 1735: 25r).

Unten sind Muellers Angaben nur über die 3 Semliza (Bezirke) angeführt, die u. a. auch von den Matoren, Taiginzen und Karagassen bewohnt waren (die Angaben über den 8. bis 16. Uluß der Uda Bezirke, die ausschließlich burjatische Bevölkerung hatten, sind auch ausgelassen).

0.3.4.1.1. Kamassischer Bezirk: Taiginzen, (?) Matoren

"Die Kamaschinskaja Semliza, zu welcher die in denen Wäldern des Kan und Mana Flußes wohnende besondere Nation der Kamaschinzen gehört, besteht aus folgenden Ulußen:

- Tatàr-ssang. 1) Tatarow-Uluss, 12 Personen starck. Darunter sind die meisten Modori. Camasch. Mador-ssang. Tat. Modorlar.
- Tat. Tatarlar. 2) Bugatscheew-Uluss, 13 Personen.
- Bugà-ssang. 3) Urgunskaja Wolost, 5 Personen.
- Tat. Bugalar. 4) Kugina-Uluss, 15 Personen.
- Urgunè-ssang. 5) Taginskoi-Uluss, 11 Personen haben mit den Madori einerley Sprache die von der Camaschinzen unterschieden ist.
- Tat. Urgunèr. 6) Bagina-Uluss, 12 Personen.
- Sili-ssang. 7) Ugunow oder Kurgunow-Uluss, 4 Personen.
- Nigì-ssang. 8) Ugumakow-Uluss, 7 Personen.
- Tat. Takalar. 9) Mungatkow-Uluss, 7 Personen.
- Baigà-ssang. 10) Argaschina-Uluss, 19 Personen.
- Tat. Baigalar. 11) Muntukow-Uluss, 21 Personen.
- Chargil-ssang. Tat. Kargilar.
- Hipdè-ssang. Tat. Ugulèr.
- Mogàti-ssang. Tat. Mogattlar.
- Schalbà-ssang. Tat. Schalbalar.
- Bugulmà-ssang. Tat. Bugumalàr.

Die Kaibalskaja Semliza, in denen obersten Gegenden des Ienisei fließt, zwischen Abacansk und Sayanskoi ostrog, besteht aus folgenden Kaibalschen Ulussen:

- 1.) Maloi Baikotowskoi Uluß, 22 Personen, sind } haben die Kotowzische Sprache
- 2.) Bolschoi Baikotowskoi Uluß, 36 Personen
- 3.) Taratschakow Uluß, 24 Personen, diese werden auch Motorzi genannt und Koibali, und haben ihre eigene Sprache. Koibal u. Modor sind 2 Brüder gewesen. Von dem ältesten hat die ganze Semliza den Namen.
- 4.) Arschupow-Uluß, 10 Personen. } haben die Kotowzische Sprache
- 5.) Urtschin-Uluß, 5 Personen. }
- 6.) Ingara-Uluß, 11 Personen. }
- 7.) Karnazkoi Uluß, 11 Personen } haben die Camasinzische Sprache
- 8.) Syskoi-Uluß, 8 Personen. } haben die Kotowzische Sprache
- 9.) Askà-Uluß, 3 Personen. }
- 10.) Järdtschi oder Dschärdtschi-Uluß, 10 Personen. }
- 11.) Urganow-Uluß, 15 Personen. }
- 12.) Bugatscheew-Uluß, 11 Personen. }
- 13.) Ostalnic (d. i. nachgebliebene) Tubinzi, 6 Personen. }

Von diesen wohnen die acht ersten Ulussen in denen Gegenden des Tuba Flußes und zwar die letztere derselben an einem See Tasik-Kol, welcher auf 4 Werste im Umkreise hat, und von dem Tuba Fluße 10 Werste weit in Süden, von dem Ienisei aber auf 30 bis 40 Werste entlegen ist. Die neunte Uluß wohnt an dem Ursprunge des Sida Flußes, wovon sie auch den Namen hat, weil derselbe Fluß in dortiger Landes Sprache Sy genennet wird. Die hiernächst folgende vier Ulussen aber in denen Gegenden der Oia Flußes, und die letzte, welche ein Überbleibsel von denenjenigen Kyrgysen ist, die worden dem Krasnojarskischen Gebiete so schädlich gewesen, am Abacan Fluße

Von diesen Kamaschinskischen Ulussen wohnen die sechs ersten in denen obersten Gegenden des Kan Flußes, die siebende und achte Uluß am Mana Fluße, und die drey letzteren an dem Bache Ribna, welcher von der Südl. Seite in den Kan fällt" (Mueller 1735: 26v; s. auch Photokopie S. 26).

0.3.4.1.2. Koibalscher Bezirk: Matoren

"Die Kaibalskaja Semliza, in denen obersten Gegenden des Ienisei Flußes zwischen Abacansk und Sayanskoi ostrog, bestehet aus folgenden Kaibalschen Ulussen:

- 1) Maloi Baikotowskoi Uluß, 22 Personen starck } haben die Kotow-
- 2) Bolschoi Baikotowskoi Uluß, 36 Personen. } zische Sprache
- 3) Taratschakow Uluß, 24 Personen, diese werden auch Motorzi genannt und Koibali, und haben ihre eigene Sprache. Koibal u. Modor sind 2 Brüder gewesen. Von dem ältesten hat die ganze Semliza den Namen.
- 4) Arschupow-Uluß, 10 Personen. }
- 5) Urtschin-Uluß, 5 Personen. }
- 6) Ingara-Uluß, 11 Personen. }
- 7) Karnazkoi Uluß, 11 Personen } haben die Camasinzische Sprache
- 8) Kol-Uluß, 7 Personen. } haben die Kotowzische Sprache
- 9) Syskoi-Uluß, 8 Personen. }
- 10) Askà-Uluß, 3 Personen. }
- 11) Järdtschi oder Dschärdtschi-Uluß, 10 Personen. }
- 12) Urganow-Uluß, 15 Personen. }
- 13) Bugatscheew-Uluß, 11 Personen. }
- 14) Ostalnic (d. i. nachgebliebene) Tubinzi, 6 Personen. }

Von diesen wohnen die acht ersten Ulussen in denen Gegenden des Tuba Flußes und zwar die letztere derselben an einem See Tasik-Kol, welcher auf 4 Werste im Umkreise hat, und von dem Tuba Fluße 10 Werste weit in Süden, von dem Ienisei aber auf 30 bis 40 Werste entlegen ist. Die neunte Uluß wohnt an dem Ursprunge des Sida Flußes, wovon sie auch den Namen hat, weil derselbe Fluß in dortiger Landes Sprache Sy genennet wird. Die hiernächst folgende vier Ulussen aber in denen Gegenden der Oia Flußes, und die letzte, welche ein Überbleibsel von denenjenigen Kyrgysen ist, die worden dem Krasnojarskischen Gebiete so schädlich gewesen, am Abacan Fluße" (Mueller 1735: 27r; s. auch Photokopie S. 28).

0.3.4.1.3. Bezirk Uda (Udinsker Bezirk): Karagassen

"Die Udinskaja Semliza in der Gegend des Uda Ija und Occa Flußes

1.) Kortschunskoi-Uluss, oben vor Kortschun aimak
 am Uda Fluß, 5 Werste oberhalb dem Ostroge
 Ostroge zu Personens stand.

2.) Pecherskoi oder Baibirinskoi Uluss, an einem
 Bache Mara welcher oberhalb dem Ostroge
 von dem Uda Fluß in den Uda fällt. 10 Personens.

3.) Mansurskoi oder Manguszkoi-Uluss, an einem
 kleinen Rumakin, oberhalb dem Ostroge
 5 Werste oberhalb dem Ostroge in den Uda fällt
 9 Personens.

4.) Turalizkoi Uluss, am Uda Fluß, eine halbe
 Tager Reise oberhalb dem Ostroge; 13
 Personens.

5.) Schurinskoi oder Schurinskoi-Uluss, am Uda
 Fluß eine Tager Reise oberhalb dem Ostroge
 11 Personens.

6.) Karagatzkoi-Uluss, 21 Personens.

7.) Kangatzkoi Uluss, 21 Personens.

8.) Silpigigurskoi Uluss, 19 Personens.

9.) Ulegozkoi-Uluss, an einem kleinen Topo.
 welcher auf dem Uda Fluß in den Uda fällt
 die Uda welche nach Kortschunskoi
 von dem Uda Fluß in den Uda fällt. 8 Personens.

10.) Schurtowskoi Uluss, am Uda Fluß eine
 halbe Tager Reise oberhalb dem Ostroge
 in den Uda fällt. 11 Personens.

bestehet aus folgenden Burjätischen Ulussen.

- 1) Kortschunskoi-Uluss oder Kortschun aimak am Uda Fluße zunächst ober und unterhalb Udinskoi Ostrog. 42 Personen starck.
 - 2) Baibirinskoi Uluss an einem Bache Mara welcher auf 20 Werste unterhalb dem Ostroge von der Westl. Seite in den Uda fällt. 10 Personen.
 - 3) Mansurskoi-Uluss an einem Fluße Rumakin, welcher von der Westl. Seite 5 Werste oberhalb dem Ostroge in den Uda fällt. 9 Personen.
 - 4) Turalizkoi Uluss, am Uda Fluße, eine halbe Tage Reise zu Pferde oberhalb dem Ostroge; 13 Personen.
 - 5) Schura[]zkoi-Uluss, am Uda Fl. eine Tage Reise oberhalb der vorigen Ulusse, 11 Personen.
 - 6) Karagatzkoi-Uluss, 21
 - 7) Kangatzkoi Uluss, 21
 - 8) Silpigigurskoi Uluss, 19
- } Personen. An denen Quellen des Uda und Birussa Flußes, welche nicht weit von einander entfernt sind, in denen Wäldern"

(Mueller 1735: 28r; s. auch Photokopie S. 30).

0.3.4.2. Mueller 1734-1740: Taiginzisch-Karagassisch-Matorisches Wörterverzeichnis

Diese Handschrift, die in sprachwissenschaftlicher Hinsicht von hervorragender Bedeutung ist, wurde in Helinski 1987 veröffentlicht (auch mit Photokopien) und kommentiert; selbstverständlich ist sie auch in diesem Buch stetig benutzt worden. Das Wörterverzeichnis wurde wahrscheinlich im Jahre 1739 zusammengestellt. Sein Aussehen zeigt, daß ursprünglich nur die taiginzische und die karagassische Wortspalte (neben der lateinischen) vorgesehen war; die matorischen Angaben wurden etwas (nicht viel) später hinzugefügt.

Neben diesem Wörterverzeichnis hat Mueller wahrscheinlich auch ein "Vocabularium von Thieren, Vögeln und Fischen" in denselben Dialekten zusammengestellt. Dieses ist heute vielleicht nicht mehr erhalten, war aber P. S. Pallas zugänglich und wurde von ihm in seiner "Zoographia Rosso-Asiatica" benutzt (0.3.5.4; s. auch Хелимский 1978: 51).

0.3.4.3. Mueller 1733-1743: Gebräuche der Kamassen und Taiginzen

Der relativ kurze und thematisch begrenzte Abschnitt über die sajanischen Samojuden in dieser umfangreichen und sehr wertvollen Handschrift (die ethnographische Angaben über viele sibirische Völker enthält) wurde wahrscheinlich mehr oder weniger gleichzeitig mit dem oben angesprochenen Wörterverzeichnis verfaßt.

"Camasinzi u. Taiginzi halten den Bären hoher als alle Thiere, und

fast als einen Gott. Sie eßen zwar das Fleisch und gebrauchen oder verkaufen die Haut, den Kopf aber hängen sie an einem Baume auf.

Sie gießen und werfen ins Feuer von Eßen u. Trincken, jedoch nicht bey einer jeden Gelegenheit.

Sie nennen die Rußische Kayserin so wie die Tataren *Chairachan* auch *Urgo-chong*. Die Taiginzi *Orgò dschar*.

Sie legen die Todte auf *Labassi* die eines Mannes hoch sind, zwischen Bretter, geben ihm Kleider und einiges Hausgerath nach Vermögen mit auf die Reise.

Dergl. *Labassi* heißen auf *Camasinz. Parè*
- *Taiginz. Häre*.

Diejenigen *Labassi* auf welchen sie ihren Vorrath halten, nennen sie eben so.

Todte zu begraben oder zu verbrennen ist bey ihnen eine unerhörte Sache. Allezeit auf *Labassi*. Das Austragen geschieht entweder denselben Tag, da der Todte verschieden, oder den Tag darauf, sobald man fertig werden kann. Nur muß es nicht bey Nachte geschehen, oder da des Morgens die Sonne noch nicht auf- u. des Abends noch nicht untergegangen, wenn es auch gleich noch helle ist.

Übernachtet die Leiche bey ihnen, so sprützen sie abends denen Teufel Waßer in die Höhe gegen das Rauchloch und zur Thür hinaus, damit die Teufel sich damit befriedigen u. die Leiche mögen unangetastet laßen.

Die *Labassi* werden nicht weit von den Jurten an dergl. Orten gebauet, wo Waldung ist.

Die Leiche wird auf Stangen oder schlechten Brettern ausgetragen, diejenige Bretter, zwischen welche die Leiche auf dem *Labass* in Form eines Sarges gelegt wird, werden daselbst bey dem *Labas* in Bereitschaft gehalten.

Das Austragen geschieht durch die nächsten Anverwandten und Nachbarn von mannl. Geschl. Sind aber nicht Männer genug vorhanden, so dürfen auch die Weiber und Magdgen helfen.

Die Leichen Träger waschen nach ihrer Zurück Kunft die Hände und sprützen Waßer nach der Gegend hin, wo die Leiche auf den *Labas* gelegt ist. Damit der Todte sich damit vergnügen und die Nachgebliebenen unangetastet laßen möge. Keine Reinigung über das Feuer.

Es werden kein Vieh noch Renntiere noch Hunde erstochen, um dem Todten so gantz bey zu legen.

Die *Taiginzi* schlachten ein Renntier zur *Pominka*, hängen die Haut mit Kopf und Füßen auf, und verzehren das Fleisch.

Diese schlachten auch Renntiere bey ihren Schamanereyen über Krancken, und hangen von der Haut die Bauchriemen mit Kopf u. Füßen

auf. Die übrige Haut aber gebrauchen sie zu ihrer Nothwendigkeit und verzehren das Fleisch, nachdem sie vorher eine Schüssel voll über dem Feuer Heerde gegen das Rauchloch hin in die Höhe halten, um die Teufel zu füttern und zu versöhnen. Werfen auch einige klein geschnittene Stücken Fleisch in die Höhe und sprützen eben so etwas von der Brühe.

Camasinzi dagegen, die weder Viehzucht noch Renntiere haben, thun dieses Opfer mit allerhand gemeinen Fleisch von Wilde, daß sie in die Höhe halten und etwas werfen u. sprützen.

Sie geben auch dem Schaman Zobel, Elends-, Reh-Felle, Füchse, Wölfe, oder was sie sonst haben, daß er dadurch die Teufel befriedigen möge, wohernächst, wenn der Krancke geneset, der Schaman noch besonders bezahlt wird.

Schamans Kleider und *Bubben* kann machen, wer da will. Er mag rein oder unrein seyn, nicht wie bey denen Tataren.

Schamanerey mit Stecken ist im gantzen Krasnoj. Gebiethe nicht" (Mueller 1733-1743: 111v, 113r-114r; zitiert hier nach Katz - Helinski 1996).

0.3.4.4. Mueller 1739: Reise von Krasnojarsk nach Sajanskij Ostrog usw.

Diese Handschrift (s. auch Helinski 1997) wurde im August und September 1739 als ein Reisetagebuch geschrieben und kurz darauf (als Mueller schon wieder in Krasnojarsk war) mit weiteren toponymischen Angaben ergänzt. Hier wurden nur diejenigen Abschnitte angeführt, die unmittelbare Erwähnungen von den Matoren und Taiginzen, sowie die aus deren Sprache stammenden Ortsnamen enthalten; weiter zur matorischen Toponymie s. Abschnitt 5 dieses Buches.

"Die Gegend der *Tuba Fl.* und deren dahinein fallenden Bäche ist biß an die *Rossochen* von *Koibalen* und *Bei-Kotowzi* bewohnt. Am *Amyl Upsa* in der Gegend des *Bes Fl.* wohnt ein *Volck Modori*, und an denen Flußen *Kasir* und *Kesir Upsa* in der *Taiga* wohnen *Kaidinische Tataren*" (Mueller 1739: 29v; s. auch Photokopie S. 34).

"Da in Beschreibung der Waßer-Reyse von *Jeniseisk* nach *Krasnojarsk*, von die obern Gegend des *Kan fl.* aus damahliger Ermangelung vollständiger Nachrichten wenig umständliches beygebracht ist so will hier dasjenige, was nachgehends aus mündlichen Berichten verschiedener an der *Kan fl.* wohnhaften Leute von denen heidnischen Völkern derer *Kotowzi*, *Camasinzi* und *Taiginzi* oder *Modori* erfahren haben, anführen.

Die *Kan fl.* wird auf Tatarisch und *Kotowzisch Chang* oder *Kang* oder *Kan*, auf *Kamasizisch Ku* oder *Kun-bu*, auf *Taiginzisch* oder *Modorisch Emmè* oder *Emmen-bu* genannt, welche letztere Benennung

Kesa r. aut Osten, 10 wasser dem Ding
auf 4 faden breit.

Hülke r. aut Osten, 6 wasser dem Ding
auf 10 faden breit

Telje r. aut wasser, 1 wasser dem Ding
auf 2 faden breit

Djelarta r. aut Osten, 10 wasser dem Ding
auf 2 faden breit

Mungo r. aut Osten 1/2 wasser dem Ding
auf 3 faden breit.

Telagas r. aut wasser, 10 wasser dem Ding
auf 5 faden breit

Kotuk r. aut Osten, 20 wasser dem Ding
auf 3 faden breit

Onjobai r. aut wasser, 10 wasser dem
Ding, auf 2 faden breit.

Im wasser der Agul ff. 20 wasser
dem Ding, aut dem dem Kyschil-
me-tu, wasser auf 6 wasser im
Stahlfutter fahend mit dem dem
wasser dem Kan, Pesa und Manaa
in fahen, in gleicher Pesa Laga
der wasser der fahen der Kyschilme-
tu und dem der Chodoto-ke, alt dem
wasser der Kan ff., und auf 30 faden
10 wasser in dem wasser. Von
dem

Im der Kyschilme-tu 10 wasser 10
Osten Laga und dem wasser dem
der wasser, der aber nur fah. fah
ist, und dem obigen wasser Kyschilme-
tu fah. In Targia-ke und
Modori, so fah dem wasser
dem fah. Kan und Agul quer
fah. wasser dem dem Kyschilme-
tu Agul quer Kyschilme-tu. Der wasser fah
fah. wasser Quellen oder Agul dem
fah. an, wasser wasser wasser
an fah. mündung fah. In dem
wasser der Agul ff. ist dem dem
Kyschilme-tu wasser, und dem wasser
dem Kan ff. dem dem Agul ff. wasser
wasser wasser fah. an dem wasser
ist so wie dem man dem wasser
wasser der Canapiz wasser Nation.

ff

0.3.5. 1772: Die akademische Expedition - P. S. Pallas

Vierzig Jahre später wurde das Wohngebiet der Sajansamojeden wieder von einer wissenschaftlichen Expedition besucht. Diese Expedition (1768-1774) wurde von Peter Simon Pallas (1741-1811) geführt; s. dazu Georgi 1775; Pallas 1776; Макачев 1877; Келпен 1895; Stipa 1990: 199-200.

0.3.5.1. Pallas 1772: Karagassisches Wörterverzeichnis

Das Original dieses Wörterverzeichnisses, welches vielleicht von Pallas selbst im Juli 1772, während seines Besuchs bei den Karagassen, zusammengestellt wurde, ist nicht aufgefunden worden. Der Hauptteil des Verzeichnisses (nur die Zahlwörter sind ausgelassen) wurde aber von Vasilij Fedorowitsch Zuev (1754-1794), einem der Hauptmitarbeiter Pallas' (s. Зуев 1947; Фрадкин 1948; Райков 1955), sehr genau kopiert und mit Zuevs eigenen samojedischen (nenzischen), ostjakischen und tungusischen (ewenkischen) Wortlisten in einer Handschrift zusammengestellt. Diese Handschrift - eine der drei wichtigsten Quellen zur Erforschung des Matorischen - wurde in Helimski 1987 veröffentlicht (mit Photokopien) und kommentiert.

Das nicht bewahrte Original-Wörterverzeichnis wurde von seinem Verfasser selbst auch mehrmals benutzt (in Pallas 1776, wo auch die in Zuevs Kopie fehlenden Zahlwörter zu finden sind; Pallas 1784-1788; Pallas 1787-1789; Pallas 1811).

0.3.5.2. Pallas: Matorisches Wörterverzeichnis

Unverkennbar hat Pallas auch ein Wörterverzeichnis aus dem matorischen Dialekt notiert, dieses ist jedoch weder im Original noch in Kopien bewahrt. Es wurde aber von dem Verfasser in denselben Büchern wie das karagassische Wörterverzeichnis benutzt.

0.3.5.3. Pallas 1776: Reisebeschreibung

Die ausführlichste veröffentlichte Beschreibung zweier matorischer Stämme - Karagassen (= "Karakaßen", "Udinskische Bergtataren") und eigentlichen Matoren ("Motoren") sowie von anderen sajansamojedischen Völkerschaften befindet sich in Pallas' Reiseberichten von 1772, s. Photokopie S. 42-49.

Die Angaben in der matorischen Wortspalte bei Pallas sind dem oben erwähnten verlorenen Wörterverzeichnis entnommen und müssen deswegen als eine primäre Quelle gelten. Die karagassische Wortspalte ist nur eine stark gekürzte Version von Pallas 1772 (mit unerheblichen Unterschieden), deshalb sind unter den dortigen Angaben eigentlich nur die Zahlwörter von Interesse. Die Wörter aus der Sprache der "Kaymaschen" (S. 373, Anm.) sind "abakanisch" (und nach Messerschmidt zitiert), s. 0.3.3.1.

Bemerkenswerterweise findet man bei Pallas (wie auch in späteren Originalquellen) schon keine Erwähnung der Taiginzen mehr.

0.3.5.4. Pallas 1784-1788, 1811: Flora Rossica et Zoographia Rosso-Asiatica

Die vereinzelt phytonymischen und zoonymischen Angaben in diesen Büchern sind jetzt auch von B. Fehlig (1982) und I. Kecskeméti (1968) wiedergegeben und systematisiert worden. Die matorischen Formen sind unter den folgenden Rubriken zu finden:

(1) (Lingua) "Motoris" (wahrscheinlich dem verlorenen matorischen Wörterverzeichnis von Pallas entnommen);

(2) (Lingua) "Taiginzis" oder "Tayginzis" (wahrscheinlich zumeist der verlorenen zoonymischen Handschrift von Mueller - s. 0.3.4.2 - entnommen, da es in Pallas' Reiseberichten keine Erwähnung der Taiginzen gibt);

(3) (Lingua) "Caragassis" oder "Caragasso-Samojedis" (dem karagassischen Wörterverzeichnis von Pallas entnommen; meistens mit den Formen in Pallas 1772 identisch oder nur unerheblich abweichend);

(4) (Lingua) "monticolis Sajanenses", "monticolis", "monticolis Sajanensibus ad ejus stirpis", zweimal auch "Caragassis monticolis" oder "Caragassis monticolis Samojedicae stirpis". Wie schon früher dargelegt wurde (Хелимский 1982: 33-35), gibt es kaum einen sprachlichen Unterschied zwischen dem Dialekt der "Monticolis" und dem karagassischen Dialekt; vgl. auch die Charakteristik der Karagassen als Bergbewohner (= lat. *monticolae*) in Pallas 1776: 304. Deshalb werden hier diese Angaben zusammen mit den karagassischen betrachtet.

Somit können Pallas 1784-1788 und Pallas 1811 als wichtige selbständige Quellen gelten. Es ist jedoch zu bemerken, daß hier (wie öfters in den alten gedruckten Quellen) die Transkriptionen, im Vergleich zu Originalhandschriften, weniger genau und manchmal entstellt sind. Man findet hier auch einige Phantomwörter (s. 4.3), die in das Wörterverzeichnis dieses Buches nicht eingeschlossen sind.

0.3.5.5. Pallas 1786-1789: Vocabularia Comparativa

Was gerade über die unbefriedigende Qualität der gedruckten Quellen gesagt wurde, bezieht sich leider insbesondere auf dieses berühmte Opus Magnum (aus der neueren Literatur s. Haarman 1979).

Nur die matorischen Formen (die dem fehlenden Wörterverzeichnis von Pallas entnommen wurden) und ein karagassisches Wort (das in Pallas 1772 fehlt) sind von selbständiger Bedeutung und werden in diesem Buch berücksichtigt. Die taiginzischen Angaben sind sekundär im Vergleich zu Mueller 1734-1740, die karagassischen Angaben sind es im Vergleich zu Pallas 1772. Entstellungen und Phantomwörter sind sehr häufig.

Ubinskoi. Dieser Ort, so ist doch ein Commendant, der ein Staatsofficier zu seyn pflegt, daselbst bestellt, dessen Befehle sich nur auf eine mäßige Anzahl Kasaken und zwey Gränzwächtern erstrecken, und der unter dem Tomskischen Commendanten steht. Ueber die Bauern des Udinskischen Gebiets ist ein Aufseher bestimmt, der unter dem in Kanskoi Ostrog und beyde unter die Krasnojarskische Woewoden-Kanzley gehören. Unter Udinsk werden sechzehn kleine Stämme heydnischer Völker gerechnet, die zusammen 553 schatzbare Mannsbilder zählen. Einige davon sind tatarischer, die meisten aber burätischer Herkunft und letztere haben einen Knäsez, welcher auch zugleich den übrigen vorsteht.

Udinskische
Bergtataren.

Die hiervon in der Wildniß des Gebürges zerstreuten kleinen Stämme scheinen bloß von Flüchtlingen abzustammen, die vormals von verschiednen aus diesen Gegenden Sibiriens durch Kriege oder Heerzüge vertriebnen Völkerschaften übrig geblieben und die äusersten und dicksten Gebürgswälder zu ihrem Aufenthalt zu wählen gezwungen worden sind. Einige davon scheinen vermischter Abkunft zu seyn und haben eine aus den mongolischen und tatarischen vermengte Sprache. Am merkwürdigsten ist der Karakassische Stamm, der wie die Kolbaken und Motoren am Jenisei, die Samojedische Sprache mit wenigerm Vermischung unter sich erhalten hat, obgleich er nur aus 22 erwachsenen Mannsbildern besteht. Es sollen aber noch einige kleine Stämme im Gebürge seyn, welche eigne Sprachen reden, von welchen ich jedoch keine genaue Nachricht habe einzusehen können. Die Karakassen leben, mit den übrigen Gebürgtataren bloß von der Jagd, und halten kein andres Hausvieh, als einige wenige Rennthiere mit welchen sie ihr Hausgeräth von einem Ort zum andern bringen. — Ihr Aberglauben, den sie auch noch, ohngeachtet sie dem Schein nach getauft sind, bey behalten, ist der einfachste von der Welt; sie haben weder Bauer noch eigentliche Götzen, sondern beten dem Himmel und der Sonne, und wissen von keinem andern Opfer, als daß sie, wenn ein Stück Nothwild oder ein Bär gefällt ist, das Haupt und Herz davon auf einer Rinde jen Himmel erheben und um künftige gute Jagd dabey bitten. Sont pflegen sie auch gewissen Bergen und Flüssen, noch Art vieler anderer sibirischer Heyden eine Art von Ehrfurcht zu erzeigen, letztere zu füttern und

und auf ersteren ein Steinchen oder Reiß, das sie mit hinauf Udinskische nehmen, oder etwas Taback bey dem Uebergang zu hinterlassen. Bergtataren. Ihre Todten bestatteten sie gemeinlich auf einem Gerüste von Gabeln und Strauchwerk, oder auf Bäumen, mit dem Kopf gegen Osten, oder bedeckten sie bloß mit Strauchwerk. Die ihnen werth waren, pflegten sie auch wohl zu verbrennen. — Ihre elende Jurten sind mit Thierhäuten überzogen und darein kleiden sie sich auch. Selten stehen sie mehr als zwey oder drey Tage an einer Stelle. Im Sommer ziehen sie längst den Bächen der Sarana (Lilienzweibel) nach, welche einen Haupttheil ihrer Nahrung ausmacht. Zwey Säcke getrockneter Sarana oder guter Zedernüsse, welche etwa vierthalb Pud enthalten, werden bey ihnen gegen ein Rennthier gerechnet und darnach vertheilten sie sonst ihren Tribut, der von dem ganzen Stamm auf zwanzig Rennthiere betrug. Ist versehen sie nebst noch einem tatarischen Stamm Kasch die Udinskische Gränzwächtern und zahlen dabey noch den Zassak, der sich von dem Mann fast auf zwey Rubel beläuft. — Ihre Weiber tragen im Sommer, wie die Coreer, breite, runde, aus Schilf geflochtne Sonnenhüte, aber sonst keine Mützen. Statt der Strümpfe umwickeln sie die Füße mit dem äußern Bast von Belinholz (*Lonicera pyrenaica*). Von ihrer Sprache soll unten eine Probe gegeben werden, wo ich von andern mit der Samojedischen verwandten Mundarten Erwähnung zu thun habe.

Vom Udafluß an folgt wieder eine Strecke trocken und Bergglatte Birkenwaldung, die eine sandige Unterlage hat, folglich eine angenehmere Gegend. Zwölf Werste von Udinsk muß man sich von den Höhen durch ein schmales, ausgewaschenes Thal, worin kaum ein Wagen Platz hat, zum Bach Kamenska hinunter lassen. An demselben sieht man ein schönes, sehr hohes Ufer, welches aus so weichen Sandfelsen besteht, daß man ihn mehrtheils mit der Hand zermalmen kann. — Im Thal wuchs die kleine *Circa luteliana* ungemein häufig.

Etwas weiter forat man in einem breitem Sumpfe über den Bach Mara, welcher wie jener dem Uda zufällt, und bald darauf erreicht man den Uk, wo mit wenigen Höfen ein Dorfen Jeniseischer Bauern liegt, welche die Postpferde hergeben. —

Dritter Theil.

N. 9

Der

Vorspann, und erreichte noch denselben Abend den äußersten von Dorf Bol-
dreyen kleinen Bächen, welche unter einem gemeinschaftlichen Nah, kalowa.
men Kaly einen gleichen Lauf gegen den Jenisei haben, aber ohne
denselben zu erreichen in die Erde versieget. Dasselbst übernach-
tete ich in Koibalischen Jurten etwa 6 Werste vom Jenisei
und ohngefähr zehne von dem etwas niedriger gelegnen Sa-
janskoi Ostrog.

Die Koibalen, mit welchen ich auf der heutigen Reise Koibalische
Bekanntschaft machte, sind von allen bisher erwähnten heidni-
schen Tataren ein ganz verschiednes Volk, zwar nicht an ihlgew.
Lebensart und Kleidung, aber in ihrem Ansehn, in der Sprache
und folglich auch im Ursprung. Ihre Gesichter gleichen mehrens-
theils der Tungusischen, rund und platt, aber dabey kleinlich
bärtig. — Ihre Sprache hat eine sehr große Ähnlichkeit mit
der Samoiedischen, und obgleich eine starke Vermischung vom
Tatarischen selbige verunstaltet hat, so ist doch wohl aus den
ansehnlichen Ueberbleibseln jener Sprache unter der Koibalischen
Hörde, denen von mir schon oben erwähntet Karagassen, dem
Kaimaschen (*) und Motoren an der ostlichen Seite des Jenisei,
und den Sojoten im Sajanischen Gebürge: ausserhalb der rußi-
schen Gränze, mit der größten Wahrscheinlichkeit zu schliessen,
daß diese zerstreuten Stämme die Ueberbleibsel der aus diesen ihrem
alten Wohnsitzen bis in die Nördländer verdrängten Samoiedis-
schen
N a a 3

(*) Folgende Worte der Kaimaschen können mit den hier geliefer-
ten Wortverzeichnis verglichen werden: 1. Op. 2. Dshida; 3.
Nagur; 4. Chäti; 5. Sumbulan; 6. Muktun; 7. Eigibi; 8.
Schimbida; 9. Logus; 10. Wäd; 11. Wädob; 12. Wärschida —
Gott, Num; Sonne, Kaja; Mond, Kyschün; Kopf, Aiba;
Erde, Dscha; Feuer, Chui; Wasser, Wu; Mensch, Chata;
Weib, Nab. Die Kschimischen Tataren haben in einer kleinen
Anzahl von Familien eine ganz eigne Sprache, wovon folgen-
des eine Probe ist: 1. Chudshä; 2. Jua; 3. Longga; 4.
Schaga; 5. Chaga; 6. Chelusa; 7. Chelua; 8. Chelonga; 9.
Chelshaga; 10. Haga; 20. Intugu; 30. Tanatugu; 40. Kait-
tugu. Gott, Esch; Himmel, Uesch; Sonne, Ega; Mond,
Tschui; Stern, Alagan; Wasser, Ubl; Feuer, Oth; Erde,
Panz; Wind, Tapel. Diese Sprache ist auch mit einigen
Veränderungen unter den Jeniseischen Ostjaken üblich.

Koibalische Jurten. sehen Nation seyn müssen. Zu einem Beweis der Ähnlichkeit
der Sprachen dieser Völker, mag folgende Probe genug seyn,
in welcher man die Motorische als die ähnlichste mit der mir
nicht zuverlässig bekant gewordenen Sojotischen annehmen kann,
wie selbst die Motoren und Koibalen, die zuweilen auf der Jagd
mit den Sojoten auf der Gränze zusammen kommen, solches
einmüthig bestätigen:

Wörter:	Samoiedisch.	Koibalisch.	Motorisch.	Karagaßisch.
Eins.	Ob.	Obv.	Ullak.	Ullak.
Zwey.	Gide.	Tschida.	Kiddä.	Gide.
Drey.	När.	Nagor.	Nagur.	Nagur.
Vier.	Tedk.	Täde.	Tektde.	Teite.
Fünf.	Somby- läng.	Sumula.	Schumbu- lä.	Schumby- lä.
Sechs.	Mot.	Muktut.	Muktut.	Muktut.
Sieben.	Essiu.	Selgbe.	Kelpbe.	Sydyb.
Acht.	Scheidt.	Syndäde.	Kidding- teitde. (zweymal vier.)	Sydyndä- te.
Neun.	Chasowoju.	Togus.	Obdenasch- ta.	Obtujaft.
Zehn.	Ju.	Bl.	Dshjuen.	Tjutt.
Elf.	Obsjanga.	Wilo.	Dshjun ob.	Schudob.
Zwölf.	Sidjanga.	Wisdä.	Dshjun- kiddä.	Dschudli- de.
Dreizehn.	Näsjanga.	Wlnagor.	Dshjun- nagor.	Dschudna- gur.
Zwanzig.	Sidjeju.	Schidwit.	Kiddid- shud.	Sidtetut.
Dreißig.	Näsju.	Nagorbit.	Nagor- dshu.	Nahurtut.
Vierzig.	Tetju.		Tektdeb- shu.	Teitetut.
Fünfzig.	Sambys- lengju.		Sumbisä- dshu.	Schumbu- latut.

Wörter:

Wörter:	Samojebisch.	Koibalisch.	Motorisch.	Karagaßisch.	Koibalische Jurten.
Sechzig.	Mottſſur.	Muktuat.	Muktun dſhu.	Muctutut.	
Stebenzig.	Eluſſur.	Selgbik.	Kelpbe dſhu.	Güdbü.	
Achzig.	Seidſſur.	Einädä bl.	Kiddindelt dedſhu.	Güddin diſſte tut.	
Neunzig.	Chafowor ſur.		Obdenaſch dadſſur.	Obtujaſt tut.	
Hundert.	Luzſſur.		Dſhün dſhüs.	Dſhur.	
Gott.	Chal.	Chubak.	Burkan.	Tere.	
Teufel.	Siindybe.		Haala.	Sedſſur.	
Himmel.	Num.	Num.	Orgochal radhan.	Tere.	
Wolken.	ſſur.	Kniſſigä.	ſſur.	ſſur.	
Schnee.	Syra.	Sirra.	ſſur.	ſſur.	
Hagel.	Sirobra.	Tuſkumak.	Taſſunaſ.	ſſur.	
Regen.	Sarſu.	Suruno.	ſſur.	ſſur.	
Wind.	Miſſche.	Wiſſe.	Miſſgä.	ſſur.	
Feuer.	Tu.	ſſur.	Tu.	ſſur.	
Waffer.	Uſt.	Bü.	Bu.	ſſur.	
Erde.	Ta.	Dſhu.	Dſha.	ſſur.	
Berg.	Tanaba.	Mulja.	Blä.	ſſur.	
Stein.	Pal.	Pl.	Hilä.	Tangakſt.	
Baum.	Pä.	Pa.	Häb.	ſſur.	
Wald.	Poderä.		Tundä.	ſſur.	
Menſch.	Menetſch. Chafowä.	Küdfä.	Kaſa.		
Frau.	Ne.	Näuſa.	Miſſidä.	Albada.	
Kopf.	Albä.	Ulu.	Mhamba.	Obſida.	
Haar.	ſſur.	Abtë.		ſſur.	
Aug.	Saiwoy.	ſſur.	ſſur.	ſſur.	
Zahn.	Tiu.	Temä.		ſſur.	
Öhr.	Cha.	Ku.	Kufda.	ſſur.	
Naſe.	Padu.	Putmo.		ſſur.	

Wörter:

Koibalische Jurten.	Wörter:	Samojebisch.	Koibalisch.	Motorisch.	Karagaßisch.
	Hals.	Uſt.	Balgge.	Bulkö.	Bülkdi.
	Rauch.	Mun.	Nana.	Nehnde.	Hergede
	Naſe.	Pyä.	Viä.	Hä.	Hilda.
	Schlen bein.	Puly.	Püſut.	Hoſ.	
	Pelz.	Pany.	Pyrga.		Uſjundy.
	Jurte.	Mät.	Mat.	Mät.	Charga.
	Fiſch.	Chäſ.	Cholla.	Challa.	Ottok.
					Kalä.

und ſo weiter.

Von der Koibalischen Horde, welche ganz unter Kraſnaſarſk ſteht, wohnen zwiſchen dem Abakan und Jeniſel folgende Stämme: Taragat von 32 Köpfen, Boſſchoi Baigatol 36 Köpfe, Karnar 32 Köpfe, Urgen mit welchen der Bugudſhe Alinak verehligt iſt, nicht völlig 30 Köpfe. Oſtwärts vom Jeniſel werden unter die Koibalische Horde gerechnet die Stämme Urſchuſpowa von 23, Sykowa von 15, Aſtaſowa von 8, Koſtkoi von 16, Angarowa von 31, die Tubinzen, worunter ſind die Noſtoren mit inbegriffen ſind, von 29, Abugatſchewa von 16, Urſchiſtkoi von 25, Maloi Baigatol von 42, und noch von Boſſchoi Baigatol 65 Anſehbare Köpfe.

Die Koibalen ſind faſt ſämmtlich getauft, und haben alſo die heydniſchen Gebräuche wenigſtens öffentlich, abgelegt. Sie kamen darin und beſonders in der Art und Kleidung ihrer Zauberer, mehr mit den Kalmaſchen, als mit ihren Tatarſchen Nachbarn überein. Ihre Erwachſene und alte Leute begruben ſie in die Erde, Kinder aber wurden auf Bäumen nach Beltſiſcher Gewohnheit beygeſetzt welches ſonſt auch unter den Tſchulymiſchen Tataren in Gebrauch geweſen ſeyn ſoll. Sie ſind an Vieh nicht ſehr reich, doch haben ſie weaen der ziemlich guten Jagd und weil ſie ſich merklich auf den Ackerbau legen, ihr gutes Auskommen, und manche giebt es doch die bis Hundert Pferde beſitzen. Ihren Acker haben ſie mit dem ruſiſchen Pflug, den ſie Saban nennen, zu beſtellen gelernt, ſäen auch ſchon mehr als ſie ſelbſt nöthig haben und verkaufen einen Theil ihres Ueberflusses an andre Tataren. Woraus, ſo wie aus ihrem ganzen Weſen, ein

ein bleigsames und dem Tatarischen ganz entgegen gesetztes Na-
turell erhellet. — Wilden Lein und Messeln pflegen sie mehr, Jurten.
als andre Tataren zu samlen und verfertigen auch Stricke davon.
Viele haben von Holz gezimmerte Winterwohnungen und auch
von denen, die in Jurten herum ziehn, halten einige Hüner.

Auf den Wild- und Zobelfang zerstreuen sie sich im Herbst
Partheyweise hauptsächlich in die jenseit dem Jenisei, um den Ursprung
des O und Tuba gelegne Wildnis, auch an der linken Seite des
Jenisei, längst den Bächen die aus dem wildesten Gebürge kom-
men, z. E. den in den Jenisei fallenden Bach Dshor aufwärts
gegen die Schneegebürge (Tashtyl oder auf Motorisch Beigga).
An den kleinen, waldigten Gebürgebächen lebt es noch an Bi-
bern und Ottern einen guten Fang, den sich die Koibalen, nebst
der Zobeljagd, hauptsächlich vorbehalten. Die erste Jagdzeit,
sonderlich auf Rothwild, ist zu Ausgang des Augusts. Im
December und Januar geht der Fang der Zobel, Silber, Ot-
tern, Luchse und anderer theuren Thiere an; und im März wenn
der Schnee überhät, wird wieder auf Schneeschuhen nach Elenn,
Hleschen und andern Rothwild gejagt. Das Pelzwerk wird
meistenthells durch Rusneische Aufkäufer weggeholt, die Elenn-
und Hirschhäute aber kommen als Tribut in die Casse und das
fehlende wird mit Geld ersetzt.

Eine besondre Art dem Bielfraß nachzustellen, die auch
bey andern Jagdvölkern in Gebrauch seyn soll, hörte ich von
den Koibalen. Dieses Thier soll den Fuchsspuren nachgehn, um
mit dem Fuchs die Beute zu thellen. Man stellt daher bey
Fuchsspuren Geschöß und-Klemmen auf, in welchen gemeinlich
der Bielfraß zuerst gefangen wird.

Wenn die Koibalen in den Bergwildnissen zur Herbst-
zeit auf der Jagd liegen und ein tiefer Schnee die Reitpferde
zu weiden hindert, so suchen sie die Heuhaufen, welche der kleine
Kilppenhaase (Lepus alpinus), den sie Rilbe nennen, unter
Felsen, oder um Bäumen, von beträchtlicher Größe zum Winter-
vorrath aufseht, und welche aus den saftigsten Kräutern bestehn,
worunter zwar viel Wolfskraut. (Linit) gemischt ist, das aber den
Pferden doch nicht schadet. Sie bezeugen daß man um die
größern Haufen tiefe Spuren oder Wege im Rasen sehen
konne, auf welchen die fleißigen Thierchen zu und absaufen.

Dritter Theil.

B b b

Von

Koibalische
Jurten.

Von alten Gebräuchen ist wenig unter den Koibalen
übrig. Ihre Weiber tragen Köpfe auf die Schultern herab,
und Mützen fast nach Mongolischer Art. Sie sollen auf den
Knen gebähren und sich dabey von einer Mannsperson unterstütz-
ten lassen. Eine Freundin fängt das Kind. Die Wöchnerinn
wird mit viel Butter und fettem Fleisch gespeist und darf in den
ersten drey Tagen kein kaltes Getränk genießen. Nach drey
Tagen geht sie herum und thut Arbeit, doch darf sie, so lan-
ge sie unrein ist, welches gemeinlich zwey oder anderthalb
Wochen dauert, keine Speisen vor den Mann bereiten. In
den ersten sieben Tagen wird sie dreymal gewaschen; welches
auch monathlich geschehen muß. Die letzte Reinigung aber ge-
schieht in allen Fällen durch das räucherin mit Irwen.

Es wird nicht überflüssig seyn hier noch der Matoren
oder Motoren besonders Erwähnung zu thun. Sie nennen
ihren Urmak selbst Maror. Ist sind kaum mehr als zehn
Mann von ihnen übrig, nachdem die Pocken zweymal unter
ihnen gewüthet haben; sonst waren sie wenigstens 30 zimmbare
Köpfe stark. Sie wohnten zuerst über Sajanskol Ostrog am
Gebürge, als man sie von der Gränze entfernt und unterhalb
dem Tuba, gegen Abakausk versetzt hat. — In Tracht und
Kleidung haben sie wenig besonderes vor den Koibalen. Sie
sind arm, haben wenig Vieh, nähren sich größtentheils von der
Jagd oder daß sie bey Russen und reichen Katschingern dienen,
und haben vor sich keinen Ackerbau. Die Sarana samlen,
trocknen und zerstoßen sie, um sie an allerley Speisen zu ge-
brauchen. — Sie sind nun vor mehr als dreysig Jahren ge-
tarft; sonst setzten sie ihre Todten zwischen drey Brettern auf
die Bäume. Ihre Jurten decken sie mit Birkenrinden und im
Winter mit Heu zur Wärme. Die Thir muß gegen Osten
gekehrt seyn. Sie können oder wollen aber übrigens von ihrem
verigen heydnischen Aberglauben nichts mehr erinnern.

Ich erfuhr erst hier, daß zwischen denen Bei und dem
Abakan, ober- und unterhalb der erstern verschiedene Bittersalze
seyn innerhalb 40, bis 50 Werste vom Jenisei gelegen sind.
Zwey davon befinden sich unterhalb dem größern Bei und von
demselben 15 Werste entfernt.

Sin

0.3.5.6. Georgi 1776: Völkerkunde Rußlands

Das Buch von Johann Gottlieb Georgi (1738-1802), einem Teilnehmer der besprochenen akademischen Expedition (s. Georgi 1775), ist prachtvoll illustriert und kann als ein Meisterwerk der populärwissenschaftlichen Ethnographie gelten. Diejenigen Abschnitte, die den Sajansamojeden gewidmet sind (Georgi 1776: 285-292; [russische Übersetzung:] Георги 1777: 13-20), enthalten jedoch keine Illustrationen und nur wenige beachtenswerte Angaben, die weder bei Pallas (1776) noch bei Mueller (Миллер 1750) vorhanden sind. Die sprachlichen Materialien fehlen hier überhaupt.

"Die Matoren nennen sich selbst *Mati*, auch *Mator Aimak*. Als Sibirien von den Russen erobert wurde, traf man sie in ihrem jetzigen Gebiete am sajanischen Gebürge nehmlich, an der Rechten des Jenisei, über *Abakanskoi Ostrog* am *Tuba*flusse. [...] Im Jahre 1609 wurden sie das erste mal Rußland zinsbar. In der Folge gerieten sie nun unter die Kirgisen, denn unter die *Soongaren*. Dadurch sowohl als durch ihre jedesmalige Befreyung schmolz dieser schon im Anfange des 17ten Jahrhunderts nur schwache Stamm fast ganz ein. Bey der Zählung im Jahre 1760 wurden 30 Köpfe zur Steuer aufgeschrieben, und die sind besonders durch die Pocken so ausgerieten, daß im Jahr 1772 nur noch 10 Männer, also eben so viel Familien übrig waren. Dieser Rest hält sich sorgfältig zusammen, ob er schon zerstreuet wohnt. [...] Seit mehr als dreißig Jahren sind alle getauft" (Georgi 1776: 288).

"Die Karakassen gehören zu den kleinen Ueberresten der krasnojarsischen Völker, samojedischer Verwandtschaft. Vielleicht haben sie sich in der kriegerischen Unruhen von Läuflingen gesamlet, wenigstens kommen sie in der Geschichte der Eroberung Sibiriens nicht als merkwürdig vor. Gegenwärtig steuert dieser Stamm nur für 22 Männer die Familien haben.

Sie nomadisiren am *Tassewa*, einem Flusse der oberen *Tunguska* in einer etwas bergigen Gegend und stehen unter *Udinskoi Ostrog*" (Georgi 1776: 291).

0.3.5.7. Adelung 1806: Mithridates

Die kurze ethnolinguistische Beschreibung der matorischen Stämmen (inkl. die Sojoten, s. 0.5.3) von J. Ch. Adelung stützt sich hauptsächlich auf die Berichte von Pallas und Georgi. Die Bedeutung dieser Beschreibung liegt darin, daß Adelungs "Mithridates" im Laufe von vielen Jahrzehnten eines der wichtigsten Nachschlagewerke blieb und die späteren sprachklassifikatorischen Vorstellungen stark beeinflußt hat (u. a. Zurechnung des Sojotischen zur samojedischen

Sprachgruppe).

"D. Die Karagassen und Taiginzen. Schwache Überreste stärkerer Stämme, welche an dem *Tassewa*, einem Flusse der obern *Tunguska* herum streifen. Ihre Sprache soll eine nicht sehr veränderte Samojedische Mundart seyn. Einige Wörter befinden sich in *Pallas Reise*, Th. 3, S. 304, und dem *Vocabul. Petropol.* No. 130, 131" (Adelung 1806: 558).

"G. Die Motoren. Sie werden auch *Madoren* und *Matorzi* genannt, nennen sich aber selbst *Mati* und *Mator Aimak*. Sie wohnen auf der Oberseite des Jenisei am Flusse *Tuba* und dem Sajanschen Gebürge. Sie sind arme Nomaden, und waren ehemdem den Kirgisen und Sonjoren zinsbar. Sie sollen an Sitten und Sprache den folgenden Sojeten völlig ähnlich seyn. Einige Wörter in *Pallas Reise*, Th. 3, S. 374, und dem *Vocab. Petropol.* No. 134" (Adelung 1806: 559).

"H. Die Sojeten. In den höhern Sajanschen Gebürge, am westlichen Ende des Baikals, auf die Mongolischen Grenze, zum Theil auch im Sinesischen Gebiethe. Sie sind armselige Nomaden und Schamanische Heiden. Ihre Sprache ist mit der Samojedischen verwandt, dagegen Büschung sie für Mongolisch hält. Vielleicht ist sie aus beyden gemischt" (Adelung 1806: 559).

0.3.6. 1773-1774: Efim Pesterew

Die 1793 veröffentlichten Notizen von Efim Pesterew (? - ?) beziehen sich auf die Jahren, in denen er in dem russisch-chinesischen Grenzgebiet im Dienste war; seine Zusammentreffen mit den Matoren fielen auf 1773-1774.

"Кочующие около Шедатского пограничного караула ясашные называются Моторы, которые питаются саранкою, кандыком, Марьиным кореньем; хлебопашества совсем не имеют; и хотя у Русских покупают муку и крупу, но в домах весьма мало употребляют, а уносят для пищи на промыслы.

За промыслами зверей ходят по реке Амылу и по впадающим в оную речкам, и точно такияж делают партии, как и Кандынской землицы ясашные, в берестяных лодках; скота у них как рогатого, так и лошадей весьма мало, и живут в крайней бедности; но уже по застарелой привычке отзываются своим состоянием довольны. За ясаком к ним посылаются из Красноярска нарочные сборщики, и берут деньгами" (Пестерев 1793, ч. 1: 71-72).

[Pesterew während einer Reise zum Oberlauf des Flusses Amyl] "наехал на свежую стойбу, и думал, что тут стояли Моторского рода Красноярского уезда татара; [...] увидел в стороне мертвого оленя, из чего подлинно узнал, что стояли тут не наши местные, ибо у Мотор домовых оленей нет" (Пестерев 1793, ч. 1: 81-82).

0.3.7. 1806: G. I. Spasski

Die biographischen Angaben des Verfassers des umfangreichsten matorischen Wörterbuchs sind wenig bekannt, deshalb sind sie unten angeführt (hauptsächlich nach Сордина s.a., vgl. auch Каралькин 1956).

Grigorij Iwanowitsch Spasski(j) - Historiker, Quellenforscher, Ethnograph, Archäograph, Sprachforscher und Herausgeber - wurde am 25. September 1783 in Jegorjewsk (Gouvernement Rjasan) geboren. Sein Vater war ein Priester. Er studierte an dem Geistlichen Seminar in Kolomna und war seit 1800 ein außerordentlicher Hörer an der Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg. Seit dem 22. November 1803 lebte Spasski im Gouvernement Tomsk. Seit 1804 war er ein Gerichtsbeisitzer von Adelstande (дворянский заседатель) im Gebiet Krasnojarsk und begann mit dem Sammeln geschichtlicher und ethnographischer Angaben über die Gegend des Jenissei. 1805-1806 wurde Spasski Ju. A. Golovkins Gesandtschaft nach China als wissenschaftlicher Gehilfe zugeordnet. 1806-1807 unternahm er zahlreiche Reisen in Sibirien, von Berdsk bis Turuchansk und bis Nižneudinsk und sammelte Angaben zu Geschichte, Geographie, Statistik, Altertümern und Philologie. Einige Materialien (inkl. der Wörterbücher) wurden 1810 der Akademie der Wissenschaften zur Betrachtung vorgelegt. 1809-1817 war Spasski an den Altaischen Bergwerken tätig. 1817-1834 lebte er in St. Petersburg; er war der Gründer und Herausgeber der Zeitschriften "Сибирский Вестник" (1818-1825) und "Азиатский Вестник" (1825-1827). Später lebte Spasski auf der Krim (1834-1837) und dann in Moskau. Er starb 1864.

0.3.7.1. Спасский 1806: Wörterverzeichnis aus der matorischen Sprache

Diese in diesem Buch ständig zitierte Handschrift wurde von L. P. Potapov (1957) veröffentlicht (s. auch Потанов 1957: 291-305). Einige Berichtigungen, die sich auf eine andere Kopie der Handschrift stützen, wurden in Helimski 1987: 103-106 angeführt. Leider blieb mir noch eine Handschrift Spasskis, die sich im Archiv des Großgebiets Krasnojarsk unter dem Titel "Словарь из слов, употребляемых некоторыми из обитающих в Сибири народов 1806" befindet, und möglicherweise eine weitere Version dieses Wörterverzeichnisses enthält, aus technischen Gründen nicht zugänglich.

Die Reihe der von Spasski zusammengestellten Wörterverzeichnisse schließt auch ein Wörterbuch der koibalischen (= kamassisch-koibalischen) Sprache (Potapov 1957: 33-56; Потанов 1957: 279-290), sowie auch sibirisch-türkische (s.

Спасский 1973), ein ostjakisches (Surgut), ein selkupisches (Narym) und ein kottisches Wörterverzeichnis ein.

0.3.7.2. Спасский 1818: Nomadenstämme am oberen Jenissei

In seinen Vorbemerkungen zu diesem ethnographischen Aufsatz nennt Spasski die Matoren eines der "erstgeborenen" Völker der oberen Jenisseigegend ("Народы первородные: Койбалы, Моторы, Арины и Камасинцы"), im Gegensatz zu den "gemischten" türkischen Völkern ("Народы смешанные: Качинцы, Сагайцы, Белтиры, Бирюсы и Каргинцы") (Спасский 1818, ч. 1: 88).

Hier wird ein größerer (nicht nur die Matoren betreffender) Auszug aus diesem interessanten Zeitschriftenartikel angeführt (S. 54-60).

Es ist zu bemerken, daß die auf S. 68 angeführten Listen der Zahlwörter teilweise aus Spasskis eigenen Aufzeichnungen stammen (z.B. die koibalische Liste, vgl. Potapov 1957: 50), die matorische Liste aber aus Паллас 1788 exzerpiert ist.

Eine Handschrift (Спасский 1806-1807), die mir auch unzugänglich blieb, ist mit diesem Artikel thematisch verbunden.

0.3.7.3. Klaproth 1816, 1823, 1823b

Die von Spasski nicht veröffentlichten koibalischen und matorischen Wörterverzeichnisse erschienen (mit Kürzungen) in Klaproth 1816, 1823: 155-159 (s. auch Donner 1932: 18-35). Die anderen sprachlichen und allgemeinen Angaben über die Matoren bei J. von Klaproth stammen hauptsächlich, direkt oder mittelbar, von Mueller (1740) und Pallas (1776).

"Nördlich vom Šajanischen Schneegebirge, also im Russischen Gebiete, am Flusse Tuba (der Rechten des Jenisei,) der bei den benachbarten Türkischen Stämmen auch *Upša* oder *Ufza* heist, wohnen die *Mati*, welche von den Russen *Matorzi* oder *Modori*, gewöhnlich aber *Motoren* genannt werden. Von 1618 hatten sie ihre Wohnplätze jenseits des Jenisei, in der Gegend, wo jetzt Abakansk erbaut ist. Sie waren dem *Altyn-chan* der Mongolen zinsbar. Im gedachten Jahre aber unterwarfen sie sich den Russen, und zogen nach und nach etwas östlicher den Tuba aufwärts. Sie sind ein kleiner und armseliger Hirtenstamm und leben ohne Ackerbau. Ihre Hütten sind beweglich und bestehen aus gegen einander gestellten Stangen, die mit Birkenrinde bedeckt werden. Im Winter suchen sie dieselben durch eine Lage trockener Kräuter noch wärmer zu erhalten. Der Eingang dieser Hütten ist stets gegen Morgen gerichtet. Da ihre Viehzucht sie nicht hinreichend ernährt, so ersetzen sie den Mangel an Lebensmitteln durch die Jagd, und im Sommer dienen ihnen die Wurzeln von verschiedenen Pflanzen und besonders Lilienzwiebeln zur Speise.

НАРОДЫ КОЧУЮЩИЕ ВЪ ВЕРХУ РЪКИ ЕНИСЕЯ.

(ОКОНЧАНИЕ.)

Послѣ обозрѣнія жизни, нравовъ, обычаевъ и всего, въ чемъ сходствуютъ между собою народы обитающіе въ верху Енисея, должно пенерь замѣнить, въ которыхъ особенныя черты, которыми отличается одинъ народъ или одно поколѣніе отъ другаго.

Койбалы...

Койбалъская земля (*), или волость состоишь изъ 6 улусовъ, имѣющихъ 528 душъ; а каждой улусъ порознь содержитъ слѣдующее ихъ число: большой Байкаповскій 138, малой Байкаповскій 88, Кольскій 98, Таражановъ 95, Абулгачевъ 95 и Аршибо 95 (**). Койбалы кочуютъ по правой

(*) Волости Ясашныхъ, прежде назывались обыкновенно земляцами; подъ симъ именемъ въ письменныхъ дѣлахъ извѣстны они и донынѣ.

(**) Число душъ въ Койбалъскихъ и прочихъ улусахъ назначено то, какое было по 5 ревизіи.
Сиб. Вѣст. Т. III. Ч. 5.

споровъ рѣки Абакана. Они составляли прежде одно изъ знатнѣйшихъ поколѣній, но нынѣ очень обдѣлены. Койбалы отличались языкомъ и видомъ ризъ, съдѣшвенныхъ народовъ, сходству въ помѣсть жингалими опадленной Сибири, каковы Самойды и Осняки. Хотя въ языкѣ ихъ немало находится и Татарскихъ словъ, но легко можно замѣнить, что сии слова некоренныя ихъ, а приняты или попому, что выражаема чрезъ нихъ вещи до знакомства съ Татарами не были извѣстны Койбаламъ, или по причинѣ легкости въ произношеніи. Койбалы Кольскаго улуса имѣють, въ кочевой особенной языкъ, несходный ни съ Койбалскимъ, ни съ Татарскимъ. Внимательнѣе изслѣдовавъ языкъ ихъ, замѣтитъ народъ, безъ сомнѣнія много открыло бы подобной разности, столь важной для Историческаго изслѣданія. Койбалы прежде держались Шаманства; но въ послѣдствіи ихъ принялъ Христіанской законъ, однако же не совсемъ опспали еще и оныя языческихъ суевѣрій.

Моторы.

Вѣдностъ опмачаетъ Моторъ отъ всѣхъ съдѣшвенныхъ съ ними кочующихъ народовъ, а языкъ сбмлажаетъ ихъ наиболее съ

Койбалы. Они кочуютъ въ верхній рѣки Карачуса и близъ Шадатскаго Форроста. Улусъ ихъ состоишь только изъ 20 бѣднѣйшихъ юрть. Небольшое ихъ число обрщается въ работѣ у Качинцевъ. Моторы почти оставили природной свой языкъ и говорятъ употребивши дѣльщидѣль въ тамошней странѣ Татаро-Монгольскимъ нарѣчьемъ (*). Ростъ оныя имѣють невысокой, лицо блѣдное и сухощавое; но сіе можетъ

(*) Когда въ 1847 году, по порученію бывшего въ свѣдѣніи посланца въ Китай Гурда Пина бѣженца Понцакаго, нужно было мнѣ собрать болыше слогари Койбалскаго и Монгольскаго языка, то я старушка мотъ оныя скажу анухъ преспарыль Моторы, конторы въ полномъ знали свой языкъ. Сии словари совершенно удостоивали о сходствѣ ихъ языка съ Самодскимъ (см. Вѣст. Европы 1847 года N II, стр. 135). Немалыи ступица въ изреченіи здѣсь переченіи писма Гурда Понцакаго, о семъ сдѣлаишь мнѣ порученіи, попому болѣе, что оно содержитъ еще и въ кочующихъ людяхъ болыши замѣчанія сего знаменитаго изслѣдователя древностей, относящіяся до описываемыхъ мною народовъ.

Томская Губернія заключаетъ въ своихъ предѣлахъ крѣпко горы Алтайскихъ и частъ Сибирскихъ. — Съ давняго времени сдѣлано замѣчаніе, что въ болышія горы служили убѣжденіемъ какихъ нибудь особенныхъ народовъ, и принимавшихъ уча-

быть, происходящих отъ неоправданных ихъ и худой плоти.

спилъ въ общихъ переносахъ. Въ такомъ положении находились и сказанные горы: родъ сихъ древнихъ жителей представлялся шамъ въ Кайбайцахъ; Мобторбахъ, Сойтахъ и пр. последние были или вѣдѣныи Кайсайскѣмъ; и мы не имѣемъ объ нихъ никакого свѣдѣнiя. Между оставшимися въ Россiи народами, кажется, одни только Мопоры сохранили древнiй свой языкъ, но и тогда еще отъ нихъ перешелъ и сіе поколѣнiе, состоящее изъ множества семей, живущихъ въ одномъ мѣстѣ, а именно: Дикоторы. Нѣмецкіе ученые думали, что сей языкъ есть пошъ же самой, что и Самоѣдскій, но они не могли иначе объ немъ судить, какъ по Россiйскому лексикону многихъ языковъ искомыхо слово содержащему.

Длибы видны по сему случаю изъ сочинѣнiя по лезвю было собранъ словарь того и другаго языка, но къ тому порознь. Ужь болѣе было бы въ немъ слово прикапальныхъ и изаголовъ, тѣмъ лучше.

Что же касается до порядка и правилъ, въ помянутомъ дѣлѣ.

Не надобно распространяться у сихъ народовъ въ имевъ охваченныхъ, такъ какъ: красота, доброты, но прикапальныхъ добрый, пригожий, братъ, и др. Особенно нужно спрашивать одно и тоже слово у многихъ породъ, чтобы бытъ увѣрену, не случится обману и лучше вслушаться въ выговоръ. Нужно, чтобы пошъ, кому сіе поручено будетъ, имѣла точность и истину. Если онъ прибавитъ

(4)

дуться съ Остяками, живущими въ нижнихъ мѣстахъ рѣки Оби и съ илькорными племенами, обитающими въ верху рѣки Енисей, какъковы существа: Хайдыкы, Коповы, и Асамы; изъ копорыхъ первые были доволъно-многолюдны; но три разграниченiи Сибирской линiи отноши въ Кипайское, владѣнiе; оставшіе же за тѣмъ въ Сибири въ небольшомъ числѣ живутъ вмѣстѣ съ Арканами и Камасицами; а перешедшіе въ Кипай живутъ шамъ между народами, изъ которыми пошъ именемъ Сойнобъ (*).

Многіе описатели народовъ упоминали о Сойнобахъ и кѣмъ вообще представляли ихъ отъ Самоѣдскаго племени; иной по языку, другой по виду и образу жизни; но между тѣмъ ни одинъ изъ нихъ не посылалъ сего народа и не имѣлъ никакого свѣдѣнiя о языкѣ его. Въ 1806 году булучи на рѣкѣ Юсѣ въ Качинскѣмъ уездѣ, и имѣлъ случай видѣть двухъ Сойнобовъ, отъ копорыхъ, сколько краткосрочности дознался, старался получить свѣдѣнiя о жизни ихъ единоземель и собралъ небольшой словарь ихъ языка. Я узналъ отъ нихъ, что пошъ именемъ Сойноба извошны разные племена; между рѣкою Усомъ и рѣшинами Енисей. Сіи Сойнобы бѣдны, живутъ въ бересинскихъ или покрытыхъ Арномъ хорпахъ, подобно Ырросамъ, съ которыми имѣютъ шамъ много сходствуюшъ, какъ въ одеждѣ, такъ въ обрамкѣ и нравахъ. Они мало имѣютъ

Вроятно южная Сибирь была некогда жилищемъ многихъ обитающихъ нынѣ въ Сьерѣ народовъ; изгнанныхъ можетъ быть туца Тапцами и Монголами, главными ихъ мѣста: ибо ближе полагаютъ, что Арины и прочiя малочисленные поколѣнiя, сохранившiя доселѣ сходство вида и языка съ илькорными обитателями Сьеры, суть оставшіе ихъ, нежели чпобъ они удалились сюда отъ нихъ въ послѣдствiи.

Арины кочуютъ въ верхонъ рѣки Тубы, съ правой стороны въ Енисей впадающей и въ Аругихъ, къ копорыхъ мѣстахъ. Всѣхъ людей въ Аринской или Аринской землицѣ счислено до 533 душъ, но они живутъ раздѣльно и безъ сомнѣнiя между ими находилъ такіи племена, копоры по происхожденiю своему совсемъ къ нимъ не принадлежатъ. По виду Арины не отличаются отъ Аругихъ кочующихъ шамъ народовъ; но по языку сходств-

къ тому илькорны свои замѣнiя о семъ народѣ, но будетъ еще полезны.

Не желая бы я, чтобы онъ стараясь узнать правыя грамматички ихъ, сію увелитишъ прѣруга его и припомъ, грамматичку какого либуа языка должно дѣлать тому, кто языкъ пошъ совершенъ, но уже знаешь.

(5)

Камасицы.

Въ образѣ жизни и лиценачертанiи совершенно сходны они съ Аринами, но по языку ниболѣе приближотся съ Койбалами и Остяками Нарымскими. Они живутъ нынѣ по берегу рѣки Тубы, и по Аругимъ мѣстамъ на востока

стопа и держатъ отчасти оленей, Главное питание получаютъ отъ зѣриной и рѣзной лова и отъ дикорастущихъ травъ. Нарѣчiя камбошъ раздѣлишы.

Вотъ нѣсколько словъ собранныхъ мною отъ помилушыхъ духъ Сойнобовъ: Богъ Улмудай. Огонь Отъ, Вода Сулѣ, Земля Джеръ, Гора Орка. Камень Тини, Древо Уай, Трава Селенъ, Звѣрь Лды, Мушница Кидми, Женщина Инчи, Голова Ваш Волосъ Таласа, Щекъ Навъ, Шел Лотамъ, Сидитъ Харъ, Дожъ Серень, Одежда Толъ, Обуть Улѣк, Рубаха Койлакъ, Масло Сарыкѣ, Гороль Юрса, Трубка Торола, Отецъ Азамъ, Мать Ама, Мальчикъ Улукъ, Дорога Орукъ, Лошадъ Моратъ, Корона Имъ, Олень: самецъ Джаръ, самка Джамъ, Собака Идылъ, Медведь Иршижакъ, Соболь Амесада, Добрый Еке, Худой Вогай, Задорный Скай, Большой Басай, Молодой Улѣк, Старый Крамъ, Бѣлый Шажакъ, Скупый Батай, Глухой, Тена.

Сколь ни кратко сей словарь, однако же въ немъ на половину Татарскихъ словъ, но видъ сихъ духъ Сойнобовъ, болѣе еще языка доказываетъ Татарское ихъ происхожденiе.

почной стороне Енисей, а прежде кочевали между рѣками Маною и Каномъ, въ Енисей впадающими. Камасинская земля различается на два улуса, имя которыхъ въ Абалтаковомъ счисляется 105. Усумакономъ 99, а въ обрѣдностные доселѣ дошедши. Камасинцы доселѣ числятся.

К а с т и н ц ы .

Они составляютъ одно изъ многочислѣннѣйшихъ поколѣній. Въ улусахъ Качинской земли счисляется слѣдующее число душъ: Шилопиномъ 778, Кубаномъ 318, Татаромъ 446, Мунгаломъ 176, Тубинскомъ 539, Тамушевомъ 110, Яринскомъ 113 и Абалтаковомъ 123: во всѣхъ же 8 улусахъ 2603 души. Качинцы занимаютъ самую привольнѣйшую и прекраснѣйшую мѣста въ верху рѣки Енисей. Кочевья ихъ простираются отъ рѣки Чулыма до Абакана. Названіе свое производятъ они отъ слова *Кашб*, означающаго ремень, которое было бы дано имъ отъ гибкости ихъ и пророста. Хозянъ въ Качинскомъ рѣчьи очень много Камыцкихъ или Монгольскихъ словъ и въ разговорѣ ихъ вмѣсто Татарскаго и въ встрѣчающемся часомъ Калмыцкое и Монгольское. *Аж*, и *Аз*, и присовокупляемые

мансху и всѣ вообще ведутъ кочевую жизнь. Улусы ихъ находятся по Аскысу и другимъ рѣкамъ впадающимъ въ Абаканъ, при впадении его изъ горныхъ ущелинъ въ степныя мѣста. Всѣхъ Сагайцевъ до 400 душъ.

Б е л т и р ы .

Число душъ равняется съ Сагайцами и кочуютъ съ ними смѣжно; но по виду, языку и одеждѣ ближе къ Монгольскимъ народамъ всѣхъ Качинцевъ. Они ревностнѣе послѣдователи древнихъ обычаевъ и всѣ погружены въ Шаманство. Белтиры хороши земляницы и много имѣютъ рогатаго скота.

Б и р ю с ы .

Нѣсколько поколѣній, сохраненныхъ видомъ, Татарскимъ нарѣчьемъ, образомъ жизни и бѣлостію, но заимствуемыхъ различными *башлыками*, названы общимъ именемъ Бирусоевъ. Сіи поколѣнія: суть Каргинское, Кобійское и Каинское, изъ коихъ въ каждамъ находится до 50 душъ. Они живутъ между лѣсистыми свѣрополюсными окраинами Алтайскаго хребта, въ верховьяхъ рѣчекъ текущихъ въ Абаканъ и Мрису, и суть наилучше звѣриловцы; но уролица ими

къ глаголамъ частицы *дылб* и *тылб*: одно же сіе нарѣчіе есть больше Татарское, нежели другое какое нибудь. Въ видѣ одеждъ Качинцевъ довольно такъ же общаго съ Монголами: лице они имѣютъ больше частію продолговатое, оканчивающееся къ бородамъ весьма острыми углами; носъ плоской; глаза черные, къ носу опущившіеся. Все сіе могли они получить отъ соседственной жизни съ сими народами, или и отъ того что они, какъ и другіи кочующіи въверху Енисей племена, находились некогда подъ именемъ Монголовъ и Калмыковъ. Качинцы самые законныя язычники, преданные Шаманству. Они богаты и гостеприимны.

С а г а й ц ы .

Хотя они и одного происхожденія съ Качинцами; но въ лицеобразованіи своемъ больше, нежели имѣютъ сходства съ Татарами. Нарѣчіе Сагайское отличается отъ Качинскаго однимъ только произношеніемъ инокоторыхъ словъ: гдѣ Качинцы говорятъ *аж*, Сагайцы вмѣсто того *э*, гдѣ же первые прикладываютъ числицы *дылб* и *тылб*, тамъ послѣдніе употребляютъ *тадрб*. Инокоторые изъ Сагайцевъ приняли законъ Христіанской и упражняются въ земледѣліи; но многіе предаются еще Ша-

занимаемыя не избываютъ звѣрами. Сей недостатокъ спараются они познать въ мѣстахъ отдаленныхъ отъ своихъ жилищъ, какъ по, по западу му и восточному берегу Енисей, гдѣ не только вылавливаютъ звѣрей, но будно бы умѣютъ даже выгонять ихъ куда хотѣтъ, сожгав на мѣстѣ трупы убитыхъ ими звѣрей. Бирусые божея наиболее зависело отъ усиленной жизни ихъ и малой связи съ прочими народами. Они ограничиваются шѣмъ, что необходимо для продолженія ихъ бытія. Лѣтомъ сарава и кандыкъ собираютъ главнѣйшее ихъ пропитаніе. Они избираютъ тогда и для корма своихъ мѣста изблужающія сими растѣніями, которыми служатъ также имъ для употребленія въ пищу и зимою.

Наконецъ должно замѣтить, что всѣ кочующіе въверху Енисей народы имѣютъ отчасти сходной изружный видъ: они средняго роста, широкоплечи, лицомъ смуглы и скуловаты, глаза имѣютъ каріе, волосы черные, цѣльнъ кожи красноватой. Но нарѣчіе показывающъ многіхъ изъ нихъ различное происхожденіе, въ чемъ можно даже удостовѣриться изъ слѣдующаго сло-

веря, представляющего, как выражаются числа, отъ одного до десяти сіи кочующіе и другіе одиночленныя съ пими народы.

Самоды.	Койбалы.	Моторы.	Кольскаго
1 Онь	Учель	Илекъ	Улуса.
2 Сиде	Сьда	Киде	Хагасъ
3 Нерь	Нагоръ	Шгуръ	Ила
4 Теаъ	Туде	Тедне	Тогъ
5 Сомболентъ	Сумула	Шамбыла	Сегъ
6 Мошь	Мукушъ	Мукушъ	Кегъ
7 Семю	Сейгбе	Кейбе	Халыджа.
8 Сейдепъ	Сьипале	Киденецъ	Удане
9 Харолоо	Тогосъ	Обденцъ	Хелпога
10 Ю	Бель	Джюпъ	Тудъ
		Ага	Ага

Остки НА- КАМА- Остлей Арины. Калчин-
Рымскіе. синцы. Бени-
Сейскіе. цы.

1 Оккеръ	Онь	Хузель	Крузей	Биръ
2 Шиплахъ	Шьда	Учель	Кина	Ики
3 Нагоръ	Нагоръ	Донгекъ	Гейга	Юпъ
4 Тьчапъ	Тьчапи	Семъ	Шал	Теръ
5 Сомбола	Сумуланъ	Гатемъ	Кига	Вель
6 Мукташь	Мук-	Агезъ	Огга	Алшы
	лунъ			
7 Селажъ	Сейтбу	Онзе	Юнья	Джашы
8 Шипла-	Шипидта	Юнемъ-	Хина-	Сегись
лехъ		бойземъ	манчу	
9 Оккура-	Амешунъ	Хузекъ-	Кгуза-	Тогусъ
жигешъ		бойземъ	манчу	
10 Кашъ	Вьтпъ	Хотемъ	Кгоа	Онъ

Не смотря на многія здѣсь нарѣчія, употребительнѣйшее то изъ нихъ, которое говоритъ Качинцы и другія поколѣнія. Но и сіе нарѣчіе можеть только быть до-стѣпно, для изъясненія, мыслей народа дикаго и необразованнаго; ибо ограничи-ваясь обыкновенными вещами по роу ко-чующей жизни, не имѣетъ никакихъ выра-женій, для предместовъ опъзеченныхъ.

Всѣ существительныя имена, какъ въ нарѣчіи Качинскомъ шакъ и во всѣхъ про-чихъ, въ падежахъ, склоненій единственнаго и множественнаго числа окончаніи свои истре-мляютъ; но прилагательныя имена при су-ществительныхъ не склоняются наприм. им. *Джакшій-киджи*. (Добрый человекъ) роу. *Джакш* *киджины*; *дзпса*. *Джакши киджиса* и шакъ *далье*.

Сему послѣднему правилу подлежатъ пак-же и мѣстоименія, копорыа однакожь упо-требляются болѣе при глаголахъ для раз-личія лицъ и спавяющъ обыкновенно позади ихъ. Глаголы сяхъ первыи въ спрженіяхъ, лицахъ и временахъ удивительно какъ едино-бразны и недоспапачны.

Прочія частки рѣчи, по видимому не содержатъ ни чего, что могло бы обра-зить особенное вниманіе, исключая пред-логовъ, копорые полагаются не впер-еди слово, а позади ихъ, какъ въ Та-

Wahrscheinlich sind die Russischen Motoren Verwandte des S. 148 erwähnten Stammes *Mattar* oder *Matlar* der Chinesischen *Sojoten*. Jetzt sind sie Christen, vormals aber waren sie Schamanistische Heiden. In Jahre 1722 [с: 1772] blieben nur noch zehn Familien von der ganzen Nation übrig, so dass sie wahrscheinlich aussterben wird" (Klaproth 1823: 153).

0.3.8. 1835: A. P. Stepanov

In seiner Beschreibung des Gouvernements Krasnojarsk berichtete der Gouverneur, daß die Sprache der Motoren türkisch und nicht samojedisch ist (Stepanov 1835: 50-51).

0.3.9. 1847-1848: M. A. Castrén

Matthias Alexander Castrén (1813-1852), der den Minussinskischen Kreis (den Wohnsitz der Motoren) zwischen April und September 1847 und den Wohnsitz der Karagassen im Januar 1848 besucht hat, konnte keine samojedischsprachigen Motoren und Karagassen mehr finden. Dank seinen Angaben kann der wahrscheinliche Zeitpunkt des endgültigen Verschwindens der matorischen Sprache auf das Jahr 1839 festgelegt werden:

"Der *Koibalenstamm* ist jetzt vollständig tatarisiert und ebenso soll es sich auch mit den wenigen übriggebliebenen *Matoren* verhalten, unter denen noch vor acht Jahre ein altes, blindes Weib seine Muttersprache gekannt haben soll" (Castrén 1856: 343-344).

An mehreren Stellen von Castréns Reiseberichten sind die Aussagen eines Augenzeugen, die Angaben der früheren Quellen (vielleicht öfters aus dem Gedächtnis zitiert, und deshalb nicht immer genau) und hypothetische Behauptungen vermischt:

"Zieht man hierbei auch in Betracht, dass die *Matoren*, welche seit Alters das Flussgebiet der Tuba inne gehabt haben, so dürfte man wohl ohne Gefahr eines Missgriffs annehmen können, dass das Katschinsche Tuvinzen-Geschlecht ein *Matoren*zweig ist. Zu dieser Annahme findet man sich auch durch den Umstand veranlasst, dass die 400 *Matoren*, die einstmals an der rechten Seite des Jenissei nomadisirten, gegenwärtig auf acht steuerpflichtige Seelen zusammen- geschmolzen sind" (Castrén 1856: 322).

"So steril das Ufer [des Amyl-Flusses] auch war, so glaubte ich doch

an manchen Stellen Spuren eines alten Weges zu entdecken, der vermuthlich von den Matoren gebahnt worden war. Denn nach der Tradition hielten sich vor Zeiten am Amyl zahlreiche Motorenfamilien auf, welche bald im Gebirge jagten, bald an den Flüssen fischten. Nun ist dieses Geschlecht bereits verschwunden" (Castrén 1856: 337).

"Viele alte Tataren wissen zu erzählen, dass Matoren und Koibalen ehemals ein Volk ausgemacht, dieselbe Sprache gehabt und in naher Beziehung zu den Sojoten gestanden, bei denen sie sich auch noch in den neuesten Zeiten ihre Weiber geholt hätten" (Castrén 1856: 344).

"Das mit dem Koibalischen nah verwandte *Matorische* ist wenigstens diesseits des Altai erloschen. Es heisst zwar, dass bei der Regulirung der Chinesischen Gränze 200 Matoren nach China hinübergewandert seien, wahrscheinlich sind sie aber schon mit den Sojoten verschmolzen" (Castrén 1856: 351).

"Die Matoren sind tatarisirte Samojeden" (Castrén 1856: 368).

Auf S. 380 nennt Castrén *Mador* als eines der fünf Geschlechter bei den Wald-Kamassinzen des Ussus Abalakow; den Geschlechtsnamen *Mator* trifft man auch unter den Koibalen (S. 322).

0.3.10. 1860-1861: W. Radloff

Der Turkologe Wilhelm Radloff (1837-1919), der die Wohngebiete der sajanischen Türken mehrmals (z.B. 1860-1861) besucht hat, konnte die Angaben Stepanovs und Castréns nur bestätigen:

"In der sibirischen Geschichte werden drei Samojedenvölker genannt, die östlich vom Jenissei und südlich vom Flusse Kan wohnten, die Tubiner, die Matoren und die Kamassiner. [...] Heute sind die Tubiner verschwunden und alle diese Samojeden, bis auf einige Zehnt-Kamassiner vollkommen zu Turken geworden" (Radloff 1884: 190-191).

0.3.11. 1912-1914: K. Donner

Die letzten Belege für die Bezeichnung *Mator* stammen vom finnischen Sprachwissenschaftler und Ethnographen Kai Donner (1888-1935), der in den Jahren 1912 und 1914 seine kamassischen Sprachmaterialien im Dorf Abalakowa gesammelt hat. Darüber schrieb A. J. Joki (der Herausgeber von Donners Materialien) folgendes:

"Castrén hatte in Abalakowa fünf des Kamassischen kundige Familien angetroffen: *Njeg*, *Mador*, *Bögöshä*, *Bejga* und *Sela*. Drei von diesen waren 1914 noch übrig, nämlich *mādorlar*, *mādōrlar*¹ (russischer Name *Дѣлѣбiov*), *ńĩg^ozēη* (russ. *Ašpūrov*) und *šĩl^ozēη* (russ. *Andžigātov*).

¹ Dieser Familienname ruft den Gedanken wach, dass das von Donner und auch das von Castrén aufgezeichnete Kamassische gar nicht "rein" war, sondern mit ihm auch die letzten Reste von der Sprache der einst mächtigen, aber nunmehr ziemlich sicher ausgestorbenen oder völlig assimilierten Motoren verschmolzen sind. Die Samojeden von Abalakowa konnten diese Vermutung zwar ebenso wenig bekräftigen wie widerlegen, aber das ist keineswegs zu verwundern [...]. Allerdings wussten sie zu berichten, dass früher zwischen den Kamassen und Motoren ein sehr naher Verkehr geherrscht hatte, da diese Stämme mit ihren Renttierherden in denselben Gegenden des Sajanischen Gebirges jagten und umherstreiften, ja einige Tataren von Abalakowa behaupteten Donner gegenüber, dass noch im ersten Jahrzehnt unseres Jahrhunderts irgendwo im Kreise Minussinsk einige Leute, die das an das Kamassische erinnernde *Matorische* sprachen, gelebt hätten. Früher hätten sie nach der Überlieferung nahe bei Abalakowa mit den Kamassen zusammengewohnt, seien aber dann in zahlreicher Menge über das Sajanische Gebirge nach den Ufern des Amyl, eines Nebenflusses der Tuba, gewandert. Ein Mann aus Abalakowa hatte von einem minussinskischen Tataren folgende angeblich *matorische* Wörter gehört: *uryāba* 'Grossvater', *urya* 'gross', *ada* 'Onkel', *ia*, *ia* 'Mutter', *aba* 'Vater'" (Joki 1944: XXXVII-XXXVIII).

Da alle diese angeblich *matorischen* Wörter in Wirklichkeit kamassisch (oder koibal-kamassisch) sind, kann diese Mitteilung in keinem Fall als ein Beweis der Beibehaltung der *matorischen* Sprache bis Anfang des 20. Jahrhunderts gelten.

0.4. ZUR ETHNONYMIE

Bedauerlicherweise sind in den Aufzeichnungen keine Selbstbenennungen der *matorischen* Stämme sowie keine einheitliche Bezeichnung für die Matoren, Taiginzen und Karagassen unmittelbar belegt.

0.4.1. *Mator*

Die Varianten *mator*, *mador*, *motor* und *modor* wechseln in den Quellen immerfort ab. Beachtenswerterweise findet man diesen Wechsel nicht nur in den russischen Wiedergaben dieses Ethnonyms (*маторцы*, *матарцы*, *моторы* usw.), sondern teilweise auch in den Türkisprachen: "tat." (M) *Modorlar* Pl., koib. (C) *Mador* (Name eines koib. Geschlechtes). Die im Kam. belegten Formen sind einheitlicher: (M) *Mador-ssang* Pl., (C) *Mador*, (D) *mador*, *madorlar* Pl.

Die Variante *mator* (von welchem die in diesem Buch bevorzugte Schreibung ausgeht) scheint ursprünglich zu sein. Es ist aber wahrscheinlich, daß selbst im Mat. diese Benennung **modor* lautete, da für diese Sprache beide Lautentwicklungen - **-t- > -d-* und **aC(C)o > oC(C)o* - charakteristisch sind (s. 1.2.2C, 1.3.1C).

Vgl. weiter Hajdú 1948-1950: 92-93; Joki 1952: 222-223. Nach der Meinung von Joki ist die Verbindung mit türk. *batur, *matur 'Held', mongL bayatur nur volksetymologisch. Wenn auch die Überlieferung (erwähnt von Mueller, s. 0.3.4.1.2) über zwei Brüder-Stammgründer, Koibal und Modor, glaubwürdig ist, kann dieses Ethnonym relativ neu sein und von dem türk. Personennamen *Matur oder *Mator ('Held, tapfer') abstammen. Die etymologische Praxis in der Samojedologie zeigt, daß späte Umbenennungen der Stämme (z.B. nach den Namen ihrer hervorragenden Vertreter) viel häufiger vorkommen, als die Bewahrung der uralten Ethnonyme.

0.4.1.1. *Md'rba*: Matoren oder Magyaren?

K. Donner (1933: 120) hat seine Aufmerksamkeit dem Namen *Md'rba* zugewendet, der in der 1228 verfassten Schrift des Persers Nūru'd dīn Muḥammad i'ʿAufi (aufgrund der Angaben von Maḥmūd i'Gardēzi, 10. Jh.) vorkommt; die Schrift wurde von J. Marquart (1920) veröffentlicht und kommentiert. A. J. Joki benutzte diese Zusammenstellung als einen historischen Beweis des hohen Alters des Namens der Matoren (1944: XXXV). Die Identifizierung *Md'rba* : *Mator*, *Mador* scheint jedoch absolut willkürlich zu sein. Nach Muh'ammad i 'Aufi, "In der Nähe der Kimāk, nach der Südseite (K'ibla), sind Leute, die man *Md'rba* nennt. Sie besitzen einen besonderen Häuptling. Ihr Aufenthaltsort ist in Wäldern und Röhrichtern" (Marquart 1920: 297). Das Volk Kimāk selbst, eigentlich (türk.) *Iki Imāk* 'die beiden (Stämme von) Imāk', hatte seinen Hauptsitz am mittleren Irtytsch und wurde später von Qypčak und Qangly abgelöst (Ibid.: 293). Es ist höchst unwahrscheinlich, daß die Matoren irgendwann ihren Wohnsitz südlich vom mittleren Irtytsch hätten haben können; Marquart selbst hat eine ganz andere Identifizierung des Namens *Md'rba* vorgeschlagen: "Man könnte auf den ersten Blick versucht sein, in diesem Volke die finnischen *Meščera* zu sehen" (Ibid. 299). Diese Erläuterung ist aus geographischen Gründen ebenso fraglich.

Es wäre aber nicht unmöglich, an die Zusammenstellung *Md'rba* : *Magyar* zu denken. Der Name der Ungarn kommt in den arabisch-persischen Quellen auch als *Mažyar* usw. vor, und der ehemalige Aufenthalt der Ungarn oder ihrer im Osten gebliebenen Stammverwandten in dem Gebiet südlich vom mittleren Irtytsch ist in der heutigen ethnohistorischen Forschung weitgehend akzeptiert.

0.4.2. *Taiginzen* (*Taigi*)

Dieser Stammname, welcher, aller Wahrscheinlichkeit nach, den Bergmatoren gehörte, ist nur in Muellers deutschsprachigen Aufzeichnungen belegt: *Taiginzi* < russ. *тайгинцы Pl., *тайгинец Sg. Die letzte Form, mit einem russ. Suffix der Ethnonyme versehen, kann von *Tajgi*, *Tajga*, *Tajgin* oder sogar *Tajgij* abgeleitet worden sein.

Folgendes kann zum Vergleich herangezogen werden:

A. Russ. (< türk.) *maizá* (so auch Hajdú 1948-1950: 93; Menges 1956: 172). Nach

Muellers Mitteilung über das Sajanische Gebirge wurde es auf türkisch "Sayàn-táiga, d. i. die Sayanische Schwarzwald genannt" (Mueller 1735: 4v). Dies ermöglicht die Gleichung (türk.) **tajga madorlar* = (russ.) *каменные маторы* 'Bergmatoren'.

B. Im mat. Siedlungsgebiet ist der Flurname *Тайгыш*, *Тайгуш* belegt (s. Abschnitt 5, ON17), vielleicht eine deethnonymische Ableitung.

C. Ein der beiden bergmatorischen Ulusse hieß *Taginskoi Uluss*, tat. *Takalar* (nach Mueller, s. 0.3.4.1.1). Wahrscheinlich sind die Schreibungen *Tagin-* und *Taigin-* nur Varianten (vgl. der Name des benachbarten Ulusses: *Bagina-Uluss* = kam. *Baigà-ssang*, tat. *Baigalar*), aber die türkische Form *Taka(lar)* braucht dann eine zusätzliche Erklärung.

0.4.3. *Karagas*

Aller Wahrscheinlichkeit nach ist das Ethnonym *Karagas* rein türkischen Ursprungs und erklärt sich einfach aus *Karagass*, *Karagasse* 'Fichtenwald' (Mueller 1739: 39r), weiter zu türk. **qara ayač* 'schwarzer Baum'. Man kann auch den Flurnamen *Karagas* (ein Nebenfluß des Abakan; s. Messerschmidt 1962: 310) in Betracht ziehen.

Diese Benennung wurde sehr detailliert von P. Hajdú (1948-1950: 93-97) behandelt (vgl. auch Menges 1956: 168-172), aber die Identifizierung von *-gas* (*-kas*) mit dem türkischen Stammesnamen *qāč*, *qās* und besonders die Herleitung des letzteren von sam. **kaəsa* 'Mensch' (> mat. *kaza*, ? *kāza*) ist höchst problematisch, s. dazu Joki 1952: 171-173; Татаринцев 1993.

0.5. MATOREN (SAMOJEDEN) ODER DOCH TÜRKEN?

Nach meiner Meinung wurde die Rolle der sajanischen Samojuden in der Ethnogenese der türkischen Völker des Sajangebietes schon seit M. A. Castrén (1856) und W. Radloff (1884) etwas überschätzt.

Der Begriff "Samojede", "samojedisch" ist rein sprachwissenschaftlich, deshalb scheint es unrechtmäßig, alle oder fast alle diejenigen türkischen Geschlechter und Gruppen, in deren Wirtschaft Jagd, Fischerei oder Rentierzucht dominierten (und weiter auch die gleichnamigen Viehzucht betreibenden türkischen Geschlechter und Gruppen), als ehemalige Samojuden zu betrachten, wie es öfters z.B. in den Werken von Historikern und Ethnologen (B. O. Dolgich, L. P. Potapov) sowie Turkologen (Menges 1956; Schönig 1997) gemacht wurde. Es ist kaum richtiger, eine samojedische Herkunft denjenigen Völkern und Stämmen zuzuschreiben, für deren Benennungen eine samojedische - manchmal zweifelhafte - Etymologie vorgeschlagen wird.

0.5.1. Dubo - Tuba - Tuva

Die Benennung *Tuba*, *Tuva* (*Тува*), *Tofa*, die bei den türkischen Nachbarn und Verbündeten der Matoren öfters vorkommt (erst als *Dubo* in alten chinesischen Chroniken), wurde von Castrén (1856: 322-323) mit sam. *tebe* usw. 'Mann, Ehemann' (= PS **tipe*) zusammengestellt. Darauf wurde auch Radloffs maßgebliche Behauptung begründet: "Tuba ist also kein Geschlechtsname, sondern der Volksname eines weit verbreiteten Samojedenvolkes, das die Chinesen schon in VII. Jahrhundert Dubo nennen" (Radloff 1884: 207); "Die im VII. Jahrhundert von der Chinesen erwähnten *Dubo* sind jedenfalls derselbe Samojedenstamm. Es deutet darauf nicht nur der Name hin, sondern auch die von den Chinesen beschriebenen Wohnsitze dieses Volkes, wie auch ihre Lebensweise und Beschäftigung mit Jagd und Fischfang, die sie vom VII. bis XVII. Jahrhundert nicht geändert haben" (Ibid. 191).

P. Hajdú (1948-1950: 100) hat seinen völlig berechtigten Zweifel über die Zusammenstellung *Tuba* - *tebe* sowie über die Identität des *Dubo* Volkes mit den Samojeden geäußert. Seitdem wurde die Meinung Radloffs mehrmals wiederholt (z.B. Menges 1968: 47), aber mit keinen zuverlässigen Beweisen bekräftigt. Andererseits hat S. I. Weinstein überzeugend gezeigt, daß die *Dubo/Tuba* türksprachige Pferdezüchter (und nicht Rentierzüchter, wie die samojedischen Stämme!) waren und den Kurykanen (Proto-Jakuten) nahestanden (Вайнштейн 1974).

0.5.2. Der *Mat*-Stamm

Auch wenn die Stammnamen *Mator* und *Mat* (Pl. *Matlar*, *Mattar*) in einigen frühen Urkunden nebeneinander erwähnt sind (s. 0.3.1), und wenn sie - was schon weniger sicher ist - etymologisch zusammengehören (Hajdú 1948-1950: 92, 99), ist die Identifizierung der beiden Namen - und der Stämme selbst - falsch. Der Siedlungsraum des tuvinischen (sojotischen) Stammes *Mat* lag in den Steppen südlich des Sajangebirges, und in den entsprechenden Urkunden sind die *Maten* von den *Matoren* deutlich unterschieden.

Diese falsche Annahme kommt erst bei J. E. Fischer vor ("Tubinzen und Motoren... sonst *Mati*!" - Fischer 1768: 67) und wurde u. A. von J. Ch. Adelung (1806: 559) und M. A. Castrén (1856: 359) übernommen (M. A. Castrén erwähnt, "daß das Sojotengeschlecht *Mattar* der Tradition nach von den bekannten *Matoren* herstammt"). Dieser häufige Fehler wurde schon früher enthüllt (Бахрушин 1955: 178 Anm.; Potapov 1957: 10).

0.5.3. Sojot (*Sojon*)

Das Ethnonym *Sojot*, etymologisch mit *Sajan*(-Gebirge) verwandt, dient oder diente (im Chak., Kam., Bur., Russ.) normalerweise als die Benennung der türksprachigen Tuviner, manchmal auch als ein Sammelname, der "alle

Volksstämme in sich fasst, die sich im Sajanischen Gebirge umhertreiben" (Castrén 1856: 359). Nur eines Mißverständnisses wegen, das ausschließlich aus Pallas' Mitteilung stammt und vom Verfasser schon früher ausführlich behandelt wurde (Хелимский 1982: 32-35), hat man lange von einer "samojedischen" sojotischen Sprache und von den Sojoten als einem samojedischen (oder sogar matorischen) Stamm gesprochen. Die "Sojoten" bei Pallas (1776: 373-374, s. 0.3.5.3) sind nämlich diejenigen Matoren oder Taiginzen, die südlich der damaligen russisch-chinesischen Grenze lebten.

K. Donner hat angenommen, daß in Pallas' "Zoographia" möglicherweise einige (samojedisch-)sojotische Wörter zu finden sind, nämlich die Tiernamen der sog. "Monticolae (Sajanenses)" (Donner 1920: 5-6; vgl. Joki 1952: 26). Wie oben erwähnt, ist der Dialekt der "Monticolis" mit dem Karagassischen Dialekt identisch (s. 0.3.5.4).

0.5.4. Tofalaren (*Tofa-Karagassen*)

Die Teilnahme der Mator-Karagassen an der Ethnogenese der heutigen Tofalaren (*Tofa-Karagassen*) unterliegt keinem Zweifel. Es ist aber kaum berechtigt, die Tofalaren einfach als "türkisierte Samojeden" zu betrachten. Über einen längeren Zeitraum hinweg wohnten die Mator-Karagassen und die *Tofa-Karagassen* nebeneinander. Wie V. I. Rassadin (1969) mit Recht bemerkt hat, können die zahlreichen Besonderheiten der tofalarischen Sprache nicht durch die einfache Adaptation der einzigen türkischen Nachbarsprache, d.h. des Tuvinischen, erklärt werden; das Tofalarische als eine Sondersprache existierte schon viel früher.

1. LAUTLEHRE

Der spezifische, sehr unvollständige und in Einzelheiten nicht immer sichere Charakter der matorischen Sprachangaben bedarf einer besonderen, geschichtlich orientierten Art der Behandlung des Materials.

Im Wörterverzeichnis dieses Buches sind die meisten matorischen Wörter in ihrer vermuteten phonologisierten Form angeführt. Nur aufgrund der Schreibungen in den Quellen, ohne vergleichende Überlegungen mit gemeinsamojedischem Hintergrund, wäre aber diese Phonologisierung so gut wie unmöglich. Deshalb (sowie aus gewissen praktischen Gründen) fängt das Kapitel über die Lautlehre mit der Lautgeschichte an. Erst danach folgt die Analyse der synchronen phonologischen und phonetischen Verhältnisse und der Schreibweisen.

1.1. LAUTSYSTEME

1.1.1. Bemerkungen zur ursamojedischen phonetischen Rekonstruktion

Für das Ursamojedische (PS) läßt sich das folgende Phonemparadigma rekonstruieren:

Konsonanten:	*p	*t	*c	*k	// Die Bezeichnung *c steht für *č
		*s			
	*m	*n	*n'	*ŋ	// Möglicherweise auch *ŋ
	*l	*l'			// Möglicherweise auch *l'; *l' selten und deshalb problematisch
			*r		
	*w	*j			
Vokale:	*ə		*ə̂		// Reduzierte Vokale
	*i	*î	*i	*î	
	*e	*ê	*e	*ê	
			*ä	*ä̂	// Vokalharmonisch gehörten die beiden tiefen Vokale zur hinteren Reihe, so daß die "traditionellen" Bezeichnungen, *a und *ä wahrscheinlich für *a bzw. *ə stehen

In den Fällen, wo sich in der Rekonstruktion die Wahl zwischen zwei oder mehr Phonemen, deren Reflexe einander ähneln, als unmöglich oder problematisch erweist, werden auch die archigraphemischen Bezeichnungen benutzt:

*t ¹ = *t oder *c	*ə = *ə̂ oder *ə̂
*t ² = *t, *c oder *s	*ə ¹ = *ə oder *a
*t ³ = *t, *c, *k oder *s	*ə ¹ = *ə̂ oder *a
*s ¹ = *s oder *j	*e ¹ = *e oder *ê
*n ¹ = *n oder *n'	*o ¹ = *o oder *ö
*n ² = *n oder *ŋ	*ä ¹ = *ä oder *e
*w ¹ = *w oder *m	*a ¹ = *a oder *ä
*j ¹ = *j oder *n'	*ɜ = näher nicht bestimmter Vokal

Die zahlreichen ursamojedischen Diphthonge gehörten eigentlich nicht zum Phonemsystem (oder nicht mehr als z.B. die Konsonantenverbindungen): phonologisch sollen sie als die Sequenzen "Vokal + Vokal" oder "Vokal + Halbkonsonant" betrachtet werden. Die häufigsten Diphthonge in unserer Rekonstruktion sind:

*əj *ə̂j *aj *äj *oj *ej *ij *aə *oə *uə *iə *uə *iə (usw.); seltener (und deshalb mit einer gewissen Unsicherheit rekonstruiert) kommen auch andere Verbindungstypen vor, wie z.B.:

*əa *ua *aw *ew *uw *iw.

Es ist möglich, daß einige Diphthonge schon im Ursamojedischen als **Langvokale** ausgesprochen wurden, z.B. *aə als *ā, *ij als *ī, *uw als *ū (es gibt jedoch keine Indizien zur Rekonstruktion der langen **Vokalphoneme**).

Im wesentlichen ist diese Darstellung des ursamojedischen Lautsystems, sowie auch viele konkret rekonstruierte Urformen (hier und im etymologischen Teil des Wörterverzeichnisses), auf der PS Rekonstruktion in Janhunen's "Samojedischem Wortschatz" (Janhunen 1977; = SW) begründet (s. auch Janhunen 1980, 1981; Mikola 1988). Der Verfasser dieses Buches benutzt jedoch hier, wie auch in mehreren früheren Schriften, seine eigene Version dieser Rekonstruktion. Einige Unterschiede sind schon aus dem Vergleich der obigen Lauttabellen mit den entsprechenden Tabellen bei Juha Janhunen und Tibor Mikola zu erkennen, einige andere wurden z.B. in Хелимский 1978b, 1993b, Helimski 1995 besprochen (oder in anderen Publikationen marginal erwähnt, nie aber völlig systematisiert).

Insbesondere sind die folgenden Züge der von uns benutzten Version zu unterstreichen:

1. Die Unterscheidung zwischen zwei reduzierten Vokalen (das hintere *ə̂, meistens aus PU *u, und das vordere *ə, meistens aus PU *i), die sich in erster Linie auf die Angaben der nganasanischen Vokalharmonie stützt, aber teilweise auch im Matorischen wiedergespiegelt ist.

2. Veränderungen und Präzisierungen in der Rekonstruktion der Diphthonge (die in einzelnen rekonstruierten Urformen zu erkennen sind).

3. Die Annahme, daß alle oder fast alle Vokale und Diphthonge nicht nur in der ersten Silbe, sondern auch in nichtersten Silben und im Wortauslaut vorkommen konnten, obwohl tatsächlich einige von ihnen in diesen Stellungen ziemlich selten vorkamen. In diesen Stellungen kann man u. a. zwischen *e und *ä unterscheiden, die Labialvokale (*u, *o, *ü, *ö) sowie andere obere und mittlere Vokale (*i, *e, *i) rekonstruieren; seitens der matorischen Sprache erfahren diese rekonstruktiven Lösungen eine wichtige Bestätigung.

4. Die Rekonstruktion der vokalharmonisch bedingten Erscheinungen in Suffixalmorphemen; es ist jedoch zu bemerken, daß innerhalb des Wortstammes die Vokalharmonie nicht obligatorisch war, so daß auch die "vermischten", "disharmonischen" Stämme (z.B.: *ena 'Wahrheit', *sarö 'Regen') ganz üblich waren.

5. Die Annahme, daß einige allophonische Erscheinungen - zum Beispiel die stimmhafte oder halbstimmhafte (schwache) Aussprache der phonologisch stimmlosen Konsonanten in den Stellungen zwischen Vokalen oder nach einem nasalen Konsonanten, oder die Erscheinung eines stimmbandverschlußlautartigen Allophons der Verschlußlaute am Silbenende - schon im Ursamojedischen vorhanden waren.

6. Die Rekonstruktion der vom Stufenwechsel der Konsonanten bedingten Erscheinungen in Stämmen und Suffixalmorphemen.

7. Aus rein technischen Gründen wurde das Zeichen der Labialisierung bei PS *ä ausgelassen (auch beim Zitieren der Formen aus SW).

1.1.2. Das matorische Lautsystem

Das Phonemparadigma des Matorischen sah ungefähr folgenderweise aus:

Konsonanten:	/(p)	t	č	k	ʔ			
	b	(d)	(ʒ)	(g)				
		s	(š)	h				
		(z)	(ž)					
	m	n	ń	ŋ				
		l						
		r						
			j/					
Vokale:	/i	ī	ü	ū	(j)	ʔ(ī)	u	ū
	e	ē	ö	ō	ę	ę̄	o	ō
	ä	ǣ			a	ā		
								ə/

Die phonologische Unabhängigkeit der in Klammern stehenden Laute wurde

größtenteils oder gar ausschließlich durch die Existenz des entlehnten Wortschatzes bedingt.

Auch für das Matorische muß man manchmal die archigraphemischen Bezeichnungen benutzen: E = ä oder e, N = n oder n', s = näher nicht bestimmter Vokal, ̄ = näher nicht bestimmter Langvokal. Auch hinter der Bezeichnung ə (ein reduzierter Vokal) stehen möglicherweise manchmal die nichtreduzierten Vokale der nichtersten Silben, deren Qualität sich aus den belegten Notationen nicht eindeutig feststellen läßt.

Die grundlegenden Lautverhältnisse zwischen dem Ursamojedischen und Matorischen sind meistens trivial (Ausnahmen: PS *p - mat. h, PS *c - mat. t, PS *j und ? *l' - mat. č, PS *i - mat. i). In dieser Hinsicht kann das Matorische als eine der archaischen samojedischen Sprachen gelten.

Die positionsbedingten Entsprechungen im Matorischen sind jedoch viel komplizierter.

1.2. LAUTGESCHICHTE: KONSONANTEN

1.2.1. PS *p

Dieser Konsonant wurde im Mat. zu h, b und ʔb. Die Distribution dieser drei Reflexe kann mit einer großen Genauigkeit beschrieben werden, was als eine gute Illustration mehrerer allgemeiner Entwicklungstendenzen im Konsonantismus dienen kann (im weiteren sind die Kommentare zu einzelnen Lautentsprechungen manchmal weniger detailliert).

A. *p > h im Wortanlaut, mit Ausnahme der Sequenzen *pVs-:

- 252 hā 'Jahr' < PS *poa oder *pua;
- 253 hajŋa 'Bett, Schlafstelle' < PS *pajŋa (usw.).

B. *p > h intervokalisch:

- 231 čuha 'warm' < PS *jupa;
- 232-233 čuhur(ə)kəmbuj (? čühür(ə)kəmbüj) und čuhurhuj (? čühürhüj) 'weich', abgeleitet von PS *je^lpər(kə)-;
- 348 inihə 'Schwiegervater' < PS *inəpə;
- 476 kehe 'Biene, Wespe' < PS *kepə;
- 520 koha, K koho 'Haut, Fell, Schale' < PS *kopa;
- 621 lähä (?) 'Ruder' < PS *ləpə;
- 797 oha 'Handschuh' < PS *opa;
- 916 sühüj 'Harnblase' < PS *səpoj;
- 937 taha 'Schmutz; Asche' < PS *t'əpə;
- 1014 tihi 'Mann, Ehemann' < PS *tipe;

- 1030 tir(i)hã (?) 'Kruste' < PS *t¹irɛpɜ;
 1044 *toha, K toho 'Huf' < PS *topa;
 1115 uhã '(ältere) Schwester' < PS *ãpa.

C. *p > h wortinlautend nach nicht-nasalen Sonorkonsonanten (es gibt Beispiele nur für *jp und *rp - in dem ersten Fall kann die Stellung von *p auch als intervokalisches, nach einem j-Diphthong, interpretiert werden):

- 570 kühã (?), kīhã (??) 'leicht' < PS *kejɛɜ;
 724 ñarha, M narha 'neu' < (?) *nãrpɜ.

D. *p > b in den Sequenzen *pVs- (s. speziell dazu Хелимский 1987):

- 129 bisigã ~ M biskã 'cunnius' < PS *pæsɪ;
 130 bisin- 'lachen' < PS *pisin-;
 141 bosama, K bosomo 'morsch, verfault' < PS *posama.

Vgl. auch 140 borsa 'Fischmehl' (möglicherweise aus PS *porsa, aber eher eine Entlehnung aus den Nachbarsprachen).

E. *p > b wortinlautend vor einem Obstruenten (nur *pt und *ps sind belegt). Tatsächlich ist es ein "fiktiver" - phonologischer, aber nicht phonetischer - Wandel, da mat. /b/ in dieser Position stimmlos ausgesprochen und oftmals als p bezeichnet wurde (s. 1.5.1).

- 4 abtaldə- 'setzen' < PS *apta-lca-;
 163 çabtəmbuj 'dünn' < PS *japta (?) ~ *jãpta);
 195 *çãbsə- ~ M sãbsə- 'braten' < PS *jãpsə-;
 307 hõbten ~ hibten ~ hõbtet ~ hõbte'n 'Lippe' < PS *pepten² ~ *pipten²;
 379 kadabtə- 'leuchten' < PS *kat¹apta-;
 932 tabsədə- 'anzünden' < PS *t¹apsɛta- (usw.).

F. Ausnahmsweise findet man *pt > mat. ht (nicht bt) in einem Wort, wo ein Konsonant b- (*w-) im Anlaut steht. Es handelt sich offensichtlich um eine dissimilative Entwicklung:

- 92 bahtə- 'umwerfen' < PS *wapta-.

G. *p > b wortinlautend nach Nasalen:

- 715 ñamba, M namba 'Kopf, Gipfel' < PS *nãmpa;
 716 ñambuh, M nambuh 'lang, hoch' < PS *jãmpu;
 736 nãmbã 'Blatt, Ähre' < PS *lãmpã¹ ~ *lempã¹;

- 784 ñumbu, M numbu 'Moos' < PS *jãmpə;
 919 sũmb(ũ)lã 'fünf' < PS *sãmpə, *sãmpãlã¹ ñkã.

H. *p > b wortinlautend nach einem Obstruenten. Der erste Konsonant der Verbindung wurde zu ? (wenn die Silbe mit *p ursprünglich offen war) oder zu Null (wenn die Silbe mit *p ursprünglich geschlossen war). Dieser Wechsel zwischen ?b und b ist entweder als ein unmittelbares Relikt des uralisch-samojedischen syllabischen (von der Offenheit/Geschlossenheit der Silbe bedingten) Stufenwechsels (s. Helimski 1995) oder zumindest als eine stufenwechselartige Erscheinung zu betrachten.

Phonetisch (nicht phonologisch) können die -?b-Beispiele auch als Fälle der Erhaltung von *p beurteilt werden, da die Sequenz ?b üblicherweise als der einfache Konsonant p bezeichnet (und wahrscheinlich ausgesprochen) wurde, s. 1.5.2.

- 216 ço'ba, K ço'bo 'naß' < PS *jotpa;
 217 çob(ə)tã (?) çob(ə)ta 'heiß, brennend' < PS *jet³pi- + Suffix -tã < *-t³-te;
 219 çobükã (?) çobuka 'warm, heiß' < PS *jet³pi- + Suffix -kã < *-t³kɜ;
 831 sã'braldə- (?) 'ausschlagen' < PS *sãt³pə- + Suffix -raldã < *-ra-lca-;
 832 sãbət- (?) sãbəd- 'hauen' < PS *sãt³pə- + Suffix *-t³-;
 1069 tũ'büj (?) 'alles' < PS *tuk- + Suffix *(m)pɛj (hier kommt ?b und nicht b vor: entweder soll die im Halbkonsonant j auslautende Silbe als eine offene Silbe gelten, oder die obige Distributionsregel war bei *kp nicht wirksam).

I. *p > ?b ~ ?m (s. 1.5.2.1) im Wortauslaut:

- 794 o'b ~ o'm 'eins, ein' < PS *op (?) *oãp);
 820 oro'b ~ *oro'm K 'Burunduk, gestreiftes Backenhörnchen' < (?) PS *orãp.

1.2.2. PS *t, *c (und *t¹⁻³)

Im Matorischen, wie auch in den meisten anderen samojedischen Sprachen (mit Ausnahme des Südselkupischen), sind PS *t und *c (= *ç) in allen Stellungen zusammengefallen. Es ist deshalb zweckmäßig, in diesem Abschnitt die Entwicklung von PS *T (= *t oder *c) zu betrachten; womöglich sind die Beispiele für die beiden PS Phoneme einbezogen. Auch die "archigraphemischen" Fälle mit PS *t¹⁻³ (= *t/*c/*s/*k, s. oben) gehören natürlich hierzu. Die Fälle mit *t² und *t³ könnten selbstverständlich auch im Abschnitt 1.2.4 (PS *s) und die Fälle mit *t³ im Abschnitt 1.2.3 (PS *k) betrachtet werden.

A-B. *T erhält sich als mat. t: (A) im Wortanlaut; (B) wortinlautend nach *p, *k, *r, *j (*jT > st):

A. 994 tärä 'Nisse' < PS *care;
1085 tuj 'Feuer; Feuerzeug' < PS *tuj (usw.);

B. 246 ębte 'Haar (am Kopf)' < PS *ępta;
372 kabtā- 'löschen (vt)' < PS *kāpta-;
515 kobtoh 'Mädchen, Tochter' < PS *kapt^lo;
617 labta 'niedrig' < PS *lāpta (usw.);

322 huktā (? hoktā) 'Lende, Unterschenkel' < PS *pāktā;
686 moktā- 'stöhnen' < PS *mākt^l-;
701 muktut ~ muktu²n 'sechs' < PS *māktut (usw.);

855 sartā- 'melken' < PS *sarca-;
(?) 436 kartā- 'brennen, braten' < PU *korta (aber PS *karā^l-?);

53 astā- 'schicken' < PS *ajta-;
265 hastā '(wilde) Ziege' < PS *pajt^lā;
872 sāstā (?) 'nähen' < PS *sajtā-;
1067 tostā- 'sich erbrechen, ausbrechen' < PS *tojtā-.

C-D. *T > d: (C) intervokalisches; (D) wortanlautend nach Nasalen *m, *n, *ŋ
(*ŋT > nt) und nach *l:

C. 293 hidā- 'scheren, rasieren' < PS *picā- (~ *pūcā-);
294 hide 'Nest' < PS *pite;
392 kajbədā 'Rippe' < PS *kajwatī(-);
1113 ugudu 'Schnabel' < PS *ukət^lo (usw.).

D. 31 amdā- 'sitzen' < PS *amtā-;
410 kamdā- 'gießen' < PS *kāmca-;
466 kāmdā 'Ruß' < PS *kāmtā-;
626 logomdā- 'kochen (vt)' < PS *lakomta- (usw.);

73 āndā 'Bauch, Magen' < PS *āncā ~ *nāncā;
647 mEjəndE (? mEindE) 'Rentier (wild)' < PS *məjan-çęz;
787 nūndā-, M nūndā- 'hören' < PS *jūnti-;
809 ondoj 'Boot, Einbaum' < PS *əntoj (usw.);

74 āndā 'Schneide' < PS *āntā-;
690 mōndoh 'Freiwerber' (oder 'Gevatter?') < PS *maŋto;

248 eməldā (?) 'vergessen' < PS *eməl(ta)-;
281 hāldi (? haldā) 'dicht' < PS *pəlt^l-, *pəlt^li;

845 saldā 'Baumstumpf' < PS *sālcā.

E. *T > ? wortinlautend vor *p, *m, *w, *l, wenn die folgende Silbe ursprünglich offen war:

216 čə²ba, K čə²bo 'naß' < PS *jotpa;

831 sə²braldā (?) 'ausschlagen' < PS *sət³pā- + Suffix -raldā- < *-ra-lca-;

269 hE²mā 'Zunder' < PS *pet³mā^l;

463 kemā- (? ke²mā-) 'schwer sein' < PS *secmi-;

714 namā- (? na²mā-) 'stoßen' < PS *nat³ma- ~ *nat³mā- (in den letzten zwei Fällen ist der Stimmbandverschlußlaut aus den belegten Schreibungen nicht nachweisbar - dies ist kaum erstaunlich, s. 1.5.2);

368 ka²b- (?) 'abfallen, herabsinken, (?) geraten, (?) treffen' < PS *kat³w^lā- ~ *kat³w^l-;

369 ka²bār- 'fallen, sich senken' < PS *kat³w^lor- (in diesem Fall kommt ? vor einer geschlossenen Silbe vor - vielleicht dank der Analogie mit dem verwandten Stamm 368 ka²b- (?));

451 ke²be - ? ke²bū 'sieben' < PS *sejt³wā;

1039 to²bā- 'kauen' < PS *tət³wa-;

306 ho²lo (?) 'Backe, Wange': abgeleitet von PS *pat- (Rekonstruktion problematisch).

F. *T > ∅ wortanlautend vor *p (vielleicht auch vor *m, *w, *l, aber die Beispiele dazu fehlen), wenn die folgende Silbe ursprünglich geschlossen war. Dies ist eine weitere (stufenwechselartige) Fortsetzung der Entwicklung *T > ? (s. oben).

217 čob(ə)tā (? čob(ə)ta) 'heiß, brennend' < PS *jet³pi- + Suffix -tā < *-t³-te;

219 čobükā (? čobuka) 'warm, heiß' < PS *jet³pi- + Suffix -kā < *-t³kz;

832 sabət- (? sabəd-) 'hauen' < PS *sət³pā- + Suffix *-t³-.

G. *T > ∅ wortinlautend vor *k (und vor k < *s, s. 1.2.4B):

620 lEgəbtā- 'spalten' < PS *let³kaptā-;

631 magandā- 'sitzen' < PS *mat³kantā-;

1088 tūkā (?) 'Frost' oder tūkā- (?) 'frostig, kalt sein' < PS *te(w)t³si-;

1089 tūktā (?) M ~ K tūkte (?) ~ T tēkte (?) 'kalt' < PS *te(w)t³site;

1117 uiku 'viel' < PS *ojt³ka.

Es ist jedoch durchaus möglich, daß die drei letzten Wörter ein ? enthielten (in den belegten Schreibungen nicht widerspiegelt): tū²kā, tū²ktā usw., ui²ku.

Wenn dem so ist, gehören die drei letzteren Beispiele mit denen in Punkt E, die zwei ersteren dagegen mit denen in Punkt F (Stellung vor einer geschlossenen Silbe) zusammen.

H. **TT* > *t* (wenn die folgende Silbe ursprünglich geschlossen war), *d* (wenn die folgende Silbe ursprünglich offen war):

480 *kidondeite* 'acht' < PS **kitəntet²tə* (**kitəntet²tə*);
972 *teite* 'vier' < PS **tet²tə* (? **tettə*);

271 *hedəkä* 'Keule' < PS **pet¹t¹ɜ-* + Suffix *-kä* < **t³kɜ*;
274 *hedibsin* ~ *hidibsin* 'Trommelstock' < PS **pet¹t¹ɜ-* + Suffix **-bsin*.

Es ist zu bemerken, daß *-d-* in den letzten zwei Beispielen nur die zweite Komponente der Verbindung **TT* widerspiegelt. Die Entwicklung **TT* > *d* ist völlig analog zur Entwicklung **Tp* > *b* (Punkt F) oder **Tk* > *g* (Punkt G).

I. **Ts* > *č* (Monophonemisierung):

334 *iči* (? *eči*) 'Kind' < PS **ət³s¹i*;
703 *mundučən* 'Bart' < PS **munt¹oɟ³sən*;
35 *amoči* (?) 'was auch immer': *-č-* geht vielleicht auf PS **-t³s-* (emphatisches Suffix?) zurück.

Dieser späte Wandel betrifft selbstverständlich nicht die Fälle mit **Ts* > **Tk* > *k* (Beispiele 1088 und 1089 in Punkt G).

J. **T* > *t* ~ ?*n* (s. 1.5.2.1) im Wortauslaut (die Varianten mit *-²n* sind nicht immer belegt):

192 *čat* (~ **ča²n*) 'Kohle' < PS **jat¹*;
245 *čūt* ~ *čū²n* 'zahn' < PS **wūt*;
440 *kat* (~ **ka²n*) oder *kāt* (~ **kā²n*) 'Tanne' < PS **kaət*;
475 *kāt* (~ **kā²n*) 'Stirn, Gesicht' < PS **kāt*;
662 *māt* ~ *mā²n* 'Haus, Zelt, Heim' < PS **māt*;
701 *muktut* ~ *muktu²n* 'sechs' < PS **məktut*;
996 *tārāt* ~ *tārā²n* 'Eichhörnchen' < PS **tāre-*, **tāret¹*;
1036 *tīt* (~ **tī²n*) 'Fischotter, Biber' < PS **tet*;
1106 *tut* ~ *tu²n* 'Fett' < PS **t¹ut¹*.

K. Ausnahmsweise fehlt *-t* ~ ?*n* im Wort für 'Wasser':

143 *bū* 'Wasser, Fluß (als Topoformans)' < PS **wit*.

Dieselbe anormale Erscheinung kommt auch im Kamassischen vor (kam. *bū*). Nach einer mündlichen Mitteilung von H. Katz dürfte die gemeinsame mat.-kam. Urform ohne **-t* (etwa **wi* 'Wasser') sehr archaisch sein.

L. Die obigen Lautgesetze für die Entwicklung von **T* kennen nur wenige "Ausnahmen", die aus den individuellen Zügen bzw. Geschichten der Wörter leicht erklärt werden können:

116 *bätərmä* (? *batərma*) 'Stück', wahrscheinlich letzten Endes abgeleitet von PS **māct¹a-* ~ **māct¹ə-* 'schneiden' (die Analogie mit anderen, unbelegten Ableitungen dieses Stammes, ebenso wie eine ganz einfach ungenaue Notation, kann für *-t-* anstatt *-d-* verantwortlich sein);

311 *hōng(ə)r(i)tä* 'Vielfraß' < PS **wiŋkənce* (die phonetische Entwicklung ist in vielen Hinsichten unregelmäßig - wahrscheinlich durch die tabuisierende Entstellung);

648 *mEjətE* (? *mEitE*) 'Kamel', wahrscheinlich eine Zusammensetzung von *mEjə* 'Kamel' (< türk.-mong.) und PS **ceɜ* 'Rentier' (**T* > *t* wie im Wortanlaut);

743 *nEŋmä*, *M nEŋmä* 'Schneeschuhe (mit Fellsohle)': abgeleitet von PS **jaŋɜ-* 'unterlegen, (unter)füttern, mit Futter versehen' (vielleicht ging **T* in der Sequenz **-ŋt-m-* verloren).

1.2.3. PS **k*

A-B. **k* erhält sich als mat. *k*: (A) im Wortanlaut; (B) wortinlautend vor **T*:

A. 367 *kā* 'sterben' < PS **kaə-*;
593 *kündü* 'Rauch' < PS **küntə* (usw.).

B. S. Beispiele in 1.2.2B.

C-D. **k* > *g*: (C) intervokalisches; (D) wortinlautend nach den Sonoren (**ŋ*, **r*, **j*):

C. 405 *kamaga* 'Klotz, Treibholz' < PS **kāmaka*;
626 *logomdā-* 'kochen (vt)' < PS **lakomta-*;
710 *naga*, *M naga* 'Kleid' < PS **nakā¹* (usw.).

D. 40 *aŋga* 'Harnblase' < PS **aŋkə¹*;
70 *änängä* 'Mücke' < PS **eneŋkə* ~ **neneŋkə*;
490 *kiŋgə-* 'ausgraben' < PS **kiŋkə-* (usw.);

- 242 čurgu- (? čürgü-) 'stehen' < PS *jurkə-;
 262 hargä 'Kleid, Pelz' < PS *parka;
 659 mergä 'Wind' < PS *merkä^l (usw.);

- 396 kajgo (? kajgu) 'Götze' < PS *kajkə;
 457 kEjgä (?) 'Kuckuck' < PS (?) *kejkə;
 768 nöjgö, M nöjgö (? nüjgü, M nüjgü) 'Schweiß' < PS *no^ljka ~ *nu^ljka.

E. *k > ? wortinlautend vor *p (nur ein Beispiel):

- 1069 tü[?]büj (?) 'alles' < PS *tük- + Suffix *-(m)pəj.

F. *kk > k:

- 107 bäjkä (?) K ~ M böjkö (? büjkü) 'Hals' < PS *wäykkə;
 173 čakmər- (?) 'jucken', abgeleitet von PS *jakku-;
 211 čikə- 'losbinden' < PS *jikka-;
 338 ikəl- ~ ekəl- 'ziehen; rauchen; mahlen' < PS *äkkəl- ~ *näkkəl-;
 622 läkälä (? lakälä) 'Lumpen, Lappen, Stoffstück' < PS *läkkə, ? *läkkälä;
 889 šinžaku (? šinžäkü) ~ M činžaku (? činžäkü) 'Vogel, Sperling' < PS *s^linsä^lkkə(-).

G. *k > k, g wortinlautend nach *T (Distribution und Beispiele sind unter 1.2.2G angeführt).

H. *k im Wort- und Stammaslaut: nur wenige, phonetisch nicht eindeutige Angaben. Man kann annehmen, daß sich *k am Ende der Nominalstämme zu k ~ ? entwickelte (s. 1.5.2.1) und am Ende der Verbalstämme als k erhalten blieb.

- 685 mok (~ mo[?]) 'Busen' < PS *mak;
 751 nīk ~ nī[?] 'Adler' < PS *niək (? *iək, ? *niək);
 224 čok- 'umherirren, sich verirren' < PS *jokə- (*jok-);
 946 tak- 'vergraben' < PS *tək-;
 1049 lok- (? tokə-) 'sich gewöhnen' < PS *t^lokə- (? ~ *t^lok-).

Aber auch die Phonologisierung mo[?]g, nī[?]g oder sogar mo[?]ŋ, nī[?]ŋ (analog zur Entwicklung von *-p und *-T) widerspricht nicht den belegten Schreibungen (морма Sgl; nik, nīk, nig^k, nygg, нн) nicht.

1.2.4. PS *s

Es ist zu bemerken, daß in diesem Abschnitt kein Unterschied zwischen den vier Allophonen bzw. mundartlichen Entsprechungen von mat. s (nämlich s, z, š

und ž) gemacht wird. Zu den Bedingungen und phonologischen Folgen dieser Allophonie s. 1.5.4.

A. *s bleibt als s im Wortanlaut erhalten, mit Ausnahme der Fälle unter B:

- 853 sarma 'Haselhuhn' < PS *sarma;
 859 sä 'Lehm' < PS *se;
 862 sädä (?) 'Biber' < PS *sä^lə oder *sät^lä^l;
 865 sädü(h) 'Feuerbrand, glühende Kohle' < PS *säcu;
 866 sänər- 'spielen' < PS *sänər-;
 868 sänə 'Spielzeug' < PS *sänə(j);
 870 sär- 'binden' < PS *särə-;
 872 sästə- (?) 'nähen' < PS *sajtə-;
 873 sejə- (?) 'sinken' < PS *sejə-;
 874 seret (?) 'Hagel', abgeleitet von PS *ser;
 875 siä- (?) 'sehen', vgl. PS *səŋə-;
 886 sime 'Auge' < PS *səjme;
 891 sirä 'Schnee' < PS *sira;
 908 sörüh (? sirüh ~ sürüh) 'Regen' < PS *sarö;
 916 sühüj 'Harnblase' < PS *səpoj;
 919 sümb(ü)lä 'fünf' < PS *səmpə, *səmpälä^lŋkə (usw.).

B. *s > k vor den PS palatalen Vokalen *e, *i und *ü. Diese merkwürdige Entwicklung (ein "Gegenteil" der typologisch so üblichen Palatalisierung der Velare) ist nicht nur wortanlautend, sondern - wenn auch nur in einem Stamm - auch silbenanlautend nach *T belegt.

- 451 kej[?]be ~ ? kej[?]bü 'sieben' < PS *sejt³wə;
 453 kEjä 'Ecke' < PS *seja;
 455 keje 'Herz' < PS *sejə;
 463 kemə- (? ke[?]mə-) 'schwer sein' < PS *secmi-;
 479 ki (? kī, ? kiji) 'glühende Kohle' < PS *sija;
 (?) 561 "кожукъ" (? kojsuh) 'Schaum' < (?) PS *siasö;
 592 kündəhü 'schwarz', abgeleitet von PS *süntə-;
 595 künžü 'Brust' < PS *sünsə;
 1088 tükä (?) 'Frost' oder tükə- (?) 'fröstig, kalt sein' < PS *te(w)t³si-;
 1089 tüktä (?) M ~ K tikte (?) ~ T tēkte (?) 'kalt' < PS *te(w)t³site.

In der früheren Fachliteratur (H. Paasonen, B. Collinder, V. M. Illič-Svityč u. a.) wurde die Entsprechung FU *š : nordsam., selk., kam. s : mat. k häufig als der Beweis für einen besonderen PU Laut (etwa *š) angeführt. Da der Wandel *s > k völlig regelmäßig ist (wie zuerst von J. Janhunen bemerkt wurde), ist diese Erklärung nicht mehr akzeptabel.

Beachtenswert ist dieser Wandel nicht vertreten vor: 1) PS *ä (der ein hinterer Vokal war, s. 1.1.); 2) PS *ê (dieser Vokal ist vielleicht sehr früh - noch vor dem Wandel *s > k - mit PS *ê zusammengefallen); 3) den mat. vorderen Vokalen, die auf die PS hinteren Vokale zurückgehen. Alle entsprechenden Beispiele wurden oben unter Punkt A angeführt.

Auch intervokalisch sowie in den Stellungen nach *n und vielleicht nach *p (vor PS *i) wurde PS *s als ein Sibilant bewahrt, s. Beispiele 130, 1034, ? 310 in Punkt C und Beispiele 350, ? 304 in Punkt E.

C. *s > s auch intervokalisch (ausgesprochen meistens als z, ž) und wortinlautend nach *p, *m, (*r):

- 115 bEsä 'Eisen' < PS *wesä;
 129 bisigä ~ M biskä 'cunnius', abgeleitet von PS *pasi;
 130 bisin- 'lachen' < PS *pisin-;
 141 bosama, K bosomo 'morsch, verfault' < PS *posama;
 250 esün (? üstün) 'Knie, Schulter, *Gelenk, *Glieder' < PS *eson;
 474 käs(i)rä 'Nußhäher, Nucifraga caryocatactes' < PS *käsɛɾä¹;
 438 kasa (? kāsa) 'Mensch' < PS *kaəsa;
 642 masə- 'waschen' < PS *masə-;
 661 mese ~ mise 'Weib, Frau' < PS *menəsä¹ (? ~ *minəsä¹);
 1005 tes(ə)- 'tropfen, fließen' < PS *t¹esə-;
 1034 tisi- 'halten' < PS *t¹isi-;
- 195 *čäbsə- ~ M säbsə- 'braten' < PS *jäpsə-;
 205 čēbsē T ~ KM sēbsē 'Wiege' < PS *lɛ(ə)psə;
 310 hōngəbsin 'Trommelstock' < PS *peŋkɛpsɛn (? *peŋkɛpsin);
 932 tabšədə- 'anzünden' < PS *t¹apsɛta-;
- 36 amsa ~ absa 'Fleisch, Körper' < PS *əmsa;

(?) 140 borsa 'Fischmehl' (möglicherweise aus PS *porsa, aber eher eine Entlehnung aus den Nachbarsprachen).

D. *Ts > č (Monophonemisierung), s. 1.2.21.

E. *s > ž wortinlautend nach *n:

- 75 Enžä 'gerade' < PS *ensa;
 304 hinži 'Laus' < PS *pənsɛ;
 350 inži ~ enži 'weibliche Brust, Zitze' < PS *ənsi < *əmsi;
 489 kinžikEj 'Stern' < (?) *kiŋsɛkajɛ;
 596 kunžɛ 'Harn' < PS *kunsə (usw.).

F. Das wort- oder stammauslautende PS *s ist im Mat. nicht belegt. Es gibt jedoch ein höchst problematisches Beispiel:

462 kälüh (?) 'trocken': von J. Janhunen (SW 60-61) zusammengestellt mit PS *kasə- (? ~ sajanam. *kas-); das Wort kann aber auch etymologisch anders behandelt werden.

1.2.5. PS *m

A. Im Wortanlaut PS *m > m oder b. Die Schwankung zwischen m- und b-, die in den Türkisprachen und auch im Kamassischen sehr üblich ist, berührt auch das Matorische.

Eindeutige Regeln für die Distribution zwischen *m > m und *m > b lassen sich nicht feststellen. Die einzige feste Regel betrifft die Erhaltung von *m- in all jenen Fällen, wo der ursprünglich nachfolgende Konsonant ein Nasal war (in dieser Stellung ist das Übergewicht von m- im Vergleich zu b- auch für die Türkisprachen charakteristisch):

- 627 mən 'ich' < PS *mən;
 629 mənžə- Hilfsverb (*sich bewegen, *arbeiten) < PS *mənsə-;
 650 *mänä, M mājä 'Schwiegertochter' < PS *meñä¹;
 655 mendä 'wir', abgeleitet von PS *me(-);
 661 mese ~ mise 'Weib, Frau' < PS *menəsä¹ (? ~ *minəsä¹);
 674 m(i)nägi 'Tier', abgeleitet von PS *minɛ-;
 675 m(i)näsä 'Tier', abgeleitet von PS *minɛ-;
 676 m(i)nästər- 'jagen', abgeleitet von PS *minɛ-;
 677 mində- (?) 'vergehen' < PS *mentɛ-;
 680 minžər- (?) 'schwanken, beben', abgeleitet von PS *mənsə-;
 690 mōndoh 'Freiwerber' (oder 'Gevatter?') < PS *maŋto;
 702 undo(h) 'Bock' ('Ziegenbock' oder 'Steinbock') < PS *munt¹o;
 703 mundučsn 'Bart' < PS *munt¹oɟ³sɛn;
 704 munqu 'Klumpffei' < PS *muŋkə.

Dagegen ist der Wandel *m > b besonders häufig, wenn die erste Silbe offen, und der nachfolgende Konsonant *l oder *r war:

- 97 balə- 'nagen, beißen' < PS *mälɛ-;
 (?) 102 bara 'Ufer, Rand' < PS *məra (oder PS *warə);
 110 ber 'bald, schnell' < PS *merə;
 125 biläbtə- (?) 'brechen (vt)', abgeleitet von PS *mälɛ-.

Wenn der nachfolgende Konsonant *r, die erste Silbe aber geschlossen war,

scheint *m- regelmäßig bewahrt zu sein:

- 640 margin 'Schulter' < PS *märki ~ *märkä¹;
659 mergä 'Wind' < PS *merkä¹;
706 mur 'Fußsohle' < PS *mur ~ *mir.

Aber es gibt dialektale Schwankungen zwischen m- und b- in:

- 128 bir TK ~ M mür 'Brautkaufpreis, Kalym' < PS *mir.

Auch in den einsilbigen Stämmen findet man nur m-:

- 644 mä 'heute, heutig' < PS (?) *mä;
662 mät ~ mät'n 'Haus, Zelt, Heim' < PS *mät;
664 me- (? me-) 'nehmen' < PS *me-;
667 mi- 'geben, hingeben' < PS *mi-;
683 moh (? moho) 'Ast' < PS *mo (? *moə);
685 mok (~ mo?) 'Busen' < PS *mak;
693 mu (? müh) 'Traubenkirsche, Ahlkirsche' < PS *mu;
694 mü (?) 'innerhalb (postp.)' < PS *mü (? *müə);
706 mur 'Fußsohle' < PS *mur ~ *mir

- aber 128 bir TK ~ M mür 'Brautkaufpreis, Kalym' < PS *mir verstößt teilweise auch gegen diese Gesetzmäßigkeit.

Außerhalb der oben besprochenen phonetischen Positionen findet man m- und b- aus PS *m- in ziemlich ähnlichen Stellungen:

- 630 madə- 'bellen' < PS *matə-;
631 magandə- 'sitzen' < PS *mat³kantə-;
642 masə- 'waschen' < PS *masə-;
686 moktə- 'stöhnen' < PS *makt¹-;
701 muktut ~ muktu²n 'sechs' < PS *maktut;

aber

- 90 baga 'Rücken' < PS *mäka;
116 bätərmä (? batərma) 'Stück' < PS *mät¹a- ~ *mät¹ə-;

Vgl. auch den Unterschied zwischen einem Stammwort und einer Zusammensetzung desselben Ursprungs:

- 124 bijä 'Berg' < PS *mäja;

647 mEjəndE (? mEindE) 'Rentier (wild)' < PS *mäjan-çəz (wörtlich 'Land-', 'Wald-' oder 'Berg-Rentier').

B. Im Wortinlaut (intervokalisches sowie prä- und postkonsonantisch) und im Auslaut ist PS *m immer bewahrt:

- 248 eməldə- (?) 'vergessen' < PS *əmɜl(ta)-;
1002 təmdə- 'verkaufen' < PS *təmta-;
714 namə- (? na²mə-) 'stoßen' < PS *nat³ma- ~ *nat³mə-;
191 čarəm 'dick' < PS *jərəm (usw.).

Die einzige belegte Ausnahme besteht in der Schwankung zwischen m und b vor *s:

- 36 amsa ~ absa 'Fleisch, Körper' < PS *əmsa.

1.2.6. PS *n

PS *n ist in allen phonetischen Stellungen als mat. n bewahrt:

- 727 nä 'Frau' < PS *ne;
980 tEnə- 'denken' < PS *tene-;
543 kondə- 'schlafen' < PS *konta-;
1004 tən 'Sehne' < PS *çən (usw.).

Die sehr seltenen Ausnahmen sind durch die Variation in Suffixalsilben, Kontraktion oder tabuistische Wortentstellung bedingt:

- 307 höbten ~ hibten ~ höbtet ~ höbte²n 'Lippe' < PS *pepten² ~ *pipten²;
311 höng(ə)r(i)tä 'Vielfraß' < PS *wiŋkənce;
661 mese ~ mise 'Weib, Frau' < PS *menəsä¹ (? ~ *minəsä¹).

1.2.7. PS *n̄

PS *n̄ ist im Wortanlaut und in der intervokalischen Stellung als mat. *n̄ bewahrt. Die dialektalen Entsprechungen von mat. *n̄ sind jedoch verschieden: während der Laut in der taiginzischen und der karagassischen Mundart unverändert blieb, wurde er in der eigentlichen matorischen Mundart, die besser belegt ist, zu n (wortanlautend, A) und zu j (intervokalisches, B).

- A. 710 nāga, M naga 'Kleid' < PS *nākə¹;
729 nej, M nej 'Pfeil' < PS *nē¹j;
744 närmə-, M närmə- 'rot sein' < PS *närmə- (~ *närma-);

- 759 nímü(h), M nimü(h) 'Milch, Kумыß' < PS *nimmz;
 766 *nōdā-, M nodā- 'verfolgen' < PS *nōta-;
 779 nūh, M nuh 'Kind, Sohn' < PS *nūa (? *nūaj) (usw.).

- B. 327 hūnз, M hūjз 'Hermelin' < PS *piнз(-);
 420 *kañā-, M kajā- 'schließen, zumachen, bedecken; die Augen schließen' < PS *kāñā- (? *kāñā-, *kājna- ~ *kāja-);
 421 *kañ(ə)li, M kaj(ə)li 'Träne' < PS *kāñali;
 650 *māñä, M mäjä 'Schwiegertochter' < PS *meñä;
 665 *meñз, M mejs 'Fischsuppe' < PS *weñз;
 699 *muñubtā, M mujubtā 'umbiegen' < PS *wiñзpta-.

Vgl. auch (mit PS *n oder *j):

- 781 Nūjū(h) (oder *nūñū(h), M nūjū(h)) '(weibliche) Brust' < PS *uj!

C. In auslautender Position ist PS *n in allen samojedischen Sprachen mit *η und *η zusammengefallen oder wurde mit jenen verwechselt. Die wahrscheinliche matorische Entsprechung ist j (in allen Mundarten):

- 572 kūj 'Nabel' < PS *kūñ.

Vgl. auch (mit PS *n, *n oder *η):

- 250 esūn (? usūn) 'Knie, Schulter, *Gelenk, *Glied' < PS *eson ~ *eson².

1.2.8. PS *η

A-D. PS *η erhält sich normalerweise als mat. η in allen Stellungen: im Wortinlaut - intervokalisch (A), präkonsonantisch (B) und postkonsonantisch (C); im Stamm- und Wortauslaut (D); wortanlautend kam es nicht vor.

- A. 813 oηōi ~ oηūi 'Kinn, Backe' < PS *āηoj;
 960 taηa 'Sommer' < PS *tāη ~ *tāηa.
 B. 70 āñāgä 'Mücke' < PS *eneñka ~ *neneñka;
 79 āñmä (? āñä) 'Traum' < PS *eñwa;
 490 kingā- 'ausgraben' < PS *kijka- (usw.).
 C. 253 hajηa 'Bett, Schlafstelle' < PS *pajηa.
 D. 76 āη 'Mund' < PS *āη;
 309 hōη 'flache Hand, hohle Hand' < PS *peη;

- 329 "hungu-" (hōη(g)ā- ?) 'schreiben' < PS *peη-;
 423 kaη 'Donner' < PS *kājη;
 424 kaη- (?) 'bitten' < PS *ka- (oder *kaη-);
 1012 tūdEη ~ K tūdEη 'Zeder, Pinus sibirica' < PS *tūtēη.

E. *η > n vor *T:

- 74 ändä 'Schneide' < PS *āñtā;
 690 mōndoh 'Freiwerber' (oder 'Gevatter')? < PS *mañto.

Aber:

- 743 nEηmä, M nEηmä 'Schneeschuhe (mit Fellsohle)', abgeleitet von PS *jāñtā-.

F. (?) *η > g nach *r:

(?) 433 karguj 'Rabe': entweder direkt aus PS *kāñajā(-) 'Rabe' oder eine unabhängige onomatopoeische Benennung.

G. Die Ausnahmen sind vielleicht auch phonetisch bedingt, ihre Zahl reicht aber nicht aus, um genaue Gesetzmäßigkeiten zu formulieren; außerdem sind in diesen Ausnahmefällen nicht alle PS Rekonstruktionen sicher. Eine mögliche Annahme wäre, daß in einer ursprünglichen oder später entstandenen palatalen Umgebung (zwischen zwei vorderen Vokalen, neben *j in vordervokalischen Stämmen) *η eine Tendenz hatte, sich in mat. j (oder in mat. *n > j) zu wandeln, wahrscheinlich auch zu verschwinden:

- 671 mijūh (oder *minūh, M mijūh) 'Schwiegersohn' < PS *wiñū;
 684 mōjūh (? mojuh) 'Seele', abgeleitet von PS *wājη-;
 875 siā- (?) 'sehen' (möglicherweise gehört das Wort zumindest mit einigen Formen, die in SW 133 unter PS *sāñā- 'sehen, schauen' angeführt sind, zusammen; viele Einzelheiten bleiben jedoch unklar).

1.2.9. PS *l

A. Im großen und ganzen ist PS *l in allen belegten Stellungen (wortanlautend, intervokalisch, präkonsonantisch, wort- und stammauslautend) als mat. l bewahrt:

- 617 labta 'niedrig' < PS *lāpta;
 278 hālā 'Hälfte, Seite, halb-' < PS *pele;
 421 *kañ(ə)li, M kaj(ə)li 'Träne' < PS *kāñali;
 845 saldā 'Baumstumpf' < PS *sālcā;
 96 bal- 'führen, leiten' < PS *wal-;

1079 tugul 'Lilienzwiebel, Lilium martagon' < PS *tokʒl (? *tukʒl) (usw.).

B. Ein einziges Beispiel läßt eine Zusatzregel vermuten: *l- > n-, wenn der nachfolgende Konsonant *m war (es ist zu bemerken, daß die Schwankungen zwischen nVm- und lVm- in den uralischen Sprachen weitverbreitet sind):

736 nämbä 'Blatt, Ähre' < PS *lämpä^l ~ *lempä^l.

1.2.10. PS *l

Man findet PS *l nur in ein paar Wörtern:

205 čēbse T ~ KM sēbse 'Wiege' < PS *l̥(ə)psə (s. dazu noch 1.2.13C);
622 läkʒlä (? lakʒla) 'Lumpen, Lappen, Stoffstück' < PS *lakkʒ, ? *lakkʒla.

1.2.11. PS *r

PS *r ist ausnahmslos und in allen Stellungen (wortanlautend und postkonsonantisch ist es im PS nicht belegt) als mat. r bewahrt:

241 čürä (? čürä) 'tief' < PS *jorä^l;
242 čurgu- (? čürgü-) 'stehen' < PS *jurkʒ-;
239 čür 'Fett, Talg' < PS *jür (usw.).

1.2.12. PS *w

A. *w > b im Wortanlaut, wenn der nachfolgende Konsonant nicht ein ursprünglicher Nasal war (mit Ausnahme der Fälle unter Punkt C):

89 bāda 'Wort' < PS *waət^la;
105 bādi 'link' < PS *wati(-);
143 bü 'Wasser, Fluß (als Topoformans)' < PS *wit;
147 būdünžüh- (?) 'dürsten', abgeleitet von PS *witʒ- (usw.).

B. *w > m im Wortanlaut, wenn der nachfolgende Konsonant ein ursprünglicher Nasal war:

637 mandəl- 'heranschleichen' < PS *wancʒl-;
638 mandəra 'Wolf', abgeleitet von PS *wancʒ(r)-;
665 *meñʒ, M mejʒ 'Fischsuppe' < PS *weñʒ;
666 məngəl(-) (?) 'Schritt, ? schreiten', abgeleitet von PS *weŋka;
671 mijuh 'Schwiegersohn' < PS *wiŋü;
673 minE 'Riemen' < PS *wine;

684 möjuh (? mojuh) 'Seele' < PS *wäjŋ-;
689 mondo(h) 'Wurzel' < PS *wanco;
699 *muñubtä-, M mujubtä- 'umbiegen' < PS *wiñʒpta-.

Ausnahmsweise findet man b- anstatt m- in:

117 ben 'Hund' < PS *weŋ.

Es ist zu bemerken, daß, obwohl die Entwicklungstendenzen der anlautenden *w- und *m- (s. 1.2.5A) einander stark ähneln, die beiden PS Phoneme nur in der Stellung vor einem ursprünglichen Nasal völlig neutralisiert wurden (*w, *m > m). In anderen Stellungen ist *w- **normalerweise als b** widergespiegelt, während *m- **überwiegend als m** bewahrt wurde und sich nur **manchmal zu b** wandelte.

C. Man findet besondere Entwicklungen in den anlautenden Sequenzen "w + Labialvokal" (die im Ursamojedischen sehr selten vorkamen):

245 čüt ~ čü[?]n 'zehn' < PS *wüt (dagegen gibt es im "Abakanischen" diese Sonderentwicklung nicht: 157 büt 'zehn' < PS *wüt);
(?) 793 ō (? o) 'Insel' < PS *woə oder *oə.

Tabuistische Deformation verursachte auch eine abnormale Entwicklung auch in:

311 höng(ə)r(itä) 'Vielfraß' < PS *wiŋkənce;
(?) 47 argaj 'Bär', möglicherweise zu PS *wårkə.

D. Merkwürdigerweise gibt es keine sicheren PS Etymologien mit einem intervokalischen *w. Dagegen war PS *jw sehr häufig.

*w > b nach *j und *T:

12 aiba 'Kopf' < PS *əjwa;
392 kaibəðʒ 'Rippe' < PS *kajwəti(-);
942 tajbə- Hilfsverb ('erreichen') < PS *t^lajwa-;
943 tajba 'Schwanz' < PS *tajwa;
973 tājbə 'Nagel, Keil' < PS *t^lājwa (usw.);

368 ka[?]b- (?) 'abfallen, herabsinken, (?) geraten, (?) treffen' < PS *kat³w^lə- ~ *kat³w^l-;

369 ka[?]bər- 'fallen, sich senken' < PS *kat³w^lor-;
451 kei[?]be ~ ? kei[?]bü 'sieben' < PS *sejt³wə;
1039 tō[?]bə- 'kauen' < PS *tət³wa-.

E. *w > m nach *ŋ und möglicherweise nach *r:

78 änmə- (?) 'träumen', 79 änmä (?) ännä 'Traum' < PS *eŋwa;
854 sarma (?) sārma 'Fenster' < PS *sarw¹a.

F. Präkonsonantisch (d. i. als zweite Komponente eines Diphthongs) wurde *w mit dem vorhergehenden Vokal zu einem langen Vokal verschmolzen:

585 kūmu 'Morgen, morgen, am Morgen' < PS *kuw-, *kuwm-;
1088 tūkä (?) 'Frost' oder tūkə- (?) 'frostig, kalt sein' < PS *te(w)t³si-;
1089 tūktä (?) M ~ K tikte (?) ~ T tēkte (?) 'kalt' < PS *te(w)t³site.

G. *w > h im Wortauslaut (mit Labialisierung des vorhergehenden Vokals):

569 kuh 'Ohr' < PS *kaw;
1081 tüh (?) 'Lunge' < PS *tiw.

Diese Entwicklung steht wahrscheinlich mit der sog. "H-Erweiterung" (s. 1.3) bei den wortauslautenden labialen Vokalen in Zusammenhang.

1.2.13. PS *j

A. *j > č im Wortanlaut, wenn der nachfolgende Konsonant nicht ein ursprünglicher Nasal war (s. aber auch die Fälle unter Punkt C):

160 ča (?) čā 'Erde, Stelle' < PS *jač;
211 čikə- 'losbinden' < PS *jikka-;
215 čø 'Gelenk' < PS *jü (usw.).

B. *j > n (> n im mat. Dialekt) im Wortanlaut, wenn der nachfolgende Konsonant ein ursprünglicher Nasal war:

716 nambuh, M nambuh 'lang, hoch' < PS *jampu;
719 nangər-, M nangər- 'singen' < PS *janqer-;
755 nime, M nime 'Leim' < PS *jime (usw.).

Die in den Punkten A und B beschriebene Entwicklung *j > č/n(/n) und die Distribution dieser Reflexe gilt auch für die türkischen Sprachen Südsibiriens (z.B. für das Chakassische) und für das Kamassische, s. speziell darüber Menges 1956: 175; Хелимский 1982: 40-41. Somit ist der ganze Wandel eine areale Erscheinung.

C. In einigen Wörtern, die neben *j- oder *l- auch den Konsonant *s erhielten, wechselt im Anlaut č mit s infolge einer Fernassimilation:

195 *čäbsə- ~ M säbsə- 'braten' < PS *jäpsə-;
205 čəbse T ~ KM səbse 'Wiege' < PS *lɛ(ə)psə;
(?) 889 sinžaku (?) sinžäku TK ~ M činžaku (?) činžäku 'Vogel, Sperling' < PS *s¹insä¹kkə(-) (mit entweder *s- oder *j-).

Denselben Wechsel findet man auch in einem Wort unbekanntem Ursprungs:

925 "susu" TM ~ K "dschisu" 'Diener'.

D. Intervokalisch ist PS *j als mat. j bewahrt:

10 aja 'älterer Bruder' < PS *əja;
124 bijä 'Berg' < PS *məja;
297 hijä 'Nase' < PS *pija ~ *puja (usw.).

In einem Fall ging das intervokalische *j möglicherweise verloren (durch eine Kontraktion):

479 ki (?) kī, ? kiji '(glühende) Kohle' < PS *sija.

E. *j > j auch im Wortanlaut vor *k und *w, s. Beispiele: 1.2.3D; 1.2.12D.

F. *j > s vor *T:

53 astə- 'schicken' < PS *ajta-;
133 bistä 'schlecht (attr.)', abgeleitet von PS *wəj;
265 hastə '(wilde) Ziege' < PS *pajt¹ɜ;
504 kistə- 'liegen', abgeleitet von PS *kuj- ~ *kij-;
507 kistit ~ kisti'n 'Monat, Mond', abgeleitet von oder zusammengesetzt mit PS *kij;
872 süstə- (?) 'nähen' < PS *sajtə-;
1067 tostə- 'sich erbrechen, ausbrechen' < PS *tojtə-.

Aber in den Sequenzen *jT^k und *jT^w (wo *T > ? oder ∅) blieb *j erhalten, ebenso wie vor *k und *w (Punkt E):

451 kej²be ~ ? kej²bü 'sieben' < PS *sejt³wə;
1117 uiku 'viel' < PS *ojt³ka.

Der Wandel jt > st existierte im Matorischen auch als eine produktive morphologische Erscheinung (s. 1.5.4).

G. In der Stellung vor *m ist *j normalerweise mit dem vorhergehenden palatalen Vokal oder mit *ä (ursprünglich ein hinterer Vokal) verschmolzen. Dieselbe Erscheinung findet man vereinzelt auch in der Stellung vor *ŋ, *p und im Wortauslaut. Als Ergebnis dieser Monophthongisierung kommt wahrscheinlich meistens mat. ī vor, obwohl in einigen Fällen anhand der belegten Schreibungen nicht festzustellen ist, ob der entstandene Vokal wirklich lang war (s. dazu 1.5.14). In den ursprünglich einsilbigen Stämmen entwickelte sich *äj (vor *m oder *ŋ) nicht zu ī, sondern zu a.

- 300 himər- (? hīmər-) 'fürchten' < PS *pijm-;
 301 hīma 'Stiefel' < PS *päjma;
 342 ime (? īme) 'Nadel' < PS *ejme ~ *nejme;
 485 kīm (?) 'Stute' < PS *kejm (? *kijm);
 886 sīme 'Auge' < PS *säjme;
 1020 tīmE (? tīmE) 'Maß' < PS *tijme;

- 408 kambuhui (?) 'kurz', abgeleitet von PS *käjm;
 409 kambuj 'kurz', abgeleitet von PS *käjm;

423 kaŋ 'Donner' < PS *käjŋ;

570 kühä (?), kīhā (??) 'leicht' < PS *kejps-;

67 āmī 'noch, noch ein' < PS *ämä¹j.

H. Vor *m oder *ŋ nach einem hinteren Vokal hat sich *j erhalten:

- 1048 tojma, K tojmu 'Lärche' < PS *to¹jma;
 253 hajna 'Bett, Schlafstelle' < PS *pajŋa.

Keine Monophthongisierung findet man auch in dem phonetisch problematischen Fall von

684 möjüh (? mojuh) 'Seele', abgeleitet < PS *wäjŋ-.

I. Mit Ausnahme des in Punkt G behandelten Beispiels 67 ist das wort- und stammauslautende *j als mat. j bewahrt:

- 9 aj 'Fuß' < PS *aj;
 234 čuj 'Fischwehr' < PS *juaj;
 354 ire(i) 'Bär, *der Alte' < PS *irɜ- (? *iräj);
 450 KEj (? käj, ? kēj, ? kij) 'Zunge' < PS *keaj;
 550 kongoj 'Kehle, Luftröhre' < PS *kuŋkoj;

- 729 nej, M nej 'Pfeil' < PS *né¹j;
 809 ondoj 'Boot, Einbaum' < PS *əntoj;
 813 oŋōj ~ oŋūj 'Kinn, Backe' < PS *əŋoj;
 897 soj (? sōj) 'Kehle' < PS *soj;
 916 sühūj 'Harnblase' < PS *səpoj;
 940 tāj 'Zweig, Ast, Blatt' < PS *t¹aaj (*t¹aj);
 967 *targaj 'Rentierkalb' < PS *carkaj;
 1085 tuj 'Feuer; Feuerzeug' < PS *tuj;
 1114 ügüj 'Mütze' < PS *ükəj;

- 59 āj- 'sein' < PS *āj- (mit Allomorphen);
 308 hoj- (?) 'suchen' < PS *pe- (? *pej-) ~ *pö- ~ *pü- (? *pūj-);
 384 kaj- 'gehen, spazieren' < PS *kəj-;
 1047 toj- 'kommen' < PS *toj- ~ *tuj-.

1.3. LAUTGESCHICHTE: VOKALE DER ERSTEN SILBE

Da die Gesetzmäßigkeiten in der Entwicklung verschiedener Vokale manchmal ähnlich (obgleich bei weitem nicht identisch) sind, ist es angemessen, hier die entsprechenden und sich unten wiederholenden Begriffe zu nennen, bzw. zu erläutern. Natürlich sind diese Erläuterungen nur im Kontext der matorischen Lautgeschichte zu verstehen.

Standardentwicklung: Entwicklung in den Fällen, wo es keine Bedingungen für Palatalisierung, Labialisierung usw. (s. unten) gibt.

Palatalisierung (Umlaut): Palatale Färbung bei einem Vokal der ersten Silbe unter dem Einfluß des palatalen Vokals (ursprünglich oder sekundär palatal) der nächsten Silbe.

Labialisierung: Labiale Färbung bei einem Vokal der ersten Silbe unter dem Einfluß des labialen Vokals der nächsten Silbe.

Monophthongisierung: Wandel der PS Diphthonge zu einfachen (langen oder kurzen) Vokalen. Wegen der Ungenauigkeit der Aufzeichnungen sind die Fälle und Ergebnisse der Monophthongisierung besonders problematisch; man kann sogar vermuten, daß in gewissen Fällen diese Entwicklung nicht stattfand, aber der entsprechende erhaltene Diphthong unbezeichnet oder falsch bezeichnet blieb.

H-Erweiterung: Epithese des Konsonanten h nach einem ursprünglich wortauslautenden labialen Vokal. Dieser Wandel kommt auch in der ersten Silbe bei den einsilbigen Wörtern vor.

Analoge Entwicklung: Entwicklung in den Fällen, wo (1) die Bedingungen für Palatalisierung oder Labialisierung usw. vorhanden sind, aber dank der Analogie mit stammverwandten Formen der Wandel nicht durchgeführt wurde (*analoge Standardentwicklung*) - mit anderen Worten, die Beibehaltung der Qualität des Stammvokals auch vor den Suffixen, die einen labialen oder palatalen Vokal enthalten; (2) die Bedingungen für Palatalisierung oder Labialisierung nur bei

stammverwandten Formen vorhanden sind (analoge Palatalisierung oder Labialisierung).

1.3.1. PS *a

A. Standardentwicklung - *a > a:

- 96 bal- 'führen, leiten' < PS *wal-;
164 čadə- 'gehen (идти)' < PS *jatə-;
253 hajna 'Bett, Schlafstelle' < PS *pajna;
262 harga 'Kleid, Pelz' < PS *parka;
932 tabsədə- 'anzünden' < PS *t'apssta- (usw.).

B. Palatalisierung - *a > ä vor einem vorderen Vokal (auch vor i < *j) in der folgenden Silbe:

- 105 bädi 'link' < PS *wati(-);
108 bälim- 'zürnen, sich ärgern' < PS *walim-;
283 härE 'kleiner Pfahlspeicher' < PS *pare;
461 kälä 'Fisch' < PS *kale;
970 tädE 'Schamane' < PS *tace(pä^l);
974 täl(ə)güt (?) 'Dieb', abgeleitet von PS *tale-;
994 tärä 'Nisse' < PS *care.

Die analoge (?) Palatalisierung findet man wahrscheinlich in:

- 975 tälər- (?) 'stehlen' < PS *talər- (vgl. oben 974).

C. Labialisierung - *a > o vor PS *o, mat. o in der folgenden Silbe:

306 ho^olo (?) 'Backe, Wange', abgeleitet von PS *pat- (Rekonstruktion problematisch);

- 515 kobtoh 'Mädchen, Tochter' < PS *kapt^lo^l;
531 kojo- 'bleiben, (?) lassen' < PS *kajo-;
625 logom- 'kochen, sieden (vi)' < PS *lakom-;
626 logomda- 'kochen (vt)' < PS *lakomta-;
689 mondo(h) 'Wurzel' < PS *wanco;
690 mōndoh 'Freiwerber' (oder 'Gevatter?') < PS *maŋto (die Vokallänge ist unklar);

- 799 ojobtu (?) 'roh', abgeleitet von PS *aja;
816 orgo 'groß', abgeleitet von PS *arka (wahrscheinlich PS *arke mit emphatischer Labialisierung);
1063 toro- 'ringen' < PS *t'aro-.

Vielleicht blieb *a durch Analogie unverändert in

- 369 ka^obər- 'fallen, sich senken' < PS *kat³w^lor- (vgl. 368 ka^ob- (?) 'abfallen, herabsinken' < PS *kat³w^lə- ~ *kat³w^l-).

D. Labialisierung und Palatalisierung - *a > ö (?) vor *ö in der folgenden Silbe:

- 908 sörüh (?) sirüh ~ sürüh 'Regen' < PS *sarö.

E. Sonderfälle:

In einem Fall ist *a zu mat. u labialisiert, vermutlich unter dem Einfluß von *u (oder *uw, *uə?) in der folgenden Silbe:

- 1125 unžu(h) K ~ M munžu(h) 'Ameise' < PS (?) *ansu.

Diesen Wandel findet man jedoch nicht in:

- 173 čakmər- (?) 'jucken' < PS *jaku-;
380 kaduh 'Sturm' < PS *kacu;
716 nambuh, M nambuh 'lang, hoch' < PS *jampu.

Auch in den folgenden Beispielen ist die ungewöhnliche Entwicklung von *a durch die einzigartigen phonetischen Positionen (deren genaue Beschreibung aufgrund der geringen Zahl von Angaben kaum möglich ist) bedingt:

- 569 kuh 'Ohr' < PS *kaw;
685 mok (~ mo^o) 'Busen' < PS *mak;
872 sästə- (?) 'nähen' < PS *sajtə-.

F. Monophthongisierung - *aə > ā:

- 89 bāda 'Wort' < PS *waət^la;
160 ča (?) čā 'Erde, Stelle' < PS *jaa;
183 čara (?) čāra 'Sandbank' < PS *jaara;
367 kā- 'sterben' < PS *kaə-;
438 kasa (?) kāsa 'Mensch' < PS *kaəsa;
440 kat (~ *ka^on) oder kāt (~ *kā^on) 'Tanne' < PS *kaət;
940 tāj 'Zweig, Ast, Blatt' < PS *t'aj (*t'aj).

Vermutlich ist die Entwicklung *aə > ā die Regel, obwohl man nur in drei Fällen (89, 367, 940) unmittelbare Hinweise auf die Vokallänge findet; in fünf

weiteren Fällen blieb die vermutliche Länge von mat. *a* unbezeichnet (vgl. 1.5.14).

1.3.2. PS *ä

A. Standardentwicklung - *ä > ä:

- 66 ämdä 'Horn' < PS *ämtä;
267 hä 'Baum, Holz, Wald, Stock' < PS *pä;
268 hä- 'tun, machen, können' < PS *pä-;
446 käbti 'Schuppe' < PS *käpti;
475 kät (~ *kä'n) 'Stirn, Gesicht' < PS *kät;
973 täibä 'Nagel, Keil' < PS *t^läjwa (usw.).

B. Labialisierung - *ä > ø:

Es gibt nur ein einziges Beispiel, wo diese Entwicklung vor einer geschlossenen Silbe mit *o vollzogen wurde:

- 813 øñøj ~ øñüj 'Kinn, Backe' < PS *äñoj.

Vor einer offenen Silbe mit *o, *u blieb *ä dagegen unverändert:

- 742 nängü(h) (?) 'es gibt nicht' < PS *jäñko;
865 sädü(h) 'Feuerbrand, glühende Kohle' < PS *säcu;
985 tändü(h) 'breit' < PS *cänco.

In zwei weiteren Fällen mit Labialisierung sind die phonetischen Verhältnisse weniger klar:

- 107 bäjkä (?) K ~ M böjkö (?) büjkü 'Hals' < PS *wäjkkə;
684 möjüh (?) mojuh 'Seele', abgeleitet von PS *wäjñ-.

C. Sonderfälle:

- 381 kagan (?) kägän 'wann', abgeleitet von PS *kä- pron. interr.;
712 nagur (?) näglür 'drei' < PS *näkur;
993 tär- 'teilen' < PS *tär- ~ *tärə-;
1115 ühä '(ältere) Schwester' < PS *äpa.

D. Monophthongisierung - *äj > ī (zu den Bedingungen dieses Wandels s. 1.2.13G):

- 301 hīma 'Stiefel' < PS *päjma.

1.3.3. PS *o

A. Standardentwicklung - *o > o:

- 141 bosama, K bosomo 'morsch, verfault' < PS *posama;
216 čo'ba, K čo'bo 'naß' < PS *jotpa;
316 hor- 'essen' < PS *por-;
513 ko- 'sehen, finden' < PS *ko-;
805 omdä- 'vereinigen, ansammeln' < PS *omta- (usw.).

B. Palatalisierung - *o > (?) ü:

- 241 čürä (?) čürä 'tief' < PS *jorä^l.

C. H-Erweiterung - *o > oh:

- (?) 683 moh (?) moho 'Ast' < PS *mo (?) *moə;
1043 toh 'See' < PS *to.

D. Sonderentwicklung - *o > u:

Offenbar hängt diese Entwicklung mit dem *u*-Laut in der zweiten Silbe zusammen, aber der Ursprung dieses *u*-Lautes selbst bleibt unklar.

- 1079 tugul 'Lilienzwiebel, Lilium martagon' < PS *tokəl (?) *tukəl);
1117 ujku 'viel' < PS *ojt³ka.

E. Monophthongisierung - *oa (?) *ua) > ā, *oə > ǝ:

- 252 hā 'Jahr' < PS *poa (?) *pua);

- 793 ǝ (?) o 'Insel' < PS *woə oder *oə;
1062 tör- (?) törə- 'zählen', abgeleitet von PS *toə-.

1.3.4. PS *e

A. Standardentwicklung - *e > e:

- 117 ben 'Hund' < PS *wen;
246 ēbte 'Haar (am Kopf)' < PS *eptə;
288 hen- 'legen' < PS *pen-;
1002 temdä- 'verkaufen' < PS *temta- (usw.).

B. Labialisierung - *e > ö:

522 köhö (?) 'Winter': wahrscheinlich < PS *ke-poa (? *ke-pua), wörtlich 'Winter-Jahr';

819 örö(h) (? ~ örü(h)) 'Herbst' < PS *erö.

Labialisierung wäre auch zu erwarten in:

250 esün (? üsün) 'Knie, Schulter, *Gelenk, *Glieder' < PS *eson (die belegten Schreibungen des mat. Wortes sind nicht problemlos).

C. Sonderfälle (phonetische Verhältnisse sind unklar):

298 hilä (?) 'Stein, Fels', abgeleitet von PS *pe(-);

618 lE (? le) 'Knochen' < PS *le.

D. Monophthongisierung - *ea > ē:

205 čēbse T ~ KM sēbse 'Wiege' < PS *le(a)psa;

(?) 1001 tegä (? tēgä) '(zahmes) Rentier', abgeleitet von PS *ceɜ.

1.3.5. PS *ö

Die Entwicklung von *ö (ein sehr seltenes und problematisches PS Phonem) ist nur spärlich belegt:

222 čöh- (?) 'schmieren' < PS *jö(a)-;

308 hoj- (?) 'suchen' < PS *pe- (? *pej-) ~ *pö- ~ *pü- (? *püj-);

765 no, M no 'Tür' < PS *ö (? *öa);

768 nöjgö, M nöjgö (? nüjgü, M nüjgü) 'Schweiß' < PS *no¹jka ~ *nu¹jka.

1.3.6. PS *e

Die Analyse und Beschreibung der Entwicklung von *e ist besonders schwer und uneindeutig, weil (a) es mitunter unmöglich ist, zwischen PS *e und den Nachbarlauten (*ä, *i, *ö, *e) zu unterscheiden; (b) noch viel öfter die belegten Schreibungen für die Unterscheidung zwischen mat. e und ä, i, ö, e nicht genügen.

A. Standardentwicklung - *e > e. Diese Standardentwicklung ist u. a. für die Stellungen vor *a, *ö oder *i in der nächsten Silbe charakteristisch:

80 ere 'Ende' < PS *nera ~ *era;

110 ber 'bald, schnell' < PS *mera;

451 kej²be ~ ? kej²bü 'sieben' < PS *sejt³wa;

455 keje 'Herz' < PS *seja;

661 mese ~ mise 'Weib, Frau' < PS *menasä¹ (? ~ *minasä¹);

972 teite 'vier' < PS *tet²ta (? *tetta);

106 bedüh ~ bedöh 'Darm' < PS *wetö;

463 kema- (? ke²mā-) 'schwer sein' < PS *secmi-;

971 tedibsin 'Stützhaken' < PS *teti-;

986 tenij 'Verstand, Gedächtnis' < PS *teni(-).

Unten sind auch zahlreiche andere Fälle der Standardentwicklung angeführt.

B. Die Labialisierung *e > ö findet in der Nachbarschaft von *p, genauer in den ursprünglichen Sequenzen *je(T)p-, *pep- und *peŋ- statt (vermutlich auch in einigen anderen, nicht belegten Sequenzen):

217 čöb(a)tä (? čöb(a)ta) 'heiß, brennend' und

219 čöbukä (? čöbuka) 'warm, heiß', beide abgeleitet von PS *jet³pi-;

232 čuhur(a)kəmbuj (? čühür(a)kəmbüj) 'weich' und

233 čuhurhuj (? čühürhüj) 'weich', beide abgeleitet von PS *je¹pɜr(kɜ)-;

307 höbten ~ hibten ~ höbte²n 'Lippe' < PS *pepten² ~ *pipten²;

309 hön 'flache Hand, hohle Hand' < PS *peŋ;

310 höngəbsin 'Trommelstock' < PS *peŋkɜpsɜn (? *peŋkɜpsin);

314 höngür 'Schamanentrommel' < PS *peŋkir;

329 "hungen-" (höŋ(g)ə- ?) 'schreiben' < PS *peŋ-.

In gewissen anderen Sequenzen (z.B. *peTm-, *peTT-, *per-) übte *p keinen labialisierenden Einfluß aus:

269 hE²mä 'Zunder' < PS *pet³mä¹;

271 hedəkä 'Keule', abgeleitet von PS *pet¹t¹ɜ-;

274 hedibsin ~ hidibsin 'Trommelstock', abgeleitet von PS *pet¹t¹ɜ-;

284 hErgä 'Bauch' < PS *perkä¹.

C. Velarisierung: in zwei Fällen scheint *e, unter dem Einfluß von *a in der folgenden Silbe, zu mat. e velarisiert zu werden:

247 ede (?) 'Weg, Spur' < PS *eta;

666 mengal(-) (?) 'Schritt, ? schreiten', abgeleitet von PS *weŋka.

Es ist nicht ausgeschlossen, daß dieselbe Entwicklung auch in weiteren Fällen mit PS *(C)eC(C)a(-) stattfand. Die belegten Schreibungen reichen aber nicht aus,

um mat. *e* zu postulieren (über die mit diesem Laut verbundenen zahlreichen Schwierigkeiten s. 1.5.12) und weisen eher auf mat. *ä* oder *e* hin:

- 56 Edə- 'schießen' < PS **ä¹t¹a-*;
 68 Enən 'recht', abgeleitet von PS **ena*;
 69 Enä '*echt, *richtig' < PS **ena*;
 75 Enžä 'gerade' < PS **ensa*;
 78 ənmə- (?) 'träumen', abgeleitet von PS **eŋwa*;
 79 ənmä (? əmñä) 'Traum' < PS **eŋwa*;
 453 *kEjä 'Ecke' < PS **seja*;
 620 lEgäbtə- 'spalten' < PS **let³kaptə-*.

D. **e* > *ä* in einer offenen Silbe, wenn der nächste Vokal **ä* oder **e* (> mat. *a*) war (vermutlich fand dieser Wandel auch in solchen Fällen statt, wo der Unterschied zwischen mat. *e* und *ä* nicht nachweisbar ist):

- 57 EdE (?) 'Schlitten' < PS **ä¹t¹ä¹*;
 64 EmE (in Possessivformen ima- (? imä-)) 'Mutter' < PS **eme*;
 70 änängä 'Mücke' < PS **enenkä* ~ **nenenkä*;
 115 bEsä 'Eisen' < PS **wesä*;
 278 hälä 'Hälfte, Seite, halb-' < PS **pele*;
 650 *mäñä, M mäjä 'Schwiegertochter' < PS **meñä¹*;
 980 tEnə- 'denken' < PS **tene-*.

Dagegen blieb **e* in einer geschlossenen Silbe vor **ä*/**e* wahrscheinlich erhalten:

- 269 hE²mä 'Zunder' < PS **pet³mä¹*;
 284 hErgä 'Bauch' < PS **perkä¹*;
 456 keibe 'Stute' < PS **kejmä¹* (? **kijmä¹*) oder **kejwä¹* (? **kijwä¹*);
 659 mergä 'Wind' < PS **merkä¹*.

E. **e* > *ä* auch in den monosyllabischen vokalauslautenden Wörtern:

- 194 čä 'Kiefer' < PS **je*;
 727 nä 'Frau' < PS **ne*;
 859 sä 'Lehm' < PS **se*.

Dagegen findet man in den monosyllabischen konsonantenauslautenden Wörtern nur die Standardentwicklung (mat. *e*):

- 201 čer 'Mitte' < PS **jer*;
 470 ker- 'sich anziehen' < PS **ker-* ~ **kerə-*;

729 nei, M nej 'Pfeil' < PS **ne¹j*.

F. Manchmal findet man auch mat. *i* < PS **e*. In einem Fall (346) läßt sich diese Entwicklung durch den Einfluß des langen *i* in der zweiten Silbe erklären; die anderen Beispiele bleiben unklar:

- 210 čigil- (?) 'treten, stampfen' < PS **jekəl-*;
 346 inī 'gut', vielleicht abgeleitet von PS **ena-*;
 (?) 468 kengə- (? kingə-) 'übernachten' < PS **keŋkə-*;
 677 mində- (?) 'vergehen' < PS **mentə-*;
 1036 tüt (~ *tü²n) 'Fischotter, Biber' < PS **tet*.

G. Monophthongisierung. Nur die Entwicklung **ej* > *i* (? *i*) in den Fällen, wo die Bedingungen der Monophthongisierung vorhanden waren (s. 1.2.13G), kann als regelmäßig gelten. Andere Wandelfälle sind vereinzelt und phonetisch nicht ganz klar.

- 342 ime (? ime) 'Nadel' < PS **ejme* ~ **nejme*;
 485 kim (?) 'Stute' < PS **kejm* (? **kijm*);
 570 kühä (?), kihä (??) 'leicht' < PS **kejpə-*;

- 450 kej (? käi, ? kēj, ? kij) 'Zunge' < PS **keəj*;
 508 kistüh (?) 'Stimme', vielleicht abgeleitet von PS **keəj*;
 1088 tūkä (?) 'Frost' oder tūkə- (?) 'frostig, kalt sein' < PS **te(w)t³si-*;
 1089 tūktä (?) M - K tūkte (?) ~ T tēkte (?) 'kalt' < PS **te(w)t³site*.

1.3.7. PS **u*

A. Standardentwicklung - **u* > *u*:

- 228 čudə- 'wärmen' < PS **juta-*;
 231 čuha 'warm' < PS **jupa*;
 320 hudu 'Wasserratte' < PS **pucə*;
 565 kua, K kuga 'Birke' < PS **kua*;
 702 mund(h) 'Bock' < PS **munt¹o*;
 703 mundučən 'Bart' < PS **munt¹ojt³sən*;
 1070 tua, K tuga (? toga) 'Feder, Flügel' < PS **tua*;
 1085 tuj 'Feuer; Feuerzeug' < PS **tuj* (usw.).

Die Entwicklung **ua* > *uga* (Beispiele 566, 1070) stellt eine Besonderheit des karagassischen Dialekts dar.

Zur Reduktion von *u*, wie im folgenden Beispiel, vgl. 1.3.8A:

324 h(u)lublə- 'knien', abgeleitet von 323 hulu (?) 'Knie'.

B. H-Erweiterung - *u > uh:

693 mu (?) muh 'Traubenkirsche, Ahlkirsche' < PS *mu;
779 nuh, M nuh 'Kind, Sohn' < PS *nuə (? *nuəj).

C. Sonderfälle:

255 hal- 'blasen' < PS *pu- (? *puəj-);
550 kongoj 'Kehle, Luftröhre' < PS *kuŋkoj.

D. Monophthongisierung. Die Entwicklung *uw > ū ist nur durch ein Beispiel belegt:

585 kūmu 'Morgen, morgen, am Morgen' < PS *kuw-, *kuwm-.

Mat. u und o sind nebeneinander (und ohne klare Distribution) als die Reflexe von PS *uə vorhanden, öfters bei der Wiedergabe desselben mat. Wortes. Vielleicht weisen diese Schwankungen auf eine besondere Lautsequenz (uo, ausgesprochen als [u^o], [u^o] oder sogar als [ō]) hin:

234 čuj 'Fischwehr' < PS *juəj;
315 hoŋoj 'Knie, Schienbein', abgeleitet von PS *puə-;
319 hubtə (? huobtə) '*hinterer' < PS *puəpti;
323 hulu (?) huolu, ? huolə 'Knie' < PS *puə-lə;
325 huna(-) 'hinten', abgeleitet von PS *puə;
330 hura (?) huora 'Sand' < PS *puəra;
779 nuh, M nuh 'Kind, Sohn' < PS *nuə (? *nuəj).

1.3.8. PS *i

A. Standardentwicklung - *i > i:

297 hiä 'Nase' < PS *pija ~ *puja;
335 idə- 'hängen (vt), aufhängen' < PS *iŋa-;
489 kinzikEj 'Stern' < PS (?) *kiŋsɜkajə;
495 k(i)rə- 'abziehen, schinden' < PS *kiŋa-;
891 sirä 'Schnee' < PS *siŋa;
1014 tih 'Mann, Ehemann' < PS *tiŋe;
1029 t(i)riktə- 'trocknen' < PS *t'iŋripta-;
1030 tir(i)hā (?) 'Kruste' < PS *t'iŋɜpɜ (usw.).

Die Reduktion von i (< *i oder *i), wie in den Beispielen 495, 1029, 1030, sowie die Reduktion der anderen engen Vokale (u, i), ist eine späte dialektale (oder sogar idiolektale bzw. von dem Sprechtempo abhängige) Erscheinung; die unregelmäßige Reduktion der engen Vokale der ersten Silbe kommt auch in den benachbarten türkischen Dialekten vor.

Die palatalisierende Wirkung auf den Vokal der folgenden Silbe (Beispiele 297, 489, 891) beweist, daß der Wandel *i > i vollzogen wurde, bevor ein neuer i-Laut (der keinen palatalisierenden Einfluß ausübte) zusammen mit türkischen Lehnwörtern in das mat. Phonemsystem eindrang. PS *i fällt im Mat. nicht mit türk. i, sondern mit PS *i zusammen.

Die phonologische Interpretation von zwei Wörtern hängt davon ab, ob wir eine türkische oder eine PS Etymologie akzeptieren:

486 kim 'wer' < Türk. (oder kim, abgeleitet von PS *kim(ɜ) - *kimä^l);
494 kir 'weiß, hell' < Türk. (oder kir < PS *kir).

B. Sonderfälle:

699 mujubtə- 'umbiegen' < PS *wiŋɜpta-;
1012 tidEŋ TM - K tūdEŋ 'Zeder, Pinus sibirica' < PS *tiŋeŋ.

Die Entwicklung *i > u im ersten Fall ist offensichtlich durch die labiale Umgebung bedingt. Die karag. Entsprechung im zweiten Sonderfall ist befremdlich.

1.3.9. PS *u

A. Standardentwicklung - *u > ū:

239 čür 'Fett, Talg' < PS *jür;
593 kündü 'Rauch' < PS *küntə;
595 künzū 'Brust' < PS *sünsə;
756 Nim - M nüm 'Name' < PS *nim ~ *nüm;
1071 tüdar- 'schießen', abgeleitet von PS *tüt-;
1114 ügüj 'Mütze' < PS *ükɜj (usw.).

B. Sonderfälle:

215 čö 'Gelenk' < PS *jü;
245 čüt - čü'n 'zehn' < PS *wüt.

Der erste Fall ist das einzige Beispiel der Wortstruktur *Cū, der zweite Fall das einzige Beispiel der Sequenz *wū- (s. dazu auch 1.2.12C). Es ist deshalb

wahrscheinlich, daß auch diese Sonderfälle lautgesetzlich sind.

C. Monophthongisierung - **üa* > *ü* (leider sind beide Beispiele phonetisch nicht ganz sicher):

- 694 *mü* (?) 'innerhalb (postp.)' < PS **mü* (? **müa*);
777 *nüdz*, M *nüdz* 'Abend' < PS **ütz* (? **ütz etc.*).

1.3.10. PS **i*

A. Standardentwicklung - **i* > *i*:

- 211 *ika-* 'losbinden' < PS **jikka-*;
340 *ila-* 'leben' < PS **ile-* ~ **jile-*;
478 *ki* 'Zobel' < PS **ki* (usw.).

Zur Reduktion von *i*, wie in den folgenden Beispielen, s. 1.3.8A:

674 *m(i)nägi* 'Tier', 675 *m(i)näsä* 'Tier', 676 *m(i)nästär-* 'jagen', alle abgeleitet von PS **minz-* 'jagen'.

B. Die Labialisierung **i* > *ü* ist offensichtlich durch die Wirkung der labialen Umgebung (Stellung nach einem Labialkonsonant oder vor einem Labialvokal der folgenden Silbe) bedingt:

- 128 *bir* TK ~ M *mür* 'Brautkaufpreis, Kalym' < PS **mir*;
143 *bü* 'Wasser, Fluß (als Topoformans)' < PS **wit*;
147 *büdünzüh-* (?) 'dürsten', abgeleitet von PS **witz-*;
148 *bügürä* TM ~ K *bigürä* 'Fischspeer, Harpune' < PS **wikzräl*;
327 *hünz*, M *hünz* 'Hermelin' < PS **pinz(-)*;
567 *küdüm-* 'wecken', abgeleitet von PS **kitö-*.

In einigen anderen Fällen verursacht jedoch eine solche (oder eher ähnliche) Lautumgebung keine Labialisierung:

- 130 *bisin-* 'lachen' < PS **pisin-*;
290 *hi* 'Nacht' < PS **pi*;
291 *hi* (? *hi*, ? *hiE*) 'Espe, Pappel' < PS **piz*;
293 *hidä-* 'scheren, rasieren' < PS **pica-* (~ **püca-*);
299 *him-* oder *himdämžä-* 'dämmern' < PS **pim-*;
305 *hirge* 'hoch' < PS **pirke*;
671 *mijuh* 'Schwiegersohn' < PS **wiñü*;
759 *nimü(h)*, M *nimü(h)* 'Milch, Kuymß' < PS **nimmz* usw.

Man kann einigen Regelmäßigkeiten nachspüren, aber die Zahl der Beispiele mit Labialisierung ist nicht ausreichend, um die genauen Bedingungen dieses Wandels zuverlässig festzustellen. Die Beispiele 128, 148 (s. oben) zeigen außerdem eine Schwankung oder einen dialektalen Wechsel zwischen *i*, *ü* < **i*.

C. Sonderfälle:

- 311 *hōng(ə)r(i)tä* 'Vielfraß' < PS **wiñkance*;
452 *käjəkät* (? *käkät*) 'lügenhaft, falsch', abgeleitet von (?) PS **kija-*;
1081 *tüh* (?) 'Lunge' < PS **tiw*.

Im ersten Sonderfall ist das Wort tabuistisch deformiert (vgl. 1.2.2L, 1.2.6, 1.2.12C), im zweiten ist die PS Etymologie fraglich. Dagegen ist der dritte Sonderfall offenbar gesetzmäßig (auch wenn es keine weiteren Beispiele dieser Lautentwicklung gibt), und die Erscheinung von *-h* muß wahrscheinlich zusammen mit den Fällen der *H*-Erweiterung betrachtet werden.

D. Die Ergebnisse der Monophthongisierung von **ij* und besonders von **iə* sind in mancher Hinsicht problematisch. Den erwarteten, "einfachen" Reflex *i* (die Länge bleibt jedoch oft unbezeichnet, s. 1.5.14) findet man in den folgenden Fällen:

- 300 *himər-* (? *hīmər-*) 'fürchten', abgeleitet von PS **pijm-*;
485 *kīm* (?) 'Stute' < PS **kejm* (? **kijm*);
751 *nīk* ~ *nī*? 'Adler' < PS **niək* (? **iək*, ? **niək*);
1008 *ti* (? *tī*) 'Wolke' < PS **tiə*;
1009 *ti-* (? *tī-*) 'fliegen' < PS **ti-* (**tij-*);
1011 *tīdəhā* 'Schatten, Schattenseele', abgeleitet von PS **tiətə*;
1020 *timE* (? *tīmE*) 'Maß' < PS **tijme*.

Vgl. auch 479 *ki* (? *kī*, ? *kiji*) '(glühende) Kohle' < PS **siə*.

Ein anderer Reflex, wahrscheinlich *e* (die Schreibungen lassen sich aber nicht einwandfrei interpretieren), kommt nur nach **p* (> *h*) vor:

- 275 *hegəbti* (?) 'Daumen' < PS **pi-* (? **pij-*);
276 *hegen* (?) 'außen, draußen' < PS **piə*.

Auffallend sind zwei oder drei Beispiele, wo **iə* > *oj*:

- 528 *kojga* (?) 'Loch, Öffnung', abgeleitet von PS **kiə*;
(?) 561 "кожукъ" (? *kojsuh*) 'Schaum' < PS **siəšə* (das Wort kann etymologisch auch anders erklärt werden);

767 Noj- 'entkleiden, entblößen' < PS *n¹iə-.

Die Bedingungen dieses Wandels (vgl. oben *iə > ī, ?i) sind unklar.

1.3.11. PS *ə (*ê und *ë)

Im Matorischen, wie auch in anderen samojedischen Sprachen, haben *ê und *ë in den meisten Stellungen dieselben Reflexe. Es ist außerdem nur zum Teil möglich, die zwei samojedischen Schwa-Laute in den Rekonstruktionen zu unterscheiden (wenn die Unterscheidung unmöglich ist, verwende ich, wie oben erwähnt, "ə" als eine archigraphemische Bezeichnung). Deshalb werden in vielen Punkten dieses Abschnitts *ê und *ë zusammen betrachtet. Es ist jedoch nicht ausgeschlossen, daß zumindest einige ungeklärte Fälle der Sonderentwicklung eben von der ursprünglichen hinteren bzw. vorderen Qualität des Schwa-Lautes abhängig sind (es fehlt aber an Angaben, um diese Abhängigkeit festzustellen).

Die herrschende Tendenz der Entwicklung von *ə besteht in der vollen Assimilation am Vokal der benachbarten (folgenden oder, für *ə in nichtersten Silben, vorangehenden) Silbe, s. Punkte A, D-K und 1.4.11A-I.

A. Diese Entwicklungstendenz gilt auch für diejenigen Wörter, die keine anderen Vokale außer *ə enthielten, aber grammatikalisch nicht oder nicht ganz selbständig, sondern von den benachbarten Wörtern abhängig sind. In solchen Wörtern wurde der labile Vokal der ersten Silbe, der sich an den Vokal des benachbarten Autosemantikums assimilierte (s. 1.5.13), als ə (= a ~ ä ~ o ~ e ...) bezeichnet.

627 mən 'ich' < PS *mən;

928 tən 'du' < PS *tən;

629 mənʒə- Hilfsverb ('*sich bewegen, *arbeiten') < PS *mənsə-.

B. In den selbständigen Wörtern und Stämmen, die ursprünglich keine anderen Vokale außer *ə enthielten, entwickelte sich *ê zu mat. a:

30 am- Stamm der interrogativen Pronomina < PS *âm-;

94 bai- 'überfahren' < PS *wəj-;

639 "маньмы" 'rundherum', vielleicht abgeleitet von PS *mân- 'rollen';

930 ta- 'geben, hergeben' < PS *tə-;

946 tak- 'vergraben' < PS *tək-;

259 hanga 'Schaft (des Pfeiles, des Stiefels), Stengel, Stiel' < PS *pəŋkə;

845 saldə 'Baumstumpf' < PS *səlçə;

847 sanga 'Nuß' < PS *səŋkə;

960 tana 'Sommer' < PS *təŋ ~ *təŋə.

Hierher wahrscheinlich auch:

384 kaj- 'gehen, spazieren' < PS *kəj-;

831 sə²braldə- (?) 'ausschlagen' und 832 sabət- (? sabəd-) 'hauen', beide abgeleitet von PS *sət³pə-;

937 taha 'Schmutz; Asche' < PS *t¹əpə;

967 *targaj 'Rentierkalb' < PS *carkəj.

C. In den selbständigen Wörtern, die ursprünglich monosyllabisch waren, entwickelte sich *ë zu mat. e. Leider kann diese Regel (die einzige, die den Unterschied zwischen *ê und *ë deutlich zeigt, s. 1.1.1) nur mit einem einzigen - trotzdem ganz sicheren - Beispiel illustriert werden:

991 ter 'Haar (am Körper; von Tieren)' < PS *tər.

D. In denjenigen Wörtern, die nebst *ë in der ersten Silbe noch ein *ə in der zweiten Silbe hatten, ist die Entwicklung uneinheitlich (die Distribution der Reflexe bleibt unklar; möglicherweise ist sie mit der ursprünglichen Velarität bzw. Palatalität des zweiten Vokals verbunden):

167 čagə- 'zuschneiden' < PS *jəkə-;

338 ikəl- ~ ekəl- 'ziehen; rauchen; mahlen' < PS *əkəl- ~ *nəkəl-;

965 tarən (? tārən) 'so, dermaßen' und

1026 tirge 'so', beide abgeleitet von PS *tər-.

Hierher vielleicht auch:

133 bistä 'schlecht (attr.)', abgeleitet von PS *wəj;

875 siä- (?) 'sehen', vgl. PS *səŋə-;

919 sūmb(ū)lā 'fünf', vgl. PS *səmpə, *səmpəlā¹ŋkə.

E. *ə > a vor einem *a in der zweiten Silbe:

10 aia 'älterer Bruder' < PS *əja;

12 aiba 'Kopf' < PS *əjwa;

169 čaga 'Fluß' < PS *jəkə;

260 harədə- 'anzünden' < PS *pərata-;

372 kabtə- 'löschen (vt)' < PS *kəpta-;

387 kajər 'Reuse, Fangkorb im Fischzaun' < PS *kəjar ~ *kəŋar;

410 kamdə- 'gießen' < PS *kəmca- (usw.).

In einem Fall muß man die vermittelte (rekursive) Wirkung des Vokals der dritten

Silbe annehmen:

405 kamaga 'Klotz, Treibholz' < PS **kāmaka*.

Vermutlich enthielten auch die Urformen der folgenden mat. Wörter entweder ein **a* oder (s. Punkte B, D) ein **ə* in der zweiten Silbe:

8 adəm- 'sichtbar sein' < PS **ätəm-*;
97 balə- 'nagen, beißen' < PS **mâlə-*;
168 čag(ə)di 'alt, der Alte, Ehemann' < PS **jak(ə)t^lə-*;
191 čarəm 'dick' < PS **jarəm*;
414 kandə- 'frieren' < PS **kəntə-*;
640 margə 'Schulter' < PS **mərki* ~ **mərka^l*;
951 tamə(də)- '(zu)schließen, zumachen' < PS (?) **təmə-*;
955 tandəl- 'rennen, schnell reiten' < PS **tānt^lə-*.

F. **ə* > *ä* vor einem **ä* oder **e* (> *ä*) in der zweiten Silbe:

273 hädä 'Galle' < PS **pəte*;
621 lähä (?) 'Ruder' < PS **ləpə*;
(?) 862 sädä (?) 'Biber' < PS **sät^lə* oder **sət^lä^l*;
996 tärät^l - tärät^ln 'Eichhörnchen' < PS **täre-*, **täret^l*.

Hierher gehören vielleicht noch zwei Wörter, in denen der Vokal bei Spasski als "a" bezeichnet war (in dieser Quelle ist die Nichtunterscheidung zwischen *a* und *ä* sehr häufig):

427 karə- (?) kārə- 'wegjagen, verscheuchen, abschrecken' < PS **kəre-*;
954 tana (?) tənä 'da, dort' < PS **täne* (?) ~ **təna*.

Vermutlich enthielten auch die Urformen der folgenden mat. Wörter ein **ä* oder **e* in der zweiten Silbe:

111 bErE (?) 'Krähe' < PS **wər-* (mit verschiedenen Erweiterungen);
(?) 116 bätərmä (?) batarma 'Stück', abgeleitet von PS **māct^lə-* ~ **māct^lə*;
277 hājäl- (?) 'hauen', abgeleitet von PS **pəj-* (Rekonstruktion problematisch);
622 läkzlä (?) lakzla 'Lumpen, Lappen, Stoffstück' < PS **läkkə*, ? **läkkzla*;
743 nEṅmä, M nEṅmä 'Schneeschuhe (mit Fellsohle)', abgeleitet von PS **jəntə-*;
989 iEṅgähä 'grün, blau', abgeleitet von PS **t^ləṅkə-*.

G. **ə* > *o* vor einem **o* in der zweiten Silbe:

807 omor- 'essen' < PS **əmor-*;

809 ondoj 'Boot, Einbaum' < PS **əntoj*.

Vermutlich enthielten auch die Urformen der folgenden mat. Wörter ein **o* in der zweiten Silbe:

317 horom- 'brennen (vi, vt)', abgeleitet von PS **pəra-*;
686 moktə- 'stöhnen' < PS **makt^l-*.

H. **ə* > *ö* vor einem **ö* in der zweiten Silbe:

557 körüh ~ köröh 'Kranich' < PS **kərö*.

I. **ə* > *u* vor einem **u* in der zweiten Silbe:

611 kuru(h) 'Messer' < PS **kāru*;
701 muktut ~ muktutⁿ 'sechs' < PS **maktut*.

Vermutlich enthielten auch die Urformen der folgenden mat. Wörter ein **u* in der zweiten Silbe:

230 čugunžuh- (?) 'nicht können', abgeleitet von PS **jakə-*;
322 huktə (?) hoktə 'Lende, Unterschenkel' < PS **pəktə* (**u* oder **o* in der zweiten Silbe);

1077 tugu- (?) tugul- 'einstecken' und
1080 tugulgəl- 'graben', beide abgeleitet von PS **tək-*.

J. **ə* > *i* vor einem **i* oder **i* in der zweiten Silbe:

129 bisigä ~ M biskä 'cunnius' < PS **pəsi*;
334 iči (?) eči 'Kind' < PS **ət³s^li*;
350 inži ~ enži 'weibliche Brust, Zitze' < PS **ənsi* < **əmsi*.

Vermutlich enthielten auch die Urformen der folgenden mat. Wörter ein **i* oder **i* (> *i*) in der zweiten Silbe:

304 hinži 'Laus' < PS **pənsə*;
680 minžər- (?) 'schwanken, beben', abgeleitet von PS **mənsə-*.

K. Theoretisch gesehen kann man auch die Entwicklungen **ə* > *ę* (vor **ę*) und **ə* > *ü* (vor **ü*) vermuten; es gibt aber keine entsprechenden Beispiele.

L. Sonderfälle.

Ausnahmsweise findet man mat. *i* in zwei oder drei Fällen, wo (nach Punkt E) **ə* > *a* zu erwarten wäre (wahrscheinlich ist dieser Wandel auf irgendeine Weise mit den *i*-Fällen in Punkt D verbunden):

124 biä 'Berg' < PS **maja*;

(?) 125 biläbtä- (?) 'brechen (vt)', abgeleitet von PS **mälz-* (vielleicht aus **mälapta-*; vgl. auch Beispiel 97 in Punkt E);

209 čidä- 'schießen' < PS **jəca-*.

Die anderen Sonderfälle sind:

281 haldi (? haldə) 'dicht' < PS **pəlt^l-*, **pəlt^li* (unmittelbar aus **pəlt^li* wäre mat. **pilti* zu erwarten; vielleicht ist das Wort von nicht belegten stammverwandten Wörtern analog beeinflusst);

421 *kan'(ə)li, M kaj(ə)li 'Träne' < PS **kəñali* (möglicherweise konnte die assimilierende Wirkung von **i* zwei Silbengrenzen nicht überschreiten, deshalb entwickelte sich der erste Vokal nach Punkt B);

647 mEjəndE (? mEindE) 'Rentier (wild)' < PS **məjan-çəz* (eine spezifische Entwicklung in einem zusammengesetzten Wort?);

916 sühüj 'Harnblase' < PS (-) **səpoj* (das mat. Wort geht vermutlich auf PS **səpüj* zurück, aber sonst ist die Form mit **-üj* anstatt **-oj* nicht belegt);

1039 tə^obə- 'kauen' < PS (-) **tət³wa-* (entweder eine spezifische Entwicklung vor **-b-* oder aus einer sonst nicht belegten Form - PS **tət³wo-*).

M. Monophthongisierung - **əa* > *a* (? *ā*); **əj* > *a* in den ursprünglich einsilbigen Stämmen, sonst wahrscheinlich **əj* > *i*:

366 ka (? kā) 'Elentier' < PS **kəa*;

408 kambuhj (?) 'kurz' und 409 kambuj 'kurz', beide abgeleitet von PS **kəjm*;

423 kan 'Donner' < PS **kəjŋ*;

886 sime 'Auge' < PS **səjme*.

1.4. LAUTGESCHICHTE: VOKALE DER NICHTERSTEN SILBEN

Eine charakteristische Erscheinung in nichtersten Silben ist die Reduktion. In keiner matorischen Sprachquelle wurde eine besondere Bezeichnung für den reduzierten Vokal *ə* benutzt, deshalb sind die Existenz dieses Lautes und sein Vorhandensein in bestimmten Wörtern und Formen nur auf Umwegen nachweisbar - meistens aus den graphischen Schwankungen zwischen den Bezeichnungen für "Schwa-ähnliche" Laute ("e", "a", "ɨ" usw.).

Nicht selten war ein vermutlicher *ə*-Laut am vorhergehenden Vokal graphisch (vielleicht auch phonetisch) assimiliert.

Dies alles heißt, daß es in jedem einzelnen Fall kaum möglich ist, die

Reduktion nachzuweisen und von anderen theoretisch möglichen phonetischen Erscheinungen (z.B. von dem Vokalwechsel *a ~ e*, *a ~ i*, *a ~ o* usw.) abzutrennen. Bei der Betrachtung des gesamten Material lassen sich jedoch die allgemeinen Tendenzen oder sogar Regeln der Reduktion relativ sicher feststellen; s. dazu auch 2.1.1.2.2, wo die Reduktion in relativ gut belegten Genitivformen speziell besprochen wird.

1.4.1. PS **a*

A. Standardentwicklung - **a* > *a*:

12 ajba 'Kopf' < PS **əjwa*;

169 čaga 'Fluß' < PS **jəka*;

231 čuha 'warm' < PS **jupa*;

301 hīma 'Stiefel' < PS **pəjma*;

377 kada 'Nagel, Huf' < PS **kəta*;

590 kundəga (? ~ kundəgu) 'weit' < PS **kuntəka(-)* (? ~ **kuntək(-)*) (usw.).

B-D. Infolge der Reduktion (s. 1.4) **a* > *ə* im Wortinlaut, und zwar:

B. In der Mittelsilbe der dreisilbigen Stämme (mit Ausnahme der Fälle, die unten in Punkt E erwähnt sind):

4 abtəlda- 'setzen', abgeleitet von PS **apta-*;

39 anzərə- 'harnen, anpinkeln, nassen (vt)', abgeleitet von PS **ansa-*;

163 čəbtəmbuj 'dünn', abgeleitet von PS **japta* (? ~ **jəpta*);

260 harədə- 'anzünden' < PS **pərata-*;

453 kEjətä 'eckig', abgeleitet von PS **seja*;

647 mEjəndE (? mEindE) 'Rentier (wild)' < PS **məjan-çəz*.

C. In den geschlossenen wort- oder stammauslautenden Silben:

68 Enəŋ 'recht' < PS **əna*;

101 barər- 'schaben', abgeleitet von PS **wəra-*;

387 kajər 'Reuse, Fangkorb im Fischzaun' < PS **kəjar* ~ **kəŋar*;

666 məŋəl(-) (?) 'Schritt, ? schreiten', abgeleitet von PS **wəŋka*.

Zur Reduktion in derselben Stellung bei Genitiv-Formen usw. s. 2.1.1.2.2.1.

D. Am Ende der Verbalstämme (d.i. in der Mittelsilbe der mehrsilbigen Verbalformen):

211 čikə- 'losbinden' < PS **jikka-*;

- 228 čudā- 'wärmen' < PS *juta-;
 335 idā- 'hängen (vt), aufhängen' < PS *jta-;
 372 kabtā- 'löschen (vt)' < PS *kâpta-;
 374 kadā- 'töten, morden' < PS *kata- (usw.).

Es ist schwer zu sagen, ob die Endvokale in endungslosen verbalen Formen des Imperativs und Konnegativs auch reduziert oder reduktionsfrei geblieben sind. Wenn letzteres der Fall ist (was wahrscheinlicher zu sein scheint, s. die Beispiele in 2.6.3.1, 2.6.6.1), soll die "Reduktion des Stammvokals" in den obigen und in vielen ähnlichen Fällen nur als eine konventionelle Bezeichnung betrachtet werden.

E. Es ist wahrscheinlich, daß vor einigen Suffixen *a (wie auch die anderen Vokale) auch in der Mittelsilbe der dreisilbigen Stämme unverändert blieb (vgl. Punkt B oben). Eine ähnliche "Verhinderung der Reduktion" kommt auch in anderen samojedischen Sprachen (z.B. im Selkupischen) vor. Möglicherweise war diese Erscheinung von den ursprünglichen Akzentverhältnissen abhängig.

- 379 kadabtā- 'leuchten' < PS *kat¹apta-;
 620 LEgäbtā- 'spalten' < PS *let³kapta- (zu *a > ä s. Punkt F);
 631 magandā- 'sitzen' < PS *mat³kantʒ-.

F. Palatalisierung - wenn nicht reduziert, *a > ä nach einem ursprünglichen oder sekundären vorderen Vokal in der ersten Silbe:

- 69 Enä '*echt, *richtig' < PS *ena;
 75 Enžä 'gerade' < PS *ensa;
 79 änmä (? änmä) 'Traum' < PS *eŋwa;
 124 biä 'Berg' < PS *maja;
 297 hiä 'Nase' < PS *pija ~ *puja;
 489 kinžikEj 'Stern' < PS (?) *kĩnsəkajə;
 620 LEgäbtā- 'spalten' < PS *let³kapta-;
 891 sirä 'Schnee' < PS *sira;
 973 täjbä 'Nagel, Keil' < PS *t¹äjwa;
 1115 ühä '(ältere) Schwester' < PS *äpa.

G. In den karagassischen Mundart entwickelte sich *a (wenn nicht reduziert) regelmäßig zu o (in einem Fall zu u) unter dem Einfluß von *o in der ersten Silbe:

- 141 bosama, K bosomo 'morsch, verfault' < PS *posama;
 216 čo²ba, K čo²bo 'naß' < PS *jotpa;
 312 hongā, K hongō 'Fischnetz' < PS *ponka;

- 520 koha, K koho 'Haut, Fell, Schale' < PS *kopa;
 771 *nonda, K nondo 'Mitte' < PS *jonca (~ *jonca);
 820 oro²b ~ *oro²m K 'Burunduk, gestreiftes Backenhörnchen, Eutamias sibiricus' < PS (?) *orap;
 1044 *toha, K toho 'Huf' < PS *topa;
 1048 tojma, K tojmu 'Lärche' < PS *to¹jma.

H. Die wenigen Sonderfälle können, aller Wahrscheinlichkeit nach, durch den Vokalwechsel bzw. die Vokalsuffixation in der zweiten Silbe erklärt werden (diese Erscheinungen sind in allen samojedischen Sprachen sehr häufig), denen zufolge der entsprechende mat. Vokal nicht auf *a, sondern auf ein anderen PS Vokal zurückgeht:

- 223 čojbuh (? čujbuh) 'Witwe, Waise' < (~) PS *jʒjwa (? *jajwa ~ *jojwa);
 247 ede (?) 'Weg, Spur' < (~) PS *eta;
 748 nergʒ, M nergʒ 'Weide' < (~) PS *nērka (? ~ *nīrka);
 768 nöigö, M nöigö (? nüigü, M nüigü) 'Schweiß' < (~) PS *nō¹jka ~ *nū¹jka;
 816 orgo 'groß' < (~) PS *arka (wahrscheinlich PS *arko mit emphatischer Labialisierung);
 1028 tiri (?) 'hart, vertrocknet' < (~) PS *t¹ira-;
 1064 toro (?) 'Untiefe' < (~) PS *t¹ora;
 1117 ujku 'viel' < (~) PS *ojt³ka.

1.4.2. PS *ä und *e

Der Unterschied zwischen PS *ä (> ngan. a) und PS *e (> ngan. i, i) außerhalb der ersten Silbe ist in den meisten samojedischen Sprachen verloren. Wahrscheinlich haben sich diese Vokale auch im Spätursamojedischen bzw. im Frühmatorischen vermischt. Mit voller Gewißheit kann man dies nicht behaupten, da auch der Unterschied zwischen mat. ä und mat. e in der ersten Silbe, welcher zweifellos phonologisch war, in den belegten Aufzeichnungen oft verwischt ist (s. 1.5.9).

Obwohl unter den Reflexen von PS *ä und *e zwei entsprechende mat. Vokale, ä und e, vorhanden sind, ist ihre Distribution sekundär und von der ursprünglichen Vokalqualität unabhängig (s. Punkte A und C).

A. Standardentwicklung -, *ä/*e > ä:

- 57 EdE (?) 'Schlitten' < PS *ä¹t¹ä¹;
 64 EmE (in Possessivformen ima- (? imä-)) 'Mutter' < PS *eme;
 65 ämä 'fremd' < PS *ämä¹;
 115 bEsä 'Eisen' < PS *wesä;
 148 bügürä TM ~ K bigürä 'Fischspeer, Harpune' < PS *wikʒrä¹;

- 241 čürä (? čürä) 'tief' < PS **jørä*¹;
 269 hE[?]mä 'Zunder' < PS **pet³mä*¹;
 273 hädä 'Galle' < PS **päte*;
 278 hälä 'Hälfte, Seite, halb-' < PS **pele*;
 283 härE 'kleiner Pfahlspeicher' < PS **pare*;
 284 hErgä 'Bauch' < PS **perkä*¹;
 461 kälä 'Fisch' < PS **kale*;
 474 käs(i)rä 'Nußhäher, Nucifraga caryocatactes' < PS **käsärä*¹;
 621 lähä (?) 'Ruder' < PS **läpä, läpə*;
 650 mänä, M mäjä 'Schwiegertochter' < PS **menä*¹;
 659 mergä 'Wind' < PS **merkä*¹;
 736 nämbä 'Blatt, Ähre' < PS **lämpä*¹ ~ **lempä*¹;
 862 sädä (?) 'Biber' < PS **sät¹z* oder **sät¹äl*;
 954 tana (? tänä) 'da, dort' < PS **täna* (? ~ **töne*);
 970 tädE 'Schamane' < PS **tace(pä)*¹;
 994 tärä 'Nisse' < PS **care*.

B. Reduktion. Die Entwicklung **ä/e* > *ə* hat wahrscheinlich in denselben Stellungen wie die Reduktion von **a* (s. oben) stattgefunden:

- 70 änängä (? änängä) 'Mücke' < PS **enenkä* ~ **nenenkä*;
 340 ilä- 'leben' < PS **ile-* ~ **jile-*;
 427 karä- (? kärä-) 'wegjagen, verscheuchen, abschrecken' < PS **käre-*;
 980 tEnä- 'denken' < PS **tene-* (usw.).

In den offenen Mittelsilben geht die Reduktion auch weiter (*ə* > \emptyset):

- 974 täl(ə)güt (?) 'Dieb' < PS **tale-*;
 1101 türmä 'Fischrogen' < PS **tireme* ~ **türeme*.

Die Beispiele für die Reduktion von **ä/e* in einer geschlossenen wort- und stammauslautenden Silbe sind z.B. in 2.1.1.2.2.1 (Genitiv-Formen) zu finden. Vor -*i* ~ -*ʔn* gibt es jedoch keine Reduktion (**a* kommt in dieser Stellung nicht vor):

- 307 höbten ~ hibten ~ höbtet ~ höbte^{ʔn} 'Lippe' < PS **pepten²* ~ **pipten²*;
 996 tärät ~ tärä^{ʔn} 'Eichhörnchen' < PS **täre-*, **täret*¹;

C. **ä/e* > *e* nach mat. *i, ī, ej, (?) ē* in der ersten Silbe:

- 294 hide 'Nest' < PS **pīte*;
 305 hirge 'hoch' < PS **pirke*;
 342 ime (? īme) 'Nadel' < PS **ejme* ~ **nejme*;
 354 ire(j) 'Bär, *der Alte' < PS **irz-* (? **iräj*);

- 456 kejbe 'Stute' < PS **kejmä*¹ (? **kijmä*¹) oder **kejwä*¹ (? **kijwä*¹);
 481 kide 'zwei' < PS **kite*;
 661 mese ~ mise 'Weib, Frau' < PS **menäsä*¹ (? ~ **minäsä*¹);
 673 minE 'Riemen' < PS **wine*;
 755 *nime, M nime 'Leim' < PS **jime*;
 886 sime 'Auge' < PS **säjme*;
 1019 time 'Zahn' < PS **time*;
 1020 timE 'Maß' < PS **tijme*.

Die verschiedenen dialektalen Formen im folgenden Beispiel zeigen die Entwicklung nach dem Punkt A (im Mat.) und nach dem Punkt C (im Taig., Karag.):

- 1089 tüktä (?) M ~ K tikte (?) ~ T tēkte (?) 'kalt' < PS **te(w)t³site*.

D. Sonderfälle:

- 487 kimä (? kīma) 'Asche' < PS **kime*;
 889 sinžaku (? sinžäkü) ~ M činžaku (? činžäkü) 'Vogel, Sperling' < PS **s¹insä¹kkz(-)* (onomatopoeisch; die PS Rekonstruktion ist sehr problematisch);
 1014 tihi 'Mann, Ehemann' < PS **iipe* (möglicherweise infolge der sonst unbelegten regelmäßigen Sonderentwicklung: *ihe* > *ihi*).

1.4.3. PS **o*

A. Standardentwicklung - **o* > *o*:

- 515 kobtoh 'Mädchen, Tochter' < PS **kapt¹o*¹;
 517 kodor- 'husten' < PS **kotor-*;
 531 kojo- 'bleiben, (?) lassen' < PS **kajo-*;
 546 kondor- 'sehen, zeigen' (oder kondor- 'sehen', kundur- 'zeigen' ?) < PS **kont¹or-*;
 550 kongoj 'Kehle, Luftröhre' < PS **kuŋkoj*;
 625 logom- 'kochen, siedeln (vi)' < PS **lakom-*;
 626 logomdä- 'kochen (vt)' < PS **lakomta-*;
 689 mondo(h) 'Wurzel' < PS **wanco*;
 690 mōndoh 'Freiwerber' (oder 'Gevatter?') < PS **man^{ʔo}*;
 702 mundoh 'Bock' < PS **munt¹o*;
 807 omor- 'essen' < PS **āmor-*;
 809 ondoj 'Boot, Einbaum' < PS **əntoj*.

B. Palatalisierung - **o* (> *ö*) > *ü*, wenn die erste Silbe im Mat. einen vorderen Vokal enthält (s. dazu auch 1.4.5A):

250 esün (? üsün) 'Knie, Schulter, *Gelenk, *Glied' < PS *eson (die Qualität des ersten Vokals im Mat. ist unklar);

742 nāngu(h) (?) '(es gibt) nicht' < PS *jan̄ko;

813 ōnōj ~ ōnūj 'Kinn, Backe' < PS *ānoj;

916 sūhūj 'Harnblase' < PS *səpoj;

985 tändū(h) 'breit' < PS *cāncō.

C. *H*-Erweiterung - s. Beispiele 515, 689, 690, 702 in Punkt A und 742, 985 in Punkt B (nur in Beispielen 515 und 690 ist die *H*-Erweiterung bezeichnet, in den anderen Fällen ist sie lediglich zu vermuten).

D. Sonderfälle:

369 kaʔbər- 'fallen, sich senken' < PS *katʰwʰor- (eine Form analogen Ursprungs - es wäre *koʔbor- zu erwarten, s. dazu auch 1.3.1C);

703 mundučən 'Bart' < PS *muntʰojʰsən (die Sonderentwicklung zu *u* ist möglicherweise durch die nachfolgende "schwere" Konsonantengruppe bedingt).

1.4.4. PS *ɛ

Die Reflexation von *ɛ ist problematisch. Wahrscheinlich war dieser Laut in intervokalischen Wörtern als mat. ɛ bewahrt, nach einem vorderen Vokal der ersten Silbe zu *e* (oder *ä*?) palatalisiert, und in gewissen Stellungen zu *ə* reduziert. Aber die Schwierigkeiten und Schwankungen in der Bezeichnung von ɛ (s. 1.5.12) stehen sicheren Schlußfolgerungen im Wege (z.B., kann ein mat. ɛ-Laut auch hinter der von uns benutzten "neutralen" Bezeichnung *ə* verborgen sein, wie im Beispiel 719).

323 hulu (? huolu, ? huole) 'Knie' < PS *puə-lɛ;

647 mEjandE (? mEindE) 'Rentier (wild)' < PS *məjan-cɛɜ;

719 nāngər-, M nāngər- 'singen' < PS *jan̄ker-;

975 tālər- (?) 'stehlen' < PS *talər-;

979 tāmdə (? ~ tāmdet) 'Frosch' < PS *cāmcɛtʰ;

1012 tidEŋ TM ~ K tudEŋ 'Zeder, Pinus sibirica' < PS *tīŋ.

1.4.5. PS *ö

A. Standardentwicklung - *ö > *ü* oder *ö* ~ *ü*. Der Wandel *ö* > *ü* in nichtersten Silben war vielleicht eine späte und fakultative Erscheinung (wenn nicht einfach ein phonetisch-graphischer Effekt, s. 1.5.10).

106 bedüh ~ bedöh 'Darm' < PS *wetö;

557 körüh ~ köröh 'Kranich' < PS *kərö;

567 küdüm- 'wecken', abgeleitet von PS *kitö;

819 örö(h) (? ~ örü(h)) 'Herbst' < PS *erö;

908 sörüh (? sirüh ~ sürüh) 'Regen' < PS *sarö.

B. *H*-Erweiterung: s. Beispiele 106, 557, 819, 908 in Punkt A.

1.4.6. PS *u

A. Standardentwicklung - *u > *u*:

380 kaduh 'Sturm' < PS *kacu;

611 kuru(h) 'Messer' < PS *kâru;

701 muktut ~ muktuʰn 'sechs' < PS *məktut;

712 nagur (? nägür) 'drei' < PS *näkur;

716 nāmbuh, M nāmbuh 'lang, hoch' < PS *jāmpu.

B. Palatalisierung - *u > *ü* nach einem vorderen Vokal der ersten Silbe:

865 sädū(h) 'Feuerbrand, glühende Kohle' < PS *säcu.

Beispiel 712 in Punkt A widerspricht dieser Regel, falls die Phonologisierung nagur (nicht nägür) richtig ist.

C. *H*-Erweiterung: s. Beispiele 380, 611, 716, 865 in den Punkte A-B.

D. Sonderfall:

173 čakmər- (?) 'jucken', abgeleitet von PS *jakku- (das Fehlen von *u* ist offenbar morphologisch bedingt - das Wort scheint eher von *jakk- als direkt von PS *jakku- abgeleitet zu sein).

1.4.7. PS *i

A. Standardentwicklung - *i > *i*:

108 bälīm- 'zürnen, sich ärgern' < PS *walīm-;

129 bisigä ~ M biskä 'cunnus', abgeleitet PS *pəsi;

1029 t(i)ribtə- 'trocknen' < PS *tʰiripta-.

Bemerkenswert ist die Tendenz zum Verlust von *i* (< *i und < *i, vgl. 1.4.9C) in der offenen Mittelsilbe, s. Beispiel 129.

B. Am Ende der ursprünglich dreisilbigen Stämme verwandelt sich *i in einen Vokal, dessen genaue Qualität schwer zu bestimmen ist (in den Quellen meistens

als "e" bezeichnet):

- 319 hubtə (? huobtə) 'hinterer' < PS *puəpti;
392 kajbədə 'Rippe' < PS *kajwəti(-).

1.4.8. PS *ü

Aufgrund zweier Beispiele kann die Standardentwicklung *ü > ü und die H-Erweiterung postuliert werden:

- 671 mijuh 'Schwiegersohn' < PS *wiñü;
781 Nuju(h) (oder *nünü(h), M nüju(h)) '(weibliche) Brust' < PS *uj^lü.

1.4.9. PS *i

A. Standardentwicklung - *i > i:

- 105 bädi 'link' < PS *wati(-);
130 bisin- 'lachen' < PS *pisin-;
281 haldi (? haldə) 'dicht' < PS *pəlt^l-, *pəlt^li;
334 iči (? eči) 'Kind' < PS *ət³s^li;
350 inži ~ enži 'weibliche Brust, Zitze' < PS *ənsi;
421 *kañ(ə)li, M kaj(ə)li 'Träne' < PS *kəñali;
446 käbti 'Schuppe' < PS *käpti;
971 tedibsin 'Stützhaken', abgeleitet von PS *teti-;
986 tenij 'Verstand, Gedächtnis' < PS *teni(-);
1034 tisi- 'halten' < PS *t^lisi-.

B. Reduktion. In einigen Fällen beobachtet man eine Reduktion *i > ə, die ungefähr unter denselben Bedingungen wie die Reduktion von *a (s. 1.4.1B-D) durchgeführt wurde:

- 448 kädər- 'niesen' < PS *kəcir-;
463 kemə- (? ke²mə-) 'schwer sein' < PS *secmi-;
787 nündər-, M nündə- 'hören' < PS *jünti-;
(?) 1122 ündər- (? nündər-) 'ertönen, zu hören sein', möglicherweise abgeleitet von PS *jünti-.

Es ist möglich, daß das Fehlen der Reduktion bei einigen anderen Wörtern in ähnlichen Stellungen (s. Beispiele 130, 971, 986, 1034 in Punkt A) phonetisch bedingt ist (z.B. durch das Vorhandensein von *i in einer benachbarten Silbe). Eine kompliziertere Erklärung (erst die Reduktion von *i, und dann die assimilative i-Färbung des reduzierten Vokals) ist ebenso denkbar; in diesem Fall

wäre es phonologisch richtiger, die Bezeichnung ə zu benutzen (130 bisən-, 971 tedəbsin oder tedəbsən usw.).

C. Es gibt eine Tendenz zum Verlust von *i in den offenen Mittelsilben der mehrsilbigen Wörter (vgl. 1.4.5A):

- 217 čöb(ə)tä (? čob(ə)ta) 'heiß, brennend', abgeleitet von PS *jet³pi-;
1089 tüktä (?) M ~ K tükte (?) ~ T tēkte (?) 'kalt' < PS *te(w)t³site.

D. Labialisierung - *i (wenn nicht reduziert) > ü nach einem Labialvokal in der ersten Silbe:

- 219 čöbukä (? čobuka) 'warm, heiß', abgeleitet von PS *jet³pi-;
314 höngür 'Schamanentrommel' < PS *peñkir.

1.4.10. PS *ə (*ə und *ə̃)

Es gibt bisher keine sicheren Kriterien, um zwischen PS *ə̃ und *ə̃ in nicht-ersten Silben zu unterscheiden.

A-I. Die herrschende Tendenz der Entwicklung von *ə̃ besteht, wie schon erwähnt (s. 1.3.11), in der vollen Assimilation am Vokal der benachbarten Silbe:

- A. 258 handə 'unterer Rand, unterer Saum' < PS *pancə.
B. 66 ändə 'Horn' < PS *ämtə;
73 ändə 'Bauch, Magen' < PS *āncə ~ *nāncə (usw.).
C. 313 hongoj 'Wirbelwind' < PS *poñkajə ~ *poñkəj;
895 sogol- (? sögol-) 'schöpfen' < PS *sokəl-.
D. 205 čəbse T ~ KM səbse 'Wiege' < PS *lə(ə)psə;
246 əbtə 'Haar (am Kopf)' < PS *eptə (usw.).
E. 451 kej²be ~ ? kej²bü 'sieben' < PS *sejt³wə;
455 keje 'Herz' < PS *sejə (usw.).
F. 320 hudu 'Wasserratte' < PS *puçə;
321 hudu 'selbst, sich selbst' (Stamm des reflexiven Pronomens) < PS *puçə;
704 munqu 'Klumpffuß' < PS *muñkə;
784 numbu, M numbu 'Moos' < PS *jupmə;
1076 tugu (? ~ M toga) 'Wurm, Käfer, Insekt' < PS *cuk (~ *cukə);
1113 ugudu 'Schnabel' < PS *ukət^lə (dieses Beispiel zeigt eine rekursive

u-Assimilation).

G. 678 *mindī* 'Bogen' < PS **ĩntə*.

H. 593 *kündü* 'Rauch' < PS **küntə*;

595 *künzū* 'Brust' < PS **sünsə*;

791 **nündü*, *M nündü* (?) 'Nachricht, Bescheid' < PS **jüntə*.

I. 210 *čigil-* (?) 'treten, stampfen' < PS **jekəl-*;

348 *inihə* 'Schwiegervater' < PS **inəpə* (usw.).

Es ist zu bemerken, daß die aus **ə* entstandenen *u*- und *ü*-Laute (Punkte F und H), im Unterschied zu den ursprünglichen **u* und **ü*, keine *H*-Erweiterung verursachen (vgl. 1.4.6C, 1.4.8).

J. Die Entwicklung **ə* > *a* (wie in Punkt A) findet man auch in den Fällen, wo der ursprüngliche Vokal der ersten Silbe **ə̂* (> mat. *a*, s. 1.3.IIB) war:

259 *hanga* 'Schaft (des Pfeiles, des Stiefels), Stengel, Stiel' < PS **pə̂ŋkə*;

845 *saldə* 'Baumstumpf' < PS **sə̂lcə*;

847 *sanğa* 'Nuß' < PS **sə̂ŋkə*;

960 *taŋə* 'Sommer' < PS **tə̂ŋ* ~ **tə̂ŋə*.

Hierher wahrscheinlich auch:

937 *taha* 'Schmutz; Asche' < PS **t^ləpə*;

K. Als die häufigste Entsprechung von PS **ə* kommt jedoch mat. *ə* vor - und zwar in denjenigen Stellungen, wo auch die ursprünglichen vollen Vokale einer Reduktion unterliegen (s. z.B. 1.4.IB-D). Deshalb könnte man diese Entsprechung entweder als einfache Bewahrung (**ə* > *ə*) oder als zweistufigen Wechsel (Assimilation + Reduktion: **ə* > frühmat. *a* > *ə*, **ə* > frühmat. *ä* > *ə* usw.) betrachten.

31 *amdə-* 'sitzen' < PS **amtə-*;

392 *kajbədə* 'Rippe' < PS **kajwət(i)-*;

630 *madə-* 'bellen' < PS **matə-*;

195 **čäbsə-* ~ *M säbsə-* 'braten' < PS **jäpsə-*;

1067 *toštə-* 'sich erbrechen, ausbrechen' < PS **tojta-*;

873 *sejə-* (?) 'sinken' < PS **sejə-*;

468 *kengə-* (?) *kingə-* 'übernachten' < PS **keŋkə-*;

590 *kundəga* (?) ~ *kundəgu* 'weit' < PS **kuntəka(-)* (?) ~ **kuntək(-)*;

1091 *tumdə-* 'erkennen, bemerken' < PS **t^lumt^lə-*;

490 *kingə-* 'ausgraben' < PS **kiŋkə-*;

491 *kingər-* 'dröhnen', abgeleitet von PS **kiŋkə-*;

293 *hidə-* 'scheren, rasieren' < PS **picə-* (~ **pücə-*);

1011 *fidəhə* 'Schatten, Schattenseele', abgeleitet von PS **tiətə*;

167 *čagə-* 'zuschneiden' < PS **jəkə-*;

338 *ikəl-* ~ *ekəl-* 'ziehen; rauchen; mahlen' < PS **əkkəl-* ~ **nəkkəl-*;

629 *mənčə-* Hilfsverb (*'sich bewegen, *arbeiten') < PS **mənsə-*;

832 *sabət-* (?) *sabəd-* 'hauen', abgeleitet von PS **sət³pə-*;

967 **targəj* 'Rentierkalb' < PS **cərkəj* (usw.).

L. Die wenigen Sonderfälle können wahrscheinlich durch Vokalwechsel bzw. Vokalsuffixation in der zweiten Silbe, denen zufolge der mat. Vokal nicht auf **ə*, sondern auf ein anderen PS Vokal zurückgeht, erklärt werden:

396 *kajgo* (?) *kajgu* 'Götze' < (~) PS **kajkə*;

433 *kargui* 'Rabe' < PS (~) **kə̂rŋəjə(-)*;

596 *kunčə* 'Harn' < PS (~) **kunsə*;

868 *sənčə* 'Spielzeug' < PS (~) **sənə(j)*;

959 *tančə* 'Eidechse' < PS (~) **t^lansə*.

M. Manchmal sind die PS Vokalstämme auf **ə* als Konsonantstämme widergespiegelt. Besonders häufig verschwindet das stammauslautende **ə* nach **r*:

110 *ber* 'bald, schnell' < PS **merə*;

747 *ner-* (?) 'erschrecken (vi)' < PS **lə̂rə-* (~ **nerə-*);

870 *sär-* 'binden' < PS **sərə-*;

981 *tEnəm-* 'wissen, können; sich erinnern, denken' < PS **tenəmə-*.

Vgl. auch einige Beispiele, wo von zwei PS Varianten (Vokalstamm auf **ə* ~ Konsonantstamm ohne **ə*) im Mat. die zweite Variante widergespiegelt ist:

292 *hid-* (?) 'satt sein' < PS **pit^lə-* (?) *pit^l-*);

368 *ka²b-* (?) 'abfallen, herabsinken; (?) geraten, (?) treffen' < PS **kat³w^lə-* ~ **kat³w^l-*;

470 *ker-* 'sich anziehen' < PS **ker-* ~ **kerə-*;

993 *tär-* 'teilen' < PS **tär-* ~ **tərə-*.

Nur in zwei Fällen blieb stammauslautendes **ə* nach **r* als Vokal bewahrt:

80 *ere* 'Ende' < PS **nerə* ~ **erə*;

182 *čarə-* 'weinen' < PS **jarə-*.

Auffallend ist der Verlust der Mittelsilbe mit **ə* in:

661 *mese* ~ *mise* 'Weib, Frau' < PS **menasá*¹ (? ~ **minasá*¹).

1.4.11. Diphthonge

Es gibt zwei wahrscheinliche Beispiele der Entwicklung **aj*, **áj* > *ī* in der zweiten Silbe (im Wortauslaut):

346 *inī* 'gut', wahrscheinlich aus PS **ena-* + **-j* (Adjektivsuffix);

67 *āmī* 'noch, noch ein' < PS **āmá*¹*j*.

Vielleicht geht der Vokal der zweiten Silbe auch in einigen unerklärten Sonderfällen auf einen un- oder schwer rekonstruierbaren PS Diphthong zurück.

1.5. LAUTBEZEICHNUNG, PHONOLOGIE UND PHONETIK

Die belegten matorischen Aufzeichnungen sind phonetisch weder genau noch einheitlich. In einem typischen Fall hat jedes Wort fast ebensoviel graphische Varianten, wieoft es in verschiedenen Wortlisten und bei verschiedenen Forschern vorkommt; so z.B. ist das Wort für "Eichhörnchen" als *derèn*, *teran*, *derèt*, *derjät*, *dèren*, *derjat*, *téren*, *taeret*, *дерянь* belegt. Dies bedeutet natürlich nicht, daß die Zahl der dialektalen oder individuellen Varianten des Wortes ebensogroß war und daß z.B. die obigen Schreibweisen als /*derān*/ ~ /*dere:n*/ ~ /*de:ren*/ ~ /*de:ra:t*/ ~ /*dere:t*/ ~ /*tāret*/ ~ /*teran*/ ~ /*te:ren*/ (oder ähnlicherweise) interpretiert werden sollen. In Wirklichkeit lassen nur zwei phonologisierte Varianten - *tErät* ~ *tErān* - die ganze Vielfältigkeit der Schreibungen gut erklären (das Symbol *E* = *ä* oder *e* kennzeichnet nicht die Schwankung zwischen *ä* und *e*, sondern nur, daß es umständlich ist, die genaue Qualität dieses Vokals zu bestimmen; die phonologisierte Form *tErān* enthält den Stimmbandverschlußlaut *n*, der in keiner Aufzeichnung widergespiegelt ist).

In diesem Abschnitt werden diejenigen "Regeln", oder eher unverbindliche Regelmäßigkeiten, dargelegt, die die (versuchsweise) phonologisierten Stichformen mit den in verschiedenen Quellen belegten Schreibungen verbinden - abgesehen selbstverständlich von häufigen Schreib-, Kopier- und Druckfehlern, auf die größtenteils im Wörterverzeichnis dieses Buches hingewiesen ist. Es muß wieder hervorgehoben werden, daß ohne etymologische Überlegungen (die Wörter gemeinsamojedischen Ursprungs und Entlehnungen betreffend) sowie in Fällen, wenn die etymologische Quelle phonetisch unklar bleibt, die Phonologisierung nur aufgrund der Schreibungen meistens unmöglich oder sehr problematisch war; deshalb sind im Wörterverzeichnis dieses Buches viele Wörter in einer phonologisierten Form mit Fragezeichen oder ohne Phonologisierung (in Anführungszeichen) angeführt.

Da die eigentliche phonetische (akustisch-artikulatorische) Beschreibung der

matorischen Sprache aus faßbaren Gründen unmöglich ist, können diese "Regeln" öfters auch als der abschließende Teil der Regeln der generativen Phonologie ("von Phonem zu Laut") interpretiert werden. Die Einzelheiten einer solchen Interpretation und die entsprechenden Erklärungen werden hier öfters ausgelassen.

Mehrere morphonologische Erscheinungen werden hier nur flüchtig oder überhaupt nicht erwähnt, falls sie in den morphologischen Kapiteln (2 und 3) oder im Wörterverzeichnis ausführlicher behandelt sind.

1.5.1. Orale Klusile

/p/: Erscheint nur in Lehnwörtern, wurde immer mit "p"/"π" bezeichnet. Zur Bezeichnung von /*ʔb*/ mit "p"/"π" s. 1.5.2.

/b/: Wurde fast immer mit "b"/"б" bezeichnet, in Verbindungen mit Obstruenten (/bt/, /bs/, /*ʔb*/) größtenteils mit "p"/"π". (Die Phonologisierung /bt/ usw., und nicht /pt/ usw., wird hier nur deshalb akzeptiert, weil außerhalb dieser Verbindungen /p/ im einheimischen Wortschatz nicht vorkommt.) Manchmal findet man auch "p"/"π" wortanlautend (*bisigä* 129: KP *pisigä*) und "bt"/"бт" für /bt/ (besonders in karagassischen Materialien). Bemerkenswert ist das praktisch absolute (mit Ausnahme einiger Schreib- und Druckfehler) Fehlen der Buchstaben "v"/"в", "w" in den matorischen Aufzeichnungen: die Laute [v], [w] waren weder als unabhängige Phoneme noch als allophonische Varianten des /b/ und anderen Labialkonsonanten vorhanden.

/t/: Wurde meistens mit "t"/"т" bezeichnet, im Anlaut öfters auch mit "d"/"д", besonders im karagassischen Dialekt (aber die "stimmhafte" Bezeichnung des /t/, sowie die "stimmlose" Bezeichnung des /d/, kommt manchmal auch in anderen Stellungen vor), intervokalisches öfters auch mit "tt"/"тт" (einmal mit "td"). Nur im "Abakanischen" kommt auch die Bezeichnung "th" vor.

Die Ursache der Schwankungen liegt einerseits in der phonetischen Natur des matorischen [t]-Lautes, der wahrscheinlich nicht aspiriert und nicht so *fortis* wie der [t]-Laut in der deutschen Sprache gewesen sein kann. Andererseits war der phonologische Kontrast zwischen /t/ und /d/ sekundär und deshalb unvollständig. Im einheimischen Wortschatz stammen die beiden von der Spaltung des sam. **T* (nur intervokalisches wurden die Reflexe von **T* und **TT* unterschiedlich: *d* bzw. *t*), s. 1.2.2. Der wortanlautende Reflex *t* wird innerhalb der Wortgruppen normalerweise mit dem intervokalisches und postnasalen Reflex *d* ersetzt, vgl. 981 *tEnam-* 'wissen, können; sich erinnern, denken': MSP *тешемгамь* 'тадаю', *тешымгамь* 'знаю', aber *игамдансмь* 'не знаю'. Dagegen kontrastieren /t/ und /d/ in zahlreichen Lehnwörtern, vgl. 437 *kartuga* 'Falke, Habicht': 185 *čardi* 'Brett' (beide < Türk.). Wenn solche Entlehnungen nicht gewesen wären, wäre es überhaupt unmöglich, die phonologische Opposition zwischen /t/ und /d/ anzunehmen (dann könnte man alle /d/-Fälle als /t/-Fälle, und die /t/-Fälle in der intervokalisches

Stellung entweder als /tt/-Fälle oder als Wortzusammensetzungen interpretieren). Wegen all diesen Schwankungen und phonologischen Doppelsinnigkeiten ist es nicht ausgeschlossen, daß die Abgrenzung zwischen /d/ und /t/ in diesem Buch nicht immer ganz konsequent durchgeführt wurde.

Das Obenstehende gilt auch für drei andere Paare der korrelativen stimmlosen und stimmhaften Konsonanten: /k/ und /g/, /č/ und /ž/, /s/ und /z/.

/d/: Wurde meistens mit "d"/"д" bezeichnet, aber nicht selten in intervokalischer Stellung auch mit "t"/"т" oder sogar "tt" (s. oben).

/k/: Wurde hauptsächlich mit "k"/"к" (bei Pallas auch mit lateinischem "c") bezeichnet. Ganz häufig kommen - in allen Quellen und für alle Dialekte, meistens bei intervokalischen Wörtern und in der Stellung neben Obstruenten - auch solche Bezeichnungen vor, die auf eine postvelare und stark spirantisierte Aussprache ([q] oder [χ]) verweisen: "ch", "kch", "h", kyrill. "x" (die zwei letzten Bezeichnungen sind mehrdeutig, da sie auch für /h/ gebraucht wurden; nur die belegte Variation und die etymologischen Überlegungen können dann das Problem der Wahl zwischen /k/ und /h/ lösen).

Im Anlaut wurde /k/ auch mit "g"/"г", bzw. mit "gh" (fast ausschließlich im karagassischen Dialekt) bezeichnet; zuweilen kommt die "stimmhafte" Bezeichnung des /k/, sowie die "stimmlose" Bezeichnung des /g/, auch in anderen Stellungen vor (vgl. oben). In einigen Fällen wurde das intervokalisches und auslautende /k/ mit "kk"/"кк", "gk", "gg" wiedergegeben: dies verweist auf die Aussprache [k̄], [k̄] oder sogar möglicherweise [ʔk], [ʔG].

/g/: Wurde hauptsächlich mit "g"/"г" bezeichnet. Bei Pallas kommt häufig auch die Bezeichnung "h" (s. oben über seine Mehrdeutigkeit) vor. Bei Spasski findet man "r" (das in der russischen Hochsprache des früheren XIX. Jahrhunderts als frikatives [ɣ] ausgesprochen wurde) ebenso wie [g], einen lateinischen Buchstaben in dem kyrillischen Text (diese Bezeichnung verweist auf das nicht frikative [g] und kommt besonders häufig in der Verbindung /ŋg/ vor: *бѣжингеть* 'насмешник' usw.). In anderen Quellen wurde [g] manchmal mit [gh] bezeichnet. Diese Bezeichnungsweise zeigt eindeutig die spirantisierte, wahrscheinlich postvelare Aussprache des /g/: [ɣ, ɣ]. Einige Beispiele, in denen (bei Spasski) /g/ unbezeichnet blieb (z.B. *лоомдаты* 'разтопляю' zu *logomda-* 626), verweisen auf eine weitere Entwicklungstendenz: [ɣ] > [ʔ, Ø].

1.5.2. Glottalklusil (Stimmbandverschlußlaut)

/ʔ/: Die Aufzeichnungen enthalten selbstverständlich kein spezielles Symbol für den Stimmbandverschlußlaut (dasselbe gilt auch für die früheren Materialien aus den anderen samojedischen und sibirischen Sprachen, die einen solchen Laut haben bzw. hatten). Höchstens bemerkenswert, wenn auch phonetisch nicht ganz

genau, ist jedoch der Kommentar G. F. Muellers zu seiner Notation *kistitn* (= /kistiʔn/): "das n wird verschluckt" (s. unten). Die Existenz des /ʔ/ kann aufgrund der folgenden unkonventionellen und variativen Notationen (die auch mit den etymologischen Überlegungen in Einklang stehen) vermutet werden:

216 *čoʔba*, *К čoʔbo* 'naß': TM *dschóbba*, KM *dschóbbo*, KP *tschópo*, MSp *джопа*;

269 *hEʔmä* 'Zunder': TM MM *hébmä*, KM *hémä*;

306 *hoʔlo* (?) 'Backe, Wange': TM *hóoluda* [PxSg3], KM *hoglo*, KP *chóhlo* [PxSg3], MM *húlu*;

451 *keʔbe* ~ ? *keʔbū* 'sieben': TM MM *kéibū*, KM *géipū*, KPR *güdbū*, MPR *keipbe*, MSp *кѣбе*, *кѣбе* (vgl. auch die "abakanischen" Formen *seigbi*, *seigbe*);

507 *kistit* ~ *kistiʔn* 'Monat, Mond': AbMess AbStr *kyschtin*, TM *kíschtin*, KM *kítit*, KP *kistit*, MM *kistitn* (das n wird verschluckt), *kistitn*, MPV *киштятъ*, MSp *киштить*;

662 *mät* ~ *mäʔn* 'Haus, Zelt, Heim': TM KM MM *met*, TM *mätn*, MPR *mät*, MSp *мень*;

701 *muktut* ~ *muktuʔn* 'sechs': TM MM *múktun*, KM *múktut*, *muktutn*, KPR MPR *muktut*, MSp *муктунъ*;

751 *ník* ~ *níʔ* 'Adler': TM *nig^k*, KM *ník*, KP *nik*, KPZ *nygg*, MM *nik*, MSp *ни*;

794 *oʔb* ~ *oʔm* 'eins, ein': TM KM MM *op*, TM MM *-opn*, KPR MPR *-ob*, MSp *омъ*, *-опъ*.

Es ist kaum anzuzweifeln, daß hinter solchen graphischen Schwankungen die Verbindungen mit /ʔ/ stehen. Die ähnlichen, aber phonetisch genaueren Aufzeichnungen K. Donners aus der kamassischen Sprache sind besonders wichtig, vgl. kam. (D) *oʔm*, *oʔb* 'eins' usw.

Durch die Analogie mit den obigen Fällen und aufgrund der Etymologie kann man die Anwesenheit des /ʔ/ auch in einigen anderen Wörtern vermuten, die eigentlich nur in einer einzigen Variante belegt sind, z.B. 463 *kema-* (? *keʔmä-*) 'schwer sein': KP *kémende* 'тяжелый'.

Solche Schreibungen wie *tschópo*, *джопа*, *op* (s. oben) sind für die Notation der Verbindung /ʔb/ typisch; wahrscheinlich konnte diese (phonologische) Verbindung als einfaches (phonetisches) [p] realisiert worden sein. Es besteht deshalb die Möglichkeit einer solchen phonologischen Beschreibung, bei der /ʔb/ des einheimischen Wortschatzes mit /p/ in den Lehnwörtern identifiziert werden kann. In diesem Buch wurde jedoch der [p]-Laut in den einheimischen Wörtern normalerweise als /ʔb/ interpretiert, vgl. z.B. 368-369 *kaʔb(ər)-* 'fallen, abfallen usw.', geschrieben immer als MSp *-rap-*, *хап-*, *хапър-*, *капор-*.

1.5.2.1. Wortauslautende Alternation

Die fünf letzteren Beispiele in 1.5.2 illustrieren noch eine Erscheinung, die mit dem Vorkommen des /ʔ/ eng verbunden ist. In allen Mundarten des Matorischen erscheinen die Wörter mit einem etymologischen wortauslautenden Klusil in zwei Formen, die in unabhängiger Stellung (im Nominativ als "Nennfall") offenbar in freier Variation standen. Ursprünglich sollte diese Erscheinung als die Alternation des Klusils mit dem homorganen "präglottalisierten" Nasal auftreten:

- (*-p >) p ~ ʔm
- (*-t >) t ~ ʔn
- (*-k >) k ~ ʔŋ

Die belegten Beispiele (s. oben) lassen mich jedoch diese Alternation eher in einer teilweise phonologisch und phonetisch modifizierten Form darstellen:

- (*-p >) ʔb ~ ʔm
- (*-t >) t ~ ʔn
- (*-k >) k ~ ʔ

(andere mögliche Darstellungen und Interpretationen - z.B. ʔb ~ ʔm, ʔd ~ ʔn, ʔg ~ ʔŋ - sind nicht ausgeschlossen, aber aufgrund der belegten Notationen nicht nachweisbar).

Abgesehen von der schon erwähnten exakten Parallele im Kamassischen, findet man eine sehr ähnliche Erscheinung - die Alternation der auslautenden Klusile mit den homorganen Nasalen - in selkupischen Mundarten (s. dazu Кузнецова - Хелимский - Грушкина 1980: 141-144). Es unterliegt keinem Zweifel, daß diese Isoglosse (ebenso wie der Wandel auslautender Konsonanten zu ʔ in nordsamojedischen Sprachen und im Kamassischen) auf gewisse gemeinsamojedische Züge der konsonantenauslautenden Formen zurückgeht.

Durch die Analogie mit den besser dokumentierten Fällen und aufgrund der Etymologie kann man die wortauslautende Alternation auch in einigen Wörtern vermuten, die nur in einer einzigen Variante belegt sind, z.B. 685 *mok* (~ *moʔ*) 'Busen' (nur MSp **морма** [PxSgl]); 1036 *tit* (~ *tiʔn*) 'Fischotter, Biber' (nur KP **дтт**).

1.5.3. Affrikaten

/tʃ/ und /dʒ/: Die sich in Variation befindlichen Allophone dieser zwei Phoneme wurden in verschiedenen Quellen folgenderweise bezeichnet:

	Mess.	Mueller	Pallas	Spasski
[tʃ], ? [tʃ]*	-	"tsch"	"tsch"	"tʃ***", "tʃ****"
[tʃ]	-	"tsj"	-	-
[tʃ]	-	"tʃ***"	"tj", "tʃ***"	-
[dʒ], ? [dʒ]*	"dsh"	"dsch"	"dzsch", "dsch", "dsh"	"dʒ****"
[dʒ]	-	"dsj"	"dzj"	-
[d]	-	"dj", "dʃ***"	"dj", "dʃ***"	-

* Es gibt keine eindeutigen Beweise dafür, daß die "harte" Aussprache ([tʃ], [dʒ]) überhaupt existierte.

** Vor *i* oder *e*.

*** Der nachfolgende Vokal wurde meistens als ein "jotierter" Vokal geschrieben ("tʃя", "tʃё", "tʃю", "tʃя", "дʒя" usw.), aber nicht selten auch als ein "nicht-jotierter" Vokal ("tʃа", "tʃо" usw.). Es ist jedoch kaum wahrscheinlich, daß die Schwankungen zwischen "jotierten" und "nicht-jotierten" ("tʃа" usw.) Schreibungen den Unterschied zwischen [tʃ, dʒ] und [tʃ, dʒ] widerspiegeln.

Auch wenn die unterschiedlichen Transkriptionsweisen in Betracht gezogen sind, sieht die Lage etwas kompliziert aus.

Der phonologische Kontrast zwischen /tʃ/ und /dʒ/ bildet sich nur dank den Entlehnungen heraus. Im einheimischen Wortschatz herrschen freie Variation und komplementäre Distribution. Wortanlautend findet man [tʃ] und [dʒ] in selben Wörtern (die stimmhaften Varianten sind in TM und KM viel häufiger, in KP und MSp dagegen fast ebenso häufig wie die stimmlosen Varianten); das entsprechende Phonem wird hier immer als /tʃ/ (< PS *j) bezeichnet. Zwischen zwei Vokalen kommt nur /tʃ/ aus PS *Ts vor, und nach *s* kommt nur /dʒ/ aus PS *s, öfters bezeichnet in dieser Stellung auch als ein Sibilant ("sch" bei Mueller - häufig; "sj" bei Mueller, "sch"/"ж" in anderen Quellen - selten), vor. In anderen Stellungen findet man im einheimischen Wortschatz keine Affrikaten. Im entlehnten Wortschatz dagegen kommen /tʃ/ und /dʒ/ (mit denselben, oben besprochenen Bezeichnungen) in verschiedenen nichtanlautenden Positionen vor (z.B. intervokalisch, nach Sonoren) und kontrastieren miteinander ebenso wie mit /tʃ/ und /tʃ/ in den einheimischen Wörtern.

Die Allophone [tʃ] und [tʃ] anstatt [tʃ], [dʒ] und [d] anstatt [dʒ] (oder nur die abweichenden Bezeichnungen?) findet man vereinzelt nur bei Mueller und Pallas.

1.5.4. Sibilanten

/z/, /s/ und /ʒ/ erscheinen als unabhängige Phoneme nur in Lehnwörtern und wurden dort praktisch immer etymologisch korrekt gebraucht und - im Rahmen der Transkriptionsmöglichkeiten - richtig bezeichnet: /z/ mit "s"/"з", /s/ mit "sch"/"ш", /ʒ/ (das äußerst selten vorkommt) mit "sch"/"ж".

Alle diese Symbole, sowie auch "ss"/"c", "sj" (wahrscheinlich [s] oder [z]), "cm" u.a., wurden in einheimischen Wörtern alternierend für die Bezeichnung des einzigen Phonems /s/ (= /s ~ z ~ ʒ ~ ʒ ~ ? s ~ ? z/) gebraucht. Die sehr häufigen Schwankungen und die Mehrdeutigkeit der Notation in nichtkyrillischen Quellen ("s" = [s] oder [z], "sch" = [ʃ] oder [ʒ]) lassen die Distribution aller dieser Allophone/Bezeichnungen nur annähernd beschreiben. Die stimmhaften Varianten ([z], [ʒ]) begegnen uns in intervokalischer Stellung (bei Spasski fast immer, bei

Mueller nur vorwiegend) und nach Sonoren (ungefähr ebenso häufig wie die stimmlosen Varianten). Nur die stimmlosen Varianten ([s], [ʃ]) kommen wortanlautend, neben Obstruenten, und wortauslautend vor. Die Zischlaute ([ʃ], [ʒ]) und die mouillierten Varianten ([ś], [ź], nur bei Pallas bezeichnet) treten vor vorderen Vokalen, besonders vor [i], auf (bei Mueller vorwiegend, bei Pallas vor Spasski kaum viel häufiger als [s] und [z]). Die starke Variation zwischen Bezeichnungen (sogar zwischen /s/ und /ʒ/, wie in 130-132 *bisin-* 'lachen', geschrieben als TM *pissin-*, KM *bissin-*, KP *-bischin-*, MM *bischin-*, MSp *бижн-*, *бижин-*) ist kein Ausnahmefall. Das häufige Auftreten von "rtsch" (= [rʃ]) anstelle der erwarteten Lautverbindung /rs/ (auf Morphemgrenzen, nur in KP) kann eine dialektale morphologische Erscheinung sein.

Die Konsonantenverbindung /st/ wurde bei Mueller (TM, KM, MM) fast immer mit "scht" geschrieben, bei Pallas (KP) meistens mit "st" (ein paarmal mit "scht"), bei Spasski (MSp) vorwiegend mit "шт", aber öfters auch mit "cr". Dieses Kluster tritt häufig auf Morphemengrenzen auf, und zwar meistens infolge der produktiven morphologischen Alternation -j- + -t- > st (*st*), vgl. z.B. 572 *kūj* 'Nabel': Sg3 *kūstā* (MSp *кўма* [PxSg1], aber KP *gūste* [PxSg3]). Auch in Wortstämmen geht /st/ meistens auf PS *jt zurück.

Merkwürdigerweise kontrastiert /s/ in Lehnwörtern nicht nur mit /z/, /ʃ/, /ʒ/ der anderen Lehnwörter, sondern auch mit /s/ der einheimischen Wörter. Z.B. wurde /s/ in 432 *karasuk* 'Quelle', *kustuk* 'zweispitziger Pfeil' (und in anderen ähnlichen Wörtern türkischen Ursprungs) nur als [s], und nicht als stimmhaftes [z] oder als Zischlaut [ʃ] realisiert. Eigentlich könnte man deswegen nicht vier, sondern fünf Sibilanten - /S/ in den einheimischen Wörtern, /s/, /z/, /ʃ/, /ʒ/ unterscheiden.

1.5.5. Gutturalfrikativ

/h/: Wurde im Wortanlaut mit "h" (Messerschmidt), "h" oder seltener "g" (Mueller), "ch" oder seltener "h" und "g" (Pallas in KP, PR, PZ), "r" (Pallas in PV), "x" oder ganz selten "r" und "k" (Spasski) bezeichnet; bei Spasski (sehr häufig) und manchmal bei Pallas bleibt dieser Konsonant unbezeichnet, vgl. 262 *harga* 'Kleid, Pelz': MM *harga*, MSp *аргада* [PxSg3], *харгамъ* [PxSg1], *гарга*.

Wortanlautend kommen die Bezeichnungen "h" (Messerschmidt), "g" oder "h" (Mueller), "h" oder seltener "r" und "ch" (Pallas) vor. Bei Spasski findet man "r" (besonders in Konsonantenverbindungen), manchmal "x" und "k", häufig aber keine Bezeichnung, während die zwei benachbarten Vokale wie eine Vokalverbindung oder sogar ein langer Vokal geschrieben wurden: 520 *koha* 'Haut, Fell, Schale': MSp *кō*; 937 *taha* 'Schmutz; Asche': MSp *rā*. In einem Fall fehlt die Bezeichnung des intervokalen /h/ auch in Muellers Aufzeichnungen aus dem matorischen Dialekt. Es ist sehr wahrscheinlich, daß die Schwächung und der Verlust von -h- (mit nachfolgender Vokalkontraktion) in diesem Dialekt nicht nur eine graphische, sondern eine phonetische Erscheinung darstellen.

1.5.5.1. Gutturalfrikativ im Stammauslaut

Das wort- und stammauslautende /h/ ergibt sich aus der "H-Erweiterung" (s. 1.3) und bleibt im absoluten Auslaut meistens unbezeichnet. Bei Mueller findet man nur sehr selten "k" und "g", sonst Null (569 *kūh* 'Ohr': MM *gu*, *guk*). In anderen Quellen kommen die Bezeichnungen "ch", "h", "k" (bei Pallas), "x", "r", "k" (bei Spasski) etwas häufiger vor, aber doch seltener, als die Null-Bezeichnung. Interessant sind die "vokalisiert" Notationen wie MSp *хонрой* (neben *конторъ*) für 515 *kobtoh* 'Mädchen, Tochter' oder MSp *тоа* (neben MM *to*, KP *doh*) für 1043 *toh* 'See'.

Die Identifikation der nominalen und verbalen h-Stämme stützt sich, neben den etymologischen Überlegungen, auch auf die Formen mit den t- und s-anlautenden Suffixen. In solchen Formen wurde der Stammkonsonant fast immer als "k"/"к" oder (kyrill.) "x" geschrieben: 106 *bedoh* (? *bedūh*) 'Darm': KM *bedū*, MM *bedu*, aber (mit PxSg3) TM *bedūktā*, MSp *бодѣхта*; 147 *būdūnžūh* (?) 'dürsten': (inf.?) TM KM *būdūnschuksu*. Einige andere morphologische Eigenschaften der h-Stämme bleiben jedoch unklar (möglicherweise waren sie unregelmäßig oder dialektal unterschiedlich).

1.5.6. Sonoren

Die Sonoren /m/, /n/, /l/, /r/ sind praktisch ausnahmslos einheitlich mit den entsprechenden lateinischen bzw. kyrillischen Buchstaben bezeichnet.

/ñ/: Wurde normalerweise mit "nj" (seltener "ni") oder - vor einem vorderen Vokal, besonders vor *i* und *e* - einfach mit "n" bezeichnet. In Pallas' kyrillischen Aufzeichnungen kommt erwartungsgemäß auch die Kombination von "н" mit einem jotierten Vokal vor. Ein paarmal wurde in KP "j" anstelle des wortanlautenden /ñ/ geschrieben; möglicherweise spiegelt diese Notation eine Tendenz der phonetischen Entwicklung (*ñ*- > *j*-) im karagassischen Dialekt wider. Im eigentlichen matorischen Dialekt kommt /ñ/ nicht vor: es wurde, wie schon oben (1.2.7) erwähnt, mit /n/ (wortanlautend) oder /j/ (zwischen Vokalen) substituiert. Wenn es umständlich ist, zwischen /n/ und /ñ/ zu unterscheiden, wurde in der phonologischen Notation die archigraphemische Bezeichnungen *N* (= *n* oder *ñ*) benutzt.

/ŋ/: Die Bezeichnung dieses Konsonants ist äußerst instabil. Nur bei Mueller wurde /ŋ/ mehr oder weniger regelmäßig mit "ng" geschrieben (aber dieselbe Bezeichnung wurde auch für /ŋg/ gebraucht), manchmal auch mit "g" (besonders neben Konsonanten). Pallas schrieb /ŋ/ nicht nur mit "ng", sondern sehr häufig auch mit "n" oder "g" (in fast allen Stellungen), "nj" (nach einem Konsonanten), "m" (wortauslautend), sowie mit den entsprechenden kyrillischen Buchstaben; ein

paarmal blieb dieser Konsonant unbezeichnet. Eine ähnliche Divergenz herrscht bei Spasski: dort findet man in fast allen Stellungen "нр", "р", "м", "н" oder "н" mit einem nachfolgenden jotierten Vokal. Außerdem hat Spasski versucht, ein besonderes transkriptionelles Symbol für /ŋ/ zu benutzen, aber diese Bezeichnungweise ist auch instabil ("н", "н", "н", "н" über dem vorhergehenden Vokal, "н", "н") und inkonsequent gebraucht. S. dazu auch 2.6.2.1 (Schreibung der ŋ-Präsensformen).

/j/: Wurde bei Mueller vorwiegend mit "i" (auch zwischen zwei Vokalen), seltener mit "j" bezeichnet; manchmal bleibt /j/ vor einem vorderen Vokal unbezeichnet (vgl. 125 *biĭä* 'Berg': TM MM *bie*). Bei Pallas findet man meistens "j" (zwischen zwei Vokalen) und "i" (wort- und silbenauslautend). Bei Spasski, sowie in Pallas' kyrillischen Aufzeichnungen, wurden normalerweise "н" und die jotierten Vokale (den Regeln der russischen kyrillischen Orthographie gemäß) gebraucht. Die Lautsequenz /jə/ wurde öfters einfach als "i"/"н" geschrieben. Wortanlautend kommt /j/ nur in einem mongolischen Lehnwort vor (365 *jadoko* 'dürftig'), sonst wurde *j- zu č- oder ŋ-/n- (s. 1.2.13). Es kann nicht ohne Interesse sein, daß man einmal ein /j/ (< *ŋ) mit "dj" (= [d] oder [ʒ]?) bezeichnet findet: MPZ *hudja* für 327 *hūnĭz*, M *hūjz* 'Hermelin'.

1.5.7. Fremde Konsonantenphoneme

Es wurde oben schon mehrmals erwähnt, daß manche Laute, die im einheimischen matorischen Wortschatz nur als positionelle oder freie Allophone auftraten, dank den zahlreichen Entlehnungen einen unabhängigen phonologischen Status erworben haben. Möglicherweise wurden die neueren Lehnwörter häufig in der fremden Art (und mit den oben nicht betrachteten fremden Lauten) ausgesprochen. Z.B. läßt die belegte Schreibung des Wortes 50 *arĭohon* (?) 'glatt' (< Bur.) vermuten, daß dieses Wort auch als *arōxon* - d. h., mit den fremden Phonemen /r/ und /χ/ - phonologisiert werden könnte.

1.5.8. Kardinale Vokale

Die kardinalen Vokale /i e a o u/ wurden normalerweise mit den entsprechenden lateinischen bzw. kyrillischen Buchstaben bezeichnet. Dies bedeutet selbstverständlich nicht, daß die Bezeichnung dieser Vokale völlig einheitlich war: durch Verhören bedingte Abweichungen und Verwechslungen der phonetisch benachbarten Laute (wie z.B. "e" für /i/, "u" für /o/ usw.) sind in allen Quellen mehr (z.B. bei Spasski) oder weniger (z.B. bei Mueller) häufig vertreten.

In KP wurde /e/ häufig mit "ÿ" bezeichnet. Wahrscheinlich spiegelt dieses Symbol (welches Pallas nicht kommentiert, aber manchmal auch für /i/ verwendet) einen hinteren, "dunklen" [e]-Laut wider (vgl. die Entwicklung *e > i im Nganasanischen).

1.5.9. /ä/

Dieser Vokal wurde bei Mueller in der ersten Silbe hauptsächlich mit "ä" bezeichnet, in nichtersten Silben dagegen häufig mit "e". In Pallas' Materialien ist es überhaupt schwer, den Unterschied zwischen /ä/ und /e/ festzustellen: die Bezeichnungen "ä", "ae", "ea" und (in PV) "я" wurden nur relativ selten gebraucht, meistens sind die beiden E-Vokale gleich geschrieben (z.B. mit "ÿ", s. oben). Es ist nicht ausgeschlossen, daß im karagassischen Dialekt (oder mindestens in der Mundart von KP) dieser Unterschied verloren gegangen war. Spasski's kyrillische Orthographie kennt keine spezielle Bezeichnung für /ä/, aber die Variation zwischen den Graphemen "a", "я", "e" und "э" (wie z.B. 55 *äm* 'mein Kamerad': MSp *амъ, эмъ*), ebenso wie der Gebrauch von "a" in hintervokalischen Wörtern, ist äußerst kennzeichnend (selbstverständlich fast immer zusammen mit den etymologischen Überlegungen).

Wegen all diesen Schwierigkeiten, sowie wegen der möglichen Tendenz zum Verlust des Kontrasts zwischen /ä/ und /e/, wurde in der phonologischen Transkription öfters die archigraphemische Bezeichnung E (= ä oder e) benutzt.

1.5.10. Vordere Labialvokale

Die Transkriptionssysteme Muellers und Pallas' verfügen über die Symbole "ö" ("oe") und ü ("ue"), und das System Spasskis über "ë" und "ю", so daß es prinzipiell möglich war, die vorderen Labialvokale /ü/ und /ö/ von anderen Vokalen zu unterscheiden. Sehr häufig wurden jedoch diese zwei Vokale ebenso wie die hinteren Labialvokale /u/ und /o/ bezeichnet, besonders in dem karagassischen Dialekt (z.B. kommt in KP "ö" nur zweimal vor), und die vordere Qualität kann nur indirekt - dank Variation, Vokalharmonie oder etymologischen Überlegungen - festgestellt werden. Außerdem wurde /ö/ in allen Quellen gerne mit den Buchstaben "ü/ю", "u/y" geschrieben. Es gibt keinen Zweifel, daß die Hauptallophone der vorderen Labialvokale normalerweise etwa als [ō] und [u] (d.h., viel weiter hinten und, im Fall von /ö/, mehr geschlossen als im Deutschen, Ungarischen oder Finnischen) ausgesprochen wurden. Da eine solche phonetische Realisation für die mongolischen und tungusischen Sprachen sehr charakteristisch ist, verwundert es nicht, daß gerade in dem östlichsten karagassischen Dialekt diese Erscheinung besonders ausgeprägt war.

1.5.11. /i/

Dieser Vokal erscheint nur in Lehnwörtern und wurde bei Spasski meistens mit "ы" (manchmal "э"), in anderen Quellen (wo dieser Vokal nur sehr selten vorkommt) mit "i", "y", "ÿ" (auch bei Mueller) usw. bezeichnet. Zum phonologischen Verhältnis zwischen /j/ und /i/ s. 1.3.8.

1.5.12. /ɛ/

Eigentlich kann die Existenz dieses Vokals nur deshalb angenommen werden, da in denjenigen Wörtern, wo - der Etymologie nach - ein *ɛ postuliert sein kann, eine solche Divergenz in den Bezeichnungen herrscht, wie sie bei keinem anderen Vokal vorkommt. Vgl. z.B. 117 *bən* 'Hund': TM *bun*, KM MM *bön*, KP *bŷn*, MontPZ *бун*, MSp *бўнь*, *бунь*; 477 *kem* 'Blut': KP *góm-*, MSp *кемь* (ebenso oder ähnlich: 246, 247, 249, 1004 u.a.). Leider konnte ich keine dialektalen oder positionellen Gesetzmäßigkeiten in der Verteilung der Bezeichnungen "u/y", "ö", "y/ы", "ŷ", "i/и", "e", "o", "a" entdecken. Wahrscheinlich wurde dieses Chaos durch das Fehlen des nötigen Transkriptionszeichens verursacht. Man kann jedoch nicht ausschließen, daß das Phonem /ɛ/ im Matorischen schon verloren war (teilweise oder völlig, in allen oder in einigen Stellungen bzw. Dialekten), und daß die hier benutzte Phonologisierung in dieser Hinsicht archaisierend ist.

1.5.13. /ə/

Der Vokal der ersten Silbe wurde nur in drei Wörtern grammatikalischen Charakters als /ə/ bezeichnet (627 *man* 'ich', 928 *tən* 'du', 629 *mənʒə-* Hilfsverb), in denen dieser Vokal sich normalerweise an den Vokal des benachbarten Autosemantikums völlig assimilierte (s. 1.3.11 sowie Beispiele in 2.4.1 und 3.3.4.6). Möglicherweise war die Zahl solcher "unselbständigen" Wörter mit /ə/ größer.

In nichtersten Silben kommt /ə/ meistens als Ergebnis einer historischen oder morphologischen Reduktion vor (s. dazu 1.4 sowie 2.1.1.2.2 und einige andere Abschnitte der morphologischen Beschreibung). Selbstverständlich wird dieser Vokal in keiner Quelle mit einem speziellen Symbol bezeichnet, so daß sein Vorkommen nur wegen der "systematisch chaotischen" Schreibungen und wegen des häufigen Gebrauchs der Buchstaben für die "Schwa-ähnlichen" Laute ("a", "e", "y/ы") festgestellt werden kann. Auf jeden Fall, sind solche gut belegten Notationen wie 1 *aba* 'Vater': AbMess KM *abam*, MSp *абамь* (= /abam/ [PxSgl]) gegen TM *abýdda*, MPV *аббеда* (= /abada/ [PxSg3]) kennzeichnend genug für das Phänomen der Reduktion.

Möglicherweise stehen manchmal hinter der Bezeichnung /ə/ die nichtreduzierten Vokale der nichtersten Silben, deren Qualität sich aus den belegten Notationen nicht eindeutig feststellen läßt (z.B. in Wörtern wie 24 *aldə* 'Zobel', 99 *baltə* 'Beil', wo es keine historischen oder morphologischen Bedingungen für Reduktion gibt, der Auslautvokal jedoch - im Matorischen sowie auch in den türkischen Quellen dieser Wörter - als phonetisch labil erscheint).

1.5.14. Lange Vokale

Es gibt genügend Fälle, wo ein Vokal, der - etymologischen Überlegungen gemäß - lang sein könnte oder sollte, wirklich als ein Langvokal bezeichnet ist,

und zwar mit einem speziellen Zeichen - bei Mueller "˘", bei Spasski "˘" (manchmal, offenbar fehlerhaft, falsch placiert oder mit "˘" verwechselt; auch die anderen Diakritika hat Spasski ungeschickt benutzt und öfters mißbraucht) - oder mit Doppelschreibung. Öfters sind die "Langschreibungen" neben den zahlreichen "Kurzschreibungen" derselben Wörter belegt, vgl.:

- 89 *bāda* 'Wort': MSp *бадамь* (aber auch *бадэ*, *бадан*);
171 *čāluk* 'Kriegs-, Kampfpfeil': KM *dschāluk*;
252 *hā* 'Jahr': MSp *хаа* (aber auch MM *ha*, TM KM *-ha*, KP *cha*);
367 *kā-* 'sterben': KP *chaāsigaani*;
643 *māza* '(Vieh)bremse': KP *māasa*;
940 *tāj* 'Zweig, Ast, Blatt': KP *taāschita* (aber auch MSp *тай*);

196 *čāči* (? *čēči*) 'Gott': MM *tscheétschi*;

995 *tēre* (? *tāre*) 'Gott, Himmel': KPV *тере* (aber auch KPR *tere*);

1058 *tōn-turak* 'Dohle': KP *toonturak*;

1062 *tōr-* (? ~ *tōrə-*) 'zählen': MSp *tōграмь* (aber auch MSp *торіямь*);

205 *čēbse* T -KM *sēbse* 'Wiege': TM *dschóupsu*, KM *sóöpsu* (aber auch MSp *сепся*);

579 *kūman* 'morgen': MSp *күмань* (aber auch KP *kúman*);

586 *kūmuduh* (?) 'früh, morgen früh': KP *guumuduk* (aber auch KM *gumudu*);

777 *nūdэ, M nūdэ* 'Abend': MSp *нүдө*, KP *njuude* (aber auch TM MM KM *njude*);

296 *hij* (? *hī*) 'nächtlich': TM *hik^h-úmu* (aber auch MSp *гигумень*, *игомо*);

301 *hīma* 'Stiefel': KM *hīma* (aber auch TM *hīmam*, MM *hīmma*, MSp *хīма*);

485 *kīm* (?) 'Stute': KM *gīm* (aber auch KP *gým*);

751 *nīk ~ nī?* 'Adler': KM *nīk* (aber auch TM *nig^k*, MM KP *nik*, KPZ *nygg*, MSp *ни*);

886 *sīme* 'Auge': KM *schīmi*, KP *siimide* (aber auch TM *schimedä*, MM *schīme*, MSp *симе*);

1011 *tūdəhā* 'Schatten, Schattenseele': KP *diittehe*.

Diese Beispiele scheinen auszureichen, um die Existenz der langen Vokale /ā/, /ā̄/ und/oder /ē/, /ō/, /ē̄/, /ū/, /ū̄/, /ī/ (oder möglicherweise der entsprechenden

Verbindungen der zwei gleichen kurzen Vokale) zu postulieren. (Die Existenz von /ö/ und /ī/ könnte man nur aus systematischen Gründen annehmen: die entsprechenden Beispiele fehlen überhaupt). Es ist jedoch ganz klar, daß die Bezeichnung dieser Langvokale in allen matorischen Quellen äußerst unregelmäßig, man kann sogar sagen zufällig war. Deshalb enthält die in diesem Buch vorgeschlagene Phonologisierung lange Vokale manchmal auch in solchen Fällen, wo die belegten Notationen dazu keinen Hinweis geben; meistens sind diese etymologischen Phonologisierungen mit einem Fragezeichen versehen (wie z.B. 366 *ka* (? *kā*) 'Elch, Elentier' oder 903 *sol* (? *sōl*) 'Ofen'). Auch als fraglich werden diejenigen (ganz seltenen) Fälle behandelt, wo ein Vokal gegen alle etymologischen Erwartungen als lang bezeichnet wird (z.B. 895 *sogol-* (? *sōgol-*) 'schöpfen': MSp *соголнамаъ*); es kann sich um eine falsch gehörte oder geschriebene Form handeln.

1.5.15. Vokalharmonie

Es gibt keinen Zweifel, daß die ursamojedische (wahrscheinlich noch frühere) palatale Vokalharmonie sich im Matorischen bewahrt hatte - natürlich nicht ohne den konservierenden Einfluß der benachbarten türkischen Sprachen. Dies kann mit zahlreichen Beispielen aus allen belegten Quellen bewiesen werden (vgl. z.B. die Distribution der Endungen *-da/-dä, -ta/-tä* (PxSg3) zwischen den palatalen und velaren Stämmen, Abschnitt 2.1.2.1.3). Das historische Phänomen der Palatalisierung (s. 1.3) ist nicht weniger kennzeichnend.

Eigentlich ist die suffixale Vokalharmonie nur für die Phonempaare /a/ : /ä/ und /u/ : /ü/ zuverlässig belegt. Für die Suffixe mit diesen Vokalen können die Wirkung der Vokalharmonie und die Koexistenz der velaren und palatalen Varianten als eine für das Matorische allgemeine Erscheinung angenommen werden, auch wenn die belegten Angaben (z.B. bei Spasski, der häufig keinen graphischen Unterschied zwischen /a/ und /ä/, /u/ und /ü/ machte) nicht immer eindeutig sind.

Mindestens drei Phoneme, und zwar /ə/, /i/ und /ī/, standen in suffixalen Silben außerhalb der Vokalharmonie und traten nach hinter- sowie vordervokalischen Stämmen auf (die Wörter mit /i/ oder /ī/ in der ersten Silbe waren jedoch vordervokalisch). Das Verhältnis zur Vokalharmonie bei anderen Vokalen, die in Suffixen nicht oder nur sehr selten vorkamen, bleibt unklar.

Das Infinitivsuffix *-su/-zu/-sü/-zü/-si/-zi* zeigt nicht nur die palatale (/u/ : /ü/), sondern wahrscheinlich auch die labiale Vokalharmonie (/u/ + /ü/ : /i/), s. 2.6.6.2. Es ist aber unverkennbar, daß diese Art der Harmonie auch in anderen engvokalischen Suffixen existierte (vgl. z.B. 2.6.6.4.3 - Verbalnomen auf *-mu/-mü* oder 3.3.3 - Voluntativsuffix *-(u)nž(uh)-/(ü)nž(üh)-*), und im Suffix der Nomina instrumenti (*-bsin/-bsün, -bson, -bsü*, s. 3.2.2) sieht die Vokalisierung sehr befremdend und inkonsequent aus.

1.5.16. Akzentzeichen und Betonung

Alle mehrsilbigen Wörter in Muellers Aufzeichnungen sind akzentiert (der Unterschied zwischen den Akzentzeichen " ' " und " " " ist irrelevant: das erste wurde in nichtletzten Silben, das zweite in der letzten Silbe gebraucht). Auch bei Pallas ist die Wortbetonung häufig notiert.

Die Schwankungen in der Notation sind jedoch so stark, daß selbst die Möglichkeit, diese akzentologischen Angaben zu benutzen, problematisch bleibt (vgl. z.B. 340 *iländä* 'lebendig', belegt als TM MM *ilinde*, KM *illende*, KP *ilindé*: dialektale Variation oder ganz einfach willkürliche Akzentuierung?). Deshalb bleibt die Beschreibung der Betonung in der matorischen Sprache - wenn eine solche Beschreibung überhaupt möglich ist - eine Aufgabe der zukünftigen Forschung.

1.5.17. Phonetische Komplexe

Es ist sehr wahrscheinlich, daß einige von den oben besprochenen Regelmäßigkeiten der phonetischen Realisation nicht nur innerhalb eines Wortes, sondern auch innerhalb einer festen Wortverbindung (eines phonetischen Komplexes) wirksam sein könnten. In einem solchen Komplex wurde z.B. ein wortanlautender Obstruent fast immer stimmhaft ausgesprochen, und ein wortauslautender Vokal wurde öfters reduziert.

2. FLEXION

2.1. SUBSTANTIVE UND NOMINALFLEXION

2.1.1. Absolute Flexion

2.1.1.1. Numeruskategorie

Da die gemeinsamojedischen morphologischen Kategorien und Formanzien im Matorischen im Allgemeinen gut bewahrt sind, ist es begründet zu vermuten, daß auch die Numeruskategorie der Nomina (in der absoluten Flexion: PS * \emptyset im Singular, PS *-*kəŋ* im Dual, PS *-*t* im Plural) hier vorhanden war. Leider zeigen die Sprachreste nur die Singularflexion der Nomina; der einzige Beleg des Plurals gehört zur Possessivflexion (2.1.2.3).

Das Dualsuffix *-kə* (?) ist nur indirekt, und zwar durch eine mögliche Entlehnung im Tuvinischen, erschließbar. Tuv. *-sky*, auch *-sky-lar*, *-ly-sky*, *-ly-sky-lar*, ein denominales Ableitungssuffix der Kollektiva (*avašky* 'Mutter mit Kindern' von *ava* 'Mutter' usw.), ohne Entsprechungen in den sonstigen türkischen Sprachen, geht wahrscheinlich über mat. (?) *-s-kə* (*-s-kə*) oder *-sə-kə* auf PS *-*sə-kəŋ* (Suffixkomplex der Kollektiva = der konnektiv-reziproken Ableitungen im Dual) zurück, vgl. nenzT *ńeba-s-χa?* 'Mutter und Kinder' von *ńeba* 'Mutter'. S. dazu Hajdú 1975: 71-114 und Helimski 1995b: 87-88.

2.1.1.2. Kategorie des Kasus

Nur Nom., Gen., Akk., Lat. und Lok. sind in den Materialien sicher belegt. Die Belege zu Abl. und Prol. sind problematischer.

2.1.1.2.1. Nominativ

Mat. \emptyset < PS * \emptyset (zahlreiche Belege).

Neben den trivialen Fällen, wo der Nominativ als Hauptglied des Nominalsyntagmas oder als Subjekt des Verbes erscheint, z.B.:

727 *nä* 'Frau': *ändətä nä* 'die schwangere Frau' (MSP *андытыне* 'беременная женщина');

252 *hā* 'Jahr': *oʔb hā* 'ein Jahr' (TM *óp'ha* 'annus');

782 *num* 'Gott, Himmel': *num kaʔbŋa* 'der Gott trifft = es blitzt' (MSP *нумгаŋга* 'молния')

- findet man auch den Nominativ als Kasus des Objekts (neben Akk.) und des Nominalattributs (neben Gen. und Adjektiven).

2.1.1.2.1.1. Nominativ des Objekts

23 *alban* 'Tribut, Angabe': *alban kandəjam* 'ich gebe (trage) den Tribut, die Abgabe' (MSP *албан гандыямь* 'дань даю');

36 *absa* 'Fleisch': *absa sabsəjam* 'ich brate Fleisch' (MSP *апсысапсыямь* 'жарю');

501 *k(i)ri* (?) 'Ziel': *kri čidəjam* 'ich schieße ins Ziel (treffe das Ziel)' (MSP *крьдждиямь* 'в цель попадаю');

618 *IE* (?) *le* 'Knochen': *IE togastam* 'ich nage am Knochen' (MSP *ледогаш-тымь* 'гложу кость');

675 *m(i)näsä* 'Tier': *mnäsä noda kaitənam* (?) 'ich verfolge das Tier' (MSP *мнэжанода гайтыгымь* 'гоняюся за зверем').

Weitere (problematischere) Beispiele:

27 *almə* 'Schuld': *almə mekmä* (?) 'Schuldeinziehung (?)' (MSP *алмымекме* 'дар'); Nom. als Objekt einer infiniten Verbalform;

765 *ńo* 'Tür': *ńodo tamədə-* 'die Tür zuschließen': (KP *п̆̌ододамадомидо* 'запираю'); Nom. + PxSg3, die Form des Verbes ist nicht klar;

36 *absa* 'Fleisch': *absa mi-* oder *absəm mi-* 'Fleisch geben' (MSP *абсымызхоимь* 'кормлю мясом'); Nom. oder Akk., die Form des Verbes ist nicht klar;

351 *enži* 'Mitgift': *ajnə enži(m) mijä* '(er) gibt die Mitgift meines Kindes' (MSP *айнынджимія* 'приданое'); Nom. oder Akk.

2.1.1.2.1.2. Nominativ des Attributs

16 *ajran* 'Getränk aus gegohrener Kuhmilch': *ajran arga* 'Wein aus gegohrener Kuhmilch', ergänzt mit *arga M* 'Wein' (MSP *айрань арга* 'вино из молока коровьего');

81 *ere takja* 'Hahn': KP *erytakja* 'перух' - aus dem Mong., vgl. mongL *ere takija* 'Hahn, (wörtl.) Männchen-Huhn', bur. *ere taχä*; es ist fraglich, ob diese Lehnwortverbindung durchsichtig blieb;

115 *bEsä* 'Eisen, Eisen-': MSP *бэсе* 'железный, железо';

120 *bičikči* 'Schreiber': *bičikči oros* 'Beamter, (wörtl.) Schreiber-Russe' (KP *bitschikšiči oros* 'подъячий');

143 *bü* 'Wasser': *bü čaga* 'Fluß, (wörtl.) Wasser-Fluß' (MPV *быджега* 'река');

kide bü koŋgo (?) 'Zusammenfluß, (wörtl.) Zufluß der zwei Wasser' (MSp **кыдыбогомго** 'устье');

278 *hālā* 'Hälfte, halb-': *hālā kaja* 'Mittag' (MM **hällā-chaia** 'meridies'); *hālā hindE* 'Mitternacht' (MM **hälla-hinde** 'media nox'); *hālā sime* 'einäugig, (wörtl.) halbäugig' (MSp **алясиме** 'кривой');

303 *hindE* 'Nacht': *tin hindE kaja* 'vorgestern, (wörtl.) 'der Tag jener Nacht' (TM **tinhindichāia** 'nudius tertius');

337 *igis* 'Zwilling': *igis eči* '(wörtl.) Zwilling-Kind' (MSp **игизечи** 'близнецы, двойни');

354 *ire(i)* 'Großvater (?)': *irem čagdi (?)* 'Bär, (wörtl.) mein Großvater-Alter' (MSp **ремдзягды** 'медведица, медведь'); NB zur Possessivendung nur bei Attribut;

444 *kazak* 'Kosak, Russe': *kazak toga (?)* 'Floh, (wörtl.) russisches Insekt' (MSp **казактога** 'блоха');

547 *konin* 'Schaf': *konin čärE* 'Schafbock, Widder, (wörtl.) Schafstier' (KM ***konin** ***dscherè** 'ovis');

548 **"конджурь"** 'Brennessel': MSp **конджурь соѝ** id. (ergänzt mit *sojuh* (? *sojuk* ~ *soju?*) 'Gras');

593 *kündü* 'Rauch': *kündü kanuh (?)* 'Nebel, (wörtl.) Rauchwetter (?)' (KP **gundučanu** 'туман');

727 *nā* 'Frau': *nā tādE* 'Schamanin, (wörtl.) Frau-Schamane', *nā kasa* 'Frau, (wörtl.) Frau-Mensch' (KM **nedāde** 'schamanka', MSp **негазы** 'баба');

881 *siĵi* (? *siĵi*) 'kleiner Finger': *siĵi taja* id. (ergänzt mit *taja* 'Finger' (KP **schiebidaeda** 'мизинец');

925 **"susu"** TM ~ K **"dschisu"** 'Diener': TM **susū-čóptu**, KM **dschisu-choptou** 'ancilla, Dienerin, (wörtl.) Diener-Mädchen');

991 *ter* 'Haar (am Körper; von Tieren)': *ter-kuru* 'Schere, (wörtl.) Haar-Messer';

1014 *tih(i)* 'Mann, Ehemann': *tih(i) eči* 'Junge, Sohn, (wörtl.) Mann-Kind';

1090 *tu(l)gun* 'Zinn': *tu(l)gun korgolžin* id., ergänzt mit *korgolžin* 'Blei, Zinn' (TM **tugūn-chorchóldschin** 'stannum');

(?) 1110 *udū* ~ *udā* 'Rind, Kuh': *udū nu(h)* 'Kalb, (wörtl.) Kuh-Kind' (KP **удунедүдä** 'теленок'). Diese Wortverbindung könnte auch als *udūn nu(h)da*, wörtl. 'der Kuh sein Kind' (mit Gen.) interpretiert werden;

1120 *um* (? *om*) 'Westen (? Osten)': *um mergä* (? *om mergä*) 'Westwind (? Ostwind)', ergänzt mit *mergä* 'Wind' (MSp **уммерга** 'ветер западный');

1125 *unžu(h)* K ~ M *munžu(h)* 'Ameise': *munžu(h) mät* M 'Ameisenhaufen, (wörtl.) Ameise-Haus' (MSp **мунджуматче** 'муравьище мурав: куча');

1129 *ür* (? *ür*, ? *ör*, ? *ör*) 'Herde': *ür nunda* M 'Pferdeherde', ergänzt mit *nunda*, M *nunda* 'Pferd' (MSp **урнунда** 'конской табун').

2.1.1.2.2. Genitiv

Mat. -n < PS *-n. Die Stammvokale -a, -ä, -e erscheinen vor diesem -n meistens

als reduzierter Vokal -ə- (oft genauso bezeichnet wie der vorhergehende Vokal; zur Bezeichnung und wahrscheinlichen Aussprache von -ə- s. 1.4.10, 1.5.13). Mit Konsonantstämmen kommt die Genitivendung als -ən vor; diese morphologische Alternation ist gemeinsamojedisch (PS *-ən).

2.1.1.2.2.1. Genitiv nach a,ä,e-Stämmen

Beispiele, in denen die Reduktion -a, -ä, -e > -ə- graphisch gut widergespiegelt ist:

11 *aja* 'Kind, Sohn': *ajən ajəda* 'Sohn des Sohnes' oder (mit Gen. + PxSgl, s. 2.1.2.2.1) *ajənə ajəda* 'Sohn meines Sohnes' (MSp **айнайда**, **айнайда** 'внук');

124 *bijä* 'Berg': *bijən mergä* 'Bergwind' (MSp **биймерга** 'ветер горный');

301 *hīma* 'Stiefel': *hīmən hanga* 'Stiefelschaft' (MSp **имынанга** 'голенище');

303 *hindE* 'Nacht': *hindən-čər* 'Mitternacht' (MSp **индинджерь** 'полночь');

389 *kaja* 'Sonne, Tag': *kajən-čeren* 'mittags' (KM **chāindschēren** 'meridies'),

kajən-čər 'Mittag' (MSp **хайнджерь** 'ветер полуденный');

456 *kejbe* 'Stute': *kejbən sagmal* 'Stutenmilch' (MSp **кыйбын-сагмал** 'вино из молока лошадиного');

886 *sīme* 'Auge': *sīmən tuj* 'Pupille, (wörtl.) Augenfeuer' (MSp **симиндуй** 'зрачок в глазу');

941 *taja* 'Finger': *tajən bEzä* 'Fingerring, (wörtl.) Fingereisen' (TM **тайн-beschē**, KM **тайнbesch**, MM **тайнbeschē** 'annulus'; MSp **тайнбезэ** 'колечко');

1019 *time* 'Zahn': *timən absa* 'Zahnfleisch' (MSp **тиминапсэ** 'десна').

Vgl. auch 647 *mEjəndE* (? *mEindE*) 'Rentier (wildes)' aus PS ***məjan-сез** (wörtl. 'Gelände-Rentier').

Wegen der erstellten Schreibung ist die Interpretation in einem Fall unsicher:

461 *kälä* 'Fisch': *kälən* (?) *käpti* 'Geld, (wörtl.) Fischschuppe' (MSp **камен-гапты** 'деньги', anstatt **калын-** oder **калан-**).

In folgenden Fällen zeigt die Schreibung keine Reduktion, wahrscheinlich ist hier jedoch -ə- zum vorhergehenden Vokal phonetisch oder graphisch assimiliert:

64 *EmE* 'Mutter': *Emən bü* 'der Fluß Kan, (wörtl.) Mutterfluß' (TMKrasn. **еммен-бу**);

89 *bāda* 'Wort': *bādən* (*bādəm*) *miŋəm* 'ich verspreche, (wörtl.) ich gebe Wort', mit Gen. oder Akk. (MSp **баданмыгамь** 'обещаю');

847 *saŋga* 'Nuß': *saŋən koha* 'Nußschale' (MSp **саганко** 'скорлупа');

970 *tādE* 'Schamane': *tādən nā* 'Schamanin, (wörtl.) Schamanenfrau' (TM MM **tādennä** 'Schamanka').

2.1.1.2.2.2. Genitiv nach anderen Vokalstämmen

In dieser Stellung ist keine Stammvokalreduktion nachweisbar:

290 *hi* 'Nacht': *hin-čer* 'Mitternacht' (TM *hingdschire*, KM *hin-dschere* 'media nox');

476 *kehe* 'Biene, Wespe': *kehen kajak* 'Wachs, (wörtl.) Bienenbutter' (MSp *кыңхаякы* 'воск'; die Schreibung *кы-* ist durch die häufige Reduktion von /h/ und durch das Fehlen besonderer Zeichen für **ε* und für lange Vokale zu erklären);

610 *Kuru* 'Agul (Flußname)': *Kurun bü id.*, (wörtl.) 'Agul-Fluß' (TMKrasn. *Курул-бу*);

776 *norgo* 'Dachs': *norgon sojuh (sojuk)* 'Aster, (wörtl.) Dachsblume' (MSp *норгонъ соёкъ* 'астра').

2.1.1.2.2.3. Genitiv nach Konsonantstämmen

Die Endung ist *-ən* (mit häufiger Assimilation zum vorhergehenden Vokal):

180 *čar* 'Herr': *čarən mese* 'Herrin, (wörtl.) Herrenfrau' (MSp *джарын мезде* 'госпожа');

423 *kan* 'Donner': *kaṇən* Gen. in MSp *кагантюнь* 'радуга, Regenbogen';

524 *koj* 'Schaf': *kojən koha* 'Schaffell' (MSp *коинхо* 'овчина');

662 *mät* 'Haus, Zelt, Heim': *mädən uḡol* 'Hauswand' (MSp *меднуголь* 'стена');

782 *nut* 'Gott, Himmel': *nutən ti* 'Himmelwolke' (TM *nūmun-di* 'nubes');

(?) 1024 *"тиндога"* 'Funke', möglicherweise *tujən toga*, wörtl. 'Feuer-Käfer, Feuer-Insekt', vgl. *tui* 'Feuer'.

2.1.1.2.3. Akkusativ

Mat. *-m* < PS **-m*. Wahrscheinlich waren die Formen des Akkusativs in morphologischer Hinsicht den Genitivformen ähnlich. Die wenigen sicheren Beispiele des Akkusativgebrauchs betreffen jedoch - durch Zufall - nur die Stämme mit den Auslautvokalen *-o*, *-u* und *-i*, d.h. diejenigen Stämme, die auch im Genitiv unverändert bleiben.

321 *hudu-* 'selbst, sich selbst' (Stamm des reflexiven Pronomens): *hudum kadəja* 'sich selbst mordet' (MSp *худумохады* 'самоубийца');

350 *inži* 'weibliche Brust, Zitze': *inžim mijəm* 'ich gebe [dem Kind] die Brust' (MSp *инджиммиймъ* 'кормлю грудью');

765 *no, M no* 'Tür': *nom kirdərsin* 'ich mache die Tür auf' (KP *п̆ом-г̆үрд̆үрт̆ш̆ин* 'отворяю'), *nom kajam* 'ich mache die Tür zu' (MSp *номкаямъ*

'запираю дверь').

S. auch 2.1.1.2.1.1 (Nom. oder Akk. in 36, 351), 2.1.1.2.2.1 (Gen. oder Akk. in 89).

2.1.1.2.4. Lativ

Mat. *-ndə* < PS **-ntə* (nach Vokalstämmen), mat. *-tə* (wahrscheinlich auch *-də* - nicht belegt) < PS **-tə* (nach Konsonantstämmen). Wie auch andere Lokalformanzen ist diese Endung in den verfügbaren mat. Angaben meistens in adverbialen Formen vorhanden (aber zum speziellen Lativsuffix der Adverbialia *-ŋ* s. 2.5.1.1).

169 *čaga* 'Fluß': *čagandə ūsu kurjana (?)* 'ich schwimme im Fluß' (KP *tschaganduūsugurjana* 'плыву');

(?) 188 *čargana-* 'neben, bei': KP *dzsčarganəndi* 'около' (Lat. oder Gen. + PхSg3, s. 2.1.2.2.2).

190 *čartz* 'vorbei' (MSp *тчяртыганджиганэ* 'мимо бежит'), eine abgesonderte Lativform von *čar-* 'Seite, Nebenstelle';

325 *huna(-)* 'hinten': *hunandz* 'nach hinten' (MM *hunənde* 'retrorsum');

359 *irnE-* 'vor': *irnEndz* 'nach vorn' (MM *irnənde* 'antrorsum').

Es gibt keine Beispiele für den Kasus des Rezipients im Matorischen; in anderen sam. Sprachen wird in dieser Funktion auch der **-(n)tə*-Lativ gebraucht.

2.1.1.2.5. Lokativ

Mat. *-gəna/-gənä/-kəna/-kənä* und *-gən/-kən* (*-ə* wird meistens, nach allgemeiner Regel, zu dem vorhergehenden Vokal assimiliert). Die beiden Varianten - "vokalischer Lokativ" und "konsonantischer Lokativ" - können gemeinsamojedischen Ursprungs sein, vgl. PS **-kən* (> selk. **-gən*, kam. *-gən*) und PS **-kəna/*-kəne* (> nenZT *-χāna*, enZT *-χone*). Eine gleiche Dualität findet man auch bei den adverbialen Lokativsuffixen (s. 2.5.1.2).

Wahrscheinlich ist es nicht zufällig, daß alle Fälle mit dem konsonantischen Lokativ als abgesonderte (außerparadigmatische) Formen interpretiert werden können. Vielleicht gehört diese Variante nicht zur absoluten Nominalflexion, sondern - zusammen mit den Lokativsuffixen unter 2.5.1.2 - zu den Suffixen der Adverbialia:

2.1.1.2.5.1. Vokalischer Lokativ

124 *bijä* 'Berg': Lok. *bijägənä (?)* (MSp *бейгыны* 'лесной таежный');

662 *mät* 'Haus, Zelt, Heim': Lok. *mākənä* (MSp *маканэ* 'домовой');

1104 *tus* 'Mittag': Lok. *tuskənä* (MSp *тюшкуне* 'полдень').

Vgl. auch:

188 *čargana-* 'neben, bei', eine abgesonderte Lokativform von *čar-* 'Seite, Nebenstelle' (KP *džšarganàn* 'подле', *džšarganàndi* 'около' - wahrscheinlich Formen der possessiven Nominalflexion);

(?) 414 *kandā-* 'frieren': MSP *кандарана* 'голледица, Glatteis' (eine ungenau übersetzte finite Form mit dem Hilfsverb *kan-* 'gehen', oder eine Nominalableitung von *kandā-*, oder eine infinite Verbalform im Lok.).

646 "*méinekene*" 'nah, in der Nähe': PS **wānikəna* 'nah' (die ursam. Form, wie auch ihr mat. Reflex, enthält das Lokativsuffix).

2.1.1.2.5.2. Konsonantischer Lokativ

34 *amgan* 'wozu, warum', eine abgesonderte Lokativform von *am-* (Stamm der interrogativen Pronomina);

(?) 276 *hegen* (?) 'außen, draußen' (MSP *егынъ* 'улица'), wahrscheinlich eine abgesonderte Lokativform von PS **piə* 'das Äußere, Draußenraum', vgl. enzT *pioxone* 'außen, draußen', nenzT *piχiina*, selk. Tas *pōqin*;

(?) 355 "*ирганъ*" (?) *irgan* 'östlich', möglicherweise eine abgesonderte Lokativform von PS **ir-* 'das Vordere, Vorderraum';

381 *kagan* (?) *kägän* 'wann', eine abgesonderte Lokativform von PS **kä-* pron. interr. 'was, wie'.

2.1.1.2.6. Ablativ

Möglicherweise gehörte zur Nominalflexion das Element *-du* oder *-adu*, welches nur in zwei Adverbialia mit ablativischer (?) Bedeutung vorkommt. Vgl. die Abl.-Endung **-tə* (für Adverbialia), **-kətə* (für Substantive) im Nordsamojedischen.

325 *huna(-)* 'hinten': KP *čúnaadu* 'сзади, von hinten';

359 *irnE-* 'vor': KP *irnjadu* 'спереди, von vorn'.

2.1.1.2.7. Prolativ

Der Prolativ mit der Endung **-məna*/**-məne* ist gemeinsamojedisch; eine Variante dieser Endung, **-mna*/**-mne*, kommt z.B. in nenz. Adverbialien vor (Salminen 1997: 132).

Wahrscheinlich ist 578 *kumna* (?) *kūmnä* 'wieviel' (MSP *кумня* 'сколько; цена'), abgeleitet vom interrogativen Pronominalstamm *ku-*, die einzige Spur dieses Kasus im Mat. (es ist aber ungewiß, ob das Element *-m(ə)na*/*-m(ə)nä* auch im Mat. paradigmatisch erhalten blieb).

2.1.2. Possessive Flexion

Wie auch in anderen sam. Sprachen wurden im Mat. nicht dieselben Possessivsuffixe im Nom. Sg. und in den obliquen Kasus gebraucht.

2.1.2.1. Nominativ mit Possessivsuffixen

Die Substantive in den mat. Wörterverzeichnissen sind häufig in Possessivformen des Nominativs angeführt (obwohl die dortigen Übersetzungen die possessive Bedeutung meistens nicht widerspiegeln). Unten wird nur ein Teil der zahlreichen Belege mit PxSg1 und PxSg3 erwähnt.

2.1.2.1.1. PxSg1

Mat. *-m* (nach Vokalstämmen), *-ma*/*-mä* (nach Konsonantenstämmen) < PS **m(ə)*. Eine ähnliche Distribution der Varianten findet man auch im Selkupischen (**-m* und **-mə*).

Es gibt keine Reduktion des Stammvokals vor dem Suffix *-m* (mit Ausnahme einiger Fälle, wo diesem Stammvokal ein *-j-* vorausgeht), so daß sich z.B. bei dem Wort *uda* 'Hand' die mit PxSg1 versehene Form *udam* 'meine Hand' von Akk. *udəm* unterscheiden konnte (vgl. im Tas-Selk.: *uti*, PxSg1 *utam*, Akk. *utim*).

2.1.2.1.1.1. PxSg1 -m

377 *kada* 'Nagel, Huf': MSP *кадамъ* 'ноготь';

595 *künzū* 'Brust': TM *künšum* 'pectus';

715 *namba*, *M namba* 'Kopf, Gipfel': MSP *намбамъ* 'голова';

779 *nuh*, *M nuh* 'Kind, Sohn': MSP *нумъ* 'сын' (bemerkenswerterweise erhält dieser Stamm die Suffixvariante der Vokalstämme; vgl. unten *kuh* 'Ohr' mit der Suffixvariante der Konsonantstämme);

1109 *uda* 'Hand': AbMess *udam* 'Hand', MSP *удамъ* 'рука';

1115 *ühä* 'ältere Schwester': TM *ühəm* 'soror maior', KM *uhäm*, MM *ühem*.

Vor diesem Suffix (wie auch vor den meisten anderen Suffixen) wurde die Lautfolge "*-j-* + Stammvokal" manchmal als *-i-* (*-и-*, *-й-*) geschrieben, bzw. reduziert ausgesprochen:

11 *aja* 'Kind, Sohn': MM *aiim* 'infans', MSP *аймъ* 'младенец';

455 *keje* 'Herz': TM *keim* 'cor', MSP *кеемъ*, *кеимъ* 'сердце'.

Vgl. jedoch: 941 *taja* 'Finger': TM *taiam* 'digitus'.

2.1.2.1.1.2. PxsG1 -ma/-mä

- 76 än 'Mund': MSp **арма** 'рот';
 309 höŋ 'flache Hand, hohle Hand': MSp **угмы** 'горсть', **оўме** 'ладонь';
 315 honoj 'Knie, Schienbein': MSp **хомойма** 'колено у ноги';
 569 kuh 'Ohr': MSp **курма** 'мочка у уха', **кума** 'ухо';
 573 küj 'Nabel': MSp **куйма** 'пуп';
 671 mijüh 'Schwiegersohn': MSp **міюгмэ** 'зять';
 685 mok (~ *mo?*) 'Busen': MSp **могма** 'пазуха';
 690 mōndoh 'Freiwerber (Gevatter?)': MSp **моондогма** 'сват';
 729 nej 'Pfeil': TM **неімә** 'sagitta';
 905 som(a)lak 'Löffel': TM **schomolúkma** 'cochlear'.

Die folgenden Einzelbelege reichen kaum, um andere regelmäßige Varianten dieser Endung (z.B. *-ba*, *-mä*) zu postulieren:

- 813 onoi 'Kinn, Backe': MSp **оройба** 'щека';
 914 sübür 'Hosen': TM **schubürmü** 'femoralia'.

2.1.2.1.2. PxsG2

Mat. *-r* < PS **-r(ə)* ist nur in einer Pronominalform belegt:

- 929 təndər 'dein' (MSp **тындарь** 'твой'), abgeleitet von tən 'du' + *-də* (PS **-t'ä-* Destinativsuff.).

Möglicherweise wurde diese genuine Endung durch eine türkische Entlehnung verdrängt: mat. *-ŋ* < türk. (u.a. chak.) *-ŋ* PxsG2. Zumindest aber das erste Beispiel ist als eine ganzheitliche Lehnform zu qualifizieren:

- 1 aba 'Vater' (< türk.): MM **abàng** 'pater', vgl. chak. *abaŋ* 'dein Vater';
 64 EmE (in Possessivformen *ima-* (? *imä-*)) 'Mutter': MM **imàng** 'mater'.

2.1.2.1.3 PxsG3

Diese Endung erscheint meistens als *-da/-ta/-dä/-tä* < PS **-ta/-te*. Die Varianten mit *-t-* kommen vorrangig nach Konsonanten (besonders nach stimmlosen Konsonanten) vor, nicht selten aber auch nach Vokalen (besonders in der karagassischen Mundart); vielleicht war in diesem Fall die Opposition *d* : *t* kaum relevant. In einigen Fälle ist der Vokal als *-u/-ü* bezeichnet (besonders unter dem Einfluß des vorhergehenden *u/ü*), s. unten 569, 779 (neben der *-a/-ä*-Variante) und 477, 684 (als die einzige Variante).

- 106 bedüh (~ *bedöh*) 'Darm': TM **bedúktä** 'intestina', MSp **бодёхта** 'кишка';
 307 höbtet ~ *höbte?n* 'Lippe': TM **höptende** 'labia', KP **chóoptitte** 'губа';
 309 höŋ 'flache Hand, hohle Hand': MM **hüngde** 'manus';
 350 enži 'weibliche Brust, Zitze': KP **énditte** 'титька';
 417 kani 'jüngerer Bruder': KM **chanída** 'frater minor';
 477 ķem 'Blut': KP **gómdu** 'кровь';
 569 kuh 'Ohr': TM **gókta** 'aures', KP **kúkta** 'ухо', MPR **kukda** 'Ohr', MSp **кукту нагайга** 'глухой, слуха нет' (wörtl. 'sein Ohr fehlt');
 684 mōjuh (? *mojuh*) 'Seele': TM **maiúktü** 'Seele des Menschen';
 706 mur 'Fußsohle': KP **murtà** 'ступня', MPV **мурта** 'нога';
 727 nä 'Frau': KP **nedě** 'курица' (wörtl. 'sein [des Hahns; das vorhergehende Wort in KP ist 'петух, Huhn'] Weibchen');
 756 Nim ~ *M nüm* 'Name': MSp **нуммеде** 'имя';
 779 ñu(h), *M nu(h)* 'Kind, Sohn': KP **-неудә** (in **удунеудә** 'теленек'), MSp **нугду-** (in **нугдунашты** 'бездетный');
 887 sin (? *sin*) 'Wahrheit': MSp **сынды-** (in **сындынасть** 'неправда');
 897 soj (? *sōj*) 'Kehle': KP **soóschto** 'горло' (*-jt-* > *-št-*, s. 1.5.4);
 909 sorop 'Wunde': MSp **соропта** 'рана';
 918 suium 'Niere': KP **sújumda** 'почка';
 1081 tüh (?) 'Lunge': KP **dúkte** 'легкое'.

Die stammauslautenden Vokale *-a*, *-ä* werden vor *-da/-dä* zu *-ə-*, und *-e* zu *-i-* oder *-ə-* reduziert (vgl. dieselbe Reduktion im Gen., 2.1.1.2.2.1). Diese Erscheinung war vielleicht auch für PxsG2, Pl + PxsG1 charakteristisch (s. Beispiele in 2.1.2.1.4-5, 2.1.2.3).

- 1 aba 'Vater': TM **abydda** 'pater', MPV **аббеда** 'отец' (vgl. die Formen mit PxsG1 ohne Reduktion: AbMess **abam** 'Vater', KM **abam** 'pater', MSp **абамь** 'отец');
 377 kada 'Nagel, Huf': KP **chadada** 'ноготь', MSp **кадыдә** 'копыто';
 763 nittä *M* 'Nacken': MSp **ниткидә** 'затылок';
 941 taja 'Finger': KP **даедә** 'палец', MPV **тайъда** 'пальцы';
 1101 türmä 'Fischrogen': TM **türmüde** 'oua piscium', KP **djurmédë** 'икра';
 1109 uda 'Hand': TM ***udúda** 'brachium', KP **údada** 'рука'.

Im karagassischen Dialekt kommt die Endung nach einem stammauslautenden *-o* als *-do/-to* vor (vgl. 1.4.1G):

- 306 ho?lo (?) 'Backe, Wange': KP **chóhlodo** 'щека';
 520 koha, *K koho* 'Haut, Fell, Schale': KP **корото** 'кожа';
 683 moh (? *moho*) 'Ast': KP **mòhodo** 'сук';
 765 ñu 'Tür': TM **njóda** 'ianua', KP **njódo**: **njódođamadamoido** 'запираю' ('ich schließe die Tür zu');
 1044 *toha, *K toho* 'Huf': KP **tohotò** 'копыто'.

2.1.2.1.4. PxPII

Mat. *-ma/-mä* (oder *-ma?/-mä?* < PS **-mat/*-met* ?) ist nur in einer Pronominalform belegt:

653 *mendämä* (?) 'unser' (MSp *мендыма* 'нам'), abgeleitet von *mendä* 'wir'.

2.1.2.1.5. PxPI2

Mat. *-ra/-rä* (oder *-ra?/-rä?* < PS **-rat/*-ret* ?) ist nur in einer Pronominalform belegt:

982 *tendärä* (?) 'euer' (MSp *тендыра* 'вам'), abgeleitet von *tendä* 'ihr'.

PxPI3 ist nicht belegt.

2.1.2.2. Genitiv mit Possessivsuffixen

Die wenigen Belege können überzeugend erklärt werden mit der Annahme, daß (a) die PS synkretische possessive Flexion des Genitivs (Gen. + PxSg1 **-na*, Gen. + PxSg2 **-nta*, Gen. + PxSg3 **-nta/*-nte* usw.) im Mat. gut bewahrt wurde; (b) diese Flexion auch als possessive Flexion der Lokalkasus und der Adverbialia benutzt wurde (vgl. ngan. *matə-nə* 'in mein Zelt', *makətə-nə* 'aus meinem Zelt', *ɲonə-nə* 'ich selbst', *nanu-nə* 'mit mir' - wie *ñüə-nə* 'meines Kindes' und nicht wie *ñüə-mə* 'mein Kind').

2.1.2.2.1. Gen. + PxSg1

9 *aj* 'Fuß': MSp *айныджэнда юндорь* 'вывихиваю (ногу, руку)' (wahrscheinlich: 'das Gelenk meines Fußes verrenken');

11 *aja* 'Kind, Sohn': MSp *айныенджимйя* 'приданое' (wörtl.: 'gibt die Mitgift meines Kindes'). S. auch dasselbe Wort in 2.1.1.2.2.1;

(?) 188 *čargana-* 'neben, bei': KP *dzscharganən* 'подле' (möglicherweise 'neben mir');

(?) 325 *huna(-)* 'hinten': TM KM *hunan* 'retrosum', MSp *унанэ* 'задний' (möglicherweise 'hinter mir' oder 'hinter mich'; *-n* kann jedoch ein adverbiales Lokativsuffix sein);

406 *katamak* 'Stirn': MSp *камахнидерь* 'бровь' (wörtl.: 'das Haar meiner Stirn');

690 *mōndoh* 'Freiwerber' (oder 'Gevatter' ?): MSp *моондогнамезе* 'сваха' (wörtl.: 'die Frau meines Freiwerbers/Gevatters');

2.1.2.2.2. Gen. + PxSg3

(?) *čargana-* 'neben, bei': KP *dzscharganəndi* 'около' (möglicherweise 'neben ihm');

(?) 215 *čö* 'Gelenk': MSp *-джэнда* in *айныджэнда юндорь* 'вывихиваю (ногу, руку)' (wahrscheinlich: 'das Gelenk meines Fußes verrenken'; möglicherweise Akk. + PxSg3);

350 *enži* 'weibliche Brust, Zitze': MSp *энджынд-* in *энджындуьр* 'вымя у коровы овцы' (wörtl.: 'die Warze ihrer Zitze');

(?) 771 *ñonda, K ñondo* 'Mitte': KP *ñontaanda* 'в середине' (möglicherweise 'in seiner Mitte').

2.1.2.3. Nominativ Plural mit Possessivsuffixen: Pl + PxSg1

Die einzige belegte Pluralform der Substantive enthält die synkretische Endung *-ne* (= *-nE*; oder *-ñE*, M *-nE*; oder *-ñə*, M *-nə*) < PS **-j-nə* (wo **-j-* das Pluralsuffix der possessiven Flexion ist und **-nə* PxSg1 bei mehreren Besitzgegenständen).

11 *aja* 'Kind, Sohn': *ajənE* 'meine Kinder' (MSp *аине* 'дети'), im Gegensatz zu *ajam* 'mein Kind' (MM *aim* 'infans', MSp *аймь* 'младенец').

Die Formenstruktur sieht genauso aus wie z.B. im ngan. *ñüə* 'Kind' : *ñüə-ñə* 'meine Kinder' : *ñüə-mə* 'mein Kind'. Man kann deshalb glauben, daß die PS Kategorie des Plurals und ihre Merkmale im Mat. relativ gut erhalten blieben (auch wenn sie in den mat. Sprachresten fast nicht vorkommen).

2.2. ADJEKTIVE

Die zugänglichen Materialien enthalten eine ganze Menge von primären und abgeleiteten (s. 3.1.6) Adjektiven, lassen aber keine morphosyntaktischen Eigenschaften dieser Wortklasse (wie z.B. Kongruenz im Kasus oder Numerus mit dem Substantiv, Stufen der Komparation) erkennbar werden.

2.3. NUMERALIA

2.3.1. Kardinalzahlen

2.3.1.1. Grundbenennungen

794 *o²b ~ o²m* 'eins, ein' (gebraucht unabhängig, attributiv und als Bestandteil der zusammengestellten Numeralia);

798 *ojläk* (?) 'eins' (nur im selbständigen Gebrauch belegt);

481 *kide* 'zwei' (oftmals auch *kidde*, mit lautsymbolischer Konsonantenverdoppelung);

712 *nagur* (? *nägür*) 'drei';

972 *teite* 'vier';

919 *sümb(ü)lä* 'fünf';

701 *muktut* ~ *muktu^on* 'sechs';

451 *kei^obe* ~ ? *kei^obü* 'sieben';

480 *kidändeite* (~ *M k(i)nändeite*) 'acht' (eine alte Zusammensetzung der Numeralia für '2' und '4');

796 *obtänasta*, *M obtänasta* 'neun' (eine Zusammensetzung, wörtl. 'ohne seine Eins seiend': 9 = 10 - 1);

1042 *togus* 'neun' (diese türk. Entlehnung hat im späteren matorischen Dialekt das vorhergehende Zahlwort verdrängt);

245 *čüt* ~ *čü^on* 'zehn';

240 *čür* 'hundert' (eine uralte türk. Entlehnung);

244 *čüs* 'hundert' (eine neuere türk. Entlehnung, die im späteren matorischen Dialekt das vorhergehende Zahlwort verdrängt hat);

681 *mingan* 'tausend' (eine mong. Entlehnung, die nur im karagassischen Dialekt belegt ist).

Dazu kommt noch ein unbestimmtes Zahlwort: 1117 *ujku* 'viel'.

2.3.1.2. Abgeleitete Benennungen

Die Numeralia von 11 bis 19 wurden nach dem Modell "*čüt* ~ *čü^on* 'zehn' + Zahlwort von 1 bis 9", die Benennungen der Zehner von 20 bis 90 - nach dem Modell "Zahlwort von 2 bis 9 + *čüt* ~ *čü^on* 'zehn'" und die Numeralia des dritten usw. Zehners - nach dem Modell "Benennung des Zehners + Zahlwort von 1 bis 9" gebildet, z.B.:

čüt o^ob ~ *čüt o^om* ~ *čü^on o^ob* ~ *čü^on o^om* 'elf';

čüt kide ~ *čü^on kide* 'zwölf';

kide čüt ~ *kide čü^on* 'zwanzig';

kide čüt o^ob ~ *kide čüt o^om* ~ *kide čü^on o^op* ~ *kide čü^on o^om* 'einundzwanzig'.

Manchmal zeigen sich in zusammengesetzten Zahlwörtern reduktive oder kontraktive Erscheinungen.

2.3.2. Ordinalzahlen

Die einzige belegte Form ist 13 *ajbaj* 'erster' (abgeleitet nicht von einer Kardinalzahl, sondern von *ajba* 'Kopf').

2.3.3. Zu den "abakanischen" Numeralia

Die bei D.G.Messerschmidt und Ph.J.Strahlenberg belegten Zahlwörter aus dem "Abakanischen" gehören nicht, wie oben erwähnt (0.3.3.1), zum eigentlichen matorischen Wortschatz. Unter diesen Numeralia findet man, neben den Formen, die völlig matorisch - aber auch kamassisch - aussehen (z.B. *op*, *opp* '1'; *naghor* '3'), und den Formen, die von ihren matorischen Entsprechungen nur phonetisch abweichen (z.B. *tschida*, *tzida* '2' anstatt *kide*; *seigbi*, *seigbe* '7' anstatt *kei^obe*; vgl. auch 157 *büt*, das von mat. *čüt* ~ *čü^on* sehr stark abweicht), auch zwei ganz besondere Zahlbezeichnungen:

1105 "*tuserm*" 'zwanzig', wurde auch in Benennungen der Zehner gebraucht: *nogh-tuserm* '30', *nogh-opp-tuserm* '40', *soum-thuserm* '50', *mouck-thuserm* '60', *seig-tuserm* '70', *togus-thiserm* '90' (alle Formen bei Strahlenberg);

1093 "*tun*" 'hundert'.

2.4. PRONOMINA (MIT PRONOMINALADVERBIEN)

Hier werden die belegten Formen angeführt. Das Material ist sehr unvollständig; über manche Pronominalbedeutungen (z.B. 'was', 'etwas', 'niemand'), sowie über die Deklination der Pronomina, kann nichts gesagt werden.

2.4.1. Personalpronomina

627 *mən* 'ich' (728 "*he*" 'ich' in PV ist wahrscheinlich ein Fehler oder eine mißinterpretierte Form);

928 *tən* 'du';

1006 *tī* 'er' = (?) 1022 *tin* 'er, jener' (auch 'sie (Pl.), jene?') (Personal- oder Demonstrativpronomina);

655 *mendä* 'wir';

983 *tendä* 'ihr'.

In der absoluten (unabhängigen) Stellung wurden die Personalpronomina 'ich' und 'du' wahrscheinlich als *man*, bzw. *tan* (MSp *мань*, *тәнь*;) verwendet. In der präverbalen Stellung fungieren diese Pronomina als Proklitika, und die Proklise führt entweder (a) zur Reduktion, wie in MSp *мын-*: *мынгаемь* 'отхожу'; KP *-дын-*: *амгандынсчаарас machanider* 'что ты плачешь', oder (b) zur Assimilation des Vokals /ə/ am ersten Vokal des Verbes: TM *men nemendən*, MM *men neméndem* 'sto'; MM *mon chondäschtam* 'dormio'; (?) MSp *монюдольямь* 'желаю'. Vgl. auch KP *амгандынбисчингас?* 'что ты смеешься?' - zu (a) oder (b).

2.4.2. Possessivpronomina

- 628 *məndəm* 'mein';
929 *təndər* 'dein';
653 *məndəmä (?)* 'unser';
982 *təndərä (?)* 'euer'.

Die Possessivpronomina sind von Personalpronomina mit den entsprechenden Possessivsuffixen (s. 2.1.2.1) abgeleitet. Im Singular tritt zusätzlich das Bildungselement *-də-* auf (wahrscheinlich aus PS **-tə-*, Destinativsuffix).

2.4.3. Reflexivpronomina

Der Stamm 321 *hudu-* 'selbst, sich selbst' ist nur im Akk. als MSp *худумохады* 'самоубийца' (wörtl. 'sich selbst tötet') belegt.

2.4.4. Demonstrativpronomina

Die belegten Wörter und/oder Formen sind:

- 336 *idi* 'jener';
1006 *ti* 'er' = (?) 1022 *tin* 'er, jener' (auch 'sie (Pl.), jene?') (Personal- oder Demonstrativpronomina);
977 *tEləŋ (?)* 'hierher';
1016 *tik (?)* 'hier';
954 *tana (?) tənä* 'da, dort';
965 *taran (?) tārən* 'so, dermaßen';
33 *amdi* 'jetzt' (< chak., belegt nur in einem Lehnatz);
1017 *tulgə (?)* 'auch, ebenso' (Pronomen oder Partikel);
1026 *tirge* 'so' (Pronomen oder Partikel);

2.4.5. Interrogativpronomina (und Indefinitpronomina)

Die belegten Wörter und/oder Formen sind:

- 486 *kim (?) kim* 'wer';
576 *kulgu (?)* 'welcher';
578 *kumna (?) kümnä* 'wieviel';
597 *kunə (?)* 'wohin';
589 *kuna* 'wo';
571 *kui* 'woher';
381 *kagan (?) kəgän* 'wann';
34 *amgan* 'wozu, warum';

35 *amoči (?)* 'was auch immer' (wahrscheinlich ein Indefinitpronomen).

In Verbindung mit dem Existenzverb *əjŋä* (oder mit seiner Reliktform) ist *kuna* 'wo' als ein Indefinitpronomen belegt: MSp *кунайга* 'где-нибудь'.

2.4.6. Pronomina anderer Kategorien

- 65 *ämä* 'fremd' (oder - seiner Etymologie nach - 'anderer, zweiter'; Pronomen oder Adjektiv);
67 *ämī* 'noch, noch ein' (Pronomen oder Partikel);
806 *"omiv-" (öm(i)ü- ?)* 'noch, noch ein' (Pronomen oder Partikel);
1087 *"түю"* 'jeder';
1069 *tü'būj (?)* 'alles';
1078 *tügūj* 'überall'.

2.5. ADVERBIALIA

Als "Adverbialia" bezeichnen wir im Matorischen (wie auch in anderen samojedischen Sprachen) solche Adverbien und Postpositionen, die eigentlich auch als Nomina betrachtet werden können und über viele nominale Züge verfügen (z.B. enthalten sie Kasussuffixe und nehmen die Possessivflexion auf). Wegen der unvollständigen Angaben ist es kaum möglich zu entscheiden, ob solche Wörter nur adverbial, nur postpositional oder in beiden Stellungen gebraucht wurden. Die wichtigsten belegten Stämme der Adverbialia und/oder deren Ableitungen sind:

- 181 *čar-* 'Seite, Nebenstelle' > 188 *čargana-* 'neben, bei', 190 *čartə* 'vorbei';
201 *čer* 'Mitte' > 202 *čerən* 'in der Mitte';
276 *hegen (?)* 'außen, draußen';
325 *huna(-)* 'hinten';
359 *irnE-* 'vor';
739 *"neeneene"* 'unten';
758 *"nimynéene"* 'oben'.

2.5.1. Lokalsuffixe der Adverbialia (Adverbiale "Flexion")

Wie auch in den übrigen sam. Sprachen konnten im Mat. die Adverbialia nicht nur die nominalen Flexionsendungen erhalten (s. Beispiele in 2.1.1.2.4-7), sondern auch mit speziellen adverbialen Lokalsuffixen (die im allgemeinen kürzer sind als die entsprechenden nominalen Kasussuffixe) gebildet werden.

2.5.1.1. Adverbialer Lativ

Mat. *-ŋ* < PS **-ŋ*. Wahrscheinlich wurden die Vokale vor diesem *-ŋ* derselben

Reduktion unterworfen wie im Gen. (s. 2.1.1.2.2.1).

359 *irnE-* 'vor': *irnəŋ* 'nach vorn' (TM *órning*, KM *írning* 'antrorsum', ? MS_p *ирнымъ* 'впереди иду');

(?) 68 *Enəŋ* 'recht' (möglicherweise auch 'nach rechts'), abgeleitet von PS **ena* 'Wahrheit'.

Man findet vielleicht eine Erweiterung dieses Suffixes in:

597 *kuŋa* (?) 'wohin', abgeleitet von *ku-* (Stamm der interrogativen Pronomina).

2.5.1.2. Adverbialer Lokativ

Wie auch in der Nominalflexion für den Lokativ (s. 2.1.1.2.5) findet man das adverbiale Lokativsuffix in zwei Varianten: mat. *-na/-nä* < PS **-na/*-ne* ("vokalischer Lokativ") und mat. *-n* < PS **-n* ("konsonantischer Lokativ").

2.5.1.2.1. Vokalischer adverbialer Lokativ

325 *huna(-)* 'hinten', abgeleitet von PS **puə* 'das Hintere, hinten, hinter' (wahrscheinlich eine uralte Ableitung: PS **puəna* 'hinten');

359 *irnE-* 'vor', abgeleitet von PS **ir-* 'das Vordere, Vorderraum' (wahrscheinlich eine uralte Ableitung: PS **irnä* 'vor');

589 *kuna* 'wo', abgeleitet von *ku-* (Stamm der interrogativen Pronomina);

954 *tana* (? *tänä*) 'da, dort', abgeleitet von PS **tä-* 'dieser, jener, der' (eine uralte Ableitung: PS **täna* ~ **täne* 'da' (> ngan. *təni*, enzT *tone*, nenzT *tāna*).

2.5.1.2.2. Konsonantischer adverbialer Lokativ

Es ist wahrscheinlich, daß die Morphonologie des Lokativsuffixes *-n* mit der Morphonologie der homonymen Genitivendung (s. 2.1.1.2.2) identisch ist (*-ən* nach Konsonanten usw.).

202 *čeran* 'in der Mitte', abgeleitet von *čer* 'Mitte';

280 *həlän* (? *hələn*) '-seits, von (irgendeiner) Seite', abgeleitet von *həla* 'Hälfte, Seite';

(?) 325 *huna(-)* 'hinten': TM KM *húnan* 'retrorsum' (*-n* kann jedoch PxSgl für Adverbialia sein);

353 *irən* 'früher, längst', abgeleitet von PS **ir-* 'das Vordere, Vorderraum', **irə(-)* 'vorher, früher';

386 *kajən* 'am Tage', abgeleitet von *kaja* 'Sonne, Tag';

587 *kūmun* 'morgens, am Morgen; morgen', abgeleitet von *kūmu* 'Morgen';

778 **nūdən*, M *nūdən* 'am Abend', abgeleitet von *nūdə* 'Abend';

801 *okən* 'im Frühling', abgeleitet von *okə* 'Frühling';

962 *tanən* (? *tanən*) 'im Sommer', abgeleitet von *tana* 'Sommer';

1074 *tūdən* 'gestern', vom selben Ursprung wie *tūdi* 'gestern'.

In zwei Fälle erscheint dieses Suffix eher als *-an/-ən* (oder ist hier ein völlig anderes Suffix vertreten?):

579 *kūman* 'morgen', abgeleitet vom selben Stamm wie *kūmu* 'Morgen' (vgl. *kūmun* oben);

965 *tarən* (? *tārən*) 'so, dermaßen', abgeleitet von PS **tär(ə-)* 'so, solcher'.

2.5.1.2.3. Adverbialer Ablativ

Möglicherweise sollte das Element *-j* als adverbiales Ablativsuffix interpretiert werden:

571 *kuj* 'woher', abgeleitet von *ku-* (Stamm der interrogativen Pronomina).

2.6. VERBALFLEXION

2.6.1. Vorbemerkungen

Das Problem der Modi, Tempora und anderer Verbalkategorien, bzw. ihrer Zeichen, ist zweifellos eines der schwersten in der grammatikalischen Beschreibung des Matorischen. Das liegt u. a. an den folgenden Faktoren:

A. In den russischen Eingangswortlisten bei Pallas und Spasski (aus deren Materialien die meisten Verbalformen stammen) erscheinen die Verben fast ausschließlich in der Form der 1. Person Singular, Präs. Ind. (imperfektiver Aspekt). Offenbar wurden diese russischen Formen nicht selten mit solchen matorischen Formen übersetzt, deren grammatikalische Bedeutung von der der russischen Vorlagen teilweise abwich; die Verfasser der Wörterverzeichnisse konnten aber diese Abweichungen nicht kontrollieren und verhindern. Auf jeden Fall sind die grammatikalischen Charakteristika der matorischen Verbalformen vielfältiger als die der Übersetzungen.

B. Im Unterschied zu den meisten anderen morphologischen Systemen wurden die Systeme der finiten Verbalformen und -zeichen im Eigenleben der einzelnen samojedischen Sprachen (auch des Mat.) ziemlich stark verändert, so daß eine auf Sprachvergleich basierende Betrachtung (die anderswo in diesem grammatikalischen Abriss gern benutzt wird) in diesem Fall nur beschränkt anwendbar ist.

Eine wesentliche Besonderheit des Matorischen liegt darin, daß in dieser Sprache das gemeinsamojedische Mittel zum Ausdruck des Gegensatzes zwischen den Konjugationstypen (subjektive, objektive, eventuell auch reflexive Konjugation), nämlich die Unterscheidung der zwei oder drei Reihen der Personal-

suffixe, entweder völlig oder zumindest in den häufigsten finiten Formen (Sgl, Sg3) verloren gegangen ist. Als Ersatz hat sich möglicherweise ein neues Ausdrucks- mittel dieses oder eines ähnlichen Gegensatzes (durch die Unterscheidung der Temporalsuffixe) entwickelt.

C. Es ist oftmals schwer, zwischen rein morphologischen Varianten und verschiedenen, aber phonetisch ähnlichen Formanzien zu unterscheiden.

Da die unten - trotz aller Schwierigkeiten - vorgeschlagenen Lösungen manchmal ganz unsicher sind, war es besonders nötig, in jedem Fall alles relevante, umfangreiche Material aufzuführen.

2.6.2. Indikativ

2.6.2.1. Präsens

Es gibt drei Bildungstypen, die, nach den zugänglichen Angaben, dieselbe Temporal- bzw. Modalbedeutung, nämlich Präs. Ind., ausdrücken. Entsprechend den Bildungselementen, die den Personalsuffixen (meistens *-am/-äm* für Sgl, *-a/-ä* für Sg3) vorangehen, werden hier diese drei Typen als *-ŋ-Präsens*, *-j-Präsens* und *∅-Präsens* bezeichnet.

Es ist zu bemerken, daß den *-ŋ-Präsens*-formen alle diejenigen Formen zugerechnet wurden, die in den Materialien meistens mit *"-n/-н"* oder *"-g/-г"*, viel seltener mit *"-ng/-нг"* oder *"-m/-м"* geschrieben sind (vgl. Künnap 1978: 132, 141). Dies entspricht der üblichen Schreibweise der Verfasser, denen eine einheitliche Bezeichnung für den Laut [ŋ] fehlte. Außerdem ist es manchmal kaum möglich, zwischen dem *-j-Präsens* und dem *∅-Präsens* zu unterscheiden (zum Beispiel kann die Schreibung *"-ям(ъ)"* nach einem Konsonanten bei Spasski entweder als *-jam*, *-jäm*, oder einfach als *-äm* interpretiert werden).

Zum Gebrauch und wahrscheinlichen funktionalen Unterschied dieser drei Präsensformen kann folgendes bemerkt werden:

A. Es gibt eine augenscheinliche Disproportion im Gebrauch der ersten zwei Präsensformen bei intransitiven und transitiven Verben. Die meisten Beispiele (ca. 75 %) zeigen uns das *-ŋ-Präsens* bei den Intransitiva (2.6.2.1.1) und das *-j-Präsens* bei den Transitiva (2.6.2.1.3). Das *-ŋ-Präsens* bei den Transitiva (2.6.2.1.2) findet man nur ungefähr halb so oft wie jede der zwei obigen Kombinationen, jedoch bleibt die Anzahl der Beispiele groß genug. Schließlich ist die Anzahl der Formen des *-j-Präsens* bei den Intransitiva (2.6.2.1.4) ganz gering, und unter den in 2.6.2.1.4 angeführten Beispielen sind manche problematisch.

Bei einigen Verben (meistens transitiven) sind *-ŋ-Präsens* und *-j-Präsens* nebeneinander belegt (2.6.2.1.5).

Diese Situation erinnert an die Distribution der Verben zwischen der subjektiven und objektiven Konjugation in den anderen samojedischen Sprachen. Nur im Kamassischen und in einigen südselkupischen Mundarten fallen die Grenzen zwischen den Konjugationen und zwischen den intransitiven und

transitiven Verben meistens zusammen. Anderswo (Nenzisch, Enzisch, Nganasanisch, Tas-Selkupisch) wurden die intransitiven Verben nach dem subjektiven (ggf. auch reflexiven) Typus konjugiert, während die transitiven Verben nicht nur nach dem objektiven, sondern in bestimmten (und ganz häufigen) Fällen auch nach dem subjektiven Typus konjugiert wurden.

B. Mit der in A angeführten Erklärung könnte jedoch eine ganz andere Erklärungsmöglichkeit konkurrieren. Die meisten Beispiele des *-ŋ-Präsens*, sowohl bei den Intransitiva (2.6.2.1.1) wie auch bei den Transitiva (2.6.2.1.2), findet man nach einem stammauslautenden Konsonanten. Im Gegenteil dazu kommt das *-j-Präsens* meistens nach einem stammauslautenden Vokal vor (2.6.2.1.3-4).

Die größte Schwierigkeit bei dieser zweiten Erklärung besteht in der Existenz einer kleinen, aber wichtigen und gut belegten Gruppe der Verben, bei denen *-ŋ-Präsens* und *-j-Präsens* nebeneinander vorkommen (2.6.2.1.5). Es ist völlig normal, wenn ein Verb nach beiden Konjugationstypen (subj. und obj.) konjugiert wird, so daß eine Interpretation dieser Gruppe im Sinne des Punktes A wohlbegründet zu sein scheint. Um diese Gruppe im Sinne des Punktes B zu erklären, müßte man jedoch annehmen, daß die entsprechenden Verben sowohl konsonanten- als auch vokalstämmig sein konnten. Eine solche Annahme ist aber äußerst fraglich.

C. Das *∅-Präsens* könnte eine kontrahierte Variante der ersten zwei Präsensformen sein. Dafür spricht der Umstand, daß man ein *∅-Präsens* am häufigsten bei den mehrsilbigen Vokalstämmen, und zwar sowohl den intransitiven wie den transitiven, vorfindet (2.6.2.1.6), sowie bei den Hilfsverben, deren Verbindungen mit den Hauptverben auch als mehrsilbige vokalstämmige Zusammensetzungen betrachtet werden können (2.6.2.1.7). Das *-ŋ-Präsens* tritt bei mehrsilbigen Vokalstämmen fast nie vorauf (Beispiele ?388, ?506, 612, ?777, ?1092 in 2.6.2.1.1, 339 in 2.6.2.1.2). Das *-j-Präsens* bei mehrsilbigen Vokalstämmen ist dagegen ebenso häufig wie das *∅-Präsens*, und oft findet man diese zwei Präsensstypen nebeneinander bei demselben Stamm belegt (2.6.2.1.10). Noch in einigen weiteren Beispielen tritt die Personalendung unmittelbar (d.h., mit *∅-Präsenszeichen*) nach einem zum Stamm gehörigen Konsonanten *-j-* auf (2.6.2.1.8); auch in diesen Fälle scheint der Gebrauch des *∅-Präsens* phonetisch bedingt zu sein.

**-ŋ(a/e)-* als ein Präsenszeichen ist gemeinsamojedisch. Der Gebrauch des Präsenszeichens *-j-*, besonders bei Transitiva, scheint eine matorische Innovation zu sein. Eine Tendenz, das Präsens ohne **-ŋ-* (d.h. mit einem **∅-Präsenszeichen*) zu bilden, besonders bei mehrsilbigen (suffigierten) Verbalstämmen, findet man z.B. auch im Nenzischen, Selkupischen und Kamassischen, so daß diese Erscheinung wohl gemeinsamojedisch ist.

2.6.2.1.1. -ŋ-Präsens bei intransitiven Verben

8 *adam-* 'sichtbar sein': MSp *адымга* 'кажется';

59 *āj-* 'sein': MSр -*эйга* in *ижейга* 'дело' (eigentlich 'es gibt Arbeit'), -*айга* in *кунайга* 'где-нибудь' (wörtl. 'wo ist'); vgl. auch -*йга* < -*āj-ŋäl-āj-gä* in *Nagaйга* (? *Nägäйgä*) *M* 'es gibt nicht, fehlt';

- 78 *āŋmā-* (?) 'träumen': MSр *агмена́мъ* 'брежу во сне';
86 *ezəra(r)-* 'betrunken werden': MM *eserīggem* 'ebrius';
94 *haj-* 'hinüberfahren': MSр *байна́мъ* 'переправляюсь';
95 *hai(ə)m-* 'reich werden': MSр *баймна́мъ* 'богатею';
108 *bālim-* 'zürnen, sich ärgern': MSр *балымга́мъ* 'гневаюсь';
131 *bisinar-* 'lachen': MM *bischīnnergum* 'rideo', MSр *бижнерга́мъ* 'смеюсь';
164 *čadā-* 'gehen (идти)': MSр *сёрэхджда́дега* 'гуча' (eigentlich 'Regen geht');
vgl. auch 401 MSр *кайджда́га* 'армия, войско' (möglicherweise 'das Heer geht');
166 *čadər-* 'gehen (ходить)': MSр *джджерга́мъ* 'хожу';
172 *čakər-* 'sich aufdrängen': MSр *тчыхырна́мъ* 'докуचाю';
173 *čakmər-* (?) 'jucken': MSр *чакмырга́* 'свербит';
178 *čalčər-* 'zanken': MSр *тчалчерга́мъ* 'бунтую';
179 *čalgər-* 'lecken': MSр *тчалгырна́мъ* 'лижу';
182 *čarā-* 'weinen': TM, MM *dschārangam* 'lacrymo';
226 *čoktər-* (? *čoktər-*) 'sprechen': MSр *конгоньджджэтырна́мъ* 'шепчу' (wörtl. 'ich spreche leise');
227 *čučər-* 'Haar lösen, losflechten': MSр *чучерна́мъ* 'волосы отпускаю';
255 *hal-* 'blasen': MSр *хална́мъ* 'дую', *халга́мъ* 'пущаю дым';
300 *himər-* (? *hīmər-*) 'fürchten': MSр *имерга́мъ* 'боюсь; опасаясь';
317 *horom-* 'brennen (vi, vt)': MSр *коромна́мъ* 'горю';
352 *ingür-* 'gähnen': KP *ingürgam* 'зеваю';
363 *izEn-* 'hoffen': MSр *изенганъ* 'надеюсь';
367 *kā-* 'sterben': MSр *хадайбага́* 'смерть' (mit dem Hilfsverb *tajbā-* 'erreichen');
368 *kaʔb-* (?) 'abfallen, herabsinken, (?) geraten, (?) treffen': MSр -*гапга* in *нумгапга* 'молния' (wörtl. 'der Himmel fällt herab / trifft'), *талыгапга* 'потоп', *хапха* in *бийхына́мъ хапха* 'убыток';
385 *kajəm-* 'tagen' (gebraucht als ein impersonales Verb oder mit *num* 'Himmel, Gott' als Subjekt): KM *num-čāiemonga* 'mane', *gāiemga* 'lucidus';
388 *kajətə-* (? *kaitə*) 'gehen, fahren': MSр *гайтыга́мъ* 'иду', *кайтыга́мъ* 'еду', *мангыля гайтыгы́мъ* 'ступью еду'; auch als Hilfsverb in *тсалтыкайтыга́мъ* 'возвращаю', *мнежанода гайтыгы́мъ* 'гоняюсь за зверем', *имдымтчигайтыгы́* 'смеркивается', *махтыныргайтыгы́* 'хващает';
448 *kādər-* 'niesen': MSр *кадырга́мъ* 'чихаю';
470 *ker-* 'sich anziehen': MSр *керна́мъ* 'одеваюсь', *кабылдакерне́мъ* 'выворачиваю шубу';
493 *кипшельшар-* 'zanken, streiten': MSр *кипшельшарна́мъ* 'ссорюсь';
497 *k(i)randər-* (?) 'wiehern': MSр *крандырга́* 'ржет';
506 *kistinda-* (?) 'schreien': MSр *кыштындыга́мъ* 'вижжу';
517 *kodor-* 'husten': MSр *кодоргомъ* 'кашель';

- 525 *kojə-* (?) 'Schluckauf haben': MSр *коига́мъ* 'икаю';
531 *kojo-* 'bleiben': MSр *немендахосга́мъ* 'остаюсь';
540 *koltur-* (?) 'laufen': MSр *кольтурга́мъ* 'бегаю';
581 *kümdür-* 'pfeifen': MSр *кумдурга́мъ* 'свищу';
599 *кунгам-* 'beneiden': MSр *кунгамдай-бога́* 'завидую' (wahrscheinlich mit dem Hilfsverb *tajbā-* 'erreichen');
612 *хуруна-* 'tauchen': MSр *хурунанга́мъ* 'курю';
636 *maktər-* 'loben, prahlen': MSр *махтырга́мъ* 'хваляюсь, хвалю';
637 *mandəl-* 'heranschleichen': MSр *маандыльга́мъ* 'подкрадываюсь';
676 *mi(i)nāstər-* 'jagen': MSр *мняштырга́мъ* 'промышляю';
677 *mində-* (?) 'vergehen': TM *ör'ha* **mindulga* 'annus' (eigentlich 'ein Jahr ist vergangen');
719 *ŋangər-*, *M nangər-* 'singen': MSр *нангырна́мъ* 'пою';
730 *ней-* 'faulen': MSр *нейга́мъ* 'гнию';
747 *ner-* (?) 'erschrecken (vi)': MSр -*наргомъ* in *оргонаргомъ* 'пужаюсь';
767 *Noi-* 'entkleiden, entblößen': MSр *нойма́мъ* 'обнажаю';
(?) 777 *ñūdəbu-* (? *ñūdəm-*) 'Abend werden': KM *njude-bunga* 'vespera';
807 *omor-* 'essen': MSр *омурнымъ* 'ужинаю';
843 *salamər-* (?) 'blitzen': KM *gang-salamoran* 'fulgur' (wörtl. 'der Donner blitzt'); KP *salamarga* 'молния, блистание';
866 *sānər-* 'spielen': MSр *санырымъ* 'выигрываю', *сынэрга́мъ* 'играю' (beide Schreibungen spiegeln *sānərñäm* wider);
873 *sejə-* (?) 'sinken': MSр *сеига́мъ* 'тону';
877 *s(i)dāndər-* ~ *stāndər-* (?) 'sich ausleeren': MSр *стандырга́мъ* 'испражняюсь';
901 *soktər-* 'betrunken sein': KM *soktýrgem* 'ebrius', KP *sociternja* 'пьян';
934 *tadəl-* (?) 'schwimmen': MSр *тадельна́мъ* 'плыву';
955 *tandəl-* 'rennen, schnell reiten': MSр *тандалнымъ* 'скочу';
975 *tälər-* (?) 'stehlen': MSр *телернымъ* 'ворую';
980 *tEnə-* 'denken': MSр *тенэга́мъ* 'думаю';
1003 *təmdər-* 'kaufen, handeln': MSр *темдарнымъ* 'торгую';
1010 *tibtə-* (?) 'spucken': MSр *тыптуганъ* 'плюю';
1041 *togənər-* (? *tōgənər-*) 'arbeiten': MSр *тогонерна́мъ* 'работаю';
1054 *toktərtor-* 'schimpfen, schelten': MSр *тохтарторга́мъ* 'бранюсь';
1055 *tölgälər-* 'wahrsagen': MSр *тулгалерга́мъ* 'ворожу';
1059 *tonənər-* 'sich beschuhen': MSр *тононарны́мъ* 'обуваюсь';
1063 *toro-* 'ringen': MSр *тороны́* 'борюсь';
1067 *tosta-* 'sich erbrechen, ausbrechen': MSр *тоштога́мъ* 'блею' (anstatt 'блюю');
1071 *tüdər-* 'schießen': KP *tjudernjam* 'серу';
1092 *tumd(ə)rə-* 'kennenlernen, sich bekannt machen': MSр *тундрома́мъ* 'знакомлюсь';
1118 *уюдур-* 'heulen': MSр *уюдурнымъ* 'вою'.

- 490 kingə- 'ausgraben': MSР кынгыямь 'выкапываю';
 495 k(i)ra- 'abziehen, schinden': MSР крїямь 'здираю';
 500 kirgaltə- 'öffnen': MSР кыргылытамь 'отворяю';
 513 ko- 'sehen, finden': MSР коямь 'нахожу';
 580 kumdəl- (?) 'beschmutzen': MSР кумдылытамь 'мараю';
 620 lEgäbtə- 'spalten': MSР легептытамь 'колю';
 641 marla- (?) 'einholen': MSР марлытамь 'догоняю';
 642 masə- 'waschen': MSР мазытамь 'мою';
 664 me- (? me-) 'nehmen': MSР мсыямь 'беру, достаю', мзыямь 'снимаю';
 669 "mīa- 'werfen, schmeißen, schleudern': MSР мїязастытамь 'кидаю',
 мїязжастытамь 'разбиваю' (mit dem Hilfsverb astə- 'schicken');
 707 murə- 'netzen, anfeuchten': MSР мурытамь 'мочу';
 709 Nabtə- 'drücken, auftreten': MSР наптїямь 'давлю', наптытамь 'наступаю';
 714 namə- (? na'mə-) 'stoßen': MSР намытамь 'толкаю';
 739A nāni- (?) 'begatten, beschlafen (?)': MSР куштепнанїямь 'насилую
 женщину' (wörtl. 'gewaltsam beschlafe');
 752 "niksp- 'ausspannen, abspannen': MSР никспытамь 'выпрягаю';
 753 Nilda- 'zwingen': MSР нилдытамь 'заставляю';
 761 Ningə- 'rupfen': MSР нингытамь 'щиплю';
 766 nodə-, M nodə- 'verfolgen': MSР нодаштамь 'прогоняю' (s. 2.6.2.1.10),
 нодаштытамь 'разгоняю' (mit dem Hilfsverb astə- 'schicken');
 770 Nolobta- 'herausreißen, ausnehmen, herausziehen': MSР нолоптамытамь
 'выдираю' (-мы- - möglicherweise ein Hilfsverb), нолоптытамь 'вынимаю';
 786 nūmnə-, M nūmnə- 'saugen': MSР нюмнїямь 'грудь сосу';
 787 nūndə-, M nūndə- 'hören': KP пjundūjām, MSР нюндамь 'слышу' (s.
 2.6.2.1.10);
 788 *nūndəl-, M nūndəl- 'verlautbaren, bekanntgeben': MSР нундулытамь
 'объявляю';
 805 omdə- 'vereinigen, ansammeln': MSР омдытамь 'збираю', омдытамь
 'собираю';
 831 sa'braldə- (?) 'ausschlagen': MSР сапралдытамь 'выбиваю';
 832 sabat- (? sabəd-) 'hauen': MSР сабыдытамь 'подсекаю, рублю';
 855 sarta- 'melken': MSР сартїямь 'дою';
 869 nambə sāp(g)ə- 'beten, sich verbeugen': MSР намбышангытамь 'жалуюся',
 нанбышенгамь 'кланяюся', намбышенгытамь 'молю' (s. 2.6.2.1.10);
 872 sästə- (?) 'nähen': MSР шештытамь 'шью';
 913 sū'bnə- (?) 'küssen': MSР шупнїямь 'целуюся';
 932 tabsədə- 'anzünden': MSР тапсыдытамь 'зажигаяю';
 1002 təmdə- 'verkaufen': MSР темдытамь 'продаю';
 1039 to'ba- 'kauen': MSР топытамь 'жую';
 1051 tokta- 'erlernen, lehren': MSР тохтытамь 'научаюся', тохтытамь 'обучаю';
 1111 "jodyol- (? "монюдыол-") 'wünschen': MSР монюдылытамь 'желаю' (мон-
 'ich');

- 1124 "undur- 'befehlen, beauftragen': MSР ундурытамь 'наказываю кому';
 1126 "undjor- 'schlucken': MSР унджорастытамь 'глотою' (mit dem Hilfsverb
astə- 'schicken').

2.6.2.1.4. -j-Präsens bei intransitiven Verben

Wie oben erwähnt, ist der Gebrauch des -j-Präsens bei intransitiven Verben "untypisch". Unter den hier angeführten Beispielen sind manche problematisch. Die Übersetzungen mit einem intransitiven Verb können falsch sein, nicht nur in 149, sondern auch in 324 ('knien' anstatt 'knien lassen'? Normalerweise hat das Suffix -btə- eine faktitive, d.h. transitive Bedeutung), 775 ('sauer werden' anstatt 'säuern?'). Phonetisch unklar oder uneindeutig sind die Belege unter den Nummern 292 (-tt- ~ -dd- ~ -tj- ~ -dj-: was steht hinter diesen einzigartigen Schwankungen?), 735 (-di- anstatt -ndə-: eine entstellte Schreibung oder ein anderes Verb?), 1009 (vielleicht gehört dieses Beispiel mit denen in 2.6.2.1.8 zusammen). Merkwürdig sind auch drei Fälle (242, 506, 543), wo nach -j- ein enger Labialvokal -u/-ü- (anstatt dem üblichen -a/-ä-) erscheint (vgl. 2.6.5.1), und das Beispiel 1108, wo eine eigenartige Endung des Sgl auftritt; die Verhältnisse zwischen diesen Erscheinungen und dem -j-Präsens bleiben jedoch unklar.

- 149 "buxo- 'leben': MSР бухоимь 'живу' (die Übersetzung muß fehlerhaft sein, vgl. das gut belegte Verb ila- 'leben');
 242 čurgu- (? čürgü-) 'stehen': TM tschórgoium 'stare';
 292 hid- (?) 'satt sein': KP chitjā 'сыт', MSР идямь 'сытый';
 324 h(u)luba- 'knien': MSР хлуптытамь 'на колени становлюсь';
 361 ista- (?) 'ausruhen': MSР ыштытамь 'отдыхаю';
 468 kengə- (? kingə-) 'übernachten': MSР кингытамь 'ночую';
 506 kistin- (?) 'schreien': KP kistinju 'кричу';
 543 konda- 'schlafen': TM chandijum 'dormio', KP chondūjam 'сон, спать
 хочу';
 735 Neməndə- 'stehen': MSР немедїямь 'отстаю';
 775 *nōnžənzə-, M nōnžənzə- (?) 'sauer werden': MSР нундунджытамь
 'закисаю';
 1009 ti- (? ti-) 'fliegen': MSР дытамь 'летаю';
 1108 u- (? ü-) 'schwimmen': KP tschaganduūsugurjana 'плыву' (wörtlich 'ich
 schwimme im Fluß'; mit dem Hilfsverb kura-);

2.6.2.1.5. -ŋ-Präsens und -j-Präsens nebeneinander belegt

- 331 i- 'nicht' (Negationsverb):
 a) TM igim- in igimchóndunschuk 'non dormio', MM ingüm- in ingümsiá
 'non video', (?) iüŋg- in iüŋgchónda 'non dormio', MSР игам- in игамданемь
 'не знаю', -ыг(а)- in урыгай 'недавно',

- b) (?) KP *iljam-* in *iljamdiminir* 'не знаю' (-l- oder -l- unklar);
 369 *kaʔbər-* 'fallen, sich senken':
 a) MSр *капоргамъ* 'падаю',
 b) MSр *хапыръямъ* 'опускаюся';
 464 *kämər-* 'umarmen, mit beiden Händen umfassen':
 a) MSр *камырнамъ* 'обнимаю',
 b) MSр *камыръямъ* 'накладываю руками';
 546 *kondor-* 'sehen, zeigen' (oder *kondor-* 'sehen' und *kundur-* 'zeigen' ?):
 a) MSр *кондоргомъ* 'вижу',
 b) MSр *кундурьямъ* 'показываю', (?) *ундурьямъ* 'наказываю кому';
 667 *mi-* 'geben, hingeben':
 a) MSр *кумыгамъ* 'дешево продаю' (ку- 'billig'), *баданмыгамъ* 'обещаю' (wörtl. 'ich gebe Wort'),
 b) MSр *миямъ* 'даю', *инджимийамъ* 'кормлю грудью' (wörtl. 'ich gebe Brust'), *айныенджимия* 'приданое' (wörtl. 'gibt die Mitgift meines Kindes'), (?) *былыршемеемъ* 'хвастаю' (wörtl. 'ich lasse (gebe zu) wissen?'), (?) *миямъ* 'естыли / wenn';
 1062 *tör-* (? ~ *tōrə-*) 'zählen':
 a) MSр *тōргамъ* 'почитаю',
 b) MSр *ториямъ* 'читаю [=считаю]'.

2.6.2.1.6. Ø-Präsens bei mehrsilbigen Vokalstämmen

Es ist zu bemerken, daß:

- (a) die auf -h auslautenden Stämme (147, 230) diesen Stammlaut verlieren und deshalb hier zu den Vokalstämmen zugerechnet werden;
 (b) die ohne Phonologisierung angeführten Verben (552, 663, 976) eigentlich Vokalstämme sind (sie könnten auch als "конгомба-" usw. zitiert werden).

- 20 *aktələ-* 'verschneiden, kastrieren': MSр *акталамъ* 'кладу';
 25 *aldəmə-* 'schlagen, töten': MSр *алдымамъ* 'бью руками', (?) *тимапталдыма* 'смертоубийца' (*тимапт-* ist unklar);
 125 *biləbtə-* (?) 'brechen (vt)': MSр *пиляптымъ* 'ломаю';
 147 *būdünzüh-* (?) 'dürsten': KP *puḍundzschum* 'жажду', MM *būdünšum* 'sitien', MSр *бюдунджёмъ* 'жажду, пить хочу';
 165 *čadəlda-* 'zwingen, antreiben': MSр *тчядылдамъ* 'понужаю';
 170 *čagabta-* 'hängen': MSр *тчягаптамъ* 'вишу';
 248 *eməlda-* (?) 'vergessen': MSр *амелдамъ* 'забываю';
 326 *hunučə-* (?) 'zurückschauen': MSр *гунучемъ* 'оглядываюся';
 343 *imildibta-* (?) 'verbieten': MSр *имилдиптамъ* 'запрещаю';
 518 *koğadə-* (? *kugadə-*) 'atmen': MSр *когадыамъ* 'воздыхаю' (oder gibt es hier ein -j-Präsens?);
 552 "конгомб-" 'sich freuen': MSр *конгомбамъ* 'радуюсь';

- 626 *logomdə-* 'kochen (vt)': MSр *логомдамъ* 'варю';
 631 *magandə-* 'sitzen': MSр *магандамъ* 'сизу';
 663 "мезохаёх-" 'wegnehmen (?): MSр *мезохаёхамъ* 'отнимаю';
 699 *mujubta-* 'umbiegen': MSр *муюптамъ* 'загибаю';
 735 *Neməndə-* 'stehen': TM *men neməndem* 'sto', (?) KM *néməndə* 'stare; sto' (Sg3 oder impSg2), MM *men neməndem* 'sto', MSр *немындамъ* 'стою на чем' (aber auch MSр *немедиямъ* 'отстаю');
 976 "тялям-" 'rudern': MSр *тялямамъ* 'гребу'.

2.6.2.1.7. Ø-Präsens bei Hilfsverben

Das Ø-Präsens dominiert bei den Konstruktionen mit Hilfsverben (die auch als mehrsilbige Verben betrachtet werden können). Man findet etwa 50 Beispiele dieser Präsensform bei nur 6 Beispielen des -ŋ-Präsens (nur bei den Hilfsverben *kajətə-* (? *kaitə-*) 'gehen' und *tajbə-* 'erreichen') und 4 Beispielen des -j-Präsens (alle beim Hilfsverb *astə-* 'schicken'). S. das gesamte Belegmaterial in 3.3.4.

2.6.2.1.8. Ø-Präsens bei i-, ja-Stämmen

- 384 *kaj-* 'gehen, spazieren': MSр *каямъ* 'гуляю', (?) *джяктынгамъ* 'встречаю', (?) *мынгаемъ* 'отхожу';
 420 **kanə-*, M *kajə-* 'schließen, zumachen, bedecken; die Augen schließen': MSр *каямъ* 'закрываю, затыкаю, крою', *номкаямъ* 'запираю дверь', *кабямъ* 'мигаю';
 634 *majə-* 'müde werden': MSр *маямъ* 'устал'.

2.6.2.1.9. Ø-Präsens bei zweisilbigen Stämmen

- 414 *kandə-* 'frieren': MSр *кандамъ* 'мерзну';
 504 *kistə-* 'liegen': MSр *кыштамъ* 'лежу';
 601 *kurə-* 'flechten': MSр *курамъ* 'плету';
 (?) 680 *minžər-* (?) 'schwanken, beben': MSр *тчямынджиря* 'землетрясение' (тчя 'Erde'; möglicherweise eine infinite Form);
 721 "напш-" 'antreffen, erwischen': MSр *напшамъ* 'застаю что';
 1049 *tok-* (? *tokə-*) 'sich gewöhnen': MSр *мандоохомъ* 'привыкаю';
 (?) 1088 *tūkə* (?) 'Frost' oder *tūkə* (?) 'frostig, kalt sein': MSр *тююка* 'мороз' (ein Substantiv oder eine verbale Form?);
 (?) 1122 *undər-* (? *nündər-*) 'ertönen, zu hören sein': KP *gəngündiri* 'гром' (*gəng-* 'Donner'; möglicherweise eine infinite Form).

2.6.2.1.10. Ø-Präsens und -j-Präsens nebeneinander belegt

S. Beispiele 374, 766, 787, 869 in 2.6.2.1.3.

Es ist bemerkenswert, daß \emptyset -Präsens und η -Präsens nie nebeneinander belegt sind.

2.6.2.2. l -Präsens (Futur, Optativ?)

Es gibt zwei Beispiele, wo in den Formen, die mit dem russischen Präsens übersetzt wurden, ein $-l$ - vor der Personalendung erscheint. Die Wahrscheinlichkeit eines Fehlers ist zu hoch, als daß man über ein weiteres Präsenszeichen sprechen könnte:

594 *kunžar-* 'harnen': KP *cúndzschrlam* 'сцу';

807 *omor-* 'essen': MSr *omurlamъ* 'обедаю' (vgl. ein "normales" η -Präsens in MSr *omurnymъ* 'ужинаю').

Es ist aber nicht ausgeschlossen, daß $-l$ im Mat. als ein Zeichen des Futurs (wie im Kam.) oder des Optativs (wie im Selk.) diene. In diesem Fall sollten die russischen Formen von den Sprachmeistern als *носу* ('ich will/werde harnen'), *нообедаю* ('ich will/werde essen') verstanden worden sein.

2.6.2.3. Chakassisches Präsens

Der chakassische Präsensmarker $-ča$ ist nur in einem sprachlich gemischtem Satz belegt:

542 (*kaja*) *konča* '(die Sonne) geht unter', vgl. chak. (*kün*) *χonča* '(die Sonne) geht unter' (von *χon-* 'untergehen').

2.6.2.4. Präteritum

Die lateinischen, deutschen und russischen Eingangswortlisten der mat. Sprachdenkmäler enthalten keine präteritalen Verbalformen (mit nur einer Ausnahme). Trotzdem findet man manchmal unter den mat. Verben die Formen mit einem Suffix $-z-$ ($-s-$) vor der Personalflexion. Es ist berechtigt zu vermuten, daß dieses Suffix dem PS $*-s-$ des Präteritums etymologisch wie auch semantisch entspricht. Der einzige Ausnahmefall ('заехал, fuhr ein' bei Spasski, s. unten 388) bestätigt diese Annahme; zumindest in zwei anderen Fällen (s. unten 7, 385) ist der mutmaßliche Gebrauch des Präteritums der sprachlichen Logik gemäß.

7 *adä-* 'sichtbar sein': KP $-ādise$ in *emgyādise* 'брежу' (wörtl. 'ein Traum war sichtbar');

(?) 130 *bisin-* 'lachen': KM *bissínschi* 'rideo' (Prät. oder Inf.);

(?) 182 *čarä-* 'weinen': KM *dschárassa* 'lacrymo' (Prät. oder Inf.);

(?) 255 *hal-* 'blasen': MSr *chalзы* 'надуваю' (Prät. oder Inf.);

(?) 277 *hājäl-* (?) 'hauen': KP *chejalze* 'рублю, секу' (Prät. oder Inf.);

385 *kajem-* 'tagen' (gebraucht als ein impersonales Verb oder mit *num* 'Himmel, Gott' als Subjekt): MM *chaimsa* 'dies' (wörtl. 'es ist getagt, es wurde Tag');

388 *kajata-* (? *kaitä*) 'gehen, fahren': MSr *kajtize* 'заехал';

518 *kogada-* (? *kugada-*) 'atmen': MSr *kugadnyzmъ* 'дышу';

(?) 719 *ňangər-* 'singen': KP *ňiangarsy* 'пою' (Prät. oder Inf.);

(?) 790 **ňundar-*, *M nundar-* 'geilen, Unzucht treiben, huren': MSr *nundarse* 'блудодеяние' (Prät. oder Inf.);

984 **təndə-* (*tändä-* ?) 'rieseln': MSr *təndezə* 'журчит'.

Bemerkenswert ist das Erscheinen eines vorderen Vokals (als $-e$ bezeichnet) nach dem Suffix $-z-$ ($-s-$) in Sg3, auch wenn der Stamm hintervokalisch ist (Beispiele 7, ?277, 388, ?790, 984; vgl. jedoch ?182, 385).

2.6.3. Imperativ

Nur in einigen Beispielen wurde die Bedeutung des Imperativs in Übersetzungen widergespiegelt, aber diese reichen aus, um die formalen Merkmale dieses Modus in Sg2 festzustellen (die anderen Formen des Imperativs sind nicht belegt). Dieselben Merkmale findet man auch in mehreren Fällen, die in mat. Wörterverzeichnissen als Indikativ- oder Imperativformen angeführt sind. Es ist jedoch leicht vorzustellen, wie ein Infinitiv (der im Russischen auch die Bedeutung des Befehls ausdrückt) mit dem mat. Imperativ übersetzt werden konnte, oder wie z.B. russ. *отпрягаю* 'ich binde los' als *отпрягай* 'binde los' mißgehört und mißverstanden werden konnte.

2.6.3.1. Imperativ bei intransitiven Verben

Mat. \emptyset , vgl. PS $*-k$ (Sg2 des Imperativs in der subjektiven Deklination).

242 *čurgu-* (? *čürgü-*) 'stehen': KP *dzschúrhu* 'вставай', MM *tschúrgo* 'stare';

413 *kan-* 'gehen, weggehen': KP *gan* 'уйди';

(?) 543 *konda-* 'schlafen': TM KM MM *chónða* 'dormire';

(?) 735 *Neməndə-* 'stehen': KM *nəmmənde* 'stare; sto';

(?) 738 *nəmnir-* (?) 'sprechen': MM *nəmnire* 'loqui';

1047 *toj-* 'kommen': KP $-dōj$ in *dəlymdōj* 'приди сюда', MSr *той* 'сюда'.

2.6.3.2. Imperativ bei transitiven Verben

Mat. $-t$ (nach Konsonantstämmen wahrscheinlich auch $-tə$, $-də$) < PS $*-tə$, ? $*-t$ (Sg2 des Imperativs in der objektiven Deklination).

- (?) 39 *anžara-* 'harnen, anpinkeln, nässen (vt)': MSr *анджереть* 'обмачиваю';
 (?) 211 *čikā-* 'losbinden': MSr *чикать* 'отпрягаю';
 (?) 372 *kabtə-* 'löschen (vt)': MSr *каптесть* 'зарашаю' (-*есть* anstatt -*ать?*);
 (?) 626 *logomda-* 'kochen (vt)': MSr *лоомдать* 'растопляю';
 664 *me-* (? *me-*) 'nehmen': MSr -*меть* in *турмохметь* 'даром возьми';
 725 "*нармун-*" 'füttern, nähren': MSr *нармундэ* 'корми';
 (?) 738 *nāmnir-* (?) 'sprechen': MSr *амыннемерть* 'ложно' (wahrscheinlich 'sage nicht' anstatt 'falsch');
 (?) 770 *Nolobtə-* 'herausreißen, ausnehmen, herausziehen': MSr *нолоптать* 'раздеваю';
 (?) 785 "*нюмгу(т)-*" 'nennen': MSr *нюмгуге* 'называю';
 (?) 805 *omda-* 'vereinigen, ansammeln': MSr *омдать* 'разбираю';
 (?) 832 *sabət-* (? *sabəd-*) 'hauen': MSr *сабатте* 'обрубаю';
 (?) 930 *ta-* 'geben, hergeben': MSr *омиудать* 'еще' (wahrscheinlich 'gib (mir) noch' anstatt 'noch').

2.6.4. Interrogativ

Es gibt in dem verfügbaren Material nur zwei Beispiele für Interrogativsätze (mit dem Subjekt der Sg2), und in beiden wurde eine besondere Verbalform mit der Endung -s gebraucht. Wahrscheinlich ist dieser Marker mit dem Suffix des Präteritums -z/-s- (s. 2.6.2.4) verwandt: merkwürdigerweise erscheint dieses Suffix (PS *-s-) als das Suffix des interrogativen Modus im Nenzischen und Wald-Enzischen.

- 130 *bisin-* 'lachen': KP *амгандынбисчингас?* 'что ты смеешься? warum lachst du?';
 182 *čarə-* 'weinen': KP *амгандынчсагарас маханидер* 'что ты плачешь? warum weinst du?'

Der Unterschied zwischen -*гас* in 130 und -*ас* in 182 war vielleicht vom Stammtyp (Konsonantstamm : Vokalstamm ?) abhängig.

2.6.5. Verbale Personalsuffixe

Nur die finiten Endungen des Verbes in Sgl und Sg3 sind in den zugänglichen matorischen Angaben sicher belegt; die entsprechenden Formen wurden schon oben (im Zusammenhang mit der Betrachtung von Tempora und Modi) ausführlich zitiert.

2.6.5.1. VxSgl

Mat. -*m* < PS *-*m*.

Im Präsens erscheint dieses Suffix meistens mit einem vorhergehenden offenen

Vokal (-*am/-äm*, fast ohne Reduktion). Ein geschlossener Labialvokal kommt, wie oben erwähnt, in der Verbindung mit dem -*j*-Präsens bei intransitiven Verben vor:

- 242 *čurgu-* (? *čürgü-*) 'stehen': TM *tschörgoiüm* 'stare';
 543 *kondə-* 'schlafen': TM *chandijum* 'dormio', aber KP *chondýjam* 'сон, спать хочу'.

Es gibt keinen Bindevokal vor -*m* (sowie kein -*h*) in dem Präsens der voluntativen Verben mit dem Suffix -(*u*)*nžu(h)*/-(*u*)*nžü(h)*):

- 147 *büdünžüh-* (?) 'dürsten': KP *puđundzschum* 'жажду', MM *büdünšum* 'sitiens, MSr *бюдунджёмь* 'жажду, пить хочу';
 230 *čugunžuh-* (?) 'nicht können': MSr *тчюгунджёмь* 'не могу'.

Das einzige (und nicht völlig sichere) Beispiel des Präteritums mit VxSgl zeigt einen geschlossenen Vokal vor -*m*:

- 518 *kogadə-* (? *kugadə-*) 'atmen': MSr *кугадызымь* 'дышу'.

2.6.5.1.1. Karag. VxSgl -*sin*

Eine spezifische Verbalendung -*sin* (-*šin*, -*zin*, nach -*r*-Stämmen auch -*čin*), die wahrscheinlich die grammatikalischen Bedeutungen von Präsens (?) und Sgl synkretisch ausdrückt, kommt nur in der karagassischen Mundart vor. Die Angaben von Mueller und Pallas stimmen in dieser Hinsicht völlig überein.

- 31 *amdə-* 'sitzen': KP *amdaschin* 'сизжу';
 56 *Edə-* 'schießen': KM *edashin* 'стрелять';
 164 *čadə-* 'gehen (идти)': KP *dzschadaschin* 'иду';
 242 *čurgu-* (? *čürgü-*) 'stehen': KP *dzschurguschin* 'стою';
 260 *harədə-* 'anzünden': KP *gaaradaschin* 'зажигаяю';
 331 *č-* 'nicht' (Negationsverb): KM *ischingo* 'non video' (-*go* 'sehen'), KM *ischin gondo* 'non dormio' (*gondo* 'schlafen');
 499 *kirdər-* (?) 'öffnen': KP *njomgyrdýrtschin* 'отворяю' (wörtl. 'ich mache die Tür auf');
 513 *ko-* 'sehen, finden': KM *chóschin* 'video', KP *koschin* 'вижу';
 543 *kondə-* 'schlafen': KM *chóndoschin* 'dórmio', KP *chondoschin* 'сплю';
 642 *masə-* 'waschen': KP *maàsisin* 'мою';
 738 *nāmnir-* (?) 'sprechen': KM *nomnéschin* 'logui' (möglicherweise mit einem verwandten Stamm), KP *námnhirtschin* 'говорю';
 1003 *temdər-* 'kaufen, handeln': KP *demdértschin* 'покупаю';
 1035 "*dista-*" 'liegen': KP *distaschin* 'лежу'.

Nur zweimal erscheint als Personalendung der Sg1 anstatt *-n* ein "normales" *-m*:

- 249 *er-* 'trinken': KP **urschim** 'пью';
316 *hor-* 'essen': KP **chorschim** 'ем'.

Komposition und Ursprung der Endung *-sin* (*-šin*, *-zin*, *-čín*; *-šim*) sind unklar. Das Element *-š-* (*-z-*) ist hier kaum ein Präteritumzeichen (vgl. 2.6.2.4). Es gibt zwar ein nordsam. (möglicherweise auch PS) VxSg1 **-n(ə)*, aber dieses wird im Nordsam. in den Formen der objektiven Konjugation (für ein mehrfaches Objekt) und der reflexiven Konjugation gebraucht. Die oben angeführten karagassischen Beispiele haben mit solchen grammatikalischen Bedeutungen offenbar nichts zu tun.

2.6.5.1.2. VxSg1 *-na* (?)

Möglicherweise erscheint das oben erwähnte VxSg1 **-n(ə)* > mat. *-na* (?) in dem folgenden einzigen Beispiel, wo der Gebrauch eines reflexiven Verbs (oder einer reflexiven Konjugationsform) nicht ausgeschlossen ist:

1108 *u-* (? *ū-*) 'schwimmen': KP **tschaganduūsugurjana** 'плыву' (eigentlich 'ich schwimme im Fluß' oder 'ich versenke mich schwimmend in den Fluß', mit dem Lativ und mit dem Hilfsverb *kurə-*).

2.6.5.2. VxSg2 (?)

Es ist nicht unmöglich, daß PS **-ŋ* (VxSg2 in der subjektiven Konjugation) als mat. *-ŋ* in dem folgenden Beispiel belegt ist:

331 *ī-* 'nicht' (Negationsverb): MM **iüngchónda** 'non dormio' ('du schläfst nicht' anstatt 'ich schlafe nicht'?).

Selbstverständlich ist es nicht die einzige Möglichkeit, die problematische Form **iüng-** zu interpretieren.

2.6.5.3. VxSg3

Mat. \emptyset < PS **\emptyset* (VxSg3 in der subjektiven Konjugation; vgl. PS **-ta/*-te*, VxSg3 in der objektiven Konjugation, im Mat. nicht belegt).

Im Präsens erscheint am Ende der Sg3-Formen meistens ein offener Vokal (*-a/-ä*). Nur ausnahmsweise ist ein solcher Endvokal als ein geschlossener Vokal bezeichnet (manchmal im Hilfsverb *kan-* 'gehen'):

- 184 *čarazər-* 'sich versöhnen, Friede schließen': MSр **тчаразырегань**

мирюся;

- 209 *him-* oder *himdəmžə-* 'dämmern': MSр **имдымтчигайтыгы** 'смеркивается';
317 *horom-* 'brennen (vi, vt)': MSр **хоромсыгане** 'прижигаю';
367 *kā-* 'sterben': KP **chaàsigaañi** 'умереть';
385 *kaJam-* 'tagen': MSр **каиmзамды** 'рассветает';
922 *"сүрүп-*" 'runzeln': MSр **сурупсыганэ** 'морщина';
1122 *ündər-* (? *nündər-*) 'ertönen, zu hören sein': KP **gəngündiri** 'гром'.

Im Präteritum ist dagegen ein geschlossener (oder mittlerer vorderer?) Endvokal in VxSg3 nach dem Tempuszeichen *-z/-s-* typischer (s. 2.6.2.4).

2.6.6. Nicht-finite Formen

2.6.6.1. Konverb (Konauxiliar, Null-Form, Stammform)

Zur Bezeichnung der Kategorie s. 2.6.6.1.2.

2.6.6.1.1. Konnegativ (postpositives Konverb)

Der Konnegativ ist eine inkonjugierbare Form des Verbes, die bei der Verneinung mit dem Negationshilfsverb *ī-* gebraucht wird (meistens oder, den verfügbaren matorischen Beispielen nach, sogar immer postpositiv). Im Mat. war der Konnegativ (sowie auch Sg2 des Imperativs in der subjektiven Deklination) mit dem Verbstamm identisch: mat. \emptyset , vgl. nordsam. und kam. *-ʔ* < PS **-t³* (wahrscheinlich **-k*, wie auch die Endung des Sg2 des Imperativs in der subjektiven Deklination). In den unten angeführten Beispielen ist das Negationsverb von dem Konnegativ mit einem Pluszeichen getrennt:

59 *āj-* 'sein': *āj* in *ür iñä āj* 'ist nicht längst', buchstäblich 'längst ist-nicht sein' (MSр **ур+ыг+ай** 'недавно');

473 *kert(ə)nər-* 'glauben': MSр **им+гентнерь** (vielleicht anstatt **им+гертнерь**) 'не верю';

513 *ko-* 'sehen, finden': KM **ischin+go** 'non video';

543 *kondə-* 'schlafen', mit dem Voluntativsuffix *kondənžuk* oder *kondunžuk* 'schlafen wollen, schläfrig sein': TM **igim+chóndunschuk**, KM **ischin góndo**, MM **iüng chónda** 'non dormio';

875 *siä* (?) 'sehen': MM **ingüm+siá** 'non video';

981 *tEnəm-* 'wissen, können; sich erinnern, denken': MSр **игам+данемь** 'не знаю', KP (?) **iljam+diminir** 'не знаю' (die Form **-diminir** könnte eine entstellte Schreibung von *tEnəm-* - oder von *tEnəmər-*, mit einem Frequentativsuff. *-r-* abgeleitet - sein).

2.6.6.1.2. Präpositives Konverb

Solange der Konnegativ Null-markiert ist, kann der reine (endungslose) Verbalstamm, der in Verbindungen mit Hilfsverben präpositiv vorkommt (neben dem Infinitiv), mit dem Konnegativ identifiziert werden. In beiden Fällen ist die endungslose Form mit anderen Verben (Hilfsverben) gebraucht (post- oder präpositiv), deshalb halten wir die Bezeichnungen "Konverb" oder "Konauiliar" für angebracht.

Zum Gebrauch dieser Form mit Hilfsverben s. zahlreiche Belege in den Abschnitten 3.3.4.2.2 - 3.3.4.9. Beachtenswert sind auch die folgenden Beispiele, wo möglicherweise auch ein reiner Verbalstamm vorhanden ist:

174 *čaktən- (?)* 'begegnen, (?) sich nähern': MSp *джактынгасмь* 'встречаю' (eine Zusammensetzung mit *-гасмь* 'ich gehe?');

407 *kambəl-* 'wenden, kehren': MSp *кабылдакернемь* 'выворачиваю шубу', wörtl. vielleicht 'ich ziehe verkehrt an' (*-кернамь* 'ich ziehe an'); dieses Beispiel gehört nur dann hierher, wenn *кабылда-* = *kambəldə-* eine selbständige verbale Ableitung ist;

735 *Neməndə-* 'stehen': MSp *немендахоөгамь* 'остаюся' (*-хоөгамь* 'ich bleibe').

2.6.6.2. Infinitiv (Infinitiv-Gerundium)

Mat. *-su/-zu/-sü/-zü/-si/-zi* (die Varianten sind von der Vokalharmonie und von der Qualität der benachbarten Laute abhängig), vgl. PS **-s-* (mit verschiedenen Ergänzungselementen: *nenzT -s' < *-si*, *enzT -se* und *ngan. -sa/-si < *-sə/*-se*, *kam. -zət*). Der Infinitiv wurde oft mit Hilfsverben benutzt (als ein Äquivalent der türkischen Gerundien auf *-(y)p*, denen auch der infinitive Gebrauch nicht fremd war). In diesem Fall kommt er häufig in einer reduzierten Form (*-s-*, *-z-*) vor. Die zahlreichen Beispiele vom Gebrauch des Infinitivs mit Hilfsverben sind in den Abschnitten 3.3.4.1, 3.3.4.2.1, 3.3.4.4.1, 3.3.4.5.1 angeführt.

Einen ähnlichen Gebrauch findet man in zwei zusammengeschriebenen Redewendungen:

127 *bilir-*: *bilirsi mi- (?)* 'prahlen', wörtl. wahrscheinlich 'zu wissen geben, wissen lassen' (MSp *былыршемсэмь* 'хвастаю');

667 *mi-* 'geben, hingeben': MSp *абсымызыхоймь* 'кормлю мясом' (*-хоймь* unklar, möglicherweise ein Hilfsverb).

Nur in wenigen Fällen findet man die mat. Infinitivformen als Entsprechungen der Infinitive der Eingangssprache:

164 *čadə-* 'gehen (идти)': MK *djəsi* 'ire' (kontrahiert aus *čadəsi* oder abgeleitet

von *čə-* 'gehen');

249 *er-* 'trinken': TM KM MM *órsu* 'bibere';

316 *hor-* 'essen': TM KM *hórsu* 'edere';

738 *nəmnir- (?)* 'sprechen': TM *namnirschi* 'logui'.

In den folgenden Beispielen wurde der Infinitiv (in seiner gerundialen Bedeutung) als eine Entsprechung eines lateinischen Partizips oder sogar eines russischen Adjektivs gewählt:

147 *büdünzüh- (?)* 'dürsten': TM *büdünšuku*, KM *büdünšuku* 'sitiens';

828 *özər-* 'hungern': TM MM *osúrsu*, KM *osýrsu* 'esuries', MSp *оузрыз голодный*.

Noch für mehrere Fällen ist es schwer zu entscheiden, ob dort ein Infinitiv oder eine andere verbale Form (z.B. Sg3 des Präteritums, s. 2.6.2.4) gebraucht wurde:

(?) 130 *bisin-* 'lachen': KM *bissínschi* 'rideo';

(?) 182 *čarə-* 'weinen': KM *dschárassa* 'lacrymo';

(?) 255 *hal-* 'blasen': MSp *xalzı* 'надуваю';

(?) 277 *hájäl- (?)* 'hauen': KP *chejalze* 'рублю, секу';

(?) 331 *i-* 'nicht' (Negationsverb): TM *ischigohurám* 'non video';

(?) 719 *ňangər-* 'singen': KP *ňiangarsü* 'пою';

(?) 790 **ňundar-*, M *nundar-* 'geilen, Unzucht treiben, huren': MSp *нундарсе* 'блудодеение';

(?) 933 *təbtəjər-* 'schmieden': MSp *таптэрсу* 'кую';

(?) 1057 *"tomtužo-*" 'ausbrechen (?)' (in der Annahme eines Schreibfehlers - *tomtužo-* anstatt *toштужо-* - kann diese Form als Infinitiv zu *tostə-* 'sich erbrechen, ausbrechen' interpretiert werden).

2.6.6.3. Partizipien

2.6.6.3.1. Präsenspartizip

Mat. *-nda/-ndä* (nach Vokalstämmen) < PS **-nta/*-nte*.

340 *ilə-* 'leben': *iləndä* 'lebendig';

441 *"gateri-*" 'licht sein, hell sein': MM *gaterında* 'lucidus';

463 *kemə- (?) ke'mə)* 'schwer sein': KP *kémende* 'тяжелый';

741 *ňəngə- (?)* 'schwach sein, *fehlen': KP *neéngende*, *neéngende* 'слабый';

744 *ňärmə-*, M *ňärmə-* 'rot sein': *ňärməndä*, M *ňärməndä* 'rot'.

Die erwartete Variante dieses Suffixes nach Konsonantstämmen sollte *-tə*

(-ta/-tä) < PS *-ta/*te sein; dazu gibt es leider nur problematische Beispiele:

138 "bóornjucty" 'süß' (der Stamm enthält möglicherweise ein Suffix der Geschmacksempfindungsverben -*nuh-*);

292 hid- (?) 'satt sein': TM MM **hittēm**, KM **hiddēm** 'satur' (wahrscheinlich Partizipien mit der prädikativen Endung -*m*, Sgl).

Wahrscheinlich verbirgt sich ein Partizipsuffix auch in den folgenden Wörtern, die etymologisch nur teilweise klar sind:

695 mudāndz (? mūdāndz) 'Eule? Weihe?';

700 "mūiundi" 'recht' - vgl. kam. (C, D) *māna* 'recht', wo -*na* ein gleichbedeutendes Suffix (PS *-*nta*) sein könnte;

884 simərEndä 'Schlange, Natter'.

2.6.6.3.2. Perfektpartizip (Passivpartizip)

Mat. -*m*, -*ma/-mä*, -*jma/-jmä*, vgl. PS *-*mz* (nenzT -*mi/-wi*, enzT -*mi/-i*, ngan. -*məə*, kam. -*ma* und einige andere semantisch und phonetisch ähnliche Endungen). Es ist nicht klar, ob die verschiedenen mat. Formen nur phonetische und/oder morphonologische Varianten desselben Suffixes sind, oder man zwei oder sogar drei Perfekt- bzw. Passivpartizipien (möglicherweise mit Bedeutungsunterschieden) absondern muß.

2.6.6.3.2.1. Perfektpartizip auf -m

436 kartə- 'brennen, braten': MSp **картыманса** 'жареное мясо' (-*анса* 'Fleisch');

460 käl(ə)- (?) 'trocknen (vi), trocken werden': TM **heelim-soiü** 'foenum' (soiü 'Gras');

898 sojə- 'gebären': MSp **соимъ** 'родной'.

2.6.6.3.2.2. Perfektpartizip auf -ma/-mä

293 hidə- 'scheren, rasieren': MSp **идымме** 'бритый';

460 käl(ə)- (?) 'trocknen (vi), trocken werden': KP **geälma** 'сухой' (vgl. eine parallele Ableitung von demselben Stamm in 2.6.6.3.2.1);

1029 t(i)ribtə- 'trocknen': MM **triptima-challä** 'jukola (russ. *юкола* 'Dörrfisch')' (-*challä* 'Fisch').

2.6.6.3.2.3. Perfektpartizip auf -jma/-jmä

374 kadə- 'töten, morden': KP **gādaima** 'убит';

399 kājma (? kajma) 'tot': abgeleitet von ka- (kā-) 'sterben';

(?) 458 kEjmä (?) 'gedörrt': abgeleitet von einem nicht belegten Verb ('trocknen, dörren') - wenn nicht einfach eine phonetische Variante von kEjmä 'Dörrfleisch'.

764 "низигајме" (? "чизигајме") 'faul, verfault' (das Stamm ist etymologisch unklar).

2.6.6.3.2.4. Perfektpartizip türkischen Ursprungs

Das türk. Suffix des Perfektpartizips -*an* oder -*ān* (aus *-*yan*, *-*a-yan*, verbreitet besonders in den türk. Sprachen Südsibiriens) findet man in:

20 aktələ- 'verschneiden, kastrieren' (aus Türk.): MSp **ахтыланъ** 'бык кладеный'.

Es gibt aber keine Beweise der Produktivität dieses Suffixes im Mat. Die Form **ахтыланъ** könnte eine isolierte Entlehnung sein, vgl. tuv. *aktalān* 'verschnitten' (Perfektpartizip).

2.6.6.3.3. Futurpartizip

In einem Beispiel aus der karagassischen Mundart ist wahrscheinlich ein Suffix des Futurpartizips -*ku* (aus mong. *-*ku* > mongL -*qu/-kü*, vgl. aber bur. -*χα*; s. dazu Poppe 1954: 94) vorhanden. Auch in diesem Fall kann die Produktivität dieses Suffixes bezweifelt sein.

38 andəldə- 'vertauschen, wechseln': KP **andoldokū** 'пеклю' (die russ. Übersetzung - 'ich vertausche' - spiegelt die Bedeutung des Futurpartizips nicht wider), vgl. mongL *onduldu-* (part. fut. *ondulduku*), bur. *andalda-* (part. fut. *andaldaxa*) 'vertauschen, wechseln'.

2.6.6.4. Verbalnomina

Neben den *-*m*-Partizipien gibt es in den samojedischen Sprachen (mit Ausnahme des Selkupischen) zahlreiche Verbalnomina, die auch ein Element *-*m*-enthalten und wahrscheinlich mit diesen Partizipien etymologisch verwandt sind. Auch im Mat. sind solche Bildungen (die vielleicht nur teilweise paradigmatisch geblieben waren) überzeugend nachweisbar.

2.6.6.4.1. Verbalnomen auf -ma/-mä

Diese Form ist entweder mit den nordsam. Formen auf *-*ma*/*-*me* (prozessual-imperfektive Verbalnomina: nenzT -*ma/-mä*/-*wa/-ba*, enzT -*ma/-a*, ngan. -*mu/-mi*) unmittelbar verbunden, oder resultiert aus der Substantivierung des gleichen

Perfektpartizips (s. 2.6.6.3.2.2).

116 bätärmä (? batärma) 'Stück' (der selbständig nicht belegte Stamm bätär- (batär-?) 'zerschneiden' konnte von PS *mâct¹a- ~ *mâct¹ə- 'schneiden' abgeleitet werden);

(?) 316 hor- 'essen': MM hórguma 'edere';

743 ńEŋmä, M nEŋmä 'Schneeschuhe (mit Fellsohle)' (wahrscheinlich abgeleitet von PS *jəŋtə- 'unterlegen, (unter)füttern, mit Futter versehen');

998 tärgämä (? tärgämä) 'Teil, Anteil' (abgeleitet von tär- 'teilen', enthält wahrscheinlich auch das Ableitungssuffix -gä-).

2.6.6.4.2. Verbalnomen auf -kma/-kmä/-ŋma/-ŋmä

Diese Form ist mit den nordsam. Formen auf *-²ma/*-²me (perfektivpräteritale Verbalnomina: nenzt -²ma/-²ma, ngan. -²mu-ə/-²mi-ə) unmittelbar verbunden. Die -ŋm-Varianten scheinen sekundär zu sein.

664 me- (? me-) 'nehmen': MSp алымекме 'дар' (алмы- 'Schuld' (?));

842 salə- (?) 'blitzen': MM tui-sálongma 'fulgur' (tui 'Feuer').

2.6.6.4.3. Verbalnomen auf -mu/-mü (?)

Die dazugehörigen Beispiele sind nicht sicher:

(?) 385 kajəm- 'tagen': KP numchaemu 'рассвет' (num- 'Gott, Himmel');

(?) 522 kəhə (?) 'Winter': KM *gogumu 'ver' (vgl. 3.4.1.2);

(?) 744 ńärmə-, M närmə- 'rot sein': TM *neárgmu 'flos'.

2.6.7. Das Existenzverb

Das Matorische war kaum ein Haben-Sprache; ein Verb 'haben' ist überhaupt unbekannt. Das Existenzverb 59 áj- 'sein' (< PS *áj-) ist folgenderweise belegt: is ájŋä 'es gibt Arbeit' (MSp ижейга 'дело'), ur inä áj, wörtl. 'ist nicht längst' (MSp урьгай 'недавно'). Die Form ájŋä 'ist' (oder ihre versteinerten Relikte) wurde auch zur Prädikativierung (vgl. 134 bistän(g)ä 'schlecht', 711 Nagaŋga, ? Nägäŋgä M 'es gibt nicht, fehlt') und möglicherweise zur Bildung der Indefinitpronomina (s. 2.4.5) gebraucht.

2.7. NEGATION UND VERNEINUNGSWÖRTER

Wie auch in anderen samojedischen Sprachen (mit Ausnahme des Selk.), wurde die verbale Verneinung mit dem Negationsverb 331 i- (< PS *i- ~ *e- ~ *ə-) ausgedrückt. Die verbale negative Konstruktion besteht normalerweise aus einer

konjugierten Form dieses Hilfsverbes und der endungslosen Form (Konnegativ, Konverb) des Hauptverbes, s. Beispiele in 2.6.6.1.1. Ausnahmsweise findet man die finite Flexion nicht bei dem Negationsverb, sondern bei dem Hilfsverb kurə- (?) in

TM ischigohurám 'non video' (wo dem Stamm -go- 'sehen' das Negationsverb vorangeht und ein Hilfsverb nachfolgt).

Die anderen belegten Verneinungswörter sind:

742 ńängü(h) (?) '(es gibt) nicht' (eine finite Form des Verbes 'nicht dasein, fehlen' oder eine Partikel): KP amotschíneangu 'ничего';

726 ńasta, M nastá 'nicht habend' (auch 'arm'): KP njásta 'нет'; MSp нугдунашты 'бездетный', идинаста 'курносый', сындынасть 'неправда' (diese spezifischen Konstruktionen mit PxSg3 des Substantivs bedeuten wörtl. 'sein(e) Kind/Nase/Wahrheit nicht habend'; hierher auch 796 obtəńasta, M obtəńasta 'neun', wörtl. 'seine Eins nicht habend, ohne seine Eins seiend');

711 Nagaŋga (? Nägäŋgä) M 'es gibt nicht, fehlt' (wurde ebenso oder fast ebenso wie das vorangehende Verneinungswort gebraucht): MSp нагайга 'нет', тими́мь нагайга 'беззубый, зубов нет', теништа нагайга 'безпамятный, памяти нет', амдыде нагайга 'безрогий, рогов нет', шахта нагайга 'бессильный, силы нет', тарты нагайга 'голый, шерсти нет' usw.

(?) 37 amz (Negationspartikel): MSp амамоолдже 'порожний', амыгыдыне 'неперимчивый', амыннемерть 'ложно' (leider ist in keinem Fall die zweite Komponente semantisch durchsichtig).

3. DERIVATION

3.1. DENOMINALE NOMINA

3.1.1. Diminutiva

Das Diminutivsuffix *-ga/-ka/-gä/-kä* (< PS **-ka/*-ke* o.ä., vgl. z.B. selk. Tas *-ka, -kä*) findet man nur in einigen Ableitungen, die kaum die Diminutivbedeutung bewahrt hatten:

129 *bisigä ~ M biskä* 'cunus', abgeleitet von PS **pəsi* 'Spalte, cunus' (SW 114: **pāsə* 'Riss');

528 *kojga (?)* 'Loch, Öffnung', möglicherweise abgeleitet von PS **kiə* 'Loch';

1001 *təgä (? tēgä)* '(zahmes) Rentier', abgeleitet von PS **ceɟ* (SW: **t'ēə*) id.

Das (Diminutiv?)suffix im folgenden Wort ist möglicherweise mit selk. Tas *-la* verwandt:

622 *läkälä (? lakälä)* 'Lumpen, Lappen, ein Stück Stoff', zu PS **ləkkə, ? *ləkkälä* 'Stück' (> selk. *laka*, Dim. *lakila*).

In zwei Wörtern findet sich das Suffix *-ok/-ök*. Dies könnte eine türk. Entlehnung sein (vgl. chak. *-oχ/-ök*, türk. **-oq/*-ök* - Diminutivsuffix). Das erste Wort ist auch entlehnt, das zweite aber genuin.

118 *bičigök (?)* 'Brief', abgeleitet von *bičik* 'Buch';

1086 *tujoč* 'Feuer', abgeleitet von *tuč* 'Feuer'.

3.1.2. Caritiva

Die denominalen Ableitungen mit der Bedeutung des Nichtvorhandenseins, Fehlens wurden mit zumindest drei verschiedenen Suffixen gebildet. Alle drei scheinen genuin zu sein (zu Haupttypen und Variabilität unter den sam. Caritiva s. Molnár, Nagy 1996).

Mat. *(-gəda/-kəda)/-gədə/-kədə* < PS **-kä-ta/*-kä-te* oder mat. *(-gəda-j/-kəda-j)/-gədə-j/-kədə-j* < PS **-kä-ta-jə/*-kä-te-jə* (vgl. nenzT *-śadəj*, enzT *-seðe*,

selk. Tas *-kitil*):

112 *bergədə(j)* 'nicht bald' (MSP *бергадай* 'нескоро'), abgeleitet von *ber* 'bald, schnell' *-(a)ñ* in *бергадаñ* kann auch eine Form von *ä-j-* 'sein' sein);

652 *"mjákida"* 'still' - möglicherweise anstatt *mākədə* 'heimlos', abgeleitet von *mät* 'Haus, Zelt, Heim'.

Mat. *(-gəsta/-kəsta)/-gəstə/(-kəstə)* < PS **-kä-j-ta/*-kä-j-te* (vgl. ngan. *-kaj, -kali*):

757 *Nimgəstə* 'namenlos' (KP *nimgüstədaeda* 'перстной палец'), abgeleitet von *Nim, M nüm* 'Name';

1000 *tergəstə* 'Kinn (?); haarlos' (TM *dergıştə* 'mentum'), abgeleitet von *ter* 'Haar (am Körper)'.

Mat. *-sta/(-stə)*, wahrscheinlich eine synkopierte Form des vorhergehenden Suffixes:

236 *čuktəstə* 'ohne Krankheit, gesund' (KP *djučtjasta* 'здоровый'), abgeleitet von demselben Stamm wie *čuktu* 'krank';

944 *tajbasta* 'eine Art Hase, *Lepus alpinus*' (wörtl. 'schwanzlos'), abgeleitet von *tajba* 'Schwanz'.

Vgl. auch 726 *nasta, M nasta* 'ohne seiend, nicht habend; arm'.

3.1.3. Similitiva

In den sam. Sprachen findet man die Suffixe **-rka/*-rke/*-lka/*-lke, *-raka/*-rake/*-laka/*-lake* mit der Bedeutung 'gleich, -artig, etwas X-ähnliches'. Wahrscheinlich verbirgt sich ein solches Suffix in den folgenden pronominalen Ableitungen:

576 *kulgu (?)* 'welcher', abgeleitet von *ku-* (Stamm der interrogativen Pronomina);

1017 *tulgə (?)* 'auch, ebenso', vielleicht abgeleitet von PS **ti(-)* 'der, jener, dieser'.

3.1.4. Emphatische Bildungen

Die Absonderung der emphatischen Suffixe bzw. Partikeln (die z.B. im Nordsamojedischen sehr häufig sind) ist umständlich. Man kann wahrscheinlich nur ein paar mehr oder weniger sichere Fälle finden:

35 *amoči (?)* 'was auch immer', abgeleitet von *am-* (Stamm der interrogativen

Pronomina). Wahrscheinlich enthält das Wort das emphatische Suffix *-(o)či* (PS **-t³s-*), vgl. ngan. *maate* 'jeder beliebige, was auch immer' (von *maa* 'was, welcher').

1075 *"тырокъ"* 'nur': möglicherweise ist dieses Wort (wie auch kam.-koib. *тырокъ* id.) eine Verbindung von türk. **dyq*, chak. *tū* 'gänzlich, durchgehend' mit türk. **-oq* (Verstärkungspartikel), chak. *-oχ* 'doch, nur' (in den von uns benutzten türk. Quellen ist aber **dyq-oq* nicht belegt).

3.1.5. Denominale Substantive mit anderen Ableitungssuffixen (Hapaxe)

Die Interpretation der unten dargelegten Fälle ist äußerst unsicher. Es ist möglich, das einige der "suffixalen" Hapaxe entweder Flexionsmerkmale oder (besonders, wenn sie zweisilbig sind) selbständige Wörter sind.

-aku: 85 *"escháku"* 'Löffel', möglicherweise abgeleitet von bur. *eše* 'Griff, Stiel, Stengel';

-dä: 445 *käbtädä (?)* 'Äsche, Salmo thymallus', abgeleitet von *käbti* 'Schuppe';

-di: 523 *köhödi (?)* 'Winterhütte', abgeleitet von *köhö* 'Winter';

-bti (oder *-gabtī*): 275 *hegabti (?)* 'Daumen': vgl. PS **pi-* (? **pij-*) 'Daumen';

-go: 926 *"сүсүро"* 'Hündchen, junger Hund', möglicherweise abgeleitet von *"susu"* 'Diener';

-hä: 1011 *tīdahä* 'Schatten, Schattensee', abgeleitet von PS **tiatə* 'Wolke, Schatten';

-hase: 939 *"dāihase"* 'Glatze', möglicherweise abgeleitet von PS **t¹aəj¹a* 'Stirnhaut';

"-ju": 521 *"kōhiu"* 'Hagel (kleinkörnig)', abgeleitet von *köhö* 'Winter';

-l: 208 *"чинталъ"* 'der Tau (Nachttau)', abgeleitet von PS **japtə* (der) 'Tau';

-l: 666 *męngəl(-) (?)* 'Schritt, ? schreiten', abgeleitet von PS **wenka* 'Schritt';

-lä: 298 *hilä (?)* 'Stein, Fels', abgeleitet von PS **pe(-)* 'Stein' (vielleicht eine alte Ableitung, vgl. ngan. *h^ualə* 'Stein' < PS **pelə*);

-lo: 306 *ho^olo (?)* 'Backe, Wange', abgeleitet von PS **pat-* 'Backe';

-lha: 375 *kadalha (?)* 'Hand', abgeleitet von *kada* 'Nagel, Huf';

-mdə: 609 *"күромде"* 'Scheide', abgeleitet von *куру(h)* 'Messer';

-ndE: 303 *hindE* 'Nacht', abgeleitet von *hi* 'Nacht'. Aufgrund ngan. (T) *hindi* 'Nacht' kann man auch an eine alte Ableitung (PS **pintə* ?) denken;

-ŋ: 760 *Niŋ (?) M* 'Zicklein', möglicherweise abgeleitet von PS **núə* (? **núaj*) 'Kind, Junges' - vgl. aber *núh, M nuh* 'Kind, Sohn';

-ŋ(g)aj: 26 *aldəŋ(g)aj* 'Flinte, Büchse (?)' - dieses Wort (falls nicht ein Phantom!) kann eine Ableitung von *aldə* 'Zobel' (*'Beute, Wild') sein;

-rat: 938 *"táharat"* 'Sumpf', wahrscheinlich abgeleitet von *taha* 'Schmutz, Äsche';

-(ə)t: 874 *serət (?)* 'Hagel', abgeleitet von PS **sər* 'Eis';

-tak: 857 *"satach"* 'Flügel', wahrscheinlich abgeleitet von *sa* id.;

-tun: 534 *"КОКТУНЬ"* 'Ohrring', wahrscheinlich abgeleitet von *kuh* 'Ohr'.

3.1.6. Denominale Adjektive

3.1.6.1. Relative Adjektive

Das gebräuchlichste Suffix der relativen Adjektive war *-j* < PS **-jə* (wahrscheinlich gab es auch PS **-j* > mat., selk. **-j* > selk. Tas *-j*).

13 *ajbaj* 'erster', abgeleitet von *ajba* 'Kopf';

(?) 47 *argaj* 'Bär', möglicherweise abgeleitet von türk. *arka* 'Rücken', tuv. *a^orga* 'Bergrücken';

(?) 266 *"хам"* in *"хамтрань"* 'Waldrand', wahrscheinlich abgeleitet von *hä* 'Baum, Wald' (*-jt-* > *-št-*);

279 *hălāj* '-seitig, hälftig', abgeleitet von *hălă* 'Hälfte, Seite';

296 *hi* (? *hi*) 'nächtlich', abgeleitet von *hi* 'Nacht';

(?) 302 *hīmaj (?)* 'barfüßig' (oder 'beschuht?'), scheinbar abgeleitet von *hīma* 'Stiefel';

(?) 571 *kuj* 'woher', abgeleitet von *ku-*, Stamm der interrogativen Pronomina (*-j* kann aber ein adverbiales Ablativsuffix sein, s. 2.5.1.2.3);

591 *kundəgaj* 'entfernt(er Verwandter)', abgeleitet von *kundəga* 'weit';

772 **nondaj, K nondoj* 'mittlerer', abgeleitet von *nonda, K nondo* 'Mitte';

892 *sirāj* 'Schnee-, schneeig' oder *sörüj* 'Regen-' (KP *süreibu* 'лыжа' - entweder 'Schneewasser' oder 'Regenwasser'), abgeleitet von *sirä* 'Schnee' oder von *sörüh* 'Regen';

(?) 936 *tagaj* 'Bär, Bärin', möglicherweise abgeleitet von türk. **tāy* ~ **dāy* 'Berg';

(?) 1078 *tügüj* 'überall', abgeleitet von PS **tük-* 'all'.

Manchmal kommt vermutlich dasselbe Suffix als *-i* (nach Konsonanten) vor:

583 *kūmi* 'morgig', abgeleitet von demselben Stamm wie *kūmu* 'Morgen';

1072 *tūdi (?)* 'gestern', vielleicht abgeleitet von PS **te-* 'gestern' (Rekonstruktion problematisch) und möglicherweise beeinflusst von türk. **dün(-)* ~ **tün(-)* 'gestern'.

3.1.6.2. Besitzanzeigende Adjektive

Die Adjektive mit der Bedeutung 'etwas habend, mit etwas versehen' sind mit den Suffixen *-ta/-tä, -ka/-kä* (die Konsonanten sind immer als stimmlos bezeichnet, deshalb muß man hier ursprüngliche Geminatä **-tt-*, **-kk-* vermuten), (?) *-uho/(-ühö)* gebildet. Die Stammvokale *-a, -ä, -e* wurden vor diesen Suffixen zu *-ə* reduziert.

Der Bedeutungsunterschied zwischen *-j* (s. oben) und *-ta/-tä, -ka/-kä* war

wahrscheinlich teilweise verwischt (wie im Fall von ung. -i und -s).

3.1.6.2.1. Besitzanzeigendes Suffix *-ta/-tä*

Das Suffix *-ta/-tä* geht wahrscheinlich auf PS **-t³-ta/*-t³-te* zurück, wo **-t³* das Suffix der denominalen besitzanzeigenden Verben (> nenz., enz., ngan. *-?/-s-*), und **-ta/-te* der Partizipialsuffix war. Vgl. nenzT *śadota*, enzT *śedute* 'schön', eigentlich 'Gesicht habend', von nenzT *śado[?]-/śados-*, enzT *śedu[?]-/śedus-* 'Gesicht haben, als Gesicht benutzen' und weiter von nenzT *śa[?]/śaδ-*, enzT *se[?]/seδ-* 'Gesicht'. Möglicherweise wurden auch im Mat. solche denominalen Verben bewahrt.

- 72 *ändetä* 'schwanger' (MSp *андытыне* 'беременная женщина'), abgeleitet von *ändä* 'Bauch';
286 *hätä* 'mit Bäumen bewachsener' (> 'Wald') (KP *chýttýdzscha* 'лес', MSp *хатты* 'лес'), abgeleitet von *hä* 'Baum, Holz, Wald';
237 *čuktäta (?)* 'krank' (KP *tjúcteta* 'больной'), abgeleitet von demselben Stamm wie *čuktu* 'krank';
453 *kejetä* 'eckig' (KP *deittegeitte* 'четвероугольный'), abgeleitet von *kejä* 'Ecke' (nicht belegt, aus PS **seja* 'Ecke');
454 *kejatä* 'kühn, tapfer' (MSp *кейта* 'смелый') - wörtl. 'mit Herz versehen', abgeleitet von *keje* 'Herz';
623 *lEtä (?) leta* 'knochig, knöchrig' (TM *lätachalè* 'carassius', TPZ *laetochalle*, KM *lätachalli* - wörtl. 'knochiger Fisch'), abgeleitet von *lE* 'Knochen';
948 *talanta* 'glücklich' (MSp *таланта* 'счастливый'), abgeleitet von *talán* 'Glück, Gelingen' < Türk. (oder < Russ. < Türk.);
1084 *tuitä* 'feurig' (TM *tüittegang* 'fulgur', KM *duittegang* - wörtl. 'feuriger Donner'), abgeleitet von *tui* 'Feuer'.

Vgl. auch:

- 133 *bistä* 'schlecht (attr.)', abgeleitet von PS **waj* 'schlecht';
217 *čob(ə)tä (?) čob(ə)ta* 'heiß, brennend', wahrscheinlich zu PS **jet³pi-* 'heiß sein'.

Das Suffix *-ta/-tä* kommt häufig auch in Ortsnamen mat. Ursprungs vor (s. 4.4.2.2).

Man muß bemerken, daß in

- 159 *buzurtu* 'schorfig', abgeleitet von *buzur* 'Schorf' (< Türk.)

- man dasselbe (?) Suffix mit einem anderen Vokal (-u anstatt -a) findet.

3.1.6.2.2. Besitzanzeigendes Suffix *-ka/-kä*

Das Suffix *-ka/-kä* ist etymologisch unklar.

(?) 28 *almaka (?) almaha* 'Schuldner' (MSp *алмыка* 'должник'), abgeleitet von *almä* 'Schuld' (gehört entweder hierher oder, wenn das Suffix *-ha* oder *-ho* lautete, zu 3.1.6.2.3);

71 *ändakä* 'scharf' (MSp *андыка* 'острый, вострый'), abgeleitet von *ändä* 'Schneide';

(?) 219 *čobukä (?) čobuka* 'warm, heiß', wahrscheinlich abgeleitet letzten Endes von PS **jet³pi-* 'heiß sein';

254 *hāka (?) haka* 'jährlich' (MSp *ака* 'годовой'), abgeleitet von *hā* 'Jahr';

(?) 773 **nönžəkä, M nönžəkä (?)* 'sauer, bitter' (MSp *нунджика* 'горький', *нюунджика* 'кисло'), abgeleitet von PS (?) **jənsə-* 'sauer, bitter sein'.

In den Beispielen 219 und 773 handelt es sich möglicherweise um ein homonymes deverbales Adjektivsuffix.

3.1.6.2.3. Besitzanzeigendes Suffix *-(u)ho (?)*

Die folgenden Beispiele sollen nicht unbedingt von denen in 3.1.6.2.2 getrennt werden (ganz häufig ist bei Spasski der Konsonant *k* als kyrill. "x" bezeichnet). Es ist aber auch möglich, daß neben *-ta/-tä*, *-ka/-kä* auch ein gleichbedeutendes Suffix *-(u)ho(/-(u)hə)* existierte.

792 **nünduko, M nünduko (?) *nünduho, M nünduho* 'Pferd habend, zu Pferd' (MSp *тчелымнундухо* 'верховая лошадь'), abgeleitet von *nūnda, M nūnda* 'Pferd';

1073 *tuduko (?) tuduho* 'fett' (MSp *тудухо* 'жирный'), abgeleitet von *tut ~ tu²n* 'Fett'.

Vgl. auch:

330 *hura (?) huora* 'Sand': AbMess *horgo-biä* 'Sandberg'. Die Form *horgo* ist entweder entstellt oder mit dem Adjektivsuffix (*-ho* o.ä.?) versehen.

3.1.6.3. Formative Adjektivsuffixe

3.1.6.3.1. Das Suffix *-mbuj/-mbüj*

Die Adjektive mit dem Suffix *-mbuj/-mbüj* (nach Konsonanten *-buj/-büj*) unterscheiden sich in semantischer Hinsicht kaum von ihren historischen Prototypen ohne dieses Suffix. Der formativen Funktion des Suffixes liegt entweder der adjektivische Gebrauch von Partizipien des Zustandspassivs (PS

*-mpɔj(ə) o.ä.) oder, was noch wahrscheinlicher ist, ein Suffix mit "moderativer" Bedeutung (vgl. nenzT -(m)boj) zugrunde.

163 čabtambuj 'dünn', abgeleitet von PS *japta (? ~ *jāpta) id.;

232 čuhur(ə)kəmbuj (? čühür(ə)kəmbüj) 'weich', abgeleitet von PS *je^lpɜrkɜ- id.;

233 čuhurhuj (? čühürhüj) 'weich', abgeleitet von PS *je^lpɜr- id.;

409 kambuj 'kurz', abgeleitet von PS *kəjm id.; vgl. auch unten: kambuhuj (?) id.;

1069 tü?büj (?) 'alles', abgeleitet von PS *tük- 'all';

1134 üžümbüj 'klein' (der Stamm üžü- 'klein' ist eine mong. Entlehnung, vgl. mongL üčü-ken, öčü-ken 'klein').

In einem Fall kommt dasselbe Suffix als -mbuhuj vor:

408 kambuhuj (?) 'kurz', abgeleitet von PS *kəjm 'kurz'; vgl. oben kambuj id.

3.1.6.3.2. Farbbezeichnungen

In einigen farbenbezeichnenden Adjektiven kommt das Suffix -ha/-hä (wo -h- < *-p-) vor:

592 kündəhä 'schwarz', abgeleitet von PS *süntɜ- 'schwarz' oder - was weniger wahrscheinlich ist - von PS *küntə 'Rauch';

945 tajnaħa M ~ K tañaha 'gelb';

989 tEngəhä 'grün, blau', abgeleitet von PS *t'əŋkɜ- 'blau'.

3.1.6.4. Andere Adjektivsuffixe (Нарахе)

-dū (? -žü): 731 "neidjū" 'sauer, bitter', abgeleitet von "ней-" 'faulen';

-gan: MSР кылдерганъ 'стыдливый' zu 484 kildər- (?) 'schamhaft' (oder 'schändlich?') < Türk.;

-mæküj: 1021 "diimjüki" 'eng, schmal', vielleicht abgeleitet von PS *tija 'eng, schmal', *tijəm- 'eng werden';

-(o)btu: 799 ojobtu (?) 'roh', abgeleitet von PS *aja 'Fleisch, Körper';

-stEr: 198 "тчексэстэръ" 'ekelig, mäkelig, widerwillig', abgeleitet von einem türk. Lehnstamm (koib. ktsch. (R) jéksä- 'vor etwas Abscheu, Widerwillen haben');

-täs: 987 "dénitas" 'betrübt, traurig', abgeleitet von tenij 'Verstand, Gedächtnis'.

3.1.7. Pronominale Ableitungssuffixe

Bemerkenswert sind zwei Bildungselemente der Personalpronomina:

-ndä in 655 mendä 'wir' und 983 tendä 'ihr', abgeleitet entsprechend von PS *me(-) 'wir (Du, Pl)' und *te(-) 'ihr (Du, Pl);

-də- in 628 məndəm 'mein' und 929 təndər 'dein', abgeleitet entsprechend von mən 'ich' und tən 'du'. Dieses Suffix geht wahrscheinlich auf PS *-t'ä- (Destinativsuffix) zurück.

3.2. DEVERBALE NOMINA

3.2.1. Nomina agentis

Mat. -gat/-kat/-gät/-kät 'geneigt zu, ständig/üblich tuend' < PS *-kat^l(ə)/ *ket^l(ə) (vgl. nenzT -χад, enzT -χадо, ngan. -kutə) ist in Substantiven und Adjektiven folgenderweise belegt:

109 bälimgät 'ärgerlich, zornig', abgeleitet von bälim- 'zürnen, sich ärgern';

132 bisingät 'Spötter', abgeleitet von bisin- 'lachen';

416 kandəgat (?) 'raufsüchtig, rauflustig' (Grundverb nicht belegt);

452 käjäkät (? käikät) 'lügenhaft, falsch', wahrscheinlich abgeleitet letzten Endes von PS *kija- 'lügen';

974 täl(ə)gät (?) 'Dieb', abgeleitet von PS *tale- 'stehlen'.

Die folgenden Ableitungen enthalten entweder ein Suffix -(ə)ra/-(ə)rä mit der gleichen Bedeutung oder, was wahrscheinlicher zu sein scheint, eine Verbindung des verbalen Frequentativsuffix -r- (s. 3.3.2.1.2) mit dem nominalen Ableitungssuffix -a/-ä:

638 mandəra 'Wolf', vielleicht eine tabuistische Bezeichnung, abgeleitet von PS *wancɜr- (~ *wancɜ-, *wancɜl-) 'heranschleichen' (vgl. mandəl- 'heranschleichen');

645 mädərä 'Gast', abgeleitet letzten Endes von mät ~ mä'n 'Haus, Zelt, Heim', aber unmittelbar eher von PS mätɜr- 'zu Besuch gehen, (auch) betteln' (> enzT medur- 'die Nachbarhäuser besuchen', selk. Tas mötjir- 'betteln, bitten');

720 ñangəra (?) 'Habicht', vielleicht *singender/schreiender (Vogel), abgeleitet von ñangər- 'singen' (vgl. auch *ñangədə- 'schreien').

3.2.2. Nomina instrumenti

Das gebräuchlichste Suffix der Namen der Gegenstände (meistens, ursprünglich vielleicht immer, der deverbalen Nomina instrumenti; in einigen, vermutlich innovativen Fällen auch der denominalen Substantive) war -bsin/-bsün (nach Konsonanten -sin/-sün) < PS *-psən. Der Ursprung und die Distribution der Varianten mit -i- und -ü- sind uns unklar.

83 "ersin" (ersin ?) 'Löffel', wahrscheinlich abgeleitet von er- 'trinken';

274 *hedibsin* ~ *hidibsin* 'Trommelstock', abgeleitet von PS **pet^lt^lz* 'hauen, schlagen, (die Trommel) läuten';

310 *hönğəbsin* 'Trommelstock' < PS **peŋkəpsən* (? **peŋkəpsin*) id. (eine PS-Ableitung mit diesem Suffix);

762 *ningəbsin* 'Kamm', abgeleitet von *ningə-* M 'rupfen';

834 "*шадевпёнъ*" (? *šādäbsün*) 'Gespinst', wahrscheinlich abgeleitet von (? *šādə-* 'stricken, knüpfen, spinnen');

880 *sigibsin* (?) 'Grashüpfer, Heuschrecke' (hier ist das Suffix an einen entlehnten türk. Wortstamm angehängt, s. Wörterverzeichnis für weitere Details);

971 *tedibsin* 'Stützhaken', abgeleitet von PS **teŋ-* 'herausziehen (bes. aus dem Wasser)'.

In einigen Fälle bleibt das Grundwort unbelegt und unbekannt: 527 *kojabsin* (?) 'Angel'; 270 "*hébbedüptschün*" 'Fledermaus'.

Noch in zwei Fällen kommt vermutlich dasselbe Suffix als *-bson* vor (möglicherweise ist die Erscheinung dieser Variante mit der Velarität der vorhergehenden Vokale verbunden):

162 *čabkəbso(n)* 'Fledermaus' (das Suffix ist wahrscheinlich an einen entlehnten Wortstamm angehängt);

1061 "*toopson*" 'Schwarzspecht, *Picus martius*', möglicherweise *toğəpson* (wörtl. 'Käfer-Fresser' oder 'Klopfer'), abgeleitet von PS **cuk* (~ **cukə*) 'Wurm' oder von PS **t^lok-* 'schlagen, klopfen'.

Zweimal ist das Suffix der Nomina instrumenti als *-bsü* belegt. Man kann auch in diesem Fall an eine gemeinsamojedische Herkunft denken, vgl. nenzT *-bco*, selk. Tas *-pso/-psa*.

61 "*elehepsü*" 'Spinne', möglicherweise wörtl. 'Mücken-, Insektentöter', wenn von einer Benennung des fliegenden Insekts (vgl. "*eilädi*" 'Mücke') abgeleitet;

145 *bübsü* 'Quelle', abgeleitet von *bü* 'Wasser'.

3.2.3. Deverbale Substantive mit anderen Ableitungssuffixen (Hapaxe)

Die Interpretation dieser Hapaxe ist fast ebenso unsicher wie im Fall der denominalen Substantive (s. 3.1.5).

-*gämä*: 998 *tärgämä* (? *tärgämä*) 'Teil, Anteil', abgeleitet von *tär-* 'teilen'; möglicherweise besteht dieses Suffix aus *-gä-* (verbales Ableitungssuffix) und *-mä* (Verbalnomen);

-*gi*: 674 *m(i)nägi* 'Tier', abgeleitet von PS **minz-* 'jagen'. Wahrscheinlich geht *-gi* auf PS **-si* zurück und ist mit *-sä* (s. unten) unmittelbar verwandt - vgl. *m(i)näsä* 'Tier';

-*kä*: 271 *hedəkä* 'Keule', wahrscheinlich abgeleitet von PS **pet^lt^lz-* 'hauen, schlagen, (die Trommel) läuten';

-*ktä*: 774 "*nönžəktä*, M *nönžəktä* (?) 'eßbares Wurzelgewächs, wilde Päonie', wahrscheinlich abgeleitet von PS (?) **jənsz-* 'sauer, bitter sein';

-*mäm*: 871 "*шерьымамъ*" 'Knoten', abgeleitet von *sär-* 'binden' (grammatikalisch unklar, möglicherweise ein Verb *säramə-* (?) 'einen Knoten schlingen, zusammenknöten');

-*(a)n*: 422 **kañan*, M *kajan* 'Dach, Deckel', abgeleitet von **kañə-*, M *kajə-* 'schließen, bedecken';

-*sä*: 675 *m(i)näsä* 'Tier', abgeleitet von PS **minz-* 'jagen'; vgl. oben *-gi* (**-si*) in *m(i)nägi* 'Tier';

-*tum*: 904 "*soltum*" 'Wetterleuchten (? Morgenröte)', wahrscheinlich abgeleitet von PS **salə-* 'blinken', mat. *salə-* (?) 'blitzen' (mit assimilativer Labialisierung des ersten Vokals);

-*uh* (? *-uk*): 899 *sojuh* (? *sojuk* ~ *soju*?) 'Gewächs, Gras, Heu', abgeleitet von PS **soja-* 'geboren werden, wachsen (vi); gebären (vt)'.

3.3. DEVERBALE VERBEN

3.3.1. Faktitive Suffixe

3.3.1.1. Mat. *-də/-tə* < PS **-ta/*-te-*

339 *ikaldə* 'beziehen, umziehen', abgeleitet von *ikal-* ~ *ekal-* 'ziehen, rauchen, mahlen';

(?) 407 *kambəl-* 'wenden, kehren' und wahrscheinlich auch *kambəldə* (?) id. (MSp *кабылдакернемъ* 'выворачиваю шубу', wörtl. vielleicht 'ich ziehe verkehrt an');

472 *kerət(ə)-* 'anziehen', abgeleitet von *ker-* 'sich anziehen';

718 **nangədə*, M *nangədə* 'schreien', vgl. *nangər-*, M *nangər-* 'singen';

1051 *toktə-* 'erlernen, lehren', abgeleitet von PS **t^lokə-* (? ~ **t^lok-*) 'lernen' (vgl. auch *tokə-* (?) 'sich gewöhnen');

1052 *toktə* (?) 'schlagen', wahrscheinlich abgeleitet von PS **t^lok-* (? **t^lot^lkz-*) 'schlagen, klopfen' (vgl. aber auch türk. **toqy-* 'schlagen', schor. sag. (R) *toqla-* 'klopfen').

3.3.1.2. Mat. *-ldə* < PS **-lca/*-lce-* (? **-lta/*-lte-*)

4 *abtəldə* 'setzen', abgeleitet von PS **apta-* 'setzen';

165 *čadəldə* 'zwingen, antreiben', abgeleitet von *čadə-* 'gehen';

343 *imildibtə* (?) 'verbieten' (hier steht *-ldə* vor einem anderen Faktitivsuffix, *-btə-*), möglicherweise abgeleitet letzten Endes von *i-* 'nicht' (Negationsverb);

(?) 753 *Nildə* 'zwingen' (Derivation unklar);

1033 t(i)süldə- (?) 'zurückgeben, (?) übergeben', wahrscheinlich abgeleitet von tisi- 'halten'.

Zumindest in einem Fall (Nr. 165) kann man diesem Suffix eine kausative Bedeutung zuschreiben.

3.3.1.3. Mat. -btə- < PS *-pta-/*-pte-

125 biləbtə- (oder baləbtə- ?) 'brechen (vt)', wahrscheinlich abgeleitet von PS *məls- 'brechen (vt)';

343 imildibtə- (?) 'verbieten' (hier folgt -btə- einem anderen Faktitivsuffix, -ldə-), möglicherweise abgeleitet letzten Endes von i- 'nicht' (Negationsverb).

699 mujubtə- 'umbiegen', abgeleitet von PS *wiñs- (auch PS *wiñspta-, schon mit diesem Faktitivsuffix versehen) 'biegen';

770 Noləbtə- 'herausreißen, ausnehmen, herausziehen', möglicherweise abgeleitet von Noj- 'entblößen, *öffnen'.

3.3.1.4. Mat. -rə- < PS *-ra-/*-re-

39 anžərə- 'harnen, anpinkeln, nässen (vt)', abgeleitet von PS *ansa- 'harnen (vi)';

1092 tumd(ə)rə- 'kennenlernen, sich bekannt machen', abgeleitet von tumdə- 'erkennen, bemerken'.

3.3.1.5. Zweisilbige Suffixe (Suffixalkomplexe): -gəltə-, -raldə-

500 kirgəltə- 'öffnen', abgeleitet von PS *kər- 'öffnen';

831 sa'braldə- (?) 'ausschlagen', wahrscheinlich abgeleitet von PS *sət³pə- 'hauen'.

3.3.2. Suffixe mit aspektuellen Bedeutungen

Die Produktivität dieser Suffixe war im Matorischen, im Vergleich mit den anderen samojedischen Sprachen, sehr beschränkt, da die aspektuelle Bedeutungen (Aktionsarten) hauptsächlich durch verschiedenen Hilfsverben (s. 3.3.4) ausgedrückt wurden.

3.3.2.1. Frequentative Suffixe

3.3.2.1.1. Mat. -l- < PS *-l-

Wie auch in anderen samojedischen Sprachen ist im Mat. dieses Suffix besonders für diejenigen Verben charakteristisch, die eine komplexe, vielstufige oder diffuse Handlung (wie z.B. "[Holz] hauen" oder "rennen") bezeichnen. Oft

ist aber die genaue grammatikalische Bedeutung dieses Suffixes schwer feststellbar.

255 hal- 'blasen', abgeleitet von PS *pu- (? *puəj-) 'blasen';

277 həjəl- (?) 'hauen', abgeleitet von PS *pəj- (?) 'hauen, spalten' (möglicherweise eine ursprachliche Ableitung);

407 kəmbəl- 'wenden, kehren', abgeleitet von PS *kəmp- 'wenden, sich wenden';

496 kiral- 'abziehen, schinden', abgeleitet von k(i)rə- 'abziehen, schinden';

649 "мєял-" 'werfen, schmeißen, schleudern', abgeleitet von "міял-" 'werfen, schmeißen, schleudern';

788 *nündəl-, M nündəl- 'verlautbaren, bekanntgeben', abgeleitet von nündə-, M nündə- 'hören';

955 təndəl- 'rennen, schnell reiten', abgeleitet von PS *t'ənt'ə- 'laufen, traben (von Tieren)';

(?) 1077 tugu- (?) tugul- 'einstecken': möglicherweise abgeleitet von PS *tək- 'verbergen'.

3.3.2.1.2. Mat. -r- < PS *-r-

Dieses Suffix drückt auch die Bedeutung einer üblichen oder beruflichen Handlung aus.

101 barər- 'schaben', abgeleitet von PS *wəra- 'schaben, hobeln';

116 bətər- (batar-?) 'zerschneiden' (nur mittelbar belegt: bətərmä (?) batərma) 'Stück', wahrscheinlich abgeleitet von PS *məct'a- ~ *məct'a 'schneiden';

131 bisinar- 'lachen', abgeleitet von bisin- 'lachen';

300 himər- (?) himər- 'fürchten', abgeleitet von PS *pijm- 'erschrecken';

352 "ingür-" 'gähnen', abgeleitet von PS *əŋk³- 'gähnen';

491 kingər- 'dröhnen', abgeleitet von PS *kiŋkə- 'ausgraben, eine Höhle oder Grube machen';

581 kümdür- 'pfeifen', abgeleitet von PS *kümtə- 'pfeifen';

680 minžər- (?) 'schwanken, beben', abgeleitet von PS *mənsə- 'schwanken, sich bewegen' (vgl. auch das Hilfsverb mənžə- '*sich bewegen, *arbeiten');

975 tələr- (?) 'stehlen', abgeleitet von PS *tale- 'stehlen' (möglicherweise schon eine PS Ableitung - *talər-);

1053 toktər- 'beschimpfen, schelten', wahrscheinlich abgeleitet von toktə- (?) 'schlagen';

1062 tör- (?) ~ tōrə- 'zählen', abgeleitet von PS *təə- 'zählen' (die Ableitung kann ursprachlich sein: PS *təər-);

1071 tūdər- 'scheißen', abgeleitet von PS *tūt- 'scheißen';

(?) 1122 ündər- (?) nündər- 'ertönen, zu hören sein': wenn nicht eine türk. Entlehnung, dann möglicherweise abgeleitet von nündə- 'hören'.

3.3.2.2. Imperfektives Suffix *-r-* (Formativsuffix der Lehnverben)

Ein homonymes Suffix *-r-* kommt in Spasskis Aufzeichnungen bei fast allen aus dem Türkischen (Chakassischen) entlehnten Verben vor. Offenbar sind solche Verben nicht in ihrer Stammform entlehnt, sondern in der häufig gebrauchten Form des Imperfektivpartizips (auch als Futurpartizip oder Aoristpartizip bezeichnet) auf *-r-* (*-ir-*, *-ar-*, *-er-*). Im Chakassischen wurde dieses Partizip u.a. für die Bildung des Präsens gebraucht. Es ist zu bemerken, daß in Spasskis russischer Eingangswortliste die Verben (der russischen lexikographischen Tradition gemäß) die imperfektive Aspektform haben.

44 *aračılār-* 'Streitende) auseinanderbringen, beruhigen', vgl. chak. *aračyla-* (part. imperf. *aračylir-*) 'retten, schützen, verteidigen';

152 *bulgətar-* 'vermischen', vgl. chak. *pulyat-* (part. imperf. *pulyadar-*) 'vermischen';

172 *čakar-* 'belästigen', vgl. chak. *čaxu-* (part. imperf. *čaxir-*) 'beauftragen, bestellen, gebieten'.

Weitere Beispiele:

178 *čaldər-* 'zanken', 179 *čalgər-* 'lecken', 184 *čarazər-* 'sich versöhnen, Frieden schließen', 193 *čazər-* 'bauen, glätten, abschleifen', 226 *čoktar-* (? *čoktar-*) 'sprechen', 227 *čučər-* '(Haar) lösen, losflechten', 370 *kabažər-* 'helfen', 376 *kadar-* 'drehen, winden, spinnen', 473 *kert(ə)nər-* 'glauben', 535 *kölər-* 'anspannen', 635 *maktənər-* 'prahlen', 636 *maktər-* 'loben, prahlen', 654 *mendər-* 'sich beeilen', 672 *mikElər-* 'betrügen', 679 *mind(i)lār-* 'begrüßen', 708 *muštər-* 'heulen', 814 *orər-* 'mähen, ernten', 817 *ornazər-* 'wecheln, vertauschen', 828 *özər-* 'hungern', 1041 *togənər-* (? *tögənər-*) 'arbeiten', 1059 *tonənər-* 'beschuhen', 1055 *tölgälər-* 'wahrsagen', (?) 127 *bilir-*: *bilirsi mi-* (?) 'prahlen', (?) 836 *sağər-* (? *sigər-*) 'zusammendrücken', (?) 1122 *ündər-* (? *nündər-*) 'ertönen, zu hören sein'.

Bemerkenswert ist ein Beispiel, bei dem im Mat. die altertümliche Lautgestalt des türk. Suffixes bewahrt war. Damit wurde die entlehnte Herkunft des besprochenen Suffixes bestätigt:

933 *taptəjar-* 'schmieden' (MSP *таптəрсу* 'кю'), vgl. chak. *tapta-* (part. imperf. *taptir-* < *taptajar-*) 'schmieden'.

Es ist nicht so leicht zu entscheiden, ob im Mat. das Element *-r-* (*-jar-*) fest zum Verbstamm gehörte (als ein imperfektives Suffix oder als ein Formativsuffix der Lehnverben) oder - wie im Chakassischen - nur ein zusätzlicher Marker der imperfektiven paradigmatischen Formen war.

Im Wörterverzeichnis wurde die erste Lösung vorgezogen. Dafür sprechen

einige Beispiele des Gebrauchs dieses Elementes nicht nur mit Präsensformen, sondern auch z.B. mit einem Infinitiv (933 MSP *таптəрсу* 'кю', eigentlich 'schmieden'), Konnegativ (473 *имгентнєр* anstatt *имгертнєр* 'не верю, ich glaube nicht') oder in Verbindungen mit Hilfsverben (708 MSP *муштəршиста* 'ревет, heult').

Für die alternative Lösung spricht dagegen ein einziges Beispiel, wo (in Muellers Aufzeichnungen) das Verb 86 *ezəə(r)-* 'betrunken werden' (aus dem Türk., vgl. chak. *izir-*, part. imperf. *izirer-* id.) im Präsens mit *-r-* (MM *eserirgem* 'ebrius'), aber im Präteritum (?) ohne *-r-* (TM *eseréschie* 'ebrius') erscheint. (Ist dies aber die einzige Ursache des Unterschieds? Die zwei Formen stammen aus zwei verschiedenen Dialekten!)

Man muß selbstverständlich auch die mögliche Wechselwirkung (und Kontamination) zwischen dem entlehnten imperfektiven *-r-* und dem genuinen frequentativen *-r-* (s. 3.3.2.1.2) in Betracht ziehen.

3.3.2.3. Duratives Suffix

Mat. *-mbə-* < PS **-mpə-* ist nur gering belegt: im Verb 552 'sich freuen' (MSP *ковгомбам* 'радюсь') und möglicherweise in der Form 867 (MSP) *сшенинанбы* (? *сшениканбы*) 'шутка' - wenn diese Form nicht nominal ('Scherz, Spaß'), sondern verbal ('scherzt, macht Spaß') war.

3.3.2.4. Inchoatives (?) Suffix

Mat. *-m-* < PS **-m-*:

317 *horom-* 'brennen (vi, vt)' (möglicherweise 'Feuer fangen, anzünden'), abgeleitet von PS **para-* 'brennen';

567 *küdüm-* 'wecken', abgeleitet von PS **kitö-* 'aufwachen' (SW: **kitä-* 'aufwecken' ~ **kitä-* 'aufwachen').

3.3.3. Voluntativsuffix *-(u)nž(u(h))/-/(ü)nžü(h)-*

Das Vorhandensein dieses Suffixes kann man in einigen Verbalformen vermuten, wo jedoch die voluntative Bedeutung eher plausibel als direkt beweisbar (aus den Übersetzungen) ist. Im Wörterverzeichnis sind solche Bildungen teilweise als selbändige Formen, teilweise auch zusammen mit den paradigmatischen Formen des nicht-voluntativen Grundverbs angeführt.

Wie bekannt, geht mat. *-nž-* überhaupt auf PS **-ns-* zurück.

147 *büdünžuh-* (?) 'dürsten' (vertreten als: Inf. TM *büdünšuku*, KM *büdünšuku* 'sitiens', Sgl MM *büdünšum* 'sitiens', KP *pudundžum* 'жажду', MSP *бюдунджем* 'жажду, пить хочу'), abgeleitet von PS **witə-* '(Wasser)

trinken';

230 *čugunžuh-* (?) 'nicht können' (Sgl MSp *тчюгунджәмь* 'не могу'), abgeleitet von PS **jəkə-* 'nicht wissen, nicht können';

543 *kondə-* 'schlafen': Konneg. MT *igimchóndunschuk* 'non dormio', MSp *хонунджэкомь* 'дремлю' ('ich dusele, ich bin im Halbschlaf' = 'ich will schlafen');

(?) 130 *bisin-* 'lachen': Sgl KM *pissinschum* 'rideo' (es gibt hier keine Spur einer voluntativen Bedeutung);

(??) 1052 *toktə-* (?) 'schlagen': KP *tóctomso* 'бью'.

Vgl. auch *-nž-* (kombiniert mit einem frequentativen *-r-*-Suffix ?) in 429 *karənzər-* (? *harənzər-*) 'wollen'.

3.3.4. Hilfsverben

Obgleich die meisten samojedischen wie auch finnisch-ugrischen Sprachen die Bedeutungen der verschiedenen verbalen Aktionsarten (dauernde, momentane, wiederholende, perfektive, usuelle Aktion usw.) in erster Linie durch spezielle Suffixe ausdrücken, verwendet das Matorische für diesen Zweck die postpositiven Hilfsverben. Das Modell "nicht konjugiertes Hauptverb + konjugiertes Hilfsverb" hat sich zweifelsohne nach dem türkischen Muster entwickelt und präsentiert eines der offensichtlichsten Zeichen des türkischen Superstrat-Einflusses. Der Ursprung des Modells verrät sich unter anderen durch die Wahl der Hilfsverben: diese sind meistens, ihrer Grundbedeutung nach, die matorischen Übersetzungen der in der Hilfsfunktion gebrauchten türkischen (insbesondere chakassischen) Verben. Eine detaillierte Darstellung der türkischen Muster kann man finden z.B. in Schönig 1984; s. auch Баскаков 1975: 171-172, 182-207 (Chak.), Исхаков - Пальмбах 1961: 407-416 (Тув.), Рассадин 1978: 149-155 (Тof.). Dieselbe Erscheinung findet man auch im Kamassischen, s. Donner - Joki 1944: 180-182.

Die Hilfsverben wurden entweder mit dem Infinitiv (s. 2.6.6.2) oder mit dem Konverb (d.h. mit dem reinen Stamm des Hauptverbes, s. 2.6.6.1.2) gebraucht. Diese Variabilität spiegelt auch das türkische Muster (Verbindungen, in denen das Hauptverb mit oder ohne das Gerundialsuffix *-(y)p* vorkommt) wider.

Wahrscheinlich existierte im Matorischen eine starke Tendenz, die Hilfsverbverbindungen zu agglutinierten Verbformen - und damit das Hilfsverb zu einem Suffix - umzuwandeln. In den meisten Fällen wurden diese Verbindungen als ein einziges Wort geschrieben, resp. ausgesprochen; häufig erscheinen die Hilfsverben in reduzierter Gestalt. Diese Tendenz entspricht selbstverständlich den Prinzipien des Sprachbaues der uralischen Sprachen (wo manche Suffixe der Aktionsart aus ursprünglich selbständigen Verben entwickelt worden sind); sie ist aber ebensogut im Türkischen zu beobachten.

3.3.4.1. Hilfsverb *amdə-* 'sitzen' mit dem Infinitiv

Drückt die durative Bedeutung aus. Nimmt die Form des \emptyset -Präsens an. Entspricht dem türk. Hilfsverb 'sitzen' (alttürk. *olur-*, chak. *odyr-*) mit der durativen/imperfektiven/usuellen Bedeutung.

96 *bal-* 'führen, leiten': MSp *балзамдымь* 'веду';

385 *kajəm-* 'tagen': MSp *каимзамды* 'рассветает'.

3.3.4.2. Hilfsverb *astə-* 'schicken'

Drückt vielleicht die perfektive Bedeutung aus. Nimmt meistens die Form des \emptyset -Präsens an, vgl. jedoch unten die Beispiele 158, 669, 1126 (*-j-*-Präsens), 766 (beide Varianten). Oftmals erscheint dieses Hilfsverb in einer reduzierten Form (vielleicht *-əst(ə)-*, bezeichnet als *-ыст-*, *-ист-*, *-ышт-* usw.).

Entspricht dem türk. Hilfsverb 'schicken, absenden' (alttürk. *yd-*, chak. *ys-*) mit der perfektiven Bedeutung.

3.3.4.2.1. Mit dem Infinitiv

6 *ada-* (?) 'zerkochen (?), verdauen (?)': MSp *адызаштимь* 'перевариваю';

82 *ернынджи-* 'knurren (von Hunden)': MSp *бунь ернынджиста* 'ворчит собака';

144 *бубиен-* 'pfützig sein (?)': MSp *бубиеншиста* 'лужа' (vielleicht etwa 'ist pfützig' anstatt 'Pfütze');

158 *butur-* (?) 'mit Blut beflecken': MSp *бутурзастьямь* 'окровавляю, мараю кровью';

329 *hungu-* (*hōŋ(g)ə-* ?) 'schreiben': KP *hungusishta* 'пишу';

407 *kambəl-* 'wenden, kehren': MSp *камбылзыштамь* 'валяю войлок';

428 *karaktə-* 'schnarchen': MSp *карактызышта* 'храпит';

491 *kingər-* 'dröhnen': MSp *кингырзыштымь* 'тремлю';

625 *logom-* 'kochen, sieden (vi)': MSp *логомжиста* 'кипит вода';

630 *madə-* 'bellen': MSp *мадызиста* 'лает';

669 *мiя-* 'werfen, schmeißen, schleudern': MSp *мiязастьямь* 'кидаю', *мiязжастьямь* 'разбиваю';

686 *moktə-* 'stöhnen': MSp *мохтыжиштамь* 'охаю';

708 *muštər-* 'heulen': MSp *муштыршиста* 'ревет';

718 **nangədə-*, *M nangədə-* 'schreien': MSp *нангадыста* 'крик';

738 *nəmnir-* (?) 'sprechen': MSp *немнершистамь* 'говорю';

1005 *tes(ə)-* 'tropfen, fließen': MSp *тесжеста* 'течет', (?) *тизиста* 'каплю' (hierher - falls die Schreibung eine Haplogogie oder Haplographie widerspiegelt - oder zu 3.3.4.2.2).

3.3.4.2.2. Mit dem Konverb

- 221 *çogast-* (?) 'verlieren': MSp *тчөгөшташтамь* 'теряю';
543 *kondā-* 'schlafen': MM *мон chondäschtam* 'dormio', MSp *хондаштамь* 'сплю';
766 *nodā-*, M *nodā-* 'verfolgen': MSp *нодаштамь* 'прогоняю', *нодаштыямь* 'разгоняю';
1039 *to^oba-* 'kauen': MSp *томтужотопашта* 'жвачка';
1040 *togā-* 'nagen': MSp -догаштымь in *ледогаштымь* 'гложу кость';
1126 *"унджюр-*" 'schlucken': MSp *унджюрастеямь* 'глоток'.

3.3.4.3. Hilfsverb *kajətə-* (? *kaitə-*) 'gehen, fahren' mit dem Konverb

Drückt die imperfektive Bedeutung aus. Nimmt die Form des -η-Präsens an. Entspricht dem türk. Hilfsverb 'gehen' (alttürk. *jür-*, chak. *çör-* und *par-*) mit der imperfektiven/usuellen Bedeutung.

- 299 *him-* oder *himdämžə-* 'dämmern': MSp *имдымтчигайтыгы* 'смеркивается';
635 *maktənər-* 'prahlen': MSp *махтынныргайтыгы* 'хващает';
766 *nodā-*, M *nodā-* 'verfolgen': MSp *мнежанода гайтыгымь* 'гоняюся за зверем';
1033 *t(i)sülda-* (?) 'zurückgeben, (?) übergeben': MSp *тсалтыкайтыга* 'возвращаю'.

3.3.4.4. Hilfsverb *kan-* 'gehen, weggehen'

Drückt vielleicht die durativ-resultative Bedeutung aus. Nimmt die Form des Ø-Präsens an. Bemerkenswert ist das Erscheinen eines vorderen Vokals (als "-e/-ə/-i/-ы/-e" bezeichnet) nach *kan-* in Personalendungen (vgl. jedoch 545).

3.3.4.4.1. Mit dem Infinitiv

- 224 *çok-* 'umherirren, sich verirren': MSp *тчөхсыгане* 'блудить в тайге', *тчөхсыганемь* 'заблуждаюся';
317 *horom-* 'brennen (vt)': MSp *хоромсыгане* 'прижигаю';
367 *kā-* 'sterben': KP *chaäsigaani* 'умереть';
413 *kan-* 'gehen, weggehen': MSp *тчяртыганджиганэ* 'мимо бежить' (*тчярты-* 'vorbei'; interessanterweise wurde hier *kan-* zweimal - als Hauptverb und als Hilfsverb - gebraucht);
545 *"*кондогомп-" ~ "кундухомп-"* 'dunsten, qualmen': MSp *кундухомпджигана* 'чад';
922 *"сүрүп-"* '(sich) runzeln': MSp *сурупсыганэ* 'морщина'.

3.3.4.4.2. Mit dem Konverb

- 184 *çarazar-* 'sich versöhnen, Friede schließen': MSp *тчаразыреганы* 'мирюся';
(?) 414 *kandā-* 'frieren': MSp *кандагана* 'гололедица' ('ist gefroren' anstatt 'Glatteis'; andere Interpretationen sind möglich).

3.3.4.5. Hilfsverb *kura-*

Die Herkunft dieses Verbs ist unklar; die Homonymie mit *kura-* 'flechten' scheint zufällig zu sein.

Drückt vielleicht die durative Bedeutung aus. Nimmt die Form des Ø-Präsens an (die einzige Ausnahme: das -j-Präsens in 1108).

3.3.4.5.1. Mit dem Infinitiv

- 573 *küür-* 'flink sein': MSp *күюрсугура* 'лихий';
(?) 875 *siä-* (?) 'sehen': TM *schischäguräm* 'video' (wo *schischä-* ist eine suffigierte Form, vielleicht ein Infinitiv);
1067 *tosta-* 'sich erbrechen, ausbrechen': MSp *тоштужугурамь* 'блюю';
1091 *tumda-* 'erkennen, bemerken': MSp *тумдуджугурамь* 'примечаю';
1108 *u-* (? *ü-*) 'schwimmen': KP *tschagandušugurjana* 'плыву'.

3.3.4.5.2. Mit dem Konverb

- (?) 513 *ko-* 'sehen, finden': TM *ischigohuräm* 'non video' (*ischii* 'nicht'; die Schreibung -hur-, mit -h-, erstaunt jedoch);
740 *Näqarä-* (?) 'zittern, fiebern, Fieber haben': MSp *нагыра гурамь* 'лихорадка';
898 *sojə-* 'gebären': MSp *соягура* 'рождаю'.

3.3.4.6. Hilfsverb *mənžə-* '*sich bewegen, *arbeiten' mit dem Konverb

Drückt die durative Bedeutung aus. Nimmt (in nur einem Beispiel) die Form des Ø-Präsens an.

- 367 *kā-* 'sterben': MSp *кимынджигулямь* 'умираю' (in Begleitung von *"гүл(я)-"* (s. 3.3.4.9);
898 *sojə-* 'gebären': MSp *соиманджа* 'родины, Geburt, Geburtswehen'.

3.3.4.7. Hilfsverb *Nemānda-* 'stehen' mit dem Konverb

Drückt die durative Bedeutung aus. Nimmt die Form des Ø-Präsens an.

Entspricht dem türk. Hilfsverb 'stehen' (alttürk. *tor-*, chak. *tur-*) mit der imperfektiven/frequentativen/iterativen/usuellen Bedeutung.

- 875 *siä-* (?) 'sehen': MM *schénemendem* 'video';
1034 *tisi-* 'halten': MSr *тишинамында* 'держу'.

3.3.4.8. Hilfsverb *tajbä-* 'erreichen' mit dem Konverb

Drückt vielleicht die resultatative Bedeutung aus. Nimmt die Form des -*ŋ*-Präsens an. Entspricht (völlig oder teilweise) dem türk. Hilfsverb 'kommen' (tat., chak. *kil-*) mit der perfektiven/resultativen Bedeutung.

- 367 *kā-* 'sterben': MSr *хадайбага* 'смерть';
599 "*кунгам-*" 'beneiden': MSr *кунгамдай-бога* 'завидую'.

3.3.4.9. (?) Hilfsverb "*гул(я)-*" mit dem Konverb

Möglicherweise ist ein solches Hilfsverb (das vielleicht die durative Bedeutung ausdrückt) in den folgenden Beispielen verborgen. Seine Herkunft ist unklar. Es nimmt die Form des \emptyset -Präsens an.

- 77 "*енгелсту-*" 'gähnen': MSr *енгелстугулямъ* 'зеваю';
367 *kā-* 'sterben': MSr *кымынджигулямъ* 'умираю' (hier folgt "*гул(я)-*" dem Hilfsverb *mənžə-*);
414 *kandə-* 'frieren': MSr *кандагуля* 'зябну'.

3.3.4.10. Andere Hilfsverben

Möglicherweise verbergen sich die Hilfsverben "*менд-*" und "*хо(й)-*" (nach dem Infinitivsuffix) und ein Hilfsverb "*мы-*" (nach dem Konverb) in den folgenden Beispielen:

- 182 *čarə-* 'weinen': MSr *джяресмендя* 'плачу';
667 *mi-* 'geben, hingeben': (?) MSr *абсымызыхоимъ* 'кормлю мясом' (абсы- 'Fleisch');
770 *Nolobtä-* 'herausreißen, ausnehmen, herausziehen': MSr *нолоптамыямъ* 'выдираю'.

S. auch die Liste von spärlich belegten Suffixe der deverbale Verben in 3.3.5.

3.3.5. Deverbale Verben mit anderen Ableitungssuffixen (Нарыхе)

Diese Bildungselemente erscheinen im verfügbaren Belegmaterial zu selten, um

irgendwelche sicheren Interpretationen vorzuschlagen. Vielleicht hängen einige von den unten erwähnten Suffixen (als graphische, phonetische oder morphologische Variante) miteinander zusammen (z.B. *-də-* und *-tə-* oder *-ndər-*, *-tor-* und *-tur-*) oder mit den oben besprochenen Verbalsuffixen. Es ist durchaus möglich, daß es sich in einigen Fällen nicht um ein Suffix handelt, sondern um ein spärlich belegtes (und/oder in einer reduzierten bzw. entstellten Form erscheinendes) Hilfsverb, vgl. 3.3.3.10.

- ətə-* in 388 *kajətə-* (?) *kaitə* 'gehen, fahren', abgeleitet von *kaj-* 'gehen, spazieren';
-də- in 506 *kistində-* (?) neben *kistin-* 'schreien';
-dəmžə- in 299 *hindəmžə-* 'dämmern', abgeleitet von PS **pim-* 'Nacht werden';
-dər- in 499 *kirdər-* (?) 'öffnen', abgeleitet von PS **kər-* 'öffnen';
-gəd- (?) in MSr *камбылгдыамъ* 'ворочаю' zu 407 *kambəl-* 'wenden, kehren';
-gu- (?) in MM *hórguma* 'edere' zu 316 *hor-* 'essen';
-(l)gəl- in 1080 *tugulgəl-* 'graben', wahrscheinlich abgeleitet von *tugu-* oder *iugul-* 'einstecken';
-lstü- (?) in 77 "*енгелсту-*" 'gähnen', abgeleitet von PS **əŋk³-* 'gähnen' (ein Suffixalkomplex? Vgl. oben *-l-* und unten *-st-*);
-mər- in 173 *čakmər-* (?) 'jucken';
-mər- in 843 *saləmər-* (?) 'blitzen', abgeleitet von PS **salə-* 'blinken';
-nə- in 786 *nümnə-*, M *nümnə-* 'saugen', abgeleitet von PS **nim-* (~ **nüm-*) 'saugen';
-ndər- in 877 *s(i)dändər-* ~ *ständər-* (?) 'sich ausleeren', möglicherweise abgeleitet von einem türk. Lehnstamm (chak. *sīde-* 'pissen, harnen');
-nžə- in 775 **nönžənžə-*, M *nönžənžə-* (?) 'sauer werden', abgeleitet von PS (?) **jənsə-* 'sauer, bitter sein';
-sot- (?) in MSr *оршотамъ* 'ем' zu 316 *hor-* 'essen';
-st- in 221 *čogast-* (?) 'verlieren', abgeleitet von *čok-* 'umherirren, sich verirren';
-t- in 832 *sabət-* (?) *sabad-* 'hauen', abgeleitet von PS **sət³pə-* 'hauen';
-tə- in 504 *kistə-* 'liegen', abgeleitet von PS **kuj-* ~ **kij-* 'liegen';
-tor- in 1054 *toktərtor-* 'schimpfen, schelten', abgeleitet von *toktər-* 'schimpfen, schelten';
-tur- in 540 *koltur-* (?) 'laufen'.

3.4. DENOMINALE VERBEN

3.4.1. Denominale M-Suffixe

Man kann die PS Triade der etymologisch verwandten Suffixe für die denominalen resultativen ("eine Beschaffenheit erlangen"), stativen ("eine Beschaffenheit haben") und faktitiven ("eine Beschaffenheit zuteilen") Verben als PS **-m-*, **-mu-* und **-mta-/*-mte-* rekonstruieren (vgl. z.B. ngan. *-m-*, *-mu^N-* und

-mtu-/-mti-). Die Belege zu allen drei Suffixen findet man auch im Matorischen.

3.4.1.1. Resultatives Suffix -m-

95 *baj(a)m-* 'reich werden', abgeleitet von *baj* 'reich';

385 *kajəm-* 'tagen' (gebraucht als ein impersonales Verb oder mit *num* 'Himmel, Gott' als Subjekt), abgeleitet von *kaja* 'Sonne, Tag';

(?) 734 *"nem-* (? *nim, M nim-*) 'hochnehmen, heben', vielleicht abgeleitet von PS **i(-) ~ *ni* 'Gipfel, das Obere'.

3.4.1.2. Statives Suffix -mu-/-mü-

522 *köhö (?)* 'Winter': KM *gögumúa* 'hiems'. Wahrscheinlich ist die karagassische Form mit *-múa* hier (wie auch in anderen Jahreszeitbezeichnungen, s. unten) ein Verb ('wintern'). Diese Form bedeutet eigentlich entweder 'es wintert, es ist Winter' (Sg3) oder 'das Wintern, der Winterzustand' (nom. act.?).

722 *nara* 'Frühling': KM *nāramúa* 'ver';

819 *örö(h) (?) ~ örü(h)* 'Herbst': KM *örömúa* 'autumnus';

960 *tana* 'Sommer': KM *dāngamúa* 'aestas'.

Hierher möglicherweise auch (mit *-bü-* anstatt *-mü-*: ein solcher Lautwandel ist dem Mat., wie auch mehreren Nachbarsprachen, nicht fremd):

777 *nūdž* 'Abend': KM *njude-bunga* 'vespera'.

3.4.1.3. Faktitives Suffix -mda-

42 *arəmda-* 'reinigen, putzen', abgeleitet von türk. **aryy* 'rein' oder eher von mat. (nicht belegt) **ari(g)* id. (< Türk.).

3.4.2. Suffix der Geschmacksempfindungsverben

In den meisten samojedischen Sprachen enthalten die Verben mit der Bedeutung "nach etwas schmecken od. riechen" die Suffixe, die auf PS **-ńž-* (möglicherweise **-ńu-/*-ńü-*) zurückgehen. Wahrscheinlich verbirgt sich ein solches Suffix (mat. *-ńuh-* ?) in 138 *"bóornjuctý"* 'süß' (Präsenspartizip). Leider ist die Wurzel *"bóor-*" etymologisch unklar.

3.4.3. Denominale Verben mit anderen Ableitungssuffixen (Hapaxe)

Jedes von diesen Bildungselementen erscheint im verfügbaren Belegmaterial nur ein-, bestenfalls zweimal; die Interpretationen der Daten sind nicht immer sicher:

-btə- in 324 *h(u)lubta-* 'knien', abgeleitet von *hulu* (? *huolu, ? huole*) 'Knie';

-gü- (oder -güt-?) in 785 *"нЮМГУ(Т)-"* 'nennen', abgeleitet von *Nim, M nüm* 'Name';

-mə- in 25 *aldəmə-* 'schlagen, töten', wahrscheinlich abgeleitet von *aldə* 'Zobel' (*Wild, Beute);

-mp(ə)- in 545 *"*кондогомп-" ~ "күндүхомп-"* 'dunsten, qualmen', abgeleitet von *"кондого"* ~ **"күндүхо"* 'Gestank, Dunst, Qualm';

-n-, (?) -ndə- in 506 *kistin-, kistinda-* (?) 'schreien', abgeleitet von demselben Stamm wie *kistüh-* 'Stimme';

-ni- in 739A *nāni-* (?) 'begatten, beschlafen (?)', abgeleitet von *nā* 'Frau';

-r- in 594 *kunžər-* 'harnen', abgeleitet von *kunžž* 'Harn' (oder eher eine Frequentativbildung vom nicht belegten Verb *kunžž-* 'harnen');

-r- in 790 **ńundar-, M nundar-* 'geilen, Unzucht treiben, huren', abgeleitet von *ńunda, M nunda* 'Pferd';

-ri- in 441 *"gateri-* 'licht sein, hell sein', abgeleitet von PS **kat¹a* 'Licht';

-tər- in 676 *m(i)nästər-* 'jagen', abgeleitet von *m(i)näsä* 'Tier'.

4. WORTSCHATZ

4.1. STRUKTUR DES WORTARTIKELS

Ein Artikel des Wörterverzeichnisses hat die folgende maximale Struktur:

Nummer Stichwort 'Bedeutung'

Wichtigste Zusammensetzungen mit dem Stichwort [Erklärungen zu den Zusammensetzungen]

<Dialekt:> **Beleg** 'Übersetzung' (Quelle) [Erklärungen und Kommentare zum Beleg]; **Beleg-2** 'Übersetzung-2' (Quelle-2) [Erklärungen und Kommentare zum Beleg-2]; ...

<Dialekt-2:> ...

...

Etymologie. // Lit.

Nummer: Die Verweisartikel wurden nicht numeriert.

Stichwort: Das Stichwort wurde, wenn möglich, in der phonologisierten Stammform angegeben (manchmal mit Formvarianten und/oder mit dialektalen Varianten, wobei die einzelnen Dialekte als Ab, T, K, M bezeichnet sind, s. unten). Die phonologisierten Formen ergeben sich aus der philologischen Bearbeitung der Belege, der innersprachlichen Rekonstruktion und den etymologischen Überlegungen (so daß auch die äußeren Entsprechungen des Stichwortes in Betracht gezogen werden). (?) nach dem Stichwort bedeutet, daß die vorgeschlagene Phonologisierung problematisch ist; des öfteren wurden nach dem Fragezeichen auch alternative Phonologisierungen angeführt. Wenn die Phonologisierung zu problematisch oder überhaupt unmöglich zu sein scheint, wurde hier ein "**Beleg**" als Stichwort angeführt, immer zwischen doppelten Anführungszeichen.

[?] vor dem Stichwort bedeutet, daß selbst die Existenz des Wortes problematisch ist.

* steht vor den unmittelbar nicht belegten Stichwörtern oder Varianten.

[X] vor dem Stichwort (Beleg) bedeutet, daß das Wort nur im "Abakanischen" belegt ist und deshalb zum matorischen Wortschatz eigentlich nicht gehört.

'Bedeutung': Deutschsprachige Bedeutungsangaben der einzelnen Stichwörter basieren auf den in den jeweiligen Quellen vorkommenden Übersetzungen, zum

Teil aber auch auf etymologischen Überlegungen des Verfassers. Für einige Stichwörter (z.B. für die Pronominalstämme) wird an dieser Stelle nur ihre funktionale/grammatikalische Charakteristik angeführt.

<Dialekt:> <Ab> = Abakanisch, <T> = Taiginzisch, <K> = Karagassisch, <M> = eigentliches Matorisch. Bei Belegen aus mehreren Dialekten, wird jeder Dialekt in einem gesonderten Absatz dargestellt.

Beleg 'Übersetzung': zitiert genau nach den Originalquellen (zusammen mit Erläuterungen und Merkzeichen der Originalquellen).

^x vor dem Beleg bedeutet, daß das Wort in der Originalquelle durchgestrichen wurde.

Das Merkzeichen "*" steht bei Spasski an türkischen, das Merkzeichen "B." oder "Brat." bei Pallas an burjatischen (mongolischen) Lehnwörtern. In den beiden Quellen wurden diese Merkzeichen zwar nicht ganz systematisch, aber dafür fast immer richtig benutzt.

(Quelle): (Mess) = Messerschmidt 1962;

(Str) = Strahlenberg 1730;

(M) = Mueller 1734-1740;

(MKrasn) = Mueller 1739;

(MNachr) = Mueller 1733-1743;

(P) = Pallas 1772;

(PR) = Pallas 1776;

(PV) = Pallas 1786-1789;

(PF) = Pallas 1784-1788;

(PZ) = Pallas 1811;

(MontPZ), (MontPF) = die karagassischen Formen in Pallas 1784-1788 und Pallas 1811, die als Wörter der "linguae monticolis Sajanensibus" (o.ä.) bezeichnet sind, s. dazu 0.3.5.4;

(Сп) = Спасский 1806;

(Сп²) = Спасский 1806 nach der Handschrift des Akademie-Archivs.

[Erklärungen und Kommentare]: Alle vom Verf. des Wörterbuches stammenden Konjekturen, Erklärungen und andere Kommentare zu den Originalquellen werden in eckigen Klammern angeführt. In den grammatischen Kommentaren werden diejenigen Bestandteile des Belegs erklärt bzw. interpretiert, die zum Stichwort bzw. zum Stamm des Stichwortes nicht gehören, und zwar in der Reihenfolge, die der Anordnung dieser Bestandteile entspricht, z.B. (sub 543 **kondə-** 'schlafen') "**mon chondäschtam** 'dormio' (M) [**mon** 'ich' 627; Hilfsverb **astə-** 'schicken' + Sgl]".

(Etymologie:) Wenn die Herkunft des Stichwortes in früherer Literatur schon einmal

ausführlicher behandelt wurde bzw. wenn die Etymologie trivial ist, ist dieser Teil des Wortartikels ganz kurz. Er beschränkt sich dann meistens auf einen Hinweis auf die ursamojedische (PS) Quelle, meistens ohne Aufzählung der Entsprechungen in anderen sam. Sprachen und auch ohne Erwähnung einer eventuellen ururalischen (PU) Quelle bzw. auf die lehngedende Nachbarsprache, dies besonders, wenn es sich einfach um ein chakassisches oder burjatisches Lehnwort handelt. In vielen Fällen erwies es sich aber als nötig, eine bisher nicht bekannte oder stark modifizierte PS (viel seltener PU) Rekonstruktion zu begründen oder die Abstammung der Wörter aus den altaischen Nachbarsprachen etwas näher zu behandeln, weswegen der etymologische Teil des Wortartikels viel detaillierter geworden ist. // Lit.: Dieser Teil des Wortartikels gehört mit dem etymologischen Teil zusammen. Auch hier wurde angestrebt, nur die wichtigsten bibliographischen Hinweise anzuführen. Wurde z.B. das Stichwort von A. J. Joki in LSS, von K. Rédei in UEW oder vom Verf. in Etym. (= NyK 88 und 93) behandelt, so werden die Hinweise auf frühere Darstellungen (z.B. bei E. N. Setälä, H. Paasonen oder B. Collinder) ausgelassen. Manchmal sind hier diejenigen Behauptungen (und besonders die Irrtümer) meiner Vorgänger, die in den etymologischen Teil des Wortartikels nicht eingefügt werden konnten, in Klammern erwähnt und kurz kommentiert.

ALPHABETISCHE REIHENFOLGE*:

? - ə - a / ā - ä / ā / e / ē / E - b - č - d** - ɟ / ǰ - g** - h - i / ī / ī - j - k - l - m - n / ŋ / N - ŋ - o / ō / ö / õ - p - r - s / š - t - u / ū / ü - z / ž** - ʒ** - ʒ / ʒ

* Die in kyrillischer Schrift geschriebenen Wörter wurden nach ihrer potenziellen lateinischen Transliteration geordnet.

** Im Wortanlaut sind **d** mit **t**, **g** mit **k**, **z / ž** mit **s / š**, **ʒ** mit **č** verschmolzen.

4.2. WÖRTERVERZEICHNIS

1 aba 'Vater'

<Ab> **abam** 'Vater' (Mess, Str) [PxSgl]

<T> **abýdda** 'pater' (M) [PxSg3]

<K> **abam** 'pater' (M) [PxSgl]

<M> **abàng** 'pater' (M) [PxSg2 -ŋ < Türk., s. 2.1.2.1.5]; **аббеда** 'отец' (PV) [PxSg3]; **абамъ** * 'отец' (Сп 85) [PxSgl]

Wahrscheinlich eine späte Entlehnung aus dem Türk., vgl. chak. dial. *aba* 'Vater', *abaŋ* 'dein Vater' (> mat. *abàng*). Möglich ist allerdings auch, daß das türk. Wort (türk. **aba*, s. ESTJa 1: 54-58) schon als PS **əpa* 'Vater' (> selk. Tas *apa*, kam. (D) *aba*, mat. *aba*) entlehnt war; eine mong. Quelle (bur. *aba* 'Vater') ist auch nicht ausgeschlossen. // Lit.: Сп; LSS 55-56; Voc. 53.

2 "abaabak" 'Schmetterling'

<K> **abaabak** 'бабочка' (P)

Onomatopoesisch; ähnliche Bezeichnungen findet man in verschiedenen Sprachen Sibiriens vor, vgl. z.B. nenzT (T) *abalulu* 'Schmetterling', ewenk. *awawa* id., bur. *abāχaj* 'Spinne'. // Lit.: Voc. 516.

3 abys 'Priester'

<M> **абысь** * 'священник' (Сп 91)

Aus dem Türk., vgl. chak. *abys* 'Priester, russischer Geistlicher', kzk. tat. tob. (R) *abyz* usw. (wahrscheinlich eine türk. Kontraktion aus *ababyz* 'unser Vater'). // Lit.: Сп; LSS 56-57 (kam. *ābys*).

absa 'Fleisch' s. amsa

4 abtəldə 'setzen'

<M> **аптылдіямъ** 'сажаю' (Сп 91) [Präs. -j- + Sgl]

Abgeleitet mit dem Faktitivsuff. *-ldə* (*-lca-) von PS **apta*- 'setzen'. // Lit.: SW 18.

5 "ачичаракъ" 'lustig'

<M> **ачичаракъ** 'веселый' (Сп 61)

Aus dem Türk., vgl. chak. *açyx-čaryx* 'offen, offenherzig, treuherzig, aufrichtig, lustig' (zusammengesetzt aus *açyx* 'offen' + *čaryx* 'hell, lustig'). Die Schreibung des Wortes bei Spasski kann entstellt sein (anstatt *ачи(к)чарыкъ* o.ä.).

6 **adə-** (?) 'zerkochen (?), verdauen (?)'
<M> **адызашттимь** 'перевариваю' (Сп 86) **адызашттимь** (Сп²) [Inf. +
Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sgl]

Die genaue Bedeutung des Wortes bleibt unklar (russ. *переваривать*: 'zerkochen' und
'verdauen'), ebenso seine Etymologie.

7 [?] **adə-** 'sichtbar sein'
<K> **emgyādise** 'брежу' (P) [wörtlich 'ein Traum war sichtbar'] [emgy-
'Traum' 79; Prät. + Sg3]

(?) PS **ätz-* (SW: **ätä---*, ? **ätäjs-*) 'sichtbar sein'. – Es kann jedoch sein, daß -*ädi-* ein
(einfaches bzw. zusammengesetztes) Suffix ist. // Lit.: SW 16 (ohne Mat.).

8 **adəm-** 'sichtbar sein'
<M> **адымга** 'кажется' (Сп 74) [Präs. -*η-* + Sg3]
PS **ätzm-* (SW: **ätä--m-*, ? **ätäjsm-*) 'sichtbar werden'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11E.
// Lit.: SW 16; UEW 20.

9 **aj** 'Fuß'
<T> **áschta** 'pedes' (M) [PxSg3; -*st-* < **-jt-*]
<K> **ásta** 'нога' (P) [PxSg3; -*st-* < **-jt-*]
<M> **áschta** 'pedes' (M) [PxSg3; -*st-* < **-jt-*]; **качегарай** 'косоногий' (Сп 76)
[**качегар-** 'krumm, schief' 373]; **айныджёнда юндорь** 'вывихиваю (ногу,
руку)' (Сп 63) [wahrscheinlich: 'das Gelenk meines Fußes verrenken'] [Gen. +
PxSgl; -**джёнда юндорь** nur teilweise klar, s. 215, 1243]
PS **aj* 'Fuß'. // Lit.: SW 17 (wo mat. (PV) *hój* 'Fuß' teilweise irrtümlich einbezogen
wird, s. *hojoj* 'Knie, Schienbein' 315); Voc. 95A, 402.

10 **aja** 'älterer Bruder'
<Ab> **aya** 'Bruder' (Mess, Str)
<T> **aiidda** 'frater maior' (M) [PxSg3]
<K> **aiedda** 'frater maior' (M) [PxSg3]
<M> **оргажда** 'брат' (PV) [ор(а)- 'groß' 816; PXSg3]
(?) PS **aja* 'jüngerer/älterer Bruder/Schwester' (das mat. Wort kann jedoch eine
unabhängige onomatopoeitische Bildung sein). Vgl. auch etymologische Erklärungen zu **aja**
'Kind, Sohn' II und **axa** 'älterer Bruder' 54. // Lit.: Voc. 57A; Etym. 5.

11 **aja** 'Kind, Sohn'
<M> **aim** 'infans' (M) [PxSgl]; **aiёда** 'сын' (PV) [PxSg3]; **аймь** 'младенец'
(Сп 80) [PxSgl]; **айне** 'дети' (Сп 69) [Pl. + PXSgl]; **айнайда** 'внук' (Сп 61)
айнайда (Сп²): **айн-** [Gen. oder Gen. + PXSgl] + **-айда** [PxSg3];
айнынджимия 'приданое' (Сп 88, Сп²) [wörtlich 'gibt die Mitgift meines
Kindes'] [Gen. + PXSgl; -**енджи-** 'Mitgift' 351; -**мия** 'gibt' 667]

Wahrscheinlich identisch mit **aja** 'älterer Bruder' 10, aber in der mat. Sprache des 18.
Jahrhunderts handelt es sich um eine dialektale Distribution der Bedeutungen, nicht um
Polysemie. Die Bedeutung 'älterer Bruder' kommt meistens in T und K vor, die Bedeutung
'Kind, Sohn' – nur in M (vgl. M **axa** 'älterer Bruder'). Denkbar wäre die semantische
Entwicklung '(älterer) Bruder' > 'jüngerer Bruder' > 'Kind, Sohn'. // Lit.: Voc. 63B; Etym. 5.

12 **ajba** 'Kopf'
<Ab> **aiba** 'Kopf' (Mess); **stiba** 'Kopff' (Str) [entstellt aus **aiba**]
<K> **áiba** 'caput' (M); **áйбада** 'голова' (P) [PxSg3]
<M> **áiba** 'caput' (M)
PS **ájwa* (SW: **ajwa*) 'Kopf'. // Lit.: SW 17; UEW 336; Voc. 69B, 361.

13 **ajbaj** 'erster'
<M> **айбай** 'первый' (Сп 86)
Abgeleitet von **ajba** 'Kopf' 12 mit dem Adjektivsuff. -*j*. // Lit.: SW 17; UEW 336.

14 **ajga** 'glatt'
<M> **айга** * 'скользко' (Сп 92)
Aus dem Türk., vgl. chak. *ajyu* 'glattes, schlüpfriges Eis', leb. (R) *aiya* 'glatt',
ajyala- 'glatt machen; abschaben, abhobeln' (s. VEWT 11b); weiter vielleicht zu Kürdak-türk.
(R) *ait-* 'reiben, abreiben, abwischen', osm. *ajytla-* 'abhülsen, reinigen, beschneiden
(Bäume)' usw. (s. VEWT 12a). // Lit.: Сп.

15 **ajlak** 'Corvus graculus, Dohle'
<M> **ailak** 'Corvus Graculus, грён' (PZ)
Aus türk. **ajlaq* (nicht belegt); dieser Vogelname ist eine gut denkbare Ableitung von
türk. **ajla-* 'sich wenden, sich drehen', vgl. tuv. *ajlaŋ-kuškaš* 'Nachtigall' (*kuškaš*
'Vöglein'), *ajlaŋ-sāskan* 'Eichelhäher' (*sāskan* 'Elster'). – Zu einer alternativen
Erklärungsmöglichkeit für türk. **ajlaq* (< **älā-* ~ **ajlā-* 'wissen, erklären, denken') s.
Stachowski 1996: 218 s.v. *alas*. // Lit.: Etym. 58.

16 **ajran** 'Getränk aus gegorener Kuhmilch'
<M> **айрань арга** * 'вино из молока коровьего' (Сп 61) [**арга** 'Wein,
Alkoholgetränk' 45]
Aus dem Türk., vgl. sag. koib. usw. (R) *airan* 'ein Getränk aus gegorener Kuhmilch',
chak. *ajran* id., schor. (R) *airan arayazy* 'Milchbranntwein' (s. ESTJa I: 111). // Lit.: Сп.

17 **ak** 'weiß': **ak korgolžin** 'Zinn'
<M> **ахорголджинь** 'олово' (Сп 85) [-**хорголджинь** 'Blei, Zinn' 555]
Aus türk. **aq* 'weiß', vgl. chak. *aχ* 'weiß' – *aχ χoryamžyl* 'Zinn', tuv. *ak* 'weiß' – *ak*
korgulžum 'Zinn'. Vielleicht ist **ak** nur als Bestandteil dieses Kompositums entlehnt worden,
vgl. *kir* 'weiß' 494.

18 aksagas 'Wiesel'

<M> **aksagas** 'Mustela Gale, ласка' (MPZ)

Das mat. Wort, zusammen mit kam. (PZ) *aksagas* 'ласка, Wiesel', spiegelt türk. **aqsuγ-as* (wörtlich 'weißliches Wiesel/Hermelin') wider. Zu diesem – im Türk. nicht belegten – Kompositum vgl. (1) alt. (R) *aq as ~ aγas ~ ās* 'Hermelin' (wörtlich 'weißes Wiesel/Hermelin') und (2) türk. **aqsuγ* 'weißlich' > alt. (R) *aqsū*. Auch ein volksetymologischer Einfluß von türk. **aqsaq* 'lahm' wäre denkbar. Eine ähnliche türk. Zusammensetzung findet man in kam. (D) *aktayaš* 'Hermelin' (s. dazu LSS 60).

19 aksak 'lahm'

<M> **аксакъ** * 'хромый' (Сп 97)

Aus dem Türk., vgl. chak. *aγsaγ* < **aqsaq* 'hinkend, lahm' (s. ESTJa I: 76). // Lit.: Сп; LSS 58-59 (kam. *aγsa*?).

20 aktələ- 'verschneiden, kastrieren'

<M> **акталамъ** 'кладъ' (Сп 75) 'кладу [russ. arch., dial. *класть* 'verschneiden, kastrieren'] (Сп²) [Sgl]; **актыланъ** 'бык кладеный' (Сп 60) [Part. perf. -an oder -ān < Türk., s. 2.6.6.3.2.4]

Aus dem Türk. (< Mong.), vgl. tuv. *aktala-* 'verschneiden, kastrieren', alt. (R) *aqtala-*, mongL *aytala-*, bur. *agtal-*, tuv. *aktala-* id. Die Form *актыланъ* ist eine paradigmatische Entlehnung, vgl. tuv. *aktalān* 'verschnitten' [Part. perf.]. // Lit.: LSS 59-60 (kam. *akta, aktay*).

21 ala 'scheckig, Schecke (Pferd)'

<M> **ала** * 'лошадь пегай' (Сп 79)

Aus dem Türk., vgl. chak. *ala* 'scheckig' usw. (türk. **ala*, s. ESTJa I: 129-130). // Lit.: Сп; LSS 61 (kam. *ala*).

22 alagana 'Barsch'

<K> **alaganà** 'perca' (M)

Aus dem Mong. (> Türk.), vgl. mongL *alagana* 'Barsch' (abgeleitet von mongL *alay* 'scheckig'), bur. (C) *alagana, algana, kangat*. (M) *alaganà* 'perca'. // Lit.: Voc. 146B.

23 alban 'Tribut, Abgabe'

<M> **албан гандьямъ** * 'дань даю' (Сп 67) [**гандьямъ** 'ich trage' 415]

Aus dem Türk. (< Mong.) oder direkt aus dem Mong., vgl. chak. alt. *alban* 'Tribut, Abgabe', mongL bur. *alba(n)* usw. (s. ESTJa I: 448). // Lit.: Сп; LSS 64 (kam. *alman*).

24 alda 'Zobel'

<M> **алдэ** 'соболь' (Сп 93)

Aus dem Türk., vgl. tuv. *aldy* 'Zobel', koib. (R) *alda*, tel. schor. (R) *aldy* 'Wild', tub. krg. (R) *alda* (ursprünglich 'Beute, Wild' – abgeleitet von türk. **al-* 'nehmen', s. VEWT 17a).

25 aldəmə- 'schlagen, töten'

<M> **алдымамъ** 'бью руками' (Сп 60) [Sgl]; (?) **тимапталдыма** 'смертоубийца' (Сп 92) [**тимапт-** '?' 1018; Sg3 ?]

Wahrscheinlich abgeleitet von *aldə* 'Zobel' (*'Wild, Beute') 24.

aldəngaj 'Schwalbe' s. **haldəngaj**

26 aldən(g)aj 'Flinte, Büchse (?)'

<M> **алдан'гай** 'винтовка' (Сп 61)

(1) Falls die Übersetzung richtig ist, kann das Wort eine Ableitung von *aldə* 'Zobel' (*'Beute, Wild') 24 sein (vgl. auch *aldəmə-* 'schlagen, töten' 25). (2) Die Ähnlichkeit mit dem Wort für 'Schwalbe', vgl. besonders 257 KM *âltangai* 'hirundo', legt nahe, daß die Übersetzung 'Flinte, Büchse' falsch ist. Russ. *винтовка* hat auch andere dialektale Bedeutungen ('род баркаса, ein Art Barkasse'; 'вертушка, Flederwisch'), vgl. auch dial. *винтовбій* 'подвижный, lebhaft, rege', *винтовать* 'вертеться, елозить, sich drehen, sich im Kreise bewegen' (SRNG 4: 290), daher darf man wohl auch an ein unbelegtes russ. dial. *винтовка* 'Schwalbe' (?) denken.

27 almə 'Schuld'

<M> **алмымекме** 'дар' (Сп 67) [wahrscheinlich war die Bedeutung nicht 'Gabe', sondern 'Schuldeinziehung'] [-**мекме** 'das Nehmen' 664]

Aus dem Türk., vgl. mtürk. chak. usw. *alym* 'Schuld' (abgeleitet von türk. **al-* 'nehmen'; vgl. auch tub. (R) *almat* 'Schuld'). // Lit.: LSS 63 (kam. *ālym*).

28 alməka (? **alməha**) 'Schuldner'

<M> **алмыха** 'должник' (Сп 69)

Abgeleitet mit dem Adjektivsuff. -ka (? -ha) von *almə* 'Schuld' 27.

29 altin 'Gold'

<M> **алтынъ** * 'золото' (Сп 73)

Aus dem Türk., vgl. chak. usw. *altyn* 'Gold' (s. ESTJa I: 142-143). // Lit.: Сп; LSS 64-65.

30 am- Stamm der interrogativen Pronomina

S. *amgan* 'wozu, warum', *amoči* (?) 'was auch immer', *amə* Negationspartikel. – PS **əm-* 'was'. // Lit.: SW 15 (ohne Mat.).

31 amdə- 'sitzen' // Hilfsverb mit durativer Bedeutung (s. 3.3.4.1)

<K> **амдасчин** 'сичу' (P) [Präs. Sgl -*šin*]

<M> (Hilfsverb) **балзамдымъ** 'веду' (Сп 60) [**балз-** 'führen, leiten' Inf. 96; Sgl]; **каимзамды** 'рассветает' (Сп 90) [**каимз-** 'tagen' Inf. 385; Sg3]

PS **amtə-* 'sich setzen, sitzen'. // Lit.: SW 17-18 (ohne Mat.); Voc. 623.

32 амдэ 'räuchern'

<M> амдэ 'копчу' (Сп 76)

Unklar, wahrscheinlich stark entstellt (vgl. z.B. das Fehlen der Endung von Sgl). Möglicherweise fehlt hier auch k- im Anlaut – dann würde das Wort mit PS **kāmtə* 'Ruß' (SW 64, vgl. *kāmdä* 'Ruß' 466) zusammengehören, wovon auch kam.-koib. (Сп) *камнылла* 'копчу' kommt.

33 амдј 'jetzt'

<M> коёхонтчаамдј 'восток Солнца' (Сп 62) ['восток Солнца, Sonnenaufgang' anstatt 'die Sonne geht jetzt unter'] [коё- 'Sonne' 389; -хонтча- '(die Sonne) geht unter' chak. 542]

Aus chak. *amdy* (~ *am*) 'jetzt' (Hinweis von M. Stachowski), weiter zu türk. **ām*, **āmdi* 'jetzt' (s. VEWT 41a).

34 амган 'wozu, warum'

<K> амгандынбисчингас? 'что ты смеешься?' (P) [-дын- 'du' 928; -бисчингас 'lachst' Interr. 130]; амгандынтсчаарас machanider 'что ты плачешь?' (P) [-дын- 'du' 928; -тсчаарас 'weinst' Interr. 182; machanider ? 633]

Abgeleitet von *am-* (Stamm der interrogativen Pronomina) 30, wahrscheinlich mit dem Lokativsuff. **-kan*. // Lit.: Voc. 625A, 626A.

35 амоџі (?) 'was auch immer'

<K> амотсчинеангу 'ничего' (P) [-неангу 'es gibt nicht' 742]

Eine Ableitung von *am-* (Stamm der interrogativen Pronomina) 30. Wahrscheinlich enthält das Wort ein emphatisches Suffix (PS **-t³s-*), vgl. ngan. *maafə* 'jeder beliebige, was auch immer' (*maa* 'was, welcher'). // Lit.: Voc. 605A.

36 амса ~ абса 'Fleisch, Körper'

<T> ápsa 'caro' (M)

<K> amsà 'caro' (M); geimomsa 'ulikta [sib.-russ. *уликта* 'Dörrfleisch' (<ewenk.)] (M) [geim- 'gedörrt' 458]

<M> ámsa 'caro' (M); анса 'мясо' (Сп 81) 'тело' (Сп 96); тиминансэ 'десна' (Сп 67, Сп²) [тимин- 'Zahn' Gen. 1019]; картымманса 'жареное мясо' (Сп 70) [картым- 'gebraten' 436]; апсысапсыямъ 'жарю' (Сп 70) [-сапсыямъ 'ich brate' 195]; абсымызыхоймъ 'кормлю мясом' (Сп 76, Сп²) [-мызы- 'geben' Inf. 667 (?); -хоймъ unklar, möglicherweise ein Hilfsverb + Sgl]

PS **āmsa* 'Essen, Speise, Fleisch'. Zur Lautentwicklung s. I.2.5B. // Lit.: SW 15; Voc. 178, 265C.

37 амз Negationspartikel

<M> амамоолдже 'порожний' (Сп 87) [-моолдже 'voll' (?) 687];

амыгыдыне 'неперемчивый' (Сп 83) [-гыдыне 'gelehrig (?)' 482]; амыннемерть 'ложно' (Сп 79) [wahrscheinlich 'sage nicht' anstatt 'falsch'] [-(н)немерть 'sprechen' ImpSg2 (?) 738]

Abgeleitet von *am-* (Stamm der interrogativen Pronomina), wie auch im Chakassischen: chak. *nime* 'was, etwas' – *nimes* 'nicht'. Leider reichen die Beispiele nicht aus, um die phonetischen und semantischen Einzelheiten zu erklären.

38 андәлдә- 'vertauschen, wechseln'

<K> andoldokù 'пеклю [russ. dial. *пеклевать* 'vertauschen, wechseln'] (P) [Part. fut. *-ku*, s. 2.6.6.3.3]

Aus dem Mong., vgl. bur. *andalda-* (Part. fut. *andaldaḡa*) 'vertauschen, wechseln'. Das bur. Suffix des Futurpartizips *-ḡa* geht auf mong. **-ku* zurück (mongL *-qu/-kü*). // Lit.: P; Voc. 629.

39 анжәгә- 'harnen, anpinkeln, nässen (vt)'

<M> анджеретъ 'обмачиваю' (Сп 84) [ImpSg2 ?]

Abgeleitet von PS **ansa-* 'harnen (vi)' mit dem faktitiven Verbalsuff. *-rə-*. // Lit.: Etym. 10, 62 (ohne Mat.).

40 анга 'Harnblase'

<T> āngada 'vesica' (M) [PxSg3]

<M> angada 'vesica' (M) [PxSg3]; ангада 'пузырь' (Сп 89) [PxSg3]

PS **anḡa* 'Harnblase'. // Lit.: Voc. 89A; Etym. 10.

41 анјі 'Sattel'

<M> ангырь 'седло' (Сп 91)

Aus türk. **anḡur* 'Sattel' (jak. *уḡūr*, kirg. *ууур*, vgl. auch tschuw. *jëner*; s. ESTJa I: 658). Die Entlehnung kann relativ alt sein, da in den südsib.-türk. Nachbarsprachen nur eine Ableitung dieses Stammes (**уḡурцаḡ* 'Sattel') vorhanden ist. // Lit.: LSS 142 (kam. *уḡурдак*); Helimski JSFOu 83: 259.

42 арәмдә- 'reinigen, putzen'

<M> арамдјямъ 'мету' (Сп 80) [Präs. *-j-* + Sgl]; арамдјямъ 'чищу' (Сп 98) [Präs. *-j-* + Sgl]

Abgeleitet mit dem Verbalsuff. *-mdə-* von türk. **aryḡ* 'rein' (chak. *aryḡ* usw.), oder eher von mat. (unbelegt) **ari(g)* 'rein' (< Türk.). Man findet dieselbe Derivation auch in kam. (D) *ārəmdə-* 'reinigen, bürsten, putzen' (neben *ārəḡ*, *ār²* 'rein, sauber'), aber eine Entlehnung des mat. Wortes aus dem Kam. ist kaum wahrscheinlich. // Lit.: LSS 71-72 (kam. *ārəḡ*, *ārəmdə-*); Helimski JSFOu 83: 259.

43 ара 'Wespe'

<M> ара * 'оца' (Сп 85)

Aus dem Türk., vgl. ktsch. (Сп) *apa* 'оца', kzk. *küär*. (R) *ara* 'Biene', chak. *ār*, tuv.

ar, ary 'Biene; Wespe' (weiter s. ESTJa 1: 186-187). – Vgl. auch kürär(ä) 'Fliege' 605. // Lit.: Сп.

44 aracılar- '(Streitende) auseinanderbringen, beruhigen'

<M> **аратчилернамъ** 'разнимаю' (Сп 89) [Präs. -л- + Sgl]; **арачиларнамъ** 'унимаю' (Сп 96) [Präs. -л- + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. *araçyla-* (Part. imperf. *araçylir*) 'retten, schützen, verteidigen', tel. alt. (R) *araçyla-* 'sich zwischen Streitende stellen, Streitende auseinanderbringen' (abgeleitet von türk. **ara* 'Zwischenraum' > 'Mittelsperson; Hilfe, Rettung', tel. (R) *araçy* 'Schützer, Verteidiger').

45 araka TM ~ **araki** K ~ **arga** M 'Wein, Alkoholgetränk'

<T> **araka** 'vinum adustum' (M)

<K> **araki** 'vinum adustum' (M)

<M> **araka** 'vinum adustum' (M); **арга** 'вино из хлеба' (Сп 61); **айранъ** **арга** 'вино из молока коровьего' (Сп 61) [**айранъ** 'Getränk aus gegohrener Kuhmilch' 16]

Aus dem Türk. und Mong., vgl. kusn. (M) *arakî* 'vinum adustum', krasn. kangat. (M) *aragà*, tel. (M) *arakà*, chak. *araya* 'Alkohol', alt. *araky* 'Branntwein', mongL *araki* 'Branntwein' usw. (s. z.B. ESTJa 1: 166-167). Die dialektalen Varianten im Mat. spiegeln verschiedene türk.-mong. Quellen wider. // Lit.: LSS 68-69; Voc. 180; Janhunen JSFOu 82: 289.

46 arçol (? **arçöl**) 'Tuch'

<M> **арчогъ** 'платок' (Сп 87) [Schreibfehler, anstatt **арчоль**]

Aus dem Türk., vgl. chak. (ktsch.) *arçöl* 'Tuch', alt. *arçul* (< Mong.: mongL *arçiyul* 'Tuch', s. Rassadin MT 23, 38, 42).

arga 'Wein, Alkoholgetränk' s. **araka**

47 argaj 'Bär'

<M> **árgai** 'ursus, das Männch.' (M)

Vgl. *tagaj* 'Bär, Bärin' 936. Möglicherweise eine Ableitung von türk. **arga* 'Rücken', tuv. *a'rga* 'Bergrücken' (aber im Türk. ist eine solche – vermutlich tabuistische – Benennung des Bären nicht belegt), oder eine tabuistische Deformation (vgl. 1.2.12C) von PS **wôrka* 'Bär' (SW 170, ohne Mat.). // Lit.: Voc. 128C; Ety. 19.

48 argale 'Taimen (eine Lachsart)'

<T> **argále** 'taimen' (M); **argalae** 'Salmo fluviatilis, таймень' (PZ)

<K> **árgali** 'taimen' (M)

<M> **árgale** 'taimen' (M)

Aus türk. *aryaly(γ)* ~ *arqaly(γ)* '(wörtl.) einen Rücken habend' (abgeleitet von **arqa* 'Rücken, Rückgrat', s. ESTJa 1: 174-175). Unter zugänglichen türkischen Angaben tritt dieses

Wort nur in seiner wörtlichen Bedeutung auf: schor. leb. (R) *aryalyγ*, alt. (R) *arqalū* 'einen Rücken habend', aber es gibt keinen Zweifel, daß es auch als die Bezeichnung des Taimens (dessen Unterscheidungsmerkmal sein gebogener, buckeliger Rücken ist) verwendet werden konnte. Vgl. dazu chak. *pil* '1. Rücken; 2. Taimen'. – Die ural.-sam. Etymologie dieses Wortes ist falsch, da sie auf einer irrtümlichen Wortteilung fußt: *ar-* (~ lapp. *vuorro* 'Salmo hibernus...', s. N. Sebestyén NyK 49: 18-19) + *-gali* ('Fisch'; s. ibid. und SW 19). // Lit.: Voc. 147.

49 arganži 'Strick'

<K> **árhandschi B.** 'веревка' (P)

Aus dem Mong. (> Türk.), vgl. mongL *aryanži* ~ *aryamži* 'Strick', bur. (C) *argamāi* 'Strick', chak. *arγamžy* 'Fangschlinge, Strick', tuv. *argamčy*, tof. *arβamži* usw. (s. Rassadin MT 38; ESTJa 1: 171-172). // Lit.: P; Voc. 441.

50 ariohon (? **arōχon**) 'glatt' ('sauber' ?)

<K> **arŕōχon Brat.** 'гладкий' (P)

Aus bur. dial. **arōχon*, vgl. bur. *arūχan* 'reinlich, sauber, klar, nett' (~ mongL *ariγun* 'rein, sauber'). – S. auch die Kommentare bei *burŕak* 'rauh' ('schmutzig?') 156. // Lit.: P; Voc. 537.

51 asa (? **aza**) 'Fischflosse'

<K> **ásita** 'крыло рыбы' (M) [PxSg3]

Unklar; möglicherweise eine Entlehnung, die entweder mit bur. *asa* 'Gabelung' (mongL *ača*) oder mit tung. (TMS 1: 54) **hasa* 'Flügel' (ewenk. *asakī*, orotsch. *asi* usw.) zu verbinden ist. // Lit.: Voc. 508.

52 askir 'Hengst'

<K> **askyr B.** 'жеребец' (P)

Aus dem Türk., vgl. chak. *asγur* 'Hengst', tuv. *askyr* id. (weiter s. ESTJa 1: 107-108). // Lit.: P; LSS 75-76 (kam. *askyr*); Voc. 445.

53 astə- 'schicken' // Hilfsverb mit perfektiver (?) Bedeutung (s. 3.3.4.2)

<M> **аштыямъ** 'посылаю' (Сп 87) // (Hilfsverb) s. unter **adə-** (?) 'zerkochen' (?), verdauen (?) 6; "**бубиен-**" 'pfützig sein (?)' 144; **butur-** 'mit Blut bespritzen' 158; **čogast-** (?) 'verlieren' 221; "**ернынджи-**" 'brummen, knurren' 82; "**hungu-**" 'schreiben' 329; **kambal-** 'wenden, kehren' 407; **karəktə-** 'schnarchen' 428; **kingər-** 'dröhnen' 491; **kondə-** 'schlafen' 543; **logom-** 'kochen, sieden (vi)' 625; **mada-** 'bellen' 630; "**мія-**" 'werfen, schmeißen, schleudern' 669; **moktə-** 'stöhnen' 686; **muštər-** 'heulen' 708; ***nangəda-**, **nangəda-** M 'schreien' 718; **nəmnir-** (?) 'sprechen' 738; **nodə-**, **nodə-** M 'verfolgen' 766; **təs(ə)-** 'tropfen, fließen' 1005; **to'ba-** 'kauen' 1039; **toγə-** 'nagen' 1040; "**унджюр-**" 'schlucken (?)' 1126.

PS **ajta-* 'loslassen, schicken'. // Lit.: SW 17.

aza 'Fischflosse' s. asa

54 aʒa 'älterer Bruder'

<M> **adschēm** 'frater maior' (M) [PxSgl]; **аджямь** 'брат' (Сп 59) [PxSgl]

Dieses Wort, das nur im mat. Dialekt vorkommt (und von aia 'älterer Bruder' 10 getrennt behandelt werden muß – entgegen Beitr. 278 und LSS 57), hat die folgenden direkten Entsprechungen: kam. (C) *ada* 'älterer Bruder, ältere Schwester', (D) *ada* 'Bruder oder Schwester des Vaters oder der Mutter', koib. krg. (C) *ada* 'Vatersbruder, Vatersschwester', tel. (R) *ača* 'älterer Bruder, Onkel', leb. (R) *aʒy* 'älterer Bruder, Vetter', chak. (sag.) *aʒa* 'älterer Bruder, Bruder des Vaters'. Wahrscheinlich sind die sajanam. Formen aus dem Türk. (Chak.) entlehnt. Es gibt auch zahlreiche Verwandtschaftstermini, die entweder phonetisch oder semantisch weiter entfernt sind, wie z.B. aia 10, selk. Tym (Katz 1975: 36) *ala* 'älterer Bruder', (C) T Kar. *ala* 'Vetter' (selk. **ala* < **aja*; ähnliche Formen auch im Ostj. VVj., s. Steinitz 1980: 268–269), tuv. *ača* 'Vater', tschuw. *ača* 'Kind' usw. Die genaue Trennung all dieser Lallwörter und die Bestimmung der Entlehnungsrichtungen ist schwierig (vgl. problematische Gleichsetzungen in Beitr. 278, LSS 57, Eropov 1964: 37 und besonders in ESTJa 231–235). // Lit.: LSS 57; Voc. 57B; Etym. 5.

55 ā 'Kamerad, Partner, Kollege, Landsmann'

<M> **амь** 'земляк' (Сп 72) [PxSgl]; **эмь** 'товарищ' (Сп 95, Сп²) [PxSgl]

Vielleicht zu PS **ā* ~ **nā* 'Kamerad, Bruder, Schwester' (SW 106: **nā*, ohne Mat.). Ein weiterer Fall von anomaler Schwankung zwischen Null-, Nasal- und *j*-Anlaut, besonders in PS kurzen Wörtern, vgl. SW unter **i*(-) ~ **ni* 'Gipfel, das Obere', **ö* 'Tür', **n^li* ~ **ji* 'Gürtel', **jetō* ~ ? **jitō* (eher PS **ji*) 'Gefäß'.

eči 'Kind' s. iči

56 Edə- 'schießen'

<K> **edaschīn** 'стрелять' (M) [Präs. Sgl -*sin*]

PS **ā^ll^la-* 'schießen, anschießen, verwunden'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6C. // Lit.: Voc. 648; Etym. 76.

57 EdE (?) 'Schlitten'

<K> **éde** 'traha' (M); **edē** 'сани' (P)

<M> **édde** 'traha' (M)

(?) PS **ā^ll^lā^l* 'Schlitten'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6D. // Lit.: Voc. 114B; Etym. 14.

58 "eilādi" 'Mücke'

<K> **eilādi** 'комар' (P)

Möglicherweise aus dem Mong., vgl. bur. S (Будаев 1977: 37) *ilā* 'Mücke', NU (C) *jelāhan* 'Moschka, kleine Mückenart', mongL *ilaya(n)* 'fliegendes Insekt, -Mücke'. Das Element

di in *eilādi* kann auch PxSg3 sein. // Lit.: Voc. 518.

59 āj- 'sein'

<M> **ижейга** 'дело' (Сп 69) [wörtl. 'es gibt Arbeit'] [**иж-** 'Werk, Arbeit' 360; Präs. -*η* + Sg3]; **кунайга** 'где-нибудь' (Сп 64) [wörtl. 'wo ist'] [**кун(а)-** 'wo' 589; Präs. -*η* + Sg3]; **урьгай** 'недавно' (Сп 83) [= *ur-ijā-āj*, wörtl. 'ist nicht längst']; **ур-** 'längst' 1128; **-ыг(а)-** 'ist... nicht' Präs. -*η*- + Sg3 331; Konneg.]

PS **āj-* (und andere Allomorphe) 'sein'. Vgl. auch: *-āη(g)ā* in *bistāη(g)ā* 'schlecht' 134; *-jga* < *-ājā/-ājgā* [Präs. -*η*- + Sg3] in *Nagajga* (? *Nägājgā*) M 'es gibt nicht, fehlt' 71. // Lit.: SW 16–17 (ohne Mat.); Etym. 65.

ekəl- 'ziehen; rauchen; mahlen' s. ikəl-

60 "еле" 'Höhle, Grotte'

<M> **еле** 'пещера' (Сп 86)

61 "elehepsū" 'Spinne'

<K> **elehepsū** 'паук' (P)

Möglicherweise wörtlich 'Mücken-, Insektentöter', falls mit dem Suff. *-bsu* (Nom. instr.) von einer Benennung des fliegenden Insektes (s. unter "eilādi" 'Mücke' 58) abgeleitet. // Lit.: Voc. 519.

62 eiej 'Birkhahn'

<K> **elei** 'тетеря' (P); **elei** 'Tetrao Tetrix, тетерев' (PZ)

<M> **элей** 'тетеря' (Сп 95)

Möglicherweise aus dem Mong., vgl. mongL *elije* 'Habicht', bur. *elē*; wegen des Unterschiedes der Denotata bleibt diese Zusammenstellung jedoch fraglich. // Lit.: Voc. 486.

63 em 'Arznei, Heilmittel'

<K> **ым Brat.** 'лекарство' (P)

Aus dem Mong. und Türk., vgl. mongL bur. tuv. tof. etc. *em* 'Arznei, Heilmittel' (weiter s. ESTJa 1: 270–271). // Lit.: P; Voc. 353.

64 EmE (~ ima- (? imā-) in Possessivformen) 'Mutter'

<Ab> **imam** 'Mutter' (Mess, Str) [PxSgl]

<T> **emē** 'mater' (M); **imām** 'mater' (M) [PxSgl]; **emmē** 'Mutter; Kan (Flußname)' (MKrasn 47 r); **emmen-bu** 'Kan (Flußname)' (MKrasn 47 r) [Gen.; **bu** 'Wasser, Fluß' 143]

<K> **imām** 'mater' (M) [PxSgl]

<M> **imāng** 'mater' (M) [PxSg2 -*η* < Türk. s. 2.1.2.1.2]; **иммеда** 'мать' (PV) [PxSg3]; **имамь** 'мать' (Сп 80) [PxSgl]

PS **eme* (SW: **emā*) 'Mutter'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6D. Merkwürdig sind der Ablaut *E* (Grundform) : *i* (possessive Formen) und die (emphatische?) Verdoppelung von *-m-*

in der Grundform. // Lit.: SW 23; Katz MTK 344 (zum Ablaut *e ~ i*); UEW 74; Voc. 54.

65 āmā 'fremd'

<M> **ама** 'чужой' (Сп 98)

PS **āmā*¹ Pron. indef. 'anderer, zweiter' (eine Ableitung davon ist PS **āmā*¹ id., aber die unmittelbare Herleitung des mat. Wortes aus **āmā* in SW 19 ist ungenau). // Lit.: SW 19 (nur **āmā*).

66 āmdā 'Horn'

<K> **ēmdē** 'por' (P)

<M> **амде** 'pora' (Сп 90); **амдыде нагайга** 'безрогий, рогов нет' (Сп 58) [PxSg3]; **нагайга** 'es gibt nicht, fehlt' 711]

PS **āmtā* 'Horn, Geweih'. // Lit.: SW 20; UEW 12-13; Voc. 455.

67 āmī 'noch, noch ein'

<T> **kūmi-āmi-chaia** 'perendie' (M) [**kūmi** 'morgig' 583; **chaia** 'Tag' 389]

<K> **ami** 'еще' (P)

Abgeleitet von *āmā* 'fremd, *anderer' 65 oder geht direkt auf PS **āmā*¹ (s. dort) zurück. Zur Lautentwicklung s. 1.4.11. Vgl. auch "omiγ-" 'noch, noch ein' 806. // Lit.: SW 19; Voc. 220B.

āmḡā 'Traum' s. **āmā**

68 Enəḡ 'recht'

<K> **ēneng** 'правый' (P)

Abgeleitet von PS **ena* 'Wahrheit'; vgl. auch **Enā** '*echt, *richtig' 69. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6C. // Lit.: SW 23 (ohne Mat.); Voc. 579.

69 Enā '*echt, *richtig': **Enā kasa** 'Herr (?)' (**kasa** 'Mensch' 438)

<T> ***ennégasse** 'dominus' (M)

PS **ena* 'Wahrheit', vgl. auch **enajə* 'richtig'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6C. Die mat. Zusammensetzung bildet eine genaue etymologische Parallele zu nenz. *henej ḡasawa* 'ein Nenez', enzW *onaj enē?* 'ein Enez', wörtl. 'echter Mann'. Es ist möglich, daß die Bedeutung der Zusammensetzung auch im Mat. eher 'ein (freier, unabhängiger) Mator' als 'Herr' war, und deshalb die Form von Mueller später gestrichen wurde. // Lit.: SW 23 (ohne Mat.); Voc. 66A.

70 ānāḡā (? **ānəḡā**) 'Mücke'

<M> **ананга** 'комар' (Сп 76)

PS **enəḡkə* ~ **nənəḡkə* (SW: **enāḡkə* ~ **nənāḡkə*) 'Mücke'. // Lit.: SW 23-24.

71 āndəkā 'scharf'

<M> **андыка** 'острый, вострый' (Сп 85)

Abgeleitet (mit dem Adjektivsuff. -*kā*) von **āndā** 'Schneide' 74. // Lit.: SW 20-21; UEW 342.

72 āndətā 'schwanger'

<M> **андытыне** 'беременная женщина' (Сп 60) [-не 'Frau' 727]

Ableitung (mit dem Adjektivsuff. -*tā*) von **āndā** 'Bauch' 79.

73 āndā 'Bauch, Magen'

<T> **ēnde** 'venter' (M)

<K> **ēndede** 'желудок' (P) [PxSg3]

<M> **aehnde** 'Bauch' (PR); **энде** 'брюхо' (PV); **андъеть** 'брюхо' (Сп) [PxSg3]

PS **āncə* ~ **nāncə* 'Magen, Bauch'. // Lit.: SW 20; Katz MTK 340 (PS **āncə*, mit Vokallänge im Mat. bewahrt); Voc. 87B.

74 āndā 'Schneide'

<K> **ēndide** 'острие' (P) [PxSg3]

PS **āntə* 'Schneide'. // Lit.: SW 20-21; UEW 342; Voc. 437.

75 Enḡā 'gerade'

<K> **endzschē** 'прямой' (P)

PS **ensa* 'gerade'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6C. // Lit.: Voc. 547; Etym. 68.

enḡi 'Mitgift' s. **inḡi**

enḡi 'weibliche Brust, Zitze' s. **inḡi**

76 āḡ 'Mund'

<T> **āḡde** 'os' (M) [PxSg3]

<K> **ōḡ** 'os' (M); **ēnde** 'por' (P) [PxSg3]

<M> **āḡ** 'os' (M); **арма** 'por' (Сп 90) [PxSgl]

PS **āḡ* 'Mund'. // Lit.: SW 20; UEW 11-12; Voc. 76.

77 "enḡelstγ-" 'gähnen'

<M> **енгелстугулямъ** 'зеваю' (Сп 73) [Hilfsverb (?) "*γул(а)-*" + Präs. -*j-* + Sgl]

Abgeleitet von PS **āḡkə*- 'gähnen' (Ableitungssuffix oder -suffixe unklar). Vgl. "inḡūr-" 'gähnen' 352. // Lit.: SW 20; Voc. 615.

78 āḡmə- (?) 'träumen'

<M> **арменаъмъ** 'брежу во сне' (Сп 59) [Präs. -*ḡ-* + Sgl]

Ableitung von PS **elma* 'Schlaf'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.12E. Möglicherweise gehört auch 85 KP *emḡādisē* 'брежу' (P) hierher (vgl. jedoch **āmā** 'Traum' 87 und **adə-** 'sichtbar

sein' 7). // Lit.: SW 24 (ohne Mat.); Voc. 620.

79 ālmā (? āmā) 'Traum'

<K> emgūdise 'брежу' (P) [-ādisē 'war sichtbar' (?) 8]

PS *eḡwa 'Schlaf'. – Es kann jedoch sein, daß emgū- zu āmā- 'träumen' gehört, und -ādi- ein Suffix (einfach oder zusammengesetzt) ist. // Lit.: SW 24 (ohne Mat.).

80 ere 'Ende'

<M> eryda 'конец' (Сп 76) [PxSg3]

PS *hēra ~ *era (SW: *hēra) 'Spitze, Ende'. // Lit.: SW 110; UEW 303-304.

ere 'Männchen' s. eretakja 'Hahn'

81 eretakja 'Hahn' (oder ere 'Männchen' + takja 'Huhn')

<K> erytakja B. 'перух' (P)

Aus dem Mong., vgl. mongL ere takja 'Hahn', bur. ere taḡā. Wörtlich bedeutet die mong. Wortverbindung 'Männchen-Huhn', aber es ist fraglich, ob diese Wortverbindung auch im Karag. durchsichtig blieb. // Lit.: P; Voc. 484.

82 "ernyndži-" 'knurren (von Hunden)'

<M> бунь ернынджжиста 'ворчит собака' (Сп 62) [бунь 'Hund' 117; Inf. + Hilfsverb astā- 'schicken' + Sg3]

Onomatopoeisch; vgl. chak. ḡran- 'knurren (von Hunden)', sag. (R) ḡryn-, kzk. tat. (R) rylda- 'knurren, murren, schnurren'.

83 "ersin" (ersin ?) 'Löffel'

<K> érsin 'ложка' (P)

Wahrscheinlich abgeleitet von er- 'trinken' 249 mit dem Suff. der Nom. instr. -(b)sin. // Lit.: SW 21-22; Voc. 428.

84 eš 'naher Nachbar'

<M> еште 'ближний соседе [sic! anstatt сосед]' (Сп 58) [PxSg3]

Aus dem Türk., vgl. tuv. alt. eš 'Kamerad, Kollege' usw. (türk. *āš 'Kamerad', s. ESTJa 1: 313-315).

85 "escháku" 'Löffel'

<K> eščáku 'cochlear' (M)

Unklar; ob von bur. eše 'Griff, Stiel, Stengel' abgeleitet? // Lit.: Voc. 110B.

86 ezəgə-, ezəgər- 'betrunken werden'

<T> eseréschie 'ebrius' (M) [Prät. ?]

<M> eserirgem 'ebrius' (M) [Präs. -ḡ- + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. izir- (Part. imperf. izirer) 'betrunken werden', tuv. eziri-

(türk. *āsir- 'betrunken werden/sein', s. ESTJa 1: 309-310). Vgl. auch izər 'betrunken' 362. // Lit.: LSS 129-130; Voc. 184A; Helimski JSFOu 83: 261.

87 bab(ə)ḡ- 'schaukeln'

<M> бабрямь 'качаю' (Сп 74) [Präs. -j- + Sgl]

Onomatopoeisches Verb mit arealen türk. Entsprechungen, vgl. z.B. chak. pabyla- 'zittern, schlottern', weiter auch bur. babaj- 'sich sträuben, zerzaust sein', babar- 'plappern, schwatzen'.

88 badə- 'ernähren, zu essen geben'

<M> бадьямь 'кормлю' (Сп 76) [Präs. -j- + Sgl]

PS *wata- 'erziehen, ernähren'. // Lit.: SW 172; Katz MTK 343 (PS *wōta- - !?).

89 bāda 'Wort'

<M> бадэ 'уговор' (Сп 96); бадамь 'слово' (Сп 92) [PxSgl]; баданмыгамь 'обещаю' (Сп 84) [wörtl. 'ich gebe Wort'] [Gen. oder Acc.; -мыгамь 'ich gebe' 667] PS *waḡ¹a 'Wort'. // Lit.: SW 171.

90 baga 'Rücken'

<T> bagāda 'dorsum' (M) [PxSg3]

<K> bāga 'dorsum' (M); bahada 'спина' (P) [PxSg3]

<M> bāga 'dorsum' (M); багдада 'спина' (PV) [PxSg3]; багамь 'спина' (Сп 93) [PxSgl]

PS *maka 'Rücken'. // Lit.: SW 85; Voc. 93, 390.

91 bagir 'Kupfer'

<T> bāgir 'cuprum' (M)

<M> bāgir 'cuprum' (M)

Aus dem Türk., vgl. Tura (M) bāgir 'cuprum', Tomsk (M) bagyr usw. (türk. *baqyr, s. VEWT 58b, ESTJa 2: 45-47). // Lit.: LSS 80; Voc. 46A.

92 bahtə- 'umwerfen'

<M> бахтыямь 'опрокидываю' (Сп 85) [Präs. -j- + Sgl]

PS *wapta- 'umwerfen, gießen (vt)'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.1F. // Lit.: SW 172.

93 baj 'reich'

<K> bai 'богат' (P)

<M> бай * 'богатый' (Сп 59)

Aus dem Türk., vgl. chak. paj 'reich', tuv. tof. alt. baj usw. (türk. *baj, s. ESTJa 2: 27-29). // Lit.: Сп; LSS 80-81 (kam. bai); Voc. 583.

94 **baj-** '(hin)überfahren'

<M> **байнамъ** 'переправляюсъ' (Сп 86) [Präs. -η- + Sgl]

PS *wāj- '(hin)überfahren' (SW: *wāj¹a-; der Stamm ohne Auslautvokal tritt auch in kam. (C) *beilim* 'gehen, fahren, überschwimmen' auf, vgl. noch ngan. *bai* 'Furt, Überfahrt', enzT *boilaa* id.). // Lit.: SW 169.

95 **baj(ə)m-** 'reich werden'

<M> **байнамъ** 'богатою' (Сп 59) [Präs. -η- + Sgl]

Abgeleitet von *baj* 'reich' 93 mit dem denominalen Verbalsuff. -m-. // Lit.: LSS 80-81 (kam. *bājəm-*).

96 **bal-** 'führen, leiten'

<M> **балзамдымъ** 'веду' (Сп 60) [Inf. + Hilfsverb *amdə*- 'sitzen' + Sgl]

PS *wal- 'führen, leiten'. Die Rekonstruktion dieses Stammes stützt sich auf den Vergleich des mat. Wortes mit nenzT (T) *валць* 'повести; взять в невестки, в снохи'. Es gibt im Nenzischen auch einige suffixale Erweiterungen dieses Stammes: nenzT (L) OP *wālāŋkuda* 'er leitet', *wālā* 'geheiratet (nach Hause gebracht) werden', T *wāltā?* 'sie bringen hin', (T) *вала(сь)* 'повести (не на привязи и не за руку)'.

97 **balə-** 'nagen, beißen'

<M> **бальямъ** 'грызу' (Сп 66) [Präs. -j- + Sgl]; **баліямъ** 'кусаю' (Сп 78) **баліямъ** (Сп²) [Präs. -j- + Sgl]

PS *māls- 'brechen (vt)'; die Bedeutung 'nagen' ist auch im Selk. vorhanden. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11E. Vgl. auch *bilābtə-* 'brechen' 125. // Lit.: SW 86.

[?] **baləbtə-** 'brechen (vt)' s. **bilābtə-**

98 **balgaš** 'Schmutz, Sumpf, Lehm'

<M> **балгашъ** * 'болото' (Сп 59) 'грязь' (Сп 66); **кырбалгашъ** * 'глина' (Сп 64) [кыр- 'weiß' 494]

Aus dem Türk., vgl. ktsch. (D) *balgaš* 'Schmutz', leb. schor. alt. (R) *palgaš* 'Schmutz, Schlamm, Erde, Lehm' (türk. *balgaš* ~ *balğyq* usw., s. VEWT 60a). // Lit.: Сп; LSS 81.

99 **balta** 'Beil'

<T> **báltä** 'ascia' (M)

<K> **bálta** 'ascia' (M); **bálta** 'топор' (P)

<M> **báltü** 'ascia' (M); **балта** 'топор' (Сп 96)

Aus türk.-mong. Formen wie z.B. kangat. (M) *bálte* 'ascia', alt. tel. schor. (R) *palta* 'Beil', mongL *balta*, *baltu* usw. (s. TMEN 78). Die mat. Form mit -ü (-u) kann eine frühere Entlehnung sein. // Lit.: LSS 81-82; Voc. 117, 438.

100 **baltir** 'Wade'

<M> **балтэръ** 'икра у ноги' (Сп 74)

Aus dem Türk., vgl. chak. *paltyr* 'Wade'. alt. *baltyr*, tuv. *baldyr* (weiter s. ESTJa 2: 54-55).

101 **barə-** 'schaben'

<M> **барарнамъ** 'скоблю' (Сп 92) [Präs. -η- + Sgl]

Abgeleitet von PS *wəra- 'schaben, hobeln' (mit dem Frequentativsuff. -r-). // Lit.: SW 170; UEW 357 (wo die angeführten nordsam. und mat. Formen zueinander gehören, aber mit den ugrischen und selk. Wörtern aus diesem Wortartikel nichts zu tun haben).

102 **bara** 'Ufer, Rand'

<K> **baárada** 'берег' (P) [PxSg3]

<M> **барадэ** 'край' (Сп 77) [PxSg3]

Das Wort kann aus PS *məra 'Rand' ebensogut wie aus PS *warə 'Rand' hergeleitet werden. // Lit.: SW 88 (ohne Mat.); SW 172; Voc. 329.

103 **bara** (?) 'Gebüsch, Gesträuch'

<M> **бара** 'кустарник' (Сп 78)

Möglicherweise identisch mit *bara* 'Ufer, Rand' 102, wenn Spasskis Informant das Gebüsch als 'Rand des Waldes' oder als 'mit Gebüsch bewachsenes Ufer' im Sinn hatte.

104 **baštak** (?) **baštan** 'eigensinnig, bockig'

<M> **баштанъ** 'упрямый' (Сп 96) [-нъ anstatt -къ ?]

Aus dem Türk., vgl. chak. *pastax* 'verzogenes Kind, Balg', tel. alt. bar. (R) *paštaq* 'dumm, läppisch', tat. (R) *baš baštaq* 'eigenmächtig' (abgeleitet von türk. *baš 'Kopf').

batərma 'Stück' s. **bātərmā**

105 **bādi** 'link'

<K> **beātihaleiudada** 'левая рука' (P) [-halei- 'seitig' 279; -udada 'Hand' PXSg3 1109]

PS *wati(-) 'link' (SW: *wats-). // Lit.: SW 172-173 (ohne Mat.); Voc. 382A.

106 **bedūh** (~ **bedōh**) 'Darm'

<T> **bedúktä** 'intestina' (M) [PxSg3]

<K> **bedu** 'intestina' (M)

<M> **bedu** 'intestina' (M); **бодөхта** 'кишка' (Сп 75) [PxSg3]

PS *wetö 'Darm' (SW: *wetö). Zur Lautentwicklung s. 1.4.5. // Lit.: SW 175; Voc. 88.

107 **bājkā** (?) K ~ **böjkö** (?) **būjkū** M 'Hals'

<K> **būikūdi** 'шея' (P) [PxSg3]

<M> **buikö** 'Hals' (PR); **буйкэ** 'шея' (PV); **буйхуде** 'шея' (Сп 99) [PxSg3]

PS *wājkkə 'Hals'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.2B. // Lit.: SW 173; Voc. 377.

108 **bālim-** 'zürnen, sich ärgern'

<M> **балымгамь** 'гневаюсь' (Сп 65) [Präs. -г- + Sgl]

PS **walim-* 'böse werden, sich ärgern' (SW: **walǰm-* 'böse werden'). // Lit.: SW 171.

109 **bālimgāt** 'ärgerlich, zornig'

<M> **белымгаты** 'сердитый' (Сп 91)

Abgeleitet von **bālim-** 'zürnen, sich ärgern' 108 mit dem Suff. -gat 'geneigt zu'.

110 **ber** 'bald, schnell'

<K> **бер** 'скорый' (P)

<M> **берь** 'скоро' (Сп 92)

PS **merə* 'schnell, bald' (möglicherweise auch PS **mer* id.). Zur Lautentwicklung s. 1.4.10M. // Lit.: SW 92-93; Voc. 532.

111 **беге** (?) 'Krähe'

<M> **берё** 'ворона' (Сп 62)

PS **wər-* 'Krähe'. Wenn die Phonologisierung richtig ist, kann man an PS **wərā* 'Krähe' denken. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11F. // Lit.: SW 170; UEW 559.

112 **bergədā(j)** 'nicht bald'

<M> **бергадай** 'нескоро' (Сп 83)

Abgeleitet von **ber** 'bald, schnell' 110 mit dem Karitivsuff. -gədā (s. 3.1.2) und mit dem darauffolgenden Adjektivsuff. -j (wenn -j wirklich zum Wortstamm gehört: -(a)й in бергадай kann auch z.B. eine Form von **āj-** 'sein' 59 sein).

113 **berke...** 'schlecht'

<K> **бүркүһас** 'дурной' (P) [-has unklar]

Aus dem Mong., vgl. mongL *berke* 'böse, schwer', bur. *berxe* 'schwer' (Mong. > tuv. *berge* 'schwer', s. Rassadin MT 64); -has kann ein Suff. (Mong.? Mat.?) oder ein folgendes Wort (z.B. *kasā* 'Mensch' 438) sein. // Lit.: Voc. 586.

114 **bEs** 'Hundezahn (Zwiebelgewächs, Erythronium deus canis)'

<M> **bes** 'Bes [türk. > sib.-russ. dial. *бес* 'Hundezahn']' (M)

Aus dem Türk., vgl. tuv. *bes* 'Hundezahn', sag. (R) *pis*, schor. (R) *pās* - wahrscheinlich eine sib.-türk. semantische Ableitung von türk. **bāz* (**māz*) 'Geschwulst, Drüse' > tuv. *bes* id. usw. (s. VEWT 72b). // Lit.: Voc. 273.

115 **bEsā** 'Eisen'

tajən bEsā 'Fingerring (wörtl. Fingereisen)' [*tajən* 'Finger' Gen. 941]

<T> **béische** 'ferrum' (M); **taiinbeschè** 'annulus' (M)

<K> **béische** 'ferrum' (M); **taiinbesch** 'annulus' (M); **büyschi** 'железо' (P)

<M> **taiinbeschè** 'annulus' (M); **базе** 'железный, железо' (Сп 70);

таинбездэ 'колечко' (Сп 75)

PS **wesä* 'Eisen'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6D. // Lit.: SW 175; Katz MTK 344-345 (die Interpretation von -isch- in *béische* als **š* ist sehr fraglich); UEW 560-561; Voc. 50, 111B, 360.

116 **bātərmā** (?) **batəрма** 'Stück'

<M> **батармедэ** 'кусок' (Сп 78) [PxSg3]

Wahrscheinlich ein Verbalnomen (oder ein substantiviertes Part. perf.) von *bātər-* (*bātər-*) 'zerschneiden' (unmittelbar nicht belegt). Dieses letztere Verb konnte von PS **māct'a-* ~ **māct'ə-* 'schneiden' (SW 84, ohne Mat.) mit dem Frequentativsuff. -r- abgeleitet werden. Zur Lautentwicklung s. 1.2.2L, 1.3.11F. // Lit.: Beitr. 294 (irrtümliche Zusammenstellung mit nenz. *juler*, *jüler* 'Stück').

117 **bəp** 'Hund'

<T> **bun** 'canis' (M)

<K> **bön** 'canis' (M); **bүн** 'собака' (P); **бун** 'Canis familiaris, собака' (MontPZ)

<M> **bön** 'canis' (M); **бүнь** 'собака' (Сп 93); **бунь ернынджигиста** 'ворчит собака' (Сп 62) [**ернынджигиста** 'knurrt' 82]

PS **wəp* 'Hund'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.12B. // Lit.: SW 173-174; Voc.138, 459.

118 **bičigök** (?) 'Brief'

<M> **бичичигокъ** 'письмо' (Сп 86) [anstatt **бичигокъ**?]

Wahrscheinlich eine Ableitung von **bičik** 'Buch' 119 mit dem Suff. '(türk. Diminutivsuff.?) -ok/-ök, s. 3.1.1.

119 **bičik** 'Buch'

<M> **бичикъ** * 'книга' (Сп 75)

Aus dem Türk. oder Mong. (aber nicht direkt aus dem Bur.), vgl. mongL *bičig* 'Buch, Brief, Schrift' (aber bur. *bešeg*), chak. *pičik*, alt. *bičik*. Türk. *bičik* usw. < Mong. < türk. **bitig* (s. ESTJa 2: 157-158). // Lit.: Сп.

120 **bičikči** 'Schreiber'

<K> **bitschiktschi oros** 'подьячий [=подьячий, ein Unterbeamter im alten Rußland]' (P) [wörtl. 'Schreiber Russe'] [**oros** 'Russe' 824]

Aus dem Türk. oder Mong., vgl. mongL *bičigeči* 'Schreiber' (aber bur. *bešegše*), tel. alt. sag. (R) *pičikči* 'Schreiber, Verfasser einer Schrift, schriftkundig', chak. *pičikči* 'schriftkundig', alt. *bičikči*. // Lit.: Voc. 672A; Helimski JSFOu 83: 261.

121 **"бичюлёръ"** 'Käse'

<M> **бичюлёръ** * 'сыр' (Сп 94)

Aus dem Türk., vgl. kys. (R) *püzlär* 'Käse', sag. (R) *pyslaq* 'Käse aus Quark', schor. (R) *pyšlaq*, tel. (R) *pyštaq* (~ mongL *bisilaq* 'Käse', chalcha-mong. *baslaq*) usw. (vielleicht Ableitungen von türk. **biš-*, **byš-* 'reifen', s. VEWT 74b); vgl. auch chak. *pičirö*

'Sauermilchkäse', chak. (sag.) *müčire*, sag. (R) *püčürä* 'nudelartiger Käse', schor. (R) *müčrä* 'Quark' (VEWT 346b). Es ist durchaus möglich, daß im Mat. eine weitere, unmittelbar nicht belegte türk. Variante (*bičülör* o.ä.) widergespiegelt wird. // Lit.: Сп; LSS 94.

bigürä 'Fischspeer, Harpune' s. **bügürä**

122 **bihilek** 'Fingerring'

<K> **bihilyk B.** 'кольцо' (P)

Aus bur. NU (C) *bihelek* 'Fingerring', bur. *behelig*, vgl. mongL *bilüčüg*, *biličeg*, *bilečeg*, *bülečeg* id. (die türk. Formen – jak. *bilihäx* ~ *bihiläx* ~ *bilsäx*, baschk. *bičalik* – können genuin oder aus dem Mong. entlehnt sein; vgl. VEWT 76a; ESTJa 2: 143-145; Stachowski 1993: 73). // Lit.: P; Voc. 655; Helimski JSFOu 83: 261.

123 **"бий"**: **"бийхынамъ хапха"** 'erleidet Schaden, hat Verlust' (?)

<M> **бийхынамъ хапха** 'убыток' (Сп 96) [**бий-** '?; (?) -хынамъ 'Schaden' 488; **хапха** 'sinkt herab, gerät, trifft' 368]

Die Bestandteile der Wortverbindung können nur versuchsweise identifiziert werden.

124 **biä** 'Berg'

užumbüi b. 'Hügel' [**užumbüi** 'klein' 1134]

<Ab> **biä** 'Berg' (Mess, Str); **higidi-biä** 'hoher Berg' (Mess) [**higidi** 'hoch' 305]; **horgo-biä** 'Sandberg' (Mess) [**horgo-** 'Sand' 330]

<T> **bie** 'mons' (M); **ütschüngbö-bie** 'collis' (M)

<K> **buie** 'mons' (M); **udschenbüi-buie** 'collis' (M); **bie** 'gora' (P)

<M> **bie** 'mons' (M); **biä** 'Berg' (PR); **biä** 'gora' (PV); **üdschüngbü bie** 'collis' (M); **biä** 'gora' (Сп 65); **biänmerga** 'ветер горный' (Сп 64) [Gen.; -мерга 'Wind' 659]; **beigyны** 'лесной таежный' (Сп 79) [Lok.]

PS **mäja* 'Erde, Gelände'; vgl. auch *mEjändE* (? *mEindE*) 'Rentier (wild)' 647. Zur Lautentwicklung s. 1.2.5A, 1.3.11L. // Lit.: SW 85; Voc. 29, 30B, 338.

125 **biläbtä-** (?) 'brechen (vt)'

<M> **пиляптымъ** 'ломаю' (Сп 79) [Sgl]

Wahrscheinlich abgeleitet von PS **mäls-* 'brechen (vt)' (SW 86) mit dem faktitiven Verbalsuff. *-btä-*. Derselbe Stamm tritt auch im mat. *balä-* 'nagen, beißen' 97 auf (ibid.); der unterschiedliche Vokal in **biläbtä-** kann durch den assimilativen Einfluß des ursprünglichen Vokals der zweiten Silbe (oder einfach als ein Schreibfehler: *пиляпты-* anstatt *пиляпты-* = *baläbtä-*) erklärt werden, s. auch 1.3.11L. // Lit.: Mikola UAJb. 40: 37; UEW 278.

126 **bilān** 'fertig'

<M> **билень** * 'готовый' (Сп 66); **биленамъ** * 'готовлю' (Сп 66) [-аимъ 'ich mache' 268]

Aus dem Türk., vgl. chak. *pilen* 'fertig', tuv. *belen* usw. (< mongL *belen* 'fertig', s. VEWT 69b; Rassadin MT 41). // Lit.: Сп; LSS 114-115 (kam. *belen*).

127 **bilir-**: **bilirsi mi-** (?) 'prahlen'

<M> **былыршемеемъ** 'хвастаю' (Сп 97) [wörtl. 'ich lasse (gebe zu) wissen?'] [Inf.; -меемъ 'ich gebe' 667]

Die vorgeschlagene Interpretation geht von der Annahme aus, daß *былыр-* eine Entlehnung aus türk. **bil-* 'wissen', Part. imperf. **bilvr* (chak. *pil-, piler*) ist.

128 **bir** TK ~ **mür** M 'Brautkaufpreis, Kalym'

<T> **birte** 'kalým' (M) [PxSg3]

<K> **bir** 'kalým' (M)

<M> **mür** 'kalým' (M)

PS **mir* 'Preis'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.5A, 1.3.10B. // Lit.: SW 94 (ohne Mat.); Voc. 259.

129 **bisigā** ~ **biskā** M 'cunus'

<T> **bischigedä** 'cunus' (M) [PxSg3]

<K> **bischigā** 'cunus' (M); **pisigā** 'женский детородный уд' (P)

<M> **bischigā** 'cunus' (M); **бишке** 'детородный уд: женский' (Сп 69)

Abgeleitet (vielleicht mit einem Diminutivsuffix) von PS **pasi* 'Spalte, cunus' (SW 114: **pāsā* 'Riss', ohne Mat.; hierher auch enzt *posi* 'Fotze'). Zur Lautentwicklung s. 1.4.7A. – Nicht zu PS **pe* (? ~ **pə-*) 'Fotze'. // Lit.: SW 119 (irrtümlich); Иллич-Свитыч 1984: 97; Хелимский SFU XXIII: 59; Voc. 91, 396.

130 **bisin-** 'lachen'

<T> **piššinschum** 'rideo' (M) [Volunt. (?) + Sgl]

<K> **bissinschi** 'rideo' (M) [Prät. + Sg3 oder Inf.]; **amgandyrbischingas?** 'что ты смеешься?' (P) [**amgan-** 'wozu, warum' 34; **-дын-** 'du' 928; Interr.]

PS **pisin-* 'lachen' (SW: **piss-*, ? **pišā-*). // Lit.: SW 126; Хелимский SFU XXIII: 59; Voc. 197, 625C; Етым. 28.

131 **bisiner-** 'lachen'

<M> **bischinnergum** 'rideo' (M) [Präs. -н- + Sgl]; **бижнергамъ** 'смеюсь' (Сп 93) [Präs. -н- + Sgl]

Abgeleitet von **bisin-** 'lachen' 130 mit dem Frequentativsuffix. *-er-*. // Lit.: Voc. 197.

132 **bisingāt** 'Spötter'

<M> **бижингетъ** 'насмешник' (Сп 82)

Abgeleitet von **bisin-** 'lachen' 130 mit dem Suff. *-gat* 'geneigt zu'.

biskā 'cunus' s. **bisigā**

133 **bistā** 'schlecht (attr.)'

<K> **bistja** 'худой' (P)

<M> **бистамерга** 'ветер противный' (Сп 64) [-мерга 'Wind' 659]

Eine Ableitung von PS *wəj 'schlecht'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.13F, 1.3.11D. // Lit.: SW 168-169; Voc. 588.

134 **bistān(g)ā** 'schlecht (pred.)'

<M> **биштянгэ** 'невкусно' (Сп 82); **биштянга** 'худой' (Сп 98); **кеимь биштайга** 'рвет меня' (Сп 90) [wörtl. 'mein Herz ist schlecht'] [**кеимь** 'Herz' PxsG 455]

Abgeleitet von **bistā** 'schlecht' 133; möglicherweise eine kontrahierte Zusammensetzung mit **ājnā** 'ist' (s. **āj-** 'sein' 59).

135 **bizo** (? **bizō**) 'Kalb'

<M> **бызо** * 'теленоч' (Сп 95)

Aus dem Türk., vgl. chak. **pyzo** 'Kalb', sag. koib. ktsch. (R) **pyzō** < türk. ***byzaç**, s. VEWT 74b-75a (die mat. Form ähnelt eher der chak. Entsprechung dieses Wortes als z.B. dem tuv. **byzā**, alt. **bozu**). // Lit.: Сп; LSS 110-112.

böjkō 'Hals' s. **bājkā**

136 **bolat** 'Stahl'

<T> **bolāt** 'chalybs' (M)

<K> **bolátta** 'chalybs' (M) [PxsG3]

Aus dem Türk., vgl. krasn. kangat. (M) **bulat** 'chalybs', kzk. (R) **bolat** 'Stahl' usw. (Türk. < pers. **pālād**, s. VEWT 387a). // Lit.: LSS 96; Voc. 51.

137 **bora** 'grauschwarz(es) Pferd'

<M> **бора** 'лошадь сывая [= сивая]' (Сп 79)

Aus dem Türk., vgl. chak. **pora** 'grauschwarz (Pferdefarbe)', koib. (C) **bora**, tuv. **bora**, alt. tel. leb. (R) **poro** 'weißbehaart mit dunkler Haut (Pferdefarbe)' usw. (Türk. < Mong., vgl. mongL **boru** 'grau'; s. VEWT 82a; Rassadin MT 39, 60). // Lit.: LSS 96-97.

138 **"bóornjucty"** 'süß'

<K> **bóornjucty** 'сладкий' (P)

Es ist möglich, daß **"-njucty"** ein Suffixkomplex ist: Suff. der Geschmacksempfindungsverben **-ñuh-** (?) + Part. präs. **-tz**. // Lit.: Voc. 528.

139 **borogon** 'Sturm'

<T> **borogon** 'procella' (M)

Aus dem Türk., vgl. alt. **boroçon** 'Sturm', Tura (M) **buragān** 'procella', dschag. (R) **borayan** 'Schneesturm' (~ mongL **boruyan** 'Regen, Unwetter', s. VEWT 80b). Die Entlehnung kann relativ alt sein, da im Chak. (**porān**) und Tuv. (**borān**) nur kontrahierte Formen vorkommen. // Lit.: LSS 97-98; Voc. 7A; Janhunen JSFOu 82: 289, 293-294 (< Altaj-Türk.); Helimski JSFOu 83: 258-259.

140 **borsa** 'Fischmehl'

<T> **bórssa** 'porssa [= russ. **нóрса** 'Fischmehl']' (M)

<K> **borssa** 'porssa' (M)

<M> **bórssa** 'porssa' (M)

Entweder aus den Nachbarsprachen - vgl. kangat. (M) **borssa** 'porssa', mongL **borča** 'Streifen von Dörrfleisch' - oder unmittelbar aus PS ***porssa** 'Fischmehl'. // Lit.: SW 128 (ohne Mat.); Janhunen StO 47: 103-107; Voc. 267.

141 ***bosama, bosomo** K 'morsch, verfault'

<K> **bósomo** 'гнилой' (P)

PS ***posama** 'morsches Holz, Fäule' (eine Ableitung von PS ***posā-** 'morsch werden'). // Lit.: SW 128 (ohne Mat.); Хелимский SFU XXIII: 59; Voc. 536; Etym. 67.

142 **bozrak** 'rothaarig(es) Pferd'

<M> **бозракъ** * 'лошадь рыжая' (Сп 79)

Aus dem Türk., vgl. chak. **pozraç** 'fuchsrot (Pferdefarbe)', osm. (R) **bozraq** 'ein wenig grau', dschag. (R) **bozraq** 'grau' (vielleicht abgeleitet von türk. ***boz** 'grau', s. VEWT 82a). // Lit.: Сп; LSS 100-101 (kam. **bōzrā**, **bōzera**).

143 **bū** 'Wasser, Fluß'

orgo bū 'Strom, Fluß' [**orgo** 'groß' 816]

<Ab> **bu** 'Wasser' (Mess); **cu** 'Wasser' (Str) [entstellt aus **bu**]

<T> **bu** 'aqua' (M); **orgō-bu** 'fluvius (d.i. groß. Wasser)' (M); **Emmen-bu** 'Кап (Flußname)' (MKrasn 47 r) [**Emmen** 'Mutter' Gen. 64]; **Kurun-bu** 'Agul (Flußname)' (MKrasn 47 v) [**Kurun** 'Agul' Gen. 610]

<K> **bu** 'aqua' (M); **orgō-bu** 'fluvius' (M); **bu** 'вода' (P); **sūrēibu** 'лужа' (P) [**sūrēi** 'Schnee-' oder 'Regen-' 892]

<M> **bu** 'Wasser' (PR); **бу** 'вода' (PV); **оргобы** 'река' (PV); **быджега** 'река' (PV) [-джега 'Fluß' 169]; **бў**: 'вода' (Сп 61); **нюйгунгбю** 'пот' (Сп 88) [**нюйгу-** 'Schweiß' 768; **-гунг-** unklar]; (?) **калахбу** 'жидкий' (Сп 70) [**калах-** 'flüssig (?)' 402]; **кыдыбогомго** 'устье' (Сп 97) [wahrscheinlich nicht 'устье, Mündung', sondern 'Zusammenfluß'] [**кыды-** 'zwei' 481; **-гомго** 'Zufluß, Durchfluß' 549]

PS ***wit** 'Wasser'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.2K, 1.3.10B. // Lit.: SW 176; Katz MTK 341 (zu PS ***wī**, ohne *-i/); UEW 570; Voc. 34, 36B, 327, 335B.

144 **"бубиен-**" 'pfützig sein (?)'

<M> **бубиеншиста** 'лужа' (Сп 79) [eine Verbalform, möglicherweise 'ist pfützig' anstatt 'Pfütze'] [Inf. + Hilfsverb **astā-** 'schicken' + Sg3]

Eine Ableitung von oder eine Zusammensetzung mit **bū** 'Wasser' 143.

145 **būbsū** 'Quelle'

<M> **būpsu** 'fons' (M)

Abgeleitet von **bū** 'Wasser' 143 mit dem Suff. der Nom. instr. -*bsū*. // Lit.: Voc. 38B.

146 **"будукты-"** 'reinigen'

<M> **будуктыямъ** 'вычищаю' (Сп 63) [Präs. -j- + Sgl]

147 **būdūn žūh-** (?) 'dürsten'

<T> **būdūnschuku** 'sitiens' (M) [Inf.]

<K> **būdūnschuku** 'sitiens' (M) [Inf.]; **pudundzschum** 'жажду' (P) [Sgl]

<M> **būdūnschum** 'sitiens' (M) [Sgl]; **бюдунджемъ** 'жажду, пить хочу' (Сп 69) [Sgl]

Abgeleitet von PS **witz-* '(Wasser) trinken'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.10B. // Lit.: SW 176; Voc. 182, 613.

148 **būgūrā** TM ~ **bigūrā** K 'Fischspeer, Harpune'

<T> **būggūrā** 'ostroga [russ. *острога*]' (M)

<K> **biggūrā** 'ostroga' (M)

<M> **būggā** 'ostroga' (M)

PS **wikrā¹* 'Fischspeer, Harpune'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.10B. // Lit.: Voc. 285; Etm. 47.

149 **"бүхо-"** 'leben'

<M> **бүхоймъ** 'живу' (Сп 70) [Präs. -j- + Sgl]

Möglicherweise ist diese Aufzeichnung von Spasski fehlerhaft – vgl. gut belegtes *ilə-* 'leben' 340.

būjkū 'Hals' s. **bājkā**

150 **buka** 'Stier, Bulle'

<K> ***bukā** 'bos' (M); **buchā** 'бык' (P); **buchā** 'Bos Taurus' (PZ)

Eine Entlehnung aus dem Mong. (vgl. mongL *buqa* 'Stier, Bulle') oder aus dem Türk. (türk. **buqa* id., alt. *buqa*, tof. *буха* – in chak. *пуҫа*, tuv. *buga* usw. ist jedoch der inlautende Konsonant stimmhaft). // Lit.: LSS 105-106; Voc. 121B, 452.

151 **bulčīn** (? **bulčīn**) 'Unterschenkel'

<K> **būltschinda** 'голень' (P) [PxSg3]

Aus dem Mong. (eine alte Entlehnung), vgl. mongL *bulčīn* 'Unterschenkel, Wade', bur. *bulšan* id. (> tof. *bulšun*). // Lit.: Voc. 401; Helimski JSFOu 83: 261.

152 **bulgətər-** 'vermischen'

<M> **булгетяргамъ** 'вмешиваю в пищу' (Сп 61) [Präs. -л- + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. *pulyat-* (Part. imperf. *pulyadar*) 'vermischen' usw. (türk.

**bula-*, **bulya-* 'rühren, mischen', s. ESTJa 2: 253-257).

153 **buluk** 'Eis'

<K> **bulúk** 'лед' (P)

<M> **булукъ** 'лед' (PV); **полокъ** 'лед' (Сп 78)

Aus dem Türk., vgl. besonders tuv. *buluk* 'Eisrinde', leb. (R) *buluk* 'in mehreren Schichten gefrorene Erde' (eine archaische Ableitung von prototürk. **buř* > türk. **buz* 'Eis'). – Vgl. auch kam. (C) *boi* 'Eis' < prototürk. **buř*, mit derselben Lautsubstitution wie in mat. *kai* 'Gans' < prototürk. **kār*, mat. *toŋ(g)oj* 'Schwein' < prototürk. **toŋuř* (**doŋuř*), s. Helimski JSFOu 83: 258. – Die Gleichung des mat. Wortes mit selk. **ulgo* 'Eis' (Setälä Stuf. 105; Donner Lab. 53) ist unannehmbar. // Lit.: Voc. 301; Etm. 49; Helimski SLT 85.

154 **bulun** (? **bulun**) 'Wiese'

<M> **булонъ** 'луг' (Сп 79)

Aus türk. **bulun* 'Winkel, Stromwindung' (s. ESTJa 2: 261) > jak. *bulun* 'getrennter Teil eines Waldes/Sees, einzeln stehender Hügel', tat. *būlyn* 'Wiese', baschk. *būlün* 'Wiese' (eine spätere landwirtschaftsterminologische Entlehnung aus dem Tat. in Sibirien? Vgl. dazu auch *urluk* 'Same' 1132). // Lit.: Helimski JSFOu 83: 258-259.

155 **burkan** 'Gottheit, Götze'

<M> **burkan** 'Gott' (PR); **бурканъ** 'Бог' (PV); **бурканъ** 'идол' (Сп 73)

Aus dem Türk. und Mong., vgl. mtürk. *purqan* 'Götzenbild', tel. schor. alt. sag. (R) *purqan* 'ein von den Schamanen verehrter Geist', mongL *burqan* 'Gott, Gottheit, heilig' usw. // Lit.: LSS 109-110; VEWT 89b.

156 **burtak** 'rauh' ('schmutzig?')

<K> **burták** 'шероховатый' (P)

Aus bur. *burtag* 'schmutzig', vgl. mongL *burtay* id. (> chak. *burtay*, s. Rassadin MT 39, 41). Im Wörterverzeichnis von Pallas steht dieses Wort neben *arfochon* 'гладкий, глад' (< bur. *arūqan* 'sauber'), daher darf hier eine parallele Bedeutungsverschiebung ('sauber' > 'glatt', 'schmutzig' > 'rauh') oder, was noch wahrscheinlicher ist, ein Mißverständnis angenommen werden. // Lit.: Voc. 538.

157 [X] **būt** 'zehn'

<Ab> **būd** '10' (Mess, Str); **būd-op** '11' (Mess), **būd-opp** (Str) [op, opp '1' 794]; **būd-tschida** '12' (Mess) [tschida '2' 481]; **bydt-tun** 'tausend' (Str) [tun 'hundert' 1093]

Wie auch die anderen "abakanischen" Numeralia, ist dieses Wort nicht matorisch (s. 2.3.3). – PS **wūt* 'zehn' (vgl. aber *čūt ~ čū²n* 'zehn' 245). – "Matorisch" би '10' (PV) ist ein Phantomwort (tatsächlich kam.-koib.; geht auch auf PS **wūt* zurück). // Lit.: SW 177; UEW 577.

158 **butur-** (?) 'mit Blut beflecken'

<M> **бутуразастьямь** 'окровавляю, мажаю кровью' (Сп 84) [Inf. + Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Präs. *-j-* + Sgl]

159 **buzurtu** 'schorfig'

<M> **бузурту** 'коростовой' (Сп 76)

Abgeleitet von *buzur* 'Schorf' (unmittelbar nicht belegt); dieses letztere Wort ist eine türk. Entlehnung, vgl. kzk. (R) *buzur* 'Pockennarbe', chak. (sag.) *puzuraj* 'rauh, stoppelig' (zu türk. onomatopoeet. *büdür-*, *budur-*, *büzür-*, *bužur-* usw., s. ESTJa 285-287 unter III).

160 **ča** (? **čā**) 'Erde, Stelle'

<Ab> **dscha** 'Erde' (Mess, Str)

<T> **dscha** 'terra; lutum' (M)

<K> **dscha** 'terra' (M); **dzscha** 'земля' (P); **chüttydzscha** 'лес' (P) [**chütty** 'mit Bäumen bewachsener; Wald' 286]

<M> **dsha** 'Erde' (PR); **джа** 'земля' (PV); **тча** 'земля' (Сп 72); **джа** 'место' (Сп 81); **тчямынджирь** 'землетрясение' (Сп 81) **тчямынджиря** (Сп²) [-**мынджиря** 'schwankt' 680]; **иргиджя** 'крутое место' (Сп 77) [**ирги-** 'hoch' 305]; **шюшча** 'полого место' (Сп 87) [**шюш-** 'geneigt, abhängig' 923]

PS **jaə* 'Erde, Stelle'. Zur Lautentwicklung s. I.3.1.F. // Lit.: SW 36-37; Voc. 28, 44A, 337, 342B.

[?] **ča-** 'gehen (идти)' s. **čadə-**

161 **čabaš** 'ungewandt, (?) sanft'

<M> **тчабашь** 'непроворный' (Сп 83)

Aus dem Türk., vgl. chak. *čabas* 'sanft, ruhig', schor. (R) *čabaš* 'friedfertig, sanft', mtürk. *javaš* 'friedlich, ruhig' (weiter s. VEWT 175b, TMEN 1910).

162 **čabkəbso(n)** 'Fledermaus'

<K> **djəpkopson** 'vespertilio' (M); **tschəpkopso** 'летучая мышь' (P); **dsho-koffon** 'Vespertilio murinus, летучая мышь' (MontPZ)

Vgl. tof. *čəpquš* 'Fledermaus', tuv. *čəsqy* id., kangat. (M) *dschās kysch* 'vespertilio'. Das mat. Wort enthält wahrscheinlich ein sam. Suffix der Nom. instr. *-so(n)*, doch die Wurzel ist eher türkisch als einheimisch. Leider läßt die Etymologisierung der obengenannten türk. Formen (die teilweise phonetisch entstellt zu sein scheinen) zu viele Möglichkeiten zu. Laut M. Stachowski geht tof. *čəpquš* auf türk. **jar quš* 'flaumhaariger/flauschiger Vogel' (zu **jar* 'Wolle, verfilzte Wolle', s. ESTJa 4: 125-126), und tuv. *čəsqy* auf **jar(y)sqy* usw. (s. ESTJa 4: 140-141) zurück; die Kontamination dieser Formen (wie im Kangat.) ist vorstellbar. Um die s-Laute (tuv., kangat.) zu erklären, kann

man auch an vielfältige Kontraktionen von türk. **japsuq quš* 'Wunder-Vogel' denken (vgl. bar. (R) *japsuq* 'eine Speise, die man selten ißt', türk. > kam. (D) *đapsuk* 'Wunder; wunderbar, eigentümlich, fremd') oder - am ehesten - an türk. **jaršyq quš* 'sich anhängender Vogel, Bremse-Vogel' (vgl. schor. (R) *čapšyq mas* 'Bremse', wörtlich 'sich anhängende Bremse', leb. (R) *jaršyq pās, kök jaršyq* 'Pferdebremse': zu tat. bar. (R) *jabys-* 'hängen bleiben, sich anhängen, anfassen'). // Lit.: Voc. 153B; Etym. 23; Helimski SLT 86; Stachowski 1997.

163 **čabtəmbuj** 'dünn'

<M> **тчяптомбуј** 'тонкий' (Сп 95)

Abgeleitet von PS **japta* (? ~ **jäpta*) 'dünn' mit dem Adjektivsuffix *-mbuj*. // Lit.: SW 38.

164 **čadə-** 'gehen (идти)'

<T> **dschadim** 'ire' (M) [Sgl]

<K> **djəsi** 'ire' (M) [Inf., s. unten]; **dzschaschın** 'иду' (P) [Präs. Sgl *-šin*]; **tschaadogonə** 'еду' (P) [-**(o)gonə** unklar]

<M> **dschada** 'ire' (M) [Sg3]; (?) **дждсо** 'очередь' (Сп 86) **дждае** (Сп²) [wahrscheinlich '(nacheinander) geht' anstatt 'очередь, Reihe, Schlange'] [Sg3 ?]; **сёрёхдждаега** 'туча' (Сп 96) [wörtlich 'Regen geht'] [**сёрёх-** 'Regen' 908; Präs. *-η* + Sg3]

PS **jatə-* '(zu Fuß) gehen, entgegengehen'. - Es ist auch denkbar, daß KP *djəsi* 'ire' keine kontrahierte oder entstellte Infinitivform von *čadə-* ist (normalerweise wäre dann nämlich *čadəsi* zu erwarten), sondern einen besonderen kürzeren Stamm *ča-* 'gehen' (Inf. *časi*), PS (?) **ja-* widerspiegelt. // Lit.: SW 38-39; UEW 106; Voc. 188, 622, 627.

165 **čadəldə-** 'zwingen, antreiben'

<M> **тчядылдамь** 'понужаю' (Сп 87) [Sgl]

Abgeleitet von *čadə-* 'gehen' 164 mit dem Faktitivsuff. (mit kausativer Bedeutung) *-ldə-*.

166 **čadər-** 'gehen (ходить)'

<M> **дждергамь** 'хожу' (Сп 97) [Präs. *-η* + Sgl]

PS **jatər-* (SW: **jatəjr-* mit Varianten) '(zu Fuß) gehen', eine Ableitung von PS **jatə-* id. (s. *čadə-* 'gehen' 164). // Lit.: SW 39; UEW 106.

"**дждае**" 'Reihe' s. **čadə-** 'gehen'

167 **čagə-** 'zuschneiden'

<M> **тчяганямь** 'крою' (Сп 77) [Präs. *-η* (?) + Sgl]

PS **jəkkə-* 'schneiden, zerschneiden'. Zur Lautentwicklung s. I.3.11D. // Lit.: SW 34-35; UEW 87.

168 čag(ə)di 'alt, der Alte, Ehemann'

<T> dschágadēm 'maritus' (M) [PxSgl]

<K> jagadi 'старый' (P)

<M> чагадядде 'муж' (PV) [PxSg3]; тцягды 'дряхлый' (Сп 68); чагдемь 'жених' (Сп 70) [PxSgl]; тцягадымь 'муж' (Сп 81) [PxSgl]; тцягдемь 'хозяин' (Сп 97) [PxSgl]; тцягдыказы 'старик' (Сп 93) [-казы 'Mensch' 438]; тчегдыказы ченовонь 'дед престарелый' (Сп 69) [-казы 'Mensch' 438; ченовонь '?' 200]; ремдзягды 'медведица, медведь' (Сп 80) [рем 'der Alte, Bär' PxSgl 354 (?)]

PS *jək(ə)t¹z 'alt, der Alte'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11E. – Mat. (?) > krg. (Castrén 1856: 389) *Tjogde*, tof. (Rassadin Tof. 92) *čogdy* Name eines tofalarischen Stammes. // Lit.: Voc. 61A, 577; Etym. 6; Helimski SLT 86.

169 čaga 'Fluß'

<T> tschága 'amnis' (M)

<K> tschága 'amnis' (M); dzschagá 'река' (P); tschaganduúsugurjana 'плыву' (P) [Lat.; -(u)úsugurjana 'ich schwimme' 1108]

<M> быджера 'река' (PV) [бы- 'Wasser, Strom' 143]; чага 'река' (Сп 90)

PS *jāka 'Fluß'. // Lit.: SW 35; UEW 99-100; Voc. 37, 328, 630A.

170 čagabto- 'hängen'

<M> тцягаптамь 'вишу' (Сп 61) [Sgl]

Lit.: Beitr. III (irrtümlicher Vergleich mit selk. N *čiegal-* usw. 'ich drücke'; das selk. Wort geht auf PS *jekəl- 'treten, ausschlagen' zurück, s. SW 42).

171 čagluk T ~ čāluk K 'Kriegs-, Kampfpfeil'

<T> dsjāglük 'kibiri [sib.-russ. dial. oder veralt. *кибирь* 'Kriegs-, Kampfpfeil (groß, mit eiserner Spitze)'] (M)

<K> dschāluk 'kibiri' (M)

Aus sib.-türk. *čayluq, *čāluq 'Krieg-, Kriegspfeil' (nicht belegt), vgl. türk. *jay - *jāy 'Krieg' (s. ESTJa 4: 55-57) > schor. (R) *šay*, tuv. chak. čā. // Lit.: Voc. 276; Etym. 41.

172 čakər- 'sich aufdrängen'

<M> тчяхьрнамь 'докучаю' (Сп 69) [Präs. -η- + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. čaxu- (Part. imperf. čaxir) 'beauftragen, bestellen, gebieten' usw. (< Mong., vgl. mongL *žaki-* 'bestellen, befehlen'; s. VEWT 180b).

173 čaktər- (?) 'jucken'

<M> чакмырга 'свербит' (Сп 91) [Präs. -η- + Sg3]

Abgeleitet von PS *jaku- (SW: *jakkâ-) 'jucken'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.6D. // Lit.: SW 37.

174 čaktən- (?) 'begegnen, (?) sich nähern'

<M> джактынгаемь 'встречаю' (Сп 63) [wahrscheinlich eine Zusammensetzung des Konverbs mit -гаемь 'ich gehe' 384]

Wahrscheinlich aus dem Türk., vgl. chak. čayda- 'sich nähern'. Als unmittelbare (nicht belegte?) Quelle des mat. Wortes kann jedoch türk. *jaqtyn- > čaqtyn- 'sich nähern' (abgeleitet von *jaqt- 'näheren', s. Clauson 1972: 899, mit dem Reflexivsuffix. *-n/*-yn) angenommen werden. – Nicht zu PS *jatā¹- 'begegnen' (gegen Beitr. 270; vgl. SW 38-39).

175 čala 'Mähne'

<K> dzjāladā 'грива' (P) [PxSg3]

<M> тчяла 'грива' (Сп 66)

Aus türk. *jala 'Mähne' (wahrscheinlich eine alte Entlehnung), vgl. karaim. *jala*, osm. *jälä* (in chak. *čilün*, tuv. *čel*, tof. *čal*, alt. *jal* id. spiegeln sich andere Varianten dieses Stammes wider, s. ESTJa 4: 85-86). // Lit.: Voc. 449; Janhunen JSFOu 82: 293; Helimski JSFOu 83: 259.

176 čalaq 'rittlings, reitend'

<M> тчелымнундухо 'верховая лошадь' (Сп 61) ['zu Pferd reitend' anstatt 'Reitpferd'] [-нундухо 'Pferd habend, zu Pferd' 792]

Aus dem Türk., vgl. chak. *čalaq* 'rittlings (ohne Sattel)', tat. *žalan* 'Reitpferd' usw. (s. ESTJa 4: 104-106). // Lit.: LSS 116-117 (kam. *čalaq*).

177 čalaq (?) 'Zar'

<M> джяламь 'царь' (Сп 98)

Vielleicht aus dem Türk., vgl. tuv. *čalaq* 'älterer Beamter, Vornehmer' (< Chin.).

178 čalčər- 'zanken'

<M> тчялчеграмь 'бунтую' (Сп 60) [Präs. -η- + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. *čalčy-* (Part. imperf. *čalčir*) 'grob sein', alt. leb. (R) *čalčy-* 'zänkisch sein, zanken' (onomatopoetisch oder zu türk. *jalčy- 'sich erfreuen', s. ESTJa 4: 102-103).

179 čalgər- 'lecken'

<M> тчалгырнамь * 'лижу' (Сп 78) [Präs. -η- + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. *čalya-* (Part. imperf. *čalyir*) 'lecken' usw. (türk. *jala-, *jalya- 'lecken', s. ESTJa 4: 87-89). // Lit.: Сп; LSS 350.

čāluk 'Kriegs-, Kampfpfeil' s. čagluk

180 čar 'Herr'

kir čar, *orgo čar* 'Zar' [*kir* 'weiß' 494, *orgo* 'groß' 816]

<T> orgo dschar 'царь' (M)

<K> djār 'dominus' (M); gyrdzschar 'король' (P)

<M> **djar** 'dominus' (M); **джярь** 'господин' (Сп 66) 'начальник' (Сп 82); **джярын мезде** 'госпожа' (Сп 66) [Gen.; мезде 'Frau' PхSg3 661]

Eher aus dem Mong. (mongL *ǰar* 'Befehl') mit metonymischer Bedeutungsentwicklung ('Befehl' > 'Befehlshaber' > 'Herr'), als aus russ. *царь* 'Zar' (gegen LSS 118). – Zu *kir ǰar* 'Zar' vgl. alt. tel. sag. (R) *aq-qān* 'der russische Kaiser', wörtlich 'der weiße Herrscher'. // Lit.: Voc. 66B, 288B, 652B.

181 **ǰar-** 'Seite, Nebenstelle' (Stamm der Adverbialia)

S. *ǰargana-* 'bei, neben' 188, *ǰartz* 'vorbei' 190. – PS **jar(-)* 'Seite, Nebenstelle'. // Lit.: Voc. 564, 565; Etym. 71.

182 **ǰarə-** 'weinen'

<T> **dschārangam** 'lacrymo' (M) [Präs. -ǰ- + Sgl]

<K> **dschārassa** 'lacrymo' (M) [Prät. + Sg3 oder Inf.]; **amgandынtschaaras machanider** 'что ты плачешь?' (P) [**amgan-** 'wozu, warum' 34; -**дын-** 'du' 928; Interr.; **machanider** '?' 633]

<M> **dschārangam** 'lacrymo' (M) [Präs. -ǰ- + Sgl]; **джяресмендя** 'плачу' (Сп 87) [-**смендя** unklar, wahrscheinlich Inf. + ein Hilfsverb]

PS **jarə-* 'weinen'. // Lit.: SW 38; Voc. 198, 626C.

183 **ǰara** (? **ǰāra**) 'Sandbank'

<M> **джяра** 'коса на реке' (Сп 76)

PS **jarra* 'Sand, Sandbank'. Zur Lautentwicklung s. I.3.IF. // Lit.: SW 37.

184 **ǰarazər-** 'sich versöhnen, Friede schließen'

<M> **тчаразырғаны** 'мирюся' (Сп 80) **тчаразыреганы** (Сп²) [Hilfsverb *kan-* 'gehen' + Sg3]

Aus dem Türk., vgl. chak. *ǰaras-* (Part. imperf. *ǰarazar*) 'sich versöhnen, Friede schließen' usw. (türk. **jaras-* id., **jarə-* 'sich ziemen, passend sein', s. ESTJa 4: 137-139). // Lit.: LSS 351 (kam. *faraz-*).

185 **ǰardj** 'Brett'

<M> **тчарды** * 'доска' (Сп 68)

Aus dem Türk., vgl. chak. *ǰardy* 'Brett' usw. (abgeleitet von türk. **jar-* 'spalten', s. ESTJa 4: 135-137). // Lit.: Сп; LSS 351-352 (kam. *farde*).

186 **ǰarga** 'Gericht'

<M> **джярга** * 'суд' (Сп 94)

Aus dem Türk. und Mong., vgl. chak. *ǰaryu* 'Gericht; Urteil', tof. *ǰarǰa* 'Rat', mongL *ǰaryu* 'Gericht' (weiter s. TMEN 1784; Аникин 1995: 52). // Lit.: Сп; LSS 352.

187 **ǰargači** 'Richter'

<M> **джяргачи** * 'судья' (Сп 94)

Aus dem Türk. und Mong., vgl. chak. *ǰaryuǰu* 'Richter', mongL *ǰaryuči* (weiter s. TMEN 1785; Аникин 1995: 52). // Lit.: Сп; LSS 352.

188 **ǰargana-** 'neben, bei'

<K> **dzscharganàn** 'подле' (P) [PхSgl für Adverbialia?]; **dzscharganàndi** 'около' (P) [PхSg3 für Adverbialia?]

Abgeleitet von *ǰar-* 'Seite, Nebenstelle' 181 mit dem Suff. des Lokativs. // Lit.: Voc. 564, 565.

189 **ǰarim** 'Mitte'

<M> **джяргемь** 'средина' (Сп 93) [anstatt **джярымь** oder **джярымь**: Spasski schreibt -**ге-** sehr ähnlich wie -**ы-** oder -**и-**]

Aus dem Türk., vgl. chak. *ǰarım* 'Hälfte, Mitte' usw. (abgeleitet von türk. **jar-* 'spalten', s. VEWT 188a). // Lit.: SW 43-44 (erwähnt mit Fragezeichen neben *ǰer* 'Mitte' 201).

190 **ǰartz** 'vorbei'

<M> **тчяргыганджиганэ** 'мимо бежит' (Сп 80) [-**ганджиганэ** 'geht' 413]

Abgeleitet von *ǰar-* 'Seite, Nebenstelle' 181 mit dem Suff. des Lativs.

191 **ǰarəm** 'dick'

<M> **джярым** 'толстый' (Сп 95) **джярымь** (Сп²)

PS **jarəm* (SW: **jarə-*) 'dick'. Zur Lautentwicklung s. I.3.IIE. // Lit.: SW 36.

192 **ǰat** (~ ***ǰaʔn**) 'Kohle'

<K> **tschad** 'уголь простой' (P); **dzschóbtdzschatt** 'уголь горящий' (P) [**dzschóbta-** 'heiß, brennend' 217]

PS **jat*¹ 'Kohle (glühende)'. // Lit.: SW 38 (ohne Mat.); Voc. 324B, 325.

193 **ǰazər-** 'bauen, glätten, abschleifen'

<M> **тчязырнамь** 'глажу' (Сп 64) [Präs. -ǰ- + Sgl]; **тчязырнамь** * 'стригу' [Kopierfehler] (Сп 94) 'строю' (Сп²) [Präs. -ǰ- + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. *ǰaza-* (Part. imperf. *ǰazir*) 'abschleifen, glätten, hobeln; schmücken; herrichten' usw. (türk. **jasa-* 'herrichten, ordnen, bauen', s. ESTJa 4: 150-152). – Die Herleitung des mat. Wortes aus PS **jās-* 'schneiden, schnitzen' (SW 36) ist inakzeptabel (diese PS Rekonstruktion scheint irrtümlich zu sein: wir haben nur nenz.-enz. **jāsü-* < **jäkü-* ~ PS **jəkə-* 'schneiden, zerschneiden' vorliegen, s. SW 34-35). // Lit.: Сп; LSS 353-354 (kam. *fazer-* 'verfertigen').

194 **ǰā** 'Kiefer'

<T> **dschä** 'pinus' (M)

<K> **dschä** 'pinus' (M); **dja** 'сосна' (P)

<M> **tsjä** 'pinus' (M); **тчя** 'сосна' (Сп 93)

PS *je (SW: *je^l, ? *je^lw) 'Kiefer'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6E. // Lit.: SW 42; Katz MTK 339, 343; UEW 107; Voc. 167.

195 *čābsə- ~ sābsə- M 'braten'

<M> **ансысапсыямъ** 'жарю' (Сп 70) [ансы- 'Fleisch' 36; Präs. -j- + Sgl]

PS *jāpsə- 'braten'. - Vgl. auch *čābsā* (?) Name eines Berges, (?) '*Bratstäbchen' (s. 4.4.1, ON2). Zur Lautentwicklung s. 1.2.13C. // Lit.: SW 41; UEW 94.

196 čāci (? *čēci*) 'Gott'

<M> **tscheétschi** 'Deus' (M)

Aus dem Mong. (durch türk. Vermittlung?), vgl. mongL *žajarači* 'Gott, Gottheit', bur. *zajāgša* 'Gott, der Schöpfer', tuv. *čajākšy*, chak. (ktsch., s. Буганаев 1973) *čajaržy*, alt. *žajady* (Rassadin MT 24). // Lit.: Voc. 1B.

197 čeda 'Speer'

<K> **dzscheda B.** 'копьё' (P)

Aus bur. (C) NU *deda*, *žeda* 'Spieß, Speer'. Vgl. mongL *žida* 'Speer' > chak. tuv. *čyda* usw. (s. Rassadin MT 40, 64) > kam. // Lit.: P; LSS 357-358 (kam. *lida*); Voc. 435.

198 čeksə-: "тчексэстэръ" 'ekelig, mäkelig, widerwillig'

<M> **тчексэстэръ** 'брезгливый' (Сп 59)

Aus dem Türk., vgl. koib. ktsch. (R) *jeksä-* 'vor etwas Abscheu, Widerwillen haben', sag. (R) *čeksä-* 'Eßlust oder Widerwillen in Betreff gewisser Speisen haben', chak. *čīksī* 'Ekel haben' usw. (abgeleitet von türk. **jak* 'ekelhaft, der Böse', s. ESTJa 4: 171-172). - Das Element -сэстэръ (ein Ableitungssuff.?) bleibt unklar.

199 čelEgā 'Wurzel'

<M> **тчелегаде** 'корень у дерева' (Сп 76) [PxSg3]

Aus dem Türk., vgl. chak. *čilege* 'Wurzel', sag. (R) *čelägi*, koib. (R) *jelägi*. Diese Wörter sind wahrscheinlich von derselben Herkunft wie schor. (R) *čälägi* 'Borste', tel. (R) *jäläyü*. Sie gehören entweder zu türk. **jäläk* 'Feder, Flaum' (s. ESTJa 4: 179) oder (nach M. Stachowskis Hinweis) zur Wortsippe von mongL *žele* 'rope stretched along the ground to which tethers for cattle are attached; tethering place for cattle; vine, tendril; stem of creeping plants', tel. (R) *jälä* 'Kalbstrick', (?) aserb. dial. *žil* 'Würzelchen, Wurzel, Holzfaser' (s. VEWT 125a, ESTJa 4: 21-22). - Die Herleitung des mat. Wortes aus PS **je* 'Ferse' (SW 41-42) ist irrtümlich.

200 "ченовонъ" ?

<M> **тчегдыказы ченовонъ** 'дед престарелый' (Сп 69) [тчегды- 'alt' 168; -казы 'Mensch' 438]

Die Rolle des Wortes in dieser Verbindung und seine Bedeutung sind unklar.

201 čer 'Mitte'

kajän-čer 'Mittag' [*kajän* 'Tag' Gen. 389], *hin-čer*, *hindän-čer* 'Mitternacht' [hit., *hindän* 'Nacht' Gen. 290, 303]

<T> **hingschire** 'media nox' (M)

<K> **hin-dschere** 'media nox' (M) [Gen.]

<M> **хаинджеръ** 'ветер полуденный' (Сп 64) [anstatt 'полдень'];

ивдинджеръ 'полночь' (Сп 87)

PS **jer* 'Mitte' (aber zu МСп джяргемъ 'Mitte' s. *čarim* 'Mitte' 189). // Lit.: SW 43-44; Voc. 19D, 21B.

202 čerän 'in der Mitte'

kajän-čerän 'mittags' [*kajän* 'Tag' Gen. 389]

<K> **chäindschären** 'meridies' (M)

Abgeleitet von *čer* 'Mitte' 201 mit dem Lokativsuff. der Adverbialia -n. // Lit.: SW 43-44; Voc. 19D.

203 čarE 'Stier, Widder'

<T> **dscheréde** 'aries' (M) [PxSg3]; **dscheréde** 'bos' (M) [PxSg3]

<K> **konin dscherè** 'ovis' (M) [konin 'Schaf' 547]

Eine uralte Entlehnung aus (oder: von derselben Herkunft wie) mong. **žari* (> mongL *žari* 'wildes Rentier', bur. (C) NU *zāre*, T *zāre*, *zari*, S *žēr* 'Rentierochse'; entlehnt auch als sib.-türk. **žari* > *čar*, *šar* 'Ochse' > mong. *šar* usw.). // Lit.: Voc. 121A, 122C, 123; Etym. 18.

204 čes 'Kupfer'

<K> **dschés** 'cuprum' (M)

Aus dem Türk. oder Mong., vgl. tuv. tof. *čes* 'Kupfer', mongL *žes* usw. (türk. **jāz* 'Kupfer, Bronze', s. weiter ESTJa 4: 168-169). // Lit.: LSS 121 (kam. *des*); Voc. 46B.

205 čēbsę T ~ sēbsę KM 'Wiege'

<T> **dschópsu** 'Wiege' (M)

<K> **sóöpsü** 'Wiege' (M)

<M> **сепся** 'зыбка' (Сп 73)

PS **le(ə)psə* (SW: **jepsā*, ? **jēāpsā* ~ **leāpsā*) 'Wiege'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.10, 1.2.13C. // Lit.: SW 41; UEW 260; Voc. 287.

206 čibāk 'Seide'

<M> **чибакъ** * 'шелк' (Сп 99)

Aus dem Türk., vgl. schor. sag. (R) *čibāk* 'Seide, Baumwolle' usw. (türk. **jipāk* 'Seide', abgeleitet von **jip* 'Faden' - s. VEWT 204a; ESTJa 4: 269-270). // Lit.: Cn.

207 čibkā 'Vielraß'

<K> **dshibkē** 'Meles Gulo, росомаха' (MontPZ)

Aus dem Türk., vgl. kangat. (M) *dschikpä* 'gulo', tuv. *šepke* ~ *šekpe* 'Vielfraß' usw. (türk. **jāpkän*/**jāpgän*; s. dazu *šobkon* (? *šöbkön*) 'Luchs' 218 – eine frühere Entlehnung aus derselben türk. Quelle). // Lit.: Etym. 56.

208 "чипталъ" 'der Tau (Nachttau)

<M> **чипталъ** 'роса' (Сп 90)

PS **jəptz* (SW: **jəpta*) '(der) Tau'. – Das Element -лъ bleibt unklar (nicht PхSg2, wie von J. Janhunen in SW vermutet). // Lit.: SW 35-36; UEW 261.

209 šidə- 'schießen'

<M> **тчи́дямъ** 'пускаю стрелу' (Сп 89) 'стреляю' (Сп 94) [Präs. -j- + Sgl]; **крыджидямъ** 'в цель попадаю' (Сп 98) [кры- 'Ziel' 50]; Präs. -j- + Sgl]

PS **jəca-* 'schießen'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11L. // Lit.: SW 34.

210 šigil- (?) 'treten, stampfen'

<M> **тчи́гильнямъ** 'топчу' (Сп 96) [Präs. -ŋ- + Sgl]

PS **jekəl-* 'treten, ausschlagen'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6F. // Lit.: SW 42.

211 šikə- 'losbinden'

<M> **чикать** 'отпрягаю' (Сп 85) [ImpSg2 ?]

PS **jikka-* 'losbinden'. // Lit.: SW 45.

212 šikanak 'Ellenbogen'

<M> **тчи́канакта** * 'локоть' (Сп 79) [PхSg3]

Aus dem Türk., vgl. chak. *šyanaq* 'Ellenbogen', koib. (R) *juanaq*, kirg. (R) *šyanaq*, dschag. (R) *šaqanaq*, tat. (R) *šyanaq* 'Thürhaken, Scharnier' (weiter s. VEWT 107ab, 96a). // Lit.: Сп.

213 šinžak 'Keil'

<M> **тчинджакъ** * 'клин' (Сп 75, Сп²)

Aus dem Türk. (< Mong. oder einheimisch; s. Rassadin Tof. 230 und Stachowski 1996: 222 s.v. *šynčax*), vgl. chak. *šynčax* (dial. *šynžax*) 'Keil', tuv. *šānčak*, tof. *šānžaq*, mongl. *siyantay*, *siyantuy*. // Lit.: Сп².

šinžaku (? **šinžākū**) 'Vogel, Sperling' s. **sinžaku** (? **sinžākū**)

214 šistāk 'Erdbeere'

<M> **чистякъ** 'ягоды: клубника' (Сп 100)

Aus dem Türk., vgl. chak. *šistek* 'Beere', tuv. *šestek-kat* 'Erdbeere' (türk. **jišlāk*, s. VEWT 202b).

"**dschisu**" 'Diener' s. "**susu**"

[?] "**чизигайме**" 'faul, verfault' s. "**низигайме**"

215 [?] **šö** 'Gelenk'

<M> **айныджёнда юндоръ** 'вывихиваю (ногу, руку)' (Сп 63) [wahrscheinlich: 'das Gelenk meines Fußes verrenken'] [**айны-** 'Fuß' Gen. + PхSgl 9; Gen. oder Acc. + PхSg3; **юндоръ** 'verrenken (?), verrenkt (?)' 1123]

Die obige Interpretation stützt sich auf die entsprechende Stelle in Spasskis Wörterverzeichnis aus dem Koibalschen: kam.-koib. (Сп) *джюдукъ дубе* 'вывихиваю сустав', wo *джю-* = kam. (C) *fü*, (D) *dü*, *dū* 'Gelenk'. – Wenn diese Interpretation des ganzen Satzes richtig ist, liegt der Vergleich des mat. Wortes mit kam. *fü* und weiter (möglicherweise) mit PS **jū* 'Knoten' (SW 49, ohne Mat.) nahe. Zur Lautentwicklung s. 1.3.9B.

216 šoʔba, šoʔbo K 'naß'

<T> **dschóbba** 'humidus' (M)

<K> **dschóbbo** 'humidus' (M); **tschópo** 'мокрый' (P)

<M> **джона** 'мокрый' (Сп 80)

PS **jotpa* 'naß, feucht': ngan. (der.) *dūhuə* 'feucht, naß (von Holz)' / selk. **ioptz* 'feucht, naß' > Tas *šopti*, (C) K *tjopti*, NP *šoptae*, *šoptai* / kam. (C, D) *füpi* / mat. (s. oben). // Lit.: Beitr. 267; Voc. 212A.

217 šöb(ə)tā (? **šob(ə)ta**) 'heiß, brennend'

<K> **dzschóbtadzschatt** 'уголь горящий' (P) [-**dzschatt** 'Kohle' 192]

Wahrscheinlich zu PS **jet³pi-* (SW: **jet³pə-*) 'heiß sein'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.1H, 1.2.1F, 1.4.9C. // Lit.: SW 44-45; Voc. 324A.

218 šobkon (? **šöbkön**) K ~ **šokom** (? **šököm**) M 'Luchs'

<K> **tschópkon** 'рысь' (P); **tschopkon** 'Felis Lynx, рысь' (PZ)

<M> **dshokom** 'Felis Lynx, рысь' (PZ); **чёкомъ** 'рысь' (Сп 90)

Aus türk. **jāpkän*, **jāpgän* (möglicherweise < **jāpkön*, **jāpgön*) 'Vielfraß' (die Benennungen von Luchs und Vielfraß werden häufiger verwechselt, s. dazu Шербак 1961: 140-141). Eine alte Entlehnung, vgl. die phonetisch modifizierten Formen in den südsib.-türk. Sprachen: kangat. (M) *dschikpä*, tuv. *šepke* ~ *šekpe* (wovon mat. *šöbkä* 'Vielfraß' 207), alt. (R) *jākkän*, schor. *šäkän* (nicht < Mong., gegen Rassadin MT 44). – Die Variante **šokom** (**šököm**) ist sekundär und durch die Fernassimilation und die Vereinfachung der Konsonantenverbindung entstanden. – Der Vergleich mit finn. *hukka* 'Wolf' (Setälä JSFOu 30/5: 46) ist inakzeptabel. // Lit.: Voc. 466; Helimski JSFOu 83: 260; Etym. 56.ä

219 šöbükā (? **šobuka**) 'warm, heiß'

<M> **тчюбука** 'горячий' (Сп 66); **джобука** 'жаркий, жар' (Сп 70); **чёбука** 'тепло' (Сп 95)

Wahrscheinlich abgeleitet von PS **jet³pi-* (SW: **jet³pə-*) 'heiß sein' mit dem Adjektivsuff. -*kä*. Zur Lautentwicklung s. 1.2.1I, 1.2.2F. Vgl. auch **šöb(ə)tā** (? **šob(ə)ta**) 'heiß, brennend' 217.

220 ɔgəɾ 'bunt, gefleckt, buntscheckig'

<M> **чѣгарь** * 'лошадь чубарая' (Сп 79); **тчѣгүрь** * 'пестрый' (Сп 86)

Aus dem Türk. oder Mong., vgl. chak. *ɔoɣur* 'buntscheckig', tel. (R) *ɔoɣur* ~ *ɔoɣur* 'getigert', mongL *ɔoɣur*, *ɔoɣur* 'gefleckt, scheckig' (Türk. < Mong., s. VEWT 114b-115a; Rassadin MT 57). // Lit.: Сп; LSS 359 (kam. *təɣor*, *ɔɔkur*).

221 ɔgəst- (?) 'verlieren'

<M> **тчегошшташт** 'теряю' (Сп 95) **тчегошшташтамь** (Сп²) [Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sgl]

Abgeleitet von ɔok- 'umherirren, sich verirren' 224, PS **jokə-* (**jok-*) 'sich verirren'. // Lit.: SW 46.

222 ɔɔh- (?) 'schmieren'

<M> **тчѣгнарь** 'мажу' (Сп 82) [Präs. -ɣ + Sgl]

PS **jə(ə)-* 'schmieren': selk. Tas *ɔɔ-*, *ɔɔqil-* / kam. (C) *tü?bläm*, (D) *du?lam*, *du?lim*, *dü?lem* / mat. (s. oben).

223 ɔɔjbuɥ (? **ɔɔjbuɥ**) 'Witwe, Waise'

<M> **джюйбу** 'вдова' (Сп 60); **тчѣйбухь** 'сирота' (Сп 92)

PS **jəjwa* (? **jajwa* ~ **jojwa*) 'Waise'; die Urform des mat. Wortes kann **jajwu* oder **jojwu* gewesen sein, s. 1.4.IH. // Lit.: SW 50-51.

224 ɔok- 'umherirren, sich verirren'

<M> **тчѣхсыгане** 'блудить в тайге' (Сп 59) [Inf. + Hilfsverb *kan-* 'gehen' + Sg3]; **тчѣксыганемь** 'заблуждаюся' (Сп 71) [Inf. + Hilfsverb *kan-* 'gehen' + Sgl]

PS **jokə-* (**jok-*) 'sich verirren'. Vgl. auch die Ableitung ɔgəst- (?) 'verlieren' 221. // Lit.: SW 46.

225 ɔok-ɔal (? **ɔɔk-ɔal**) 'schwatzhaft'

<M> **тчѣкъ тчалъ** 'болтливый' (Сп 59)

Aus dem Türk., vgl. chak. *ɔɔɣ* 'Gespräch, Rede', schor. sag. (R) *ɔɔq* 'Rede, Wort' (weitere Etymologie unklar, vgl. VEWT 119a und 206a mit zwei verschiedenen etymologischen Erklärungen, von denen keine akzeptabel zu sein scheint; möglicherweise zu türk. **jo-r-*, **jo-j-* 'erklären', s. ESTJa 4: 223-225 und/oder **joj* 'Lüge, Lügner', s. VEWT 205a; vgl. auch Stachowski 1996: 219-220 s.v. *ɔɔx*). Mit der Bedeutung 'schwatzhaft, Schwätzer' kommen im Chak. verschiedene Derivate und Komposita mit *ɔɔɣ* vor (*ɔɔɣɔy*, *ɔɔɣ tɔtpas*), so daß sib.-türk. *ɔɔq-ɔal* (in den von uns benutzten Quellen nicht belegt) auch diese Bedeutung gehabt haben könnte – besonders wenn *-ɔal* mit türk. **jal-* 'Lüge, Verleumdung usw.' (s. ESTJa 4: 87, 92) etwas zu tun hat.

ɔokom (? **ɔɔkōm**) 'Luchs' s. **ɔobkon** (? **ɔɔbkōn**)

226 ɔoktəɾ- (? **ɔɔktəɾ-**) 'sprechen'

<M> **конгоньджѣхтырнарь** 'шепчу' (Сп 99) [**конгонь-** 'leise' 553; Präs. -ɣ + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. *ɔɔɣta-* (Part. imperf. *ɔɔɣtir*) 'sprechen, mitteilen', schor. sag. (R) *ɔɔqta-* 'reden' (abgeleitet von *ɔɔɣ*, *ɔɔq* 'Gespräch, Rede', s. ɔok-ɔal 'schwatzhaft' 225).

227 ɔuɔəɾ- '(Haar) lösen, losflechten'

<M> **чучернарь** 'волосы отпускаю' (Сп 62) [Präs. -ɣ + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. *ɔuɔə-* (Part. imperf. *ɔuɔəir*) '(Haar) lösen, losflechten' (wahrscheinlich zu ktsch. (R) *ɔuɔ-* 'abreißen, herausreißen', mtürk. *suɔyl-* 'ausziehen, abnehmen' usw.: türk. **suɔ-*, s. VEWT 431b).

228 ɔudə- 'wärmen'

<M> **тчюдиярь** 'грею' (Сп 66) [Präs. -j + Sgl]

PS **juta-* 'wärmen, schmelzen (vt)'. // Lit.: SW 48.

229 ɔügān 'Zaum'

<M> **тчюгань** * 'узда' (Сп 96)

Aus dem Türk., vgl. chak. *ɔügen* 'Zaum' usw. (türk. **jügān*, s. VEWT 212b, ESTJa 1: 577). // Lit.: Сп; LSS 361-362.

230 ɔugunɣuh- (?) 'nicht können'

<M> **тчюгунджемь** 'не могу' (Сп 83) [Sgl]

Abgeleitet von demselben Stamm – PS **jəkə-* 'nicht wissen, nicht können' – wie nordsam. **jəkəra-* id.: enzT *ɔaxara-* / enzW *ɔoxora-* / nenzT (L) *jexərə-*, (T) *exəpa-* / nenzW (L) Kis. *jixərə-* (vgl. auch ngan. *deru-* id. < **jəra-* < **jəkəra-* ?). Das mat. Wort geht wahrscheinlich auf **jəkə-nso-* oder **jəkə-nsu-* (mit Voluntativsuff.) zurück. Zur Lautentwicklung s. 1.3.III.

231 ɔuha 'warm'

<T> **tschúha** 'calidus' (M)

<K> **tschúha** 'calidus' (M); **tschuhà** 'теплый' (P)

<M> **tschúha** 'calidus' (M); **чуга** 'жар' (PV)

PS **jupa* 'warm'. // Lit.: SW 47-48, Voc. 210, 539.

232 ɔuhur(ə)kzmbuj (? **ɔühür(ə)kzmbūj**) 'weich'

<M> **чурокомбой** 'мягкий' (Сп 81)

Abgeleitet von PS **je¹pər(kə)-* 'weich' mit dem Adjektivsuff. *-mbuj* (*-mbūj*). – Der Vergleich mit PS **ju-* 'warm werden, weich werden, schmelzen (vi)' (SW 47) ist inakzeptabel. // Lit.: Voc. 669; Etym. 79.

233 čuhurhuj (? čūhūrĥūj) 'weich'

<K> tschuhurhūi 'мякиш' (P)

Abgeleitet von PS *je¹pэр(кэ)- 'weich' mit dem Adjektivsuff. -j. // Lit.: Voc. 669; Etym. 79.

234 čuj 'Fischwehr'

<K> ^xdschui 'morda [russ. dial. мórда 'Sack im Fischwehr'] (M)

PS *juəj 'Fischwehr'. // Lit.: Voc. 284B; Etym. 46.

čujbuh 'Witwe, Waise' s. čojbuh

235 čuktu (?) 'krank'

<M> тчюкто 'больной' (Сп 59); чюкту 'хворый' (Сп 97)

Etymologie unklar; möglicherweise aus PS *kajta 'Krankheit' (SW 58-59, ohne Mat.) durch tabuistische Deformation entstanden. // Lit.: Voc. 592.

236 čuktsta 'ohne Krankheit, gesund'

<K> djučtjasta 'здоровый' (P)

Abgeleitet von demselben Stamm wie čuktu 'krank' 235 mit dem Karitivsuff. -sta. // Lit.: Voc. 593.

237 čuktsta (?) 'krank'

<K> tjučteta 'больной' (P)

Abgeleitet von demselben Stamm wie čuktu 'krank' 235. // Lit.: Voc. 592.

238 čukun 'Köcher'

<T> dschukkun 'tul [russ. dial. тул 'Köcher'] (M)

<K> dschukkun 'tul' (M); (?) mendú dzschukunõrgo 'здравствуй' (P) [wahrscheinlich 'sei gesund, (sei dein) Köcher groß'] [mendú 'sei gesund!' 656; -õrgo 'groß' 816]

<M> dschukkun 'tul' (M)

Lit.: Voc. 281, 606B.

239 čūr 'Fett, Talg'

<K> dzschur 'топ[ленный] жир' (P)

<M> джюрь 'сало' (Сп 91)

PS *jūr 'Fett'. // Lit.: SW 50 (Mat. джюрь versehentlich als ein kām.-kolb. Wort angeführt).

240 čūr 'hundert'

<K> dschur '100' (M); dshur 'hundert' (PR)

PS *jūr 'hundert'; s. auch čūs 'hundert' 244. // Lit.: LSS 124-125; SW 50; Voc. 252; Janhunen JSFOu 82: 294.

241 čūrā (? čūrā) 'tief'

<K> dzschuurē 'глубокий' (P)

<M> тчюря 'глубокий' (Сп 65)

PS *jorā¹ (SW: *jorā) 'tief'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.3B. // Lit.: SW 47; UEW 105; Voc. 570.

242 čurgu- (? čūrgū-) 'stehen'

<T> tschõrgoiũm 'stare' (M) [Präs. -j- + Sgl]

<K> dzschūrhu 'вставай' (P) [ImpSg2]; dzschurguschin 'стою' (P) [Präs. Sgl -šin]

<M> tschūrgo 'stare' (M) [ImpSg2]

PS *jurkz- 'aufstehen' (SW: *jurkō-). // Lit.: SW 49, Voc. 189A, 621, 645.

243 čursuh (?) 'Uhu'

<K> tschursuch 'филин' (P); tschussu 'Stryx Bubo, филин' (PZ)

Lit.: Voc. 498.

244 čūs 'hundert'

<M> dshündshüs 'hundert' (PR) [anstatt 'tausend'] [dshün- 'zehn' 245]; тчюсь '100' (Сп 101)

Eine neuere Entlehnung aus dem Türk., vgl. chak. čūs 'hundert' usw. (türk. *jüz < prototürk. *jūr > PS *jūr > čūr 'hundert' 240). // Lit.: LSS 124-125; Voc. 253.

245 čūt ~ čū?n 'zehn'

<T> dschün '10' (M), auch in Zahlwörtern II-20

<K> dschūd '10' (M), auch dschūd, dschud in Zahlwörtern II-19 und in Benennungen der Zehner; tjučt 'zehn' (PR), auch schud-, dschud- in Zahlwörtern II-19 und -tut in Benennungen der Zehner

<M> dschün '10' (M), auch in Zahlwörtern II-20; dshjuen 'zehn' (PR), auch dschjun- in Zahlwörtern II-19 und -dshud, -dshu in Benennungen der Zehner; dshündshüs 'hundert' (PR) [anstatt 'tausend'] [-dshüs 'hundert' 244]; джюнь '10' (Сп 100), auch тчюн-, тчюнь- in Zahlwörtern II-19 und -тчюнь in Benennungen der Zehner

Wahrscheinlich aus PS *wūt 'zehn'; die Herleitung aus tung. *žuan 'zehn' (Ramstedt JSFOu 24¹: 22; Donner FUF XVI: 90; Voc. 234) ist kaum nötig. Zur Lautentwicklung s. 1.2.12C, 1.3.9B. // Lit.: SW 177; UEW 577; Voc. 234-251; Janhunen JSFOu 82: 297; Helimski JSFOu 83: 262.

246 ebte 'Haar (am Kopf)'

<T> õbdeä 'capillus' (M) [PxSg3]

<K> **óöpte** 'capillus' (M); **óbtida** 'волос' (P) [PxSg3]
<M> **ípte** 'capillus' (M); **ибде** 'волос' (PV); **ипти** 'волос' (Сп 62); **ипты**
'коса на голове' (Сп 76)
PS **ep̄tə* 'Haar (Kopfhaar)'. // Lit.: SW 21; Helimski MTK 101; Katz MTK 343; UEW 15;
Voc. 70, 362.

247 **ede** (?) 'Weg, Spur'
<T> **óde** 'via' (M)
<K> **öde** 'via' (M)
<M> **éde** 'via' (M); **иды** 'борозда на пашне' (Сп 59); **иде** 'дорога' (Сп 68);
идэ 'след' (Сп 92)
PS **eta* 'Weg, Spur' (Rekonstruktion fraglich). Zur Lautentwicklung s. 1.3.6C, 1.4.1H.
// Lit.: SW 24; Voc. 40.

248 **emaldə-** (?) 'vergessen'
<M> **амелдамь** 'забываю' (Сп 71) [Sgl]
PS **em̄l(ta)-* 'vergessen': selk. **em̄l̄t̄ə-* > Tas *em̄l̄t̄i-*, (C) N *auoldš-*, Tschl. *äuold-* /
kam. (C) *n̄m̄l-*, (D) *n̄m̄l-*, *n̄m̄l̄-* / mat. (s. oben).

249 **er-** 'trinken'
<T> **órsu** 'bibere' (M) [Inf.]
<K> **órsu** 'bibere' (M) [Inf.]; **urschim** 'пью' (P) [Präs. Sgl -*šin* (-*sim*)]
<M> **órsu** 'bibere' (M); **урнямь** 'пью' (Сп 89) [Präs. -*л-* + Sgl]; **урнамь**
'хлебаю' (Сп 97) [Präs. -*л-* + Sgl]; (?) **орнамь** 'глютаю' (Сп 64) [Präs. -*л-* + Sgl]
[möglichlicherweise zu *hor-* 'essen' 316]
PS **er-* 'trinken'. // Lit.: SW 21-22; Katz MTK 343; UEW 85; Voc. 186.

ersin 'Löffel' s. "**érsin**"

250 **esūn** (?) **ūsūn** 'Knie, Schulter, *Gelenk, *Glied'
<K> **usjundy** 'колено' (P) [PxSg3]
<M> **кзынь** 'плечо' (PV)
PS **esou* ~ **eson*² (SW: **es̄d̄jn*²) 'Gelenk, Glied'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.7C, 1.3.4B.
// Lit.: SW 22; Katz MTK 343; UEW 421; Voc. 400.

251 **gorod** 'Stadt'
<K> **gorod** 'город' (P)
Aus russ. *город* 'Stadt'. // Lit.: Voc. 422.

252 **hā** 'Jahr'
<T> **óp'ha** 'annus' (M) [wörtl. 'ein Jahr'] [óp- 'ein' 794]
<K> **op'ha** 'annus' (M) [wörtl. 'ein Jahr']; **cha** 'год' (P)
<M> **ha** 'annus' (M); **хаа** 'год' (Сп 65)

PS **roðj* (laut SW; eher **roa* oder **rua*) 'Jahr'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.3E. // Lit.:
SW 127; Katz MTK 343 (PS **roð* > mat. *hā*); Voc. 23B, 318.

253 **hajŋa** 'Bett, Schlafstelle'
<T> **háingam** 'lectus' (M) [PxSgl]
<K> **haingā** 'lectus' (M)
<M> **háingā** 'lectus' (M); **хайнга** 'постеля' (Сп 87)
PS **rajŋa* 'Bettfell'. // Lit.: SW 115-116; Хелимский SFU XXIII: 58; Voc. 106.

254 **hāka** (?) **haka** 'jährlich'
<M> **ака** 'годовой' (Сп 65)
Abgeleitet von *hā* 'Jahr' 252 mit dem Adjektivsuff. *-ka*. // Lit.: SW 127.

255 **hal-** 'blasen'
<M> **халнамь** 'дую' (Сп 68) [Präs. -*л-* + Sgl]; **халзы** 'надуваю' (Сп 82)
[Inf. oder Prät. + Sg3]; **халгамь** 'пущаю дым' (Сп 89) [Präs. -*л-* + Sgl]
Abgeleitet von PS **pu-* (? **puəj-*) 'blasen'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.7C. // Lit.: SW
128-129; UEW 411; Voc. 639.

256 **hāla** (?) **hala** 'Teufel'
<T> **hāla** 'diabolus' (M)
<K> **hāla** 'diabolus' (M)
<M> **haala** 'Teufel' (PR)
Lit.: Voc. 2.

257 **haldəŋaj** (?) **aldəŋaj** 'Schwalbe'
<K> **ältangai** 'hirundo' (M); **chaldonhai** 'ласточка' (P); **chaldon-chai**
'Hirundo Lagoroda, ласточка' (PZ)
<M> (?) **алдан'гай** 'винтовка' (Сп 61) [s. dazu 26]
Das Wort steht möglicherweise in irgendeiner Verbindung zu mongL (Boberg 1954-1955)
aldayana 'Collocalia swift, which produces edible nests' (Entlehnung + Kontamination oder
Volksetymologie?). - Vgl. auch: "Die mat. Belege ... halten wir prinzipiell für ein und
dasselbe mong. Wort **altangaj* < **alton-kaj*, wobei sie vermutlich zwei chronologischen
Schichten der mo. Lehnwörter im Mat. angehören. Es ist allerdings nicht ganz klar, ob
dieses Wort tatsächlich 'Schwalbe' bedeutete, denn semantisch paßt dazu eine Ableitung
von *altan* < **alton* 'Gold' wohl kaum" (Stachowski TDA 5: 90). // Lit.: Voc. 154B.

haldə 'dicht' s. **hāldi**

258 [?] handa 'unterer Rand, unterer Saum'
<K> neambasimachande 'подбородок' (P) [wörtl. 'unterer Rand ... des Kopes' ?] [neamba- 'Kopf' 715; -sima- unklar 885]
PS **panca* '(der untere) Saum'. // Lit.: SW 116 (ohne Mat.); Voc. 375.

259 hanga 'Schaft (des Pfeiles, des Stiefels), Stengel, Stiel'
<M> xan'ga 'стрела' (Сп 94); ангада 'черен' (Сп 98) [PxSg3]; имынанга 'голенище' (Сп 65) [имын- 'Stiefel' Gen. 301]
PS **paŋka* 'Schaft'. // Lit.: SW 113; Хелимский SFU XXIII: 58.

260 harədə- 'anzünden'
<K> gaaradaschin 'зажигая' (P) [Präs. Sgl -*šin*]
PS **parata-* 'verbrennen, braten, anzünden', eine Ableitung von PS **para-* 'brennen' (SW 114; s. dort für enz. und nenz. Angaben) mit dem Faktitivsuff. *-*ta-*. Vgl. auch horom- 'brennen, ausbrennen'. // Lit.: Voc. 649.

harəŋʒər- 'wollen' s. karəŋʒər-

261 hara 'Arm'
<M> haráda 'brachium' (M) [PxSg3]
PS **para* 'Arm'. // Lit.: Voc. 81B (irrtümliche Erklärung); Janhunen JSFOu 82: 293; Helimski JSFOu 83: 257; Etym. 8.

262 harga 'Kleid, Pelz'
<T> *hargada 'vestis' (M) [PxSg3]; hārgada 'vestis pellicea' (M) [PxSg3]
<K> hārga 'vestis pellicea' (M); chārga 'шуба' (P); chārahada 'одежда' (P) [PxSg3]
<M> harga 'vestis pellicea' (M); аргада 'верхнее женское платье' (Сп 61) [PxSg3]; харгомъ 'женское платье' (Сп 70) харгамъ (Сп²) [PxSgl]; гарга 'шуба' (Сп 99)
PS **parka* 'Kleid, Pelz'. // Lit.: SW 116-117; Хелимский SFU XXIII: 58; Voc. 96A, 97, 416, 418.

263 "charkja" 'Pilz'
<K> charkja 'гриб' (P)
Aus bur. *harχāg* 'Pilz', vgl. chalcha-mong. *sarxiag* 'eine eßbare Pilzart'. // Lit.: Voc. 664; Helimski JSFOu 83: 261.

264 "chásymaiha" 'furzen'
<K> chásymaiha 'пержу' (P)
Wahrscheinlich abgeleitet von PS **pu-* (? **puj-*) 'blasen' (aber *-sýmaiha* bleibt unklar und enthält möglicherweise ein selbstständiges Wort). Vgl. hal- 'blasen' 255. // Lit.: SW 128-129; Voc. 639.

265 hasta '(wilde) Ziege'
<T> háschte 'capreolus' (M)
<K> háschte 'capreolus' (M); chásta 'коза' (P); chásta 'Cervus Capreolus'

(PZ)
<M> хашта 'коза' (Сп 75)
PS **paɣtʰa* 'wilde Ziege, Reh'. // Lit.: Etym. 20; Voc. 130, 460.

266 "хаштранъ" 'Waldrand'
<M> хаштранъ 'опушка' (Сп 85)
Wahrscheinlich eine Ableitung von (oder eine Zusammensetzung mit) hā 'Baum, Wald' 267 oder hāj 'Baum-, Wald-' (mit dem Adjektivsuff. *-j*; *-jt-* > *-st-*).

267 hā 'Baum, Holz, Wald, Stock'
<T> hā 'sylva' (M)
<K> hō 'sylva' (M); chū 'дерево' (P); che 'дрова' (P)
<M> hā 'sylva' (M); hāh 'Baum' (PR); ṛja 'дерево' (PV); жа 'дерево' (Сп 67); хэ 'палка' (Сп 86); (?) іея 'тополь дерево' (Сп 95) [іе- 'Espe, Pappel' 291]
PS **pā* 'Holz, Baum, Wald'. // Lit.: SW 117; Хелимский SFU XXIII: 58; Katz MTK 340 (PS **pā*, mit Vokallänge im Mat. bewahrt); UEW 410-411; Voc. 41, 343, 353.

268 hā- 'tun, machen, können'
<M> аямъ 'делаю' (Сп 69) 'могу' (Сп 80) [Präs. *-j-* + Sgl]; биленаймъ 'готовлю' (Сп 66) [билен- 'fertig' 126; Präs. *-j-* + Sgl]; иніяймъ 'лечу в болезни' (Сп 78) [wörtl. 'ich mache gut'] [ині(й)- 'gut' 346; Präs. *-j-* + Sgl]
PS **pā-* 'tun, vorhaben' (SW: 'anfangen (?)'). Die Schreibungen аямъ, -аймъ, -аямъ spiegeln hājām wider. // Lit.: SW 117-118.

269 hE?mā 'Zunder'
<T> hēbmā 'Zunder' (M)
<K> hēmmā 'Zunder' (M)
<M> hēbmā 'Zunder' (M)
PS **pet³mā¹* (SW: **pet³mā*) 'Zunder'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6D. // Lit.: SW 122 (ohne Mat.); Voc. 262.

270 "hēbbedüptschün" 'Fledermaus'
<T> hēbbedüptschün 'vespertilio' (M)
<K> hebbedüptschin 'Vespertilio murinus, летучая мышь' (MontPZ)
Unklar. J. Janhunen (SW 162) sieht darin ein Kompositum, in welchem *-düptschün* = *ti-* 'fliegen' 1009 mit dem Suff. der Nom. instr. (PS **-pszn*); der Vergleich von hēbbe- mit hi 'Nacht' 290 (Voc. 153A) ist ebenso fraglich.

271 hedəkā 'Keule'
<M> хедыка 'дубина' (Сп 68)

Wahrscheinlich abgeleitet von PS **peit*¹ 'hauen, schlagen, (die Trommel) läuten'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.2H. – Irrtümlich LSS 134, VEWT 249b, ESTJa 2: 58 (wo anstatt хедыка die Phantomform chelyka aus Klaproth angeführt wird). // Lit.: Voc. 257A; Etym. 34.

272 hedəṛā (?) 'Geschwulst'
<M> хедырə 'опухоль' (Сп 85)

273 hādā 'Galle'
<K> chēdide 'желчь' (P) [PxSg3]
<M> хадыде 'желчь' (Сп 70) [PxSg3]

PS **pate* (SW: **pətā*) 'Galle'. // Lit.: SW 115; UEW 385 (wo auch ein Phantomwort aus PV erwähnt wird: taig. паттанрэ 'grün', in Wirklichkeit ein selk. Wort); Хелимский SFU XXIII: 58; Voc. 413.

274 hedibsin ~ hidibsin 'Trommelstock'
<T> hīdipschin 'Trommelstock' (M)
<K> hedipschin 'Trommelstock' (M)

Abgeleitet von PS **peit*¹ 'hauen, schlagen, (die Trommel) läuten' mit dem Suff. der Nom. instr. -*bsin*. Zur Lautentwicklung s. 1.2.2H. // Lit.: Voc. 257A; Etym. 34.

275 hegəbti (?) 'Daumen'
<K> егебти 'большой палец' (P)

Wahrscheinlich urverwandt mit den Wörtern, die unter PS **pi*² (? **pij*-) 'Daumen' (SW 123, ohne Mat.) angeführt sind. Zur Lautentwicklung s. 1.3.10D. // Lit.: Voc. 384.

276 hegen (?) 'außen, draußen'
<M> егынь 'улица' (Сп 96) ['Straße, Außenraum' anstatt '(dr)außen']

Die Lokativform (Suff. -*gən*) von PS **piə* 'das Äußere, Außenraum' (SW 124, wo aus dem Mat. nur индамъ 'weg, fort' 344 angeführt wird). Vgl. die unmittelbaren Entsprechungen wie enzT *pioxone* 'außen, draußen', nenzT *piχiña*, selk. Tas *pōqin*. Zur Lautentwicklung s. 1.3.10D.

277 hājāl- (?) 'hauen'
<K> chejalze 'рублю, секу' (P) [Inf. oder Prät. + Sg3]

Abgeleitet von PS **pəj-* (Rekonstruktion problematisch) 'hauen, spalten'; dieselbe oder eine ähnliche Ableitung liegt in selk. Tas *paçal-* 'hauen' vor. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11F. // Lit.: SW 112 (ohne Mat.); Voc. 610.

278 hālā 'Hälfte, Seite, halb-'
<M> hāllā-*chaiā* 'meridies' (M) [*chaiā* 'Tag' 389]; hāllā-*hinde* 'media nox' (M) [*hinde* 'Nacht' 303]; *холя* 'половина' (Сп 87); *алясиме* 'кривой' (Сп 77) ['einäugig', wörtlich 'halbäugig'] [-*симе* 'Auge' 886]

PS **pele* (SW: **pelā*) 'Hälfte, Stück; Verwandter'. // Lit.: SW 120; UEW 362-363;

Хелимский SFU XXIII: 58; Voc. 19E, 21C.

279 hālāj '-seitig, hälftig'
<K> *mūiundihālēiudada* 'правая рука' (P) [*mūiundi-* 'recht' 700; -*udada* 'Hand' PxSg3 1109]; *beātihālēiudada* 'левая рука' (P) [*beāti-* 'link' 105; -*udada* 'Hand' PxSg3 1109]

Abgeleitet von hālā 'Hälfte, Seite' 305 (Adjektivsuff. -*j*). // Lit.: Voc. 381B, 382B.

280 hālān (? hālən) '-seits, von (irgendeiner) Seite'
<M> солалань 'лево' (Сп 79) [сол- 'link' 902]

Abgeleitet von hālā 'Hälfte, Seite' mit dem Lokativsuff. der Adverbialia -*n*.

281 hāldi (? haldə) 'dicht'

<M> халды 'густой' (Сп 67) 'скучно' (Сп 92) [*скучно* 'langweilig' anstatt *кучно* oder *скученно* 'zusammengepfercht, dicht']

PS **pəlt*¹-, **pəlt*¹*i* 'dicht': enzT *poḏe* / enzW der. (C) *foḏeta* 'dick werden' / nenzT der. (L) O Sj. *pal*? 'dick, dicht (z.B. Brei, Kopfhaare, Wald)', (T) *nāl*?(*θ*) 'густой, частый; густой, нежидкий' / nenzW (L) P *pañ* 'dichter Wald' / mat. (s. oben). Zur Lautentwicklung s. 1.3.11L.

282 helme 'Schwert, Degen'
<K> chylmü B. 'шпара' (P)

Aus bur. *helme* 'Schwert', vgl. mongL *seleme*, *selme* id. // Lit.: P; Voc. 434; Helimski JSFOu 83: 261.

283 hāre 'kleiner Pfahlspeicher'
<T> hāre 'лабаз' (MNachr)

PS **pare* (SW: **pars*) 'Pritsche (mit vier Beinen zum Aufbewahren von Gegenständen)'. // Lit.: SW 116 (ohne Mat.); Voc. 289; Etym. 48.

284 hErgā 'Bauch'

<T> **hErgem* 'venter' (M) [PxSgl]

<K> *hergə* 'venter' (M); *hergedə* 'брюхо' (P) [PxSg3]

PS **perkā*¹ (SW: **perkā*) 'Bauch'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6D. // Lit.: SW 122; UEW 378-379; Voc. 87A, 393.

285 hergūlūn (?) 'lustig'

<K> *chērgulum* 'веселый' (P) [Voc. 589 falsch: *chērgulam*]

Aus bur. dial. **hergūIVŋ* 'lustig, froh', vgl. bur. *hergelen* 'wachsam, lebhaft', mongL *sergūleŋ* 'froh'. // Lit.: Voc. 589; Helimski JSFOu 83: 261.

286 hātā 'mit Bäumen bewachsener' > 'Wald'

<K> *chyttýdzscha* 'лес' (P) [-*dzscha* 'Erde, Stelle' 160]

<M> **хапсты** 'лес' (Сп 79) **хатты** (Сп²)

Abgeleitet von *hā* 'Baum, Holz, Wald' mit dem Adjektivsuff. *-tā*. // Lit.: Voc. 342A.

288 **hēn-** 'legen'

<M> **аннамъ** 'закладываю' (Сп 71) [Präs. -η- + Sgl]; **хеннамъ** 'кладу что-нибудь' (Сп 75) [Präs. -η- + Sgl]

PS **pen-* 'legen'. // Lit.: SW 118; UEW 353-354; Хелимский SFU XXIII: 58.

289 **hēr** 'Hodensack'

<K> **chürtý** 'муде' (P) [PxSg3]

PS **per* 'Hode, Hodensack'. // Lit.: Voc. 398; Etym. 52.

290 **hi** 'Nacht'

hin-čer 'Mitternacht' [Gen.; **čer** 'Mitte' 201]

<T> **hingdschire** 'media nox' (M)

<K> **hin-dschere** 'media nox' (M)

PS **pi* 'Nacht'. // Lit.: SW 123; UEW 382; Voc. 21A.

291 **hi** (? **hi**, ? **hiE**) 'Espe, Pappel'

<T> **hi** 'populus (осина)' (M)

<K> **hi** 'populus (осина)' (M); **chüi** 'осина' (P)

<M> **hi** 'populus (осина)' (M); **ieя** 'тополь дерево' (Сп 95) [-я wahrscheinlich = *hā* 'Baum' 267]

PS **piз* (SW: **pi*) 'Espe'. // Lit.: SW 123; UEW 391; Voc. 172, 350.

hi 'nächtlich' s. **hij**

hibtet ~ **hibte?n** 'Lippe' s. **höbtet** ~ **höbte?n**

292 **hid-** (?) 'satt sein'

<T> **hittēm** 'satur' (M) [Part. präs. (?) + Sgl]

<K> **hiddēm** 'satur' (M) [Part. präs. (?) + Sgl]; **chitjā** 'сыт' (P) [Präs. -j- + Sg3]

<M> **hittēm** 'satur' (M) [Part. präs. (?) + Sgl]; **идямъ** 'сытый' (Сп 94) [Präs. -j- + Sgl]

PS **pit^lə-* (? **pit^l-*) 'satt sein'. // Lit.: Voc. 183, 637; Etym. 26.

293 **hidə-** 'scheren, rasieren'

<M> **идымме** 'брить' (Сп 59) [Part. perf. -mä]; **хиддямъ** 'волосы стригу' (Сп 62) [Präs. -j- + Sgl]; **идямъ** 'стригу' (Сп², fehlt in Сп 94) [Präs. -j- + Sgl]

PS **piсə-* (~ **piсə-*) 'scheren'. // Lit.: SW 124; UEW 367-368; Хелимский SFU XXIII: 58.

294 **hide** 'Nest'

<M> **идыде** 'гнездо' (Сп 65) [PxSg3]

PS **pite* (SW: **pitä*) 'Nest'. // Lit.: SW 126; UEW 375.

295 **"hidae"** 'Elch, Elentier'

<M> **hidae** 'Cervus Alce, лось' (PZ)

hidibsin 'Trommelstock' s. **hedibsin**

296 **hij** (? **hi**) 'nächtlich'

h. kūmu(n) 'früh am Morgen' [*kūmu(n)* 'am Morgen' 585, 587]

<T> **hikⁿ-ūmu**, **hik-umo** 'mane' (M) [anstatt **hi-kⁿūmu**, **hi-kumo**]

<M> **гигумень** 'рано' (Сп 89); **игомо** 'утро' (Сп 97)

Abgeleitet von *hi* 'Nacht' 290 mit dem Adjektivsuff. *-j*. // Lit.: SW 123; Voc. 18A.

297 **hiā** 'Nase'

<Ab> **hyā** 'Nase' (Mess); **hya** 'Nase' (Str)

<T> **hiide** 'nasus' (M) [PxSg3]

<K> **hie** 'nasus' (M); **hiide** 'нос' (P) [PxSg3]

<M> **hie** 'nasus' (M); **hiā** 'Nase' (PR); **їя** 'нос' (PV); **иде** 'ноздри' (Сп 83) [PxSg3]; **ээмъ** 'нос' (Сп 83) [PxSg3]; **оргой** 'носатый' (Сп 83) [**орго-** 'groß' 816]; **идинаста** 'курносый' (Сп 78) [PxSg3; **-наста** 'nicht habend; arm' 726]

PS **pija* ~ **pija* 'Nase'. Zur Lautentwicklung s. I.3.8A. // Lit.: SW 122-123; Voc. 75, 368.

298 **hilā** (?) 'Stein, Fels'

<Ab> **hylā** 'ein Felsen' (Mess)

<M> **hilā** 'Stein' (PR); **їяля** 'камень' (PV)

Abgeleitet von PS **pe(-)* (SW: **pā^lj*) 'Stein' (möglicherweise eine alte Ableitung, vgl. ngan. *h^ualə* 'Stein' < PS **pelə*). Zur Lautentwicklung s. I.3.4C. // Lit.: SW 112; UEW 378.

299 **him-** oder **himdəmžə-** 'dämmern'

<M> **имдымтчигайтгы** 'смеркивается' (Сп 93) [**-дымтчи-** ist ein Teil des Stammes oder ein Suffix; Hilfsverb *kajətə-* 'gehen, fahren' + Präs. -η- + Sg3]

PS **pim-* 'Nacht werden' (oder eine Ableitung von diesem Stamm). // Lit.: SW 123; Хелимский SFU XXIII: 58.

300 **himəg-** (? **hitəg-**) 'fürchten'

<M> **имергамъ** 'боюсь' (Сп 59) 'опасаюсь' (Сп 85) [Präs. -η- + Sgl]

Abgeleitet von PS **pim-* 'erschrecken' mit dem Frequentativsuff. *-ər-*. Zur Lautentwicklung s. I.3.10D. // Lit.: SW 125; UEW 370.

301 hīma 'Stiefel'

<T> hīmam 'ocreae' (M) [PxSgl]

<K> hīma 'ocreae' (M)

<M> hīmma 'ocreae' (M); хīма 'сапоги, пимы' (Сп 91); имынанга 'голенище' (Сп 65) [Gen.; -анга 'Schaft' 259]

PS **pājma* 'Stiefel'. // Lit.: SW 118; Voc. 101.

302 hīmaj (?) 'barfüßig' (oder 'beschuhен?')

<M> имай 'босый' (Сп 59)

Angeblich abgeleitet von hīma 'Stiefel' mit dem Adjektivsuff. -j. Das Problem besteht darin, daß eine solche Ableitung nicht 'barfüßig', sondern 'Stiefel-, beschuhен' hätte bedeuten müssen; ein Mißverständnis bei Spasski?

hindəmžə- 'dämmern' s. him-

303 hindE 'Nacht'

hindən-čer 'Mitternacht' [Gen.; čer 'Mitte' 201]

<T> hinde 'nox; tenebrosus' (M); tīnhindicháia 'nudius tertius' (M) [wörtl. 'der Tag jener Nacht' = 'vorgestern'] [tín- 'jener' 1022; -cháia 'Tag' 389]

<K> hinde 'nox' (M); chiindé 'ночь' (P); tjuttchindidemu 'полночь' (P) [tjutt- 'gestrig (?)' 1107; -demu unklar]

<M> hinde 'tenebrosus' (M); hálla-hinde 'media nox' (M) [hálla 'Hälfte' 278]; říjndя 'ночь' (PV); инде 'ночь' (Сп 83); инде 'темно' (Сп 95); индинджерь 'полночь' (Сп 87)

Abgeleitet von hi 'Nacht' 290. Aufgrund von mat. hindE und ngan. (T) hinti 'Nacht' kann auch eine alte Ableitung (PS **pintz* ?) angenommen werden. // Lit.: SW 123; UEW 382; Voc. 17, 209A, 222B, 313B, 316.

304 hinži 'Laus'

<K> chündzschi 'вошь' (P)

<M> инджи 'вошь' (Сп 62)

PS **pənsz* '(große) Laus'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11J. // Lit.: SW 18 (irrtümlich über инджи: zu PS **ancə* 'Laus'); Katz MTK 347 (irrtümlich); UEW 338 (irrtümlich); Voc. 521; Etym. 63.

305 hirge 'hoch'

<Ab> higidi-biä 'hoher Berg' (Mess) [das erste Glied ist wahrscheinlich entstellt; biä 'Berg' 124]

<T> hýrgi 'altus' (M)

<K> chirgě 'высокий' (P)

<M> húrgü 'altus' (M); řýrgэ 'высоко' (PV); иргиджя 'крутое место' (Сп 77) [-джя 'Erde, Stelle' 160]

PS **pirke* (SW: **pirkā*) 'hoch'. // Lit.: SW 125; UEW 377-378; Voc. 206A, 569.

hľubtə- 'knien' s. h(u)ľubtə-

306 ho?lo (?) 'Backe, Wange'

<T> hóoluda 'genae' (M) [PxSg3]

<K> hoglo 'genae' (M); chóhlodo 'щeka' (P) [PxSg3]

<M> húlu 'genae' (M)

Abgeleitet von PS **pat-* (Rekonstruktion problematisch) 'Backe'; möglicherweise PS **pat-lg*, eigentlich 'Backe-Knochen'. // Lit.: SW 117; UEW 396; Katz MTK 340 (PS **pāt-*, Vokallänge im Mat. bewahrt); Voc. 79.

307 höbten ~ hibten M ~ höbtet (~ höbte?n) K 'Lippe'

<T> hóptende 'labia' (M) [PxSg3]

<K> hóptet 'labia' (M); chóoptitte 'губа' (P) [PxSg3]

<M> hipten 'labia' (M); řibdinь 'рог' (PV); reptьнь 'губа' (Сп 67)

PS **repten*² ~ **ripten*² (SW: **reptän*² ~ **riptän*²) 'Lippe (Unterlippe)'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.6. // Lit.: SW 122; UEW 383-384; Хелимский SFU XXIII: 58; Voc. 77, 370.

308 hoj- (?) 'suchen'

<M> хойгамь 'ищу' (Сп 74) [Präs. -η- + Sgl]

PS **pe-* (? **pej-*) ~ **pö-* ~ **pü-* (? **püj-*) 'suchen'. // Lit.: SW 119.

hokts 'Lende, Unterschenkel' s. hukts

309 hōŋ 'flache Hand, hohle Hand'

<M> hūngde 'manus' (M) [PxSg3]; угмы 'горсть' (Сп 66) [PxSgl]; оўме 'ладонь' (Сп 78) [PxSgl]

PS **peŋ* 'flache Hand'. // Lit.: SW 121; UEW 384; Voc. 82B.

hōŋ(g)ə- 'schreiben' s. "hungu-

310 hōngəbsin 'Trommelstock'

<M> hōnggupschin 'Trommelstock' (M)

PS **peŋkəpsən* (? **peŋkəpsin*) 'Trommelstock'. // Lit.: Voc. 257B; Etym. 35.

311 hōng(ə)ŋ(i)tā 'Vielfraß'

<T> hōngritā 'gulo' (M)

<K> hōngritā 'gulo' (M); hunguritte 'росомаха' (P); hongritae 'Meles Gulo, росомаха' (MontPZ)

<M> hungürtā 'gulo' (M); унгурте 'росомаха' (Сп 90)

Eine phonetisch unregelmäßige (s. 1.2.2L, 1.2.6, 1.2.12C, 1.3.10C) Entsprechung von PS **wiŋkənce* (SW: **wiŋkəncä*) 'Vielfraß'. // Lit.: SW 176; Voc. 136, 472.

312 **honga, honggo** K 'Fischnetz'
<T> **honga** 'newod [russ. *невод*]' (M); **scháditschü-honga** 'setti [russ. *сети*]' (M) [**scháditschü** 'gestrickt, geknüpft (?)' 861]
<K> **honggo** 'newod' (M)
<M> **honga** 'newod' (M); **honga** 'setti' (M); **konggo** 'сети' (Сп 94)
PS **poŋka* 'Netz'. // Lit.: SW 127; Voc. 282, 283.

313 **hongoj** 'Wirbelwind'
<M> **xonŋoj** 'вихрь' (Сп 61)
PS **poŋkajə* ~ **poŋkaj* 'Wirbelwind'. // Lit.: SW 127.

314 **hōngūr** 'Schamanentrommel'
<T> **hūng^kürtä** 'bubben [russ. *бубен*]' (M) [PxSg3]
<K> **hōngūr** 'bubben' (M)
<M> **hūnkūr** 'bubben' (M)
PS **peŋkir* (SW: **peŋkär*) 'Zaubertrommel'. // Lit.: SW 119 (ohne Mat.); Voc. 256.

315 **hoŋoj** 'Knie, Schienbein'
<K> ***hōngoi** 'pedes' (M)
<M> **hooi** 'Schienbein' (PR); **ḡōj** 'нога' (PV); **ḡōj** 'колено' (PV); **xomojma** 'колено у ноги' (Сп 76) [PxSgl]
Wahrscheinlich zusammengesetzt aus PS **puə-* (SW: **puəj*) 'Knie' und PS **aj* 'Fuß' (SW 17): **puə-aj* > **puəaj* > mat. *hoŋoj*. // Lit.: SW 130 (teilweise irrtümlich, mit Phantomwörtern mat. hua 'Knie' und taig. *пызеть* 'колено' angeführt); UEW 393 (wie in SW); Voc. 95B.

316 **hor-** 'essen'
<T> **hórsu** 'edere' (M) [Inf.]
<K> **hórsu** 'edere' (M) [Inf.]; **chorschím** 'em' (P) [Präs. Sgl -*šin*]
<M> **hórguma** 'edere' (M) [-*gu-* unklar + (?) Nom. act. -*ma*]; **ḡornam̄** 'ясти [= есть]' (PV) [Präs. -*ŋ-* + Sgl]; (?) **ornam̄** 'глотая' (Сп 64) [Präs. -*ŋ-* + Sgl] [möglicherweise zu *er-* 'trinken' 249]; **oršotam̄** 'em' (Сп 99) [-*šot-* unklar + Sgl]
PS **por-* 'essen'. // Lit.: SW 127; UEW 405-406; Voc. 185, 616.

317 **hogom-** 'brennen (vi, vt)'
<M> **xoromnam̄** 'горю' (Сп 66) [Präs. -*ŋ-* + Sgl]; **xoromсыган̄** 'прижигаю' (Сп 88) [Inf. + Hilfsverb *kan-* 'gehen' + Sg3]
Abgeleitet von PS **pəra-* 'brennen'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11G. Vgl. auch *harəda-* 'anzünden'. // Lit.: SW 114; Voc. 649.

318 **"hoschtu"** 'früh'
<M> **hoschtu** 'mane' (M)
Lit.: Voc. 18.

319 **hubtz** (?) **huobtz**: *h. kaja, h. kajən* 'übermorgen' [*kaja* 'Tag' 389, *kajən* 'am Tage' 386]
<K> **hoptéchaiin** 'perendie' (M); **chubtehai** 'послезавтра' (P)
PS **puəpti* 'hinterer'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.7D, 1.4.7B. // Lit.: Voc. 220D; Etym. 31.

320 **hudu** 'Wasserratte (Scherm Maus, Arvicola terrestris)'
<K> **chudo** 'Mus Caraco [veraltete Bezeichnung; = Arvicola terrestris]' (MontPZ)
PS **puə* 'Wasserratte' (SW: 'Biber (?)'), zur Bedeutung des Wortes s. unter *sādä* (?) 'Biber' 862. // Lit.: SW 129.

321 **hudu-** 'selbst, sich selbst' (Stamm des reflexiven Pronomens)
<M> **xudumoxad̄ya** 'самоубийца' (Сп 91) [wörtl. 'sich selbst tötet'] [Akk.; -*xad̄ya* 'tötet' 374]
PS **puə* 'das Innere, Körper' (SW: 'Kern, Mark', ohne Mat.; auch ohne *ngan.* und *enz.* Entsprechungen: *ngan.* der. *hütəə* 'Kern, Mitte des Flußes', *hütəəə* 'Rumpf' / *enzT* der. *puəəəə* 'Körper, Rumpf, der Mensch selbst'). - Im Nenz. wird dieses Wort als der reflexive Pronominalstamm und weiter auch als Stamm der Personalnomina der 2. und 3. Person verwendet: *nenzT* (T) *xar̄ta nydam̄da* 'он сам себя', *nenzW* (L) Nj. *mañ pītam* 'ich selbst', *pīt pītar* 'du selbst', *nenzT* (L) T *puə̄er* 'du', *puə̄e* 'er, sie, es' (ursprünglich: 'dein Körper', 'sein Körper' usw., s. eine ausführliche Behandlung von diesen und den damit verbundenen *enz.* Angaben: Hajdú LU XXVI: 1-12, wo nur die Herleitung aus dem Ketischen kaum akzeptabel zu sein scheint). Die mat. Form zeigt dieselbe semantische Entwicklung, die möglicherweise schon im Gemeinsamojedischen stattfand.

322 **huktz** (?) **hoktz** 'Lende, Unterschenkel'
<K> **chúcto** 'лядвѣя [russ. arch. 'Lende']' (P)
<M> **oxtə** 'голень' (Сп 65)
PS **pəktz* 'Wade, Unterschenkel'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11I. // Lit.: Voc. 399; Хелимский SFU XXIII: 58; Etym. 53.

323 **hulu** (?) **huolu**, ? **huole** 'Knie'
<T> **gulúda** 'genu' (M) [PxSg3]
<K> **golá** 'genu' (M)
<M> **gulú** 'genu' (M)
PS **puə-le* (SW: **puəjlz*) 'Knie', eigentlich 'Knie-Knochen'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.7D, 1.4.4. // Lit.: SW 130 (ohne obige mat. Angaben); Voc. 94B.

324 **h(u)lubtə-** 'knien'

<M> **хлуптыямъ** 'на колени становлюсь' (Сп 82) [Präs. -j- + Sgl]

Abgeleitet von **hulu** (? **huolu**, ? **huole**) 'Knie' 323 mit dem Verbalsuff. -btə. // Lit.: SW 130; Voc. 94B.

325 **huna(-)** (? **hūna(-)**) 'hinten' (möglicherweise einige selbständige Adverbien)

<T> **hūnan** 'retrosum' (M) [-n: adverbiales Lokativsuff. oder PxSgl für Adverbialia]

<K> **hūnan** 'retrosum' (M) [-n: adverbiales Lokativsuff. oder PxSgl für Adverbialia]; **chūnaadu** 'сзади' (P) [Abl. ?]

<M> **hūnānde** 'retrosum' (M) [Lat.]; **уна** 'после' (Сп 87); **унаң** 'задний' (Сп 71) [PxSgl für Adverbialia?]

Abgeleitet von PS ***puə** 'das Hintere, hinten, hinter' mit dem Lokativsuffix (wahrscheinlich eine uralte Ableitung: PS ***puəna** 'hinten', vgl. nenzT **pūna** id.). - J. Janhunen (SW 99) vergleicht -n, -nə (s. oben) mit dem Stamm der Postpositionen PS ***nä-**, was kaum wahrscheinlich ist. // Lit.: SW 129; UEW 401; Voc. 224.

326 **hunučə-** (?) 'zurückschauen'

<M> **гунучемъ** 'оглядываюся' (Сп 84) [Sgl]

Abgeleitet von demselben Stamm wie **huna(-)** 'hinten' 358 (vgl. kam.-koib. (Cn) **пюиттохуламъ** 'оглядываюся' zu kam. (C) **phūidū** 'zurück').

327 **hūñz**, **hūjs** M 'Hermelin'

<T> **hūne** 'hermineum' (M)

<K> **hūne** 'hermineum' (M); **chunni** 'горностај' (P); **hūne**, **chunni** 'Mustela Ermineum, горностај' (MontPZ)

<M> **hūje** 'hermineum' (M); **hudja** 'Mustela Ermineum, горностај' (PZ)

PS ***piñs(-)** 'Hermelin'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.10B. // Lit.: UEW 390-391; Voc. 134, 471; Хелимский SFU XXIII: 58; Etym. 22.

328 **"hungito"** 'Maulwurf'

<K> **hungito** 'Talpa europaea, крот' (MontPZ)

Vgl. ewenk. P-T Nak. **peḡaḡ**, Je **peḡoti** 'Maulwurf' (TMS 2: 37). Wegen **p-** im Anlaut ist das ewenk. Wort wahrscheinlich eine relativ späte Entlehnung, deren Quelle mit der (Ur-)Quelle des mat. Wortes gemein ist. // Lit.: Helimski JSFOu 83: 262.

329 **"hungu-"** (**hōḡ(g)ə-** ?) 'schreiben'

<K> **hungusischta** 'пишу' (P) [Inf. + Hilfsverb **astə-** 'schicken' + Sg3]

PS ***peḡ-** 'zeichnen, schreiben'. // Lit.: Voc. 636; Etym. 74.

huo- s. **hu-**

330 **hura** (? **huora**) 'Sand'

<Ab> **hora** 'Sand' (Mess); **horgo-biä** 'Sandberg' (Mess) [**horgo:** entstellt oder mit dem Adjektivsuff. versehen; **biä** 'Berg' 124]

<T> **hūra** 'arena' (M)

<K> **hóora** 'arena' (M); **chóra** 'песок' (P)

<M> **húra** 'arena' (M); **хура** 'песок' (Сп 86)

PS ***puəra** 'Sand' (mat. + kam. (C) **phürä**). Zur Lautentwicklung s. 1.3.7D. // Lit.: Beitr. 51, 94; Donner Lab. 91; Voc. 43, 355.

331 **i-** 'nicht' (Negationsverb)

<T> **ischigohurām** 'non video' (M) [Inf. oder Prät.; **-go-** 'sehen' 513 + (?) Hilfsverb **kurə-** + Sgl]; **igimchóndunschuk** 'non dormio' (M) [Präs. -ḡ- + Sgl]; **-chóndunschuk** 'schlafen' Volunt. + Konneg. 543]

<K> **ischingo** 'non video' (M) [Präs. Sgl **-šin;** **-go** 'sehen' Konneg. 513]; **ischin góndo** 'non dormio' (M) [Präs. Sgl **-šin;** **góndo** 'schlafen' Konneg. 543]; **iljamdiminir** 'не знаю' (P) [Präs. -j- (?) + Sgl]; **-diminir** 'wissen' Konneg. 981]

<M> **ingümsiä** 'non video' (M) [Präs. -ḡ- + Sgl; **-siä** 'sehen' Konneg.; **iüngchónda** 'non dormio' (M) [Präs. -ḡ- (?) + Sg2 (?); **-chónda** 'schlafen' Konneg. 543]; **имгентнеръ** 'не верю' (Сп 83) [Sgl; **-гентнеръ** anstatt **-гертнеръ** 'glauben' Konneg.]; **игамданемъ** 'не знаю' (Сп 83) [Präs. -ḡ- + Sgl; **-данемъ** 'wissen' Konneg. 981]; **урыгај** 'недавно' (Сп 83) [= **ur-iḡä-äj**, wörtl. 'ist nicht längst'; **ур-** 'längst' 1128; Präs. -ḡ- + Sg3; **-(a)ñ** 'sein' Konneg. 59]

PS ***i-** ~ ***e-** ~ ***a-** Verbum negativum 'nicht'. // Lit.: SW 26; UEW 68-70; Voc. 195A, 196A, 631A.

332 **ibāk** 'dienstwillig, gefällig'

<M> **ибакъ** 'услужливый' (Сп 97)

Aus dem Türk., vgl. chak. (ktsch.) **ibek** 'gehorsam, sorgfältig', koib. ktsch. (R) **ebäk** 'leicht, rasch, flink' (abgeleitet von türk. ***äp** 'Gewandtheit, Fähigkeit' ~ mongL **eb** 'Eintracht, Friede', s. VEWT 45b-46a; TMEN 631; ESTJa 1: 286-287).

333 **i?bāk** (? **ipāk** M ~ **itpök** T) 'Brot'

<T> **itpök** 'panis (tatarica voce)' (M)

<M> **ипекъ** * 'хлеб' (Сп 97)

Aus dem Türk., vgl. tel. (M) **itpök** 'panis', chak. **ipek** 'Brot' usw. (gemeintürk., s. weiter VEWT 376b). - Die phonologisierte Form **i?bāk** (mit ?) kann nur im Fall einer alten Entlehnung richtig sein. Wenn aber die Entlehnung relativ jung ist, dann spiegeln **ipāk** und **itpök** zwei verschiedene Quellen und zwei parallele morphologische Bildungen im Türk. (***äpäk** und ***äpmäk**, s. Stachowski FO 31: 149) wider. // Lit.: M; Cn; LSS 138-139; Voc. 162.

334 iči (? eči) 'Kind'

tih(i) l (? tih(i) e) 'Junge, Sohn' [tih 'Mann' 1014]

<T> iti 'infans' (M); tigétschi 'filius; puer' (M)

<K> itschi 'infans' (M)

<M> tigetschi 'puer' (M); игизечи 'близнецы, двойни' (Сп 58) [игиз- 'Zwilling' 337]

PS *at³s¹i (SW: *at³s¹z, ? *akka) 'Kind'. // Lit.: SW 16; UEW 79; Voc. 55B, 63A, 64; Etym. 9.

335 idə- 'hängen (vt), aufhängen'

<M> идямь 'вешу' (Сп 64) [Präs. -j- + Sgl]

PS *ita- 'aufhängen'. // Lit.: SW 25-26; UEW 86.

336 idi 'jener': idi kajən 'vorgestern' [kajən 'am Tage' 386]

<K> idichaiin 'nudius tertius' (M); (?) irihain 'третьего дня' (P) [Schreibfehler - -r- anstatt -d- ? Vgl. aber iri 'früher' 356]

Abgeleitet von PS *i- 'dieser da'. // Lit.: SW 26 (ohne Mat.); Voc. 222D, 600.

337 igis 'Zwilling'

<M> игизечи 'близнецы, двойни' (Сп 58) [-ечи 'Kind' 334]

Aus dem Türk., vgl. chak. ikīs 'Zwillinge', schor. (R) igis usw. (türk. *akiz 'Zwilling', s. TMEN 651).

338 ikəl- ~ ekəl- 'ziehen; rauchen; mahlen'

<M> скельнамь 'мелю' (Сп 80) 'трубка курительная' (Сп 96) ['Pfeife' anstatt 'ich rauche'] [Präs. -л- + Sgl]; икильнямь 'натягаю' (Сп 82) [Präs. -л- + Sgl]

Die Kombination der Bedeutungen 'ziehen', 'rauchen' und 'mahlen' findet man z.B. in kam. (D) he^olem (auch 'blasen'). Es ist kaum möglich, das mat. Wort von dieser kam. semantischen Entsprechung und von PS *nek-, *nekkəl- 'ziehen' (SW 100-101) zu trennen. Die phonetischen Einzelheiten bleiben jedoch unklar. Vielleicht wäre hier PS *əkkəl- ~ *nəkkəl- (mit dem 'palatalen Schwa', s. dazu Хелимский 1993b) zu rekonstruieren; es gibt auch andere (teilweise ähnliche) Beispiele für Schwankung zwischen Null- und Nasalanlaut im PS, s. z.B. Etym. 9 und den Kommentar zu ä 'Kamerad' 55. Zur Lautentwicklung s. auch 1.3.11D.

339 ikəldə- 'beziehen, umziehen'

<M> манмы-икалдыным 'кругом обертывать' (Сп 77) манмы-икалдынымь (Сп²) [манмы 'rundherum' 639; Präs. -л- + Sgl]

Abgeleitet von ikəl- ~ ekəl- 'ziehen, rauchen, mahlen' 338.

340 ilə- 'leben'

Part. präs. iləndä 'lebendig'

<T> ilinde [^xilindegasa] 'vuius' (M) [-gasa 'Mensch' 438]

<K> illende 'vuius' (M); ilindé 'живой' (P)

<M> ilinde 'vuius' (M)

PS *ile- ~ *jile- (SW: *ilä- ~ *jilä-) 'leben', PS *(j)ilente 'lebendig'. // Lit.: SW 27; UEW 73; Voc. 214A, 591.

341 ilek 'später, *noch nicht'

<M> illek 'sero' (M)

Aus dem Türk. tuv. elek 'noch nicht', jak. ilik (zu türk. *il(V)k 'vorher, vorangehend', s. VEWT 170ab; ESTJA I: 348-349). // Lit.: Voc. 217B.

ima- (? imā-) 'Mutter' s. Emā

342 ime (? ime) 'Nadel'

<K> ime 'игла' (P)

<M> име 'игла' (Сп 73)

PS *ejme ~ *nejme (SW: *ejmä ~ *nejmä) 'Nadel'. // Lit.: SW 22; UEW 22-23; Voc. 429.

343 imildibtə- (?) 'verbieten'

<M> имилдипта 'запрещаю' (Сп 72) имилдиптамь (Сп²) [Sgl]

Das Wort enthält die Faktitivsuffixe -ldə- + -btə- und scheint deshalb einheimisch zu sein. Möglicherweise abgeleitet letzten Endes von i- 'nicht' (Negationsverb) 331.

344 "индамь" 'weg, fort'

<M> индамь 'прочь' (Сп 88)

J. Janhunen hält dieses Wort (möglicherweise hindäm) für eine Ableitung von PS *piə (?) 'das Äußere, Außenraum'; vgl. aber hegen (?) 'außen, draußen'. // Lit.: SW 124.

345 "ындраль" 'Kiemen'

<M> ындраль 'жабры у рыбы' (Сп 69)

346 inī 'gut'

<K> inī 'красивый; хороший' (P)

<M> ини 'гладкий' (Сп 64); ини 'добрый' (Сп 68); инияямь 'лечу в болезни' (Сп 78) [wörtl. 'ich mache gut'; -яямь 'ich tue' 268]

Möglicherweise abgeleitet von PS *ena 'Wahrheit' (und dann *enaj 'wahr, echt' > *enī > mat. inī, vgl. 1.3.6F, 1.4.11). Irrtümlich Setälä Stuf. 18 (zu FU *enä 'groß, viel'). // Lit.: SW 23 (ohne Mat.); Voc. 585, 587.

347 "инигынамдэхтерь" 'ich lüge (?)'

<M> инигынамдэхтерь 'лгу' (Сп 78)

Eine Wortverbindung, deren genaue Bedeutung und morphologische Gliederung unklar

ist. Möglicherweise gehört -дәхтеръ zu доктор- (? дѣктор-) 'sprechen'.

348 иниһэ 'Schwiegervater'

<M> иникемъ 'тестъ' (Сп 95, Сп²) [PxSgl]

PS *inəpə 'Schwiegervater'. // Lit.: SW 24-25; UEW 9-10.

349 "иникочэ" 'liebkosen'

<M> иникочэ 'ласкаю' (Сп 78) [die gramm. Form unklar]

Мöglicherweise abgeleitet von (oder zusammengesetzt mit) ині 'gut' 346.

350 инџи ~ енџи 'weibliche Brust, Zitze'

<T> indschim 'mamillae' (M) [PxSgl]

<K> éndschi 'mamillae' (M); énditte 'титъка' (P) [PxSg3]

<M> indschi 'mamillae' (M); инджи 'титъка' (Сп 95); инджиммий^M 'кормлю грудью' (Сп 76) инджиммиймъ (Сп²) [Akk.; -миймъ 'ich gebe' 667]; энджиндуръ 'вымя у коровы овцы' (Сп 63) [Gen. + PxSg3; -уръ 'Warze' 1127]

Eher aus PS *ənsi < *əmsi 'Brust, Brustwarze, Zitze' als aus dem Türk., vgl. türk. *ämčäk id. (> chak. imžek, alt. emček usw., s. ESTJA 1: 272). // Lit.: Voc. 86, 392; Etym. 9.

351 инџи KM ~ енџи M ~ өлџи T 'Mitgift'

<T> ónschide 'pridan' [russ. приданое] (M) [PxSg3]

<K> ínschi 'pridan' (M)

<M> ínschi 'pridan' (M); айныенджимйя 'приданое' (Сп 88, Сп²) [wörtlich 'gibt die Mitgift meines Kindes'] [айны- 'Kind' Gen. + PxSgl 11; -мйя 'gibt' 667]

Aus dem Türk. und Mong., vgl. mongL ingzi, inži 'Mitgift' (und ömči 'das Erbe'), bur. NU (C) inže, chak. inži, alt. enči, tuv. önčü (weiter s. ESTJA 1: 361-362). Die Varianten des Wortes spiegeln wahrscheinlich Entlehnungen aus verschiedenen Quellen wider. // Lit.: Voc. 260A.

352 "ингүр-" 'gähnen'

<K> ingürgam 'зеваю' (P) [Präs. -г- + Sgl]

Abgeleitet von PS *əŋkə- 'gähnen' mit dem Frequentativsuff. -r-. Vgl. "енгелесту-" 'gähnen' 77. // Lit.: SW 20; Voc. 615.

ipāk 'Brot' s. i?bāk

353 ирән 'früher, längst'

<M> геренъ 'давно' (Сп 67) иренъ (Сп²); иринь 'прежде' (Сп 88)

Abgeleitet mit dem adverbialen Lokativsuff. -n von PS *ir- 'das Vordere, Vorderraum', *irs(-) 'vorher, früher' (in SW 27-28 sind die Reflexe dieses Stammes mit denjenigen von PS *irs- usw. 'Großvater, der Alte' vermischt). - Nicht zu PS *ńerə ~ *erə 'Spitze, Ende, das Vordere' (gegen SW 110). // Lit.: Beitr. 273; LSS 128; Voc. 600; Etym. 32.

354 ире(ј) 'Bär, *Großvater, *der Alte'

<K> irei 'Ursus Arctos, медведь' (MontPZ)

<M> ремдзягды 'медведица, медведь' (Сп 80) [wahrscheinlich anstatt иремдзягды] [PxSgl; -дзягды 'der Alte' 168]

PS *irs- (? *irāj) 'Großvater, der Alte'. - Mat. > tuv. ire 'Urgroßvater, (Todscha) Großvater, Schwiegervater (Vater des Ehemanns)', irej 'Großvater, der Alte; Bär', tof. ire 'Vorfahr; Bär'. // Lit.: LSS 257-258 (irrtümlich: mat. < türk.); Menges CAJ V: 143; Rassadin Tof. 92; SW 27-28 (irrtümlich über mandara 'Wolf' 638); UEW 75-76 (wie in SW); Helimski SLT 87.

355 "ирганъ" (irgəp ?) 'östlich'

<M> ирганъ мерга 'восточный ветер' (Сп 62) [мерга 'Wind' 659]

Мöglicherweise abgeleitet (mit dem Lokativsuff.) von PS *ir- 'das Vordere, Vorderraum'. - Nicht zu PS *ńerə ~ *erə 'Spitze, Ende, das Vordere' (gegen SW 110). // Lit.: Etym. 32.

356 [?] iri 'früher': iri kajən 'vorgestern' [kajən 'am Tage' 386]

<K> irihein 'третьего дня' (P)

Zu PS *irs(-) 'vorher, früher' (s. irən 'früher, längst' 358), falls kein Schreibfehler mit -r- anstatt -d- (vgl. idi 'jener': idi kajən 'vorgestern' 336). // Lit.: Voc. 600.

357 "ири" 'Hand'

<M> ири 'рука' (PV)

Ein Fehler ist in diesem Fall äußerst wahrscheinlich - vgl. gut belegtes uda 'Hand' 1109.

358 иринџāk 'faul'

<M> ириндзякъ 'ленивый' (Сп 79)

Aus dem Türk., vgl. chak. erınžek, irınžek 'faul, träge' usw. (abgeleitet von türk. *arin- 'faul, träge sein', s. ESTJA 1: 376-377). // Lit.: LSS 139-140 (kam. iri).

359 ирнЕ- 'vor' (möglicherweise einige selbständige Adverbien)

<T> órning 'antrorsum' (M) [-ng: adverbiales Lativsuff.]

<K> irning 'antrorsum' (M) [-ng: adverbiales Lativsuff.]; irnjadu 'спереди' (P) [-(a)du: Ablativsuff. ?]

<M> irnénde 'antrorsum' (M) [-nde: Lativsuff.]; ирнымъ 'вперед иду' (Сп 63) [wahrscheinlich ein Adverb] [-мъ = -г: adverbiales Lativsuff.]

Abgeleitet von PS *ir- 'das Vordere, Vorderraum' mit dem Lokativsuff. (wahrscheinlich eine uralte Ableitung: PS *irná 'vor'). - Nicht zu PS *ńerə ~ *erə 'Spitze, Ende, das Vordere' (gegen SW 110). // Lit.: Voc. 223, 562; Etym. 32.

360 ис 'Werk, Arbeit'

<M> ижейга 'дело' (Сп 69) [wörtl. 'es gibt Arbeit'] [-ейга 'ist' 59]

Aus dem Türk., vgl. alt. tuv. *iš* 'Werk, Arbeit' usw. (türk. **ış* id., s. ESTJa 1: 395-396).

361 *istə-* (?) 'ausruhen'

<M> **иштѣямь** 'отдыхаю' (Сп 85) [Präs. -j- + Sgl]

Unklar; die Ähnlichkeit mit *kistə-* 'liegen' 504 (auch distaschin 'лежу') verdient Aufmerksamkeit. // Lit.: Voc. 624.

itpök 'Brot' s. ***i'bak***

362 *izər* 'betrunken'

<M> **изырь** * 'пьяный' (Сп 89)

Aus dem Türk., s. *ezərə(r)*- 'betrunken werden' 86. Es ist erstaunlich, daß der Stamm **ästr-* als Adjektiv (ohne Ableitungssuff.) nur in mat. *изырь* und in kam. (С Mskr.) *ezer kuza* 'betrunkenener Mensch' - nicht aber im Türk. - auftritt (vgl. chak. *izirik* 'betrunken', tuv. *ezirik* usw.). Nach M. Stachowskis Meinung handelt es hier am ehesten um eine Haploglie aus chak. *izirer* (Part. imperf. zu *izir-* 'betrunken werden'). // Lit.: Сп; LSS 129-130; Voc. 184A.

363 *izel-* 'hoffen'

<M> **изенгань** * 'надеюся' (Сп 82) [Präs. -ŋ- + Sgl ?]

Aus dem Türk., vgl. chak. *izen-* 'glauben, hoffen', alt. *izen-* usw. (türk. **išan-* ~ **yšan-* id., s. ESTJa 1: 673-674). // Lit.: Сп; LSS 140-141 (kam. *izen-*).

364 *izāp* (?) ***izāp*** 'Tasche'

<M> **изяпъ** * 'карман' (Сп 74)

Aus dem Türk., vgl. chak. *izāp* 'Tasche', koib. ktsch. (R) *izāp* (weiter zu russ. dial. und veralt. *zen(b)*), pers. *zāb*, arab. *zāib*, s. VEWT 124. // Lit.: Сп; LSS 370.

365 *jadoko* 'dürftig'

<K> **jadocho B.** 'убогий' (P)

Aus dem Mong., vgl. mongL *jadaγu* 'arm, dürftig', bur. NU (C) *jadaka* 'arm'. // Lit.: P; Voc. 584.

366 *ka* (?) ***kā*** 'Elch, Elentier'

<T> **ka** 'alce' (M)

<K> **ga** 'alce' (M); **ga** 'лось' (P); **ghā** 'Cervus Alce, лось' (MontPZ)

<M> **ka** 'alce' (M); **ka** 'лось, сохатый' (Сп 79)

PS **kā* (SW: **ka*) 'Elentier'. // Lit.: SW 56; Voc. 133, 457 (zu möglichen weiteren

Parallelen s. Joki MSFOu 150: Cerviden 140-141).

367 *kā-* 'sterben'

<K> **chaāsigaani** 'умереть' (P) [Inf. + Hilfsverb *kan-* 'gehen' + Sg3]

<M> **хадайбага** 'смерть' (Сп 93) [(?) Hilfsverb *tajbə-* 'erreichen' + Präs. -ŋ- + Sgl]; **кимынджигулямь** 'умираю' (Сп 96) [**ки-** anstatt **ка-** ?] [Hilfsverb *māŋzə-* 'arbeiten' + Hilfsverb (?) "*гул(я)-*" + Präs. -j- + Sgl]

PS **kā-* 'sterben'. // Lit.: SW 56-57; Katz MTK 344 (falsch über -гулямь); UEW 173; Voc. 609, 647.

368 *kaʔb-* (?) 'abfallen, herabsinken, (?) geraten, (?) treffen'

<M> **нумганга** 'молния' (Сп 80) [**нум-** 'Gott, Himmel' 782; Präs. -ŋ- + Sg3]; **талыганга** 'потоп' (Сп 88) [**талы-** '?' 949; Präs. -ŋ- + Sg3]; **бийхынамь хапка** 'убыток' (Сп 96) [**бий-** '?' 123; (?) **-хынамь** 'Schaden' 488; Präs. -ŋ- + Sg3]

PS **kat³w¹ə-* ~ **kat³w¹-* '(hin)absteigen, (hin)abfallen, sich senken': enzTW *kaʔa-* 'sich herablassen, herabfahren, absteigen, fallen' / nenZT (L) Sjo. *χāʔmaš* 'hinab-, herabsteigen', (T) *ха"мā(св)* 'сойти, спуститься, слезть; опасть (о листьях); спасть (о воде); наступить (о морозах); упасть, снизиться (о цене); поехать, пойти, приехать, прийти (из тундры)' / nenZW (L) Kis. *kāʔmaš* 'hinab-, herabsteigen' / selk. Tas *qupti-* 'absteigen, fallen, landen', TschaU (Grigorowski, Handschriftliches Wörterbuch, Mskr. in Kasan) *кунты-* *иллекунтыгу* 'спуститься о птице' / mat. (s. oben). - In den selk. Dialekten ist infolge der regelmäßigen Lautentwicklung **-t³w-* > *-pt-* (vgl. PS **wat³wə* 'Schlafstelle, Bett' > selk. *kopit*, s. SW 173) die Homonymie der Reflexe von PS **kat³w¹ə-* und PS **kuptə-* 'landen' (SW 78-79) entstanden (so daß die selk. Formen, die in GH 469 angeführt sind, die entsprechende Kontamination widerspiegeln).

369 *kaʔbər-* 'fallen, sich senken'

<M> **хапырьямь** 'опускаюся' (Сп 85) [Präs. -j- + Sgl]; **капоргамь** 'падаю' (Сп 86) [Präs. -ŋ- + Sgl]

PS **kat³w¹or-* '(hin)absteigen, (hin)abfallen, sich senken' (eine frequentativ-imperfektive Ableitung von PS **kat³w¹ə-* ~ **kat³w¹-* id., s. 368): enzT *kaʔur-* 'fallen, abfallen; gelangen; münden' / enzW *kaʔud* Inf. 'fallen (auch von Regen, Schnee)' / nenZT (T) *ха"морць* Inf. 'fallen (usw.)' / nenZW (Бармич - Вэлло 1994) *ка"мошь* 'fallen' / mat. (s. oben). Zur Lautentwicklung s. 1.2.2E, 1.3.1C, 1.4.3D.

370 *kabažər-* 'helfen'

<M> **хабажернамь** 'помогаю' (Сп 87) [Präs. -ŋ- + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. *χabas-* (Part. imperf. *χabazar*) 'helfen', tel. alt. (R) *qabyš-* 'sich vereinigen, sich gegenseitig packen' (abgeleitet von türk. **qap-* 'greifen, fassen', s. VEWT 216a). // Lit.: LSS 175.

371 *kabo* (?) ***kabō*** 'Zunder, Feuerschwamm'

<M> **кабо** 'труд, в кот[ором] вы[секают] огонь / der Schwamm zum

erzünden [= anzünden] (Сп 96)

Aus dem Türk., vgl. chak. *χabo* 'Zunder', sag. koib. (R) *qabō* usw. (türk. **qabayu*). // Lit.: LSS 147-148; VEWT 215b.

372 *kabtə-* 'löschen (vt)'

<M> *каптестъ* 'загашаю' (Сп 71) [-есть anstatt -ать ?] [ImpSg2 ?]

PS **kāpta-* 'löschen (vt)'. // Lit.: SW 54; UEW 214-215.

373 *kačəgar* 'krumm, schief'

<M> *качегарай* 'косоногий' (Сп 76) [-ай 'Fuß' 9]

Aus mongL *qačəgar* 'krumm, schief', bur. *χazagar*; vielleicht über die türk. Sprachen, vgl. chak. *χačy-* 'sich krümmen' aus mongL *qačiyi-*, tuv. *χačagaj* 'krumm' aus mong. *qačiyaj* (VEWT 217a).

374 *kadə-* 'töten, morden'

<K> *gādaima* 'убит' (P) [Part. perf. -jma]

<M> *кадамъ* 'закалаю' (Сп 71) [Sgl]; *кадыямъ* 'казню' (Сп 74) 'убиваю' (Сп 96) [Präs. -j- + Sgl]; *худумохадыа* 'самоубийца' (Сп 91) [худумо- 'sich selbst' Acc. 321; Präs. -j- + Sg3]

PS **kata-* 'töten, fangen'. // Lit.: SW 57; Voc. 646.

375 *kadəlha* (?) 'Hand'

<T> *χhadilham* 'manus' (M) [PxSgl]

<K> *χhadalhā* 'manus' (M); *кадылгата* 'кисть у руки' (P) [PxSg3]

<M> *каттала* 'рука' (PV)

Ableitung von *kada* 'Nagel, Huf' 377. // Lit.: Voc. 82A, 404.

376 *kadər-* 'drehen, winden, spinnen'

<M> *кадыргамъ* 'верчу' (Сп 60) [Präs. -η- + Sgl]; *кадырнамъ* 'вью' (Сп 63) [Präs. -η- + Sgl]; *кадернамъ* 'пряду' (Сп 88) *кадерномъ* (Сп²) [Präs. -η- + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. *χat-* (Part. imperf. *χadar*) 'winden, flechten' (< türk. **qat-*, s. VEWT 241b).

377 *kada* 'Nagel, Huf'

<K> *chadada* 'ноготь' (P) [PxSg3]

<M> *кадыдэ* 'копыто' (Сп 76) [PxSg3]; *кадамъ* 'ноготь' (Сп 83) [PxSgl]

PS **kata* 'Nagel, Krallen'. // Lit.: SW 55-56; UEW 157; Voc. 389.

378 **kada* 'Tante, Großmutter'

PS **kata* 'Großmutter' (SW 62) > mat. (nicht belegt!) *kada* > tuv. *kada* 'Tante, (Todscha) Großmutter, Schwiegermutter (Mutter des Ehemanns)'. Vgl. auch *ire(i)* 'Bär, *Großvater' 354. // Lit.: Татаринцев 1983: 108; Helimski SLT 87.

379 *kadabtə-* 'leuchten'

<M> *кадаптъямъ* 'свечу' (Сп 91) [Präs. -j- + Sgl]

PS **ka^lapta-* 'leuchten'; vgl. auch *gaterf-* 441. // Lit.: SW 62; Voc. 208C.

380 *kaduh* 'Sturm'

<K> *chādu* 'procella' (M)

<M> *chādug* 'procella' (M)

PS **kacu* 'Schneesturm' (SW 57: **kacō* 'Schneeegestöber', ohne Mat.). Zur Lautentwicklung s. 1.4.6. // Lit.: Voc. 7B; Helimski SLT 79.

381 *kagan* (? *kāgān*) 'wann'

<K> *kāgan* 'когда' (P)

<M> *кагонъ* 'когда' (Сп 75) *каганъ* (Сп²)

Ableitung von PS **kā-* Pron. interr. 'was, wie' (mit dem Lokativsuff. **-kən*). Zur Lautentwicklung s. 1.3.2C. // Lit.: SW 62-63; Voc. 595.

382 *χaинеггү* 'Blitz'

<M> *χaинеггү* 'молния' (PV)

Vielleicht eine entstellte Zusammensetzung mit *kaη* 'Donner' 423.

kaitə- 'gehen, fahren' s. *kajətə-*

383 *kaj* 'Gans'

<T> *kai* 'anser' (M)

<K> *gai* 'anser' (M); *гай* 'гусь' (P); *ghai* 'Anser vulgaris, гусь' (PZ)

<M> *khai* 'anser' (M); *кай* 'гусь' (Сп 67)

Eine alte Entlehnung aus prototürk. **kāf* 'Gans' (> türk. *qāz*, chak. *χas*, tuv. *kas*, tof. *qas* usw.; s. VEWT 243a) – mit **č*, ersetzt im Mat. durch *j*. // Lit.: LSS 150-151 (sehr fragliche Erklärung); UEW 133 (der Vergleich mit FU Formen ist weder in phonetischer noch in semantischer Hinsicht akzeptabel); Voc. 150, 495; Janhunen JSFOu 82: 290-291 (eine jüngste türk. Entlehnung?); Helimski JSFOu 83: 258-259.

χай '(?) Армее, Heer' s. *χай(джядага)*

384 *kaj-* 'gehen, spazieren'

<M> *каимъ* 'гуляю' (Сп 67) [Sgl]; (?) *джяктынгаемъ* 'встречаю' (Сп 63)

джяктын- 'begegnen, sich nähern' 174; Sgl]; (?) *мынгаемъ* 'отхожу' (Сп 86) [(?) *мын-* 'ich' 627, s. dort; Sgl]

PS **kaj-* 'gehen' (die Rekonstruktion ist problematisch; man kann auch an PS **kañ-*, **kaj-* denken). // Lit.: SW 51.

kajə- 'schließen, zumachen, bedecken; die Augen schließen' s. *kañə-*

kaj(ə)li 'Träne' s. *kañ(ə)li

385 kajəm- 'tagen' (gebraucht als ein impersonales Verb oder mit num 'Himmel, Gott' als Subjekt)

<K> num-cháiemonga 'mane' (M) [Präs. -η- + Sg3]; gáiemga 'lucidus' (M) [Präs. -η- + Sg3]; numchaemu 'рассвет' (P) [Nom. act. -mu ?]

<M> chaimsa 'dies' (M) [wörtliche Bedeutung: 'es ist getagt, es wurde Tag'] [Prät. + Sg3]; kaimzamd 'рассветает' (Сп 90) [Inf. + Hilfsverb amdə- 'sitzen' + Sg3]

Abgeleitet von kaja 'Sonne, Tag'. // Lit.: Voc. 16A, 18D, 208B, 311B.

386 kajən 'am Tage'

<K> mjákaian 'hodie' (M) [mjá- 'heutig' 644]; hoptéchaiin 'perendie' (M) [hopté- 'folgend' 319]; idichaiin 'nudius tertius' (M) [idi Pron. dem. 336]; irihain 'третьего дня' (P) [iri- 'früher' 356]

<M> kaian 'день' (Сп 67) [anstatt 'днем']

Abgeleitet von kaja 'Sonne, Tag' 389 mit dem adverbialen Lokativsuffix -n. // Lit.: SW 58; Voc. 13, 218B, 220C, 222C, 600.

387 kajər 'Reuse, Fangkorb im Fischzaun'

<T> cháiiir 'morda [russ. dial. мórда 'Sack im Fischwehr']' (M)

<M> cháiiir 'morda' (M)

PS *kajar ~ *kañar 'Reuse'. // Lit.: Voc. 284A; Etym. 45.

388 kajətə- (? kaitə) 'gehen, fahren' // Hilfsverb mit imperfektiver Bedeutung (s. 3.3.4.3)

<M> kaityze 'заехал' (Сп 72) [Prät. + Sg3]; gaitygam 'иду' (Сп 73) [Präs. -η- + Sgl]; kaitygam 'еду' (Сп 99) kaitygam (Сп²) [Präs. -η- + Sgl]; manqyla gaitygam 'ступью еду' (Сп 94) [manqyla 'schrittlings, schreitend' 666; Präs. -η- + Sgl] // (Hilfsverb) tsaltykaiygam 'возвращаю' (Сп 62) [Präs. -η- + Sgl]; mnexanoda gaitygam 'гоняюся за зверем' (Сп 65) [Präs. -η- + Sgl]; imdymtchigaitygy 'смеркивается' (Сп 93) [Präs. -η- + Sg3]; maxtynnyrgaitygy 'хвастает' (Сп 97) [Präs. -η- + Sg3]

Ableitung von kaj- 'gehen, spazieren' 384. // Lit.: SW 51.

389 kaja 'Sonne, Tag'

mā k. 'heute' [mā 'heute, heutig' 644]; orgo k. 'Feiertag; Sonntag' [orgo 'groß' 816]; kajən-čer 'Mittag' [Gen.; čer 'Mitte' 201], kajən-čerən 'mittags' [Gen.; čerən 'in der Mitte' 202]

<Ab> kaya 'Sonne' (Mess)

<T> chája 'sol' (M); chaja 'dies' (M); mákaia 'hodie' (M); mákaiachaia 'der heutige Tag' (M); kúmi cháia 'cras' (M) [kúmi 'morgig' 583];

kúmi-āmi-chaja 'perendie' (M) [kúmi 'morgig' 583; āmi 'noch ein' 67]; tínhindicháia 'nudius tertius' (M) [tín- Pron. dem. 1022; hindi- 'Nacht' 303]

<K> chai 'sol' (M); chai 'dies' (M); cháindschéren 'meridies' (M); chàje 'солнце' (P); chajè 'день' (P); orgochae 'воскресенье' (P); chubtehái 'последзавтра' (P) [chubte- 'folgend' 319]

<M> cháia 'sol' (M); mā-kchaja 'hodie' (M); nágur-chaja 'nudius tertius' (M) [nágur 'drei' 712]; hálla-chaiá 'meridies' (M) [hálla 'Hälfte' 278]; кайя 'солнце; день' (PV); кае 'солнце' (Сп 93); коёхонтчаамды 'восток Солнца' (Сп 62) [anstatt 'die Sonne geht jetzt unter'] [-хонтча- 'geht unter' chak. 542; -амды 'jetzt' chak. 33]; хаинджерь 'ветер полуденный' (Сп 64) [anstatt 'полдень']; намбугае 'зимний день' (Сп 73) [намбу 'lang' 716]; орогая 'праздник' (Сп 88) [оро- anstatt орро-]; магай 'сего дни' (Сп 91)

PS *kaja 'Sonne'. // Lit.: SW 58; UEW 167; Voc. 13, 16A, 19C, 218B, 219B, 220C, 222C, 305, 314B, 315, 598.

390 kajak 'Butter, Öl'

<M> хаякь * 'масло' (Сп 80); кыяхаякь 'воск' (Сп 62) [кын- 'Biene' Gen. 476]

Aus dem Türk., vgl. sag. koib. ktsch. soj. (R) qajaq 'Butter' (türk. *qañaq, s. VEWT 231b). // Lit.: Сп; LSS 151-152.

391 "каямой-" 'öffnen'

<M> каямойнамь 'открываю' (Сп 85) [Präs. -η- + Sgl]

Wahrscheinlich eine Wortverbindung, deren morphologische Gliederung problematisch ist. Möglicherweise 'ich öffne das Geschlossene' - vgl. *kañə- ~ kaja- M 'schließen, zumachen' 420, -m Part. perf. (s. 2.6.6.3.2.1) und (?) Noj- 'entblößen' (*'öffnen') 767.

kajan 'Dach, Deckel' s. kañan

392 kajbəds 'Rippe'

<M> кайбидемь 'ребро' (Сп 90) [PxSgl]

PS *kajwəti(-) (SW: *kajwəti(-)) 'Rippe'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.7B. // Lit.: SW 57-58.

393 kajbəl- (?) 'wehen (?)', 'worfeln (?)'

<M> кайбылгамь 'вею / ich wehe' (Сп 64) [Präs. -η- + Sgl]

Wenn die Bedeutung des mat. Wortes nicht 'вею / ich wehe', sondern 'вею (зерно) / ich schwinde (Korn), worfele' ist, dann kann man an eine türk. Entlehnung denken, vgl. tuv. χaj- '(Korn) schwingen, worfeln'. Auch bei der Bedeutung 'wehen' sind Verbindungen mit dem Türk. Wortmaterial nicht auszuschließen, vgl. tuv. kyjbyrna- 'sich bewegen, sich rühren', chak. χyjmyra- id. (VEWT 262b).

394 kajčj 'Schere'

<K> käitschi B. 'ножницы' (P)

Aus dem Mong., vgl. mongL *qayıči(n)* 'Schere', bur. *χajša*, (C) *xaiši*, *xaiše*, tuv. *χаңу*, tof. *haeše*, alt. *qajčy* usw. (Mong. > Türk., s. Rassadin Tof. 185; TMEN 318). // Lit.: P, Voc. 431; Helimski JSFOu 83: 261.

395 kajga (? kijga) 'klug, vernünftig'

<M> кайга * 'разумный' (Сп 89)

Aus dem Türk., vgl. sag. schor. (R) *qyja* 'klug, weise, umsichtig', chak. *χyja* 'klug, vernünftig' (weiter s. VEWT 262a). // Lit.: Сп.

396 kajgo (? kajgu) 'Götze'

<T> káigu 'idolum' (M)

<K> cháigo 'idolum' (M)

<M> káigo, kaigo 'idolum' (M)

Abgeleitet von PS **kajka* 'Götze' (SW: **kâjkâ* 'Geist (?)'). Zur Lautentwicklung s. 1.4.10L. // Lit.: SW 51 (ohne Mat.); Voc. 3, 258.

397 kajjr 'schief, krumm'

<M> каарь 'косой' (Сп 77) каирь (Сп²)

Aus dem Türk., vgl. sag. koib. (R) *qyjr*, chak. *χyjr* 'schief, krumm' (zu türk. **qyj-* 'schief machen', s. VEWT 261b; vgl. auch tel. tob. (R) *qajyr* 'steil'). Türk. > kam.-koib. (Сп) *каир-* in *каирсима* 'косый' (-сима 'Auge').

398 kajlogak 'Wasserwirbel'

<M> хайлыгакъ 'водоворот' (Сп 61)

Aus sib.-türk. (?) **qajylyaq* oder **qajlyaq*. Direkt ist eine solche (vermutlich chakassische) Form nicht belegt, vgl. aber: (A) tel. leb. (R) *qajlyaq* 'Wasserwirbel' (abgeleitet von *qajul-* 'im Wirbel herumgedreht werden', weiter zu türk. **quδ-* 'gießen', s. VEWT 297ab); (B) andere türk. Bezeichnungen des Wasserwirbels mit der Suffixverbindung *-l(y)-yaq*, z.B. tuv. *boralgak* 'Wasserwirbel, Strudel' (abgeleitet von *bora-* 'verwirren, verwickeln'); (C) die Verwendung des Stammes *qaj-* in solchen semantisch verwandten Bezeichnungen wie tub. (R) *qajyr* 'die Strömung des Wassers, быстрина реки', tuv. *χajym* 'Wasserwirbel, Strudel' (dieser Stamm ist wahrscheinlich mit mtürk. *qaj-* 'sich zuwenden', alt. tel. (R) *qai-* 'sich zurückwenden' identisch). All dies macht die Existenz von türk. **qaj-yl-yaq* oder **qaj-ly-yaq* 'Wasserwirbel' (abgeleitet vom Stamm *qaj-* nach dem Modell in (A) und (B), und entlehnt in das Mat.) sehr wahrscheinlich.

kajli 'Träne' s. *kañ(ə)li

399 kājma (? kajma) 'tot'

<T> kchaima (*kchaimagasa) 'mortuus' (M) [-gasa 'Mensch' 438]

<K> gáima 'mortuus' (M); gáhaima 'мертвый' (P); kaima 'мертвечина' (P)

<M> kchaima 'mortuus' (M); кайма 'мертвый' (Сп 80)

Abgeleitet von *kā-* 'sterben' (Part. perf. *-jma*). Die folgenden türk. Wörter stammen wahrscheinlich aus dem Mat.: sag. koib. (R) *qāma* 'Vieh, Aas (Schimpfwörter)', ktsch. (R) *qāma*, *qamu*, chak. *χama*, *χāma* 'Aas; abscheulich, garstig' (Räsänen VEWT 228b: ohne Etymologie). // Lit.: SW 56-57; UEW 173; Voc. 215A, 551, 594; Helimski SLT 88.

400 kajrakan 'Herrscher, Bär'

<T> chairachan 'ursus' (M)

<K> chairachan 'медведь' (P); chairachan 'Ursus Arctos, медведь (i.e. princeps)' (MontPZ)

<M> orgochairachan 'Himmel' (PR) [orgo- 'groß' 816]; оргохайрахан 'небо' (PV)

Aus dem Mong. (> Türk.), vgl. mongL *qayiraqan* 'merciful, gracious'; soj. (Катанов 1903) *qairqan*, *qajurqan* 'владыка, господин, госпожа'; tuv. *χajurakan* 'Bär', *üstü χajurakan* 'Himmel' usw. // Lit.: LSS 132-133; VEWT 223a; Voc. 128A, 463.

401 "кай(джядага)" 'Армее, Heer'

<M> кайджядага 'армия, войско' (Сп 58) [möglicherweise 'das Heer geht': кай + čada- 'gehen' 164 + Präs. *-ŋ* + Sg3]

kaktan 'geizig' s. katkan

402 "калах(бу)" 'flüssig'

<M> калахбу 'жидкий' (Сп 70) [? -бу 'Wasser' 143]

Vgl. *kälüh* (?) 'trocken' 462, МСп *калахъ* 'сухой'. Die Bedeutungen 'flüssig' und 'trocken' sind assoziativ verknüpft, weshalb es sich um ein Mißverständnis handeln kann.

403 kali (?) 'böse'

<M> халы 'злой' (Сп 73)

Wahrscheinlich aus dem Türk., vgl. tel. (R) *qal^dju* 'wild, wütend, toll, grob, hart', tel. schor. (R) *qal* 'grob, unverschämt', alt. *kal* 'frech', *kaldür* 'ärglich, böse, toll' (s. VEWT 224a).

404 kalžən (? kalžan) 'kahlköpfig'

<M> калджень 'лысый' (Сп 79)

Aus dem Türk. (~ Mong.), vgl. tel. (R) *qal^djan* 'eine kahle Stelle auf dem Kopfe, Glatze', alt. *kalđan* 'kahlköpfig', tuv. *kalžan*, tof. *halžan*, bur. *χalžan*, mong. *qalžan* (s. VEWT 225b; TMEN 1495; Rassadin MT 31, 55).

405 kamaga 'Klotz, Treibholz'

<K> chammaga 'арбор (ист пла[в]никъ)' (M)

<M> kāmaga 'колода' (Сп 75)

PS **kāmaka* 'umgefallener, liegender Baum' (SW 52 unter **kāmā-* 'fallen', ohne Mat.). Zur Lautentwicklung s. 1.3.11E. Vgl. auch kamña 'Treibholz' 411. // Lit.: Voc. 42.

406 **камак** 'Stirn'

<M> **камакъ** * 'перед головы, лоб' (Сп 86); **камахнидеръ** 'бровь' (Сп 59) [Gen. + РхSgl; -деръ 'Haar' 991]

Aus dem Türk., vgl. sag. koib. (R) *qamaq* 'Stirn' usw. (s. VEWT 228b). – Irrtümlich SW 26 und UEW 574 (-ни- in камахнидеръ zu PS *i, *ni 'Gipfel, das Obere'). // Lit.: Сп; LSS 155-156 (kam. *kama*?).

407 **камбәл-** 'wenden, kehren'

<M> **камбылзыштамъ** 'валяю войлок' (Сп 60) [Inf. + Hilfsverb *asta-* 'schicken' + Sgl]; **камбылгдыямъ** 'ворчаю' (Сп 62) 'ворочаю' (Сп²) [Suff. -*gәd-* (?) + Präs. -*j-* + Sgl]; **кабылдакернемъ** 'выворачиваю шубу' (Сп 63) [wörtlich vielleicht 'ich ziehe verkehrt an'] [-*да-* unklar, möglicherweise ein faktitives Ableitungssuff.; -**кернамъ** 'ich ziehe an' 470]

Abgeleitet von PS **kәmp-* 'wenden, sich wenden': dieser gebundene Stamm (der in SW fehlt) ist in sam. suffixalen Ableitungen (mit transitiven und intransitiven, perfektiven und imperfektiven, teilweise auch mit nichtverbalen Bedeutungen) sehr gut vertreten, vgl. z.B.: ngan. *kәһi-* (Sg3 *kәmbi?әti*) 'umwenden', *kәһiә-* 'sich abwenden, sich umdrehen', *kәһiәbti-* 'abwenden, umdrehen', *kәһir-* 'sich wälzen, zappeln', *kәһaru-* 'sich umsehen', *kәmbiti* 'Aufschlag, Manschette' / enzT *kobuo-* 'sich abwenden, sich herausdrehen', *kobuir-* 'sich drehen, sich wenden', *kobохор-* 'sich drehen', *kobore-* 'sich umsehen', *kobuo* 'wechselnder (Wind)' / nenZ (L) Sjo. *хамбә* 'schaukelt, schwankt', Sj. *хамрахаӀә* 'auf die Seite wenden', O *хамбидә* 'sich wenden, sich kehren', (T) *хамбабта-* 'наклонить(ся), накренить(ся), качнуть(ся)', *хамбикуць* 'рассматривать со всех сторон (то, что можно поворачивать)' / nenZ (L) Kis. *камрәс* 'auf die Seite wenden', *камрӀәс* 'schaukeln, schwanken', P *камрә* 'Kante' / selk. Tas *qampiš-* 'umschlagen, sich umwenden' / mat. (s. oben).

408 **камбуһуј** (?) 'kurz'

<K> **geambuchui** 'короткий' (P)

Abgeleitet von PS **kәjm* 'kurz' mit dem Adjektivsuff. -(m)*buhuj*; vgl. auch *kambuj* 'kurz' 409. // Lit.: SW 51 (ohne Mat.); Voc. 546.

409 **камбуј** 'kurz'

<T> **kambui** 'humilis' (M)

<K> **gambui** 'humilis' (M)

Abgeleitet von PS **kәjm* 'kurz' mit dem Adjektivsuff. -(m)*buj*; vgl. auch *kambuhui* (?) 'kurz' 408. // Lit.: SW 51 (ohne Mat.); Voc. 207A.

410 **камдә-** 'gießen'

<M> **камдыямъ** 'лью' (Сп 79) [Präs. -*j-* + Sgl]; **хымдыямъ** 'наливаю' (Сп 82) [Präs. -*j-* + Sgl]

PS **kәmsa-* 'gießen'. // Lit.: SW 52.

411 **"kámñja"** 'Treibholz'

<T> **kámñja** 'arbor (ist пла[в]никъ)' (M)

Wahrscheinlich zu PS **kәmәka* 'umgefallener, liegender Baum', **kәmә-* 'fallen' (SW 52); vgl. *kamaga* 'Klotz, Treibholz' 405. // Lit.: Voc. 42.

412 **камџј** 'Peitsche'

<M> **камджи** * 'бич, плеть' (Сп 58)

Aus dem Türk., vgl. sag. (R) *qamџu* 'Peitsche' usw. (türk. **qamџu*, s. TMEN 1527). // Lit.: Сп; LSS 156 (kam. *kamџu*).

413 **кан-** 'gehen, weggehen' // Hilfsverb mit durativ-resultativer (?) Bedeutung (s. 3.3.4.4)

<K> **гап** 'уйди' (P) [ImpSg2] // (Hilfsverb) **chaäsigaani** 'умереть' (P) [Sg3]

<M> **тчяртыганджиганә** 'мимо бежит' (Сп 80) [тчярты 'vorbei' 190; Inf. + Hilfsverb *kan-* + Sg3; hier kommt der Stamm *kan-* zweimal vor; als Hauptverb und als Hilfsverb] // (Hilfsverb) **тчәхсыганә** 'блудить в тайге' (Сп 59) [Sg3]; (?) **кандагана** 'гололедица' (Сп 65) [Sg3] [andere Interpretationen 'von кандагана sind möglich]; **тчәксыганемъ** 'заблуждаюсь' (Сп 71) [Sg1]; **тчяртыганджиганә** 'мимо бежит' (Сп 80) [Sg3]; **сурупсыганә** 'морщина' (Сп 81) [Sg3]; **тчаразырганы** 'мирюся' (Сп 80) **тчаразыреганы** (Сп²) [Sg3]; **хоромсыганә** 'прижигаю' (Сп 88) [Sg3]; **кундухомпджигана** 'чад' (Сп 98) [Sg3]

PS **kan-* 'gehen'. // Lit.: SW 59 (ohne Mat.); Voc. 609, 647.

414 **кандә-** 'frieren'

<M> **кандагуль** 'зябну' (Сп 73) **кандагуля** (Сп²) [Hilfsverb (?) "гул(я)"+ Präs. -*j-* + Sg3]; **кандамъ** 'мерзну' (Сп 80) [Sgl]; **кандагана** 'гололедица' (Сп 65) [(?) 'ist gefroren' anstatt 'Glatteis'] [(?) Hilfsverb *kan-* 'gehen' + Sg3]

PS **kәntә-* 'frieren, erfrieren'. – Möglich ist, daß кандагана 'Glatteis' eine Nominalableitung von *kandә-* oder eine infinite Verbalform mit dem Lokativsuffix ist. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11E. // Lit.: SW 53; UEW 176-177.

415 **кандә-** 'tragen, fahren (vt)'

<M> **кандыямъ** 'везу' (Сп 60) [Präs. -*j-* + Sgl]; **кандыямъ** 'ношу' (Сп 83) [Präs. -*j-* + Sgl]; **кандыямъ** 'ташу' (Сп 95) **кандыямъ** (Сп²) [Präs. -*j-* + Sgl]; албан **гандыямъ** 'дань даю' (Сп 67) [албан 'Tribut' 23; Präs. -*j-* + Sgl]; **тырмгандатъ** 'перевожу' (Сп 86) **тырмгандаръ** (Сп²) [тырм- 'über, durch' (?) 1031; -*r* oder -*t* unklar]

PS **kanta-* 'tragen'. // Lit.: SW 59-60; UEW 124.

416 **кандәгат** (?) 'raufsüchtig, rauflostig'

<M> **кандагатъ** 'забиячливый' (Сп 71)

Abgeleitet mit dem Suff. -*gat* 'geneigt zu' von einem Stamm, der möglicherweise mit

nordsam. *kantos- 'ermorden, Attentat verüben' (ngan. kondüs- id., kondüməə ~ kondü²məə 'Mörder, Attentäter', enzT kadu²i id., nenzT xanos- 'ermorden') zusammengehört. Vgl. besonders ngan. kondüməə: dieses Wort hat nach Kortt - Simčenko 1985: 133 (dort als kond²úmā geschrieben) die Bedeutung 'озорник, сорванец; предводитель банды / Schlingel, Wildfang; Bandenführer'. Das Verb *kantos- ist von nordsam. *kantə (? PS *kant¹ə) 'Blutopfer' abgeleitet.

417 **kanī** 'jüngerer Bruder, jüngere Schwester'

<T> **kanim** 'frater minor' (M) [PxSgl]

<K> **chanida** 'frater minor' (M) [PxSg3]

<M> **chanim** 'frater minor' (M) [PxSgl]; **üdschumu-čanim** 'soror minor, die jüngere Schwester' (M) [üdschumu\ b 'klein' 1134; PxSgl]

Aus dem Mong., vgl. mongL qani 'Freund, Gefährte, Partner' (> schor. (R) kanaj 'der jüngste Bruder', s. VEWT 230b). // Lit.: Voc. 58, 60B.

418 **kanuh** (?) 'Wetter (?); Tau, Feuchtigkeit (?)'

<K> **gümüchanu** 'роса, иней' (P) [gümü- 'Morgen' 585]; **gundüchanu** 'туман' (P) [gundü 'Rauch' 593]; (?) **gänüchundzschu** 'падура' (P) [-undzschu 'Ameise' 1125, s. dort]

Eine Interpretation dieses Wortes, welches nur in (nicht ganz klaren) Zusammensetzungen vorkommt, ist umständlich. // Lit.: Voc. 295, 296, 298; Etym. 62.

419 **kanza** 'Pfeife'

<T> **chansa** 'Tobacks Pfeife' (M)

Aus dem Mong. (> Türk.), vgl. mongL gaŋsa ~ gansa 'Pfeife', bur. gansa, chak. хаŋза, alt. каŋза usw. (s. VEWT 232b; Rassadin MT 21, 40; Аникин 1995: 45). Vgl. auch **tanza** id. 963. // Lit.: LSS 158-159 (kam. kanza); Voc. 264A; Etym. 38.

420 ***kañə-**, **kajə-** M 'schließen, zumachen, bedecken; die Augen schließen'

<M> **каямь** 'закрываю' (Сп 72) 'затыкаю' (Сп 72) 'крою' (Сп 77) [Sgl]; **номкаямь** 'запираю дверь' (Сп 72) [ном 'Tür' Acc. 765; Sgl]; **каямь** 'мигаю' (Сп 80) [Sgl]

PS *kañə- (? *kañə-) 'bedecken, schließen', *kañə- 'zusein (die Augen)'. - Vgl. auch **каямой-** 'öffnen' 391. // Lit.: SW 53-54; UEW 193, 209.

421 ***kañ(ə)li**, **kaj(ə)li** M 'Träne'

<M> **гайли** 'слезы' (Сп 92)

PS *kañəli (SW: *kañəliḏ ~ ? *kañəliḏ ~ ? *kañəliḏ) 'Träne'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.III. // Lit.: SW 53; UEW 159.

422 ***kañan**, **kajan** M 'Dach, Deckel'

<M> **каянь** 'кровля, крышка' (Сп 77)

Ableitung von *kañə-, kajə- 'schließen, bedecken' 420. // Lit.: UEW 209.

423 **kan** 'Donner'

<T> **kang** 'tonitru' (M); **tüittekang** 'fulgur' (M) [tüitte- 'feurig' 1084]

<K> **gang** 'tonitru' (M); **gang-salámorang** 'fulgur' (M) [salámorang 'blitzt' oder 'Blitz' 843]; **duittegang** 'fulgur' (M) [duitte- 'feurig' 1084]; **gəngündiri** 'гром' (P) [-ündiri 'ist zu hören, ertönt' 1122]

<M> **kang** 'tonitru' (M); **кангь** 'гром' (PV); **кань** 'гром' (Сп 66); **кагантюнь** 'радуга' (Сп 89) [Gen.; -тюнь '?' 1095]

PS *kəjŋ 'Donner'. - Vgl. auch **каинеггү** 'Blitz' 382. // Lit.: SW 51-52; Voc. 11, 12B, 304A; Etym. 38.

424 **kaŋ-** (?) 'bitten'

<M> **кагань** 'прошу' (Сп 88) [Präs. -ŋ- + Sgl]

PS *ka- (oder *kaŋ-) 'rufen, bitten'. // Lit.: SW 56; UEW 125-126.

425 **kaŋgajak** 'Schneeschuhe (ohne Fellsohle), Ski'

<M> **changaijak** 'Golizi [russ. голицы]' (M)

Aus dem Türk., vgl. tel. kmd. leb. (R) qaŋaj 'Schneeschuhe, die nicht mit Fell überzogen sind', leb. (R) qaŋdaŋai 'Schneeschuhe ohne Fell', ktsch. (D) qaŋgəjəq 'Schneeschuhe ohne lederne Sohle', tof. (Rassadin Tof. 91) qaŋha 'Schneeschuhe ohne Fellsohle'; weiter wahrscheinlich zu kom. (R) qaŋa 'Brett', tat. tob. (R) qaŋga 'das Holzgestell des Sattels'. Vgl. auch **kaŋgargan** (?) 'Schneeschuhe (ohne Fellsohle), Ski' 426, (?) **dengi** 'id.' 990 // Lit.: LSS 160 (kam. kaŋgyjak); Voc. 270A; Etym. 38.

426 **kaŋgargan** (?) 'Schneeschuhe (ohne Fellsohle), Ski'

<T> **changargan** 'Golizi [russ. голицы]' (M)

Aus einer türk. dialektalen Form, die mit anderen ähnlichen Benennungen der Schneeschuhe (s. **kaŋgajak** 425) verwandt ist. // Lit.: Voc. 270A.

427 **karə-** (? **kärə-**) 'wegjagen, verscheuchen, abschrecken'

<M> **карьемь** 'выгоняю' (Сп 63) [Präs. -j- + Sgl]; **карйямь** 'пужаю' (Сп 89) [Präs. -j- + Sgl]

PS *karə- (SW: *kärə-, ? *kärä-) 'verscheuchen'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.III.F. // Lit.: SW 55.

428 **karəktə-** 'schnarchen'

<M> **карактызыш** 'храпит' (Сп 97) **карактызышта** (Сп²) [Inf. + Hilfsverb astə- 'schicken' + Sg3]

Aus dem Türk., vgl. chak. çaryçta- 'schnarchen', sag. koib. ktsch. çaryçta- (abgeleitet von sag. (R) çaryç 'Nase', türk. *çarıç(ur) 'Nasenscheide, Nasenloch', s. VEWT 232b).

429 **karəŋçəŋ-** (? **harəŋçəŋ-**) 'wollen'

<M> **харынджэргам** 'хочу' (Сп 97) **харынджэргамь** (Сп²) [Präs. -ŋ- +

Sgl]

Die Zusammenstellung mit nordsam. **kərwa*¹- 'lieben, wollen' (nenzT *ħārwa*- usw.) und weiter mit mord. *karma*- id. (s. UEW 128) ist kaum akzeptabel: im Mat. wäre *-rm-* oder *-rb-* zu erwarten.

430 *karacagaj* 'Lerche, Schwalbe'

<M> **карачагай** * 'жаворонок' (Сп 69) 'ласточка птичка' (Сп 78)

Aus türk. **qara*(*γa*)*č(a)γaj*, vgl. bur. (C) D *ħarâcagaj*, NU *karâsagaj* 'Schwalbe' (eher Türk. > Mong., als umgekehrt), sag. (R) *qaračqai* id. (weiter s. VEWT 235b; Rassadin MT 35; Stachowski TDA 5: 86-92). // Lit.: Сп; LSS 163-164 (kam. *karâçγai*).

431 *karagat* 'Johannisbeere'

<M> **карагатъ** 'ягоды смородина' (Сп 100)

Aus dem Türk., vgl. chak. *ħaragat* 'Johannisbeere' usw. (türk. **qara-qat*, **qaragat*, wörtl. 'schwarze Beere', s. TMEN 2080).

432 *karasuk* (?) 'Quelle'

<M> **карасукъ** * 'ключ' (Сп 75)

Aus dem Türk., vgl. chak. *ħarasuy* 'Quelle' < türk. **qara-suw* wörtl. 'schwarzes Wasser'. // Lit.: Сп.

433 *karguj* 'Rabe'

<K> **karhuï** (**karhul*) 'ворон' (P); **karhul** 'Corvus Corax, ворон' (PZ); **kargui** 'Corvus Corax, ворон' (MontPZ)

<M> **kargui** 'Corvus Corax, ворон' (PZ); **харгой** 'ворон' (Сп 62)

Eine Variante von PS **kərğəjə(-)* 'Rabe' (zur Lautentwicklung s. 1.2.8F, 1.4.10L) oder eine unabhängige onomatopoetische Benennung. // Lit.: SW 55; UEW 228-229; Voc. 490.

434 *kari* (?) **karj** 'fremd'

<K> **karéchasa** 'чужестранный' (P) [-*chasa* 'Mensch' 438]

Aus dem Mong. (> Türk.), vgl. mongL *qari* 'fremd', bur. *ħari*, tuv. *ħary*, tel. (R) *qary* usw. (s. Rassadin MT 27). // Lit.: Voc. 654.

435 *karlagas* 'Schwalbe (Rauchschwalbe)'

<T> **karlagasch** 'hirundo' (M); **kartagatsch** 'Hirundo domestica, ласточка-касатка' (PZ)

<M> **charlagai** 'hirundo' (M) [zum -š ~ -j s. Janhunen JSFOu 82: 290]

Aus dem Türk., vgl. alt. *karlagas* 'Schwalbe' usw. (türk. **qarlygač*, s. VEWT 238b; TMEN 1513). // Lit.: Voc. 154A.

436 *kartə-* 'brennen, braten'

<M> **картыманса** 'жареное мясо' (Сп 70) [Part. perf. -*m*; -**анса** 'Fleisch' 36]; **картыямъ** 'жгу' (Сп 70) [Präs. -*j-* + Sgl]

Das Wort scheint keine unmittelbaren sam. Entsprechungen zu haben (vgl. jedoch weiter unten), man findet jedoch auffallende und genaue FU (finno-permische) Entsprechungen in UEW 186 sub **korta-* 'sengen, brennen' (lapp. N *goar'de-* 'wärmen, erhitzen, braten', mordE *kirta-*, *kurtä-* 'sengen, versengen' usw.). Dazu seien die folgenden Bemerkungen und Ergänzungen gemacht: (1) Es gibt keine unbestrittenen ural-sam. Etymologien mit **-rt-*, doch einige mehr oder weniger wahrscheinliche Zusammenstellungen weisen auf die Lautentwicklung **-rt-* > PS **-r-* (syrl. *jort* 'Kamerad' ~ nenzT *juřo*, s. UEW 108, u. a.); noch wichtiger sind das Fehlen von PS Wörtern mit **-rt-* und die gemeinsam. morphologische Reliktregel **-r-t-* > *-r-* in einigen *t*-anlautenden Suffixen nach *r*-auslautenden Stämmen (selk. Tas *lšq-tiř* 'hervorstehend' : *amiř-tiř* 'essender'; ngan. *hon-tiř* 'hat' : *hotiř-tiř* 'taucht' usw.). Deshalb wäre hier PU **korta-* > PS **karə*¹-, mat. **karə-* (und nicht *karta-*) zu erwarten; wahrscheinlich wurde die belegte mat. Form *karta-* von diesem Stamm mit dem Faktitivsuffix *-tə-* abgeleitet. (2) Selk. Tas *qori-mpi-* 'brennen (Nessel, Gewürz, Wunde)', (C) NP *kuuram*, OO *kuuram* 'ich senge (Holz)' (in UEW 108 mit Fragezeichen angeführt) können als unmittelbare Reflexe von PS **karə*¹- (s. oben) gelten. (3) Wie schon früher vermutet wurde (s. z.B. Keresztes 1986: 62), ist PU **korta* von PU **korpe-* 'brennen, verbrannt werden, versengt werden' (UEW 186) nicht zu trennen. (4) Wie ebenfalls schon früher vermutet wurde (Kálmán MNY. 59: 346), gehört zu dieser PU Wortsippe gegen K. Rédeis Meinung (NyK 68: 426; UEW 128-129, 186) auch ostj. VVj. *korəř-* 'brennen (Branntwein, Salz in e. Wunde), schmerzen (Brandwunde), sauer werden' (DEWOS 551); die Bedeutungsentwicklung ist dieselbe wie im Selk. (s. oben unter (2)).

437 *kartuga* 'Falke, Habicht'

<T> **chártuga** 'accipiter' (M); **chartuga** 'Accipiter Astur, ястреб' (PZ)

<K> **chártuga** 'accipiter' (M); **kártaha** 'сокол' (P)

<M> **chártuga** 'accipiter' (M)

Aus dem Türk., vgl. kangat. (M) *chartuga* 'accipiter', schor. (R) *qartaya* 'Habicht, Geier', sag. (R) *qartyya* 'Habicht' (türk. **qartyya*, s. VEWT 239ab; TMEN 278). // Lit.: LSS 133; VEWT 239a; Voc. 156, 481.

438 *kasa* (?) **kāsa** 'Mensch'

<Ab> **chasa** 'ein Mensch' (Mess)

<T> **chássa** 'homo' (M); ***ennégasse** 'dominus' (M) [**enné-** 'echt, richtig' 68]; ***ilíndegasa** 'vívus' (M) [**ilínde** 'lebend' 340]; ***kchaimagasa** 'mortuus' (M) [**kchaima** 'tot' 399]

<K> **chássa** 'homo' (M); **karéchasa** 'чужестранный' (P) [**karé-** 'fremd' 434]; (?) **byrkýhas** 'дурной' (P) [**byrký-** 'schlecht' 113, s. dort]

<M> **kasa** 'Mensch' (PR); **каза** 'человек' (PV); **казы** 'человек' (Сп 98); **негазы** 'баба' (Сп 58) [**не** 'Frau' 727]; **тчегдыказы ченовонъ** 'дед престарелый' (Сп 69) [**тчегды** 'alt' 168; **ченовонъ** '?' 200]; **тчягдыказы** 'старик' (Сп 93) [**тчягды** 'alt' 168]

PS **kaśsa* 'Mann, Mensch'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.1F. // Lit.: SW 61; Voc. 52, 66A, 214B, 215B, 654B.

439 **kastuk** 'Pfeil (mit einer eisernen Spitze)'

<T> **chastuk** 'bojewki [russ. arch. oder dial. боёвки 'Pfeile mit eisernen Spitzen'] (M)

Aus dem Türk., vgl. tel. (R) *qastaq* 'ein Pfeil mit einer breiten eisernen Spitze'. Weil dieses letztere Wort von **qāzla-* > tel. *qasta-* 'wilde Gänse jagen' abgeleitet ist, scheint die nicht belegte türk. Form *qastuq* (abgeleitet direkt von türk. **qāz* > *qas* 'Gans' mit dem Suff. *-*luq* > *-*tuq*) eine wahrscheinliche Quelle für **kastuk** zu sein. // Lit.: Voc. 275.

440 **kat** (~ ***kaʔn**) (? **kāt** (~ ***kāʔn**)) 'Tanne'

<T> **kat** 'abies' (M)

<K> **kat** 'abies' (M); **gatt** 'ель' (P); **kat** 'Pinus Abies, ель' (MontPF)

<M> **chat** 'abies' (M)

PS **kaot* 'Fichte'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.1F. // Lit.: SW 61; UEW 222-223; Voc. 165.

441 **gateri-** 'licht sein, hell sein'

<M> **gaterinda** 'lucidus' (M) [Part. präs.]

Ableitung von PS **kat¹a* 'Licht'. // Lit.: SW 62 (ohne Mat.); Voc. 208C.

442 **katkan** (? ~ **kaktan**) 'geizig'

<M> **хактань** 'бережливый' (Сп 58); **катхань** 'скупой' (Сп 92)

Aus dem Türk., vgl. tel. (R) *qatqan* 'hart, erfroren, erstarrt'. Zur Bedeutung vgl. chak. *χatyr* 'hart, rau, starr; geizig' (abgeleitet gleichfalls von türk. **qat-* 'hart werden', s. VEWT 241b).

443 **kaža** (? **kažā**) 'Hof, Umzäunung'

<M> **хажа** 'городьба' (Сп 66); **кажа** * 'двор' (Сп 67)

Aus dem Türk. (< Mong.), vgl. chak. *χazā* 'Vieh Hof', sag. (R) *qazā* 'das Vorratshaus bei der Jurte; Hof', schor. (R) *qaža* 'Hof', mongL *qasija(n)* 'Umzäunung; Damm, Wehr' (s. Rassadin MT 26, 40). // Lit.: Сп; LSS 174.

444 **kazak** 'Russe, Kosak, russisch'

<M> **казактога** 'блоха' (Сп 58) [wörtl. 'russisches Insekt'] [-тога 'Insekt'] 1076]

Aus türk. *qazaq* 'Russe, Kosak', russ. *казák*. // Lit.: LSS 168 (kam. *kazak*); SW 34.

445 **kābtədā** (?) 'Äsche, Salmo thymallus'

<K> **kapteda** 'Salmo Thymallus, хариус' (MontPZ)

Ableitung von **kābti** 'Schuppe' 446 (vgl. kam. (C) *kami-kola* 'Äsche', wörtlich 'schuppiger Fisch'). // Lit.: Voc. 509; Etym. 61 (irrtümlich Setälä Stuf. 78; N. Sebestyén NyK 49: 41).

446 **kābti** 'Schuppe'

<K> **gəabtida** 'шелуха' (P) [PxSg3]

<M> **каменгапты** 'деньги' (Сп 67) [wörtlich 'Fischschuppe'] [**камен-** anstatt **калын-** oder **калан-** 'Fisch' Gen. 461]

PS **kāpti* 'Rinde, Schuppe'; zu 'Fischschuppe' = 'Geld' vgl. kam. (D) *kōlan kam* 'Fischschuppe, Geld'. // Lit.: Voc. 509; Etym. 61.

447 **kEdə-** 'einhüllen, einwickeln'

<M> **кедіямь** 'закутываю' (Сп 72) [Präs. -j- + Sgl]

Möglicherweise zu PS **ket¹ə-* 'einhüllen, binden und bedecken' (vgl. PS **ket¹-* 'binden, nähen', SW 68) zusammen mit nenzt (L) Sjo. *śeda-* '(ein Kind) wickeln', (T) *sedā-* 'привязать ребенка к люлюке, закутав его меховым одеяльцем' / nenztW (Попова 1978) *šetā-* id.

448 **kādər-** 'niesen'

<M> **кадыргамь** 'чихаю' (Сп 98) [Präs. -ŋ- + Sgl] [NB: nicht identisch mit **кодоргомь** 'кашель', s. **kodor-**]

PS **kācir-* (SW: **kācār-* ~ **kācār-*) 'niesen'. // Lit.: SW 63.

449 **kāderā** (?) 'Insel (?)' (oder 'bei Seite?')

<M> **кадэрэ** 'остров' (Сп 85)

(?) Vgl. türk.: alt. tel. (R) *kādārā*, *kādāri* 'fort, bei Seite', tuv. *kedēr* 'bei Seite, in der Richtung des Gebirges, in der Nähe des Gebirges, im Gebirge'. Hier könnte es sich um ein Mißverständnis handeln.

kāgān 'wann' s. **kagan**

kāikāt 'lügenhaft, falsch' s. **kājəkāt**

450 **KEj** (? **kāj**, ? **kej**, ? **kij**) 'Zunge'

<T> **kāschtä** 'lingua' (M) [PxSg3; jt > st]

<K> **gei** 'lingua' (M); **gyste** 'язык' (P) [PxSg3; jt > st]

<M> **ki** 'lingua' (M); **kischtä** 'lingua' (M) [PxSg3; jt > st]; **каште** 'язык' (Сп 100) [PxSg3; jt > st]

PS **keaj* 'Zunge'. // Lit.: SW 66 (teilweise falsch über die mat. Formen); Katz MTK 343; UEW 144; Voc. 78, 371.

451 **kejʔbe** ~ ? **kejʔbū** 'sieben'

čūt k. ~ **čūʔn k.** 'siebzehn', **k. čūt** ~ **k. čūʔn** 'siebzig' [**čūt** ~ **čūʔn** 'zehn' 245]

[X] <Ab> **seigbi** '7' (Mess), **seigbe** (Str); **seig-tuserm** '70' (Str) [tuserm '20'] 1105]

<T> **keībū** '7' (M); **dschūn keībū** '17' (M)

<K> **geípū** '7' (M); **dschūd-keípū** '17' (M); **keipū dschūd** '70' (M); **gydby** 'sieben' (PR); **güdbū** 'siebzig' (PR) [anstatt **güdbütut**]

<M> **kéibü** '7' (M); **dschün kéibü** '17' (M); **keipbe** 'sieben' (PR); **keipbe dshu** 'siebzig' (PR); **кейпбѣ** '7' (PV); **кѣйбе** '7' (Sp 100); **тѣюнь кейбе** '17' (Sp 101)

PS *sejt³wə 'sieben'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.13F. – Wie auch die anderen "abakanischen" Numeralia, sind die Formen mit s- nicht matorisch (s. 0.3.3.1). // Lit.: SW 139-140; Helimski MTK 100; Voc. 231, 241, 249.

452 **kājəkāt** (? **kāikāt**) 'lügenhaft, falsch'

<K> **kaikāt** 'ложный' (P)

(?) Ableitung von PS *kija¹- 'lügen' (s. SW 70, wo eine andere mat. Form angeführt wird) mit dem Suff. -gat 'geneigt zu'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.10C. // Lit.: Voc. 580B (wo kaik⁰ ein Druckfehler ist).

453 **kejetā** 'eckig'

<K> **deittegeitte** 'четвероугольный' (P) [deitte- 'vier' 972]

Ableitung (mit dem Adjektivsuff. -tā) von **kejā** 'Ecke' (nicht belegt) < PS *seja 'Ecke'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6C. // Lit.: Helimski MTK 100; Voc. 549B; Etym. 69.

454 **kejetā** 'kühn, tapfer'

<M> **кейтѣ** 'смелый' (Sp 98)

Wörtlich 'mit Herz versehen': abgeleitet mit dem Adjektivsuff. -tā von **keje** 'Herz' 455.

***kejā** 'Ecke' s. **kejetā** 'eckig'

455 **keje** 'Herz'

<T> **keim** 'cor' (M) [PxSgl]

<K> **gii** 'cor' (M); **geiide** 'сердце' (P) [PxSg3]

<M> **keie** 'cor' (M); **кеемъ** 'сердце' (Sp 92) [PxSgl]; **кеды нагайга** 'несмелый, смелости нет' (Sp 83) [PxSg3]; **нагайга** 'es gibt nicht, fehlt' 711; **кеимъ биштанга** 'рвет меня' (Sp 90) [PxSgl]; **биштанга** 'ist schlecht' 134]

PS *seja 'Herz'. // Lit.: SW 139; Helimski MTK 100; Katz MTK 345 (falsch über mat. k- < *é-); UEW 477; Voc. 85, 410.

456 **kejbe** 'Stute'

<T> **kéibe** 'equa' (M)

<M> **кейбе** 'кобыла' (Sp 75); **кѣйбын-сагмоль** 'вино из молока лошадиного' (Sp 61) **кѣйбын-сагмалъ** (Sp²) [Gen.; **сагмалъ** 'Кумыш, Stutenmilch' 837]

PS *kejmä¹ (? *kijmä¹) ~ *kejwä¹ (? *kijwä¹) 'Weibchen'. // Lit.: SW 66-67; UEW 152; Voc. 119A; Etym. 16.

457 **kejgā** (?) 'Kuckuck'

<K> **geihe** 'кукушка' (P)

<M> **кига** 'кокушка' (Sp 75)

PS (?) *kejks 'Kuckuck', mit zahlreichen Parallelen onomatopoetischen Ursprungs im Türk., vgl. besonders jak. *kāyā* id. // Lit.: Voc. 489; Etym. 59.

458 **kejmä** (?) 'gedörnt'

<T> **kéima chällä** 'jukola [russ. юкола]' (M) [**chällä** 'Fisch' 461]

<K> **geimomsa** 'ulikta [russ. dial. уликта 'Dörrfleisch' (< ewenk.)]' (M) [-omsa 'Fleisch' 36]

Entweder vom Verb 'trocknen, dörren' (nicht belegt) abgeleitet (Part. perf. -jmā), oder eine phonetische Variante von **kejmā** 'Dörrfleisch' 469. // Lit.: Voc. 265B, 266A; Schönig 1996: 211.

459 **kāk(u)lō** (?) 'stotternd, stammelnd, stumm'

<M> **кахулё** 'зайкаюся' (Sp 71) **какүлё** (Sp²); **какиё** 'немой' (Sp 83) **каклё** (Sp²)

Wahrscheinlich aus dem Türk., vgl. chak. dial. *kiklös* 'Stotterer', weiter zu türk. *kākā- 'stottern' (s. VEWT 248a: osm. (R) *kākā-*, osttürk. (R) *kākāklā-*).

460 **kāl(ə)-** (?) 'trocknen (vi), trocken werden'

<T> **heclim-soiü** 'foenum' (M) [Part. perf.; **soiü** 'Gras' 899]

<K> **geälma** 'сухой' (P) [Part. perf.]

S. **kälüh** (?) 'trocken'. // Lit.: Voc. 177A, 213, 659.

461 **kālā** 'Fisch'

letä (? **leta**) **k.** 'Karausche' [**letä** (? **leta**) 'knochig' 623]

<T> **källä** 'piscis' (M); **lätachalé** 'carassius' (M); **tanichalä** 'perca' (M) [**tani-** 'Barsch' 958]; **kéima chällä** 'jukola [russ. юкола]' (M) [**kéima** 'gedörnt' 458]; **kirgalae** 'Salmo oxyrinchus, sig морской' (PZ) [**kir-** 'weiß' 494]; **laeto-challe** 'Cyprinus Carassius, карась' (PZ)

<K> **chälli** 'piscis' (M); **lätachalli** 'carassius' (M); **kalé** 'рыба' (P)

<M> **chällä** 'piscis' (M); **triptima-challä** 'jukola [russ. юкола 'Dörrfisch']' (M) [**triptima** 'getrocknet' 1029]; **ghallä** 'Fisch' (PR); **галле** 'рыба' (PV); **келе** 'рыба' (Sp 90); **каменгапты** 'деньги' (Sp 67) [**камен-** anstatt **калын-** oder **калан-** Gen.; **-гапты** 'Schuppe' 446]

PS *kale (SW: *kalā) 'Fisch'. // Lit.: SW 59; Katz MTK 344 (irrtümlich über den Vokalismus des Wortes); UEW 119; Voc. 140, 146A, 148B, 266B, 506.

"**gēlu**" 'leer' s. **kälüh** 'trocken'

462 **kälüh** (?) 'trocken'

<T> **kálu** 'siccus' (M)

<K> **gálu** 'siccus' (M); **gälju** 'сухой' (P); (?) **gēlu** 'пустой' (P)

<M> **kálu** 'siccus' (M); **калехъ** 'сухой' (Sp 94)

Vgl. *käl(ə)*- 'trocknen, trocken werden'. Zur Bedeutung 'leer' ('пустой') vgl. 'trocken' – 'ausgetrocknet, versiegt, erschöpft' – 'leer'. – Vgl. auch "*калах(бу)*" 'flüssig' 402. – Die von J. Janhunen vorgeschlagene Zusammenstellung mit PS **kasə*- (? ~ *sajansam*. **kas-*) 'trocken sein, trocken' ist kaum akzeptabel (vgl. 1.2.4F). H. Paasonen vergleicht das mat. Wort mit ket. (C) *kuoleŋ, köleŋ* 'trocken'. – Noch eine andere denkbare etymologische Erklärung ergibt sich aus türk. **qaq* 'trocken, dürr' (VEWT 223b) mit den Ableitungen wie dschag. osttürk. (R) *qaqliq* 'die Trockenheit; trocken, an der Luft gedörrtes Fleisch'; die Entwicklung türk. **ql* > mat. (?) wäre in alten Entlehnungen zu erwarten. // Lit.: Beitr. 243; SW 60–61; UEW 223–224 (wie in SW); Voc. 213, 542, 574.

463 *kemə-* (? *keʔmə-*) 'schwer sein'

Part. präs. *keməndä* 'schwer'

<K> *kémende* 'тяжелый' (P)

PS **secmi-* 'schwer sein'; s. auch SW: **sec-* 'schwer'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.2E. // Lit.: SW 139 (ohne Mat.); Voc. 530; Etym. 64.

464 *kāmər-* 'umarmen, mit beiden Händen umfassen'

<M> *камьрьямь* 'накладываю руками' (Сп 82) *камьрьямь* (Сп²) [Präs. -j- + Sgl]; *камьрнамь* 'обнимаю' (Сп 84) [Präs. -ŋ- + Sgl]

PS **kāmsr-* (~ **kāmsl-*, **kemsl-*) 'umarmen'. // Lit.: SW 64; UEW 175.

465 [??] *kāmā* 'Schuppe' [wahrscheinlich falsche Interpretation]

Es ist kaum möglich, daß – wie J. Janhunen vermutet hat – die erste Komponente in МСп *каменгапты* 'деньги' als *kāmā* 'Schuppe' < PS **kāmə* 'Schuppe' (SW 63; UEW 121–122) zu interpretieren wäre. S. dazu *kābtī* 'Schuppe' 446, *kālā* 'Fisch' 461.

466 *kāmdā* 'Ruß'

<M> *камде* 'сажа' (Сп 91)

PS **kāmtə* 'Ruß'. – Vgl. auch "*амдэ*" 'räuchern' 32. // Lit.: SW 64.

467 *kēndE* (? *kĕndE*) 'frisch'

<K> *geende* 'свежий' (P)

PS **kents* 'frisch, neu'. // Lit.: Etym. 66; Voc. 535.

468 *keŋə-* (? *kiŋə-*) 'übernachten'

<M> *киŋиямь* 'ночую' (Сп 83) [Präs. -j- + Sgl]

PS **keŋkə-* 'übernachten'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6F. // Lit.: SW 67.

469 *кЕлмā* 'Dörrfleisch'

<T> *kémngmä* 'ulikta [russ. dial. *уликта* 'Dörrfleisch' (< ewenk.)]' (M)

<M> *köngma* 'ulikta' (M)

Aus türk. **kāŋmä* < **kāgmā*, vgl. tuv. *хелме* 'Dörrfleisch, Dörrfisch', tof. *hāŋmä* 'fein zerstückeltes Dörrfleisch' (abgeleitet von tuv. *хег-* 'zerstückeln'). // Lit.: Voc. 265A;

Janhunen JSFOu 82: 295 (Tuv. < Mat.); Helimski SLT 87; Schönig 1996.

470 *ker-* 'sich anziehen'

<M> *кернамь* 'одеваюся' (Сп 84) [Präs. -ŋ- + Sgl]; *кабылдакернемь* 'выворачиваю шубу' (Сп 63) [*кабылда-* 'verkehrt' 407; Präs. -ŋ- + Sgl]

PS **ker-* ~ **kerə-* (nordsam.) 'anziehen'. // Lit.: SW 68; Katz MTK 336.

kārə- 'wegjagen, verscheuchen, abschrecken' s. *karə-*

471 *kerəči* 'Zeuge'

<M> *керечь* * 'свидетель' (Сп 91)

Aus dem Türk. (< Mong.), vgl. chak. *kireči* 'Zeuge', alt. *keredi*, tuv. *хереџи*, mongL *gereči* (abgeleitet von mongL *gere* 'Zeugnis'; s. VEWT 254b–255a; Rassadin MT 29, 39, 63). // Lit.: Сп.

472 *kerət(ə)*- 'anziehen'

<M> *керытьямь* 'надеваю' (Сп 68) [Präs. -j- + Sgl]

Abgeleitet von *ker-* 'sich anziehen' mit dem Faktitivsuff. -*t(ə)*-.

473 *kert(ə)ŋər-* 'glauben'

<M> *имгентнерь* 'не верю' (Сп 83) [vielleicht anstatt *имгертнерь*] [*им-* 'ich... nicht' 331; Konneg.]

Aus dem Türk., vgl. sag. koib. (R) *kertin-* 'glauben', chak. *kirtin-* (Part. imperf. *kirtiner*) usw. (zu türk. **kärtü* 'wahr, gläubig', s. VEWT 257b).

474 *kās(i)rā* 'Nußhäher, Nucifraga caryocatactes'

<K> *gaeschira* 'Corvus Caryocatactes, кедровка' (PZ)

<M> *kaisrae* 'Corvus Caryocatactes, кедровка' (PZ)

PS **kāsrā*¹ 'Nußhäher' (selk., kam. und mat. Angaben in SW unter PS **kāsa* 'Baumrinde'). // Lit.: SW 65; UEW 172–173.

475 *kāt* (~ **kāʔn*) 'Stirn, Gesicht'

<K> *güt* 'лицо' (P); *güt*ti 'лоб' (P) [PxSg3]

PS **kāt* 'Gesicht'. // Lit.: SW 65 (ohne Mat.); Voc. 364, 656.

476 *kehe* 'Biene, Wespe'

<M> *кыhxаякь* 'воск' (Сп 62) [die Schreibung *кы-* ist durch die häufige Reduktion von **h* und durch das Fehlen der besonderen Zeichen für **ε* und für lange Vokale zu erklären] [Gen.; -*хаякь* 'Butter, Öl' 390]

PS **kepe* 'Wespe'. // Lit.: SW 65–66 (ohne Mat.).

477 *kem* 'Blut'

<K> *gomdu* 'кровь' (P) [PxSg3]

<M> **кѣмъ** 'кровь' (Сп 77)
PS **kem* 'Blut'. // Lit.: SW 65; Voc. 408.

478 **ki** 'Zobel'

<T> **ki** 'martes zibelina' (M)

<K> **ki** 'martes zibelina' (M); **ki** 'Mustela Zibellina, соболь' (MontPZ)

<M> **ki** 'martes zibelina' (M)

PS **ki* 'Zobel'. // Lit.: LSS 290-291; SW 69; Voc. 135; Helimski JSFOu 83: 263; Helimski SLT 77-78.

479 **ki** (? **kī**, ? **kiji**) 'glühende Kohle'

<T> **gi** 'pruna' (M)

<K> **gi** 'pruna' (M)

PS **siǰə* 'Kohle'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.13D, 1.3.10D. // Lit.: SW 140; Helimski MTK 100; Katz MTK 345 (falsch über mat. *k-* < **č-*); Voc. 33A.

480 **kidəndeite** (~ **k(i)nəndeite** M) 'acht'

čūt k. ~ **čūʹn k.** 'achtzehn', **k. čūt** ~ **k. čūʹn** 'achtzig' [**čūt** ~ **čūʹn** 'zehn' 245]

[X] <Ab> **schindätä** '8' (Mess), **schidätä** (Str)

<T> **kitn-déite** '8' (M); **dschūn-kitn déite** '18' (M)

<K> **kiddeng déite** '8' (M); **dschūd-kiddendeite** '18' (M); **kitn deite** **dschūd** '80' (M); **gydindütte** 'acht' (PR); **güddindjitte tut** 'achtzig' (PR)

<M> **kitn-déite** '8' (M); **dschūn-kitn déite** '18' (M); **kiddingteitde** 'zweymal vier' acht' (PR); **kiddindeitdedshu** 'achtzig' (PR); **киддингдейтте** '8' (PV); **кныдэйте** '8' (Сп 100); **тчюнь кныдейте** '18' (Сп 101)

PS **kite tet²tə* (**kitetet²tə*) ~ **kitəntet²tə* (**kitəntet²tə*) 'acht'. // Lit.: SW 71-72; Voc. 232, 242, 250.

481 **kide** (~ **kidde**) 'zwei'

čūt k. ~ **čūʹn k.** 'zwölf', **k. čūt** ~ **k. čūʹn** 'zwanzig' [**čūt** ~ **čūʹn** 'zehn' 245]

[X] <Ab> **tschida** '2' (Mess), **tzida** (Str); **būd-tschida** '12' (Mess). **būd-tzida** (Str) [būd '10' 157]

<T> **kidde** '2' (M); **dschūn-kidde** '12' (M); **kiddi dschūn** '20' (M)

<K> **kidde** '2' (M); **dschūd kidde** '12' (M); **kiddi dschūd** '20' (M); **gide** 'zwei' (PR); **dschudkide** 'zwölf' (PR); **güdetut** 'zwanzig' (PR)

<M> **kidde** '2' (M); **dschūn-kidde** '12' (M); **kiddi dschūn** '20' (M); **kiddä** 'zwei' (PR); **dschjunkiddä** 'zwölf' (PR); **kiddidshud** 'zwanzig' (PR); **киддя** '2' (PV); **кыдэ** 'оба' (Сп 84); **кыды** '2' (Сп 100); **тчюнгиде** '12' (Сп 100); **кыдыджюнь** '20' (Сп 101); **кыдыджюнь омь** '21' (Сп 101) [омь '1' 794]; **кыдыбогомго** 'устье' (Сп 97) [s. *kongo* 549]

PS **kite* (SW: **kitä*) 'zwei'. - Wie auch die anderen "abakanischen" Numeralia, sind die Formen mit *č-* nicht matorisch (s. 0.3.3.1). // Lit.: SW 71; UEW 118-119; Voc. 226, 236, 244.

482 **"гыдыне"** 'gelehrig (?)'

<M> **амыгыдыне** 'непереимчивый' (Сп 83) [**амы-** Negationspartikel (?) 37]

Die Gliederung der Wortform und ihre Interpretation sind schwer durchzuführen; -гыдыне kann vielleicht auch ein zusammengesetztes Suffix sein.

kīhā 'leicht' s. **kūhā**

kij 'Zunge' s. **kej**

kijga 'klug, vernünftig' s. **kajga**

kiji 'Kohle' s. **ki**

483 **kiləme** 'Sterlet'

<K> **kylemē** 'sterled' (M)

Aus dem Mong., vgl. mongL *kilime* 'Stör', bur. *χilme* '(Barguzin, Selenga) Stör, (Kabansk) Sterlet'. // Lit.: Voc. 143.

484 **kildəg-** (?) 'schamhaft' (oder 'schändlich?')

<M> **кылдергань** 'стыдливый' (Сп 94) [стыдливый 'schamhaft', vgl. aber (по)стыдный 'schmachvoll, schändlich']

Wahrscheinlich aus dem Türk., vgl. chak. *χyldyr* 'abscheulich, lumpig'; -гань ist unklar (Ableitungssuff.? Grammatikalische Form?).

485 **kīm** (?) 'Stute'

<K> ***gīm** 'equa' (M); **gūm** 'кобыла' (P)

PS **kejm* (? **kijm*) 'Weibchen, Stute'. // Lit.: Voc. 119B, 447; Etym. 16.

486 **kijm** (? **kim**) 'wer'

<M> **кымь** 'кто' (Сп 77)

Entweder (1) zu PS **ki-* (? ~ **ki-*) Pron. interr., **kim(s)* (~ **kimä¹*) 'wer' oder (2) aus dem Türk., vgl. tuv. *kym* 'wer', türk. **kim* (s. Clauson 1972: 720-721; TMEN 1702). Zur Lautentwicklung s. 1.3.8A. // Lit.: SW 69; UEW 191-192 (irrtümlich: das mat. Wort sollte in UEW 140 unter PU **ke*, **ki* 'wer' angeführt werden).

487 **kimā** (? **kīma**) 'Asche'

<K> **giīma** 'зола' (P)

PS **kime* (SW: **kimä*) 'Asche'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.2D. - Mat. > kam. (D) *ki²me* 'Asche'. // Lit.: Joki 1951: 374-375 (A. J. Joki hat die damals unbekannte mat. Form richtig rekonstruiert); SW 70 (ohne Mat.); Voc. 662.

kinəndeite 'acht' s. **kidəndeite**

488 [?] kinām 'Schaden, Verlust'

<M> быйхынамъ хапха 'убыток' (Сп 96) [бый- '?' 123; хапха 'sinkt herab, gerät, trifft' 368]

Wenn das Wort richtig identifiziert ist, kann es eine türk. Entlehnung sein: vgl. chak. *kinem*, *kinek* 'Beschädigung, Verstümmelung', *kinen* 'Mißlingen' (abgeleitet von *kine* 'verstümmeln', weiter s. VEWT 251b-252a).

489 kinžikej 'Stern'

<T> kinschik-i 'stella' (M)

<K> kinschik-ei 'stella' (M); gindzschiki 'звезда' (P)

<M> kinschik ei 'stella' (M); кивчигя 'звезда' (PV); кинджикей 'звезда' (Сп 72)

PS (?) **kinsakajə* 'Stern'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.8A. // Lit.: Janhunen JSFOu 77: 263; UEW 210-211; Voc. 15.

490 kingə- 'ausgraben'

(**qoŋq-*, **quŋq-*)

<M> кынгыямъ 'выкапываю' (Сп 63) [Präs. -j- + Sgl]

PS **kiŋkə-* 'ausgraben, eine Höhle oder Grube machen': ngan. *kiŋkə-* (Sg3 *kiŋgüʔətu*) 'eine Höhle oder ein Loch machen, ausbohren, durchbohren' / enzT *kigo* 'Spalte, Riß; Höhle' / nenZT (L) O *çiŋkā* 'graben (eine Grube in die Erde), hohl aushäuen (einen Trog, einen Einbaum), aushöhlen (einen Schöpflöffel, die Laffe eines Löffels)', *çiŋk* 'Raum, wo etwas Platz hat, wohinein es geht', (T) *xyŋgä-* 'machen, ausbohren, durchbohren', *xyŋg* 'емкость, вместимость; дупло (дерева)' / nenZW (L) Kis. *kiŋkaš*, *kiŋk* (= nenZT *çiŋkā*, *çiŋk*) / mat. (s. oben). - In vielen Ableitungen von diesem Stamm ist die Bedeutung 'im Hohlraum tönen, lauten' vorhanden: nenZT (L) O *çiŋgana* 'geschlossene Stelle, Glöckchen', (T) *xyŋgadta-* 'вызывать звон, ударяя по порожней посуде' / nenZW (Попова 1978) *кыŋk* 'Geläute, Geklingel, lauter Ton', *кыŋkna* 'Schelle' / selk. Tas *qiŋŋimpiqo* 'tönen, summen' / mat. *kiŋgər-* 'dröhnen' 491. In den sam. Sprachen und Nachbarsprachen (Türk., Tung.) findet man zahlreiche ähnliche onomatopoetische Bildungen mit den Stämmen **koŋk-*, **kuŋk-* (**qoŋq-*, **quŋq-*) vor; die Trennung dieser Bildungen voneinander aufgrund ihrer Lautgestalt und Etymologie ist sehr umständlich (s. u. a. LSS 194; Helimski - Stachowski FO 31: 44-45).

kingə- 'übernachten' s. keŋgə-

491 kingər- 'dröhnen'

<M> кынгырзыштымъ 'гремлю' (Сп 66) [Inf. + Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sgl]

Abgeleitet von PS **kiŋkə-* 'ausgraben, eine Höhle oder Grube machen'; über diesen Stamm und seine lautmalerschen Ableitungen s. kingə- 'ausgraben' 490.

492 kip 'Mitgift, *Kleidung'

<M> kipte 'pridan [russ. приданое]' (M) [PxSg3]

Aus chak. *kip* 'Kleidung' (< türk. **kāp* 'Form, Kleidung', s. VEWT 253b). // Lit.: M; Voc. 260B.

493 кипшельшар- 'zanken, streiten'

<M> кипшельшарнамъ 'ссорюсь' (Сп 93) [Präs. -ŋ- + Sgl]

Wahrscheinlich eine Wortverbindung, deren morphologische Gliederung unklar ist. A.Künnap (1995: 117-118) identifiziert zögernd *-шарнамъ* mit *sār-* 'binden' 870 (und erwähnt auch andere Möglichkeiten der etymologischen Identifikation).

494 kir (? kir) 'weiß, hell'

kir tugul 'weiße Lilienzwiebel' [tugul 'Lilienzwiebel' 1079]

<T> kyr 'albus' (M); kyr 'lucidus' (M); kir-tugul 'sarana [russ. sarana 'Lilienzwiebel'] die weiße' (M); kirgalae 'Salmo oxyrhynchus, сиг' (PZ) [-galae 'Fisch' 461]

<K> gir 'albus' (M); gir dugul 'sarana die weiße' (M); gir 'светлый' (P); gyr 'белый' (P); gyrdzschar 'король' (P) [-dzschar 'Herr' 180]

<M> kir 'albus' (M); kir-tugul 'sarana die weiße' (M); kirmnässe 'rangifer ferus' (M) [-mnässe 'Tier' 675]; kyr 'бело' (PV); kirwinaese 'Cervus Tarandus, олень' (PZ) [-winaese 'Tier' 675]; kyr 'белый' (Сп 60); kyrbalgash 'глина' (Сп 64) [-balgash 'Schmutz, Lehm' 98]; kyrmanag 'олень' (Сп 85) [-manag 'Tier' 674]

Aus türk. **qyr* 'grau, hellgrau' (s. VEWT 365a; TMEN 1596). Eine alte Entlehnung (die Bedeutung 'weiß, hell' zeugt von einer langen innersprachlichen Entwicklung; die türk. Nachbarsprachen weisen nur die Bedeutung 'grau' auf). Möglicherweise geht das mat. Wort zusammen mit nenZ. T *çir* 'graues Haar' auf PS **kir* 'grau, hellgrau' (< türk.) zurück. Zur Lautentwicklung s. 1.3.8A. // Lit.: LSS 183; Janhunen MSFOu 158: 125; Katz MTK 341 (irrtümlich zu PS **ser* 'weiß'); Voc. 132B, 199, 208A, 272A, 522, 572, 652A; Helimski JSFOu 83: 258, 260.

495 k(i)grə- 'abziehen, schinden'

<M> кряямъ 'здираю' (Сп 72) [Präs. -j- + Sgl]

PS **kiŋra-* 'schinden'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.8A. // Lit.: SW 69; UEW 184.

496 kirəl- 'abziehen, schinden'

<M> кырылнамъ 'деру' (Сп 67) [Präs. -ŋ- + Sgl]

Abgeleitet von k(i)grə- 'abziehen, schinden' 495. // Lit.: SW 69; UEW 184.

497 k(i)randər- (?) 'wiehern'

<M> крандырга 'ржет' (Сп 90) [Präs. -ŋ- + Sg3]

Onomatopoetisch.

498 **kirbāk** 'Augenwimper'

<M> **кирбекъ** * 'ресница' (Сп 90)

Aus dem Türk., vgl. koib. (C) *kirbek*, *kerbek* 'Augenbraue, Augenwimper', chak. *kīrbīk* 'Augenwimper' usw. (türk. **kirpik*, s. VEWT 272b). // Lit.: Сп; LSS 177 (kam. *kerbek*).

499 **kirdər-** (?) 'öffnen'

<K> **njōmgügdürtschin** 'отворяю' (P) ['ich mache die Tür auf'] [njōm- 'Tür' Acc. 765; Präs. Sgl -*šin* (-*čin*)]

Abgeleitet von PS **kər-* 'öffnen' (Suff. -*dar-*). // Lit.: Etym. 77; Voc. 651.

500 **kirgəltə-** 'öffnen'

<M> **кыргызтыямъ** 'отворяю' (Сп 85) [Präs. -*j-* + Sgl]

Abgeleitet von PS **kər-* 'öffnen' (Suff. - oder Hilfsverb? - *gəltə-*). // Lit.: Etym. 77; Voc. 651.

501 **k(i)gi** (?) 'Ziel (beim Schießen)'

<M> **крымъ** 'цель' (Сп 98) [PxSgl]; **крыджидіямъ** 'в цель попадаю' (Сп 98) [Sgl; -**джидіямъ** 'schieße' 209]

Wahrscheinlich aus dem Türk., vgl. chak. *χri* 'Rand, Grenze, Seite', leb. (R) *kirä* 'Maß, Wuchs, Zeitpunkt', tel. (R) *krä* id. und koib. (R) *kir-* 'treffen' (zu türk. **kir-* 'hineingehen, eindringen').

502 **kirss** 'Steppenfuchs, Korsak'

<M> **кырсы** 'колонок' (Сп 75)

Aus dem Mong. (> Türk.), vgl. mongL *kirsa* 'grauer Steppenfuchs, Korsak (Alopex corsac)', tel. (R) *kyrsa* 'Fuchs'.

503 **kjško** 'Katze'

<K> **кышко** 'кошка' (P); **kyschko** 'Felis Catus, кошка' (PZ)

Aus russ. *кошка*, wahrscheinlich vermittelt durch die türk. und mong. Formen wie tel. (R) *qysqa* 'Katze', tof. *hðške*, bur. *χðšxe* usw. (die eine Kontamination zwischen *кошка* und *күска* 'Miezekatze, Fuß' widerspiegeln). // Lit.: LSS 198; Voc. 462.

504 **kistə-** 'liegen'

<K> (?) **distaschin** 'лежу' (P) [(?) **d-** anstatt **g-** oder **k-**: nur dann gehört das Wort hierher] [Präs. Sgl -*šin*]

<M> **кыштамъ** 'лежу' (Сп 78) [Sgl]

Abgeleitet von PS **kij-* ~ **kij-* 'liegen' (-*st-* < -*jt-*): selk. der. **kulal-* oder **qulal-*: Tschau *кучалгу*, *куджельгу* Inf. 'улечься, sich niederlegen' (GH 489; Grigorowski, Handschriftliches Wörterbuch, Mskr. in Kasan) / mat. der. *kistə-* (< **kij-tə-*) 'liegen' (s. oben). - Die Rekonstruktion des Stammvokals (**u* oder **i*) ist umständlich; s. Janhunen JSFOu 77: 262-263 über andere Fälle mit derselben Alternative. - Diese PS Rekonstruktion (NB: es gibt kein anderes PS Verb für 'liegen' - vgl. SW 180, wo diese Bedeutung fehlt)

wird durch äußere Entsprechungen - finnisch-ugrische und sogar nostratische - gut unterstützt. FU **kujs-* 'liegen' (UEW 197; die Rekonstruktion **kojs* ist ebenfalls zulässig, s. Иллич-Свитыч 1971: 357) ist als ein PU Wortstamm zu betrachten. // Lit.: Voc. 624.

505 **kistāp** (?) **kistā?b** ~ ***kistā?m** 'Farbe'

<M> **кыштапъ** 'цвет' (Сп 98); **кыштяпсыгай** 'седый' (Сп 94) [-**сыгай** 'weißhaarig, grauhaarig' (?) 878]

506 **kistin-**, **kistində-** (?) 'schreien'

<K> **kistinju** 'кричу' (P) [Präs. -*j-* + ?]

<M> **кыштъндыгамъ** 'визжу' (Сп 61) [Präs. -*п-* + Sgl]

Abgeleitet von demselben Stamm wie **kistüh-** 'Stimme'. Vgl. kam. (C) *kašt(e)lim* 'rufen'. // Lit.: Voc. 611.

507 **kistit** ~ **kisti?n** 'Monat, Mond'

<Ab> **kyschtin** 'Mond' (Mess, Str)

<T> **kischtin** 'luna' (M)

<K> **kistit** 'luna' (M); **kistitt** 'месяц' (P)

<M> **kistitn** (das *n* wird verschluckt) 'luna' (M); **kistitn** 'mensis' (M); **кыштятъ** 'месяц' (PV); **кыштить** 'месяц' (Сп 81)

Abgeleitet von PS **kij* 'Mond, Monat', möglicherweise in Zusammensetzung mit PS **tiə* 'Wolke, Schatten' (SW 162; vgl. die Teilnahme von **tiə* in selk. Tas *irāt iṭka* 'Mond', wörtl. 'Mondschatten'); -*st-* < **jt-*. // Lit.: SW 69; UEW 211-212; Voc. 14, 22, 306.

508 **kistüh** (?) 'Stimme'

<M> **кыштукте** 'голос' (Сп 65) [PxSg3]

Abgeleitet von demselben Stamm wie **kistin-** 'schreien'. Vgl. kam. (D) *kašte*, *kaštā?* 'Schrei, Ruf'. - Nicht zu PS **keəj* 'Zunge' (vgl. SW 66). // Lit.: Voc. 611.

509 **kitrōr** 'Leinfink, Birkenzeisig'

<K> **kitrōr B.** 'чечотка' (P)

Die vermutliche (nach "B." bei Pallas) bur. Quelle konnte nicht identifiziert werden. Vgl. mongL *kitarayū(n) bilḡuuqai* 'Sperling' (*bilḡuuqai* 'Vogel')? // Lit.: P; Voc. 501.

510 **kizilgat** 'Sauerklee' (oder 'rote Johannisbeere')

<M> **кызылгамъ** 'ягоды: кислица' (Сп 100) [-**мъ** anstatt -**тъ**]

Aus dem Türk., vgl. sag. (R) *qyzylygat* 'rote Johannisbeere' usw. (türk. **qyzyly-gat*, **qyzylygat* 'rote Beere'). // Lit.: LSS 171 (kam. *kazylyta*).

511 **kižir** 'Knorpel, Kropf'

<M> **кижирты** 'зоб' (Сп 73) [PxSg3]; **кыджиръ** * 'хрящ' (Сп 98)

Aus dem Türk., vgl. chak. *kižir* 'Knorpel', sag. (R) *kičir* 'Knorpel', *kežir* 'Lufttröhre' usw. (s. VEWT 246a). // Lit.: Сп; LSS 181 (kam. *kjāder*).

512 **kluč** (? **kluč**) 'Schlüssel'

<K> **klutsch** 'ключ' (P)

Aus russ. *ключ* 'Schlüssel'. // Lit.: Voc. 426.

knædeite 'acht' s. **kidændeite**

513 **ko-** 'sehen, finden'

<T> **ischigohurām** 'non video' (M) [**ischi-** 'nicht' Inf. oder Prät. 331; (?)

Hilfsverb *kura-* + Sgl]

<K> **ischingo** 'non video' (M) [**ischin** 'ich ... nicht' Präs. Sgl *-šin* 331;

Konneg.]; **chōschin** 'video' (M) [Präs. Sgl *-šin*]; **koschīn** 'вижу' (P) [Präs. Sgl *-šin*]

<M> **коямъ** 'нахожу' (Сп 82) [Präs. *-j-* + Sgl]

PS **ko-* 'sehen, finden'. // Lit.: SW 72; UEW 171; Voc. 194B, 195B, 634.

514 **köbrük** (? **kübrük**) 'Brücke'

<M> **кубрюкъ** * 'мост' (Сп 81)

Aus dem Türk., vgl. tar. (R) *köbrüg*, sag. (R) *köbür* 'Brücke' (türk. **köprüg*, s. VEWT 292a; TMEN 1623). // Lit.: Сп; LSS 199-200.

515 **kobtoḥ** 'Mädchen, Tochter'

<T> **chóptu** 'filia; puella' (M); **susù-chóptu** 'ancilla' (M) [**susù** 'Diener' 925]

<K> **choptou** 'filia; puella' (M); **dschisu-choptou** 'ancilla' (M) [**dschisu**

'Diener' 925]

<M> **коптогъ** 'девица, девушка' (Сп 69); **хоптоу** 'невеста' (Сп 83)

PS **kapt¹o¹* (SW: **kaptz*, ? **kâptz*) 'Mädchen, Tochter'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.3C.

// Lit.: SW 60; Voc. 56, 65, 68B.

516 **kodan, kodon** K 'Hase'

<T> **chóddan** 'lepus' (M)

<K> **choddàn** 'lepus' (M); **gótōn** 'заяц' (P); **chodda** 'Lepus variabilis, заяц' (MontPZ)

<M> **chóddan** 'lepus' (M); **коданъ** 'заяц' (Сп 71)

Aus dem Türk.: türk. **qodan* (**qodan*) 'Hase' > tuv. *kodan*, krg. (C) *hodan* (aber chak. *hozan*, alt. *kojon* usw.). Eine alte Entlehnung aus dem Gemeintürk., oder (was weniger wahrscheinlich ist) eine Entlehnung aus dem Tuv.-Tof. // Lit.: LSS 197-198; Voc. 124, 468; Janhunen JSFOu 82: 292; Helinski JSFOu 83: 258, 260.

517 **kodor-** 'husten'

<M> **кодоргомъ** 'кашель' (Сп 74) [Präs. *-ḥ-* + Sgl] [NB: nicht identisch mit **кадыргамъ** 'чихаю', s. **kădər-**]

PS **kotor-* (SW: **kotâjr-*) 'husten'. // Lit.: SW 74; UEW 223.

518 **koḡadə-** (? **kugadə-**) 'atmen'

<M> **когадимъ** 'воздыхаю' (Сп 62) **когадымъ** (Сп²) [(?) Präs. *-j-* + Sgl]; **кугадызымъ** 'дышу' (Сп 69) [Prät. + Sgl]

519 **kögznāk** 'Hemd'

<M> **когонекъ** 'нижнее платье рубашка и прочее' (Сп 83)

Aus dem Türk., vgl. sag. (R) *kögänäk* 'Hemd', koib. (C) *kögänäk* 'langes Weiberkleid' usw. (türk. **köñlāk*, s. VEWT 290b-291a; TMEN 1652). // Lit.: LSS 215-216 (kam. *künäk*).

520 **koḡa, koḡo** K 'Haut, Fell, Schale'

<K> **когото** 'кожа' (P) [PxSg3]

<M> **кō** 'кожа' (Сп 75); **коинхо** 'овчина' (Сп 84) [**коин** 'Schaf' Gen. 524];

саганко 'скорлупа' (Сп 92) [**саган** 'Nuß' Gen. 847]

PS **kopa* 'Haut, Rinde'. // Lit.: SW 73; Helinski MTK 101; UEW 180-181; Voc. 405.

521 **"kōhiu"** 'Hagel (kleinkörnig)'

<K> **kōhiu** 'grando, der kleine Hagel' (M)

Abgeleitet von **kōhō** 'Winter' 522: vgl. enzT *sirodu?* 'Hagel, Hagelkorn' von *sira* 'Winter, Schnee'. // Lit.: Voc. 10B.

522 **kōhō** (?) 'Winter'

<T> **kūgu** 'hiems' (M)

<K> **gōhu** 'зима' (P); ***gogumu** 'ver' (M) [s. unten]; **gōgumúa** 'hiems' (M) [s. unten]

<M> **kūo** 'hiems' (M); **кōa** 'зима' (Сп 73)

Zusammengesetzt aus PS **ke* 'Winter' (Joki FUF XXIX: 211; LSS 175-176) und PS **puā* (SW 127: **poāj*) 'Jahr' (nach sam. Zeitauffassung besteht ein astronomisches Jahr aus einem "Sommerjahr" und einem "Winterjahr"). Vgl. auch die Ableitungen: 521, 523. – Die karagassischen grammatikalischen Formen mit *-múa* (vgl. 722, 819, 960) oder *-mu* sind wahrscheinlich Verben, abgeleitet mit dem denominalen stativen Verbalsuff. *-mu-* (s. 3.4.1.2), und bedeuten wörtlich entweder 'es ist Winter, es wintert' (Sg3) oder 'Winterzustand, das Wintern' (Nom. act.?). // Lit.: Voc. 24C, 27, 322.

523 **kōhōdi** (?) 'Winterhütte'

<M> **кодимъ** 'зимовье, зимник' (Сп 73) [PxSgl?]

Abgeleitet von **kōhō** 'Winter' 522.

524 **koj** 'Schaf'

<T> ***koi** 'ovis' (M)

<M> **кой** 'овца' (Сп 84); **ихокой** 'овец стадо' (Сп 84) [**ихо-** 'viel' III7];

коинхо 'овчина' (Сп 84) [Gen.; **-хо** 'Fell' 520]

Aus dem Türk., vgl. chak. *hoj* 'Schaf', krasn. (M) *koi* 'ovis' usw. (türk. **qoñ* 'Schaf', s. VEWT 279b; TMEN 1590). // Lit.: Voc. 122A.

525 **kojə-** (?) 'Schluckauf haben'

<M> **коигамъ** 'икаю' (Сп 74) [Präs. -η- + Sgl]

526 **kōjā** 'Kohle'

<M> **коя** 'уголь' (Сп 96)

Aus dem Türk., vgl. koib. (C) *kōjā* 'erlöschende Kohle', sag. (R) *kōjā* 'Ruß, Kohle' usw. (abgeleitet von türk. **kōñ* 'brennen', s. LSS 202-203; VEWT 286b).

527 **kojabsin** (?) 'Angel'

<M> **кояпшинь** 'уда' (Сп 96)

Das Wort enthält das Suff. der Nom. instr. -*bsin*; die Herkunft des Stammes ist unklar.

528 **kojga** (?) 'Loch, Öffnung'

<M> **хойга** 'дыра, скважина' (Сп 68) **койга** (Сп²)

(?) Abgeleitet mit dem Suff. -*ga* von PS **kiə* 'Loch' (SW 69, ohne Mat.); zur Entwicklung **iə* > *oj* (?) s. 1.2.10D.

529 **"коймока"** 'Haufen'

<M> **коймока** 'груда' (Сп 67)

Möglicherweise verwandt mit **"коймуқты"** 'teuer' 530.

530 **"коймуқты"** 'teuer'

<M> **коймуқты** 'дорого' (Сп 68)

Möglicherweise verwandt mit **"коймока"** 'Haufen' 529.

531 **kojo-** 'bleiben, (?) lassen'

<M> **коёхо** 'оставляю' (Сп 85) [-*хо* unklar]; **немендахоёгамъ** 'остаюся' (Сп 85) [неменда- 'stehen' 735; Präs. -η- + Sgl]

PS **kajo-* (SW: **kajā-*) 'bleiben, zurückbleiben'. // Lit.: SW 58; UEW 115-116.

532 **kojokor(ə)ho** (?) 'Hecht'

<K> **кóiokorochó** 'lucius' (M); **гоiochorhó** 'щука' (P)

Aus dem Mong. Die unmittelbare Quelle bleibt unbekannt, aber man kann an eine Ableitung von mongL (Ramstedt KWb. 192) *qojiqu-ji-* 'sehr lang und langhalsig sein' denken; vgl. auch tel. (R) *qojgor* 'zugespitzt'. // Lit.: Voc. 144B, 510.

533 **kök** 'blau, grün'

<M> **кукъ** 'зелено' (PV); **кокъ** 'зеленый' (Сп 72) 'синий' (Сп 92)

Aus dem Türk., vgl. chak. *kök* 'blau, grün' usw. (türk. **gök* ~ **kök*, s. VEWT 287a; ESTJa 3: 66-68). // Lit.: LSS 216.

534 **"коктунь"** 'Ohrring'

<M> **коктунь** 'серьга' (Сп 92)

Wahrscheinlich eine Ableitung von (oder eine Zusammensetzung mit) *kuh* 'Ohr' 569.

535 **köləg-** 'anspannen'

<M> **колергамъ** * 'запрягаю' (Сп 72) [Präs. -η- + Sgl]

Aus dem Türk. (~ Mong.), vgl. chak. *köl-* (Part. imperf. *köler*) 'anspannen', mongL *köl-* id. (türk. **köl-* ~ **göl-*, s. VEWT 286b; ESTJa 3: 70). // Lit.: Сп.

536 **kola** 'Messing'

<T> **kólla** 'aurichalcum' (M)

<M> **chólla** 'aurichalcum' (M)

Aus dem Türk., vgl. koib. sag. usw. (R) *gola* 'Messing' (s. weiter VEWT 277a). // Lit.: LSS 187-188; Voc. 47.

537 **köletke** (? **kūletke**) 'Schatten'

<M> **кулетке** * 'тень' (Сп 96)

Aus dem Türk., vgl. chak. *köletki* 'Schatten' (abgeleitet von *köle-* 'beschatten'), sag. (R) *kölätki* usw. (weiter s. VEWT 288b-289a). // Lit.: Сп.

538 **kolhon** (?) 'Schilfrohr'

<K> **kolhon B.** 'камыш' (P)

Aus bur. *χulha(n)* 'Schilfrohr', vgl. mongL *qulusu(n)* id. (> tuv. *kuluzun*, s. Rassadin MT 63). // Lit.: P; Voc. 665; Helimski JSFOu 83: 261.

539 **"kölljadsche"** 'Adler'

<M> **kölljadsche** 'Aquila Ossifraga, орел черный' (PZ)

~ Tung.: ewenk. I S *kelečē* 'junger Adler'. // Lit.: Helimski JSFOu 83: 262.

540 **koltur-** (?) 'laufen'

<M> **кольтургамъ** 'бегаю' (Сп 60) **кольтургамъ** (Сп²) [Präs. -η- + Sgl]

Es gibt mögliche Parallelen im Selk.: Tas *qältir(i)-* 'gehen, laufen' usw.

541 **kol-** 'untergehen (Sonne)'

<M> **кондика** 'захождение солнца' (Сп 72) [-*дика* unklar]

Aus dem Türk., vgl. chak. *χon-* 'untergehen (Sonne)' zu türk. **qon-* 'sich niederlassen, eine Nacht verbringen'. Möglicherweise ist die ganze Form **кондика** türkisch, vgl. chak. *χondu* 'ging unter'. Nach M. Stachowskis Hinweis, "kommt hier eine andere morphologische Einteilung, und zwar in das Nomen deverbale auf -*dyk* + die altertümliche (im Jakutischen bis heute aufbewahrte) Lautvariante des PxSg3 -*a* nicht in Frage, da das Suffix -*dyk* in Sibirien unbekannt und eigentlich nur auf das Oghuz. beschränkt ist". - Vgl. auch **конца** 'geht unter (Sonne)' 542).

542 **конца** 'geht unter (Sonne)'
<M> **коёхонтчаамды** 'восток Солнца' (Сп 62) ['восток Солнца, Sonnenaufgang' anstatt 'die Sonne geht jetzt unter'] [**коё-** 'Sonne' 389; **-амды** 'jetzt' chak. 33]

Eine chakassische Form: chak. (*kün*) *χонца* '(die Sonne) geht unter', eine Präsensform von *χон-* 'untergehen (Sonne)'. S. auch **кон-** 'untergehen (Sonne)' 541.

543 **кondə-** 'schlafen'
<T> **chónda** 'dormire' (M) [Sg3 oder ImpSg2]; **chandijum** 'dormio' (M) [Präs. *-j-* + Sgl]; **igimchóndunschuk** 'non dormio' (M) [**igim-** 'ich ... nicht' Präs. Sgl 331; Volunt. *-(u)nžuh-* + Konneg.]

<K> **chónda** 'dormire' (M) [Sg3 oder ImpSg2]; **chóndoschin** 'dormio' (M) [Präs. Sgl *-sin*]; **ischin góndo** 'non dormio' (M) [**ischin** 'ich ... nicht'; Konneg.]; **chondoschin** 'сплю' (P) [Präs. Sgl *-sin*]; **chondýjam** 'сон; спать хочу' (P) [Präs. *-j-* + Sgl]

<M> **chónda** 'dormire' (M) [Sg3 oder ImpSg2]; **mon chondáschtam** 'dormio' (M) [**mon** 'ich' 627; Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sgl]; **iüng chónda** 'non dormio' (M) [**iüng** 'du ... nicht' (?) 331; Konneg.]; **хонунджёкомъ** 'дремлю' (Сп 68) [Volunt. *-(u)nžuh-* + Sgl]; **хондаштамъ** 'сплю' (Сп 93) [Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sgl]

PS **konta-* 'einschlafen' ~ **kontö-* (SW: **kontô-*) 'schlafen'. Es ist möglich, daß auch im Mat. zwei Verben – 'schlafen' und 'einschlafen' – mit (teilweise) verschiedenen Stammvokalen vorhanden waren. // Lit.: SW 73; Voc. 187, 193A, 196B, 614, 618, 619.

544 **"кондого"** ~ **"кундухо"** 'Gestank, Dunst, Qualm'

<M> **кондого** 'вонь' (Сп 62)

Vgl. **"кондогомп-**" ~ **"кундухомп-**" 'dunsten, qualmen' 545.

545 **"кондогомп-**" ~ **"кундухомп-**" 'dunsten, qualmen'

<M> **кундухомпджигана** 'чад' (Сп 98) [Inf. + Hilfsverb *kan-* 'gehen' + Sg3]

Abgeleitet von **"кондого"** ~ **"кундухо"** 'Gestank, Dunst, Qualm' 544. Kaum zu *kündü* 'Rauch' 593 (wie in SW 79 angenommen).

546 **kondor-** 'sehen, zeigen' (oder **kondor-** 'sehen', **kundur-** 'zeigen' ?)

<M> **кондоргомъ** 'вижу' (Сп 61) [Präs. *-л-* + Sgl]; **кундурьямъ** 'показываю' (Сп 87) [Präs. *-j-* + Sgl]; (?) **ундурьямъ** 'наказываю кому' (Сп 82) [Präs. *-j-* + Sgl]

PS **kont¹or-* (SW: **kont¹əjr-*) 'sehen'. // Lit.: SW 72.

547 **konin** 'Schaf'

<K> ***konin** ***dscherè** 'ovis' (M) [**dscherè** 'Stier, Widder' 203]; **chonin B.** 'овца' (P)

Aus dem Mong., vgl. mongL *qonin* 'Schaf', bur. *χonin*. // Lit.: P; Voc. 122B, 456.

548 **"конджюръ"** 'Brennessel'

<M> **канджюръ соё** 'крапива' (Сп 77) **конджюръ соё** (Сп²) [**соё** 'Gras' 899]

549 **колго** (?) 'Quelle, Zufluß, Durchfluß'

<M> **конга** 'исток' (Сп 74); **коуо** 'протока' (Сп 88); **кыдыбогомго** 'устье' (Сп 97) [wahrscheinlich nicht 'устье, Mündung', sondern 'Zusammenfluß'] [**кыды-** 'zwei' 481; (?) **-бо-** 'Wasser, Fluß' 143]

Vgl. nenz. (L) OP *χəŋkār* 'Seitenarm eines Flusses (an beiden Enden mit dem Hauptarm zusammenhängend)' (~ oder < ostj. O *χəŋkar* id., s. DEWOS 527).

550 **колгој** 'Kehle, Luftröhre'

<M> **конгой** 'горло' (Сп 66) **конгой** (Сп²)

PS **kuŋkoj* (SW: **kuŋkəj*) 'Luftröhre'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.7C. // Lit.: SW 78; UEW 228 (angeführt als konfi ohne sam. Entsprechungen).

551 **колгој...** 'gierig'

<M> **оргохонгояха** 'жадный' (Сп 69) [**орго** 'groß' 816]

Der Stamm des Wortes (das Suffix ist unklar) ist wahrscheinlich aus dem Mong. entlehnt, vgl. bur. *χотχой* 'gierig, geizig', mongL *qomuyalža-*, *qomuyulža-* 'geizen, gierig sein'. – Die Gleichsetzung von *op-* in *оргохонгояха* und *hor-* 'essen' 316 (in SW 127) ist irrtümlich.

552 **"конгомб-**" 'sich freuen'

<M> **конгомбамъ** 'радуюсь' (Сп 89) [Sgl]

Das Verb enthält das Durativsuff. *-mbə-*.

553 **"конгонь"** 'leise'

<M> **конгонь** 'тихонько' (Сп 95); **конгоньджёхтырнамъ** 'шепчу' (Сп 99) [**джёхтырнамъ** 'ich spreche' 226; Präs. *-л-* + Sgl]

554 **колкинур** (?) 'Glocke'

<K> **конкинур B.** 'колокол' (P)

Aus dem Mong., vgl. bur. NU (C) *konkenur* 'große Glocke', bur. *χанχинур* 'Glocke', *χонχинур* 'Schelle', mongL *qoŋginaur*, *qoŋginur* 'Glockengeläut' usw. // Lit.: P; Voc. 663.

555 **korgolžin** 'Blei, Zinn'

<T> **chorghóldschin** 'plumbum' (M); **tugùn-chorchóldschin** 'stannum' (M) [**tugùn** 'Zinn' 1090]

<K> **chorchóldschin** 'stannum' (M)

<M> **ахорголджинь** 'олово' (Сп 85) [**a-** = *ak* 'weiß' 17]

Aus dem Mong. (> Türk.), vgl. mongL *qorγulžin* 'Blei', tof. *qorβolžin*, tub. leb. (R) *qorγolžyn*, jak. *χorgoldun* 'Zinn' usw. (s. VEWT 282ab; TMEN 1466). // Lit.: LSS 195; Voc. 48B, 49; Etym. 4.

556 *kör(i)ndās* 'Spiegel'

<M> **корндась** 'зеркало' (Сп 72)

Aus dem Türk., vgl. chak. *körindes* 'Spiegel' (abgeleitet von türk. **körün-* ~ **görün-* 'gesehen werden, sichtbar sein', s. ESTJa 3: 79). // Lit.: LSS 201-202.

557 *körüh* ~ *kögöh* 'Kranich'

<K> **корүһ** 'журавль' (P); **корү** 'Grus vulgaris, журавль' (PZ)

<M> **куроў** 'журавль' (Сп 71)

PS **kərö* (SW: **kərä-*, ? **kəräjəj*) 'Kranich'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.5. // Lit.: SW 54; UEW 128; Voc. 483.

558 *körü* 'Strick'

<T> **көрү** 'funis' (M)

<K> **гөрү** 'funis' (M)

~ Alt.: tung. **görü* 'Strick, Leine' (nan. *gure*, orotsch. *guže*), mongL *gürü-* 'flechten', *gürüge* 'Flechtwerk'. Vgl. aber auch *kura* 'Strick' 603 und *kurə-* 'flechten' 601. // Lit.: SW 76 (unmittelbar zu PS **kura-* 'binden, flechten' – vielleicht irrtümlich); UEW 215 (im wesentlichen wie in SW); Voc. 116A; Etym. 15.

559 "Kóruk" Flußname

<T> **Кóрук** Flußname (MKrasn 49 v, 50 r)

Heute *Корок*, l. N. des Fl. Agul (КГШ N-47-A Bl).

560 *kosti* 'neben'

<M> **кости** * 'рядом' (Сп 90)

Aus dem Türk., vgl. chak. *χosti* 'neben' (von türk. *qoş* 'Paar, doppelt', s. VEWT 283ab; TMEN 537). // Lit.: Сп; LSS 199 (kam. *kōža*).

561 "кожукъ" 'Schaum'

<M> **кожукъ** 'пена' (Сп 89)

Es gibt zumindest drei mehr oder weniger wahrscheinliche phonetische Interpretationen des Wortes "кожукъ", die mit drei entsprechenden etymologischen Möglichkeiten verbunden sind; der Verfasser ist nicht bereit, einer dieser Erklärungen den Vorzug zu geben. (1) "кожукъ" als *kojsuh* aus PS **siəsö* 'Schaum' (SW 142: **siəsə(-)*, ohne Mat.). Die Entwicklungen **s-* > *k-* (vor vorderen Vokalen) und **-ö* > *-uh* sind regelmäßig; möglicherweise gleichfalls regelmäßig ist **iə* > *oj* nach mat. *k-* (**k-*, **s-*), s. 1.3.10D. (2) "кожукъ" als *kōžü-k* oder *kōžü-k* aus dem Mong., vgl. mongL *kögesü(n)* 'Schaum', bur. *χöhe(n)*, (C) *kōhön*, *χōsö*. (3) "кожукъ" als Schreibfehler anstatt *комукъ* (*kōmük*) oder *кобукъ* (*kōbük*) aus dem Türk., vgl. sag. koib. (R) *kōmük*, *kōbük* 'Schaum' (türk. **köpük*, s.

VEWT 291ab; entlehnt als kam. *kōbük*, *kōwü?* id., s. LSS 200-201).

562 *közənäk* 'Fenster'

<M> **козонскъ** * 'окно' (Сп 84)

Aus dem Türk., vgl. chak. *közenek* 'Fenster' usw. (abgeleitet von türk. **köz* ~ **göz* 'Auge', s. ESTJa 3: 62). // Lit.: Сп; LSS 204 (kam. *közenäk*).

kr- s. **kir-**

563 *ku-* Stamm der interrogativen Pronomina

S. *kuj* 'woher' 571, *kuľgu* (?) 'welcher' 576, *kumna* (? *kümnä*) 'wieviel' 578, *kuna* 'wo' 589, *kuna* (?) 'wohin' 597. – PS **ku-* Pron. interr. 'was, welcher'. // Lit.: SW 75; UEW 191-192 (unvollständig und teilweise irrtümlich, s. unter *kim* 'wer' 486).

564 "кү-" (?) 'billig'

<M> **кумыгамъ** 'дешево продаю' (Сп 68) [-**мыгамъ** 'ich gebe' 667]

Wahrscheinlich identisch mit *kühä* (?) 'leicht' 570 (oft bleibt *-h-* bei Spasski unbezeichnet); vgl. kam. (D) *šümke* 'leicht, billig'.

565 *kua*, *kuga* K 'Birke'

<T> **күо** 'betula' (M)

<K> **күга** 'betula' (M); **күга** 'береза' (P)

<M> **күа** 'betula' (M); **кү** 'береза' (Сп 58)

PS **kua* (SW: **kođj*) 'Birke'. – Die Einschlebung von *-g-* in der karag. Form scheint lautgesetzlich zu sein (s. 1.3.7), deshalb kommt die Entlehnung dieser Form aus bur. *χuha(n)* 'Birke' (mongL *qusun*) kaum in Frage. // Lit.: SW 73; UEW 169-170; Voc. 164, 344.

kübrük 'Brücke' s. **köbrük**

566 *kuča* 'Widder'

<M> **куче** 'баран' (Сп 58)

Aus dem Türk. (< Mong.) oder direkt aus dem Mong., vgl. sag. (R) *quča* 'Widder, Schafbock', chak. *χuča*, alt. *kuča*, tuv. *kuža*, mongL *quča(n)* usw. (s. VEWT 296a; Rassadin MT 30, 40, 63). // Lit.: LSS 214.

567 *küdüm-* 'wecken'

<M> **кудумгамъ** 'бужу' (Сп 60) [Präs. '-η- + Sgl]

Abgeleitet von PS **kitö-* 'aufwachen' (SW: **kitä-* 'aufwecken' ~ **kitä-* 'aufwachen'). Zur Lautentwicklung s. 1.3.10B, 1.4.5. // Lit.: SW 72.

kuga 'Birke' s. **kua**

kugadə- 'atmen' s. **kogadə-**

- 568 **kugo** 'Schwan'
 <T> **kúgo** 'cygnus' (M)
 <K> **kúgo** 'cygnus' (M)
 <M> **kúgo** 'cygnus' (M)

Eine alte Entlehnung aus alttürk. *quyu* (oder aus prototürk. **kugo* ?) 'Schwan', vgl. die kontrahierten Formen in den türk. Nachbarsprachen: alt. tuv. *kū*, chak. *χū* 'Schwan'. // Lit.: LSS 206-207; SW 76-77 (PS **kukz(-)* 'Schwan'; eine irrtümliche Rekonstruktion oder eine gemeinsam. Entlehnung aus dem Türk.?); Voc. 157; Janhunen JSFOu 82: 294 (unabhängige onomatopoetische Bildung im Mat.?); Helinski JSFOu 83: 257, 260.

- 569 **kuh** 'Ohr'
 <T> **gókta** 'aures' (M) [PxSg3]
 <K> **guk** 'aures' (M); **kúkta** 'ucho' (P) [PxSg3]
 <M> **gu**, **guk** 'aures' (M); **kukda** 'Ohr' (PR) [PxSg3]; **кукда** 'ucho' (PV); **кугма** 'мочка у уха' (Сп 81) [PxSgl]; **кума** 'ucho' (Сп 97) [PxSgl]; **кукту** **нагайга** 'глухой, слуха нет' (Сп 65) [PxSg3; **нагайга** 'es gibt nicht, fehlt' 711]
 PS **kaw* 'Ohr'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.12G, 1.3.1E. Vgl. auch "**коктунь**" 'Ohrring' 534. // Lit.: SW 62; UEW 197-198; Voc. 74, 367.

- 570 **kūhā** (?), **kīhā** (??) 'leicht'
 <K> **kūhe** (oder **kīhe** ?) 'легкий' (P)
 PS **kejps-* 'leicht'. - Hierher wahrscheinlich auch "**ку-**" (?) 'billig' 564. // Lit.: SW 67; UEW 146; Voc. 533.

- 571 **kuj** 'woher'
 <M> **куй** 'откуда' (Сп 85)
 Abgeleitet von **ku-** Pron. interr. (Adv.-Abl. oder Adj. -j). // Lit.: SW 75.

- 572 **kūj** 'Nabel'
 <K> **gúste** 'пуп' (P) [PxSg3; -jt- > -st-]
 <M> **куйма** 'пуп' (Сп 89) [PxSgl]
 PS **kūn* (SW: **kūn*) 'Nabel'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.7C. // Lit.: LSS 283-284; SW 79; Voc. 394.

- 573 **kūjūr-** 'flink sein'
 <M> **күюрсугура** 'лихий' (Сп 78) [Inf. + Hilfsverb *kurā-* + Sg3]
 Aus dem Türk., vgl. tel. (R) *kūjūr-* 'stark sein, ausdauern', uig. (R) *kūjūr-* 'erregen, anspornen' usw. (weiter wahrscheinlich zu alttürk. *kū* 'Ruf, Ruhm, Geräusch', s. VEWT 306a; vgl. kam. *külük* 'flink, rasch, kühn' von demselben türk. Wortstamm - LSS 216-217).

- 574 **kulaš** 'Klafter'
 <M> **кулашъ** * 'сажень' (Сп 91)

Aus dem Türk., vgl. sag. soj. (R) *qulaš* 'Faden, Klafter' (türk. **qulač*, s. VEWT 298a; TMEN 1502). // Lit.: Сп; LSS 207-208 (kam. *kulaš*).

- 575 "**куля-**" 'Freund'
 <M> **кулямъ** 'друг' (Сп 68) [PxSgl?]

kūlEtke 'Schatten' s. **kōlEtke**

- 576 **kulgu** (?) 'welcher'
 <M> **кулгу** 'какой' (Сп 74)

Abgeleitet von **ku-** Pron. interr. (Suff. mit der Bedeutung des Vergleiches -lgə). // Lit.: SW 75; UEW 191.

- 577 **kulun** 'Fohlen'
 <K> **chulún** 'жеребенок' (P)
 <M> **колынъ** * 'жеребенок' (Сп 70)

Aus dem Türk., vgl. sag. koib. (R) *qulun* 'Füllen', tuv. *kulun*, tof. *hulun* usw. (türk. **qulun*, s. VEWT 299a; TMEN 1523). // Lit.: Сп; LSS 208-209 (kam. *kulún*); Voc. 448.

- 578 **kumna** (? **kūmnā**) 'wieviel'
 <M> **кумня** 'сколько' (Сп 92) 'цена' (Сп 98)

Abgeleitet von **ku-** Pron. interr. mit dem Prolativsuff. -*mna/-mnā*, s. 2.1.1.2.7; ungenau SW 90 (-*mня* zu PS **māncā* 'Maß').

- 579 **kūman** 'morgen'
 <K> **kūman** 'завтра' (P)
 <M> **куманъ** 'завтра' (Сп 71)

Abgeleitet von demselben Stamm wie **kūmu** 'Morgen' 585. // Lit.: Voc. 597.

- 580 **kumdəl-** (?) 'schmutzig machen, beschmutzen'
 <M> **кумдыльямъ** 'мараю' (Сп 80) [Präs. -j- + Sgl]

- 581 **kūmdūr-** 'pfeifen'
 <M> **кумдургамъ** 'свищу' (Сп 91) [Präs. -ŋ- + Sgl]

Abgeleitet mit dem Frequentativsuff. -r- von PS **kūmtə-* 'pfeifen': selk. **šūmtə-* (Ableitungen: **šūmnəmpə-*, **šūmtəj-*, **šūmtol-* usw.) > (C) N *šymdēšak* 'ich piff', *šymdénjak* 'ich pfeife', K *šymdénjang*, *šymdóldang*, Tsch. *šymnembáng*, *šumdóldang*, Kar. *šymdenjak*, Tsch. (GH 1286) *šymnymby-* 'свистеть' / ? kam. (C) *šündeläm*, *šündlām* 'pfeifen' (unregelmäßig: zu erwarten wäre PS *-*mt-* > kam. -*mn-*) / mat. (s. oben). Vgl. auch teilweise ähnliche Verben mit der Bedeutung 'pfeifen': nenz. *šúš-*, enz. *šíš-* (aus **šüt^l-* oder **küt^l-*).

- 582 **kūmgz** 'Beilrücken'
 <K> **гүмгүде** 'обух' (P) [PxSg3]

Wahrscheinlich aus türk. *kümgz 'Beilrücken, Rückseite'. Dieses Wort ist als solches nicht belegt, vgl. aber alt. kömkörö, köpkörö 'mit dem Gesicht nach unten', kmd. (R) kümürä- 'mit dem Gesicht nach unten liegen'. // Lit.: Voc. 436.

583 k̄ūmi 'morgig'

<T> **k̄ūmi cháia** 'cras' (M) [**cháia** 'Tag' 389]; **k̄ūmi-āmi-chaia** 'perendie' (M) [**āmi** 'noch ein' 67; **chaia** 'Tag' 389]

Abgeleitet von demselben Stamm wie **k̄ūmu** 'Morgen' 585 (mit Adjektivsuff. -i). // Lit.: Voc. 219A, 220A.

584 k̄ūmiš 'Silber'

<M> **кумышь** * 'серебро' (Сп 92)

Aus dem Türk., vgl. tel. leb. etc. **k̄ūmiš** 'Silber', alttürk. **k̄ūmiš** ~ **k̄ūmiš** (Clauson 1972: 723-724; VEWT 308b). // Lit.: Сп; LSS 209-210.

585 k̄ūmu 'Morgen, morgen, am Morgen'

h̄ij k. (? **h̄i k.**) 'früh am Morgen' [**h̄ij** (? **h̄i**) 'nächtlich' 296]

<T> **h̄ik-ūmu, h̄ik-umo** 'mane' (M) [anstatt **h̄i-k̄ūmu, h̄i-kumo**]

<K> **ḡūmūchanu** 'rosa, inей' (P) [-**chanu** 'Wetter' oder 'Tau, Feuchtigkeit' 418]

<M> **k̄ūmu, ghumu** 'cras' (M); **игомо** 'утро' (Сп 97)

Abgeleitet von PS ***kuw-**, ***kuwt-** (SW: ***kum** ~ ? ***kumz(-)**) 'Morgen'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.12F, 1.3.7D. Vgl. auch weitere Ableitungen: 579, 583, 586, 587. // Lit.: SW 77; Voc. 18B, 216B, 219A, 295; UEW 193 (aber in UEW 337, wie in vielen früheren Arbeiten, wurde -ūmu usw. irrtümlich wie ein vokalanlautendes Wort behandelt).

586 k̄ūmuduh (?) 'früh, morgen früh'

<K> **ḡūmudu** 'mane' (M); **guumuduk** 'рано' (P)

Abgeleitet von **k̄ūmu** 'Morgen' 585. // Lit.: Voc. 216B, 567.

587 k̄ūmun 'morgens, am Morgen; morgen'

h̄ij k. (? **h̄i k.**) 'früh am Morgen' [**h̄ij** (? **h̄i**) 'nächtlich' 296]

<K> **ḡōmun** 'cras' (M); **uūmun** 'утро' (P)

<M> **ḡūmun** 'mane' (M); **chūmun-mīndissā** 'perendie' (M) [-**mīndissā** 'vergangen' 677]; **гигумень** 'рано' (Сп 89)

Abgeleitet von **k̄ūmu** 'Morgen' 585 (Adv.-Lok. -n). // Lit.: Voc. 216B, 219A, 220A, 310.

588 k̄ūnəḡū (?) 'Ittis'

<K> **куньрю** 'хор' (P); **куньгю** 'Mustela Putorius, хорек' (PZ)

Aus bur. **χūneri** 'Ittis'; vgl. mongL **kūrene** id. // Lit.: Voc. 469; Helimski JSFOu 83:

261.

292

589 k̄ūna 'wo'

<M> **куна** 'где' (Сп 64); **кунайга** 'где-нибудь' (Сп 64) [-**йга** 'ist' 59]

Ableitung von **k̄ū-** Pron. interr. (Adv.-Lok. -na); vgl. **tana** 'da, dort' 954. // Lit.: SW 75.

590 kundəga (? ~ **kundəgu**) 'weit'

<K> **chūntaga** 'далеко' (P)

<M> **кундугу** 'далеко' (Сп 67)

PS ***kuntəka(-)** (? ~ ***kuntək-**) 'weit, entfernt'. // Lit.: SW 78; Voc. 556.

591 kundəgaj 'entfernt(er Verwandter)'

<M> **кундугай** 'сродник' (Сп 93)

Abgeleitet mit dem Adjektivsuff. -j von **kundəga** 'weit' 590.

592 k̄ūndəhā 'schwarz'

<T> **k̄ūntühā** 'niger' (M)

<K> **ḡūndehā** 'niger' (M); ***gūndehā chorholdschin** 'stannum' (M) [chorholdschin 'Blei, Zinn' 555]; **ḡūndehe** 'черный' (P); **ūndehe** 'темный' (P)

<M> **k̄ūntühā** 'niger' (M); **кундя** 'лошадь карая' (Сп 79); **кюнда** 'черный' (Сп 98)

Abgeleitet von PS ***sūntə-** 'schwarz' (~ FU ***sūntə-** id., im Perm.) oder - was weniger wahrscheinlich ist - von PS ***kūntə** 'Rauch' (SW 79; Katz MTK 341). Enthält ein Suff. der Farbzeichnungen -hā. // Lit.: Beitr. 155; Voc. 48C, 200, 523, 573; Etym. 29.

593 k̄ūndū 'Rauch'

<T> **k̄ūndō** 'fumus' (M)

<K> **ḡūndu** 'fumus' (M); **gundūchanu** 'туман' (P) [-**chanu** 'Wetter' oder 'Tau, Feuchtigkeit' 418]

<M> **k̄ūndō** 'fumus' (M); **кюнду** 'дым' (Сп 68)

PS ***kūntə** 'Rauch'. // Lit.: SW 79; UEW 158; Voc. 32, 296.

"кундүхомп-" 'dunsten, qualmen' s. ***"кондогомп-"**

kundur- 'zeigen' s. **kondor-** 'sehen, zeigen'

594 k̄ūnžər- 'harnen'

<K> **cūndzschrlam** 'счу' (P) [Temp. Suff. -l- (s. 2.6.2.2) + Sgl]

Abgeleitet von **kunžz** 'Harn' 596 oder eher von **kunžz-** 'harnen' (nicht belegt, aber vgl. die Homonymie des Nominal- und Verbalstammes in selk. Tas **kūšj** 'Harn', **kūšj-** 'harnen'). // Lit.: Voc. 641.

595 k̄ūnžū 'Brust'

<T> **k̄ūnschum** 'pectus' (M) [PxSgl]

<K> **ḡūnschu** 'pectus' (M); **ḡūndjude** 'грудь' (P) [PxSg3]

293

<M> **kündschu** 'pectus' (M)

PS **sünsə* 'Brust'. // Lit.: SW 144; Helimski MTK 100; UEW 480; Voc. 84, 391.

596 **кунъз** 'Harn'

<M> **кунджимъ** 'моча' (Сп 81) [PxSgl]

PS **kunsə* 'Harn'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.10L. // Lit.: SW 77; UEW 210; Voc. 641.

597 **куня** (?) 'wohin'

<M> **куня** 'куда' (Сп 77)

Abgeleitet von *ku-* Pron. interr. (Adv.-Lat. (?) -*ня*). // Lit.: SW 75.

598 **"кунгай"** 'Überfahrt'

<M> **кунгай** 'переезд' (Сп 86)

599 **"кунгам"** 'beneiden'

<M> **кунгамдай-бога** 'завидую' (Сп 71) [(?) Hilfsverb *tajbə-* 'erreichen' 942 + Präs. -*л-* + Sg3]

600 **"куондоганџ"** 'Kummer, Trauer (?)'

<M> **куондоганџ** 'печаль' (Сп 86)

Wahrscheinlich eine Wortverbindung, deren genaue Bedeutung und morphologische Gliederung unklar ist.

601 **курə-** 'flechten'

<M> **курамъ** 'плету' (Сп 87) [Sgl]

PS **kura-* 'binden, flechten'. – Vgl. auch *körü* 'Strick' 558, *kura* 'Strick' 603. // Lit.: SW 76; UEW 215; Ety. 15.

602 **курə-** Hilfsverb mit durativer (?) Bedeutung (s. 3.3.4.5)

<T> **schischägurām** 'video' (M) [**schischä-** 'sehen' Inf. (?) 875; Sgl]; **ischigohurām** 'non video' (M) [**ischi-** 'nicht' Inf. oder Prät. 331; **-go-** 'sehen' 513; Sgl]

<K> **tschagandušugurjana** 'плыву' (P) [**tschagand(u)-** 'Fluß' Lat. 169; **-(u)šus-** 'schwimmen' Inf. 1108; Präs. **-j-** + ReflSgl]

<M> **кюрсугура** 'лихий' (Сп 78) [**кюрсу** 'flink sein' Inf. 573; Sg3]; **нагыра гурамъ** 'лихорадка' (Сп 78) [**нагыра** 'fiebern' 740; Sgl]; **соягура** 'рождаю' (Сп 89) [**соя-** 'gebären' 898; Sg3]; **тоштужугурамъ** 'блюю' (Сп 59) [**тоштужу-** 'sich erbrechen' Inf. 1067; Sgl]; **тумдуджугурамъ** 'примечаю' (Сп 88) [**тумдуджу-** 'erkennen, bemerken' Inf. 1091; Sgl]

Wahrscheinlich von anderer Herkunft als *kurə-* 'flechten' 601.

603 **кура** 'Strick'

<M> **кура** 'веревка' (Сп 60)

~ Kott. (C) *kūra* 'Strick, Riemen' (vielleicht aus prototürk. **kura* > türk. *qur* 'Riemen, Gürtel, Reihe'). Vgl. aber auch *körü* 'Strick' 558 und *kurə-* 'flechten' 601. // Lit.: SW 76 (unmittelbar zu PS **kura-* 'binden, flechten' – vielleicht irrtümlich); Ety. 15.

604 **kuragan** 'Lamm'

<M> **кураганъ** * 'ягненок' (Сп 99)

Aus dem Türk. (< Mong.), vgl. sag. koib. (R) *quragan* 'junges Schaf', alt. *kuragan* 'Lamm', tuv. *χuragan*, mongL *quraga(n)* usw. (s. VEWT 302b; TMEN 304; Rassadin MT 31, 39, 63). // Lit.: Сп; LSS 212-213 (kam. *kuragan*).

605 **kūrār(ā)** 'Fliege'

<M> **куряръ** 'муха' (Сп 81) **куряря** (Сп²)

Abgeleitet von PS **kür* 'Made, Fliege', wahrscheinlich in Zusammensetzung mit *ara* 'Wespe' 43. Eine genaue Entsprechung kommt in kam. (C) *šüreär* 'Fliege' (PS **kür* + türk. *ar* 'Biene, Wespe') vor. // Lit.: SW 79.

606 **kurgak** 'Gaumen'

<M> **куркакъ** 'небо в роту' (Сп 82)

Aus dem Türk., vgl. sag. koib. (R) *qurqaq* 'Gaumen', chak. *χurqaχ* usw. (s. VEWT 303a).

607 **kürgü** 'Brücke'

<K> **күргу В.** 'мост' (P)

Aus bur. W *kürgü* 'Brücke', vgl. mongL *kögerge* id. // Lit.: P; Voc. 341; Helimski JSFOu 83: 261.

608 **kurmu** (?) 'dunkel'

<K> **гүрму** 'tenebrosus' (M)

Lit.: Voc. 209B.

609 **"куромде"** 'Messerscheide'

<M> **куромде** 'ножны' (Сп 83)

Abgeleitet von (oder zusammengesetzt mit) *kuru(h)* 'Messer' 611.

610 **Kuru** 'Agul (Flußname)'

<T> **Kuru** 'Agul (Flußname)' (MKrasn 47 v, 50 r); **Kurun-bu** 'Agul (Flußname)' (MKrasn 47 v) [gen.; bu 'Wasser' 143]

Möglicherweise identisch mit *kuru(h)* 'Messer' 611.

611 **kuru(h)** 'Messer'

ter-k. 'Schere' [*ter* 'Wolle' 991]

<T> **kürru** 'culter' (M); **tär-kurrü** 'forfex' (M)

<K> **gürru** 'culter' (M); **dáru-gurrü** 'forfex' (M); **gurü** 'нож' (P)

<M> **chürru** 'culter' (M); **täre-chürru** 'forfex' (M); **куро** 'ножник' (Сп 83)

PS **kâru* (SW: **kârâ*) 'Messer'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.6. // Lit.: SW 54; UEW 218-219; Voc. 108, 109B, 427.

612 **"хуруна-** 'rauchen'

<M> **хурунангамъ** 'кюрю' (Сп 78) [Präs. -г- + Sgl]

Wahrscheinlich aus russ. *кору-ть* (kaum zu PS **pu-* 'blasen', vgl. SW 128-129).

613 **"kusah"** 'Fliege'

<K> **kusah Brat.** 'муха' (P)

Wahrscheinlich aus dem Mong., vgl. bur. NU (C) *kûzerj* 'Schmeißfliege'. // Lit.: P; Voc.

517.

614 **kûštâp** 'gewaltsam'

<M> **куштепнанія**^М 'насилую женщину' (Сп 82) [-нанія^М 'ich begatte, beschlafe (?)' 739A]

Aus dem Türk., vgl. chak. *küstep* 'gezwungenermaßen, gewaltsam' (Gerundium von *küste-* 'zwingen'), abgeleitet von türk. **küç* ~ **güç* 'Kraft' (s. TMEN 1662; ESTJa 3: 96-98).

615 **kûštü** 'stark, kräftig'

<M> **кушту** * 'сильный' (Сп 92)

Aus dem Türk., vgl. koib. (C) *küštü(g)* 'stark, kräftig' usw. (türk. **küçlüg* ~ **güçlüg* 'kraftvoll', s. TMEN 1676; ESTJa 3: 98). // Lit.: Сп; LSS 219-220 (kam. *küštü*).

616 **kustuk** 'Pfeil (zweispitziger, für Vogeljagd)'

<T> **kustuk** 'orgischi [russ. veralt. dial. оргишу]' (M)

Aus dem Türk., vgl. jak. *qustuq* 'Pfeil mit knöcherner oder eiserner Spitze', bar. (R) *qušluq* 'Pfeil mit doppelter Spitze (zum Vogelschießen)' (abgeleitet von türk. **quš* 'Vogel'). // Lit.: Voc. 277; Etym. 42.

617 **labta** 'niedrig'

<K> **laptà** 'низкий' (P)

<M> **lápta** 'humilis' (M); **лапта** 'низко' (PV)

PS **lapta* 'eben, Ebene' (vielleicht beeinflusst durch PS **lamts-* 'niedrig'). // Lit.: SW 81; UEW 238; Voc. 207B, 571.

lakšía 'Lumpen, Lappen, ein Stück Stoff' s. **lakšlā**

618 **IE** (?) **le** 'Knochen'

<K> **léde** 'кость' (P) [PхSg3]

<M> **ле** 'кость' (Сп 76); **ледогаштымъ** 'гложу кость' (Сп64) [-догаштымъ 'ich päge' 1040]

PS **le* 'Knochen'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.4C. // Lit.: SW 82; UEW 254-255; Voc.

406.

619 **IEbkū** 'Weißtanne (Edeltanne, Silbertanne)'

<T> **lepku** 'abies alba' (M)

<K> **lepku** 'abies alba' (M)

<M> **lepku** 'abies alba' (M)

Es ist möglich, daß hier ein PS Stammwort vorliegt, welches in anderen sam. Sprachen nicht bewahrt werden konnte. // Lit.: Voc. 166.

620 **IEgābtə-** 'spalten'

<M> **легептямъ** 'колю' (Сп 76) [Präs. -j- + Sgl]

PS **lei*³ *kapta-* 'spalten'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.2G, 1.3.6C. // Lit.: SW 83.

621 **lāhā** (?) 'Ruder'

<M> **ля** 'весло' (Сп 61)

PS **lāpā* (nenz., mat.), **lāpə* 'Ruder'. // Lit.: SW 81; UEW 236, 238.

622 **lakšlā** (?) **lakšía** 'Lumpen, Lappen, ein Stück Stoff'

<M> **лякпя** 'локут' (Сп 79) **лякиля** (Сп²)

PS **lakšə*, ? **lakšlā* 'Stück': selk. **laka* > Tas *laka* 'Stück', *lakšía* 'kleines Stück, Bissen', (C) N *laga* 'Stück, Bissen', MO OO *lāga*, K *rakka* [-r- unregelmäßig], Tas Kar. *laka* / mat. (s. oben). Zur Lautentwicklung s. 1.2.10. 1.3.11F. – Selk. *lakšía* enthält das Diminutivsuffix. -*šía*; möglich ist, daß mat. -*lā* oder -*la* ein Suffix desselben Ursprungs ist. – J. Janhunen (SW 80) vergleicht selk. **laka* mit nenzT (L) O *laḡāčə* 'Bülte' usw. und rekonstruiert PS **lāka-* (?) 'Stück, Klumpen'; dieses nenz. Wort ist aber eine Ableitung von nenzT (L) O *lāḡā* 'schwanken' (das typische Merkmal von Bülden in der Tundra ist ihre weiche, schwankende Oberfläche) und gehört deshalb zu einem anderen Stamm (PS **ləkə-* 'sich bewegen', SW 80).

623 **IEtā** (?) **leṭa** 'knochig, knöchernig': L. **kālā** 'Karausche' [**kālā** 'Fisch' 461]

<T> **lātachalē** 'carassius' (M); **laeto-challe** 'Cyprinus Carassius, карась' (PZ)

<K> **lātachalli** 'carassius' (M)

Ableitung (mit dem Adjektivsuffix. -*tā*) von **IE** 'Knochen' 618. // Lit.: Voc. 148A.

le 'Knochen' s. **IE**

624 **lej** (?) 'Fuchs'

<T> **lui** 'vulpes' (M)

<K> **lui** 'vulpes' (M); **луй** 'лисица' (P); **lui** 'Canis Vulpes, лисица' (PZ)

<M> **li** 'vulpes' (M); **лей** 'лисица' (Сп 78)

Das Wort kann kaum eine Entsprechung von PS **loks* ~ **noka* 'Fuchs' sein. Es gibt

aber wahrscheinliche Entsprechungen in den FU Sprachen (tscher. *lǝj, luj* 'Marder'). // Lit.: SW 84; UEW 252 (wo auch ein Phantomwort aus PZ erwähnt wird: karag. *locka* 'Fuchs', in Wirklichkeit ein seik. Wort); Voc. 127.

leṭa 'knochig, knöchern' s. **leṭā**

625 logom- 'kochen, siedeln (vi)'

<M> **логомжиста** 'кипит вода' (Сп 75) [Inf. + Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sg3]

PS **lakom-* (SW: **lakǝjm-*) 'kochen, aufkochen (vi)'. // Lit.: SW 81.

626 logomdǝ- 'kochen (vt)'

<M> **логомдамь** 'варю' (Сп 60) [Sgl]; **лоомдаты** 'растопляю' (Сп 90) [ImpSg2 ?]

PS **lakomta-* (SW: **lakǝjmta-*) 'kochen (vt)'. // Lit.: SW 81-82.

627 mǝl 'ich'

<T> **mǝl nemǝndǝn** 'sto' (M)

<M> **mǝl nemǝndǝm** 'sto' (M) [**nemǝndǝm** 'stehe' 735]; **mon chondǝschtam** 'dormio' (M) [**chondǝschtam** 'schlafe' 543]; **мынь** 'сам' (Сп 91); **мань** 'я' (Сп 99); **мандоохомь** 'привыкаю' (Сп 88) [-**доохомь** 'gewöhne mich' 1049]; (?) **мынгаемь** 'отхожу' (Сп 86) [-**гаемь** 'gehe' 384]; (?) **монюдюльямь** 'желаю' (Сп 70) [-**юдюл-** oder **монюдюл-** 'wünschen' Präs. -j- + Sgl III]

PS **mǝn* 'ich'. Zum Vokalismus des Wortes im Mat. s. Хелимский 1993: 376; vgl. auch 1.3.11A, 2.4.1. - Die Herleitung von *мын-* in *мынгаемь* aus PS **min-* 'gehen' (sonst im Mat. unbelegt; SW 94 und UEW 272) und von *манд-* in *мандоохомь* aus PS **mǝnsǝ-* 'sehen' (sonst im Mat. unbelegt; SW 86) ist irrtümlich. // Lit.: SW 86; Helmski MTK 101; UEW 294; Voc. 192A, 193B.

628 mǝndǝm 'mein'

<M> **мындамь** 'мой' (Сп 80) 'свой' (Сп 91)

Abgeleitet von **mǝl** 'ich' 627 mit dem Suff. -*dǝ-* (PS **-lǝ-* Destinativsuff.) und PXSg1 -*m*. // Lit.: SW 86.

629 mǝlǝ- Hilfsverb mit 'durativer Bedeutung' (s. 3.3.4.6), ursprünglich 'sich bewegen, arbeiten'

<M> **соиманджа** 'родины [Geburt, Geburtswehen]' (Сп 90) [**сои-** 'gebären' 898; Sg3]; **кимынджигулямь** 'умираю' (Сп 96) [**ки-** anstatt **ка-** (?) 'sterben' 367; Hilfsverb (?) "*зул(я)-*" + Präs. -j- + Sgl]

PS **mǝnsǝ-* 'schwanken, sich bewegen' (SW 87, ohne Mat.). Zur Lautgestalt s. 1.3.11A. Vgl. auch **миньжар-** (?) 'schwanken, beben'.

630 madǝ- 'bellen'

<M> **мадызиста** 'лает' (Сп 78) [Inf. + Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sg3]

PS **matǝ-* 'bellen'. // Lit.: SW 89-90.

631 magandǝ- 'sitzen'

<M> **магандамь** 'сизу' (Сп 92) [Sgl]

PS **mat³kants-*: vgl. enzT *makadi-* 'mit untergeschlagenen/gekreuzten Beinen sitzen'.

Wenn diese Zusammenstellung richtig ist, kann die ursprüngliche Bedeutung des Wortes eher '(die Beine unter sich) biegen' als 'sitzen' gewesen sein, und es könnte eine Ableitung von (?) PS **mat³kǝ-* 'biegen' (> ngan. der. *mǝkǝrǝ-, mǝku²tǝ-* 'biegen (vt, vi)'), vielleicht zu PS **masǝ-* 'Biegung (eines Flusses)' (SW 89) sein. Wegen spärlicher Spuren bleiben diese Zusammenstellungen etwas unsicher. Zur Lautentwicklung s. 1.2.2G.

632 "mǝrǝ" 'Grütze'

<M> **маре** 'каша' (Сп 74) **маре** (Сп²)

Lit.: Beitr. 231 (irrtümlich zu PS 'Suppe', vgl. *mǝjǝ* 'Fischsuppe' 665).

633 "machanider" '?'

<K> **amgandǝntschaaras machanider** 'что ты плачешь?' (P) [**amgan** 'wozu, warum' 34; -**дып-** 'du' 928; -**tschaaras** 'weinst' Interr. 182]

Die Rolle des Wortes in der Verbindung und seine Bedeutung sind unklar. Eine mögliche (aber wahrscheinlich zu kühne) Interpretation: *ma-* < PS **mǝ* 'was' (SW 91; sonst im Mat. als Pronomen nicht belegt, s. aber 758); -*chani-* = oder abgeleitet von *kan-* 'gehen' 413; -*de-* Part. präs.; -*r* PXSg2. In diesem Fall könnte *machanider* etwa 'was (ist) dein Gehendes = was ist mit dir geschehen/los' bedeuten; vgl. (mit etymologisch denselben Komponenten) enzT *miiro kanedero* 'was hast/bringst du, womit kommst du, was ist bei dir los' (wörtl. 'von was dein Gehendes'). // Lit.: Voc. 626D.

634 majǝ- 'müde werden'

<M> **маямь** 'устал' (Сп 97) [Sg3]

Wahrscheinlich aus dem Türk., vgl. chak. *majyx-, majyl-* 'müde, schwach, schlaff werden'. Möglicherweise eine alte Entlehnung aus einer suffixlosen türk. Form **maj-*, **majy-* 'müde werden' (s. VEWT 322a). Es gibt aber auch andere etymologische Möglichkeiten, da der Stamm *MAJ-* 'müde werden, sich abquälen, zugrunde gehen' in vielen Sprachgruppen Eurasiens auftritt, u. a. im Sam. (nordsam. **maja-* 'quälen, sich abquälen'), im Tung. (**maja-* 'vergehen, zugrunde gehen'); s. dazu Иллич-Свитыч 1984: 48-52.

635 maktǝnǝr- 'prahlen'

<M> **махтыныргайтыгь** 'хващает' (Сп 97) [Hilfsverb *kajǝtǝ-* 'gehen, fahren' + Präs. -*л-* + Sg3]

Aus dem Türk., vgl. chak. *maḡtan-* (Part. imperf. *maḡtanar*) 'prahlen'; s. auch unter *maktor-* 'loben, prahlen' 636.

636 **мактәр-** 'loben, prahlen'

<M> **махтыграмъ** * 'хвалюся; хвалю' (Сп 97) [Präs. -л- + Sgl]

Aus dem Türk. (< Mong.), vgl. chak. *махта-* (Part. imperf. *махтир*) 'loben', sag. koib. usw. (R) *мақта-* 'loben, preisen', mongL *маyta-* id. // Lit.: Сп; LSS 223-223 (kam. *макта-*).

637 **маңдәл-** 'heranschleichen'

<M> **маандыльгамъ** 'подкрадываюсь' (Сп 87) [Präs. -л- + Sgl]

PS **wancsl-* (auch **wancs-*, **wancsr-*) 'heranschleichen': enzT *bador-* 'auf wilde Rentiere jagen' / enzW *badır-* id. (Inf. *badıd*, s. Mikola 1995: 65) / selk. **kuęnc-*: Tas *kęntal-*, *kęntalti-* 'heranschleichen', TschaU (Grigorowski, Handschriftliches Wörterbuch, Mskr. in Kasan) *кәбнчи(зу)* / mat. (s. oben). Zur Bedeutung im Enzischen: die sogenannte "maskierte Jagd" ("охота скрадом"), wenn der Jäger mit einem maskierenden Brett an die Beute heranschleicht, war bei den Enzen die wichtigste Methode, auf wilde Rentiere im Winter zu jagen. - Hierher wahrscheinlich auch mat. *mandəra* 'Wolf' (eine tabuistische Bezeichnung, die auf die schleichende Angewohnheit des Wolfes hinweist).

638 **маңдәра** 'Wolf'

<T> **маңдәра** 'lupus' (M)

<K> **маңдәра** 'lupus' (M); **маңдәра** 'волк' (P); **маңдәраа** 'Canis Lupus, волк' (MontPZ)

<M> **маңдәра** 'lupus' (M); **маңдыра** 'волк' (Сп 62)

Vielleicht abgeleitet von PS **wancsr-* (~ **wancs-*, **wancsl-*) 'heranschleichen' (s. unter *mandəl-* 'heranschleichen' 637). Zum Wortbildungsmodell vgl. *hāngəra* (?) 'Habicht' 720. Der Vergleich mit kam. (C) *māʔhə* 'Wolf' (Setälä Stuf. 83) und die Identifizierung von -əra mit PS **irə-* 'Großvater, der Alte' (SW 27-28; UEW 75) sind inakzeptabel. // Lit.: Voc. 126.

639 **"манмы"** 'rundherum (?)'

<M> **манмы-икалдынымъ** 'кругом обертывать' (Сп 77)
манмы-икалдынымъ (Сп²) [икалдынымъ 'ich beziehe, umziehe' 339]

Möglicherweise zu PS **mān-* 'rollen, rundherum bearbeiten' (zu **māna* 'Ei'?): ngan. der. *mānus-* 'abrunden, rundherum bearbeiten' / enzT der. *monora-* 'sich rollen (von etwas rundem)', *monuʔ* 'Knäuel', *monus-* 'zusammenrollen' / nenzT (L) O *manarā-* 'drehen, rollen', *mānōnē* 'einwickeln, umschlingen, binden'.

640 **маргз** 'Schulter'

<K> **маргахда** 'плечо' (P) [PxSg3]

<M> **маргомъ** 'плечо' (Сп 87) [PxSgl]

PS **mārki* ~ **mārka*¹ (SW: **mārkä*) 'Schulter'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.IIE. // Lit.: SW 88; UEW 293; Voc. 378.

641 **марлә-** (?) 'einholen'

<M> **марляямъ** 'догоняю' (Сп 69) [Präs. -j- + Sgl]

Möglicherweise aus dem Türk. (falls die Grundbedeutung 'einholen beim Wettlauf' ist), vgl. chak. *maryylas-* 'wettstreiten, wettkämpfen', tuv. *margyš-* 'streiten, wettkämpfen' (abgeleitet von mongL *maryu* ~ *marya* 'Wette, Wettspiel', entlehnt z.B. in sag. koib. (R) *maryu* 'Wettspiel', s. VEWT 328a).

642 **масә-** 'waschen'

<K> **маәсисин** 'мою' (P) [Präs. Sgl -sin (-zin)]

<M> **мазіямъ** 'мою' (Сп 81) [Präs. -j- + Sgl]

PS **masə-* 'waschen'. // Lit.: SW 89; UEW 289; Voc. 642.

643 **ма̄за** '(Vieh)bremse'

<K> **ма̄аса** 'слепень' (P)

Aus dem Türk., vgl. tuv. chak. *mās* '(Vieh)bremse', tof. *mas*, kzk. (R) *masa* 'Mücke' (s. VEWT 329a). // Lit.: LSS 226 (kam. *mās*); Voc. 515.

644 **ма̄** 'heute, heutige'

ма̄ кая, ма̄ каян 'heute' [**ка̄я** 'Tag', **ка̄ян** 'am Tage' 389, 386]

<T> **ма̄ка̄я** 'hodie' (M); **ма̄ка̄яча̄я** 'der heutige Tag' (M) [-**ча̄я** 'Tag' 389]

<K> **ма̄ка̄яин** 'hodie' (M); **ма̄** 'сегодня' (P)

<M> **ма̄-кча̄я** 'hodie' (M); **ма̄га̄й** 'сего дни' (Сп 91)

Möglicherweise ein PS/PU Archaismus, der eine Entsprechung im Ung. (*ma* 'heute': ein Wort ohne befriedigende etymologische Erklärung) hat und in den anderen sam. Sprachen nicht bewahrt ist: PS (?) **mā*. Die Etymologie des Wortes in SW 19 (zu PS **ā-*, **ām-* 'dieser') ist inakzeptabel. // Lit.: Voc. 218A.

ме- 'nehmen' s. **ме-**

645 **ма̄дәра** 'Gast'

<M> **медера** 'гость' (Сп 66)

Abgeleitet von **ма̄т** ~ **ма̄ʔn** 'Haus, Zelt, Heim' 662. Auch in anderen sam. Sprachen findet man zahlreiche semantisch ähnliche Ableitungen von PS **māt* 'Zelt, Haus': ngan. *madajfū* 'Gast', enzT *medeʔo*, nenzT *madonda*, selk. Tas *māttū-* 'zu Gaste sein' usw. // Lit.: SW 90-91.

646 **"ме̄некене"** 'nah, in der Nähe'

<K> **ме̄некене** 'близко' (P)

PS **wānikəna* 'nah'. // Lit.: Voc. 557; Etym. 70.

647 **ме̄јәнде** (?) **ме̄інде** 'Rentier (wild)'

<T> **ме̄інде** 'rangifer ferus' (M); **тынде** 'Cervus Tarandus ferus, олень дикий' (PZ) [t- anstatt m-]

<K> **ме̄інде** 'rangifer ferus' (M); **мынде** 'олень' (P)

PS **məjan-çez* > frühmat. **məjəntə-*, ein Kompositum aus PS **məjan* (Gen.) 'Erde, Gelände' (SW 85; vgl. auch *biǰä* 'Berg' 124) und PS **çez* (SW 155: **t^lçä*) '(zahmes) Rentier'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.5A, 1.3.11L. Ein entsprechendes (und teilweise identisches) Kompositum ist selk. TasO *mačün ɔtä* 'wildes Rentier' (*mačün* 'Wald' < PS **məja*; *ɔtä* 'zahmes Rentier'). – Mat. (?) > tuv. *myndy* 'Rentierkuh'. // Lit.: Voc. 132A, 458; Helinski SLT 89.

648 *mEjətE* (? *mEitE*) 'Kamel'

<T> *meite* 'camelus' (M)

<K> *meitè* 'camelus' (M)

<M> *мєитте* 'верблюд' (Сп 60)

Wahrscheinlich ein Kompositum aus einer alten mong.-türk. Entlehnung (vgl. mongL (R) *maja*, *mai* 'Kamel ohne Höcker', kalm. *mā*, dschag. (R) *maja* 'Kamelstute', sart. (R) *mājä* 'Kamelweibchen'; vermutlich aus dem Iran., s. Ramstedt KWb. 259; VEWT 322b; Roux CAJ 5: 41) und PS **çez* (SW 155: **t^lçä*) '(zahmes) Rentier'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.2L. – Vgl. auch kam. (M) *namáitga* 'camelus' (*na-* unklar, *-tga* möglicherweise identisch mit mat. *teǰä* 'zahmes Rentier' 1001). // Lit.: Voc. 137.

649 "мєял-" 'werfen, schmeißen, schleudern'

<M> *мєяльнѣмъ* 'бросаю' (Сп 59) [Präs. -л- + Sgl]

Ableitung von "мѣя-" 'werfen, schmeißen, schleudern' 669.

650 *mājä* M, **māñä* 'Schwiegertochter'

<M> *маемъ* 'невестка' (Сп 83) [PxSgl]

PS **meñä^l* (SW: **mej^lä*) 'Schwiegertochter'. // Lit.: SW 92; UEW 276.

651 *mājmi* (?) 'Rothirsch, Maral (Cervus elaphus)'

<T> *meimi* 'cervus' (M)

<K> *meimi* 'cervus' (M); *mejimje* 'Cervus Elaphus, марал' (PZ)

<M> *майми* 'марал, сым' (Сп 80)

~ Kam. (M) *maimi* 'cervus', (PZ) *màime* 'Cervus Elaphus, марал', kam.-koib. (PZ) *màime* id., (Сп) *майми* 'марал' (eine areale lexikalische Isoglosse oder ein Element des PS Wortschatzes). // Lit.: Voc. 129.

652 "mjákida" 'still' (*mākädä* 'heimlos' ?)

<K> *mjákida* 'тихий' (P)

Man könnte hier vielleicht an das Karitivsuff. *-kädä* (s. 3.1.2) denken; *mjá-* bleibt jedoch unklar. Es ist z.B. möglich, daß russ. 'тихий' als 'дикий, wild' gehört wurde, und mit *mākädä* 'heimlos' übersetzt wurde. // Lit.: Voc. 534.

**māñä* 'Schwiegertochter' s. *mājä*

653 *mendəmə* (?) 'unser'

<M> *мендыма* 'наш' (Сп 82)

Abgeleitet von *mendä* 'wir' 655 mit PxPII.

654 *mendər-* 'sich beeilen'

<M> *мендерте* 'спешу' (Сп 93) [-te unklar]

Aus dem Türk., vgl. alt. *meŋde-* (Part. imperf. *meŋder*) 'sich beeilen' (< Mong.: mongL *meŋde-* 'aufgeregt sein; sich beeilen', s. VEWT 334a).

655 *mendä* 'wir'

<M> *мендя* 'мы' (PV); *мэндэ* 'мы' (Сп 81)

Abgeleitet von PS **me(-)* 'wir (Du., Pl.)'. // Lit.: SW 91; UEW 294-295.

656 *mendū* 'sei gesund! (Begrüßungsformel)'

<K> *mendū dzschukunòrgo* 'здравствуй' (P) [(?) *dzschukunòrgo* 'sei dein) Köcher groß' 238, 816]

Aus dem Mong., vgl. mongL *mendū* 'gesund; sei gesund! (Begrüßungsform)', bur. *mende* id. // Lit.: Voc. 606A.

657 "méndumä" 'Stör, Acipenser sturio'

<K> *méndumä* 'sturio' (M)

Lit.: Voc. 142.

658 "miara" 'eine Lachsart, Salmo coregonoides v. Salmo lenoc'

<T> *miara* 'ленок, Salmo coregonoides' (PZ)

Die Zusammenstellungen mit finn.-lapp. Formen (N. Sebestyén NyK 49: 22) sind unglaubwürdig.

659 *mergä* 'Wind'

<T> *mérgö* 'ventus' (M)

<K> *mergö* 'ventus' (M); *merge* 'ветер' (P); *óghomýrga* 'буря' (P) [ógho-'groß' 816]; **müрге* 'северный ветер' (P)

<M> *mirgä* 'Wind' (PR); *mèrga* 'ветер' (Сп 64); *иргань мерга* 'восточный ветер' (Сп 64) *иргань* 'östlich, vorder' 355]; *уммерга* 'ветер западный' (Сп 64) [ум- 'Westen' 1120]; *тюиттумерга* 'ветер северный' (Сп 64) [тюитту- 'kalt' 1089]; *бйинмерга* 'ветер горный' (Сп 64) [бйин- 'Berg' Gen. 124]; *биста мерга* 'ветер противный' (Сп 64) [биста 'schlecht' 133]

PS **merkä^l* (SW: **merkä*) 'Wind'. // Lit.: SW 93; Voc. 6, 293, 294B, 309.

660 *mešak* 'Sack'

<K> *meschak* 'мешок' (P)

Aus russ. *мешок* 'Sack'. // Lit.: Voc. 444.

661 *mese* ~ *mise* 'Weib, Frau'

<T> *meschim* 'uxor' (M) [PxSgl]

<M> **méschim** 'uxor' (M) [PxSgl]; **misidà** 'Frau' (PR) [PxSg3]; **мизада** 'жена' (PV); **миземь** 'жена' (Сп 70) [PxSgl]; **мезе** 'старуха' (Сп 94); **мижеть** 'хозяйка' (Сп 97) [PxSg3]; **джарынмезде** 'госпожа' (Сп 66) [**джарын-** 'Herr' Gen. 180; PxSg3]; **моондогнамезе** 'сваха' (Сп 91) [**моондогна-** 'Freiwerber' Gen. + PxSgl 690]

PS **menäsä*¹ (? ~ **minäsä*¹) 'Frau, die Alte'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.6, 1.4.10M. // Lit.: SW 92; Voc. 62A.

662 **mät** ~ **mā?n** 'Haus, Zelt, Heim'

<T> **met** 'domus, Jurte' (M); **mätn** 'Jurte' (M)

<K> **met** 'domus; Jurte' (M)

<M> **met** 'domus; Jurte' (M); **mät** 'Jurte' (PR); **мять** 'дом' (PV); **мень** 'дом, юрта' (Сп 68); **макано** 'домовой ['im Haus (befindlich), nicht 'Hausgeist, Kobold']' (Сп 68) **маканэ** (Сп²) [Lok.]; **мадымуу** 'внутри юрты' (Сп 61) [-муу 'innerhalb' 694]; **мунджуматче** 'муравьище мурав: куча [Ameisenhaufen]' (Сп 81) [**мунджу-** 'Ameise'; PxSg3, -че anstatt -те]; **меднуголь** 'стена' (Сп 94) [Gen., -уголь 'Ecke (?)' 1112]; **тигырьмень** 'церковь' (Сп 98) **тигырьмень** (Сп²) [**тигырь-** 'Gott-, kirchlich' 1013]

PS **mät* 'Zelt, Heim'. - Vgl. auch *tigir-mät* ~ *tigir-mā?n* 'Kirche' 1013. // Lit.: SW 90-91; UEW 269; Voc. 103, 268.

663 **мезохаэх-** 'wegnehmen (?)'

<M> **мезохаэхамь** 'отнимаю' (Сп 85) [Sgl]

Eine Wortverbindung, deren genaue Bedeutung und morphologische Gliederung unklar ist.

664 **ме-** (? **ме-**) 'nehmen'

<M> **меямь** 'беру' (Сп 58) 'достаю' (Сп 68) [Präs. -j- + Sgl]; **меямь** 'снимаю' (Сп 93) [Präs. -j- + Sgl]; **турмохметь** 'даром возьми' (Сп 67) [**турмох-** 'umsonst, gratis' 1102; ImpSg2]; **алмымекме** 'дар' (Сп 67) [**алмы-** 'Schuld' (?) 27; Nom. act. -kmä]

PS **me-* 'nehmen'. // Lit.: SW 91; Katz MTK 343.

665 **мејз** M, ***мејз** 'Fischsuppe'

<M> **мэе** 'уха' (Сп 97)

PS **weјz* 'Suppe (Fischsuppe, Fleischsuppe)'. // Lit.: SW 174.

666 **меңгәл(-)** (?) 'Schritt, ? schreiten'

<M> **мангыля гайтыгымь** 'ступью еду' (Сп 94) [-я unklar, möglicherweise eine infinite verbale Form; **гайтыгымь** 'ich gehe' 384]; **монгалты** 'шаг' (Сп 99) [PxSg3 ?]

Ableitung(en) von PS **wеңka* 'Schritt'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6C. Der morphologische Bau der Formen bei Spasski kann verschiedentlich interpretiert werden; Ag0

Künnap (1995: 117) betrachtet -ля als ein Gerundialsuffix (aber seine Identifikation des Stammes mit PS **min-* 'gehen' ist kaum annehmbar). // Lit.: SW 174.

667 **ми-** 'geben, hingeben'

<M> **миямь** 'даю' (Сп 67) [Präs. -j- + Sgl]; **кумыгамь** 'дешево продаю' (Сп 68) [**ку-** 'billig' 564; Präs. -л- + Sgl]; **инджимиймь** 'кормлю грудью' (Сп 76) **инджимиймь** (Сп²) [**инджим-** 'Brust' Acc. 350; Präs. -j- + Sgl]; **баданмыгамь** 'обещаю' (Сп 84) [**бадан-** 'Wort' Gen. oder Acc. 89; Präs. -л- + Sgl]; **айныенджимия** 'приданое' (Сп 88, Сп²) [wörtlich 'gibt die Mitgift meines Kindes'] [**айны-** 'Kind' Gen. + PxSgl II; -енджи- 'Mitgift' 351; Präs. -j- + Sg3]; (?) **нолоптамьямь** 'выдираю' (Сп 63) [**нолопта-** 'herausreißen, ausnehmen, herausziehen'; Präs. -j- + Sgl]; (?) **абсымызыхоймь** 'кормлю мясом' (Сп 76, Сп²) [**абсы-** 'Fleisch' 36; Inf. (?)]; -хоймь unklar, möglicherweise ein Hilfsverb + Sgl]; (?) **былыршемеемь** 'хвастаю' (Сп 97) [wörtl. 'ich lasse (gebe zu) wissen?'] [**былырше-** 'wissen' Inf. 127 (?); Präs. -j- + Sgl]; (?) **миямь** 'естыли / wenn' (Сп 69) [Präs. -j- + Sgl (?) - s. 670]

PS **mi-* 'geben, verkaufen'. // Lit.: SW 94; UEW 275.

668 **мигәдә** (~ **миңгәдә** M) 'Maus, Ratte, Maulwurf'

<T> **мигәде** 'mus, glis' (M)

<K> **мигәде** 'mus, glis' (M); **миһәте** 'крот' (P); **миһиәде** 'мышь' (P)

<M> **мигәде** 'mus, glis' (M); **мигәде** 'мышь' (PV); **мигәде** 'Myodes oesonomus' (PZ); **миңгада** 'крот, мышь' (Сп 72)

Lit.: Setälä Stuf. 85 (sehr oberflächliche Zusammenstellungen); Voc. 139, 473, 477.

669 **мия-** 'werfen, schmeißen, schleudern'

<M> **миязастыямь** 'кидаю' (Сп 75) [Inf. + Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Präs. -j- + Sgl]; **мияжастыямь** 'разбиваю' (Сп 89) [Inf. + Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Präs. -j- + Sgl]

S. auch **меял-** 'werfen, schmeißen, schleudern' 649. Vgl. nenzT *miřibä-* 'schmeißen, schleudern'?

670 **миямь** 'wenn'

<M> **миямь** 'естыли [= если]' (Сп 69)

Es ist durchaus möglich, daß dieses Wort eigentlich 'ich gebe' (übertragene Bedeutung: 'gegebenenfalls, wenn') bedeutet und zu **ми-** 'geben' 667 gehört.

671 **мијүһ** (oder ***миңүһ**, **мијүһ** M) 'Schwiegersohn'

<M> **миюгмэ** 'зять' (Сп 73) **миюгмэ** (Сп²) [PxSgl]

PS **wiņü* (SW: **wiņä* ~ **wiјä*) 'Schwiegersohn'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.8G, 1.4.8. // Lit.: SW 176.

672 **микеләр-** 'betrügen'

<M> **микслергамь** * 'обманываю' (Сп 84) [Präs. -η- + Sgl]

Aus dem Türk. (< Mong.), vgl. chak. *mikele-* (Part. imperf. *mikelir*) 'betrügen', sag. koib. usw. (R) *mākkālā* 'betrügen, hintergehen, überlisten', mongL *mekele-* 'betrügen', *meke* 'Betrug' usw. (s. VEWT 332b). // Lit.: Сп; LSS 227 (kam. *mekā-*).

673 **minE** 'Riemen'

<K> **minnjä** 'funis, Riemen' (M)

<M> **минс** 'ремень' (Сп 90)

PS **wine* (SW: **winä*) 'Riemen'. // Lit.: SW 175; UEW 575; Voc. 116B.

674 **m(i)nāgi** 'Tier'

<M> **мяге** 'зверь' (Сп 72); **кырмагы** 'олень' (Сп 85) [**кыр** 'weiß' 494]

Abgeleitet von PS **mins-* 'jagen'; vgl. *m(i)nāsā* 'Tier' 675. Zur Lautentwicklung s. 1.3.10A. // Lit.: Voc. 132C; Etym. 21.

675 **m(i)nāsā** 'Tier'

<M> **kirrnāsse** 'rangifer ferus' (M); **kirwinaese** 'Cervus Tarandus, олень' (PZ) [-гw- anstatt -гm-?] [**kir-** 'weiß' 494]; **мнежанода гайтыгымь** 'гоняюся за зверем' (Сп 65) [-нода гайтыгымь 'ich verfolge' 766]

Abgeleitet von PS **mins-* 'jagen'; vgl. *m(i)nāgi* 'Tier' 674. Zur Lautentwicklung s. 1.3.10A. // Lit.: Voc. 132C; Etym. 21.

676 **m(i)nāstər-** 'jagen'

<M> **мїаштыргакь** 'промышляю' (Сп 88) **мняштыргамь** (Сп²) [Präs. -η- + Sgl]

Abgeleitet von PS **mins-* 'jagen' oder unmittelbar von *m(i)nāsā* 'Tier' 675. Zur Lautentwicklung s. 1.3.10A. // Lit.: Etym. 21.

677 **mində-** (?) 'vergehen'

<T> **óp'ha** ***míndunga** 'annus' (M) [Anfänglich 'ein Jahr ist vergangen', dann wurde 'ist vergangen' gestrichen] [**óp** 'ein' 794; **ha** 'Jahr' 252; Präs. -η- + Sg3]

<M> **chumun-míndissā** 'perendie' (M) [**chumun** 'morgen' 587; -(i)ssā unklar, möglicherweise Prät. + Sg3]

PS **ments-* 'vorbeigehen' (SW 92, ohne Mat.), möglicherweise beeinflusst von PS **min-* 'gehen' (SW 94). Zur Lautentwicklung s. 1.3.6F. // Lit.: Voc. 23C, 220E.

678 **mindī** 'Bogen'

<T> **mindī** 'arcus' (M)

<K> **mindī** 'arcus' (M); **mindī** 'лук' (P)

<M> **мынди** 'лук, коим стреляют' (Сп 79)

PS **intə* 'Bogen'. Die mat. Form wurde von PS **wiñ-*, **wintə-* 'biegen, den Bogen spannen' (SW 175: **wi-*; s. unter *mujubta-* 'umbiegen' 699) beeinflusst und geht unmittelbar auf eine kontaminierte Form **wintə* zurück. // Lit.: SW 25; UEW 101-102; Voc. 112, 433.

679 **mind(i)lər-** 'begrüßen'

<M> **миндлернымь** 'здравствуй' (Сп 72) [wörtlich: 'ich begrüße'] [Präs. -η- + Sgl]

Aus dem Türk. (< Mong.), vgl. chak. *mindile-* (Part. imperf. *mindilir*) 'begrüßen', tuv. *mendile-*, bur. *mendel-*, mongL *mendüle-* (weiter zu den mong. Formen, die unter *mendü* 'sei gesund! (Begrüßungsform)' 656 vorliegen). // Lit.: Voc. 606A.

680 **minžər-** (?) 'schwanken, beben'

<M> **тчямнджирь** 'землетрясение' (Сп 72) **тчямнджиря** (Сп²) [тчя 'Erde' 160; Sg3 ?]

Abgeleitet von PS **mənsə-* 'schwanken, sich bewegen' (SW 87, ohne Mat.), *mənžə-* 'sich bewegen, *arbeiten' 629 mit dem Frequentativsuff. -r-. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11J.

***miñūh** 'Schwiegersohn' s. **mijūh**

681 **mingan** 'tausend'

<K> **mingan** '1000' (M)

Aus dem Mong., vgl. mongL *miŋŋa(n)* 'tausend', bur. NU (C) *mingan*. // Lit.: Voc. 253.

mingādā 'Maus, Ratte, Maulwurf' s. **migādā**

mise 'Frau' s. **mese**

682 **miškā** 'Pilz'

<M> **мишке** * 'гриб' (Сп 66) **мишкь** * (Сп²)

Aus dem Türk., vgl. sag. koib. (R) *miškā* 'Pilz, Schwamm', alt. tel. (R) *māškā*, leb. (R) *pāškā* (s. VEWT 72a). // Lit.: Сп; LSS 90-91 (kam. *beškā*).

mnā- s. **minā-**

683 **moh** (? **moho**) 'Ast'

<K> **mohodo** 'cyk' (P) [PxSg3]

PS **mo* (? **moə*) 'Ast' (SW 95, ohne Mat.). Zur Lautentwicklung s. 1.3.3C. Vgl. auch *mūhu* 'Pfeil' 697. // Lit.: Voc. 351, 432.

684 **mōjūh** (? **mojuh**) 'Seele'

<T> **maiūktū** 'Seele des Menschen' (M) [PxSg3]

<K> **moiu** 'Seele des Menschen' (M)

<M> **moiu** 'Seele des Menschen' (M)

Abgeleitet von PS **wājŋ-* 'Atem; Seele' (SW 173, ohne Mat.). Zur Lautentwicklung s. 1.2.8G, 1.2.13H, 1.3.2B. // Lit.: Voc. 286A.

685 мок (~ мо?) 'Busen'

<M> могма 'пазуха' (Сп 86) [PxSgl]

PS *mak (SW: *mat³) 'Busen'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.3H, 1.3.1E. // Lit.: SW 89.

686 моктэ- 'stöhnen'

<M> мохтыжиштамъ 'охаю' (Сп 86) [Inf. + Hilfsverb *астэ-* 'schicken' + Sgl]

Es gibt mögliche Entsprechungen im Sam.: enzT *motide-*, *motider-* 'stöhnen' (PS *mәkt¹- 'stöhnen'? Zur Lautentwicklung s. 1.3.1IG) und im Türk.: dschag. (R) *boqta-* 'winseln, mit kläglichem Stimm rufen' (die *b-/m-* Varianten sind in türkischen onomatopoeischen Stämmen durchaus üblich).

687 "моолдже" 'voll (?)'

<M> амамоолдже 'порожний' (Сп 87) [ама- Negationspartikel (?) 30]

688 "момо" 'Eichelhäher'

<K> момо 'Corvus glandarius, сойка' (PZ)

689 мондо(һ) 'Wurzel'

<T> мондо 'radix' (M); *мондо́да 'radix' (M) [PxSg3]

<K> мондо 'radix' (M)

<M> мондо 'radix' (M)

PS *wanco (SW: *wanсz(-), *wanсәj) 'Wurzel'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.3C. // Lit.: SW 171; UEW 548-549; Voc. 174.

690 мондоһ 'Freiwerber' (oder 'Gevatter?')

<M> моондогма 'свар' (Сп 91) [PxSgl]; моондогнамезе 'свахә' (Сп 91) [Gen. + PxSgl; -мезе 'Weib, Frau' 661]

PS *majto (SW: *majtәj, ? *maj²tә-) 'Freiwerber'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.1C, 1.4.3C. // Lit.: SW 89; Katz MTK 340 (PS *mәntәj-, mit Vokallänge im Mat. bewahrt).

"монюдюл-" 'wünschen' s. "юдюл-"

691 "монҗая" 'Schlegel'

<M> монҗая 'колотушка' (Сп 75)

Vgl. tuv. tof. *моҗ* 'Schlegel' (weitere türk. Entsprechungen unbekannt); -(r)ая im Mat. ist unklar.

692 "моренә" 'Vogel'

<K> моренә 'птица' (P)

Lit.: Voc. 478.

693 му (? муһ) 'Traubenkirsche, Ahlkirsche'

<M> му 'ягоды: черемуха' (Сп 100)

PS *mu 'Traubenkirsche, Ahlkirsche': selk. *mu-kä, *mu-ko (mit Diminutivsuffixen) > Tas *mükä* 'Traubenkirschaum', (C) N *mugè*, *mügé* 'Traubenkirsche, Prunus padus', MO *muko*, K *mukko*, *mukko*, NP *mukku*, *mükku*, Tsch. *mugo*, *mügò*, B Kar. *múke*, Tas *myke* / *ma*. (s. oben). Zur Lautentwicklung s. 1.3.7B. – Es gibt auch eine andere PS Bezeichnung der Traubenkirsche – **jem* (uralischer Herkunft; s. Janhunen JSFOu 77: 240; UEW 65) > selk. **jem* (Tas *ĕem* 'Traubenkirsche'), kam. *lem* 'Traubenkirsche', *memne* 'Traubenkirschaum'. Wahrscheinlich war die ursprüngliche Distribution der Bedeutungen wie im Tas-Selkupischen: **mu* für den Baum, **jem* für seine Beeren.

694 мү (?) 'innerhalb'

<M> мадымуу 'внутри юрты' (Сп 61) [мады 'Haus, Jurte' 662]; (?) обму 'вместе' (Сп 61) [об- 'eins' 694]

PS *mü (?) *müә 'das Innere' (auch Adverb, Postp.). Zur Lautentwicklung s. 1.3.9C. // Lit.: SW 96-97.

695 мүдәндә (? мүдәндә) 'Eule? Weihe?'

<T> мүдүнде 'noctua (Xлунь)' (M)

<K> мүдінде 'noctua (Xлунь)' (M)

Das Wort enthält möglicherweise das Suff. *-ndә* (Part. präs.), aber der Stamm bleibt unklar. – (?) Vgl. kam. (D) *motki* 'Strix bubo, филин (kleinere Art)'. // Lit.: Voc. 152.

696 мүгүр 'bucklig'

<M> мугурь 'горбатый' (Сп 65)

Aus dem Türk., vgl. sag. koib. (R), chak. *pügür* 'Buckel, buckelig', tob. (Гиганов 1804) *mükre* 'bucklig'. Es ist sehr wahrscheinlich, daß in chak. Dialekten auch die Form **mügür* existierte (der türk. Stamm **mük-* ~ **bük-* 'biegen, sich biegen' weist nämlich auch *m*-Varianten auf – wie z.B. chak. *mökej-* 'sich beugen', s. ESTJa 2: 200-203). // Lit.: LSS 235-236 (kam. *mükür*).

муһ 'Traubenkirsche, Ahlkirsche' s. му

697 "мүһу" 'Pfeil'

<K> мүһу 'стрела' (P)

Wahrscheinlich identisch mit (oder eine Umlaut-Ableitung von) моһ (моһо) 'Ast' 683. Dieselbe Polysemie von PS **mo* (? **moә*) 'Ast' findet man auch im Kam. vor: kam. (C) *mò* 'Pfeil', *mu* 'Zweig', (D) *mē*, *mē* 'Pfeil aus Holz', *mē*, *mō*, *mū* 'Zweig, Ast'. Vgl. aber auch муһу 'Klumpffei' 704. // Lit.: Voc. 432.

698 "мүй" 'Hirn'

<M> мүй 'мозг' (Сп 80)

Die türk. Etymologie (LSS 231-232; VEWT 70a; UEW 572) ist in phonetischer Hinsicht

nicht ganz befriedigend. Aus türk. *bāji 'Hirn' (VEWT 70a; TMEN 1751; ESTJa 2: 106-107), alt. tel. (R) mā, sag. koib. (R) mē usw. ist es schwer, die mat. Form mit -u- (oder -ü-) zu erklären. Die kasachische Form *myi 'Hirn' steht am nächsten, ist aber kaum altertümlich (und eine späte Entlehnung aus dem Kasachischen ist undenkbar).

699 mujubtə- M, ***muñubtə-** 'umbiegen'

<M> **муяптамы** 'загибаю' (Сп 71) [Sgl]

PS *wīñs-, *wīñspta- 'biegen': enzT der. *bujorta-*, *bujuto-* 'biegen', *bujori-* 'gebogen sein', *bujosa-* 'biegsam sein' / enzW der. (C) *buijerabo* 'biegen' / nenzt der. (L) O *wļjērč* 'biegen', *wļjerā* 'sich biegen', (T) Bol. Zemlja *выебта-* 'biegen', *выүнā-* 'mit Kraftaufwand biegen' / nenztW (Попова 1978) *wīda-* 'an mehreren Stellen biegen', der. *wīdētš* 'biegen; Bogen spannen' / mat. (s. oben). Zur Lautentwicklung s. 1.3.8B. Die etymologische Zusammengehörigkeit dieses Stammes mit denjenigen Wörtern, die in SW 175 sub PS *wī- 'spannen (bes. den Bogen)' angeführt sind, ist sehr wahrscheinlich: (1) vgl. zwei Bedeutungen von nenztW *wīdētš* (s. oben), sowie enzT *bujū?* (*bujūd-*) 'Rand des Bogens, wo die Bogensehne befestigt wird'; (2) zumindest einige "spannen"-Wörter gehen auf PS *wīñ- zurück, z.B. nenzt (L) Sjo. *wīñz* : *wļñaw*. Vielleicht wäre es besser, PS *wīñ- 'biegen, den Bogen spannen' (mit Ableitungen wie *wīñs- ~ *wīñs-, *wīñs-, *wīñspta-) zu rekonstruieren.

700 "múiuudi" 'recht'

<K> **múiuudihaléiudada** 'правая рука' (P) [-haléi- 'hälftig' 279; -udada 'Hand' PxsG3 1109]

Vgl. kam. (C, D) *māna* 'recht'. Mat. -nds (-ndi) und kam. -na können gleichbedeutende Suffixe (Part. präs.) sein, aber es ist nicht klar, ob mat. múiu- und kam. mā- auf dieselbe PS Quelle zurückgehen. // Lit.: Voc. 381A.

701 muktut ~ muktun 'sechs'

čūt m. ~ *čū'n m.* 'sechzehn', *m. čūt* ~ *m. čū'n* 'sechzig' [*čūt* ~ *čū'n* 'zehn' 245] [X] <Ab> **mucktu** '6' (Mess), **mučtu** (Str); **mouck-thuserm** '60' (Str)

[thuserm '20' 1105]

<T> **múktun** '6' (M); **dschûn-muktun** '16' (M)

<K> **múktut**, **muktutn** '6' (M); **dschûd muktutn** '16' (M); **muktud dschûd** '60' (M); **muktut** 'sechs' (PR); **muctutut** 'sechzig' (PR)

<M> **múktun** '6' (M); **dschûn-muktun** '16' (M); **muktut** 'sechs' (PR); **muktundshu** 'sechzig' (PR); **мукутъ** '6' (PV); **мукутън** '6' (Сп 100); **тчюнь мукутън** '16' (Сп 100)

PS *mæktut (SW: *mæktôt ~ ? *mæktêjt) 'sechs'. - Wie auch die anderen "abakanischen" Numeralia, sind die Formen mucktu usw. eigentlich nicht matorisch (s. 0.3.3.1). // Lit.: SW 85; UEW 285; Voc. 230, 240, 248.

702 mundo(h) 'Bock' ('Ziegenbock' oder 'Steinbock')

<M> **мундо** 'козел' (Сп 75)

PS *munt¹o 'Bock' ('Ziegenbock' oder 'Steinbock'): kam. (D) *munu: munu-pō²du* 'Ziege (Mask.)' (*pō²du* 'Ziege, коза, Capra sibirica'), kam.-koib. (Сп) *муно* 'козел' / mat. (s. oben). Zur Lautentwicklung s. 1.4.3C. Aus Spasskis russischen Übersetzungen läßt sich leider nicht entnehmen, ob dieses Wort das Männchen der (wilden) Ziege (*Capra sp. masc.*) oder aber den Steinbock (*Capra ibex*) bezeichnete. - Ähnlich der PS Benennung der wilden Ziege (PS **pa¹it¹*, s. Etym. 20 und *hastā* 'wilde Ziege' 265), ist dieses Wort aus zoogeographischen Gründen nur in zwei sajanam. Sprachen bewahrt. Aber seine eindeutige Spur blieb auch in den Sprachen derjenigen Samojeden erhalten, die heute keine Ziegen und Steinböcke mehr kennen. Bisher war die innere etymologische Motivation von PS *munt¹o¹jt³sən (SW 96: *munt¹əjt³sən, ? *munt¹əjt³śən) 'Bart' unklar. Das Wort enthält nämlich das leicht erkennbare PS Suff. der Nom. instr. (vgl. nenzt *muno-č²* 'Bart', wie *hene-č²* 'Mensch' von *hene-j* 'echt, wirklich', *lāxa-č²* 'Bülte' von *lāxa-* 'schwanken' usw.). Es kann kaum bezweifelt werden, daß der vorsuffixale Teil von PS *munt¹o¹jt³sən ursprünglich mit dem oben rekonstruierten PS *munt¹o 'Bock' identisch war ('Bart' = 'Gegenstand des Bocks'). - Sib.-russ. dial. *мун*, *бун* 'Steinbock' ist aus dem Sajansam. (Кам.?) entlehnt, wahrscheinlich durch die Vermittlung von unbelegten türk. Formen, s. Аникин 1995: 42.

703 mundučən 'Bart'

<T> **mundutschēnda** 'barba' (M) [PxsG3]

<K> **mundutsjin** 'barba' (M); **mündutin** 'борода' (P)

<M> **mündutschen** 'barba' (M); **мундуджянь** 'борода' (PV); **мундучень** 'борода' (Сп 59)

PS *munt¹o¹jt³sən (SW: *munt¹əjt³sən, ? *munt¹əjt³śən) 'Bart'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.3D. - Zur Etymologie des PS Wortes s. unter *mundo(h)* 'Bock' ('Ziegenbock' oder 'Steinbock') 702. // Lit.: SW 96; UEW 587-588; Voc. 72, 376.

munžu(h) 'Ameise' s. **unžu(h)**

***muñubtə-** 'umbiegen' s. **mujubtə-**

704 mungu 'Klumpffeil'

<T> **múngu** 'tamari' [russ. *тамар* 'Klumpffeil'] (M)

<K> **móngu** 'tamari' (M)

<M> **múngu** 'tamari' (M)

PS *munğə 'Klumpffeil'. // Lit.: Beitr. 32, 298; Voc. 279; Etym. 43.

705 mūngū 'Geld'

<K> **mungū B.** 'деньги' (P)

Aus dem Mong., vgl. mongL *mōngū(n)* 'Silber, Geld', bur. *münge(n)* (> chak. *mūngūn* 'Silber', s. Rassadin MT 36). // Lit.: Voc. 653.

706 mur 'Fußsohle'

<K> **murtā** 'ступня' (P) [PxsG3]

<M> **мурта** 'нога' (PV) [PxSg3]

PS **mur* ~ **mīr* 'Fußsohle'. // Lit.: SW 96; Voc. 403.

mūr 'Brautkaufpreis, Kalym' s. **bīr**

707 **мурэ-** 'netzen, anfeuchten'

<M> **мурьямь** 'мочу' (Сп 81) [Präs. -j- + Sgl]; (?) **нюйгукура** 'потливый' (Сп 88) [нюйгу 'Schweiß' 768; Sg3]

(?) Vgl. nenz. (L) O *mūrē*, *mīrē*, P *mīllē* 'schneeiges Wasser, Schneebrei' ('angefeuchteter Schnee').

708 **муштар-** 'heulen'

<M> **муштършиста** 'ревет' (Сп 90) [Inf. + Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sg3]

Aus dem Türk., vgl. chak. *musta-* (Part. imperf. *mustir*) 'heulen', weiter tel. (R) *mysta-* 'brüllen', sag. (R) *mykta-*, tel. alt. leb. (R) *pusta-* 'brüllen (von Rindvieh)'. Die unmittelbare türk. Quelle könnte chak. dial. **mušta-* (Part. imperf. *muštir-*) sein.

па?тэ- 'stoßen' s. **патэ-**

709 **Наbtэ-** 'drücken, auftreten'

<M> **наптїямь** 'давлю' (Сп 67) [Präs. -j- + Sgl]; **наптїямь** 'наступаю' (Сп 82) [Präs. -j- + Sgl]

Das Wort enthält ein Faktitivsuff. *-btə-* und scheint deshalb sam. Ursprungs zu sein.

710 **пáга, пага** M 'Kleid'

<T> **пгjáга** 'vestis' (M)

<K> **пjáга** 'vestis' (M)

<M> **пáга** 'vestis' (M)

PS **nákə*¹ 'Deckung, Kleid'. // Lit.: Voc. 96B; Etym. 12.

711 **Нагаjга** (? **Нáгájгá**) 'es gibt nicht, fehlt'

<M> **нагайга** 'нет' (Сп 83); **нагайга** 'беззубый, зубов нет' (Сп 58) **тимимь**, **нагайга** (Сп²) [тимимь 'Zahn' PxsGl 1019]; **теништа** **нагайга** 'безпамятный, память нет' (Сп 58) [теништа 'Verstand, Gedächtnis' PxsG3 986]; **амдыде** **нагайга** 'безрогий, рогов нет' (Сп 58) [амдыде 'Horn' PxsG3 66]; **шахта** **нагайга** 'безсиленный, силы нет' (Сп 58) [шахта 'Kraft' PxsG3 839]; **тенышта** **нагайга** 'глупой, ума нет' (Сп 65) [тенышта 'Verstand, Gedächtnis' PxsG3 986]; **терты** **нагайга** 'толый, шерсти нет' (Сп 58) [терты 'Haar' PxsG3 991]; **кеды** **нагайга** 'несмелый, смелости нет' (Сп 83) [кеды 'Herz' PxsG3 455]; **кукту** **нагайга** 'глухой, слуха нет' (Сп 83) [кукту 'Ohr' PxsG3 569]

Wahrscheinlich eine zusammengesetzte Partikel, deren etymologische Komponenten sind:
(1) Negationspartikel *naga-* oder *nága-* – kam. (D) *nāya* 'nein, ist nicht' (vgl. auch *nasta*, *nasta* M 'nicht habend' 726), weiter entweder zu PS **jārkə(-)* 'nicht, fehlend, Fehlen; nicht dasein, fehlen' (SW 40–41; s. auch *nāngū(h)* 'nicht' 742) oder – was in phonetischer Hinsicht etwas plausibler erscheint – zu FU **nə/*ńə* (Negationspartikel, s. MSzFE 464–466 und – mit einer wenig befriedigenden Interpretation – UEW 301); (2) *-jga* < *ājgā* oder *ājgā* 'ist' 59. // Lit.: SW 40–41; Etym. 65.

712 **паgur** (? **пáгур**) 'drei'

čūt n. ~ *čū²n* n. 'dreizehn', n. *čūt* ~ n. *čū²n* 'dreißig' [čūt ~ čū²n 'zehn' 245]

[X] <Ab> **naghor** '3' (Mess, Str); **nogh-tuserm** '30' (Str); **nogh-opp-tuserm** '40' (Str) [tuserm '20' 1105, opp '1' 794]

<T> **pagur** '3' (M); **dschūn págur** '13' (M)

<K> **páгур** '3' (M); **dschūd págur** '13' (M); **páгур dschūd** '30' (M); **pagur** 'drei' (PR); **dschudnagur** 'dreizehn' (PR); **nahurtut** 'dreißig' (PR)

<M> **pagur** '3' (M); **dschūn págur** '13' (M); **páгур-chaia** 'nudius tertius' (M) [chaia 'Tag' 389]; **pagur** 'drei' (PR); **dschjunnagor** 'dreizehn' (PR); **nagordshu** 'dreißig' (PR); **нагурь** '3' (PV); **нагорь** '3' (Сп 100); **тчюньнагорь** '13' (Сп 100); **нагорджюнь** '30' (Сп 101); **нагорджюнь омь** '31' (Сп 101) [омь '1' 794]

PS **nākur* (SW: **nākār* ~ ? **nākār*) 'drei'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.2C, 1.4.6B. – Wie auch die anderen "abakanischen" Numeralia, sind die Formen *naghor* usw. eigentlich nicht matorisch (s. 0.3.3.1). // Lit.: SW 99; Voc. 222E, 227, 237, 245.

713 **"нямь"** 'Speichel'

<M> **нямь** 'слина [= слюна]' (Сп 92)

714 **патэ-** (? **па?тэ-**) 'stoßen'

<M> **намїям** 'толкаю' (Сп 95) **намїямь** (Сп²) [Präs. -j- + Sgl]

PS **nat³ma-* ~ **nat³mə-* 'stoßen'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.2E. // Lit.: SW 98.

715 **пáмба, памба** M 'Kopf, Gipfel'

<T> **пjámbata** 'caput' (M) [PxSg3]

<K> **peámbasimachande** 'подбородок' (P) [wörtl. 'unterer Rand ... des Kopfes' ?] [-sima- unklar 885; -chande 'unterer Rand' (?) 258]

<M> **páмба** 'caput' (M); **пhамба** 'Kopf' (PR); **пгамба** 'голова' (PV); **намба** 'верх' (Сп 61); **намбамь** 'голова' (Сп 65) [PxSgl]; **намбышангїямь** 'жалуюся' (Сп 69) **нанбышенгамь** 'кланяюся' (Сп 75) **намбышенгїямь** 'молю' (Сп 81) [-шангїямь, -шенгамь, -шенгїямь 'ich bete, verbeuge mich' 869]

PS **pámpa* (SW: **pámpa*, ? **pámpa*) 'Scheitel, Wipfel'. // Lit.: SW 99, auch SW 37 (irrtümlich *намба* 'верх' zu PS **jamprə* 'lang', mat. *pámbuh* 'lang, hoch' 716); Voc. 69A, 375; Etym. 7.

716 ńambuh, ńambuh M 'lang, hoch'

<K> ńjambu 'altus' (M); jaambuch 'долгий' (P)

<M> намбо 'высокий' (Сп 63); намбу 'долгий' (Сп 68); намбудайгба 'выдра' (Сп 63) ['der Otter', wörtlich 'langer Schwanz'] [-дайгба 'Schwanz' 943]; намбугае 'зимний день' (Сп 73) [-гае 'Tag' 389]

PS **jamru* (SW: **jamrâ*) 'lang'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.6. // Lit.: SW 37 (teilweise irrtümlich. s. dazu ńamba, ńamba M 'Kopf, Gipfel' 715); Voc. 206B, 545.

717 ńamol, ńamol M (? ńamol, ńamol M) 'schweig'

<T> ńjemong 'sile' (M)

<M> намонг 'sile' (M); намө 'молчу' (Сп 81) [anstatt 'молчи' ?]

Es ist nicht klar, ob dieses Wort eine Verbalform (Imperativ) oder eine außerparadigmatische Form ist. // Lit.: Voc. 191A.

718 *ńangədə-, ńangədə- M 'schreien'

<M> нагадыста 'крик' (Сп 77) [Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sg3]

Wahrscheinlich zur Wortsippe von ńangər-, ńangər- M 'singen' 719.

719 ńangər-, ńangər- M 'singen'

<K> ńiàngarsy 'пою' (P) [Inf. oder Prät. + Sg3]

<M> нагырнамь 'пою' (Сп 88) [Präs. -*ŋ-* + Sgl]

PS **jaŋkeŋ-* (SW: **ja¹ŋkəjər-*) 'singen'. Vgl. auch *ńangədə-, ńangədə- M 'schreien' 718. // Lit.: SW 37; Voc. 644.

720 ńangəra (?) 'Habicht'

<K> ńjàngara 'ястреб' (P)

Vielleicht 'singender/schreiender Vogel', abgeleitet von ńangər- 'singen' 719, *ńangədə- 'schreien' 718. Zum Wortbildungsmodell vgl. mandəra 'Wolf' 638. // Lit.: Voc. 480.

721 *ńapš- 'antreffen, erwischen'

<M> напшамь 'застаю что' (Сп 72) [Sgl]

722 ńara 'Frühling'

<K> ńaramúa 'ver' (M) [s. unten]; ńara 'весна' (P)

PS **ńara* 'Schneekruste; Frühling' (aber MСп *ńara* 'новый' gehört nicht hierher, s. ńarha, ńarha M 'neu' 724). Zu -*múa* in ńaramúa ['es ist Frühling?'] s. unter köhö (?) 'Winter' 522. // Lit.: SW 98; Voc. 24B, 319.

723 *ńarę- 'Tanne'

<M> нарę 'ель' (Сп 69)

Wenn nicht unmittelbar zu ńeręa 'Weide' 748 (falsche Übersetzung - 'Tanne' anstatt 'Weide?'), dann möglicherweise eine kontaminierte Entsprechung von PS **ńulka* 'Weißtanne (пихта)'. Vgl. aber auch kam. (C) *nuro* 'Fichtenwald'. // Lit.: Setälä Stuf. 107; SW 112.

724 ńarha, ńarha M 'neu'

<K> ńjaarha 'новый' (P)

<M> нара 'новый' (Сп 83) 'свежий' (Сп 91)

PS (?) **ńaręa* 'neu'. - Nicht zu ńara 'Frühling' 722 (vgl. SW 98). // Lit.: Voc. 578; Etym. 72.

725 *ńarmun(də)- 'füttern, nähren'

<M> нармундэ 'корми' (Сп 76) [ImpSg2]

726 ńasta, ńasta M 'nicht habend; arm'

<K> ńjasta 'нет' (P)

<M> нашта 'бедный' (Сп 60); нугдунашты 'бездетный' (Сп 58) [нугду- 'Kind' PхSg3 779]; идинаста 'курносый' (Сп 78) [иди- 'Nase' PхSg3 297]; сындынасть 'неправда' (Сп 83) [сынды- 'Wahrheit' PхSg3 887]

Zur Bedeutung 'arm' vgl. dieselbe semantische Dualität in chak. *əox* 'es gibt nicht, hat nicht; arm'. - Vgl. auch obtańasta, obtańasta M 'neun' 796. - Wahrscheinlich gehört das Wort mit Nagaŋa (?) Nägäŋgä 'es gibt nicht, fehlt' 711 zusammen (s. dort für die etymologische Betrachtung) und enthält auch das Karitivsuff. -*sta* (s. 3.1.2), welches die Negationsbedeutung stärkt. // Lit.: SW 28, 40-41; Voc. 233, 604; Etym. 65.

727 ńā 'Frau'

<Ab> nah 'ein Weib' (Mess, Str)

<T> tádennā 'schamanka' (M) [táden- 'Schamane' Gen. 970]

<K> не 'uxor' (M); nedáde 'schamanka' (M) [-dáde 'Schamane' 970]; nedě 'курица' (P) ['Huhn', wörtlich 'seine Weibchen' - das vorangehende Wort im Wörterverzeichnis ist 'Hahn'] [PхSg3]

<M> не 'Weibs Person' (M); tádennā 'schamanka' (M) [táden- 'Schamane' Gen. 970]; негазы 'баба' (Сп 58) [-газы 'Mensch' 438]; андытыне 'беременная женщина' (Сп 60) [андыты 'schwanger' 72]

PS **ne* 'Frau'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6E. // Lit.: SW 100; UEW 305-306; Voc. 62B, 255B, 485.

728 *ńe 'ich'

<M> не 'я' (PV)

Wahrscheinlich ein Fehler oder eine mißinterpretierte Form (vgl. mən 'ich' 627). Nicht zu PS **ne(-)* 'dieser, jener', wie J. Janhunen in SW 105 (in Klammern, mit Zweifel) vermutet.

Nägäŋgä 'nicht' s. Nagaŋa

ńägūr 'drei' s. ńagur

729 ńej, nej M 'Pfeil'

<T> ńeimä 'sagitta' (M) [PхSgl]

<K> **neí** 'sagitta' (M); **nei** 'dolotschatie [russ. *долотчатые (стрелы)* 'meißelförmige (Pfeile)'] (P)

<M> **neí** 'sagitta' (M); **ней** 'копейцо у стрелы' (Сп 76) 'пуля' (Сп 89)
PS **ne¹j* 'Pfeil'. // Lit.: SW 108-109; Voc. 113, 278; Etym. 44; UEW 317, III: 8.

730 **"ней-**" 'faulen'

<M> **нейгамъ** 'гнию' (Сп 65) [Präs. -г- + Sgl]

Vgl. **neidjū** 'sauer' 731, (?) **"низгайме"** 'faul, verfault' 764. // Lit.: Voc. 529.

731 **"neidjū"** 'sauer, bitter'

<K> **neidjū** 'кислый, горький' (P)

Abgeleitet von **ней-** 'faulen' 730. // Lit.: Voc. 529.

732 **Nejnā** (?) **nejnā** 'Steppe'

<T> **ngéinga** 'campus (stepь)' (M)

<K> **ngéinga** 'campus (stepь)' (M); **neinga** 'stepь' (P)

<M> **нейга** 'stepь' (Сп 94)

Möglicherweise aus dem Tung., vgl. ewenk. *ḡē-* 'hangabwärts, bergabwärts', P-T *ḡēn* 'Fuß des Berges; am Fuße des Berges befindlich' usw. (die Steppen lagen abseits der von den Matoren besiedelten Berggebieten). // Lit.: Voc. 39, 339.

733 **nājži** (?) 'Freund'

<Ab> **neidshim** 'Freund' (Mess) [PxSgl]

Aus dem Türk. und Mong., vgl. leb. (R) *naižy* 'Freund', alt. (kmd.) *najžy*, mongl. *naiži* usw. (Türk. < Mong., s. VEWT 349a; Rassadin MT 30). // Lit.: LSS 237.

734 **"нем-**" (?) **nim, nīm-** M 'hochnehmen, heben'

<M> **немнымъ** 'вверх поднимаю' (Сп 63) [Präs. -г- + Sgl]

Vielleicht abgeleitet von PS **i(-)* ~ **ni* 'Gipfel, das Obere' (SW 26); vgl. auch **"nimŷnéene"** 'oben' 758. // Lit.: Voc. 558.

735 **Neməndə-** 'stehen' // Hilfsverb mit durativer Bedeutung (s. 3.3.4.7)

<T> **men neməndəm** 'sto' (M) [**men** 'ich' 627; Sgl]

<K> **némənde** 'stare; sto' (M) [Sg3 oder ImpSg2]

<M> **men neməndəm** 'sto' (M) [**men** 'ich' 627; Sgl]; **немындамъ** 'стою на чем' (Сп 94) [Sgl]; **немедіямъ** 'остаю' (Сп 85) [Präs. -j- + Sgl]; **немендахоёгамъ** 'остаюся' (Сп 85) [-хоёгамъ 'bleibe' 531] // (Hilfsverb) **schéneməndəm** 'video' (M) [**sche-** 'sehen' 875; Sgl]; **тишинамында** 'держу' (Сп 67) [**тиши-** 'halten' 1034]

Die Herleitung aus PS **nu-* (~ **nī-*) 'stehen' (SW 104) ist sehr fraglich. // Lit.: Voc. 189B, 192B, 194C; Etym. 27.

736 **nāmbā** 'Blatt, Ähre'

<T> **némbā** 'folium' (M)

<K> **némbā** 'folium' (M)

<M> **némbā** 'folium' (M); **намбедэ** 'колос' (Сп 75) [PxSg3]; **намбэда** 'лист с дерева' (Сп 78) [PxSg3]

PS **lāmpā¹* ~ **lempā¹* 'Blatt'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.9B. // Lit.: SW 82; Voc. 173.

737 **"némbē"** 'blau'

<K> **némbē** 'голубой' (P)

Lit.: Voc. 527.

738 **nāmnir-** (?) 'sprechen'

<T> **nāmnirschi** 'loqui' (M) [Inf.]

<K> **nomnéschin** 'loqui' (M) [möglicherweise ist **nomné-** ein verwandter Verbalstamm; Präs. Sgl -*šin*]; **nāmnirtschin** 'говорю' (P) [Präs. Sgl -*šin* (-*čin*)]

<M> **nemnire** 'loqui' (M) [ImpSg2 ?]; **немнершистамъ** 'говорю' (Сп 65) [Inf. + Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sgl]; **амыннемерть** 'ложно' (Сп 79) [wahrscheinlich resultiert aus einem Mißverständnis: 'sage nicht' anstatt 'falsch'] [**амы(н)-** Negationspartikel (?) 37; ImpSg2 ?]

(?) Vgl. ewenk. *nimḡākāt-* 'erzählen'. // Lit.: Voc. 190, 632.

nātoḡ, nātoḡ M 'schweig!' s. **nātoḡ**

nānā 'bei' s. **"neeneene"** 'unten' 739, **"nimŷnéene"** 'oben' 758

739 **"neeneene"** 'unten'

<K> **neeneene** 'внизу' (P)

Der vermutliche Stamm *nee-* ist etymologisch unklar; *-neene* (?) *nānā* geht wahrscheinlich auf PS **nāna* 'bei' (SW 99, ohne Mat.) zurück (vgl. **"nimŷnéene"** 'oben' 758). // Lit.: Voc. 559.

739A **nāni-** (?) 'begatten, beschlafen (?)'

<M> **куштепнанія^М** 'насилую женщину' (Сп 82) [**куштеп** 'gewaltsam' 677; Präs. -j- + Sgl]

Abgeleitet von *nā* 'Frau' 727; vgl. ähnliche Ableitungen von PS **ne* 'Frau': *nənzT* *nes-* 'begatten', *enzT* *nes-*, *ngan. niḡə-*.

740 **Nāləḡā-** (?) 'zittern, fiebern, Fieber haben'

<K> **nəḡḡəjā** 'лихорадка' (P) [Sg3 ?]

<M> **нагрямъ** 'дрожу' (Сп 68) [Sgl]; **нагыра гурамъ** 'лихорадка' (Сп 78) [Hilfsverb *kurə-* + Sgl]

Lit.: Voc. 552.

741 nāngə- (?) 'schwach sein, *fehlen'

Part. präs. nāngəndä (?) 'schwach'

<K> neəngende, neəngende 'слабый' (P)

Wahrscheinlich (falls die semantische Rekonstruktion richtig ist) zu PS *jāŋkə 'nicht, fehlend, Fehlen'. Vgl. auch nāngū(h) (?) '(es gibt) nicht' 742. // Lit.: Voc. 531, 582; Etym. 65.

742 nāngū(h) (?) '(es gibt) nicht'

<K> amotschīneangu 'ничего' (P) [amotschī 'was auch immer' 35]

PS *jāŋko 'nein, es gibt nicht' (SW: *jāŋkə, ? *jāŋka 'nicht, fehlend, Fehlen'). Zur Lautentwicklung s. 1.4.3C. Vgl. auch nāngə- (?) 'schwach sein' 741, Nagaŋga (? Nāgāŋgā) 'es gibt nicht, fehlt' 711, nasta, nasta M 'nicht habend; arm' 726. // Lit.: SW 40-41; Voc. 605B; Etym. 65.

743 nēmā, nēmā M 'Schneeschuhe (mit Fellsohle)'

<T> nēmngna 'lŷschi [russ. лыжи]' (M)

<K> nēmḡā 'lŷschi' (M)

<M> nēmḡmā 'lŷschi' (M)

Abgeleitet von PS *jəŋtə- 'unterlegen, (unter)füttern, mit Futter versehen'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.2L, 1.2.8E, 1.3.11F. // Lit.: Voc. 269; Etym. 37.

744 nārmə-, nārmə- M 'rot sein'

Part. präs. nārməndä, nārməndä M 'rot'

<T> njārmende 'ruber' (M); *neārmu 'flos' (M) [möglicherweise Nom. act. - wenn nicht eine selbständige Ableitung]

<K> njārmende 'ruber' (M); *neārmende 'flos' (M); neərmende 'кровавый' (P)

<M> njārmende 'ruber; viridis; coeruleus' (M); nermendā 'красно' (PV); narḡmnda 'желток яичный' (Sp 71); narḡmndi 'красный' (Sp 77)

PS *nārmə- (~ *nārmə-) 'rot sein, rot werden'. - S. auch "naermaendae" 'Nußhähler' 745. // Lit.: SW 107-108; Voc. 175, 201, 202B, 524.

745 "naermaendae" 'Nußhähler'

<M> naermaendae 'Corvus Mimus, ронжа' (PZ)

Wahrscheinlich 'roter (Vogel)', identisch mit nārməndä, nārməndä M 'rot' 744.

746 nēli (?) 'Knochenpfeil'

<K> njōli 'Knochen Pfeile' (M)

PS *nēlə (abgeleitet von PU *nīl ~ *nēl 'Pfeil' und verwandt mit PS *nē^lj 'Pfeil'). // Lit.: Voc. 280B; Etym. 44; UEW III: 8.

747 neŋ- (?) 'erschrecken (vi)'

<M> opronarḡomḡ 'пужаюся' (Sp 89) [opro 'groß' 816; Präs. -ŋ- + Sgl]

PS *neŋə- (~ *neŋə-) 'erschrecken (vi)'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.10M. // Lit.: SW 83.

748 neŋgə, neŋgə M 'Weide'

<T> neŋge 'salix' (M)

<K> neŋge 'salix' (M); neŋgā 'тал' (P)

<M> neŋgō 'salix' (M); narḡa 'ивняк, тальник' (Sp 73); (?) narḡe 'ель' (Sp 69) [falsche Übersetzung - 'Tanne' anstatt 'Weide'? Vgl. 723]

PS *neŋka (? ~ *nēŋka) 'Weide'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.1H. // Lit.: SW 108; UEW 331; Voc. 170, 347.

749 nī 'Kessel'

<K> *nī 'ahenum' (M)

PS *ji 'Gefäß' (> selk. Tas *či* 'Kessel, Eimer', mat.); die in SW 44 unter PS *jetō (? ~ *jitō) 'Gefäß' (ohne Mat.) angeführten Formen sind von diesem Stamm abgeleitet. // Lit.: Voc. 107B.

750 nī 'Gürtel'

<K> nī 'опояска' (P)

<M> ni 'пояс' (Sp 88)

PS *n^li (? *n^lia) ~ *ji (? *jiw) 'Gürtel'. // Lit.: SW 102; UEW 90; Voc. 419.

Niglā 'Erle' s. Nilgā

751 nīk ~ nī? 'Adler'

<T> nīg^k 'aquila' (M)

<K> nīk 'aquila' (M); nīk 'орел' (P); nygg 'Aquila Ossifraga, орел черный' (PZ)

<M> nīk 'aquila' (M); ni 'орел' (Sp 85)

PS *nīak (? *iək, ? *nīək) 'Adler'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.3H. // Lit.: Voc. 155, 479; Etym. 24.

752 "nikš-" 'ausspannen, abspannen'

<M> nikšḡjāmḡ 'выпрягаю' (Sp 63) [Präs. -j- + Sgl]

Möglicherweise abgeleitet von einem PS Stamm, vgl. z.B. ngan. *nōlibti-* (< *nōj-ti-bti-) 'aus-, abspannen' und/oder enzT *nio-* 'sich abspannen, sich vom Geschirr befreien (von einem Rentier)'; die phonetischen Verhältnisse bleiben jedoch unklar.

753 Nildə- 'zwingen'

<M> nildjāmḡ 'заставляю' (Sp 72) [Präs. -j- + Sgl]

Das Wort enthält ein Faktitivsuff. -ldə- und scheint deshalb sam. Ursprungs zu sein.

754 Nilgā (? Niglā) 'Erle'

<T> nīgle 'alnus (олха)' (M)

<K> nílhe 'alnus (олха)' (M)

<M> ní...lhe (nídlhe ? níllhe ?) 'alnus (олха)' (M)

Die möglichen alt. Entsprechungen (Quellen?) sind mongL *nigürsü(n)*, **nigülsü(n)* 'Erle' oder ewenk. *dulgi-kta* id. // Lit.: Voc. 171; Etym. 25.

ńim, ńim- M 'hochnehmen, heben' s. "нсм-"

755 *ńime, ńime M 'Leim'

<M> ннме 'клей' (Сп 75)

PS **jime* (SW: **jimä*) 'Leim'. // Lit.: SW 45; UEW 66.

756 Nim ~ ńim M 'Name'

<M> нуммеде 'имя' (Сп 74) [PxSg3]

PS **ńim* ~ **ńim* 'Name'. // Lit.: SW 102; UEW 305; Voc. 387A.

757 Nimgöstä 'namenlos'

<K> nimgüstyaeda 'перстной палец' (P) [-daeda 'Finger' PxSg3 94]

Abgeleitet mit Karitivsuff. -*göstä* von Nim, ńim M 'Name'. Wie in vielen anderen Sprachen, so wurde der Ringfinger auch im Mat. 'namenloser Finger' genannt (vgl. russ. *безымянный палец*, selk. *Tas ńimkińi/ muni* etc.). // Lit.: Voc. 387A.

758 "ńimýneene" 'oben'

<K> ńimýneene 'вверху' (P)

Der Stamm ńi- geht auf PS **i(-)* ~ **ni* 'Gipfel, das Obere' (SW 26) zurück. Die Komponente -*neene* geht wahrscheinlich auf PS **nāna* 'bei' (SW 99, ohne Mat.) zurück (vgl. "*neeneene*" 'unten' 739), und die Komponente -*mý-* kann mit PS **mę* 'Ding, Dings, etwas, was' (SW 91: 'was') identisch sein. // Lit.: Voc. 558.

759 ńimū(h), ńimū(h) M 'Milch, Kумыс'

<T> ńimū 'lac' (M)

<K> ńimū 'lac' (M)

<M> ńimū 'Kumyss' (M)

PS **ńimms* (SW: **ńimmä*, ? **ńimmä*) 'Brust (Frauenbrust), Milch'. // Lit.: SW III; UEW 82-83; Voc. 160.

760 Niñ (?) M 'Zicklein'

<M> нннь 'козленок' (Сп 75)

Möglicherweise eine Ableitung von PS **ńuə* (? **ńuəj*) 'Kind, Junges' - vgl. aber ńuh, ńuh M 'Kind, Sohn' 779. // Lit.: SW III.

761 Ningə- 'rupfen'

<M> нннгямь 'шиплю' (Сп 99) [Präs. -*j-* + Sgl]

PS **ńiŋkə-* ~ **ńiŋkə-* 'rupfen'. // Lit.: SW 101-102.

762 Ningəbsin 'Kamm'

<M> нннгипсень 'гребень' (Сп 66)

Abgeleitet von ningə- M 'rupfen' mit dem Suff. der Nom. instr. // Lit.: SW 101-102; UEW 306.

763 ńitkă M 'Nacken'

<M> ниткидэ 'затылок' (Сп 72) [PxSg3]

Aus dem Türk., vgl. chak. *ńitke*, *ńitke* 'Nacken', tuv. *ńitke*, alt. *ńitke* usw. (s. VEWT 203b). Es ist kaum möglich, daß das mat. Wort eine entfernte etymologische Entsprechung von finn. *niska* 'Nacken' ist (d.h., ńitkă < PS **ńitka* < PU **niska*), und alle sib.-türk. Wörter aus dem Mat. entlehnt sind. // Lit.: A. Дыбо 1989: 212; Helimski SLT 84.

764 "ńizigajms" (? "чизигайме") 'faul, verfault'

<M> низигайме 'гнилый' (Сп 65)

Das Wort enthält das Suff. -*jmă* (Part. perf.). Der Stamm kann entweder mit "ней-" 'faulen' 730 verwandt oder aus dem Türk. entlehnt sein: vgl. chak. *čuzuy* 'verfault' usw. (türk. **jyđ* 'Geruch', **jyđuy* 'riechend, faul', s. VEWT 199b). Im letzteren Fall muß ein Schreibfehler bei Spasski (н- anstatt ч-) angenommen werden.

765 ńo, no M 'Tür'

<T> ńjoda 'ianua' (M) [PxSg3]

<K> ńjo 'ianua' (M); ńjō 'дверь' (P); ńjōdōdamadamoīdo 'запираю' (P) ['ich schließe die Tür zu'] [PxSg3; -damā- '(zu)schließen' 95], weitere Segmentation unklar; ńjōmgyrdyrtšchin 'отворяю' (P) ['ich mache die Tür auf'] [Akk.; -gyrdyrtšchin 'ich öffne' 499]

<M> no 'ianua' (M); no 'дверь' (Сп 67); nomkajmь 'запираю дверь' (Сп 72) [Akk.; -kajmь 'ich schließe' 420]

PS **ō* (? **ōə*) 'Tür'. // Lit.: SW 29; UEW 344, 209; Voc. 105, 425, 650, 651A.

766 *ńodə-, podə- M 'verfolgen'

<M> mnežanoda gajtygymь 'гоняюся за зверем' (Сп 65) [mneža 'Tier' 675; Hilfsverb *kajətə-* 'gehen, fahren' + Präs. -*ŋ-* + Sgl]; nodatšamь 'прогоняю' (Сп 88) [Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sgl]; nodetšyamь 'разгоняю' (Сп 89) nodatšyamь (Сп²) [Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Präs. -*j-* + Sgl]

PS **ńota-* 'verfolgen'. // Lit.: SW III; UEW 323-324.

767 Noj- 'entkleiden, entblößen'

<M> nojmamь 'обнажаю' (Сп 84) [Präs. -*ŋ-* (?) + Sgl]

PS **ńiə-* (?) 'entkleiden': ngan. *ńiə-* / mat. (s. oben). Die Entwicklung PS **iə* > mat. *oj* findet man noch in zwei (etwas problematischen) Fällen (s. 1.3.10D). Das Verhältnis dieses Wortes zu enzT *nous-* 'sich entkleiden', *noudu-* 'ohne Oberkleidung sein' / nenzT (L) O *ńāāc* 'ausziehen (ein Kleidungsstück, die Kleider)', *ńāđđ* 'ausgezogen sein, nackt sein' ist

leider unklar. – Die Herleitung des mat. Wortes aus PS **naj-* 'öffnen' (s. SW 98) ist phonetisch wie auch semantisch weniger wahrscheinlich. – Vgl. auch "каямой-" 'öffnen' 391.

појеп 'Beamter' s. **sarhoj-појеп** (?) **sārhoj-појеп** 'Sekretär'

768 **ñōjgō, nōjgō** M (?) **ñūjgū, nūjgū** M 'Schweiß'

<K> **njōihū** 'pot' (P)

<M> **нюйгумура** 'потливый' (Сп 88) [-мура 'netzt, feuchtet an' (?) 707];

нюйгугунгбю 'пот' (Сп 88) [-гунг- unklar, möglicherweise ein Ableitungssuff.; -бю 'Wasser' 143]

PS **ño^ljka ~ *ñu^ljka* (SW: **nōjka ~ *nūjka ~ ? *ño^ljka ~ ? *nu^ljka*) 'Schweiß'.

Zur Lautentwicklung s. 1.4.1H. // Lit.: SW 103; Katz MTK 338-339; Voc. 661.

769 **ñēxhtë** 'Rasenhügel'

<M> **ñēxhtë** 'кочка' (Сп 77)

Vielleicht zu PS **mektə* '(kleiner) Hügel, Rasenhügel'. // Lit.: SW 92.

770 **ñolobta-** 'herausreißen, ausnehmen, herausziehen'

<M> **нолоптанямь** 'выдираю' (Сп 63) [-**мынямь**: ein Hilfsverb (?) + Präs.

-j- + Sgl]; **нолоптыямь** 'вынимаю' (Сп 63) [Präs. -j- + Sgl]; **нолоптать** 'раздеваю' (Сп 89) [ImpSg2 ?]

Möglicherweise abgeleitet von *ñoi-* 'entkleiden, entblößen, *öffnen' 767.

771 ***ñonda, ñondo** K 'Mitte'

<K> **ñōntaanda** 'в среди' (P) [PxSg3?]

PS **jonca* (~ **jonca*) 'Mitte'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.1G. // Lit.: SW 46-47 (ohne Mat.); Voc. 560.

772 ***ñondaj, ñondoj** K 'mittlerer'

<K> **ñōndōidaeda** 'средний палец' (P) [-**daeda** 'Finger' 941]

Abgeleitet von *ñonda, ñondo* K 'Mitte' mit dem Adjektivsuff. -j. // Lit.: Voc. 386A.

773 ***ñōnžəkā, nōnžəkā** M (?) 'sauer, bitter'

<M> **нунджика** 'горький' (Сп 66); **нюунджика** 'кисло' (Сп 75)

Abgeleitet von PS (?) **žnsz-* 'sauer, bitter sein' mit dem Adjektivsuff. -kā. // Lit.: Voc. 274B; Etym. 40.

774 ***ñōnžəktā, nōnžəktā** M (?) 'eßbares Wurzelgewächs, wilde Pönie'

<M> **ñōnsjuktā** 'Schigna [türk. *signä*] od. Mariana Korenie [russ. *марьин корень*] (M)

Wahrscheinlich abgeleitet von PS (?) **žnsz-* 'sauer, bitter sein'. // Lit.: Voc. 274B; Etym. 40.

775 ***ñōnžəpžə, nōnžəpžə** M (?) 'sauer werden'

<M> **нундюднжиямь** 'закисаю' (Сп 71) [Präs. -j- + Sgl]

Abgeleitet von PS (?) **žnsz-* 'sauer, bitter sein'. // Lit.: Voc. 274B; Etym. 40.

776 **ñorgo** 'Dachs'

<K> **ñorghō** 'барсук' (P); **ñorgo** 'Meles Taxus, барсук' (MontPZ)

<M> **норгонь соёкъ** 'астра' (Сп 58) [Gen.; **соёкъ** 'Gras' 899]

Vgl. ewenk. (PZ) *nurgo* 'Meles Taxus, барсук', weiter tung. **dorokon* 'Dachs', mongL *doryu*, bur. *dorgon*. // Lit.: Voc. 474; Etym. 25; Janhunen JSFOu 82: 297.

777 **ñūdz, nūdz** M 'Abend'

<T> **njūde** 'vespera; sero' (M)

<K> **njūde** 'sero' (M); **njude-búnga** 'vespera' (M) [s. unten]; **njuude** 'вечер'

(P)

<M> **njūde** 'vespera; sero' (M); **ñōdē** 'поздно' (Сп 87)

PS **ūəts* (?) **ūts* etc.) 'Abend' (fehlt im Nordsamojedischen). Zur Lautentwicklung s. 1.3.9C. – Die karagassische Form *njude-búnga* ist wahrscheinlich ein denominales Verb *ñūdabu-* (oder *ñūdəm-* ?) [Präs. -ŋ- + Sg3] 'Abend sein'; zu ähnlichen karagassischen Formen mit -múa vgl. *kōhō* (?) 'Winter' 522. // Lit.: UEW 99; Voc. 20, 217A, 312.

778 ***ñūdzən, nūdzən** M 'am Abend'

<M> **нудюнь** 'вечер' (Сп 61)

Abgeleitet von *ñūdz* 'Abend' 777 (Lokativsuff. der Adverbialia -n).

779 **ñuh, nuh** M 'Kind, Sohn'

<K> **nju** 'filius; puer' (M); **удунеуда** 'теленок' (P) [уду- 'Kuh' III0; PxSg3]

<M> **nu** 'filius' (M); **нумь** 'сын' (Сп 94) [PxSgl]; **нугдунашты** 'бездетный' (Сп 58) [PxSg3; -нашты 'nicht habend' 726]

PS **ñuə* (?) **ñuəj*) 'Kind, Junges'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.7B. – Karag. *ñōnga* 'мальчик' (PV), angeführt in SW III unter PS **ñuə*, ist (wie die Analyse der handschriftlichen Quellen von PV gezeigt hat) nicht karagassisch, sondern Karassino-Selkupisch (nach Mueller), und seine Übersetzung in der Original-Handschrift ist 'puella' (= selk. Tas *ñijka* 'Schwester'). // Lit.: SW III; Voc. 55C, 64, 454B.

780 ***ñūie** 'Quappe'

<T> **ñūie** 'mustela fluu[iatilis]' (M)

<K> **ñūie** 'mustela fluu[iatilis]' (M)

<M> **ñūie** 'mustela fluu[iatilis]' (M)

PS **nōjna* (?) **ño^lña*) 'Quappe'. // Lit.: SW 103-104; Voc. 145.

ñūjgū, nūjgū M 'Schweiß' s. **ñōjgō, nōjgō**

781 Nūjū(h) (oder ***nūñū(h)**, **nūjū(h)**) M 'weibliche Brust'

<M> **нюю** 'грудь' (Сп 66)

PS *nūjū 'weibliche Brust, Brustwarze, Euter': enzT *uu* (Stamm: *uu-*) 'Mutterbrust, Brustwarze, Euter; Milch', (C) *ū* (Stamm: *ūbo*) 'Mutterbrust' / enzW (C) *ui* 'Brust' / ? selk. der. *nūñi- 'schmackhaft, süß sein' > Tas *nūñi*-, *nūñi*-, (C) N *njūi* 'süß', *njūjik* 'сладко', *njūjidal*, *njūjedal* 'сладкий', MO *nju*, *njuindi*, K NP *nju*, *njuung*, *njūjidi*, *njūjidi*, Tschl. *njujundu*, OO *njuuundje*, *njūyndje* / kam. (C) *njū* 'Euter', (D) *njūḡ*, *njū* 'Brust', kam.-koib. (Cn) *нюю* 'грудь, титьки' / mat. (s. oben). Zur Lautentwicklung s. 1.2.7B, 1.4.8. Die PS Form scheint von onomatopoetischer Herkunft zu sein; ihre Wechselwirkung mit PS *nim- (~ *nūm-) und *am- 'saugen' (und ihre Ableitungen; s. SW 110-111 und Ety. 9) sowie verschiedene Kontaminationsprozesse sind sehr wahrscheinlich.

782 num 'Gott, Himmel'

<Ab> **numm** 'Gott' (Mess), **num** (Str)

<T> **num** 'Deus; coelum' (M); **nūmun-di** 'nubes' (M) [Gen.; **di** 'Wolke' 1008]

<K> **num** 'Deus, coelum' (M); **num-cháiemonga** 'mane' (M) [**cháiemonga** 'tagi' 385]; **num** 'Бог; небо' (P); **numchaemu** 'рассвет' (P) [-**chaemu** 'tagen' 385]

<M> **num** 'Deus' (M); **нумъ** 'Бог' (Сп 59) 'небо' (Сп 82); **нумганга** 'молния' (Сп 80) [-**ганга** 'fällt ab, trifft' 368]

PS **num* 'Himmel, Wetter, Gott'. // Lit.: SW 104; UEW 308-309; Voc. 1A, 4, 5A, 18C, 290, 311A.

nūm 'Name' s. **nim**

783 numak M 'Märchen'

<M> **нумаць** * 'сказка' (Сп 92)

Aus dem Türk., vgl. sag. ktsch. (R) *numaq* 'Märchen', tub. (R) *nomaq* usw. (türk. **jomaq*, möglicherweise abgeleitet von **jo-* < prototürk. **do-* 'erzählen', s. Bazin Turcica I: 9-25; vgl. aber VEWT 206ab). // Lit.: Сп; LSS 241 (kam. *numak*).

784 *nūmbu, nūmbu M 'Moos'

<M> **нумбо** 'мох' (Сп 81)

PS **jumrə* 'Moos'. // Lit.: SW 48.

785 *nūmgu(t)- 'nennen'

<M> **нюмгуге** 'называю' (Сп 82) [ImpSg2 (?)]

Abgeleitet von **Nim, nūm** M 'Name', vgl. auch PS **nimte-* ~ **nūmte-* (SW: **nimtā-* ~ **nūmtā-*) 'nennen'. // Lit.: SW 102.

786 *nūmḡa-, nūmḡa- M 'saugen'

<M> **нүмнїямъ** 'грудь сосу' (Сп 66) [Präs. -j- + Sgl]

Abgeleitet von PS **nim-* (~ **nūm-*) 'saugen'. // Lit.: SW 110; UEW 82-83; Ety. 9.

787 nūndə-, nūndə- M 'hören'

<K> **njundūjam** 'слышу' (P) [Präs. -j- + Sgl]

<M> **нюндамъ** 'слышу' (Сп 92) [Sgl]

PS **jūnti-* (SW: **jūntā-*) 'hören'. - Vgl. auch **ūndər-** (? **nūndər-**) 'ertönen, zu hören sein'. // Lit.: SW 49; Voc. 635.

788 *nūndəl-, nūndəl- M 'verlautbaren, bekanntgeben'

<M> **нундульямъ** 'объявляю' (Сп 84) [Präs. -j- + Sgl]

Abgeleitet von **nūndə-, nūndə-** M 'hören' 787. // Lit.: SW 49.

nūndər- 'ertönen, zu hören sein' s. **ūndər-**

789 nūnda, nūnda M 'Pferd'

<Ab> **nūnda** 'Pferd' (Mess, Str)

<T> **njūndā** 'equus' (M)

<K> **njūnda** 'equus' (M); **njūnda** 'мерин' (P)

<M> **nūnda** 'equus' (M); **нонда** 'конь' (PV); **нундо** 'конь' (Сп 76); **урнунда** 'конской табун' (Сп 76) [**ур-** 'Herde' 1129]

PS **junta* (~ **juntə*) 'Pferd' (< Türk.). // Lit.: LSS 138; SW 49; Voc. 118, 446; Janhunen JSFOu 82: 294; Helinski SLT 82.

790 *nūndar-, nūndar- M 'geilen, Unzucht treiben, huren'

<M> **нундарсе** 'блудодезание' (Сп 58) [Inf. oder Prät. + Sg3]

Abgeleitet von **nūnda, nūnda** M 'Pferd' 789. Zur Bedeutung vgl. z.B. alt. kzk. (R) *aiyyrlyq* 'Geilheit' - eine Ableitung von *aiyyr* 'Hengst'.

791 *nūndū, nūndū M (?) 'Nachricht, Bescheid'

<M> **нүндэ** 'весть' (Сп 63)

PS **jūntə* 'Bescheid'. // Lit.: SW 49.

792 *nūnduko, nūnduko M (?) ***nūnduho, nūnduho** M 'Pferd habend, zu Pferd'

<M> **тчелымнундухо** 'верховая лошадь' (Сп 61) ['zu Pferd reitend' anstatt 'Reitpferd'] [**тчелым-** 'reitend' 176]

Abgeleitet mit einem Adjektivsuff. (s. 3.1.6.2.3) von **nūnda, nūnda** M 'Pferd' 789.

***nūñū(h)** 'weibliche Brust' s. **Nūjū(h)**

nejnā 'Steppe' s. **Nejnā**

793 o (? o) 'Insel'

<K> o 'остров' (P)

PS *woə oder *oa (SW: *woəj) 'Insel'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.12C, 1.3.3E. // Lit.: SW 177 (ohne Mat.); Voc. 333.

794 o²b ~ o²m 'eins, ein'

čūt o²b ~ čūt o²m ~ čū²n o²b ~ čū²n o²m 'elf' [čūt ~ čū²n 'zehn' 245]

[X] <Ab> op 'I' (Mess), opp (Str); **büd-op** '1I' (Mess), **büd opp** (Str);

nogh-opp-tuserm '40' (Str) [büd '10' 157, nogh '3' 712, tuserm '20' 1105]

<T> op 'I' (M); dschün-opn '1I' (M); op'ha 'annus' (M) [wörtl. 'ein Jahr']

[-ha 'Jahr' 252]

<K> op 'первой' (M); op'ha 'annus' (M) [wörtl. 'ein Jahr'] [-ha 'Jahr' 252];

dschüd-op '1I' (M); schudob 'elf' (PR)

<M> op 'I' (M); dschün-opn '1I' (M); dschjun ob 'elf' (PR); омь 'один' (Сп

100); тчюнопъ '1I' (Сп 100); кыдыджюнь омь '2I' (Сп 101) нагорджюнь омь '3I' (Сп 101) дейте джюнь омь '4I' (Сп 101) сумбляджюнь омь '5I' (Сп 101) [кыды- '2' 481; нагор- '3' 712; дейте '4' 972; сумбля- '5' 919]

PS *op (? *oap) 'eins, einer'. - Die "abakanischen" Numeralia sind nicht matorisch (s. 0.3.3.1). // Lit.: SW 28; Voc. 23A, 225B, 233, 235.

795 obmu 'zusammen'

<M> обму 'вместе' (Сп 61)

Abgeleitet von o²b ~ o²m 'eins, ein' 794 oder zusammengesetzt mit mū (?) 'innerhalb' 694. // Lit.: SW 28; Voc. 225B.

796 obtə́nasta, obtə́nasta M 'neun'

čūt o. ~ čū²n o. 'neunzehn', o. čūt ~ o. čū²n 'neunzig' [čūt ~ čū²n 'zehn' 245]

<T> optinjáschto '9' (M); dschün-optinjáschto '19' (M)

<K> optinjáschto '9' (M); dschud optinjáschto '19' (M); optinjaschto dschüd '90' (M); obtujast 'neun' (PR); obtujasttut 'neunzig' (PR)

<M> optinjáschto '9' (M); dschün-optinjáschto '19' (M); obdenaschta 'neun' (PR); obdenaschdadshu '90' (PR); обденашта '9' (PV)

Wörtlich 'ohne seine Eins seiend' (9 = 10 - 1): *obtə́-* 'eins' PxsG3 794; *-nasta*, *-nasta* M 'nicht habend' 726. - Vgl. auch togós 'neun' 1042. // Lit.: SW 28, 40-41; Voc. 233, 243, 251.

797 oha 'Handschuh'

<M> огамь 'рукавицы' (Сп 90) [PxsG1]

PS *opa 'Handschuh'. // Lit.: SW 29.

798 öjläk (?) 'eins'

<T> éilek 'I' (M)

<K> öiljäk 'I' (M); iläk 'eins' (PR)

<M> éilek 'I' (M); üiläk 'eins' (PR); уилякь 'I' (PV)

Möglicherweise abgeleitet von PS (?) *əj- 'eins'. // Lit.: Voc. 225A; Etym. 33 (wo der Vergleich mit den nenz. Formen irrtümlich ist: nenz. *gorōj* usw. < *op-poj, s. Salminen 1997: 60).

799 ojobtu (?) 'roh'

<M> diuptu 'humidus' (M) ['feucht' anstatt 'roh' - ein ganz verständlicher Fehler, da russ. *сырой* beide Bedeutungen hat]

Abgeleitet von PS *aja 'Fleisch, Körper' (SW 17, ohne Mat.), wie auch PS *aja¹paǰə (? *aja¹paǰə) 'roh' (ibid.), die semantische (und teilweise etymologische) Entsprechung des mat. Wortes. // Lit.: Voc. 212B.

800 ökö 'Frühling'

<T> ökko 'ver' (M)

<M> ökku 'ver' (M)

Lit.: Voc. 24A.

801 ököl 'im Frühling'

<M> укёнь 'весна' (Сп 61)

Abgeleitet von ökö 'Frühling' 800 (Lokativsuff. der Adverbialia -n).

802 öläl 'Schlamm'

<M> улянь 'ил' (Сп 74)

Aus dem Türk., vgl. chak. *öleŋ* 'Federgras (Steppenpflanze, russ. ковыль)', leb. (Баскаков 1985) *ölöŋ* 'Gras', kirg. *ölöŋ* 'Riedgras', alttürk. *ölöŋ* 'feuchte Stelle' (s. ESTJa 1: 527-528).

803 olgoj 'Kessel'

<T> olgoi 'ahenum' (M)

<M> olgoi 'ahenum' (M); олгой * 'котел' (Сп 77)

Aus türk.-mong. **alγuj*, vgl. mongL (nach TMS 1: 27) *alγui* 'Kessel', jak. *olγui* ~ *alγyi* 'großer Kessel'. Da in den chak. Dialekten nur Formen wie koib. sag. (R) *alγai* 'flacher Kessel (für die Reise)', alt. *alγy* 'Kessel' belegt zu sein scheinen, sollte die mat. Form am ehesten als eine alte türk. Entlehnung betrachtet werden. Nach den ausführlichen mündlichen und schriftlichen Kommentaren von M. Stachowski (April 1995) kann man durch die Urform **alγuj* nicht nur den mat. Vokalismus (mit der regelmäßigen labialen Assimilation), sondern auch die innertürkischen Vokalentsprechungen (u. a. die Varianten im Jak.) gut erklären. Es folgt daher auch, daß die Herleitung des Wortes für Kessel aus türk. **al-* 'nehmen' mit dem deverbalen optativisch-futurischen Suffix **-γaj* (**alγaj* 'das mitzunehmende [Kochgerät]', s. LSS 63, VEWT 17ab) irrtümlich ist (M. Stachowski). // Lit.: Cn; LSS 62-63; Voc. 107A.

804 ölij (?) 'Ellbogen'

<K> öliste 'локоть' (P) [PxsG3; jt > st]

805 omdə- 'vereinigen, ansammeln'

<M> **омдьямь** 'збираю' (Сп 72) [Präs. -j- + Sgl]; **омдять** 'разбираю' (Сп 89) [ImpSg2 ?]; **омдьямь** 'собираю' (Сп 93) [Präs. -j- + Sgl]

PS *omta- 'vereinigen' (Faktivitv-Ableitung, s. SW unter PS *om-, ? *oəm- 'sich vereinigen'). // Lit.: SW 28-29.

806 "omiy-" (ōm(i)ū- ?) 'noch, noch ein'

<M> **оміудать** 'еще' ['gib (mir) noch' anstatt 'noch?'] (Сп 69) [-дaть 'gib' (?) 930]

Wahrscheinlich verwandt (oder sogar identisch - wenn man einen Schreibfehler annimmt) mit **ōmī** 'noch, noch ein' 67. Z.B. kann man an **ōmū-** oder **ōmiū-** denken, eine Ableitung mit dem affektiv-selektiven Suff. (vgl. enz., ngan. -u?) und mit der Vokalassimilation.

807 omog- 'essen'

<M> **омурламь** 'обедаю' (Сп 84) [Temp. Suff. -l- (s. 2.6.2.2) + Sgl]; **омурнымь** 'ужинаю' (Сп 96) [Präs. -л- + Sgl]

PS *əmor- (SW: *əməjɾ-) 'essen, speisen'. - KPV amerlang, angeführt in SW 15 unter diesem Stichwort, stammt in Wirklichkeit aus dem Karassino-Selk. (*ámerlang* 'edere' (M)). // Lit.: SW 15; Katz MTK 337, 347 Anm. 4.

808 ondār (? ondar) 'Leber'

<K> **ondaarte** 'печень' (P) [PxSg3]

<M> **ондарь** 'печень' (Сп 86)

Aus einer ausgestorbenen östlichen idg. Sprache, vgl. aind. *antrá-* 'innere Organe', slaw. *ętro 'Leber' usw. // Lit.: Voc. 412; Etym. 54.

809 ondoj 'Boot, Einbaum'

<T> **óndoi** 'linter' (M)

<K> **óndoi** 'linter' (M); **ondoi** 'берестяные ихние лодки' (P)

<M> **ондой** 'лодка' (Сп 78)

PS *əntoj (SW: *əntəj) 'Boot'. // Lit.: SW 15-16; Voc. 115, 440.

ōlxi 'Mitgift' s. **inxi**

810 ol 'recht'

<M> **омь** 'пука правая' (Сп 90)

Aus dem Türk., vgl. chak. *ol* 'recht' usw. (türk. *ol 'rechts', s. TMEN 624).

ōl 'Westen (Osten ?)' s. **um**

811 olgo (? olo) K 'Schneehuhn' oder 'Rebhuhn'

<K> **onho** 'куропатка' (P); **onho** 'Tetrao Lagopus' (PZ)

Wahrscheinlich **olga** (? **ola**), mit regelmäßiger Labialassimilation im Karagassischen. - Das Wort wurde auf PU *alɹ 'Schneehuhn, Eisente, Polarente' zurückgeführt, aber die Beziehungen zwischen einzelnen Formen, die in UEW 13 zusammengestellt sind, sind nicht völlig klar. Die Formen, die dem mat. Wort am nächsten zu stehen scheinen, sind wog. *lɹkā 'Schneehuhn, Rebhuhn', ostj. *lɹk id., (?) selk. Tas ū 'Schneehuhn', kam. (D) *uŋa*, ūa 'Rebhuhn' (entgegen SW 19 haben die selk. und kam. Wörter mit enzT *aba* 'Schneehuhn', eigentlich *Kopf, *Köpfchen, nichts zu tun, und die ganze Rekonstruktion von PS *awa 'Schneehuhn' ist unglaubwürdig). // Lit.: UEW 13; Voc. 488.

812 olgoso 'Boot'

<K> **ongoso** B. 'лодка' (P)

Aus bur. *ongoso* 'Boot', vgl. mongL *onguča* 'Boot, Schiff'. // Lit.: P; Voc. 439; Helimski JSFOu 83: 261.

olo 'Schneehuhn' oder 'Rebhuhn' s. **olgo**

813 olōj ~ olūj 'Kinn, Backe'

<T> **ungüschtä** 'mentum' (M) [PxSg3; jt > št]

<K> **ongoi** 'mentum' (M)

<M> **ongui** 'mentum' (M); **огойба** 'щека' (Сп 99) [PxSg1?]

PS *əloj (SW: *ələ-, ? *ələwə) 'Kinn'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.2B. // Lit.: SW 20; UEW 25-26; Voc. 80B.

ōr (? or) 'Herde' s. **ūr**

814 orər- 'mähen, ernten'

<M> **орернымь** 'жну' (Сп 70) [Präs. -л- + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. tub. schor. leb. (R) *or-* (Part. imperf. *orar*) 'mähen, ernten' usw. (türk. *or-, s. VEWT 364a).

815 örgän (? ürgän) 'Pfahl'

<M> **ургань** * 'кол' (Сп 76)

Aus dem Türk., vgl. chak. *örgen* 'Pfahl', schor. (R) *ürgän* 'Pflock, Pfahl' usw. (abgeleitet von türk. *ör 'Oberteil, Erhöhung', *ör- 'aufsteigen', s. VEWT 374b, 373b; ESTJA 1: 542-544). // Lit.: Сп; LSS 252 '(kam. *örgen*).

816 orgo 'groß'

o. bū 'Strom, Fluß' [*bū* 'Wasser, Fluß' 143]; *o. kaja* 'Feiertag; Sonntag' [*kaja* 'Tag' 389]

<T> **orgò** 'magnus' (M); **orgò-bu** 'fluvius (d.i. groß. Wasser)' (M); **orgò dschar** 'царь' (M) [dschar 'Herr' 180]

<K> **orgò** 'magnus' (M); **orgò-bu** 'fluvius' (M); **órgo** 'великий' (P); **órhomýrga** 'буря' (P) [-**mýrga** 'Wind' 659]; **orgòchae** 'воскресенье' (P); **órgosira** 'большой снег' (P) [-**sira** 'Schnee' 891]; **mendú dzschukunórgo** 'здравствуй' (P) [wahrscheinlich 'sei gesund, (sei dein) Köcher groß'] [**mendú** 'sei gesund' 656; **dzschukun-** 'Köcher' (?) 238]

<M> **úrğa** 'magnus' (M); **orgochairachan** 'Himmel' (PR) [-**chairachan** 'Herrscher' 400]; **оргохаирахан** 'небо' (PV); **оргажда** 'брат' (PV) [-**ажда** 'älterer Bruder' PхSg3 10]; **оргобы** 'река' (PV); **орга** 'большой' (Сп 59); **оргохонгояха** 'жадный' (Сп 69) [-**хонгояха** 'gierig' 551]; **оргой** 'носатый' (Сп 83) [-**й** 'Nase' 297]; **орогая** 'праздник' (Сп 88) [оrо anstatt **орго-**]; **оргонаргомы** 'пужаюся' (Сп 89) [-**наргомы** 'ich erschrecke (vi)' 747]

PS **arka* 'groß'; *orgo* (wie auch kam. (D) *urɣo, urɣu*) geht wahrscheinlich auf eine Ableitung mit affektiver Labialisierung (PS **arko*) zurück, vgl. dazu auch die affektive Form kam. (Künnap 1990) *urɣu* 'большой!'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.1С, 1.4.1Н. // Lit.: SW 19; Voc. 36A, 204, 288A, 294A, 300A, 314A, 543, 606B.

817 **орғазғ-** 'wechseln, vertauschen'

<M> **орназырнамъ** 'меняю' (Сп 81) [Präs. -л- + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. *ornas-* (Part. imperf. *ornazar*) 'wechseln, vertauschen' usw. (abgeleitet von türk. **orun, *oran* – oder eher **oron* – 'Ort; anstatt', s. TMEN 43; Stachowski 1993: 80). // Lit.: LSS 247-248 (kam. *ornaš-*).

818 **oro** 'Graben, Grube'

<M> **оро** * 'ров, яма' (Сп 90)

Aus dem Türk., vgl. alt. tel. (R) *oro* 'Grube, Graben' usw. (türk. **oro*, s. VEWT 364; TMEN 592). // Lit.: Сп; LSS 248.

819 **örö(h)** (? ~ **örü(h)**) 'Herbst'

<T> **órrö** 'autumnus' (M)

<K> **órrómúa** 'autumnus' (M) [s. unten]; **úrju** 'осень' (P)

<M> **örö** 'autumnus' (M); **урю** 'осень' (Сп 85)

PS **erö* (SW: **eräjǰǰ*) 'Herbst'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.5. Zu *-múa* in *órrómúa* ['es ist Herbst' ?] s. unter *köhǰ* (?) 'Winter'. // Lit.: SW 22; UEW 26-27; Voc. 26, 321.

820 **oro?b** K ~ ***oro?m** K 'Burunduk, gestreiftes Backenhörnchen, Eutamias sibiricus'

<K> **órob** 'бурундук' (P); **орор** 'Sciurus striatus, бурундук' (MontPZ)

PS (?) **orap* 'Eutamias sibiricus' (erhalten nur im Mat., wahrscheinlich als **ora?b* ~ **ora?m* – mit regelmäßiger Labialassimilation im Karagassischen). Der traditionelle Vergleich mit FU **ora* (eher **orapa* > finn. *orava*) 'Eichhörnchen' scheint – trotz des Fehlens des Wortes in den übrigen sam. Sprachen – ganz überzeugend und in phonetischer Hinsicht tadellos zu sein. // Lit.: UEW 343; Voc. 476.

821 "орохонгохо" 'Belustigung, Spielerei (?)'

<M> **орохонгохо** 'забава' (Сп 71, Сп²)

Eine Wortverbindung, deren genaue Bedeutung und morphologische Gliederung unklar

822 "oróibalbu" 'spät'

<K> **oróibalbu B.** 'поздно' (P)

Aus dem Mong., vgl. bur. *oroj bolobo* 'es wird spät', mongL *orui bol-* 'dunkel werden, spät werden'. // Lit.: LSS 247-248 (kam. *örei* < Türk. < Mong.); Voc. 566.

823 **orom** K 'stark'

<K> **orom** 'крепкий' (P)

PS **oram* 'stark, Kraft'. // Lit.: Voc. 581; Etym. 73.

824 **oros** 'Russe'

<K> **óros** 'русак' (P); **bitschiktschí oros** 'подъячий' (P) [**bitschiktschí** 'Schreiber' 120]

Aus türk.-mong. *oros, orus, orys* (chak. tuv. mongL usw.) 'Russe, russisch' (allerdings keine späte Entlehnung aus dem Bur.: bur. *orod* 'Russe'). // Lit.: Voc. 672B, 673.

825 **orto** 'Mitte'

<T> **ortò-tüsch** 'meridies' (M) [**tüsch** 'Mittag' 1104]

Aus dem Türk., vgl. alt. *orto*, chak. *orty*, tuv. *ortu* 'Mitte' (türk. **orta*, s. TMEN 587). // Lit.: LSS 248 (kam. *orta-*); Voc. 19B.

826 "осдерá" 'Frost, Kälte'

<M> **осдерá** 'стужа' (PV)

Möglicherweise nicht ein Substantiv, sondern eine verbale Form ('es friert', Sg3).

827 **otok** 'Zelt aus Zweigen'

<K> **ottók** 'шалаш' (P)

Aus den alt. Sprachen, vgl. chak. *otax* 'Zelt aus Zweigen', bur. *otog* id. (die wahrscheinlichste Quelle), ewenk. *otok* (s. VEWT 366b). // Lit.: LSS 249; Voc. 423.

828 **özər-** 'hungern'

<T> **osúrsu** 'esuriens' (M) [Inf.]

<K> **osýrsu** 'esuriens' (M) [Inf.]; **ósoronlo** 'есть хочу' (P) [-**onlo** unklar]

<M> **osúrsu** 'esuriens' (M) [Inf.]; **озурзу** 'голодный' (Сп 65) [Inf.]

Aus dem Türk., vgl. chak. *özik-* 'hungrig sein', *özögüs* 'Hunger', tuv. *özənik-* 'verhungern (vi)', *ös sogar-* 'Hunger haben', *ös eder-* 'Hunger stillen' (alle sind von türk. **öz-* 'begehren, verlangen, streben' abgeleitet, s. ESTJa 1: 512-513). // Lit.: Voc. 181, 612.

829 prosti 'lebe wohl!' (Abschiedsformel)

<K> прости 'прощай' (P)

Aus russ. (veralt., dial.) *просту́* 'lebe wohl!', wörtlich 'verzeihe!'. // Lit.: Voc. 607.

"ремджягы" 'Bär' s. ire(j)

830 sa 'Flügel'

<T> sáde 'ala' (M) [PxSg3]

<K> sa 'ala' (M)

<M> sa 'ala' (M)

Vgl. "satach" 'Flügel' 857. // Lit.: Voc. 158.

831 sa?braldə- (?) 'ausschlagen'

<M> сапралдямъ 'выбиваю' (Сп 63) сапралдямъ (Сп²) [Präs. -j- + Sgl]

Wahrscheinlich abgeleitet von PS **sət*³*pə-* 'hauen', vgl. sabət- (? sabəd-) 'hauen' 832.

Zur Lautentwicklung s. 1.2.1H, 1.2.2F. // Lit.: SW 134.

832 sabət- (? sabəd-) 'hauen'

<M> сабатте 'обрубаю' (Сп 84) [ImpSg2 ?]; сабыдьямъ 'подсекаю' (Сп 87)

'рублю' (Сп 90) [Präs. -j- + Sgl]

Abgeleitet von PS **sət*³*pə-* 'hauen'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.1H, 1.2.2F. // Lit.: SW

134.

833 šaban 'Faß, Kufe, Kübel'

<M> шабанъ 'кадка' (Сп 74)

A. J. Joki vergleicht das mat. Wort (und auch kam.-koib. (Сп) *сабанъ* 'кадка') mit schor. (R) *saba* 'großes Birkenrindengefaß', kzk. (R) *saba* 'Ledersack zum Bereiten des Kumyß', weiter mit mongL *saba* 'Gefaß' und vermutet, daß die Wortsippe aus dem Mong. stammt und daß š- im Mat. sekundär ist. Es handelt sich jedoch eher um eine Entlehnung aus russ. *жабан* 'Kufe, hölzernes Gefäß', wahrscheinlich über chak. *saban* 'Faß, Kufe, Kübel' (dial. **šaban*). // Lit.: LSS 258.

834 "шадевшёнъ" (? šādābsūn) 'Gespinst'

<M> шадевшёнъ 'пряжа' (Сп 88)

Wahrscheinlich abgeleitet von (?) šādə- 'stricken, knüpfen, spinnen' 861 mit dem Suff.

-*bsūn* (Nom. instr.). // Lit.: Voc. 283A.

835 sadišji 'Kaufmann'

<M> сидыдже * 'купец' (Сп 77) [anstatt садыдже]

Aus dem Türk., vgl. chak. *sadyčy* 'Kaufmann, Verkäufer, Händler', tuv. *sadyžy* 'Kaufmann, Händler' – Ableitungen von türk. **sat-* 'verkaufen, handeln' (VEWT 405b). // Lit.: Сп; LSS 258–259 (kam. *sadā-, sada-*).

836 sagəg- (? šigəg-) '(zusammen)drücken'

<M> сагəрманъ 'сжимаю' (Сп 73) сагəрмамъ (Сп²) [Präs. -ŋ- + Sgl]

Möglicherweise (falls der Vokal der ersten Silbe nicht -a-, sondern -i- war: bei Spasski sind diese zwei Vokale manchmal miteinander gemischt) aus dem Türk., vgl. tuv. *syk-* (Part. imperf. *sygar*) 'zerdrücken, ausdrücken' (türk. **syq-* '(zusammen)drücken', s. VEWT 415b).

837 sagmal 'Kumyß, Stutenmilch' (oder 'das Gemolkene')

<M> кыйбын-сагмоль 'вино из молока лошадиного' (Сп б1) кыйбын-сагмалъ (Сп²) [кыйбынь 'Stute' Gen. 456]

Aus dem Mong. (über Türk.?), vgl. mongL *sayamal* 'milchend, melkbar' (> osm. (R) *saymal* 'Milch gebend', wo mong. *saγa-* 'melken' durch türk. *saγ-* id. ersetzt ist). Das mong. Wort, welches von *saγa-* 'melken' mit dem deverbale Adjektivsuffix *-mal* abgeleitet ist, oder seine nicht (?) belegten südsibirischen Überlieferungen konnten wahrscheinlich auch eine passive Bedeutung als Nomen acti gehabt haben – *'gemolken, *das Gemolkene' (vgl. mongL *dabtamal* 'geschmiedet, das Geschmiedete' von *dabta-* 'schmieden').

838 šaja 'schlau, listig'

<M> шая 'лукавый' (Сп 79)

Vielleicht aus türk. *šaja* < **čaja*. In Süd-Sibirien ist dieses türk. Wort nicht (?) belegt, vgl. aber tat. = tat. (R) *čaja* 'gewandt, schlau, geschickt, flink' (nach W. Radioff, aus russ. *отчаянный*, was kaum akzeptabel ist; eher zu türk. **čaj* > leb. (R) *čai* 'Unglück', schor. (R) *šai* 'Unglück; Ausschweifung, Ausschweifende'). Vgl. dazu auch tat. *šajan* 'munter, ein Witzbold, ein fröhlicher Mensch', *šajar-* 'scherzen, Spaß treiben' (möglicherweise eine Form dialektalen Ursprungs, mit š- anstatt č-). – J. Janhunen (SW 70) hält das mat. Wort für eine Entlehnung aus kam. (C) *šājū* 'schlau', (D) *šaja* 'Lüge', und führt das kam. Wort auf PS **kija*¹- 'lügen' zurück (die letztere Herleitung ist phonetisch umständlich). Nach meiner Meinung soll diese Etymologie abgelehnt werden (zugunsten der Herleitung der kam. und mat. Wörter aus dem Türk.).

839 šak 'Kraft'

<M> шахта нагайга 'безильный, силы нет' (Сп 58) [PxSg3; нагайга 'es gibt nicht, fehlt' 711]

Aus dem Türk., vgl. schor. ktsch. (R) *šaq* 'Zeit; Kraft' usw. (türk. **čaq* 'Zeit, Maß', s. VEWT 95b). // Lit.: LSS 280 (kam. *šaq*).

840 šakpi 'Sense'

<M> шахпй 'коса, коей косят траву' (Сп 76)

Aus dem Türk., vgl. sag. koib. (R) *sarpy* 'Sichel, Sense', chak. (sag.) *saçpy* 'Sense',

alt. *čakpy* ~ *čarkpy* id. (abgeleitet von türk. **çaq-* 'schlagen'). // Lit.: LSS 284-285.

841 *sal* 'Floß'

<M> *саль* * 'плот' (Сп 87)

Aus dem Türk. (> Mong.), vgl. chak. usw., mongL *sal* 'Floß' (türk. **sal*, s. TMEN 1218).

// Lit.: Cn; LSS 260-261.

842 *salə-* (?) 'blitzen'

<M> *tui-sálongma* 'fulgur' (M) [*tui* 'Feuer' 1085; Nom. act. -*ɲma*]

PS **salə-* 'blinken'; vgl. *salamər-* (?) 'blitzen' 843, (?) "*soltúm*" 'Wetterleuchten' 904.

// Lit.: SW 135; Voc. 12C.

843 *salamər-* (?) 'blitzen'

<K> *gang-salámorang* 'fulgur' (M) [-*ang* anstatt -*nga*?] [*gang* 'Donner' 423; Präs. -*ɲ* + Sg3 ?]; *salamarga* 'молния, блистание' (P) [Präs. -*ɲ* + Sg3]

Abgeleitet von PS **salə-* 'blinken'; vgl. *salə-* (?) 'blitzen' 842. // Lit.: SW 135; Voc. 12C, 303.

844 *salā* 'Kamm (des Vogels)'

<K> *salá* B. 'гребень' (P)

Aus bur. *zalā* 'Kamm (des Vogels)', vgl. mongL *ǰalaya* id. // Lit.: P; Voc. 667; Helimski JSFOu 83: 261.

845 *salda* 'Baumstumpf'

<M> *салда* 'пень' (Сп 86)

PS **sālcə* 'Baumstumpf, Pfahl'. // Lit.: SW 132; UEW 484.

846 *šalgz* 'Welle'

<M> *шалгы* * 'волна на воде' (Сп 62)

Aus dem Türk., vgl. chak. *salγax* 'Welle', soj. (C) *ǰalge*, kzk. (R) *šalqyt-* 'Wellen erregen' (türk. **çalq-*, s. VEWT 97b). // Lit.: Cn; LSS 281.

847 *sanga* 'Nuß'

<K> *sánga* 'орех' (P)

<M> *сан'га* 'орех' (Сп 85); *саганко* 'скорлупа' (Сп 92) [Gen.; -*ко* 'Haut, Schale' 520]

PS **sāŋkə* 'Zapfen, Nuß' (oder PS **san kə* id.). // Lit.: Voc. 666; Etym. 78.

848 *sāra(h)* (?) 'Quelle'

<T> *sára* 'fons' (M)

<K> *sáara* 'fons' (M); *sárah* 'ключ' (P)

Vgl. tuv. *sāryg*, tof. *sāryγ* 'перекат на реке, Stromschnelle' (die Bedeutungen scheinen verwandt zu sein: 'Quelle' und 'Stromschnelle' sind beides 'Stellen mit wellendem/quellendem/

brodelndem Wasser'). Die Herkunft der tuv.-tof. Wörter ist unklar - möglicherweise aus dem Mong., vgl. mongL *sayara-* 'zerfallen, vermindern', *sayarayuu* 'vermindert' (in diesem Fall bleibt die Herleitung des mat. Wortes aus dem Türk. semantisch fraglich). // Lit.: Voc. 38A, 336.

849 *sarhoj-nojən* (?) *sārhoj-nojən* 'Sekretär'

<K> *sarhóinojn* B. 'секретарь' (P)

Aus bur. **sārḥ(an)oj nojon*, wörtlich 'Papier-Beamter' (Gen. von *sārha(n)* 'Papier' + *nojon* 'Regierungsbeamter'). // Lit.: P; Voc. 671.

850 *sarhun* (?) *sārhun* 'Papier'

<K> *sārčhun* 'бумара' (P)

Aus bur. (frühbur. oder dial.) **sārhu(n)*, vgl. bur. *sārha(n)* 'Papier', mongL *čayarsu(n)* ~ *čayalsu(n)* ~ *čayasu(n)* id. // Lit.: LSS 262 (kam. *sāzyn*); Voc. 660; Helimski JSFOu 83: 261.

851 *sariγ* 'gelb'

<M> *сарыхъ* 'желтый' (Сп 70)

Aus dem Türk., vgl. chak. *saryγ* 'gelb' usw. (türk. **saryγ*, s. TMEN 1207). // Lit.: LSS 261-262.

852 *sari(j)ō* 'Fett'

<K> *sariō* 'Fett' (M)

Aus dem Türk., vgl. tel. (M) *sari-jou* 'butyrum', kuzn. (M) *sari-jax*, leb. (R) *sariγ* 'Butter', alt. (R) *sary jū*, alt. *sary-ǰu* ~ *sarǰu*, tuv. *sarǰay* usw. (türk. **saryγ jāγ*, wörtlich 'gelbes Fett'). // Lit.: Voc. 161B.

853 *sarma* 'Haselhuhn'

<K> *sárma* 'рябчик' (P); *sarma* 'Tetrao Bonasia, рябчик' (PZ)

PS **sarma* 'Tier, Vogel'. // Lit.: SW 136; UEW 490-491; Voc. 487.

854 *sarma* (?) *sārma* 'Fenster'

<T> *sarmám* 'fenestra' (M) [PxSgl]

<K> *sārma* 'fenestra' (M)

<M> *sārma* 'fenestra' (M)

PS **sarw^la* 'Rauchloch des Zeltes'. Zur Lautentwicklung s. I.2.12E. // Lit.: Voc. 104; Etym. 13.

855 *sartə-* 'melken'

<M> *сартіямъ* 'дою' (Сп 68) [Präs. -*j-* + Sgl]

PS **sarca-* 'melken': kam. (C) *surdlam* 'melken', (D) *surd^olem*, *surd^olom*, kam.-koib. (Cn) *сурдемъ* 'даю, ich gebe' [anstatt 'дою, ich melke' !] / mat. (s. oben). Die Rekonstruktion von **-rc-* (> kam. *-rd-*, mat. *-rt-*) im Wortinlaut resultiert aus der Annahme, daß das

Protosam. kein *-rt- kennt (s. die Kommentare zu *karta-* 'brennen, braten' 436). – Die Erklärung des kam. Wortes aus dem Türk. (chak. alt. *sūr-* < **suwur-* ~ **soyur-* 'ausziehen'; LSS 275–276, mit Fragezeichen) ist irrtümlich. Die Vokalentsprechung (kam. *u* : mat. *a*) ist für gemeinsam. Elemente im Kam. und Mat. (bzw. für sehr alte areale Isoglossen) typisch, nicht aber für parallele Entlehnungen aus derselben Quelle. Deshalb ist diese Rekonstruktion ein wichtiger Beweis für ursamojedische Viehzucht, besonders für die Milchrentierzucht (NB: das Melken der Hausrentiere war bei Sajansamojedern und Tungusen, nicht aber bei Nordsamojedern und Selkopen üblich).

856 šaš 'wild'

<M> **сшашь** * 'дикий' (Сп 68)

Aus dem Türk., vgl. mad. (R) *šaš* 'wild, unbändig (von Pferden)', sag. koib. (R) *sas* id. (türk. **saš* > **čaš*, **šaš*, s. VEWT 406ab). // Lit.: Сп; LSS 285 (kam. *šaš*).

857 satach 'Flügel'

<K> **сатач** 'крыло' (P)

Wahrscheinlich abgeleitet von *sa* 'Flügel' 830. // Lit.: Voc. 504.

858 šazgaj (? *šazgaj*) 'Elster'

<K> **счашай В.** 'сорока' (P)

Aus bur. *šazgaj* 'Elster', vgl. mongL *šiyašayai*, *šiyašayi* id. // Lit.: P; LSS 286 (kam. *šāškan* < Türk.); Voc. 497; Helimski JSFOu 83: 261.

859 sã 'Lehm'

<K> **schã** 'lutum' (M); **se** 'глина' (P)

<M> **schã** 'lutum' (M)

PS **se* 'Lehm'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6E. // Lit.: Voc. 44B, 356; Etym. 3.

sãbsã- 'braten' s. ***čãbsã-**

860 sed 'Kupfer'

<K> **сед** 'медь' (P)

Aus bur. *zed* 'Kupfer', vgl. mongL *šes* id. // Lit.: Voc. 358; Helimski JSFOu 83: 261.

861 šãdã- (?) stricken, knüpfen, spinnen'

<T> **schãditschü-hõnga** 'setti [russ. *сему*] (M) [-i)tschü ist wahrscheinlich ein infinites Verbalsuffix; -**hõnga** 'Fischnetz' 312]

Die Interpretation der taig. Form als 'gestricktes Netz' (?) stützt sich auf den Vergleich mit "*шадешень*" (? *šãdãbsün*) 'Gespinst' 834. Die Etymologie des Verbstammes bleibt jedoch unklar; die Ähnlichkeit mit einigen Entsprechungen von PS **ket*¹*ü* (SW 68: **ket*¹*äj*(-)) 'Faden (aus getrockneten Sehnen)', z.B. selk. Tas *šeti* id., scheint irreführend zu sein, da im Mat. keine Palatalisierung von PS **k-* vorkommt. // Lit.: Voc. 283A.

862 sãdã (?) 'Biber'

<K> **ssette** 'Castor Fiber, бобер' (MontPZ)

<M> **седе** 'бобер' (Сп 59)

PS **sãt*¹*z* oder **sãt*¹*ä*¹ 'Biber': kam. (PZ) *sada*, kam.-koib. (PZ) *ssãde*, (Сп) *сãдã* / mat. (s. oben). – Interessanterweise ist die Bezeichnung des Bibers in den kamassischen Materialien M. A. Castréns und K. Donners nicht vorhanden (obwohl man dort z.B. *kajer*, *kãjãr* 'Bibergeiß' < Türk., s. LSS 152, findet). – Wie auch im Fall einiger anderer Tiernamen haben wir es hier wahrscheinlich nicht mit einer sajansam. lexikalischen Innovation zu tun, sondern mit einem PS Wort, welches nur in der Sajanregion bewahrt wurde – vgl. z.B. PS **pajt*¹*z* 'wilde Ziege' (s. *hãsta* 265 und Etym. 20) oder PS **mun*¹*o* 'Ziegenbock' (s. *mund*^o*(h)* 'Ziegenbock' oder 'Steinbock' 702). Im heutigen nordsam. und selk. Sprachraum sind Biber selten oder ganz unbekannt. – PS **pucã* 'Biber (?)' (SW 129) ist wahrscheinlich als eine Benennung der Wasserratte (= Schermaus, *Arvicola terrestris*) zu interpretieren.

šãdãbsün 'Gespinst' s. "**шадешень**"

863 sEdErgãn 'Funke'

<K> **седьрхан** 'искра' (P)

Aus dem Türk., vgl. tof. *šedergen* 'Funke', alt. *šedirgen*; vgl. aber auch bur. *šerëdehen* 'Funke (beim Schweißen)'. // Lit.: Voc. 326.

864 zedkür 'Teufel'

<K> **зедкүр** 'дьявол' (P)

Aus dem Mong. (> Türk.), vgl. mongL *šidkür* 'Teufel', bur. (C) *šütür*, tuv. *šetker*. // Lit.: LSS 265; Voc. 291; Helimski JSFOu 83: 261.

865 sãdũ(h) 'Feuerbrand, glühende Kohle'

<T> ***schãdu** 'pruna' (M)

PS **sãcu* 'Feuerbrand'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.6. // Lit.: Voc. 33B; Etym. 2.

866 sãnãr- 'spielen'

<M> **саньрнъмь** 'выигрываю' (Сп 63) [Präs. -н- + Sgl]; **сынãргамь** 'играю' (Сп 73) [Präs. -н- + Sgl]

PS **sãnr-* (SW: **sãnjr-*, ? **sãnjãr-*) 'spielen'. // Lit.: SW 137.

867 шенинанбы (? **шениканбы**) 'Scherz, Spaß'

<M> **шениканбы** 'шутка' (Сп 99) **шенинанбы** (Сп²)

Abgeleitet von demselben Stamm wie *sãnz* 'Spielzeug' 868, *sãnr-* 'spielen' 866. Grammatikalisch unklar, möglicherweise ein Verb mit Durativsuff. -*mã-*: 'scherzt, macht Spaß' [Sg3].

868 sāpз 'Spielzeug'

<M> сшане 'игрушка' (Сп 73)

PS **sāno(j)* 'Spiel, Spielzeug'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.10L. // Lit.: SW 137.

869 [?] sāп(г)э- (?): nambā sāп(г)э- 'beten, sich verbeugen' [nāmba, namba M 'Kopf' 715]

<M> намбышангямь 'жалуюся' (Сп 69) [Präs. -j- + Sgl]; нанбышенгамь 'кланяюся' (Сп 75) [Sgl]; намбышенгымь 'молю' (Сп 81) [Sgl]

Es ist auch möglich (aber weniger wahrscheinlich), daß -sāп(г)э- ein Suffixalkomplex ist.

870 sār- 'binden'

<M> сарнымь 'вяжу' (Сп 64) [Präs. -п- + Sgl]; шарнамь 'привязываю' (Сп 88) [Präs. -п- + Sgl]; шярнамь 'связываю' (Сп 91) [Präs. -п- + Sgl]

PS **sārə-* 'binden' (möglicherweise geht das mat. Verb auf einen korrelativen Konsonantstamm **sār-* id. zurück; vgl. 1.4.10M). // Lit.: SW 137-138; UEW 461.

871 "шерымамь" 'Knoten'

<M> шерымамь 'узел' (Сп 96)

Abgeleitet von sār- 'binden' 870. Grammatikalisch unklar, möglicherweise ein Verb sārəmə- (?) 'einen Knoten schlingen, zusammenknoten' [Sgl].

872 sāstə- (?) 'nähen'

<M> шештьямь 'шью' (Сп 99) [Präs. -j- + Sgl]

PS **sajtə-* 'nähen'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.1E. // Lit.: SW 134-135.

873 səjə- (?) 'sinken'

<M> сеигамь 'тону' (Сп 95) [Präs. -п- + Sgl]

PS **səjə-* 'versinken'. // Lit.: SW 138.

874 səreṭ (?) 'Hagel'

<T> sōrūt 'grando' (M)

<K> sōrūt 'grando, der große Hagel' (M); suritt 'град' (P)

<M> sirrit 'grando, der große Hagel' (M)

Eine Ableitung von PS **sər* 'Eis'. // Lit.: SW 138; Voc. 10A, 302.

sēbsə 'Wiege' s. čēbsə

875 siā- (?) 'sehen'

<T> schischägurām 'video' (M) [schischä-: suffigierte Form, möglicherweise Inf.; Hilfsverb *kurə-* + Sgl]

<M> ingūmsiā 'non video' (M) [ingūm- 'ich ... nicht' 331; Konneg.; schēnemendem 'video' (M) [Hilfsverb *Nemāndə-* 'stehen' + Sgl]

Möglicherweise gehört das Wort zumindest mit einigen Formen, die in SW 133 unter PS **sāpə-* 'sehen, schauen' angeführt sind, zusammen; viele Einzelheiten bleiben jedoch unklar (zur möglichen Lautentwicklung s. 1.2.8G, 1.3.11D). // Lit.: SW 133 (ohne Mat.); Voc. 194A, 194C, 195C.

876 "сидедестта" 'Harz'

<M> сидедестта 'смола' (Сп 93)

Vielleicht eine zusammengesetzte (und fehlerhaft geschriebene?) Form; es ist deshalb schwer festzustellen, ob der Anfang dieser Form auf PS **sā* ~ **se* 'Harz, Teer' (SW 136, ohne Mat.) zurückgeht.

877 s(i)dāndər- ~ stāndər- (?) 'sich ausleeren'

<M> стандыргамь 'испряжняюся' (Сп 74) [Präs. -п- + Sgl]

Möglicherweise abgeleitet von einem türk. Lehnstamm, vgl. chak. *sīde-* 'urinieren' (türk. **sig-*, ? **sig-δ-* id., s. Clauson 1972: 799; VEW 421a).

sigər- '(zusammen)drücken' s. sagər-

878 [?] "сыгай" 'weißhaarig, grauhaarig'

<M> киштяпсыгай 'седый' (Сп 94) [киштяпъ 'Farbe' 505]

Die hier vorgeschlagene Trennung und die semantische Interpretation der Komponenten sind nur mutmaßlich.

879 "sīchdā" 'Knochenpfeil'

<T> sīchdā 'Knochen Pfeile' (M)

Vgl. kam. (M) *sichdā* 'Knochen Pfeile', weiter möglicherweise ewenk. (TMS 2: 76) *sigde* 'Mittelteil (des Bogens)', ursprünglich 'Abstand, Zwischenraum'. (Die sajanam. und ewenk. Wörter sind phonetisch sehr ähnlich und gehören zu demselben Begriffsbereich; jedoch ist der semantische Unterschied zwischen diesen Wörtern schwer überwindbar). // Lit.: Voc. 280A.

880 sigibsūn (?) 'Grashüpfer, Heuschrecke'

<M> сигипсёнь 'кобыла насекомое' (Сп 75)

Eine halbadaptierte Entlehnung (Lehnübertragung) aus dem Türk., vgl. tel. alt. leb. (R) *sāgārtikiš* 'Sprengsel, Heuschrecke', tat. (R) *sikirtkä* id., abgeleitet von türk. **sāk-*, tel. alt. leb. (R) *sākir-* 'springen, hüpfen'. Im Mat. wird zum entlehnten Wortstamm ein eigenes Suffix der Nom. instr. -*bsūn* (statt türk. -*rk-*) angehängt. // Lit.: LSS 265-266 (kam. *segi*).

881 siḡbi (?) siḡbi 'kleiner Finger'

<K> сchiebidaeda 'мизинец' (P) [-*daeda* 'Finger' PxsG3 941]

Aus türk. **syjby* (unmittelbar nicht belegt), vgl. tuv. *syjby-zyk* 'kleiner Finger'. // Lit.: Voc. 388; Etym. 51.

882 **sikpān** 'Tuch (Stoff)'

<M> **шикпань** * 'сукно' (Сп 94) **шиппань** * (Сп²)

Aus dem Türk., vgl. ktsch. (R) *šekpān* 'Tuch', chak. *sikpen* id. etc. (türk. **šākmān* 'Mantel', s. TMEN 1103). // Lit.: Cn; LSS 289–290 (kam. *šepken*).

883 **s(i)lūj** (?) 'Ei'

<T> **schlūi** 'ovum' (M)

<K> **schīlūi** 'ovum' (M)

<M> **schlūi** 'ovum' (M); **шлэй** 'яицо' (Сп 100)

~ Kott. (C) *šulei* 'Ei'. // Lit.: Joki FUF XXIX: 217; Хелимский 1982b: Nr. 71; Voc. 159.

884 **simərEndā** 'Schlange, Natter'

<K> **simyrende** 'уж, змея' (P); **simitende**, **simytende** 'Coluber Natrix (Serpens in genere), уж, змея' (PZ); **schiwyrindē** 'Coluber Natrix (Serpens in genere), уж, змея' (MontPZ)

<M> **симирёнда** 'змея' (Сп 73)

Die Herleitung aus (?) PS **sōjwa* ~ **sōjma* 'Wurm, Schlange' ist fraglich. Wahrscheinlich enthält das mat. Wort das Suff. *-ndā* (Part. präs.). // Lit.: SW 132; Voc. 513.

885 **"-sima-"** ?

<K> **neāmbasimachande** 'подбородок' (P) [wörtl. 'unterer Rand ... des Kopfes?'] [**neāmba-** 'Kopf' 715; **-chande** 'unterer Rand' (?) 258]

Unklar (identisch mit *sīme* 'Auge' 886?). // Lit.: Voc. 375.

simdak 'flink, gewandt' s. **sindak**

886 **sīme** 'Auge'

<T> **schīmedā** 'oculi' (M) [PxSg3]

<K> **schīimi** 'oculi' (M); **siimide** 'глаз' (P) [PxSg3]

<M> **schīme** 'oculi' (M); **ssimā** 'Auge' (PR); **симя** 'глаз' (PV); **симе** 'глаз' (Сп 64); **симиנדуй** 'зрачок в глазу' (Сп 73) [Gen.; **-дуй** 'Feuer' 1085, s. dort]; **алясиме** 'кривой [einäugig]' (Сп 77) [**аля-** 'halb-' 278]

PS **sōjme* (SW: **sōjmā*) 'Auge'. // Lit.: SW 132; Katz MTK 342, 345; UEW 479; Voc. 73, 366.

887 **sin** (?) **sjn** 'Wahrheit'

<M> **шень** 'правда' (Сп 88); **снндынасть** 'неправда' (Сп 83) [PxSg3; **-насть** 'nicht habend' 726]

Aus dem Türk., vgl. ktsch. (R) *šyn* 'wahr, Wahrheit', chak. *syn* usw. (türk. **šyn*). // Lit.: LSS 292 (kam. *šyn*).

888 **sindak** (?) **simdak** 'flink, gewandt'

<M> **снндахъ** * 'проворный' (Сп 88)

Aus dem Türk. (< Mong.), vgl. sag. koib. (R) *symdaq* 'flink, hurtig' usw., mongl. *simdayai* id. // Lit.: Cn; LSS 287 (kam. *šemdak*).

889 **sinžaku** (?) **sinžākū** TK ~ **činžaku** (?) **činžākū** M 'Vogel, Sperling'

<T> **sinschāku** 'auis' (M)

<K> **sinschāku** 'auis' (M); **sindjāchu** 'воробей' (P); **sindjachu** 'Passer domesticus, воробей' (PZ)

<M> **hindschāku** 'auis' (M); **тчинджяха** 'птица' (Сп 88)

PS **s^linsā^lkkz(-)* 'Vöglein' (ein onomatopoetisches Wort, phonetische Entwicklung unregelmäßig, vgl. 1.2.13C, 1.4.2D). – Mat. (?) > tof. (Rassadin Tof. 94) *šīžek* 'Vöglein'. // Lit.: SW 141; Katz MTK 345; UEW 48; Voc. 149, 493.

890 **signā** (?) **signā** 'eßbares Wurzelgewächs, wilde Päonie'

<K> **schignā** 'Schigna [türk. *signā*] od. Mariana Korenie [russ. *марьян корень*] (M)

Aus dem Türk., vgl. tuv. tof. *šegne* 'дикий пион, марьян корень', chak. *siḡne* 'марьян корень, пион', alt. *šejne* 'пион' (s. Rassadin Tof. 230; alt. möglicherweise zu alt. *šej-* 'einrühren, kneten, auflösen'). // Lit.: Voc. 274A.

891 **sirā** 'Schnee'

<T> **sirrā** 'nix' (M)

<K> **sérre** 'nix' (M); **sira** 'снер' (P); **órgosira** 'большой снег' (P) [órgo 'groß' 816]

<M> **sirrā** 'nix' (M); **sirrā** 'Schnee' (PR); **сирря** 'снер' (PV); **сыре** 'снер' (Сп 93)

PS **sira* 'Schnee'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.8A. // Lit.: SW 140; UEW 464–465; Voc. 9, 299, 300B.

892 [?] **sirāj** 'Schnee-, schneeig' oder **sörūj** 'Regen-'

<K> **süreibu** 'лужа' (P) [entweder 'Schneewasser' oder 'Regenwasser'] [-**bu** 'Wasser' 143]

Abgeleitet von *sirā* 'Schnee' 891 oder *sörūh* (?) *sirūh* ~ *sürūh* 'Regen' 908 mit dem Adjektivsuff. *-j*. // Lit.: Voc. 335A.

sirūh 'Regen' s. **sörūh**

slūj 'Ei' s. **s(i)lūj**

893 **sogak** 'Mörser'

<M> **согакъ** * 'ступа' (Сп 94)

Aus dem Türk., vgl. chak. *soḡaḡ* 'Mörser' usw. (abgeleitet von türk. *soq-* 'stampfen, zerstoßen', s. VEWT 426a). // Lit.: Cn.

894 **soglok** ~ **solō** (?) 'Zaum, Zügel' oder 'Gebiß am Zaum'

<M> **соглохтыннамъ** * 'взнуздываю' (Сп 61) [-**тыннамъ** 'ich drücke zu, ziehe fest' 1023]; **солотынимгамъ** 'обуздываю' (Сп 84) [(?) -**тынимгамъ** 'ich drücke zu, ziehe fest' 1023]

Das Wort kommt, wie es scheint, in zwei Varianten vor, die gleichzeitig an türk. **suqluq*, **suyluq* (vgl. sag. koib. (R) *suyluq* 'Trense, Gebiß (des Zaumes)', alt. tel. (R) *sūluq* 'Pferdegebiß, Trense'; abgeleitet von türk. **suq-* 'hineinlegen', s. VEWT 432a) und an bur. *zolō* 'Zügel' (zu mongL *ziluḡa* id., s. TMEN 164) erinnern. Man kann vielleicht an eine Kontamination denken - oder spiegeln die Schreibungen *соглох-* und *соло-* zwei Formen wider, die auf verschiedene türk. und mong. Quellen zurückgehen? // Lit.: Сп; LSS 275 (kam. *sulu?*, *sūlu?*d).

895 **sogol-** (? **sōgol-**) 'schöpfen'

<M> **сооголнамъ** 'черпаю' (Сп 98) [Präs. -л- + Sgl]

PS **sokəl-* 'schöpfen'. // Lit.: SW 142; Katz MTK 343 (PS **sōkəl-*).

896 **sogor** 'einäugig'

<K> **sógor** 'кривой' (P)

Aus dem Türk. oder Mong., vgl. alt. tel. leb. (R) *soḡur* 'blind', mongL *soḡor* ~ *soḡur* 'blind, einäugig', bur. (C) *soxor* ~ *hoxor* (VEWT 426b). // Lit.: LSS 269-270 (kam. *syḡur*); Voc. 548.

897 **soj** (? **sōj**) 'Kehle'

<K> **sooschto** 'горло' (P) [PxSg3; -jt- > -št-]

PS **soj* (SW: **soj-* ~ **sōj*) 'Hals, Kehle'. // Lit.: SW 142 (ohne Mat.); Voc. 372.

898 **sojə-** 'gebären'

<M> **соягура** 'рождаю' (Сп 89) [Hilfsverb *kurə-* + Sg3]; **соиманджа** 'родины [Geburt, Geburtswehen]' (Сп 90) [Hilfsverb *mənzə-* 'arbeiten' + Sg3]; **соимъ** 'родной' (Сп 90) [Part. perf.]

PS **soja-* 'gebären (vt); geboren werden, wachsen (vi)'. // Lit.: SW 142-143; Voc. 176.

899 **sojuh** (? **sojuk** ~ **soju?**) 'Gewächs, Gras, Heu'

<T> **sóiu** 'gramen' (M); **heelim-soiu** 'foenum' (M) [heelim 'getrocknet' 460]

<K> **sóiu** 'gramen; foenum' (M)

<M> **sóiu** 'gramen' (M); **соскъ** 'сено' (Сп 94) 'трава' (Сп 96); **норгонъ** **соскъ** 'астра' (Сп 58) [норгонъ 'Dachs' Gen. 776]; **канджюръ** **соѐ** 'крапива' (Сп 77) **канджюръ** **соѐ** (Сп²) [канджюръ 'Brennnessel' 548]

Abgeleitet von PS **soja-* 'geboren werden, wachsen (vi); gebären (vt)'. // Lit.: SW 142-143; Voc. 176, 177B.

900 **sokto** 'Arsch'

<T> **soktoda** 'anus' (M) [PxSg3]

<K> **sókto** 'anus' (M); **soihto** 'жона' (P)

<M> **sokto** 'anus' (M)

Aus tung. **sogdo* 'Rücken' (ewenk. *sogdo-uno*, *sogdo-ndo*, udeh. *sogdū^hō*). Zur Bedeutung vgl. ir. *cāl* 'Rücken': lat. *cūlus* 'Arsch' usw. // Lit.: Voc. 92, 397; Janhunen JSFOu 82: 297 (bezweifelt die tung. Etymologie); Helimski JSFOu 83: 262.

901 **soktə-** 'betrunken sein'

<K> **soktyrgem** 'ebrius' (M) [Präs. -л- + Sgl]; **soctiernja** 'пьян' (P) [Präs. -л- (?) + Sg3]

Aus dem Mong. (eine alte Entlehnung), vgl. mongL *soyta-*, *soytu-* 'betrunken sein', *soytuyura*, *soytayura-* 'betrunken werden', bur. *hogtūr-* etc. // Lit.: Voc. 184B, 638; Helimski JSFOu 83: 261.

902 **sol** 'link'

<M> **солъ** 'рука левая' (Сп 90); **солаланъ** * 'лево' (Сп 79) [-**аланъ** '-seits, von (irgendeiner) Seite' 280]

Aus dem Türk., vgl. chak. usw. *sol* 'link, links' (türk. **sol*, s. TMEN 1302). // Lit.: Сп; LSS 272 (kam. *solai*).

903 **sol** (? **sōl**) 'Ofen'

<K> **sol** 'печь' (P)

Aus dem Türk. (> Bur.), vgl. tof. *sōl* 'Ofen', chak. *sōl* 'Ofen mit direktem Rauchabzug' (< **čoyal* > tat. *čuwal* 'ofenartiger Herd mit Rauchfang, Tschuwal', baschk. *suwal*, *syual* 'baschkirischer Ofen', tob. *cuāl* 'Feuerstelle', Kürdak-türk. *čual* 'Rauchfang'). Das Wort **čoyal* ist nicht sam. (selk.) Ursprungs (gegen Paasonen FUF II: 136; s. auch VEWT 120b, Аникин 1995: 88), sondern eine innertürkische Ableitung von **čoy* 'Glut' (VEWT 113a: mtürk. *čoy* 'Sonnenglut, Feuerglut', dschag. *čoy* 'die glühende Kohle', sag. *soy* 'Glut' usw.); zur Phonetik vgl. die parallele Ableitung **čoyaq* (VEWT 114a: kirg. *čuaq* 'Hitze ausstrahlend, heiß', schor. ktsch. *šōq* 'Hitze, Glut, glühende Kohlen', küär. *cok* 'Hitze' usw.). Türk. (tof., chak. o.ä.) > bur. dial. *sōl* 'Ofen' (in Rassadin Tof. 228 wurde die umgekehrte Entlehnungsrichtung angenommen). // Lit.: Voc. 424.

solō 'Zaum, Zügel' oder 'Gebiß am Zaum' s. **soglok**

904 **"soltúm"** 'Wetterleuchten (? Morgenröte)'

<K> **soltúm** 'зарница' (P)

Wahrscheinlich abgeleitet von PS **salə-* 'blinken' (SW 135) mit assimilationsbedingter Labialisierung des ersten Vokals; vgl. auch *salə-* (?) 'blitzen' 842. - Vgl. aber auch mongL *tolbun*, bur. *solbon* ~ *solboḡ* 'Venus, Morgenstern' (> Türk.: chak. *solban* id. usw., s. VEWT 115ab); "soltúm" könnte ein Schreibfehler sein, anstatt "solbúm" oder "solbún". In diesem Fall wäre die Bedeutung des Wortes eher 'заря, Morgenröte' als 'зарница, Wetterleuchten'. // Lit.: Voc. 308.

905 šom(ə)lak 'Löffel'

<T> schomolúkma 'cochlear' (M) [PxSgl]

<M> шомлакъ * 'ложка' (Сп 78)

Aus dem Türk., vgl. krasn. (M) *schamlak* 'cochlear', koib. (R) *samalaq, samnaq, somnaq* 'Löffel' etc. (weiter wahrscheinlich zu tel. tob. (R) *šabala* 'Löffel', s. VEWT 94a, und dann zu türk. **čavly* 'Schöpflöffel, Nudelsieb, Schaumlöffel', s. TMEN 1056). // Lit.: Сп; LSS 282-283; UEW 489; Voc. 110A.

906 "сонгоргонъ" 'Schmetterling'

<M> сонгоргонъ 'бабочка' (Сп 58)

907 šor (? šōr) 'Schlitten'

<T> *schor 'traha' (M)

<M> шоръ * 'дровни, сани' (Сп 68) 'сани' (Сп 90)

Aus dem Türk., vgl. krasn. kangat. (M) *schor* 'traha', sag. koib. (R) *sōr* 'Schlitten', ktsch. (D) *šōr*, tschat. (M) *tzōur* 'traha', tomsk. (M) *tschoour* (sib.-türk. **čoyur* oder **čowur*; vgl. VEWT 419a mit unvollständigen Angaben). // Lit.: Сп; LSS 295-296; Voc. 114A.

908 sörūh (? sirūh ~ sūrūh) 'Regen'

<T> schirru 'pluvia' (M)

<K> schirru 'pluvia' (M); sjurū 'дождь' (P)

<M> sirru 'Regen' (PR); сирру 'дождь' (PV); шюрюль 'дождь' (Сп 68) [-лъ anstatt -хъ?]; сөрөхдядега 'туча' (Сп 96) [-дядега 'geht' 164]

PS **sarō* 'Regen' (SW: **sarâjâ*, **sarâjâj*, unter PS **sara*- ~ **sarâ*- 'regnen'). Zur Lautentwicklung s. 1.3.1D, 1.4.5. // Lit.: SW 135-136; Voc. 8, 297.

[?] sörūj 'Regen-' s. sirāj 'Schnee-, schneeig'

909 sorop 'Wunde'

<M> соронта 'рана' (Сп 89) [PxSg3]

Aus dem Türk. (~ Mong.), vgl. chak. *soryp* 'Narbe', koib. (C) *sōrop* 'Narbe, Wunde', weiter vgl. alt. tel. leb. (R) *sorby* 'Narbe, Schnarre', mongL *sorbi* 'Narbe' (s. VEWT 428b-429a; Rassadin MT 28, 34). // Lit.: LSS 267.

šorška 'Schwein' s. šoška

910 šortan 'Hecht'

<T> schörtan 'lucius' (M)

<M> schortàn 'lucius' (M); шортанъ * 'щука' (Сп 99)

Aus dem Türk., vgl. krasn. (M) *schortàn* 'lucius', kangat. (M) *schurtan*, kusn. tomsk. (M) *tschortan*, tel. tob. (M) *tschortàn* usw. (s. VEWT 116b). // Lit.: Сп; LSS 296-297; Voc. 144A.

911 šoška (? šorška) 'Schwein'

<M> шоршка * 'свинья' (Сп 91)

Aus dem Türk., vgl. ktsch. (R) *šoška* 'Schwein', sag. koib. (R) *sosqa* usw. (s. VEWT 113a). // Lit.: Сп; LSS 297-298.

912 "shootin" 'Meise'

<K> shootin 'синица' (P)

Lit.: Voc. 502.

stāndər- 'sich ausleeren' s. s(i)dāndər-

913 sū?bnə- (?) 'küssen'

<M> шупниямъ 'целуюся' (Сп 98) [Präs. -j- + Sgl]

Möglicherweise türk. Ursprungs, vgl. kzk. (R) *sū-*, *sūi-* 'lieben; küssen' (< türk. **sāb-* 'lieben', s. VEWT 406b-407a; TMEN 1319).

914 šübūr 'Hosen'

<T> schubürmü 'femoralia' (M) [PxSgl]

<K> schübür 'femoralia' (M); schúbur 'штаны' (P)

<M> schübür 'femoralia' (M); шубуръ 'штаны' (Сп 99)

Aus dem Türk., vgl. ktsch. (Сп) *шубур* 'Hosen', chak. dial. *sübür*, tuv. *šüvür* (verwandte Formen: türk. **čüpräk*, **čöpräk* 'Lappen, Tuch', s. VEWT 121b). // Lit.: Voc. 99, 421.

915 sügān 'Fischreuse'

<M> суганъ 'верша, морда' (Сп 61)

Aus dem Türk., vgl. chak. *sügen* 'Fischreuse', schor. (R) *sügän* 'Fangkorb für Fische', tob. (R) *süikā*, tat. (R) *sükā* (s. VEWT 435a).

916 sühūj 'Harnblase'

<K> *schugūi 'vesica' (M); sjuhuste 'пузырь' (P) [PxSg3; -jt- > -st-]

PS **səpoj* 'Blase, Harnblase'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11L. // Lit.: Voc. 89B, 415; Etym. 11.

917 sujəkoj (?) 'still, schweigend'

<K> suiekoi 'sile' (M); sújokoi 'молчу' (P)

Aus dem Mong., vgl. bur. *šājägüj* 'lautlos, geräuschlos' (zu bur. *šājā* 'Lärm, Geräusch', mongL *čū* 'Lärm, Laut', *čū ügei* 'lautlos'). // Lit.: Voc. 191B, 633.

918 sujum 'Niere'

<K> sújumda 'почка' (P) [PxSg3]

PS **sujəm* (SW: **suj^lə* ~ ? **süj^lə*-) 'Niere'. // Lit.: SW 143 (ohne Mat.); Voc. 417; Etym. 55.

919 sūmb(ū)lā 'fünf'

čūt s. ~ čū²n s. 'fünfzehn', s. čūt ~ s. čū²n 'fünfzig' [čūt ~ čū²n 'zehn' 245]

[X] <Ab> sumbulan 'fünf' (Mess); ssoumbulang 'fünf' (Str);

soum-thuserm '50' (Str) [thuserm '20' 1105]

<T> schūmbülā '5' (M); dschūn schūmbülā '15' (M)

<K> schūmbülā '5' (M); dschud schūmbülā '15' (M); schūmbül-dschūd '50' (M); schumbyla 'fünf' (PR); schūmbulatut 'fünfzig' (PR)

<M> schūmbülā '5' (M); dschūn schūmbülā '15' (M); schūmbülā 'fünf' (PR); sūmbülā dshu 'fünfzig' (PR); шумбыля '5' (PV); шумбля '5' (Сп 100); тчюнь сумбля '15' (Сп 100); сумбляджюнь '50' (Сп 101); сумбляджюнь омъ '51' (Сп 101)

PS *səmpə, *səmpələ¹ηkə 'fünf' (die mat. Form geht wahrscheinlich auf PS *səmpülā¹(ηkə) oder *səmpulā¹(ηkə) zurück). Zur Lautentwicklung s. 1.3.11D. – Wie auch die anderen "abakanischen" Numeralla, sind die Formen mit -n, -ŋ nicht matorisch (s. 0.3.3.1). // Lit.: SW 133; Voc. 229, 239, 245.

920 sūnā ~ sūnū 'Penis'

<T> schūnūdā 'penis' (M) [PxSg3]

<K> schūnā 'penis' (M); sjūnéida 'муж. детород. уд' (P) [PxSg3]

<M> schūnā 'penis' (M); шуню 'детородный уд: мужеской' (Сп 69)

(?) Vgl. kam. (C) sini 'Knie', (D) sēni, sini, sūnə. Zur Bedeutung vgl. z.B. akkad. bir-, bur- 'Knie; (Pl.) Genitalien'. // Lit.: Voc. 90, 395.

921 suras 'uneheliches Kind'

<M> сурась * 'блядный сын, выблядок' (Сп 59)

Aus dem Türk. (< Russ.), vgl. tel. alt. leb. schor. küär. bar. (R), chak. suras 'uneheliches Kind', russ. sib. сурás. // Lit.: Сп.

sūrūh 'Regen' s. sōrūh

922 "сүрүп–" 'runzeln'

<M> сүрүпсыганэ 'морщина' (Сп 81) [Inf. + Hilfsverb kan- 'gehen' + Sg3]

923 sūs (?) 'geneigt, abhängig'

<M> шюшча 'полого место' (Сп 87) [-ча 'Erde, Platz' 160]

924 sūskū (?) 'stößig'

<M> шүшкү * 'бодливый' (Сп 59)

Aus dem Türk., vgl. chak. sūskīžī 'stößig', alt. sūskür, süzegen, mtürk. süsgän usw. (Ableitungen von türk. *süs- 'mit den Hörnern stoßen', s. VEWT 438b). // Lit.: Сп.

925 "susù" TM ~ "dschisù" K 'Diener'

<T> susù 'servus' (M); susù-chóptu 'ancilla' (M) [chóptu 'Mädchen' 515]

<K> dschisù 'servus' (M); dschisu-choptou 'ancilla' (M) [choptou 'Mädchen' 515]

<M> susù 'servus' (M)

Etymologie unklar. – Den Wechsel s- ~ č- (ž-) in Wörtern mit *-s- (oder *-Cs-) findet man auch in čēbse T ~ sēbse KM 'Wiege' 205, sinžaku (?) [sinžākū] TK ~ šinžaku (?) [šinžākū] M 'Vogel, Sperling' 889, vgl. 1.2.13C. // Lit.: Voc. 67, 68A.

926 "сүсүро" 'Hündchen, junger Hund'

<M> сүсүро 'щенок' (Сп 99)

Möglicherweise abgeleitet von "susù" 'Diener' 925.

927 sūt 'Milch'

<M> сютъ * 'молоко' (Сп 81)

Aus dem Türk., vgl. chak. sūt 'Milch' usw. (türk. *sūt, s. VEWT 438b). // Lit.: Сп; LSS 277.

928 təp 'du'

<K> amgandyntbischingas? 'что ты смеешься?' (P) [amgan 'wozu, warum' 34; -bischingas 'lachst' Interr. 130]; amgandyntschaaras machanider 'что ты плачешь?' (P) [amgan 'wozu, warum' 34; -tschaaras 'weinst' Interr. 182; machanider '?' 633]

<M> тань 'ты' (PV); тāнь 'ты' (Сп 96)

PS *təp 'du'. Zum Vokalismus des Wortes im Mat. s. Хелимский MTK 376; vgl. auch 1.3.11A, 2.4.1. // Lit.: SW 147; UEW 539; Voc. 625B, 626B.

929 təndər 'dein'

<M> тында 'твой' (Сп 95) тындарь (Сп 2)

Abgeleitet von təp 'du' 928 mit dem Suff. -də- (PS *-t¹ə- Destinativsuff.) und PXSg2 -r. // Lit.: SW 147.

930 [?] ta- 'geben, hergeben'

<M> омиудать 'еще' (Сп 69) ['gib (mir) noch' anstatt 'noch?'] [омиу- 'noch, noch ein' 806; ImpSg2]

PS *tə- 'bringen, geben' (SW 145, ohne Mat.).

931 tabak 'Teller'

<M> табакъ * 'тарелка' (Сп 95)

Aus dem Türk., vgl. chak. tabaḡ 'Teller' usw. (türk. tabaḡ < arab. ṭabaḡ, s. VEWT 451b). // Lit.: Сп.

932 **tabsədə-** 'anzünden'

<M> **тапсыдыямъ** 'зажигая' (Сп 71) [Präs. -j- + Sgl]

PS **t^lapssta-* 'anzünden': nenzT (L) O *tāpcaḍā-* 'anzünden', (T) *табыда-* / nenzW (L) Nj. Lj. *tāpstās* / mat. (s. oben). Dieses Verb ist mit dem Faktitivsuff. *-*ta* von PS **t^lapsa-* 'sich entzünden, Feuer fangen' (nur im Nenz. belegt) abgeleitet: nenzT (L) O *tāpcā* 'sich entzünden', (T) *табы̆-* 'воспламениться, зажечься, загореться, вспыхнуть' / nenzW (L) Nj. *tāpsās* 'sich entzünden'.

933 **tabtəjər-** 'schmieden'

<M> **таптерсу** 'кую' (Сп 78) [Inf. (?)]

Aus dem Türk., vgl. chak. *tapta-* (Part. imperf. *taptir* < *taptajar*) 'schmieden' (Ableitung vom onomatopoetischen Stamm **tap* 'das Schlagen, das Klopfen', s. VEW 462a).

934 **tadəl-** (?) 'schwimmen'

<M> **тадельнамъ** 'плыву' (Сп 87) [Präs. -ŋ- + Sgl]

935 **tadlj** 'süß'

<M> **тадлы *** 'сладко' (Сп 92)

Aus dem Türk., vgl. chak. *tadylyy* 'geschmackvoll, wohlschmeckend, süß', bar. (R) *tatlū*, osm. (R) *tatly* (abgeleitet von türk. **tāt* ~ **dāt* 'Geschmack', s. ESTJa 3: 162-164). // Lit.: Сп.

936 **tagaj** 'Bär, Bärin'

<K> **tagai** 'ursus' (M)

<M> **tagai** 'ursus, das Weibchen' (M)

Vgl. *argaj* 'Bär' 47. Möglicherweise eine Ableitung von türk. **tāy* ~ **dāy* 'Berg' (aber im Türk. ist eine solche – vermutlich tabuistische – Benennung des Bären nicht belegt), oder eine tabuistische Deformation von bur. NU (C) *otokoi* 'Bärin'. // Lit.: Voc. 128B; Etym. 19.

937 **taha** 'Schmutz; Asche'

<K> **taha** 'грязь' (P)

<M> **tā** 'пепел' (Сп 86)

PS **t^ləpə* 'Schmutz, Erde (von verschiedenen Bodenarten)'. // Lit.: SW 148; Voc. 357.

938 **"tāharat"** 'Sumpf'

<K> **tāharat** 'болото' (P)

Wahrscheinlich abgeleitet von *taha* 'Schmutz, Asche' 937. // Lit.: Voc. 332.

939 **"dāihase"** 'Glatze'

<K> **dāihase** 'плешь' (P)

Möglicherweise abgeleitet von PS **t^ləj^lə* 'Stirnhaut' (SW 150, ohne Mat.). // Lit.:

Voc. 365.

940 **tāj** 'Zweig, Ast, Blatt'

<K> **taäschita** 'лист' (P) [PxSg3; -jt- > -št-, geschrieben als -schit-]

<M> **тай** 'ветвь, сук' (Сп 64)

PS **t^laj* (**t^laj*) 'Zweig' (aus türk. **tal* ~ **dal* 'Zweig, Weide', s. ESTJa 3: 130-131).

// Lit.: Voc. 352; Etym. 50; Janhunen JSFOu 82: 294 (gegen die türk. Etymologie).

941 **taja** 'Finger'

tajən bEsä 'Fingerring (wörtl. Fingereisen)' [Gen.; *bEsä* 'Eisen' 115]

<T> **taiam** 'digitus' (M) [PxSgl]; **taiinbeschè** 'annulus' (M)

<K> **tāia** 'digitus' (M); **tainbesch** 'annulus' (M); **даедà** 'палец; палец указательный' (P) [PxSg3]; **iōndōidaeda** 'палец средний' (P) [**iōndōi-** 'mittler' 772; PXSg3]; **nimgystydaeda** 'палец перстной' (P) [**nimgysty-** 'namenlos' 757; PXSg3]; **schiebidaeda** 'мизинец' (P) [**schiebi-** 'kleiner Finger' 881; PXSg3]

<M> **taia** 'digitus' (M); **tainbeschè** 'annulus' (M); **тай̆да** 'пальцы' (PV) [PxSg3]; **таинбезэ** 'колечко' (Сп 75); **таинь** 'перстень' (Сп 86) [wahrscheinlich nicht zu Ende geschrieben, anstatt **таинь безэ** o.ä.] [Gen.?)

PS **tāja* 'Finger' (aus PU **sub* 'Finger'; in anderen sam. Sprachen nicht belegt). // Lit.: Janhunen JSFOu 77: 224; UEW 449; Voc. 83, 111A, 383, 385, 386B, 387B, 388B.

942 **tajbə-** Hilfsverb mit resultativer Bedeutung (s. 3.3.4.8), ursprünglich 'erreichen'

<M> **хадайбара** 'смерть' (Сп 93) [**ха-** 'sterben' 367; Präs. -ŋ- + Sgl]; **кунгамдай-бога** 'завидую' (Сп 71) [**кунгам-** 'beneiden' 599; Präs. -ŋ- + Sgl]

Zu PS **t^lajwa-* 'erreichen, ankommen' (SW: **t^ləjwə-*, ? **t^ləjwa-*; hierher auch ngan. *tojbu-* 'zustellen, anfahren, bringen'), falls die Ausgliederung des Hilfsverbs richtig ist (s. 3.3.4.8). // Lit.: SW 146 (ohne Mat.).

943 **tajba** 'Schwanz'

<K> **daibada** 'хвост' (P) [PxSg3]

<M> **дайба** 'хвост' (Сп 97); **намбыдайгба** 'выдра' (Сп 67) ['der Otter', wörtlich 'langer Schwanz'] [**намбу** 'lang' 716]

PS **tajwa* (SW: **t^lajwa*) 'Schwanz'. // Lit.: SW 150; UEW 438; Voc. 451.

944 **tajbasta** 'eine Art Hase, Lepus alpinus'

<K> **taibaschta** 'Lepus alpinus, пшуха' (MontPZ)

Wörtlich 'schwanzlos', abgeleitet von *tajba* 'Schwanz' 943. // Lit.: SW 150; UEW 438; Voc. 43.

945 **tajnaħa** M ~ **tañaha** K 'gelb'

<K> **dāneħa** 'flavus' (M); **tānjaha** 'желтый' (P)

<M> **tāinaħa** 'flavus' (M)

Enthält ein Suff. der Farbbezeichnungen -*ħa*. // Lit.: Voc. 203, 525.

946 tak- 'vergraben'

<M> тагнамъ 'закопываю' (Сп 72) [Präs. -η- + Sgl]

PS *tāk- 'verbergen' (SW 146, ohne Mat.; auch ohne ngan. tāk- (Inf. tōsa, Sg3 taku²ədu) 'verbergen, verstecken, vergraben', enzT tos- (Inf. tofe, Sg3 to²ada) id.). Vgl. auch tugulgəl- 'graben' 1080.

takja 'Huhn' s. eretakja 'Hahn'

947 talaj 'Meer'

<K> dalai 'море' (P)

Aus dem Mong. (> Türk.): mongL bur. dalaj 'Meer', tuv. tof. dalaj, chak. talaj usw. (s. VEWT 130b; Rassadin Tof. 168). // Lit.: LSS 306-307 (kam. talai); Voc. 330.

948 talanta 'glücklich'

<M> таланта * 'счастливый' (Сп 99)

Abgeleitet (mit dem Adjektivsuff. -ta) von talán 'Glück, Gelingen' < Türk. (oder < Russ. < Türk.), vgl. chak. talán, russ. малан id., weiter zu türk. talán 'Plünderung, Beute' (s. TMEN 926). // Lit.: Сп; LSS 307 (kam. talán 'Glück').

949 "талы-" (?) Flut, Überschwemmung'

<M> талыганга 'потоп' (Сп 88) [-ганга 'fällt ab' 368]

950 talkan 'Mehl'

<K> talkán 'farina; ist geröstet[es] Mehl (толокно)' (M)

Aus dem Türk. (> Mong.), vgl. alt. soj. tel. (R) talqan 'geröstete kleine gestoßene Gerste, (geröstetes) Gerstenmehl', alt. talqan 'толокно', tuv. dalqan 'Mehl', tof. dalhan, mongL talqa(n) usw. (türk. *talqan, s. Rassadin Tof. 169; TMEN 928). // Lit.: Voc. 163B.

951 taməḏə- oder tamə- '(zu)schließen, zumachen'

<K> njōḏōdamadamoido 'запираю' (P) ['ich schließe die Tür zu'] [njōḏō 'Tür' PxSg3 765; weiter entweder (a) -damada- = -taməḏə- + Sgl oder (b) -damadamo-, wo der Stamm -tamə- zweimal wiederholt zu sein scheint, vielleicht versehentlich; -oido oder -ido unklar]

PS (?) *t¹əmə- '(sich) schließen': (?) enzT too- 'verbergen', (C) tō²abo 'verstecken, verbergen' / nenZT der. (T) tāvomzə 'zasorиться, закупориться, затянуться (об отверстии)' / nenZL der. (L) Nj. tamūrās 'sich schließen', Lj. tamnta² 'verschließ', nōr tamntūt 'mache die Tür zu' / mat. (s. oben). Zur Lautentwicklung s. I.3.11E. Wegen mangelhafter (und in semantischer wie wortbildender Hinsicht teilweise abweichender) Angaben ist diese Etymologie unsicher. // Lit.: Voc. 650.

952 tamako TM ~ tamaki K 'Tabak'

<T> támako 'Toback' (M)

<K> tamaki 'Toback' (M)

<M> támacho 'Toback' (M)

Aus dem Türk. und Mong. Die zwei Varianten spiegeln verschiedene Quellen (mit -i und -o/-u) wider, vgl. kangat. (M) tamaki 'Tabak', tar. (R) tamaqu, mongL tamaki(n) usw. (s. VEWT 459b). // Lit.: LSS 311-312; Voc. 263.

953 tan (? tān) 'Dohle'

<M> танъ * 'галка' (Сп 64)

Aus dem Türk., vgl. sag. koib. (R) tān 'Dohle' usw. (~ mong. *tayun id., s. tōn-turak 'Dohle' 1058 < Mong.). // Lit.: Сп; LSS 309 (kam. tān).

954 тана (? tānā) 'da, dort'

<M> дана 'там' (Сп 95)

PS *tāne (? ~ *tāna) 'da' (> ngan. tāni, enzT tone, nenZT tāna), abgeleitet von PS *tā- Pron. dem. 'dieser, jener, der' (Adv.-Lok. *-na/*-ne). Zur Lautentwicklung s. I.3.11F. Vgl. kuna 'wo' 589. // Lit.: SW 144.

955 tandəl- 'rennen, schnell reiten'

<M> тандалнымъ 'скоучу' (Сп 92) [Präs. -η- + Sgl]

Abgeleitet von PS *t¹ānt¹z- 'laufen, traben (von Tieren)'. Zur Lautentwicklung s. I.3.11F. // Lit.: SW 147-148; UEW 53.

956 tandər- (? tāndər-) 'klingen'

<M> тандырга 'звеню' (Сп 72)

Wenn der erste Vokal -ā- war, ist eine Zusammenstellung mit "тенде-" (? tāndə-) 'rieseln' 984 akzeptabel. Möglicherweise < (oder ~) Türk., vgl. schor. (R) tandyrlat- 'einen Ton hervorbringen', tel. (R) tandyrla- 'mit der Zunge schnalzen'.

957 "tanhóoto" 'Weg'

<K> танhóoto 'дорога' (P)

(?) Möglicherweise -hóoto < ewenk. hokto, ewen. hōt 'Weg' (tung. *pokto; s. TMS 2: 331); es ist jedoch wahrscheinlicher, daß -to ein PxSg3 ist. // Lit.: Voc. 340.

958 "tani'-" 'Barsch'

<T> taníchalā 'perca' (M) [-chalā 'Fisch' 461]

Lit.: Voc. 146A.

959 tanžz 'Eidechse'

<T> taansche 'ящерица' (PZ)

<K> tandi 'ящерица' (P)

<M> танже 'ящерица' (Сп 100)

PS *t¹ansə 'Eidechse'. Zur Lautentwicklung s. I.4.10L. // Lit.: SW 151; UEW 454-455; Voc. 512; Etym. 9.

tañaha 'gelb' s. tajnaħa

960 taħa 'Sommer'

<T> tangka 'aestas' (M)

<K> dangamúa 'aestas' (M) [s. unten]; danah 'лeгo' (P)

<M> tangka 'aestas' (M)

PS *tāḡ ~ *tāḡə 'Sommer'. Zu -múa in dangamúa ['es ist Sommer?'] s. unter kāhō (?) 'Winter'. // Lit.: SW 148; UEW 451; Voc. 25, 320.

961 taħa (?) tāħa 'Stein'

<T> tangka 'lapis' (M)

<K> dāngax 'lapis' (M); tangact 'камень' (P) [-ct unklar]

<M> tangka 'lapis' (M); daħa 'камень' (Cп 74) daħa (Cп²); taħa 'кремень' (Cп 77)

Lit.: Voc. 45, 354.

962 taħan (?) tāħan 'im Sommer'

<M> daħan 'лeгo' (Cп 79)

Abgeleitet von taħa 'Sommer' 961 (Adv.-Lok. -n). // Lit.: SW 148; UEW 454.

963 taħza 'Pfeife'

<K> dāngsa 'Tobacks Pfeife' (M)

Aus tuv. tof. daħza (< *gaħza, *kaħza) 'Pfeife'. Vgl. auch kaħza id. 419. // Lit.: Voc. 264B; Etym. 38; Аникин 1995: 46.

964 tar 'Schießpulver'

<M> tar * 'porox' (Cп 87)

Aus dem Türk., vgl. chak. tar 'Schießpulver', alt. tary usw. (türk. *dāru < pers. dārū 'Pulver', s. VEWT 132b-133a). // Lit.: Cп; LSS 312 (kam. tar).

965 taran (?) tārān 'so, dermaßen'

<K> darān 'рак' (P)

Abgeleitet von PS *tār(ə) 'so, solcher' (SW 145: mit einem anderen mat. Beleg, s. tirge 'warum, ja' 1026). Zur Lautentwicklung s. 1.3.11C. // Lit.: Voc. 603.

966 tarboš (?) tarbōš 'Harke'

<M> tarboš * 'грабли' (Cп 66)

Aus dem Türk., vgl. chak. tyrbos 'Harke', alt. tel. (R) tarmūš etc. (zu türk. *tarma- ~ *darma- 'kratzen > harken, eggen', s. ESTJa 3: 345-349). // Lit.: Cп; LSS 313-314 (kam. tarboš).

967 *targaj 'Rentierkalb'

PS *carkaj 'Rentierkalb' (SW 31-32) > mat. (nicht belegt!) targaj, targəš > tof.

tarhyš 'годовалый олененок (неодобрительное название)'. // Lit.: Helimski JSFOu 83: 266; Helimski SLT 88.

968 "тармогумь" 'ach'

<M> тармогумь 'ax' (Cп 58)

Für eine echte Interjektion scheint das Wort zu lang zu sein (und sieht eher nach einer verbalen Form aus, etwa 'ich staune'), jedoch sind die vermutlichen Bestandteile unklar.

969 "тебэна" 'Rinde'

<M> тебэна 'кора' (Cп 76)

(?) Vgl. PS *tej (SW 145-146: *tāj, ohne Mat.) 'Birkenrinde'. // Lit.: Beitr. 102 (irrtümlich: tebe-na 'Wurzel' [- nach Klaproth] zu PS 'Baumstamm').

970 tādE 'Schamane'

nā tādE, tādən nā 'Schamanin' [tādən Gen.; nā 'Frau' 727]

<T> tāde 'Schaman' (M); tādennā 'Schamanka' (M)

<K> dāde 'Schaman' (M); nedāde 'Schamanka' (M)

<M> tāde 'Schaman' (M); tādennā 'Schamanka' (M); дядэ 'волшебник, шаман' (Cп 62)

PS *cacū(pā) 'Zauberer, Schamane' (wahrscheinlich *cace(pā¹) oder eher *tace(pā¹), vgl. ewenk. I dewžeki 'schamanieren' ? < Alt-Selk.). // Lit.: SW 32; Voc. 254, 255A.

971 tedibsin 'Stützhaken'

<M> тедыпшинь 'крюк' (Cп 77)

Abgeleitet von PS *teti- (SW 158: *tet¹z- ~ *tit¹z, ohne Mat.; auch ohne selk. TschaU mem-, tum-, s. GH 1394) 'herausziehen (bes. aus dem Wasser)' mit dem Suff. der Nom. instr. -bsin.

972 teite 'vier'

čūt t. ~ čū²n t. 'vierzehn', t. čūn ~ t. čū²n 'vierzig' [čūt ~ čū²n 'zehn' 245]

[X] <Ab> thāta '4' (Mess, Str)

<T> déide '4' (M); dschūn déide '14' (M)

<K> déite '4' (M); dschūd deite '14' (M); deite dschūd '40' (M);

deitegeite 'четвероугольный' (P) [-geite 'eckig' 453]; deite 'vier' (PR); deittut 'vierzig' (PR)

<M> déide '4' (M); dschūn déide '14' (M); teite 'vier' (PR); teitedshu '40' (PR); тядэ '4' (PV); дейте '4' (Cп 100); тчюндйте '14' (Cп 100); дейте джюнь '40' (Cп 101); дейте джюнь омь '41' (Cп 100) [омь '1' 794]

PS *tet²ə (?) *tetta 'vier'. - Wie auch die anderen "abakanischen" Numeralia, ist die Form thāta nicht matorisch (s. 0.3.3.1). // Lit.: SW 159; Voc. 228, 238, 246, 549A.

973 tājbā 'Nagel, Keil'

<M> тайбе 'гвоздь' (Cп 64)

PS **t'ājwa* 'Nagel, Keil' (dazu gehören auch enzt *tea* 'Keil', nenzT (Пырерка - Терешенко 1948) *тыва* id.). - Mat. > tuv. *dy'jba* 'Keil'. // Lit.: SW 154; Helimski SLT 88.

tēkte 'kalt' s. **tūktā**

974 tāl(ə)gāt (?) 'Dieb'

<M> **делгачъ** 'вор' (Сп 62)

Abgeleitet mit dem Suff. *-gat* 'geneigt zu' von PS **tale-* (SW: **talä-*) 'stehlen'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.2B. // Lit.: SW 150-151.

975 tālər- (?) 'stehlen'

<M> **телернымъ** 'ворую' (Сп 62) [Präs. -*η-* + Sgl]

PS **talər-* (SW: **taləjər-*) 'stehlen' oder eine andere Ableitung von PS **tale-* 'stehlen' mit dem Frequentativsuff. *-r-*. Zur Lautentwicklung s. 1.3.1B. // Lit.: SW 150-151; UEW 430-431.

976 "тялям-" 'rudern'

<M> **тялямамъ** 'требу' (Сп 66) [Sgl]

Nicht zu PS **tu-* 'rudern' (gegen UEW 449-450 und viele frühere Arbeiten; richtig SW 166: ohne Mat.).

977 tEłzł (?) 'hierher'

<K> **delan** 'сюда' (P); **delymdoi** 'приди сюда' (P) [-**doi** 'komm' 1047]

Abgeleitet von PS **tä(-)* ~ **te(-)* Pron. dem. 'dieser, jener, der' (SW 152-153, ohne Mat.). // Lit.: Voc. 568, 608.

978 "demè" 'vergebens, umsonst'

<K> **demè B.** 'напрасно' (P)

Aus dem Mong., vgl. mongL *demeyi* 'vergeblich, vergebens', bur. *demu* (> alt. *temej*, s. Rassadin MT 26). // Lit.: P; Voc. 601.

979 tāmde (?) ~ **tāmdet** 'Frosch'

<K> **demditt** 'лягушка' (P); **demdi** 'Rana temporaria, лягушка' (PZ)

<M> **тамде** 'лягушка' (Сп 79)

PS **cāmcet*¹ (SW: **cāmcəjə*) 'Frosch'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.4. // Lit.: SW 32; Voc.

511.

980 tEłə- 'denken'

<M> **тенэгамъ** 'думаю' (Сп 68) [Präs. -*η-* + Sgl]

PS **tene-* (SW: **tenä-*) 'sich erinnern'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6D. // Lit.: SW 157.

981 tEłəm- 'wissen, können; sich erinnern, denken'

<K> (?) **iljamdiminir** 'не знаю' (P) [**iljam-** 'ich ... nicht' 331; die

Konnegativform **-diminir** kann eine entstellte Schreibung von **tEłəm-** (oder von **tEłəmər-**, mit einem Frequentativsuff. *-r-*) sein]

<M> **тенемгамъ** 'гадаю' (Сп 64) 'имею' [anstatt 'умею'] (Сп 74) 'помню' (Сп 87) [Präs. -*η-* + Sgl]; **тенымгамъ** 'знаю' (Сп 73) [Präs. -*η-* + Sgl]; **игамданемъ** 'не знаю' (Сп 83) [**игам** 'ich ... nicht' 331; Konneg.]

PS **tenzmə-* (SW: **tenāmä-*) 'wissen'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.10M. // Lit.: SW 157, 144-145 (irrtümlich: **тенемгамъ** 'имею' zu PS **tənä-* 'dasein'); Voc. 631.

tānā 'da, dort' s. **tana**

tāndər- 'klingen' s. **tandər-**

982 tendərā (?) 'euer'

<M> **тендыра** 'ваш' (Сп 60)

Abgeleitet von **tendā** 'ihr' 983 mit PхP12.

983 tendā 'ihr'

<M> **тендя** 'вы' (PV); **тэндэ** 'вы' (Сп 64)

Abgeleitet von PS **te(-)* 'ihr (Du., Pl.)'. // Lit.: SW 156; UEW 539-540.

984 "тенде-" (?) **tāndə-** 'rieseln'

<M> **тендесе** 'журчит' (Сп 71) [Prät. + Sg3?]

Gehört möglicherweise mit **tandər-** (? **tāndər-**) 'klingen' 956 zusammen.

985 tāndū(h) 'breit'

<K> **déendu** 'широкий' (P)

PS **cāncə* 'breit' (SW 32: **cāncə* 'Breite, breit', ohne Mat.). Zur Lautentwicklung s. 1.4.3C. // Lit.: Voc. 575.

986 tenij 'Verstand, Gedächtnis'

<M> **теништа нагайга** 'безмятный, памяти нет' (Сп 58), **теништа нагайга** 'глупой, ума нет' (Сп 65) [PхSg3, mit *-jt-* > *-št-*; **нагайга** 'es gibt nicht, fehlt' 711]

PS **teni(-)* (SW: **tenō* ~ **tenz(-)*) 'Verstand, Gedächtnis'. // Lit.: SW 157; Voc. 590.

987 "dénitas" 'betrübt, traurig'

<K> **dénitas** 'печальный' (P)

Abgeleitet von **tenij** 'Verstand, Gedächtnis'. // Lit.: Voc. 590.

988 tEł (?) 'rund'

<M> **тенгъ** 'круглый' (Сп 77)

Vermutlich aus dem Türk., vgl. chak. *teglek* 'круг, окружность', kzk. (R) *teŋ* 'der Ballen, das Paket'. Das türk. Stammwort **dāŋ* ~ **däg* (**tāŋ* ~ **täg*) scheint im Mat. erhalten

geblieben zu sein, während im Türk. selbst dieser Stamm meistens nur in zahlreichen Ableitungen wie *döngülük, *dägirmi, *dägrä 'rund, Ring, Kreis usw.' (s. ESTJa 3: 178-179, 281-282) vorkommt.

989 tEngəhā 'grün, blau'

<K> **dəngöhö** 'viridis, coeruleus' (M); **dəngehe** 'зеленый' (P)

Abgeleitet von PS *t^ləŋkə- 'blau'. Enthält ein Suff. der Farbbezeichnungen -hā. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11F. // Lit.: Voc. 202A, 526; Etym. 30.

990 "dengi" 'Schneeschuhe (ohne Fellsohle), Ski'

<K> **dengi** 'Golizi [russ. голицы]' (M)

Möglicherweise entlehnt aus einer unbelegten türk. (tuv.-tof.) Form *dengī, die letzten Endes auch mit *kəngəjak* 'Schneeschuhe (ohne Fellsohle), Ski' 425, ewenk. *kiŋne* id. verbunden ist. // Lit.: Voc. 270B; Etym. 38.

991 ter 'Haar (am Körper; von Tieren), Wolle'

ter-kuru(h) 'Schere' [*kuru(h)* 'Messer' 611]

<T> **terr** 'pilus' (M); **tär-kurrū** 'forfex' (M)

<K> **derr** 'pilus' (M); **dāru-gurrū** 'forfex' (M); **деръ** 'шерсть овечья' (P)

<M> **terr** 'pilus' (M); **tāre-chūrru** 'forfex' (M); **деръ** 'шерсть' (Сп 99); **камахнидеръ** 'бровь' (Сп 59) [**камахни** 'Stirn' Gen. + PxsG1 406]; **терты нагайга** 'голый, шерсти нет' (Сп 65, Sp²) [PxsG3; **нагайга** 'es gibt nicht, fehlt' 711]

PS *tār 'Haar (am Körper)'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.11C. // Lit.: SW 149; Voc. 71, 109A, 363.

992 tEr 'Landzunge'

<K> **dérte** 'мыс' (P) [PxsG3]

Lit.: Voc. 334.

993 tār- 'teilen'

<M> **теернамъ** 'делю' (Сп 69) [Präs. -ŋ- + Sgl]; **таарнымъ** 'разделяю' (Сп 89) [Präs. -ŋ- + Sgl]

PS *tār- ~ *tāra- 'teilen'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.2C. // Lit.: SW 154-155; Katz MTK 340 (PS *tār-, mit Vokallänge im Mat. bewahrt); UEW 503-504.

994 tārā (? **tārā**) 'Nisse'

<M> **tāre** 'гнида' (Сп 65)

PS *care (SW: *carā) 'Nisse'. // Lit.: SW 32; Katz MTK 340 (PS *cārā, mit Vokallänge im Mat. bewahrt).

995 tēre (? **tāre**) 'Gott, Himmel'

<K> **tere** 'Gott; Himmel' (PR); **теере** 'Бог, небо' (PV)

Aus dem Türk., vgl. tof. *dēre* 'Himmel', krg. (C) *tēre* 'Gott', tat. (R) *tāri* ~ *tāngri* usw. (türk. *tāngri 'Gott', s. TMEN 944; vgl. *tigir* in *tigir-māt* ~ *tigir-mā'n* 'Kirche' 1013 aus einer anderen türk. Quelle). // Lit.: LSS 354-356.

tārān 'so, dermaßen' s. **tarān**

996 tārāt ~ **tārā'n** 'Eichhörnchen'

<T> **derēn** 'sciurus' (M); **teran** 'Sciurus varius, белка' (PZ)

<K> **derēt** 'sciurus' (M); **derjāt** 'белка' (P); **dēren**, **derjat** 'Sciurus varius, белка' (PZ); **derēn** 'Sciurus varius, белка' (MontPZ)

<M> **tēren** 'sciurus' (M); **taeret** 'Sciurus Varius, белка' (PZ); **дерянь** 'белка' (Сп 60)

PS *tāre-, *tāret^l (SW: *tārā-, *tārāt³) 'Eichhörnchen'. // Lit.: SW 149; Katz MTK 337; Voc. 125, 470.

997 tErBEŋ 'Mühlstein'

<M> **тербенъ** * 'жернов' (Сп 70)

Aus dem Türk., vgl. chak. *terben* 'Mühle', *terben tazy* 'Mühlstein' usw. (türk. *tāgirmān 'Mühle', s. ESTJa 3: 176-178). // Lit.: Сп; LSS 356-357 (kam. *fermen* 'Mühle').

998 tārgāmā (? **tārgāmā**) 'Teil, Anteil'

<M> **даргамя** 'часть, пай' (Сп 98)

Abgeleitet von *tār-* 'teilen' 993; wahrscheinlich enthält -gā- (Ableitungssuff.) + -mā (Nom. act.). - J. Janhunen (SW 120) liest Spasskis Angabe als *dar-gaia* und identifiziert -gaia mit *hālā* 'Hälfte, Seite' 278, was kaum akzeptabel ist.

999 terge 'Wagen, Pferdewagen'

<K> **türgi Brat.** 'телега' (P)

Aus dem Mong. (> Türk.), vgl. mongL *terge(n)* 'Wagen', bur. tuv. tof. *terge* (s. Rassadin Tof. 234). // Lit.: P; Voc. 442.

1000 tergəstā 'Kinn (?); haarlos'

<T> **dergischtä** 'mentum' (M)

Abgeleitet von *ter* 'Haar (am Körper)' 991 mit dem Karitivsuff. -gəstā. Es ist nicht klar, ob das Wort 'haarlos' tatsächlich als eine Bezeichnung des Kinns benutzt werden konnte oder aber die Übersetzung auf einem Mißverständnis beruht. // Lit.: Voc. 80A.

1001 tēgā (? **tēgā**) '(zahmes) Rentier'

<T> **tāgā** 'rangifer cicur' (M); **tagoe** 'Cervus Tarandus, олень' (PZ)

<K> **dēge** 'rangifer cicur' (M)

<M> **tiggā** 'rangifer cicur' (M)

Abgeleitet von PS *cəgə (SW: *t^lēgā) '(zahmes) Rentier' mit dem Diminutivsuff. // Lit.: SW 155; UEW 522-523; Voc. 131.

1002 tɛmdə- 'verkaufen'

<M> темдѣямъ 'продаю' (Сп 88) [Präs. -j- + Sgl]

PS *tɛmta- 'kaufen, handeln'. // Lit.: SW 155-156.

1003 tɛmdər- 'kaufen, handeln'

<K> demdertschin 'покупаю' (P) [Präs. Sgl -šin (-čīn)]

<M> темдарнымъ 'торгую' (Сп 96) [Präs. -ŋ- + Sgl]

PS *tɛmtər- (SW: *tɛmtəjr- ~ *tɛmtəjər- (?)) 'handeln'. // Lit.: SW 156; Voc. 628.

1004 tɛn 'Sehne'

<K> дуӣ, дунь 'жила' (P)

<M> тень 'жила' (Сп 70)

PS *cɛn 'Sehne'. // Lit.: SW 32-33; Helimski MTK 101; UEW 441; Voc. 407, 430.

1005 tɛs(ə)- 'tropfen, fließen'

<M> тѣзиста 'каплю' (Сп 74) [Inf. (? - falls die Schreibung eine Haploglogie oder Haplographie widerspiegelt) + Hilfsverb astə- 'schicken' + Sg3]; тѣсжѣста 'течет' (Сп 95) [Inf. + Hilfsverb astə- 'schicken' + Sg3]

PS *tʲɛsə- 'tropfen'. // Lit.: SW 156.

1006 ti 'er'

<M> ты 'он' (Сп 85)

PS *ti(-) Pron. dem. 'der, jener, dieser'. Vgl. tin 'er, jener' 1022 (möglicherweise ein und dasselbe Wort). // Lit.: SW 160-161.

1007 ti (?) 'Eiter'

<M> ди 'гнои' (Сп 65)

PS *ti ~ *te 'Eiter'. // Lit.: SW 161.

1008 ti (? ti) 'Wolke'

<T> nūmun-di 'nubes' (M) [nūmun 'Himmel, Gott' Gen. 782]

<K> di 'nubes' (M); di 'облака' (P)

<M> ti 'nubes' (M); ti 'Wolken' (PR)

PS *tiə 'Wolke, Schatten'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.10D. // Lit.: SW 162; Voc. 5B.

292.

1009 ti- (? ti-) 'fliegen'

<M> дѣямъ 'летаю' (Сп 78) дѣямъ (Сп²) [Präs. -j- + Sgl]

PS *ti- (*tij-) 'fliegen'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.10D. // Lit.: SW 161-162.

1010 tibtə- (?) 'spucken'

<M> тыптуганъ 'плюю' (Сп 87) [-ганъ anstatt -гамъ?] [Präs. -ŋ- + Sgl]

1011 tīdəhā 'Schatten, Schattenseele'

<K> *dūdehe 'Seele des Menschen' (M) [anstatt diidehe ?]; diittehe 'тень'

(P)

Ableitung von PS *tiətə 'Wolke, Schatten' (SW 162, ohne Mat.). // Lit.: Voc. 317,

286B.

1012 tīdɛŋ TM ~ tūdɛŋ K 'Zeder, Pinus sibirica'

<T> tīdɛŋ 'cedrus' (M)

<K> dūdɛŋ 'cedrus' (M); dudŷm 'кедр' (P); tydɛŋ 'Pinus Cembra, кедр'

(MontPF)

<M> tītɛŋ 'cedrus' (M); тыдамъ 'кедр' (Сп 74)

PS *tītɛŋ (SW: *tītəjəŋ) 'Zirbelkiefer (= Zeder)'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.8B, 1.4.4.

// Lit.: SW 160; UEW 445-446; Voc. 169, 349.

1013 tigir-māt ~ tigir-māʔn 'Kirche'

<M> тигирьмень 'церковь' (Сп 98) тигирьмень (Сп²)

Lehnübertragung von chak. tigirib 'Kirche' (wörtl. 'Himmel-, Gott-Haus'); tigir ist aus dem Türk. entlehnt (chak. tigir usw., türk. *tāŋri 'Himmel, Gott' - vgl. tēre 'Gott, Himmel' 995 aus einer anderen türk. Quelle), und chak. ib 'Haus' ist hier mit mat. māt ~ māʔn 'Haus, Zelt, Heim' 662 übersetzt worden. // Lit.: LSS 354-356 (kam. čžgermaʔ).

1014 tīhi 'Mann, Ehemann'

tih(i) eči 'Junge, Sohn' [eči 'Kind' 334]

<T> tigětschi 'filius; puer' (M)

<K> tīhi 'maritus' (M)

<M> tīhim 'maritus' (M) [PxSgl]; tigetschi 'puer' (M)

PS *tipe (SW: tipä) 'Mann'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.2D. - Die in der etymologischen Literatur (zuletzt UEW 109) vorkommende Zusammenstellung von taig. tigětschi mit selk. i 'Sohn', ostj. jix usw. ist irrtümlich. // Lit.: SW 163; Voc. 55A, 61B, 64.

1015 tījaha 'Tasse'

<M> tījaha 'чашка' (Сп 98)

(?) Vgl. kam. (C, D) tojo 'Schüssel', kam.-koib. (Сп) moč 'чашка' (weiter mit nenzT tājo 'Schachtel aus Birkenrinde' zusammenzustellen, s. dazu SW 145-146, und/oder mit ket. (C) teul, teol, tejöl, tejogal id.).

1016 tīk (?) 'hier'

<M> тыкъъ 'здесь' (Сп 71)

Vielleicht abgeleitet von PS *ti(-) Pron. dem. 'der, jener, dieser', vgl. ti 'er' 1006.

tīkte 'kalt' s. tūktā

1017 tilgз (?) 'auch, ebenso'

<K> dilge 'также' (P)

Vielleicht abgeleitet von PS *ti(-) Pron. dem. 'der, jener, dieser' (vgl. ti 'er' 1006) (Suff. mit der Bedeutung des Vergleichs -lgз). // Lit.: Voc. 602.

1018 "тимапт-" '?'

<M> тимапталдыма 'смертоубийца' (Сп 92) [(?) -алдыма 'er schlägt, tötet' 25]

Die Wort- oder Morphemgliederung ist schwer durchzuführen, die Bedeutung von тимапт- bleibt unklar.

1019 time 'Zahn'

<K> dímýde 'зуб' (P) [PxSg3]

<M> тыме 'зуб' (Сп 73); тиминапсе 'десна' (Сп 67) тиминапсе (Сп²) [Gen.; -апсе 'Fleisch' 36]; тимимь нагайга 'беззубый, зубов нет' (Сп²) [PxSgl; нагайга 'es gibt nicht, fehlt' 711]

PS *time (SW: *timä) 'Zahn'. // Lit.: SW 163; Voc. 373.

1020 time (?) tímE 'Maß'

<M> тимя 'мера, меряю' (Сп 81)

PS *tijme (SW: *tijmä) 'Klafter'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.10D. // Lit.: SW 163; UEW 444.

1021 "diimüküi" 'eng, schmal'

<K> diimüküi 'узкий' (P)

Vielleicht abgeleitet von PS *iija 'eng, schmal', *iijem- 'eng werden' (SW 160, ohne Mat.); dann ist "dii-" als iija- zu interpretieren. // Lit.: Voc. 576.

"diminir" 'wissen' s. tEлэм-

1022 tin 'er, jener'

<T> tinhindicháia 'nudius tertius' (M) [wörtl. 'der Tag jener Macht'] [-hindi- 'Nacht' 303; -cháia 'Tag' 389]

<M> тынъ 'он; они' (PV); тынъ 'вог' (Сп 62)

Abgeleitet von PS *ti(-) Pron. dem. 'der, jener, dieser', vgl. ti 'er' 1006. - Die Form тынъ gehört kaum zu PS *tā(-) 'dieser, jener, der' (vgl. SW 144). // Lit.: SW 160-161; Voc. 222A.

1023 tin- 'zudrücken, festziehen'

<M> тыннымъ 'зажимаю' (Сп 71) [Präs. -л- + Sgl]; соглохтыннамъ 'взнуздываю' (Сп 61) [соглох- 'Zaum' 894; Präs. -л- + Sgl]; солотыимгамъ 'обуздываю' (Сп 84) [-тын- anstatt -тын-?] [соло- 'Zaum' 894; Präs. -л- + Sgl]

Möglicherweise gehört das Wort mit den folgenden spärlich belegten selk. Formen

zusammen: selk. Tas tiniral pō 'eine Latte, mit welcher das Fell beim Schaben gedrückt wird', tinaltimpī- 'die Brust des schlafenden Menschen niederdrücken (über böse Wesen)', (?) TschaU (GH 1601) чүны- 'biegen (vt)' (PS ? *t^lin-, ?? *cin- 'drücken, niederdrücken').

1024 "тиндога" (tujaп toга ?) 'Funke'

<M> тиндога 'искра' (Сп 74)

Möglicherweise wörtl. 'Feuer-Käfer, Feuer-Insekt' (gemäß den allgemeinen samojedischen mythologischen Vorstellungen über den Ursprung der fliegenden Insekten: sie seien aus den Funken des Feuers entstanden, auf welchem ein Ungeheuer verbrannt wurde), vgl. tuј 'Feuer' 1085 und тугу ~ тога 'Wurm, Käfer, Insekt' 1076.

1025 tiŋis 'Meer'

<M> тынгысь 'море' (Сп 81)

Aus dem Türk., vgl. chak. tiŋis 'Ozean' usw. (türk. *dāŋiz ~ *tāŋiz 'Meer', s. ESTJa 3: 194-195). // Lit.: LSS 341-342.

1026 tigge 'so'

<M> дыргэ 'да' (Сп 67); тырге 'для чего' (Сп 68) ['warum, warum so' anstatt 'so' o.ä.]

Abgeleitet von PS *tār- 'so, solcher' (wahrscheinlich eine alte Ableitung: PS *tārkkä^l > nenzT tārca 'solch', kam. dərgit 'gleich wie', mat.). Zur Lautentwicklung s. 1.3.11D. // Lit.: SW 145.

1027 "тыргыгый" 'streiten'

<M> тыргыгый 'спору' (Сп 93)

Weder grammatikalische Form noch Etymologie sind klar.

1028 tiri (?) 'hart, vertrocknet'

<M> тыры 'твердый' (Сп 95)

Zu PS *t^lira- '(hart) trocknen (vi)'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.1H. // Lit.: SW 160; UEW 502; Etym. 36.

1029 t(i)ribtə- 'trocknen'

<M> triptima-challä 'jukola [russ. юкола] (M) [Part. perf.; -challä 'Fisch'

461] PS *t^liripta- 'trocknen (vt)'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.8A. // Lit.: Voc. 266C; Etym. 36.

1030 tir(i)hā (?) 'Kruste'

<K> tirhē 'корка' (P)

Wahrscheinlich aus PS *t^lirəpə 'vertrocknet'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.8A. // Lit.: Voc. 668; Etym. 36.

1031 **"тырм"** 'über, durch (?)'
<M> **тырмгандатъ** 'перевозу' (Сп 86) **тырмгандаръ** (Сп²) [-гандатъ
oder -гандаръ 'tragen, fahren (vt)' 415]
Die genaue Bedeutung und die Etymologie bleiben unklar.

1032 **"tisy"** 'Drossel, Star'
<K> **tisy** 'дрозд, скворец' (P)
Vgl. kam. (D) *tüzü* 'kleiner schwarzer Waldvogel', *sāyar tüzü* 'Star'. // Lit.: Voc. 500.

1033 **t(i)sāldə-** (?) 'zurückgeben, (?) übergeben'
<M> **тсалтыкайтыга**^M 'возвращаю' (Сп 62) [Hilfsverb *kajətə-* 'gehen' +
Präs. -η- + Sgl]
Wahrscheinlich abgeleitet mit dem Faktitivsuff. -ldə- von *tisi-* 'halten' 1034.

1034 **tisi-** 'halten'
<M> **тишинамында** 'держу' (Сп 67) [Hilfsverb *Neməndə-* 'stehen' + Sg3]
(?) PS **t¹isi-* 'behalten, bewahren': nenzT *liš-* (der. (T) *тисъде-* 'сохранять, беречь;
читать, уважать', *тисъха* 'уважительность') + mat.; vgl. auch ngan. *fišü-* 'helfen, aushelfen'.
// Lit.: Etym. 27.

1035 **"dista-"** 'liegen'
<K> **distaschin** 'лежу' (P) [Präs. Sgl -šin]
Unter Annahme einer entstellten Schreibung, möglicherweise zu *kistə-* 'liegen' 504 oder
zu *istə-* 'ausruhen' 361. // Lit.: Voc. 624.

1036 **tit** (~ ***tiʔn**) 'Fischotter, Biber'
<K> **ditt** 'выдра; бобр' (P)
PS **tet* 'Fischotter'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.6F. // Lit.: UEW 498-499 (ohne Mat.);
Voc. 467, 475; Etym. 57.

1037 **"дитень"** 'rücklings'
<M> **дитень** 'навзничъ' (Сп 82)

1038 **tizāk** 'Mist'
<M> **тизекъ** * 'навоз' (Сп 82)
Aus dem Türk., vgl. chak. *tizek* 'getrockneter Mist' usw. (türk. **tāzāk* 'Mist', s. TMEN
902). // Lit.: Сп.

1039 **toʔbə-** 'kauen'
<M> **топьямъ** 'жую' (Сп 71) [Präs. -j- + Sgl]; **томтужотопашта** 'жвачка'
(Сп 70) [томтужо- 'ausspeien (?)' 1057; Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Sg3]
PS **tə³wa-* 'kauen': enzT *tuʔa-*, (C) *toʔa-* / enzW (C) *tuʔa-* / nenzT (T) *māʔea-* /
nenzW der. (L) Lj. *tawʔwannē* 'kaut' / (?) selk. **tutə-*: Tas *tūti-*, (C) N *tudap* 'ich kaue'.

Tsch. *tučang*, OO *tuttang*, Kar. *tūtam* / (?) kam. (C, D) *thudə-* / mat. (s. oben). Zur
Lautentwicklung s. 1.3.11L. // Lit.: Beitr. 239.

1040 **togə-** 'nagen'
<M> **ледогаштымъ** 'гложу кость' (Сп 64) [ле- 'Knochen' 618; Hilfsverb
astə- 'schicken' + Sgl]
PS **t¹oks-* 'nagen': nenzT (T) *тохо-* 'обглодать, обгрызть' ('abnagen, benagen') / selk.
Tas *toqa-* 'picken (von Vögeln)' / mat. (s. oben).

1041 **togəpər-** (?) **tōgəpər-** 'arbeiten'
<M> **тоогонернамъ** * 'работаю' (Сп 89) [Präs. -η- + Sgl]
Aus dem Türk., vgl. chak. *toγun-* (Part. imperf. *toγunar*) 'arbeiten', koib. (C)
tōganer-, sag. koib. (R) *toγun-*, schor. (R) *toγuš* 'Mühe, Arbeit' (weiter vgl. tob. (R)
toγgan- 'unruhig sein, hin und her laufen, arbeiten' oder türk. **toγy-* 'schlagen', uig. (R)
toγuš 'Kampf'). // Lit.: Сп; LSS 326-327 (kam. *tōγon-*).

tuga 'Feder, Flügel' s. **tua**

toga 'Insekt' s. **tugu**

1042 **togos** 'neun'
čūt t. ~ *čūʔn t.* 'neunzehn' [*čūt* ~ *čūʔn* 'zehn' 245]
[X] <Ab> **togus** '9' (Mess, Str); **togus-thiserm** '90' (Str) [**thiserm** '20' 1105]
<M> **тогосъ** '9' (Сп 100); **тчюнь тогосъ** '19' (Сп 101)
Aus türk. **doquz* (**toquz*) 'neun' (s. ESTJa 3: 255-256), vgl. chak. *toγys*, sag. koib.
(R) *toγus* usw. - Die "abakanischen" Numeralia sind nicht matorisch (s. 0.3.3.1). // Lit.: LSS
327.

1043 **toh** 'See'
<T> **to** 'stagnum' (M)
<K> **do** 'stagnum' (M); **doh** 'озеро' (P)
<M> **to** 'stagnum' (M); **toa** 'озеро' (Сп 84)
PS **to* 'See'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.3C. // Lit.: SW 164; UEW 533; Voc. 35, 331.

1044 ***toha, toho** K 'Huf'
<K> **tohotō** 'копыто' (P) [PxSg3]
PS **topa* 'Klaue, Huf'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.1G. // Lit.: SW 166 (ohne Mat.);
Voc. 450.

1045 **"тохонса"** 'sich bücken'
<M> **тохонса** 'нагибаюся' (Сп 82)
Weder grammatikalische Form noch Etymologie sind klar.

1046 toj 'Hochzeit'

<M> **той** * 'свадьба' (Сп 91)

Aus dem Türk., vgl. chak. *toj* 'Gastmahl, Hochzeit' usw. (türk. **toj* 'Fest', s. TMEN 1352). // Lit.: Сп; LSS 327-328 (kam. *toi*).

1047 toj- 'kommen'

<K> **dělymđoi** 'приди сюда' (P) [**dělym-** 'hierher' 977; ImpSg2]

<M> **той** 'сюда' (Сп 94) ['hier' anstatt 'komm!'] [ImpSg2]

PS **toj-* ~ **tuj-* 'kommen'. // Lit.: SW 164 (ohne Mat.); Voc. 608 (irrtümlich).

1048 tojma, tojmu K 'Lärche'

<T> **тойма** 'larix' (M); **тойма** 'Pinus Larux, лиственница' (PF)

<K> **dóimu** 'larix' (M); **toimù** 'лиственница' (P)

<M> **тойма** 'larix' (M)

PS **to^ljma* 'Lärche'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.1G. // Lit.: SW 164; Voc. 168, 348.

1049 tok- (? **tokə-**) 'sich gewöhnen'

<M> **мандоохомъ** 'привыкаю' (Сп 88) [**ман-** 'ich' 627; Sgl]

PS **t^lokə-* (? ~ **t^lok-*) 'lernen'. – Der Vergleich von **мандоохомъ** mit PS **manca-* 'sehen' (SW 86-87) ist irrtümlich. // Lit.: SW 165 (mit denjenigen mat. Formen, die unter **toktə-** 'erlernen, lehren' 1051 angeführt sind).

1050 tökörEn 'rund'

<K> **tosorèn Brat.** 'круглый' (P)

Aus westbur. **tökörən*, vgl. bur. *tüxerən* 'rund', bur. (C) NU *tököfelnam* 'umringen', mongL *töqürig, tögerig* 'rund'. // Lit.: P; Voc. 550.

1051 toktə- 'erlernen, lehren'

<M> **тохтиямъ** 'научаюся' (Сп 82) [Präs. -j- + Sgl]; **тохтыямъ** 'обучаю' (Сп 84) [Präs. -j- + Sgl]

Abgeleitet von PS **t^lokə-* (? ~ **t^lok-*) 'lernen'; vgl. auch **tok-** (? **tokə-**) 'sich gewöhnen' 1049. // Lit.: SW 165.

1052 toktə- (?) 'schlagen'

<K> **tóctomso** 'бью' (P) [-mso unklar]

Wahrscheinlich abgeleitet von PS **t^lok-* (? **t^loi^lkə-*) 'schlagen, klopfen'. Vgl. aber auch türk. **toqy-* 'schlagen' (s. TMEN 977), schor. sag. (R) *toqla-* 'klopfen'. // Lit.: Voc. 643; Etym. 75.

1053 toktər- 'beschimpfen, schelten'

<M> **тохторнамъ** 'ругаю' (Сп 90) [Präs. -ŋ- + Sgl]

Wahrscheinlich abgeleitet von **toktə-** (?) 'schlagen' 1052.

1054 toktərtor- 'schimpfen, schelten'

<M> **тохтарторгамъ** 'бранюся' (Сп 59) [Präs. -ŋ- + Sgl]

Abgeleitet von **toktər-** 'beschimpfen, schelten' 1053.

1055 tölgälər- 'wahrsagen'

<M> **тулгалерга^М** 'ворожу' (Сп 62) **тулгалергамъ** (Сп 2) [Präs. -ŋ- + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. *tölkele-* (Part. imperf. *tölkeler*) 'wahrsagen', eine Ableitung von chak. *tölke* 'Wahrsagerei', soj. sag. koib. (R) *tölgä* < mongL *tölge* id. (s. VEWT 493ab; Rassadin MT 45).

1056 tolgan (? **tölgan**) 'Zinn'

<K> **tolhan** 'олово' (P)

Aus mong. **togulgan* > **tölgan*, vgl. mongL *toγulγan* 'Zinn', bur. *tūlga(n)* 'Blei'. Vgl. auch *tu(l)gan* 'Zinn' 1090. // Lit.: Voc. 359; Etym. 4.

1057 [?] **томтужо-** 'ausspeien (?)'

<M> **томтужотопашта** 'жвачка' (Сп 70) [-топашта ' kaut' 1039]

Unter Annahme eines Schreibfehlers – **томтужо-** anstatt **тоштужо-** – kann diese Form als Infinitiv zu **toštə-** 'sich erbrechen, ausspeien' 1067, und die ganze Wortgruppe als 'ausspeidend kaut, kaut und speit aus' interpretiert werden.

1058 tōn-turak 'Dohle' [**turak** 'Krähe' 1100]

<K> **toonturak B.** 'галка' (P)

Aus dem Mong., vgl. bur. NU (C) *tun-turak* 'Dohle', bur. *tūn* 'Dohle', mongL *taγu* < **taγun*. Vgl. auch **tan** (? **tān**) 'Dohle'. // Lit.: P; Voc. 491, 492.

1059 toləpər- 'sich beschuhen'

<M> **тононарны^М** * 'обуваюся' (Сп 84) [Präs. -ŋ- + Sgl]

Aus dem Türk., vgl. chak. *tonan-* (Part. imperf. *tonanar*) 'anziehen, bekleiden' usw. (eine Ableitung von türk. **dōn* ~ **tōn* 'Kleid', s. ESTJa 3: 262-265). // Lit.: Сп; LSS 330-331 (kam. *ton* 'großer Pelz').

1060 toŋoj (? **toŋoj**) 'Schwein'

<K> **dohoi** 'свинья' (P)

Eine alte Entlehnung aus prototürk. **doŋu* (**toŋu*) 'Schwein' > türk. **toŋuz* (s. VEWT 488b, TMEN 945, ESTJa 3: 267-268). // Lit.: Voc. 461; Etym. 38 (teilweise irrtümlich); Janhunen JSFOu 82: 290 (eine jüngere türk. Entlehnung?); Helinski JSFOu 83: 257-259.

1061 "toopson" 'Schwarzspecht, Picus martius'

<K> **toopson** 'горлица' (P); **toopson** 'Picus martius, желна' (PZ)

Möglicherweise **toəpəson**, wörtl. 'Käfer-Fresser' oder 'Klopfer', abgeleitet von PS **cuk* (~ **cukə*) 'Wurm' (s. *ugu* ~ *oga* 'Wurm, Käfer, Insekt' 1076) oder von PS **t^lok-* 'schlagen,

klopfen' (s. *toktə-* 'schlagen' 1052) mit dem Suff. der Nom. instr. *-bson.* // Lit.: Voc. 499.

1062 *tōr-* (? ~ *tōrə-*) 'zählen'

<M> *tōrғамь* 'почитаю' (Сп 88) [Präs. *-ғ-* + Sgl]; *торіямь* 'читаю [= считаю]' (Сп 99) [Präs. *-ј-* + Sgl]

Abgeleitet von PS **tōr-* 'zählen' (s. die Angaben unter PS **ton* 'Zahl' in SW 165 und Хелимский 1991: 92; PS < Mong. ~ Türk.). Die Ableitung kann uralt sein, vgl. selk. (D) Тум *tōr-* 'zählen' (PS **tōr-* ?). // Lit.: SW 165.

1063 *toro-* 'ringen'

<M> *тороны* 'борюся' (Сп 59) [Präs. *-ғ-* + Sg3 ?]

PS **t^laro-* (SW: **t^larə-*) 'ringen'. // Lit.: SW 152; UEW 531.

1064 *toro* (?) 'Untiefe'

<M> *торо* 'мел' (Сп 81) [мель 'Kreide' anstatt мель 'Untiefe']

PS **t^lora* 'seicht'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.1H. // Lit.: SW 166.

1065 *toru* 'braun(es Pferd)'

<M> *тору* * 'лошадь гнедая' (Сп 79)

Aus dem Türk., vgl. koib. ktsch. (R) *toruy* 'rotbraun (Pferdefarbe)', kzk. (R) *toru* usw. (türk. **doruy* ~ **toruy*, s. ESTJa 3: 268-269). // Lit.: Сп; LSS 333-334 (kam. *tōr*).

1066 *toskənak* 'Hagel'

<M> *tos-chunak* 'grando (der kleine)' (M); *tasjunak* 'Hagel' (PR); *тасъюнакъ* 'град' (PV)

Aus dem Türk., vgl. tof. *tosqanaq* 'Hagel', ktsch. (D) *tosqanaq* (weiter zu türk. **tōz* 'Staub', **tōz-* 'sich zerstäuben, sich zerstreuen', tat. (R) *tuzyaq* 'ein feiner Regen', tel. (R) *tosqoq* 'spröde, zerbrechlich' etc.). // Lit.: Voc. 10c; Etym. 1.

1067 *tostə-* 'sich erbrechen, ausspeien'

<M> *тоштоғамь* 'блюю' (Сп 58) [anstatt 'блюю'] [Präs. *-ғ-* + Sgl];

тоштужугурамы 'блюю' (Сп 59) [Inf. + Hilfsverb *kurə-* + Sgl]

PS **tojtə-* 'speien, sich erbrechen'. - S. auch "*ТОМТУЖО-*" 'ausspeien (?)' 1057. // Lit.: SW 164-165.

1068 *toti* 'Schnepfe'

<K> *toti B.* 'кулик' (P)

Aus dem Mong.; die genaue phonetische Entsprechung ist mongL bur. *toti* 'Papagei' (aus pers. *tuti* [Hinweis von M. Stachowski]), aber vgl. auch bur. (C) *totogolʒe(η)* 'Schnepfe' und weiter kam. (D) *tātaluoʒ* 'kleiner blauweißer Vogel, куличок'. // Lit.: P; Voc. 503.

tribtə- 'trocknen' s. ***t(i)ribtə-***

tsāltə- 'zurückgeben, (?) übergeben' s. ***t(i)sāltə-***

1069 *tū?būj* (?) 'alles'

<M> *тупуй* 'всё' (Сп 63)

Abgeleitet von PS **tük-* (SW: **tūt³-*, ? **tük-*) 'all' mit dem Adjektivsuff. *-(m)būj*. Die Ableitung kann uralt sein (PS **tükpūj*), vgl. nenzW (L) Nj. *éūj^hpoj* 'all'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.1H, 1.2.3E. // Lit.: SW 168.

1070 *tua, tuga* (? *toga*) K 'Feder, Flügel'

<K> *tóга* 'перо' (P)

<M> *ту* 'перо' (Сп 86); *туда* 'крыло' (Сп 77) [PxSg3]

PS **tua* (SW: **tudj*) 'Feder, Flügel'. // Lit.: SW 166; Voc. 670.

1071 *tūdər-* 'schießen'

<K> *tjudernjam* 'cepy' (P) [Präs. *-ғ-* (?) + Sgl]

Abgeleitet von PS **tūt-* 'schießen' mit dem Frequentativsuff. *-ər-*. // Lit.: SW 167-168 (ohne Mat.); Voc. 640.

tūdEη 'Zeder' s. ***tidEη***

1072 *tūdi* (?) 'gestern'

<T> *tjūdi* 'heri' (M)

Vielleicht abgeleitet von PS **te-* 'gestern' (Rekonstruktion problematisch) - oder von *tūt* (?) 'gestrig (?)' 1107 - und möglicherweise beeinflusst durch türk. **dün(-)* ~ **tün(-)* 'gestern' (s. ESTJa 3: 315-317). // Lit.: SW 153; Voc. 221A.

1073 *tuduko* (? *tuduho*) 'fett'

<M> *тудухо* 'жирный' (Сп 70)

Abgeleitet mit einem Adjektivsuff. (s. 3.1.6.2.3) von *tut* ~ *tutⁿ* 'Fett' 1106.

1074 *tūdən* 'gestern'

<M> *tjūden* 'heri' (M); *тюдюнь* 'вчера' (Сп 63)

Von demselben Ursprung wie *tūdi* 'gestern' 1072, *tūt* (?) 'gestrig (?)' 1107; enthält das adverbiale Lokativsuff. *-n*. // Lit.: SW 153; Voc. 221A.

tuga 'Feder, Flügel' s. ***tua***

1075 "түгокъ" 'nur'

<M> *түгокъ* 'только' (Сп 95)

Kaum (entgegen SW 167) eine Ableitung von PS **tū(-)* Pron. dem. 'dieser'. Man kann eher an eine türk. Quelle des mat. Wortes (sowie des kam.-koib. (Сп) *тыгокъ* 'только') denken, am ehesten an eine Verbindung von chak. *tū* 'gänzlich, durchgehend', kmd. *tyq* 'voll' (türk. **dyq*, s. ESTJa 3: 337-340) mit der Verstärkungspartikel chak. *-oχ* 'doch, nur',

türk. *-oq.

1076 tugu (? ~ toga M) 'Wurm, Käfer, Insekt'

<K> duhù 'червь' (P)

<M> казактога 'блоха' (Сп 58) [wörtl. 'russisches Insekt'] [казак- 'Russe, russisch' 444]; (?) тиндога 'искра' (Сп 74) [möglicherweise wörtl. 'Feuer-Käfer, Feuer-Insekt', s. 1024]

PS **cuk* (~ **cukə*) 'Wurm'. // Lit.: SW 34; Voc. 514.

1077 tugu- (? tugul-) 'einstecken'

<M> тугунамъ 'втыкаю' (Сп 63) [Präs. -η- + Sgl]

Nur wenn die Stammform tugul- lautete und die Bedeutung 'ich stecke (den Spaten) in den Boden hinein = ich grabe' war, kann das Wort mit tugulgəl- 'graben' 1080 und weiter mit PS **tək-* 'verbergen' in Verbindung gestellt werden. Zur Lautentwicklung s. 1.3.III.

1078 tūgūj 'überall'

<M> тугуй 'везде' (Сп 60)

Abgeleitet von PS **tūk-* (SW: **tūt*³-, ? **tūk-*) 'all'. // Lit.: SW 168.

1079 tugul 'Lilienzwiebel, Lilium martagon'

kir tugul 'weiße Lilienzwiebel' [kir 'weiß' 494]

<T> tūgul 'sarana [russ. *сарана* 'Lilienzwiebel'] die gelbe' (M); kir-tugul 'sarana die weiße' (M)

<K> dugul 'sarana die gelbe' (M); gir dugul 'sarana die weiße' (M)

<M> tūgul 'sarana die gelbe' (M); kir-tugul 'sarana die weiße' (M)

PS **toksl* (? **tuksl*) 'Lilienzwiebel'. Zur Lautentwicklung s. 1.3.3D. // Lit.: Honti Nyk 76: 375-376 und UEW 451-452 (ohne Mat.); Voc. 271, 272; Etym. 39; UEW III: 9.

1080 tugulgəl- 'graben'

<M> тугулгалымъ 'копаю' (Сп 76) тугулгалгымъ (Сп²) [Präs. -η- + Sgl]

Vielleicht letzten Endes abgeleitet von PS **tək-* 'verbergen' (s. dazu tak- 'vergraben' 946), (?) tugu- (? tugul-) 'einstecken' 1077. Zur Lautentwicklung s. 1.3.III.

tugun 'Zinn' s. tu(l)gun

1081 tūh (?) 'Lunge'

<K> dūkte 'легкое' (P)

PS **tiw* (SW: **tiw*¹) 'Lunge'. Die phonetische Rekonstruktion ist etwas problematisch, doch dem mat. Wort entspricht gut z.B. kam. (C) *thu*, (D) *tu* 'Lunge'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.12G, 1.3.10C. // Lit.: SW 164 (ohne Mat.); Voc. 411.

1082 тухал- 'ertränken, versenken'

<M> тухална 'топлю (кого)' (Сп 95) тухалнамъ (Сп²) [Präs. -η- + Sgl]

1083 туисъ 'Schnepfe'

<M> туисъ 'кулик птица' (Сп 77)

(?) Vgl. bur. NU (C) *tuiba* 'Schnepfe'. - Der Vergleich mit FU Vogelnamen onomatopoetischen Ursprungs (Mikola UAJB 40: 36; vgl. Toivonen FUF 32: 101-102) ist phonetisch inakzeptabel.

1084 tūitā 'feurig': tūitā kaṅ 'Blitz' [kaṅ 'Donner' 423]

<T> tūittekaṅ 'fulgur' (M)

<K> duittegang 'fulgur' (M)

Abgeleitet von tui 'Feuer' 1085 mit dem Adjektivsuff. -tā. // Lit.: Voc. 12A.

1085 tui 'Feuer; Feuerzeug'

<Ab> thui 'Feuer' (Mess), thuy (Str)

<T> tui 'ignis' (M)

<K> dui 'ignis' (M); *dui, дуй 'огонь' (P)

<M> tui 'ignis' (M); tui-sálongma 'fulgur' (M) [sálongma 'das Blitzen' 842]; tui 'Feuer' (PR); туи 'огонь' (PV); туй 'огниво' (Сп 84); симиндуй 'зрачок в глазу' (Сп 73) [симин- 'Auge' Gen. 886]

PS **tuj* 'Feuer'. - Mat. sīmən tui 'Pupille', wörtl. 'Feuer des Auges' ist eine Lehnübersetzung von chak. (ktsch.) *χараχ ody* id. (*χараχ* 'Auge', *ot* 'Feuer'); vgl. auch sag. koib. (R) *ōt* 'Pupille', wahrscheinlich extrahiert aus der Wortzusammensetzung *kös-ōti* < **köz oty* 'Feuer des Auges'. - Vgl. auch тиндога (tujən toga ?) 'Funke' 1024. // Lit.: SW 166; UEW 535; Voc. 31, 323, 12A.

1086 tujok 'Feuer'

<M> туёкъ 'огонь' (Сп 84) туёкъ (Сп²)

Eine Ableitung von tui 'Feuer' 1085 mit dem (Diminutiv-) Suff. -ok, s. 3.1.1.

1087 тую 'jeder'

<M> тую 'всякий' (Сп 63)

Vielleicht abgeleitet von PS **tūk-* (SW: **tūt*³-, ? **tūk-*) 'all'. // Lit.: SW 168.

1088 tūkā (?) 'Frost' oder tūkə- (?) 'frostig, kalt sein'

<M> түюка 'мороз' (Сп 81) ['Frost', Subst. oder '(es) ist frostig', Sg3]

PS **te(w)it³si-* (SW: **tet³ss-*, ? **tet³śō-*) 'kalt sein'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.2G, 1.2.4B, 1.2.12F. // Lit.: SW 159; Voc. 211.

1089 tūktā (?) M ~ tīkte (?) K ~ tēkte (?) T 'kalt'

<T> dēkte 'frigidus' (M)

<K> dīkte 'frigidus' (M); tiikte 'холодный' (P)

<M> tūuchtā 'frigidus' (M); туйттумерга 'ветер северный' (Сп 64) [мерга 'Wind' 659]

PS **te(w)ɾ³site* (SW: **tel³sstā*, ? **tel³šâtā*) 'kalt'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.2G, 1.2.4B, 1.2.12F, 1.4.2C. // Lit.: SW 159; Helimski MTK 100; Voc. 211, 540.

1090 tu(l)gun 'Zinn'

<T> **tugun-chorchóldschin** 'stannum' (M) [chorchóldschin 'Blei, Zinn' 555]

Aus mong. **togulgan* 'Zinn' > **tūlgun*, vgl. mongL *toγulyγan* 'Zinn', bur. *tūlga(n)* 'Blei', bur. (C) NU *tūluguγ*, T Ch. *tūluγuγ*. Vgl. auch tolgan (? tōlgan) 'Zinn' 1090. // Lit.: Voc. 48A; Etym. 4.

1091 tumdə- 'erkennen, bemerken'

<M> **тумдуджугурамь** 'примечаю' (Сп 88) [Inf. + Hilfsverb *kurə-* + Sgl]

PS **t^lumt^lə-* 'kennen, wissen'. // Lit.: SW 167; UEW 536.

1092 tumd(ə)гə- 'kennenlernen, sich bekannt machen'

<M> **тундромамь** 'знакомлюсь' (Сп 72) [Präs. -гə- + Sgl]

Abgeleitet von tumdə- 'erkennen, bemerken' 1091. // Lit.: SW 167; UEW 536.

1093 [X] "tun" 'hundert'

<Ab> **thun** 'hundert' (Str); **bydt-tun** 'tausend' (Str) [bydt '10' 157]

PS **ton* 'Zahl'. – Wie auch die anderen "abakanischen" Numeralia, ist dieses Wort nicht matorisch (s. 0.3.3.1). // Lit.: SW 165.

1094 "тюнь" 'Magen'

<M> **тюнь** 'желудок' (Сп 70)

Lit.: Honti NyK 76: 376-377 und UEW 105 (irrtümlich zu PS **jonca* 'Mitte' – vgl. honda, hondo K 'Mitte' 771); Voc. 560.

1095 "-тюнь": "кагантюнь" 'Regenbogen'

<M> **кагантюнь** 'радуга' (Сп 89) [каган 'Donner' Gen. 423]

Möglicherweise tūl ~ tū²n '*Käfer' < PS **tūl* 'Scheiße' (SW 167, ohne Mat.; die selk. und kam. Formen sind wahrscheinlich von PS **cuk* 'Wurm' beeinflusst). Zur Benennung 'Donner-Käfer' = 'Regenbogen' vgl. kam. (D) *numən-tū²?* 'Regenbogen', wörtlich 'Himmel-Käfer' (vgl. auch die Angaben und Kommentare unten unšū(h) ~ munšū(h) 'Ameise' 1125).

1096 tünä 'gestern'

<K> **dunä** 'heri' (M); **tuna** 'вчера' (P)

Aus dem Türk., vgl. sag. koib. ktsch. (R) *tünä* 'früher', dschag. (R) *tünä* 'gestern' (weiter s. ESTJa 3: 316). // Lit.: Voc. 221B, 599.

1097 tündä (? tunda) 'Arsch'

<M> **тундодэ** 'задница' (Сп 71) **тундадэ** (Сп²) [PxSg3]

1098 tündä 'Wald'

<M> **tündä** 'Wald' (PR); **тїндя** 'лес' (PV)

Vielleicht aus dem Tung., vgl. ewenk. I *dunde* 'Land, Gelände', ewen. *dōndε* 'Wald, Taiga', s. TMS I: 224. // Lit.: LSS 343.

1099 tura 'Stadt, Dorf'

<T> **turrā** 'urbs; pagus' (M)

<K> **turra** 'urbs; pagus' (M)

<M> **тура** * 'город' (Сп 66) 'деревня' (Сп 67)

Aus mong. und sib.-türk. *tura* (mongL 'Festung', bur. chak. 'Hütte, Haus, Gebäude; Stadt' usw.). // Lit.: Сп; LSS 339-340; Katz MTK 344; Voc. 102.

1100 turak 'Krähe'

<K> **turāk** 'ворона' (P); **toonturak B.** 'галка' (P) [toon- 'Dohle-' 1058]

Aus bur. NU (C) *turak* 'Krähe' (~ jak. *turāχ*, ewenk. *turaki*; s. Ramstedt KWb 401; TMS 2: 218). // Lit.: P; Voc. 491, 492.

1101 türmä 'Fischrogen'

<T> **türmjä**, **türmüde** [PxSg3] 'oua piscium' (M)

<K> **dürmjä** 'oua piscium' (M); **djurmede** 'икра' (P) [PxSg3]

<M> **türmä** 'oua piscium' (M); **турмэ** 'икра у рыбы' (Сп 74)

PS **tireme* ~ **türeme* (SW: **tirämä* ~ **türämä*) 'Rogen'. Zur Lautentwicklung s. 1.4.2B. // Lit.: LSS 344-346; SW 163-164; Voc. 141, 507.

1102 turmok (?) 'umsonst, gratis'

<M> **турмохметь** 'даром возьми' (Сп 67) [-меть 'nimm' 664]

Vielleicht aus einer türk. Verneinungsform mit wörtlicher Bedeutung 'nicht kostend', vgl. türk. **dur-* ~ **tur-* 'stehen; kosten'; **-ma-* (Suff. der verbalen Verneinungsformen); (?) **-oq* 'doch, nur'. Wegen *-rm-* (vgl. *-rb-* in chak. *turba-* 'nicht stehen') müßte es eine alte Entlehnung sein.

1103 tus 'Salz'

<T> **tus** 'sal' (Tat. voce) (M)

<K> **duss** 'sal' (M)

<M> **tus** 'sal' (Tat. voce) (M); **тусь** 'соль' (Сп 93)

Aus dem Türk., vgl. chak. *tus* 'Salz', tuv. tof. *dus* usw. (türk. **düz* ~ **tüz*, s. ESTJa 3: 288-289). // Lit.: M; LSS 340-341; Voc. 179.

1104 tüş 'Mittag'

<T> **tüşch**, **ortò-tüşch** 'meridies' (M) [ortò 'Mitte' 825]

<M> **түшкуне** * 'полдень' (Сп 87) [Lok.: *tüşkünä* < *tüş* + *-kənä*]

Aus dem Türk., vgl. tel. alt. schor. ktsch. (R) *tüş* 'Mittag, Süden' usw. (türk. **düş* ~

*iūs, s. LSS 347). // Lit.: Сп; LSS 346-347; Voc. 19A.

1105 [X] **"tuserm"** 'zwanzig'

<Ab> **tuserm** '20' (Str); **nogh-tuserm** '30' (Str); **nogh-opp-tuserm** '40' (Str); **soum-thuserm** '50' (Str); **mouck-thuserm** '60' (Str); **seig-tuserm** '70' (Str); **togus-thuserm** '90' (Str) [**nogh** '3' 712; **opp** '1' 794; **soum** '5' 919; **mouck** '6' 701; **seig** '7' 451; **togus** '9' 1042]

Wie auch die anderen "abakanischen" Numeralia, ist dieses Wort nicht matorisch (s. 0.3.3.1). J. Janhunen (SW 137-138) leitet -serm aus PS *sārə- 'binden' her, vgl. selk. *sārəm 'Bündel' > 'Zehner'.

1106 **tut** ~ **tu?n** 'Fett'

<T> **tun** 'Fett' (M)

<K> **tutt** 'непоп[ленный] жир' (P)

<M> **tun** 'Fett' (M); **тунь** 'жир' (Сп 70)

PS *t^lut^l (SW: *t^lujt^l) 'Fett'. // Lit.: SW 166; UEW 453; Voc. 161.

1107 **tūt** (?) 'gestrig (?)'

<K> **tjuttchindidemu** 'полночь' (P) [-**chindi**- 'Nacht' 303; -**demu** unklar]

Wenn die Interpretation der Wortverbindung richtig ist, gehört diese Form mit **tūdi**, **tūdan** 'gestern' 1072, 1074 zusammen. // Lit.: Voc. 313A.

1108 **u-** (?) **ū-** 'schwimmen'

<K> **tschaganduūsugurjana** 'плыву' (P) [**tschagand(u)-** 'Fluß' Lat. 169; Inf. + Hilfsverb **kurə-** + Präs. -j- + (?) ReflSgl]

PS *u- 'schwimmen'. // Lit.: SW 29 (ohne Mat.); Voc. 630B.

1109 **uda** 'Hand'

<Ab> **udam** 'Hand' (Mess) [PxSgl]

<T> ***ududa** 'brachium' (M) [PxSg3]

<K> ***udā** 'brachium' (M); **ūdada** 'рука' (P) [PxSg3]; **mūiundihaléiudada** 'правая рука' (P) [**mūiundi-** 'recht' 700; -**haléi-** '-seitig' 279; PxSg3]; **beātihaleiudada** 'левая рука' (P) [**beāti-** 'link' 105; -**haléi-** '-seitig' 279; PxSgl]

<M> **удамь** 'рука' (Сп 90) [PxSgl]

PS *uta 'Hand'. // Lit.: SW 30; Voc. 81A, 380, 381C, 382C.

1110 **ūdū** ~ **ūdā** 'Rind, Kuh'

<T> **ūddu** 'vacca, bos, vitulus' (M)

<K> **ūdu** 'vacca, bos, vitulus' (M); **уду** 'корова' (P); **удунеуда** 'теленок' (P) [-неуда 'sein Kind' 779]; **udu** 'Bos Taurus (vacca), корова' (PZ)

<M> **ūddu** 'vacca, bos, vitulus' (M); **ыддэ** 'бык; корова' (PV); **uiddoe** 'Bos Taurus, бык' (PZ); **удэ** 'корова' (Сп 76)

Eine uralte Entlehnung aus (oder aus derselben Quelle wie) prototürk. *udŷ (*udā) 'Rind' > türk. *ud (s. ESTJa 1: 572-573; in den modernen Türkssprachen nur vereinzelt vorhanden). // Lit.: Menges CAJ II: 163; Voc. 120, 453, 454A; Janhunen JSFOu 82: 291-292 (kaum überzeugender Versuch, das Wort anders als durch eine alte Entlehnung aus dem Türk. zu erklären); Helinski JSFOu 83: 257, 260; Etym. 17.

1111 **"юдюл-** (?) **"монюдюл-** 'wünschen'

<M> **монюдюльямь** 'желаю' (Сп 70) [(?) **мон-** 'ich' 627; Präs. -j- + Sgl]

1112 **ugol** 'Wand (?) Ecke'

<M> **меднуголь** 'стена' (Сп 94) [**медн-** 'Haus' Gen. 662]

Wahrscheinlich aus russ. **ýгол** 'Ecke'.

1113 **ugudu** 'Schnabel'

<K> **ūhududa** 'нос' (P) [PxSg3] [in der karag. Wortliste steht dieses Wort unter Tier- und Tierkörperpartienamen, weswegen seine Bedeutung nicht 'Nase', sondern 'Schnabel' gewesen sein muß]

PS *ukət^lə 'Vorderteil des Gesichts, des Mauls' (eine Ableitung von PS *ukə 'Ende, Vorderteil'). Zur Lautentwicklung s. 1.4.10F. // Lit.: SW 30 (ohne Mat.); Voc. 505; Etym. 60.

1114 **ūgū** 'Mütze'

<T> **ugúschtä** 'mitra' (M) [PxSg3; -št- < -jt-]

<K> **ugūi** 'mitra' (M); **uhūi** 'шанка' (P)

<M> **ughū** 'mitra' (M; in Voc. 98 irrtümlich **ugūi**); **угуй** 'шанка' (Сп 99)

PS *ūkəj 'Mütze' (selk. *ūkə, kam. **ūžū**, mat.). // Lit.: Beitr. 182; Voc. 98, 420.

1115 **ūhā** 'ältere Schwester'

<Ab> **yhā** 'Schwester' (Mess, Str)

<T> **yhēm** 'soror maior, soror minor' (M) [PxSgl]

<K> **uhām** 'soror maior, soror minor' (M) [PxSgl]

<M> **ūhēm** 'soror maior, die ältere Schwester' (M) [PxSgl]; **ғәдә** 'сестра' (PV) [PxSg3]

PS *āpa 'ältere Schwester' (wahrscheinlich beeinflusst im Kam. und Mat. durch PS *pepā^l 'jüngerer Bruder, jüngere Schwester'). Zur Lautentwicklung s. 1.3.2C. // Lit.: SW 21 (ohne Mat.), 121-122 (sub *pepā, s.o.); Voc. 59.

1116 **"ujebü"** 'Leistengegend, die Weiche'

<K> **ujebüte** 'nax' (P) [PxSg3]

Mein früherer Erklärungsversuch aus dem Türk. (türk. **üjā**, **uja** 'Gelenk, Glied' + **tof. büj** 'die Weiche') ist kaum stichhaltig. // Lit.: Voc. 414.

1117 пјку 'viel'

<K> ўіку 'много' (P)

<M> ујко 'много' (Сп 80); ихокой 'овец стадо' (Сп 84) [-кой 'Schaf' 524]

PS *ojt³ka (SW: *ot³ka, ? *ođjt³ka) 'viel'. Zur Lautentwicklung s. 1.2.2G, 1.2.13F,

1.3.3D, 1.4.1H, 1.4.9C. // Lit.: SW 29; Voc. 554.

1118 "үюдүр-" 'heulen'

<M> уюдурнымъ 'вою' (Сп 62) [Präs. -η- + Sgl]

Ономатопoetisch.

1119 ук 'Strumpf'

<T> ук 'tibialia' (M)

Aus dem Türk., vgl. tel. alt. sag. koib. ktsch. (R) *uq* 'Filzstrumpf' (türk. **ujuq*

'Strumpf, Socke', s. ESTJa 1: 581-582). // Lit.: LSS 244-245; Voc. 100.

1120 ум (? ўн) 'Westen (? Osten)'

<M> уммерға 'ветер западный' (Сп 64) [мерға 'Wind' 659]

Wahrscheinlich eine alte Entlehnung aus türk. **öŋ* 'Vorderseite, Osten' (s. ESTJa 1: 532; in den sib.-türk. Sprachen ist die Bedeutung 'Osten' nicht belegt). - 'Западный' ('West-') anstatt 'Ost-' kann auf Bedeutungsentwicklung (s. dazu Stachowski JSFOu 86: 190) oder ganz einfach auf einem Mißverständnis beruhen. - Nicht zu PS **puə* 'das Hintere' (gegen SW 129). // Lit.: Helimski JSFOu 83: 260.

1121 ун 'Mehl'

<T> ун 'farina (tatarica voce omnes)' (M)

<M> унъ 'мука' (Сп 81)

Aus dem Türk., vgl. chak. *un* 'Mehl' usw. (türk. **ün*, s. ESTJa 1: 597). // Lit.: M; LSS 366; Voc. 163A.

1122 үндәр- (? нүндәр-) 'ertönen, zu hören sein'

<K> гёнгүндири 'гром' (P) [гёнг- 'Donner' 423; Sg3 ?]

Wahrscheinlich aus dem Türk., vgl. chak. *ünne-* (Part. imperf. *ünnir*) 'ertönen, einen Ton von sich geben', alt. *ünde-* usw. (abgeleitet von türk. **ün* 'Ton, Stimme', s. ESTJa 1: 625-626). - Die Herleitung aus PS **jünti-* (SW 49: **jüntî-*) 'hören' ist weniger wahrscheinlich. In diesem letzteren Fall ist eine entstellte Schreibung zu vermuten: -ündiri anstatt -nündiri zu нүндәр- (vgl. нүндә-, нүндә- M 'hören' 787). // Lit.: Voc. 304B.

1123 "юндоръ" 'verrenken (?), verrenkt (?)'

<M> айныджёнда юндоръ 'вывихиваю (ногу, руку)' (Сп 63) [wahrscheinlich: 'das Gelenk meines Fußes verrenken'] [айны- 'Fuß' Gen. + PхSgl 9; (?) -джёнда 'Gelenk' Gen. oder Acc. + PхSgl 215]

Weder grammatikalische Form noch genaue Bedeutung (und Etymologie) des Wortes sind klar.

1124 (?) "үндүр-" 'befehlen, beauftragen'

<M> ундурьямъ 'наказываю кому' (Сп 82) [Präs. -j- + Sgl]

Wahrscheinlich ein Schreibfehler mit ausgelassenem к-, vgl. МСп кундурьямъ 'показываю' 546.

1125 упџи(н) К ~ тупџи(н) М 'Ameise'

<K> ундзschü 'муравей' (P); гәнүчундзschu 'радуга' (P) [гәнүч- 'Wetter' (?) 418]

<M> мунджэ 'муравей' (Сп 81); мунджуматче 'муравьище мурав: куча' (Сп 81) [-матче anstatt -матте 'Haus' PхSg3 662]

PS oder protomat. **ansu* 'Ameise', abgeleitet von PS **ansa-* 'harnen' (s. *анџарэ-* 'harnen, beharnen, nässen (vt)' 39). Zur Lautentwicklung s. 1.3.1E. Zur Benennung 'Wetter-Ameise' = 'Regenbogen' vgl. kam. (D) *numən-tū?* 'Regenbogen', wörtlich 'Himmel-Käfer'; vgl. auch "-түнь": "кагантүнь" 'Regenbogen' 1095. - Der Vergleich mit ostj. *muši*, *mođà* 'Ameise' (Beitr. 134-135; FUV 36; DEWOS 892) ist inakzeptabel. // Lit.: Voc. 298, 520; Etym. 62.

1126 "үнджюр-" 'schlucken'

<M> унджюрастелямъ 'глоток' (Сп 65) ['Schluck' anstatt 'ich schlucke'] [Hilfsverb *astə-* 'schicken' + Präs. -j- + Sgl]

1127 ур 'Warze, Geschwulst, Drüse'

<M> уръ 'волдырь' (Сп 62) 'железа' (Сп 70); энджындурь 'вымя у коровы овцы' (Сп 63) [энджынд- 'weibliche Brust, Zitze' Gen. + PхSg3 350]

Aus dem Türk., vgl. alt. schor. leb. sag. koib. ktsch. (R) *ur* 'Geschwulst, Gewächs' (türk. **ur*, s. ESTJa 1: 598-599). // Lit.: LSS 367 (kam. *ur*).

1128 ūr 'längst, lange'

<M> урьгай 'недавно' (Сп 83) [= *ūr-iŋä-äj*, wörtl. 'ist nicht längst'] [-ыр(а)- 'ist... nicht' 331; -(а)й 'sein' Konneg. 59]

Eine Entlehnung (Lehnübertragung) aus dem Türk., vgl. chak. *ūr* 'lange, dauernd', *ūr nimes* 'unlängst' (*nimes* 'ist nicht!'); zu türk. *ūr* 'lange, lang' s. VEWT 522a.

1129 ūr (? ūr, ? ör, ? ör) 'Herde'

<M> урнунда 'конской табун' (Сп 76) [-нунда 'Pferd' 789]

Aus dem Türk., vgl. soj. koib. (R) *ör*, sag. koib. (R) *ūr* 'Pferdeherde' (türk. **ögür* < Mong., s. VEWT 369b). // Lit.: LSS 251 (kam. *ör*).

1130 уга 'Ente'

<T> уга 'anas' (M)

<K> уга 'anas' (M); ýra 'утка' (P); уга 'Anas boschas' (PZ)

<M> уга 'anas' (M)

Lit.: Voc. 151, 496.

ūrgān 'Pfahl' s. ōrgān

1131 ūrkā 'Iltis'

<M> урка 'хорек' (Сп 97)

Aus dem Türk., vgl. chak. *örke* (dial. *örge, ürke*) 'Ziesel', sag. koib. (R) *ürkä* 'ein kleines Steppentierchen, das in Erdlöchern wohnt' usw. (VEWT 374a-375b; wahrscheinlich abgeleitet von türk. **ürk-* 'scheu sein', s. ESTJa 1: 635-637). // Lit.: LSS 253 (kam. *örügä*).

1132 urluk 'Same'

<M> урлукъ 'семя' (Сп 94)

Aus türk. **urluq* 'Same' (s. ESTJa 1: 604), verbreitet nur in den türk. Sprachen Osteuropas (tat. *ürlyk* usw.), nicht aber in sib.-türk. Sprachen (eine spätere landwirtschaftsterminologische Entlehnung aus dem Tat. in Sibirien? Vgl. dazu auch *buluq* (?) 'Wiese' 154). // Lit.: Helimski JSFOu 83: 258, 260.

1133 us 'Schmied'

<M> усъ * 'кузнец' (Сп 77)

Aus dem Türk., vgl. chak. *us* 'Handwerker, Meister', *timır uzy* 'Schmied' usw. (türk. **üz* 'Meister, Handwerker', s. ESTJa 1: 569-570). // Lit.: Сп; LSS 368-370 (kam. *us*).

ūsūn 'Knie, Schulter, *Gelenk, *Glied' s. ęsūn

1134 ūžūmbūj 'klein'

ū. bijä 'Hügel' [*bijä* 'Berg' 124]

<T> udschūmbui 'parvus' (M); ütschūngbö-bie 'collis' (M)

<K> üdschūmbui 'parvus' (M); udschēnbūi-būie 'collis' (M); gudjumbūi 'мало' (P); üdjumbūi 'малый' (P)

<M> udschūmbui 'parvus' (M); udschūngbü bie 'collis' (M); üdschūmu-chanim 'soror minor, die jüngere Schwester' (M) [chanim 'jüngere Schwester' PxsGl 417]; udžūmbuy 'малый; мальчик; мало' (Сп 80)

Der Stamm *ūžū-* ist eine (vermutlich alte) mong. Entlehnung, vgl. mongL *üčü-ken*, *öčü-ken* 'klein' (entlehnt auch als kam. (D) *üžüge* 'klein', kam.-koib. (Сп) *уджюга* 'малый', s. SW 31); dieser Stamm ist um das mat. Adjektivsuff. *-mbūj* erweitert. – Die Herleitung aus PS **učä*¹ 'klein' (SW 31; vgl. auch UEW 79) ist zwar phonetisch unmöglich, doch ein Zusammenhang zwischen diesem sam. Stamm und den mong. (und daher auch den mat. und kam.) Formen ist sehr wahrscheinlich. // Lit.: Voc. 30A, 60A, 205, 544, 555.

4.3. PHANTOMWÖRTER

Einige sekundäre Quellen der matorischen Sprachangaben (besonders die Werke von P. S. Pallas und J. von Klaproth) enthalten Wörter, die dort offenbar nur versehentlich als "karagassisch", "taiginzisch" usw. gekennzeichnet wurden. Meistens entstammen sie einer anderen samojedischen Sprache; so ist z.B. die Vermischung des Karagassischen mit dem Karassino-Selkupischen bei Pallas sehr häufig.

Es ist kaum nötig, alle zahlreichen Fehler der sekundären Quellen aufzuzählen und zu analysieren. Die hierunter gebotene Liste enthält nur diejenigen Phantomwörter, die manchmal auch in der sprachwissenschaftlichen Literatur unseres Jahrhunderts irrtümlich als "matorisch" (bzw. "taiginzisch" usw.) angeführt und betrachtet wurden (einige Fehler dieser Art wurden schon auch in den etymologischen Abschnitten des Wörterverzeichnisses behandelt).

"mont." **báwi**, **buafi** 'Cervus Tarandus cicur' (z.B. Kecskeméti 1968) - ein ngan. Wort;

"mat." **би** '10' (z.B. UEW 577) - ein kam.-koib. Wort, s. dazu 157 **büt** 'zehn';

"taig." **буакоппу**, **bachкоппу** 'ocerp' (z.B. Kecskeméti 1968) - ein ngan. Wort;

"taig." **чыагаынь** 'бело' (z.B. Beitr. 267, 272) - ein selk. Wort;

"taig." **чоогакь** 'Sturm' (z.B. Beitr. 251) - Quelle des Fehlers unklar;

"taig." **дженда** 'сыр' (z.B. Beitr. 266) - ein selk. Wort;

"karag." **heseb** 'mein Vater' (z.B. UEW 78) - ein Karassino-selk. Wort;

"mat." **hua** 'Schienbein' (z.B. SW 130, UEW 393) - Quelle des Fehlers unklar, s. dazu 315 **honoj** 'Knie, Schienbein';

"karag." **юска** 'Fuchs' (z.B. UEW 252) - ein Karassino-selk. Wort, s. dazu 624 **lej** 'Fuchs';

"taig." **нотнь** 'Gras' (z.B. SW 105, UEW 111) - ein kam. Wort;

"karag." **нюнга** 'мальчик' (z.B. SW 111) - ein selk. Wort mit der Bedeutung 'Schwester', s. dazu 779 **нуһ** 'Kind, Sohn';

"taig." **паттангэ** 'grün' (z.B. UEW 385) - ein Karassino-selk. Wort, s. dazu 273 **hädä** 'Galle';

"taig." **пызеть** 'колено' (z.B. SW 130, UEW 393) - ein kam.-koib. Wort, s. dazu 315 **honoj** 'Knie, Schienbein';

"taig." **сягаенгь** 'черно' (z.B. Beitr. 225) - ein selk. Wort;

"mont." **syhn** 'Cervus Elaphus' (z.B. LSS 268-9) - ein russ. Wort (sib. dial. *сын* 'марал, изюбрь');

"mont." **tah** 'Cervus Tarandus domesticus' (z.B. Kecskeméti 1968) - ein ngan. Wort;

"karag." **tamma** 'Myodes oeconomus' (z.B. SW 146) - ein Karassino-selk. Wort;

"mont." **tirta-pisjy** 'Vespertilio murinus' (z.B. Kecskeméti 1968) - ein nen. Wort.

4.4. TOPONYMIE

Diejenigen Ortsnamen des früheren Siedlungsgebietes der Matoren, die schon bei G. F. Mueller als matorische Benennungen bezeichnet sind, findet man im Hauptteil des Wörterbuches (in den Wortartikeln 64, 559, 610). Außerdem gibt es in diesem Gebiet (s. Karte 1, S. 14) auch zahlreiche heutige oder in älteren geographischen Angaben vertretene Ortsnamen - meistens handelt es sich um Flurnamen, - die vom Standpunkt des Matorischen etymologisch durchsichtig sind oder als Ableitungen der gut belegten matorischen Wörter erklärt werden können. Der Verf. hat einen Versuch gemacht, solche Ortsnamen auch aus den detaillierten geographischen Karten (КГИИ, Лемп, Перпи) so vollständig wie möglich zu exzerpieren. In diesem Zusammenhang soll hier Vladimir Glumov, ein junger und sehr enthusiastischer Gebietskundler aus dem Dorf Verchnjaja Gutara in Tofalarien (Bezirk Nižneudinsk des Irkutsk Gebietes), mit großer Dankbarkeit genannt werden; seine inspirierenden Fragen und fachkundigen Kommentare (sowie Literaturhinweise) waren für mich sehr wichtig.

Wie es immer mit toponymischen Studien der Fall ist, kann man die Möglichkeit eines Fehlers fast nie ausschließen. Deshalb bleiben die Ortsnamen außerhalb des Wörterbuches, auch wenn ihre tentativ phonologisierten Stichformen als Ergänzungen zum matorischen Wortschatz betrachtet werden können.

4.4.1. Verzeichnis der Ortsnamen

ON1. boran (?) čaga

Боранчага - r. N. des Fl. Uda (КГИИ N-47-B, B4).

Die zweite Komponente ist čaga 'Fluß' 169. Die erste Komponente ist im Mat. nicht unmittelbar belegt, kann jedoch wahrscheinlich als boran oder borān 'Sturm' (aus dem Türk., vgl. chak. *porān*, tuv. *borān* id.) identifiziert werden. Vgl. borogon 'Sturm' 139 (dieses Wort geht auf eine phonetisch altertümlichere türk. Form zurück, s. dort).

ON2. čäbsä (?)

1) *Depsë* - Name eines Berges (MKrasn 25v.: "*Depsë tag*, ein Berg auf dem Ostl. Ufer [des Jenissei] zunächst unterhalb der Mündung des Tuba Flußes").

Das Flußbecken der Tuba gehörte zum matorischen Sprachraum, deshalb darf die mat. Herkunft des Namens (später mit *tag* 'Berg', einem üblichen türk. Topoformans, versehen) angenommen werden. Höchstwahrscheinlich bedeutet dieser Name eigentlich 'Bratstäbchen' und geht auf PS **jäpsə* 'Stäbchen, Bratstäbchen' zurück (SW 41 und UEW 94, ohne Mat.; vgl. jedoch PS **jäpsə* 'braten' > mat. **čäbsə* - *M säbsə* 'braten' 195). Von demselben Ursprung ist auch ein kam. Bergname: kam. (C) *lapsu* 'Stecken, Stöckchen' = (D) *dapsu* 'Шышлак, großer spitzer Berg im Sajanischen Gebirge'; auch der russ. (< türk.) Name dieses letzten Berges *Шышлак* ist von türk. *şyş* 'Bratspieß' abgeleitet!

Hierher wahrscheinlich auch:

2) *Епсы* - r. N. des Fl. Недекей, eines r. N. des Fl. Malaja Birjussa (Петри).

ON3. *čuha-jaga ~ čuha-čaga*

Джугояка - r. N. des Fl. Malaja Birjussa (КГШ N-47-А, Е5), *Джугаяка* (Петри).
'Warmer Fluß', s. *čuha* 'warm' 231, *čaga* 'Fluß' 169.

ON4. *haldirmä (? haldzrma)*

1) *Халдырма* - l. N. des Fl. Огнит, eines l. N. des Fl. Uda (Петри);

2) (?) *Хылдырма* - r. N. des Fl. Тумenschet (Петри).

Möglicherweise 'Dickicht(-Fluß)', abgeleitet von *haldi (? haldz)* 'dicht' 281 mit dem Topoformans *-rma/-rmä*.

ON5. *jaga ~ čaga*

1) *Яга* - r. N. des Fl. Tagul (КГШ N-47-А, В4);

2) *Яга* - r. N. des Fl. Malaja Birjussa (КГШ N-47-А, Г5; Петри); tof. *јага* (Рассадин 93).

Identisch mit *čaga* 'Fluß' 169; vgl. auch andere Flurnamen mit *-jaga ~ -čaga*.

ON6. *järmä ~ čärmä*

1) *Ярма* - l. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-А, Д6);

2) *Ерма* - r. N. des Fl. Agul (КГШ N-47-А, Г1; Ленн; Петри);

3) *Ярма* (auch *Кр. Ярма* und *Черн. Ярма*) - r. N. des Fl. Кирей, eines r. N. des Fl. Ija (КГШ N-47-Г, В3; Петри);

4) (?) *Бол. Ерма* (auch *Ср. Ерма* und *Сухая Ерма*; bei В. Petri *Ерма*) - r. N. des Fl. Malaja Birjussa (КГШ N-47-А, Д5-6, Петри);

5) (?) *Ниж. Ерма* (auch *Лев. Ерма* und *Прав. Ерма*; bei В. Petri *Большая Ерма* und *Малая Ерма*) - l. N. des Fl. Gutara (КГШ N-47-А, Д3; Петри); tof. *jörma* (Рассадин 93);

Möglicherweise 'Kiefern(Fluß)', abgeleitet von *čä* 'Kiefer' 194 mit dem Topoformans *-rma*. Die Form mit *Ē-* (*jo-*) spiegelt die russifizierte Variante der Aussprache wider (welche auch das Tofalarische beeinflusst hat) oder ist anderen Ursprungs.

ON7. *kandatz (?), kondatz (?)*

Кандат (auch *Бол. Кандат*, *Мал. Кандат*) - r. N. des Fl. Amyl (КГШ N-46-Г, В3-5; Ленн), *Chondat* (MKrasn. 28v).

Der Flurname ist wahrscheinlich matorischen Ursprungs, abgeleitet von einem der zahlreichen *kand-*, *kond-* Stämmen: vgl. *kandä-* 'frieren' 414, *kandä-* 'tragen, fahren (vt)' 415, (?) *kandä-* 'ermorden' (s. unter *kandəgat* 'raufsuchtig, rauflostig' 416), (?) **kanda* 'Schlitten' (die nicht belegte, aber erwartete Entsprechung von PS **kāncä* 'Schlitten', s. SW 52), *kondä-* 'schlafen' 543. Die ursprüngliche Form des Hydronyms könnte **Кандаты* sein (vgl. *Тюхтяты ~ Тюхтем* ON20, *Таяты ~*

Таят ON15). Die siedlungsgeographischen Überlegungen machen es höchst unwahrscheinlich, daß *Кандат* mit zahlreichen jennisischen (pumpokolischen) Flurnamen auf *-dat*, *-tat* (pump. 'Fluß') zusammengehören könnte.

ON8. *katərma (?)*

Катарма - l. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-А, А6 und N-47-Б, А1-Б1).

Möglicherweise 'Tannen(-Fluß)', abgeleitet von *kat ~ *kaʔn (kāt ~ *kāʔn)* 'Tanne' 439 mit dem Topoformans *-rma*.

ON9. *kälärmä (?)*

(*Мокрая*) *Галярма* - l. N. des Fl. Катарма ON8 (КГШ N-47-Б, А1).

Möglicherweise 'Fische(-Fluß)', abgeleitet von *kälä* 'Fisch' 461 mit dem Topoformans *-rmä*. Die Wiedergabe von *Kälä-* als *Галя-* ist durchaus möglich, vgl. die Schreibung *ghallä* 'Fisch' bei Pallas (PR).

ON10. *kälätä (?)*

Chaletä - l. N. des Fl. Kan (MKrasn. 49r).

Vielleicht 'fischreicher (Fluß)', abgeleitet von *kälä* 'Fisch' 461 mit dem Adjektivsuffix *-tä*.

ON11. *kuarma (?)*

Хорма - r. N. des Fl. Bolschaja Birjussa (КГШ N-47-А, Е3; Петри), *Хорба* (Ленн).

Möglicherweise 'Birken(-Fluß)', abgeleitet von *kuu* 'Birke' 565 mit dem Topoformans *-rma*; die Variante *Хорба* spricht jedoch gegen diese Annahme.

ON12. *mandri:k (?)*

1) *Мандрык* - r. N. des Fl. Барбитай, eines l. N. des Fl. Ija (КГШ N-47-Г, Б1), *Б. Мандрык* (Петри);

2) *Мендрик* - r. N. des Fl. Gutara (Петри).

Möglicherweise abgeleitet von *mandəra* 'Wolf' 638.

ON13. *mädəkä*

1) *Мэдэкэ* (auch *Лев. Мэдэкэ*, *Прав. Мэдэкэ*) - r. N. des Fl. Malaja Birjussa (КГШ N-47-А, Е5-Е6);

2) *Мэдэкэ* - l. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-Б, А6).

Wahrscheinlich '(Fluß) mit Zelten, Häusern', abgeleitet von *mät ~ mäʔn* 'Haus, Zelt, Heim' 662 mit dem Adjektivsuffix *-kä*.

ON14. *sädätz (?)*

Шадат - l. N. des Fl. Amyl (КГШ N-46-Г, В1-Г2; Ленн), *Schadat* (MKrasn. 28v), *Шедат* (Пестреп 1793).

Möglicherweise 'Biber(fluss)', abgeleitet von *sädä* 'Biber' 862 mit dem

Topoformans -tз. Die ursprüngliche Form des Hydronyms sollte *Шедаты sein (vgl. Тюхтюты ~ Тюхтет, Таяты ~ Таят).

ON15. tajatz

- 1) Таяты (Верх. Таяты, Ниж. Таяты) - I. N. des Fl. Kasyr (КГШ N-46-Г, А2);
- 2) Таяты - Siedlung am Fluß Табрат, г. N. des Fl. Kasyr (Ibid., А3);
- 3) Таят (auch Конный Таят, Мал. Таят) - I. N. des Fl. Kasyr (КГШ N-46-Г, Б3; Ленн).

Wahrscheinlich 'Finger(-Fluß)' (ein Fluß, welcher von einer fingerähnlichen Bergspitze fließt), abgeleitet von taja 'Finger' 941 mit dem Topoformans -tз. Ein Nachbarfluß des Таят heißt Ергак = sag. koib. ktsch. (R) ergäk 'Daumen' (s. КГШ N-46-Г, Б3).

ON16. tajba

Тайба - I. N. des Fl. Kisir (КГШ N-47-А, Г1); tof. tajba (Пассадин 93).
Wahrscheinlich identisch mit tajba 'Schwanz' 943.

ON17. tajgiš (?)

Тайгши (mit seinen Konfluenten Бол. Тайгши und Мал. Тайгши) - I. N. des Fl. Шадат ON14 (КГШ N-46-Г Г1-2), Тайгши (Ленн).

Steht vielleicht mit dem Ethnonym Tajgi in Verbindung (s. 0.4.2).

ON18. tEr-jaga ~ tEr-čaga

Тер-Яга г. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-В, А3), Дерега (Петри); tof. dērjača (Пассадин 93).

Wahrscheinlich 'Landzunge-Fluß', s. tEr 'Landzunge' 992 und čaga 'Fluß' 169.

ON19. tugulma

Дугольма - г. N. des Fl. Кара-Бурень, eines г. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-В, Б-5), Дагалма (Петри).

'Lilienzwiebel(-Fluß)', abgeleitet von tugul 'Lilienzwiebel' 1079. Nicht weit von Дугольма findet man auch Bes, Bes - I. N. des Fl. Amyl (КГШ N-47-Г, В3; Ленн). Dieser letzte Name ist mit tuv. bes 'Lilienzwiebel, Hundezahn (Zwiebelgewächse)' (> mat. hEs 114) identisch. Vgl.: "Bes r. [...] Der Nahme ist von der Wurtzel Bes, so die Tataren im Krasnojarskischen Gebiethe eßen, und an diesem Bache sehr hauffig wächset" (MKrasn. 28v).

ON20. tüktätз

- 1) Тюхтяты - г. N. des Fl. Kasyr (КГШ N-46-Г, А2), Тюхтят (Ленн);
- 2) Тюхтяты - Siedlung am Fluß Тюхтят (Ленн);
- 3) Тюхтет (auch Бол. Тюхтет, Мал. Тюхтет) - I. N. des Fl. Amyl (КГШ N-46-Г, В1-2; Ленн).

'Kalter (Fluß)', abgeleitet von tüktä M 'kalt' 1089 mit dem Topoformans -tз.

4.4.2. Topoformanzien

4.4.2.1. Topoformans -rma/-rmä

S. oben iärmä ~ čärmä, häldirmä (? haldzrma), katərma, kälärmä, kuarma. Wenn die vorgeschlagenen Erklärungen richtig sind, beschreiben vier von diesen Flurnamen die Eigenschaften der Waldumgebung ('Kiefern', 'Dickicht', 'Tannen', 'Birken'); dieser Parallelismus verstärkt die Beweiskraft der Erklärungen. Hierher gehört wahrscheinlich noch tugulma ON19, mit -ma anstatt -rma nach dem Konsonant l.

Das Element -rma findet man, als einen Suffixalkomplex in Nomina loci und unmittelbar als einen Topoformans, auch in den anderen samojedischen Sprachen: selk. Tas -r-mo (s. Кузнецова е.а. 1980: 339), erscheint auch in Ortsnamen wie Ujumo-l ki, Wejarmo-l ki (Ibid. 68, 76); nenzT -rma (vgl. Ortsnamen wie Андерма); ngan. -rəmu (vgl. Ortsnamen wie Паўтурма = ngan. H^uatürəmu) u.s.w.

Man findet -rma/-rmä auch in zahlreichen anderen Ortsnamen des früheren matorischen Siedlungsgebietes, deren Stämme sich nicht aus den zugänglichen matorischen Angaben überzeugend erklären lassen:

Ахтарма - г. N. des Fl. Agul (КГШ N-47-А, В1-2) - (?) zu aktälə 'verschneiden, kastrieren' 20;

Далдарма - г. N. des Fl. Ока (КГШ N-47-Г, В4);

Ендарма - I. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-В, А1);

Холдерма - г. N. des Fl. Gutara (КГШ N-47-А, Е3);

Индерма - г. N. des Fl. Хайлама, eines г. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-В, Б6) - (?) zu hindE 'Nacht' 303;

Кастарма - I. N. des Fl. Хан, eines г. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-В, Б4-5);

Кахтарма - г. N. des Fl. Agul (КГШ N-47-А, Г1);

Киторма - г. N. des Fl. Кан (Ленн, Петри);

Кохторма - I. N. des Fl. Бол. Янгода, eines г. N. des Fl. Agul (КГШ N-47-А, Д1), Которма (Ленн);

Нандарма - I. N. des Fl. Менадрик ON12 (Петри);

Няндерма - I. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-В, А3), Няндьрма (Петри);

Цирармо - I. N. des Fl. Gutara (Петри);

Зажарма: Ниж. Зажарма - I. N. des Fl. Gutara (КГШ N-47-А, Г3).

Es gibt auch einige Ortsnamen auf -lma/-lmä (vgl. oben über tugulma):

Kyschilme-tu (MKrasn. 49v - 50r: "Der Ursprung des Agul Fl. [...] aus einem See Kyschilme-tu, welcher auf 6 Werste im Durchschnitte hat [...]. Von dem See Kyschilme-tu 20 Werste gegen Osten lieget noch ein anderer See gleiches Nahmens, der aber nur halb so groß ist."). Diese Angaben bei Mueller stammen

von Kamassen, und *tu* 'See' ist ein kam. Wort;

Магальма - l. N. des Fl. Джуктыр, eines r. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-В, Б5);
Нугулма - r. N. des Fl. Gutara, eines r. N. des Fl. Tagul (Петри);
Шельма - r. N. des Fl. Bolschaja Birjussa (КГШ N-47-А, Е4-5; Петри);
Талма - r. N. des Fl. Uda (Петри).

4.4.2.2. Topoformans -tз

S. oben *sädätz*, *tajätz*, *tüktütz*; vgl. auch *kandatz (?)*, *kondatz (?)*. In der russifizierten Wiedergabe der Quellen (schon bei Mueller, dessen Gewährsleute Russen oder russisch sprechende Türken waren) erscheint dieser Topoformans als *-ты* oder *-т* (*Таяты* ~ *Таят*, *Тюхтыты* ~ *Тюхтыт*). Unter diesen zwei Varianten soll diejenige mit einem Vokal ursprünglicher sein (*-т* stammt aus der falschen Rückbildung des russ. "Singulars" von dem vermeintlichen "Plural" auf *-ты*).

Dieser Topoformans kann mit dem Suffix der besitzanzeigenden Adjektive *-ta/-tä*, das in den Quellen manchmal auch als *-ti* (*-ты*) geschrieben wurde (s. 3.1.6.2.1), identisch sein.

Die folgenden Ortsnamen auf *-tз*, die im früheren matorischen Siedlungsgebiet (und in der unmittelbaren Nähe der oben behandelten Ortsnamen) vorhanden sind, können auch aus dem Mat. stammen:

Куряты - 1) l. N. des Fl. Kasyr (КГШ N-46-Г, А1); 2) l. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-А, Г6);

Челоты - l. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-А, Г6);

Chodoto-tü (MKrasn. 49r: "Ursprung des *Kan* Fl. [...] aus einem See *Chodoto-tu* [...]"; *tü* 'See' ist aber ein kam. Wort);

Бэгэты - l. N. des Fl. Нерха, eines l. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-В, А5);

Мамрата (*Верх. Мамрата*, *Ниж. Мамрата*) - r. N. des Fl. Кандат ON7 (КГШ N-46-Г, Б3);

Марута - l. N. des Fl. Bolschaja Birjussa (КГШ N-47-В, А3);

Негота - l. N. des Fl. Agul (КГШ N-46-Б, Д6), *М. Неготы* und *Б. Неготы* (Ленн);

Нейгота - Konfluent von Malaja Birjussa (КГШ N-47-В, А4);

Тынгота - l. N. des Fl. Bolschaja Birjussa (КГШ N-47-В, А3);

Хальта - r. N. des Fl. Нерха, eines l. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-В, А5);

Шита (*Мал. Шита*, *Бол. Шита*) - l. N. des Fl. Uda (КГШ N-47-В, А50);

Шитта - l. N. des Fl. Tagul (КГШ N-47-А, Г3)

Базыбат - r. N. des Fl. Kasyr (Ленн);

Катат - r. N. des Fl. Kasyr (Ленн); vgl. ON8;

Табрат - r. N. des Fl. Kasyr (КГШ N-46-Г, А3; Ленн).

Die zahlreichen Flußnamen wie *Янгота* (l. N. des Fl. Bolschaja Birjussa - Ленн),

Янгота und *Мал. Янгота* (r. N. des Fl. Пезо, eines l. N. des Fl. Kan - КГШ N-47-Б, Д5), *Бол. Янгоза* und *Мал. Янгоза* (r. N. des Fl. Agul - КГШ N-47-А, Д1; Ленн), *Ненгота* (r. N. des Fl. Джугаяка ON3 - Петри; l. N. des Fl. Malaja Birjussa - Петри), *Нёнгота* (r. N. des Fl. Tagul - Петри), *Б. Ненгоза* (r. N. des Fl. Uda - Петри), *Янга* (r. N. des Fl. Kan; КГШ N-46-Б, Д6) können auch matorischen Ursprungs sein. Zum Wechsel *j* - *ń* (im karagassischen Dialekt) s. 1.5.6.

4.5. WEITERES ZUR LEXIKOLOGIE: LENHWÖRTER

Die zahlreichen türkischen und mongolischen Lehnwörter im Matorischen bilden eine äußerst wichtige Quelle zur sprach- und kulturgeschichtlichen Erforschung der ganzen Sajjanregion. Ihre Bedeutung wurde lange vor dem Erscheinen der bahnbrechenden Monographie von A. J. Joki (1952) allgemein anerkannt.

Der Verf., dem weit mehr matorische Sprachdenkmäler zur Verfügung standen, als dies bei Joki der Fall sein konnte, hat die entsprechenden lexikologischen Fragen schon in seinen früheren Aufsätzen mehr oder weniger ausführlich behandelt. S. hierzu:

Хелимский 1988 (ein auf lexikalischen Materialien basierender Nachweis der langwierigen Kontinuität von kulturellen Beziehungen zwischen den Sajjan-samojeden und ihren türkischen und mongolischen Nachbarn);

Helimski 1991 (die Polemik mit J. Janhunen (1989), der die älteren Schichten der türkischen und mongolischen Lehnwörter im Matorischen nicht erkennt);

Хелимский 1982: 32 (die Beschreibung des typischen Modells, nach welchem einem türkischen Lehnwort des taiginzischen und des eigentlichen matorischen Dialekts ein Mongolismus des karagassischen Dialekts entspricht);

Хелимский 1986, 1992-1993 (eine Serie der etymologischen Notizen mit Bemerkungen zur Lexikologie, Semantik und Lehnwortforschung);

Helimski 1995b (die samojedischen Lehnwörter und das matorische lexikalische Substrat in den türkischen Sprachen).

Natürlich bietet jetzt das in 4.2 etymologisch bearbeitete matorische Material die Möglichkeit einer vollständigen lexikologischen Beschreibung und Beurteilung. Im Rahmen dieses Buches wird jedoch eine solche Aufgabe nicht angestrebt.

REGISTER DER BEDEUTUNGEN

Zahlen beziehen sich auf die Nummern der Artikel im Wörterverzeichnis (4.2).

Abend 777
 abfallen 368
 Abgabe 23
 abhängig 923
 abies 439
 abies alba 619
 abschleifen 193
 abschrecken 427
 abspannen 752
 abziehen 495, 496
 accipiter 437
 Accipiter Astur 437
 Acipenser sturio 657
 ach 968
 acht 480
 achtzehn 480
 achtzig 480
 Adler 539, 751
 aestas 960
 Agul (Flußname) 610, 143
 ahenum 749, 803
 Ahlkirsche 693
 Ähre 736
 ala 830
 albus 494
 alce 366
 Alkoholgetränk 45
 alles 1069
 alnus 754
 alt 168
 Alte, der 168, 354
 altus 305, 716
 am Abend 778
 am Morgen 585, 587
 am Tage 386

Ameise 1125
 amnis 169
 anas 1130
 Anas boschas 1130
 ancilla 515, 925
 anfeuchten 707
 Angel 527
 annulus 116, 941
 annus 252, 677, 794
 anpinkeln 39
 ansammeln 805
 anser 383
 Anser vulgaris 383
 anspannen 535
 Anteil 998
 antreffen 721
 antreiben 165
 antrorsum 359
 anus 900
 anziehen 472
 anziehen sich 470
 anzünden 260, 932
 aqua 143
 aquila 751
 Aquila Ossifraga 539, 751
 Arbeit 360
 arbeiten 629, 1041
 arbor 411, 405
 arcus 678
 arena 330
 ärgerlich 109
 ärgern sich 108
 aries 203
 Arm 261
 arm 726

Armee 401
 Arsch 900, 1097
 Arvicola terrestris 320
 Arznei 63
 Asche 487, 937
 Äsche 445
 ascia 99
 Ast 683, 940
 atmen 518
 auch 1017
 aufdrängen sich 172
 aufhängen 335
 auftreten 709
 Auge 886
 Augenwimper 498
 auis 889
 aures 569
 aurichalcum 536
 auseinanderbringen 44
 ausgraben 490
 ausleeren sich 877
 ausnehmen 770
 ausruhen 361
 ausschlagen 831
 außen 276
 ausspannen 752
 ausspeien 1057, 1067
 autumnus 819
 Backe 306, 813
 Backenhörnchen, gestreiftes 820
 bald 110
 Bär 47, 354, 400, 936
 barba 703
 barfüßig 302
 Bärin 936
 Barsch 22, 958
 Bart 703
 Bauch 73, 284
 bauen 193
 Baum 267
 Baum: mit Bäumen bewachs. 286
 Baumstumpf 845
 Beamter 849

beauftragen 1124
 beben 680
 bedecken 420
 beeilen sich 654
 befehlen 1124
 begatten 739A
 begegnen 174
 begrüßen 679
 bei 188, 739, 758
 Beil 99
 Beilrücken 582
 beißen 97
 bekannt machen sich 1092
 bekanntgeben 788
 bellen 630
 Belustigung 821
 bemerken 1091
 beneiden 599
 Berg 124
 beruhigen 44
 Bes 114
 Bescheid 791
 beschimpfen 1053
 beschlafen 739A
 beschmutzen 580
 beschuhen 302
 beschuhen sich 1059
 beten 869
 betrübt 987
 betrügen 672
 betrunken 362
 betrunken sein 901
 betrunken werden 86
 Bett 253
 betula 565
 bewegen sich 629
 beziehen 339
 Biber 862, 1036
 bibere 249
 Biene 476
 billig 564
 binden 870
 Birke 565

Birkenzeisig 509
 Birkhahn 62
 bitten 424
 bitter 731, 773
 blasen 255
 Blatt 736, 940
 blau 533, 737, 989
 Blei 555
 bleiben 531
 Blitz 382, 1084
 blitzen 842, 843
 Blut 477
 Blut: mit Blut beflecken 158
 Bock 702
 bockig 104
 Bogen 678
 bojewki 438
 Boot 809, 812
 bos 1110, 150, 203
 Bos Taurus 150, 1110
 böse 403
 brachium 261, 1109
 braten 195, 436
 Bratstäbchen 195 (4.4.1/ON2)
 braun(es Pferd) 1065
 Brautkaufpreis 128
 brechen (vt) 125
 breit 985
 Bremse 643
 brennen (vi) 317
 brennen (vt) 436
 brennend 217
 Brennessel 548
 Brett 185
 Brief 118
 Brot 333
 Brücke 514, 607
 Bruder, älterer 10, 54
 Bruder, jüngerer 417
 Brust 595
 Brust, weibliche 350, 781
 bubben 314
 Buch 119

Büchse 26
 bücken sich 1045
 bucklig 696
 Bulle 150
 bunt 220
 buntscheckig 220
 Burunduk 820
 Busen 685
 Butter 390
 calidus 231
 camelus 648
 campus 732
 canis 117
 Canis familiaris 117
 Canis Lupus 638
 Canis Vulpes 624
 capillus 246
 capreolus 265
 caput 12, 715
 carassius 461, 623
 caro 36
 Castor Fiber 862
 cedrus 1012
 cervus 651
 Cervus Alce 295, 366
 Cervus Capreolus 265
 Cervus Elaphus 651
 Cervus Tarandus 494, 675, 1001
 Cervus Tarandus ferus 647
 chalybs 136
 cochlear 85, 905
 coelum 782
 coeruleus 744, 989
 collis 124, 1134
 Coluber Natrix 884
 cor 455
 Corvus Caryocatactes 474
 Corvus Corax 433
 Corvus glandarius 688
 Corvus Graculus 15
 Corvus Mimus 745
 cras 389, 583, 585, 587
 culter 611

cunnus 129
 cuprum 91, 204
 cygnus 568
 Cyprinus Carassius 461, 623
 da 954
 Dach 422
 Dachs 776
 dämmern 299
 Darm 106
 Daumen 275
 Deckel 422
 Degen 282
 dein 929
 denken 980, 981
 dermaßen 965
 Deus 196, 782
 diabolus 256
 dicht 281
 dick 191
 Dieb 974
 Diener 925
 dienstwillig 332
 dies 385, 389
 digitus 941
 Dohle 15, 953, 1058
 dolotschatie 729
 dominus 69, 180, 442
 domus 662
 Donner 423
 Dorf 1099
 dormio 543, 627
 dormire 543
 Dörrfleisch 469
 dorsum 90
 dort 954
 draußen 276
 drehen 376
 drei 712
 dreißig 712
 dreizehn 712
 dröhnen 491
 Drossel 1032
 drücken 709, 836
 Drüse 1127
 du 928
 dunkel 608
 dünn 163
 Dunst 544
 dunsten 545
 durch 1031
 Durchfluß 549
 dürftig 365
 dürsten 147
 ebenso 1017
 ebrius 86, 901
 echt 69
 Ecke 453, 1112
 eckig 453
 Edeltanne 619
 edere 316
 Ehemann 168, 1014
 Ei 883
 Eichelhäher 688
 Eichhörnchen 996
 Eidechse 959
 eigensinnig 104
 ein 794
 einäugig 896
 Einbaum 809
 einholen 641
 einhüllen 447
 eins 794, 798
 einstecken 1077
 einwickeln 447
 Eis 153
 Eisen 116
 Eiter 1007
 ekelig 198
 Elch 295, 366
 Elentier 295, 366
 elf 794
 Ell(en)bogen 212, 804
 Elster 858
 Ende 80
 eng 1021
 entblößen 767

Ente 1130
 entfernt(er Verwandter) 591
 entkleiden 767
 equa 456, 485
 equus 789
 er 1006, 1022
 erbrechen sich 1067
 Erdbeere 214
 Erde 160
 erinnern sich 981
 erkennen 1091
 Erle 754
 erlernen 1051
 ernähren 88
 ernten 814
 erreichen 942
 erschrecken (vi) 747
 erster 13
 ertönen 1122
 ertränken 1082
 erwischen 721
 Erythronium deus canis 114
 Espe 291
 essen 316, 807
 essen: zu essen geben 88
 esuriens 828
 euer 982
 Eule 695
 Eutamias sibiricus 820
 fahren 388
 fahren (vt) 415
 Falke 437
 fallen 369
 falsch 452
 Fangkorb im Fischzaun 387
 Farbe 505
 farina 1121, 950
 Faß 833
 faul 358, 764
 faulen 730
 Feder 1070
 fehlen 741
 fehlt 711
 Feiertag 389, 816
 Felis Catus 503
 Felis Lynx 218
 Fell 520
 Fels(en) 298
 femoralia 914
 fenestra 854
 Fenster 562, 854
 ferrum 116
 fertig 126
 festziehen 1023
 Fett 239, 852, 1106
 fett 1073
 Feuchtigkeit 418
 Feuer 1085, 1086
 Feuerbrand 865
 Feuerschwamm 371
 Feuerzeug 1085
 feurig 1084
 Fieber haben 740
 fiebern 740
 filia 515
 filius 779, 334, 779, 1014
 finden 513
 Finger 941
 Finger, kleiner 881
 Fingerring 116, 122, 941
 Fisch 461
 Fischflosse 51
 Fischmehl 140
 Fischnetz 312
 Fischotter 1036
 Fischreuse 915
 Fischrogen 1101
 Fischspeer 148
 Fischsuppe 665
 Fischwehr 234
 flache Hand 309
 flavus 945
 flechten 601
 Fledermaus 162, 270
 Fleisch 36
 Fliege 605, 613

fliegen 1009
 fließen 1005
 flink 888
 flink sein 573
 Flinte 26
 flos 744
 Floß 841
 Flügel 830, 857, 1070
 Fluß 143, 143, 169, 816
 flüssig 402
 Flut 949
 fluvius 143, 816
 foenum 899, 460, 899
 Fohlen 577
 folium 736
 fons 145, 848
 forfex 611, 991
 fort 344
 frater maior 10, 54
 frater minor 417
 Frau 661, 727
 Freiwerber 690
 fremd 65, 434
 freuen sich 552
 Freund 575, 733
 Friede schließen 184
 frieren 414
 frigidus 1089
 frisch 467
 Frosch 979
 Frost 826, 1088
 frostig 1088
 früh 318, 586
 früh am Morgen 296, 585, 587
 früher 353, 356
 Frühling 722, 800
 Fuchs 624
 führen 96
 fulgur 423, 842, 843, 1084, 1085
 fumus 593
 fünf 919
 fünfzehn 919
 fünfzig 919
 funis 558, 673
 Funke 863, 1024
 fürchten 300
 furzen 264
 Fuß 9
 Fußsohle 706
 füttern 725
 gähnen 77, 352
 Galle 273
 Gans 383
 Gast 645
 Gaumen 606
 gebären 898
 geben 667, 930
 Gebiß am Zaum 894
 Gebüsch 103
 Gedächtnis 986
 gedörft 458
 gefällig 332
 gefleckt 220
 gehen 384, 388, 413
 gehen (идти) 164
 gehen (ходить) 166
 geilen 790
 geizig 441
 gelb 851, 945
 Geld 705
 gelehrig 482
 Gelenk 215, 250
 Gemolkene, das 837
 genae 306
 geneigt 923
 genu 323
 gerade 75
 geraten 368
 Gericht 186
 geröstetes Mehl 950
 Geschwulst 272, 1127
 Gesicht 475
 Gespinst 834
 Gestank 544
 gestern 1072, 1074, 1096
 Gesträuch 103

gestrig 1107
 gesund 236
 Getränk aus gegor. Kuhmilch 16
 Gevatter 690
 Gewächs 899
 gewaltsam 614
 gewandt 888
 gewöhnen sich 1049
 gierig 551
 gießen 410
 Gipfel 715
 glatt 14, 50
 glätten 193
 Glatze 939
 glauben 473
 Glied 250
 glis 668
 Glocke 554
 glücklich 948
 Gold 29
 Golizi 425, 426, 990
 Gott 196, 782, 995
 Gottheit 155
 Götze 155, 396
 Graben 818
 graben 1080
 gramen 899
 grando 521, 874
 grando (der kleine) 1066
 Gras 899
 Grashüpfer 880
 gratis 1102
 grauhaarig 878
 grauschwarz(es Pferd) 137
 groß 816
 großes Waßer 143, 816
 Großmutter 378
 Großvater 354
 Grotte 60
 Grube 818
 grün 533, 989
 Grus vulgaris 557
 Grütze 632

gulo 311
 Gürtel 750
 gut 346
 Haar (am Kopf) 246
 Haar (am Körper, von Tieren) 991
 haarlos 1000
 Habicht 437, 720
 Hagel 874, 1066
 Hagel (kleinkörnig) 521
 Hahn 81
 halb- 278
 Hälfte 278
 hälftig 279
 Hals 107
 halten 1034
 Hand 357, 375, 1109
 Hand, flache 309
 Hand, hohle 309
 handeln 1003
 Handschuh 797
 hängen 170
 hängen (vt) 335
 Harke 966
 Harn 596
 Harnblase 40, 916
 harnen 39, 594
 Harpune 148
 hart 1028
 Harz 876
 Hase 516
 Hase (eine Art, Lepus alpinus) 944
 Haselhuhn 853
 hauen 277, 832
 Haufen 529
 Haus 662
 Haut 520
 heben 734
 Hecht 532, 910
 Heer 401
 Heilmittel 63
 Heim 662
 heimlos 652
 heiß 217, 219

helfen 370
 hell 494
 hell sein 440
 Hemd 519
 Hengst 52
 herabsinken 368
 heranschleichen 637
 herausreißen 770
 herausziehen 770
 Herbst 819
 Herde 1129
 hergeben 930
 heri 1072, 1074, 1096
 Hermelin 327
 hermineum 327
 Herr 69, 180
 Herrscher 400
 Herz 455
 Heu 899
 heulen 708, 1118
 Heuschrecke 880
 heute 389, 644, 644
 heutige 644
 heutiger Tag 389, 644
 hiems 522
 hier 1016
 hierher 977
 Himmel 782, 995, 400, 816
 hingeben 667
 hinten 325
 hinüberfahren 94
 Hirn 698
 hirundo 257, 435
 Hirundo domestica 435
 Hirundo Lagopoda 257
 hoch 305, 716
 hochnehmen 734
 Hochzeit 1046
 Hodensack 289
 hodie 386, 389, 644
 Hof 443
 hoffen 363
 hoher Berg 124, 305

Höhle 60
 hohle Hand 309
 Holz 267
 homo 442
 hören 787
 hören: zu hören sein 1122
 Horn 66
 Hosen 914
 Huf 377, 1044
 Hügel 124, 1134
 Huhn 81, 81
 humidus 216, 799
 humilis 409, 617
 Hund 117
 Hund, junger 926
 Hündchen 926
 hundert 240, 244, 1093, 245
 Hundezahn (Zwiebelgewächs) 114
 hungern 828
 huren 790
 husten 517
 ianua 765
 ich 627, 728
 idolum 396
 ignis 1085
 ihr 983
 Iltis 588, 1131
 im Frühling 801
 im Sommer 962
 infans 11, 334
 innerhalb 694
 Insekt 1076
 Insel 449, 793
 (interrog. Pron., Stamm) 30, 563
 intestina 106
 ire 164
 jagen 676
 Jahr 252
 jährlich 254
 jeder 1087
 jener 336, 1022
 jetzt 33
 Johannisbeere 431

Johannisbeere, rote 510
 jucken 173
 jukola 458, 461, 1029
 Junge 334, 1014
 Jurte 662
 Käfer 1076
 kahlköpfig 404
 Kalb 135
 kalt 1089
 kalt sein 1088
 Kälte 826
 Kalym, kalým 128
 Kamel 648
 Kamerad 55
 Kamm 762
 Kamm (des Vogels) 844
 Kampfpfeil 171
 Kan (Flußname) 64, 143
 Karausche 461, 623
 Käse 121
 kastrieren 20
 Katze 503
 kauen 1039
 kaufen 1003
 Kaufmann 835
 Kehle 550, 897
 kehren 407
 Keil 213, 973
 kennenlernen 1092
 Kessel 749, 803
 Keule 271
 kibiri 171
 Kiefer 194
 Kiemen 345
 Kind 11, 334, 779
 Kinn 813, 1000
 Kirche 1013
 Klafter 574
 Kleid 262, 710
 Kleidung 492
 klein 1134
 klingen 956
 Klotz 405
 klug 395
 Klumpffeil 704
 Knie 250, 315, 323
 knien 324
 Knochen 618
 Knochenpfeil 746, 879
 knöchern 623
 knochig 623
 Knorpel 511
 Knoten 871
 knüpfen 861
 knurren (von Hunden) 82
 kochen (vi) 625
 kochen (vt) 626
 Köcher 238
 Kohle 192, 526
 Kohle, glühende 479, 865
 Kollege 55
 kommen 1047
 können 268, 981
 Kopf 12, 715
 Korok (Flußname) 559
 Körper 36
 Korsak 502
 Kosak 444
 Kraft 839
 kräftig 615
 Krähe 111, 1100
 Kranich 557
 krank 235, 237
 Krankheit: ohne Krankheit 236
 Kriegs- 171
 Kropf 511
 krumm 373, 397
 Kruste 1030
 Kübel 833
 Kuckuck 457
 Kufe 833
 Kuh 1110
 kühn 454
 Kummer 600
 Kumyß, Kumyss 759, 837
 Kupfer 91, 204, 860

kurz 408, 409
 küssen 913
 labia 307
 lac 759
 lachen 130, 131
 Lachsart 48, 658
 lacrymo 182
 lahm 19
 Lamm 604
 Landsmann 55
 Landzunge 992
 lang 716
 lange 1128
 längst 353, 1128
 lapis 961
 Lappen 622
 Lärche 1048
 larix 1048
 lassen 531
 laufen 540
 Laus 304
 lebe wohl! (Abschiedsformel) 829
 leben 149, 340
 lebendig 340
 Leber 808
 lecken 179
 lectus 253
 leer 462
 legen 288
 Lehm 98, 859
 lehren 1051
 leicht 570
 Leim 755
 Leinfink 509
 leise 553
 Leistengegend 1116
 leiten 96
 Lende 322
 lepus 516
 Lepus alpinus 944
 Lepus variabilis 516
 Lerche 430
 leuchten 379
 licht sein 440
 lieblosen 349
 liegen 504, 1035
 Lilienzwiebel 1079
 Lilienzwiebel, weiße 494, 1079
 Lilium martagon 1079
 lingua 450
 link 105, 902
 linter 809
 Lippe 307
 listig 838
 loben 636
 Loch 528
 Löffel 83, 85, 905
 loqui 738
 losbinden 211
 löschen (vt) 372
 lösen (Haar) 227
 losflechten 227
 Luchs 218
 lucidus 385, 440, 494
 lucius 532, 910
 Luftröhre 550
 lügen 347
 lügenhaft 452
 Lumpen 622
 luna 507
 Lunge 1081
 lupus 638
 lustig 5, 285
 lutum 160, 859
 lyschi 743
 machen 268
 Mädchen 515
 Magen 73, 1094
 magnus 816
 mähen 814
 mahlen 338
 Mähne 175
 mäkelig 198
 mamillae 350
 mane 296, 318, 385, 585, 586, 58
 Mann 1014

Männchen 81, 81
 manus 309, 375
Maral (Cervus elaphus) 651
Märchen 783
 Mariana Korenie 774, 890
 maritus 168, 1014
 martes zibelina 478
Maß 1020
 mater 64
Maulwurf 328, 668
Maus 668
 media nox 201, 278, 290, 303
Meer 947, 1025
Mehl 950, 1121
 Mehl (geröstetes) 950
mein 628
Meise 912
 Meles Gulo 207, 311
 Meles Taxus 776
melken 855
Mensch 442
 mensis 507
 mentum 813, 1000
 meridies 202, 278, 389, 825, 1104
Messer 611
Messerscheide 609
Messing 536
Milch 759, 927
Mist 1038
Mitgift 351, 492
 mitra 1114
Mittag 201, 389, 1104
mittags 202, 389
Mitte 189, 201, 771, 825
Mitte: in der Mitte 202
Mitternacht 201, 290, 303
mittlerer 772
Monat 507
Mond 507
 mons 124
Moos 784
 morda 234, 387
morden 374

Morgen 585
 morgen 579, 585, 587
morgen früh 586
Morgenröte 904
morgens 587
morgig 583
morsch 141
Mörser 893
 mortuus 399, 442
Mücke 58, 70
müde werden 634
Mühlstein 997
Mund 76
 mus 668
 Mus Caraco 320
 Mustela Ermineum 327
 mustela fluuiatilis 780
 Mustela Gale 18
 Mustela Putorius 588
 Mustela Zibellina 478
Mutter 64
Mütze 1114
 Myodes oconomus 668
Nabel 572
Nachbar, nahe 84
Nachricht 791
Nacht 290, 303
nächtlich 296
Nachttau 208
Nacken 763
Nadel 342
Nagel 377, 973
nagen 97, 1040
nah 646
Nähe: in der Nähe 646
nähen 872
nähern sich 174
nähren 725
Name 756
namenlos 757
Nase 297
naß 216
nässen (vt) 39

nasus 297
Natter 884
 nax 1116
neben 188, 560
Nebenstelle 181
(Negationspartikel) 37
nehmen 664
nennen 785
Nest 294
netzen 707
neu 724
neun 796, 1042
neunzehn 796, 1042
neunzig 796, 1042
 newod 312
nicht 331
nicht: es gibt nicht 711, 742
nicht: noch nicht 341
nicht bald 112
nicht habend 726
nicht können 230
niedrig 617
Niere 918
niesen 448
 niger 592
Nisse 994
 nix 891
noch 67, 806
noch ein 67, 806
noch nicht 341
 noctua 695
 non dormio 331, 543
 non video 331, 513, 875
 nox 303
 nubes 782, 1008
Nucifraga caryocatactes 474
 nudius tertius 303, 336, 386, 389, 712, 1022
nur 1075
Nuß 847
Nußhäher 474, 745
oben 758
 ocreae 301
 oculi 886
Ofen 903
öffnen 391, 499, 500
Öffnung 528
Ohr 569
Ohrring 534
Öl 390
 orgischi 616
 os 76
Osten 1120
östlich 355
 ostroga 148
 oua piscium 1101
 ovis 203, 524, 547
 ovum 883
 pagus 1099
 panis 333
Päonie, wilde 774, 890
Papier 850
Pappel 291
Partner 55
 parvus 1134
 Passer domesticus 889
 pater 1
 pectus 595
 pedes 9, 315
Peitsche 412
Pelz 262
Penis 920
 perca 22, 461, 958
 perendie 67, 319, 386, 389, 583, 587, 677
Pfahl 815
Pfahlspeicher, kleiner 283
Pfeife 419, 963
pfeifen 581
Pfeil 697, 729; 171, 704, 746, 879
Pfeil (mit eiserner Spitze) 438
Pfeil (zweispitziger, für Vogeljagd) 616
Pferd 789
Pferd habend 792
Pferdewagen 999
pfützig sein 144
Picus martius 1061

pilus 991
Pilz 263, 682
pinus 194
Pinus Abies 484
Pinus Cembra 1012
Pinus Laryx 1048
Pinus sibirica 1012
piscis 461
plumbum 555
pluvia 908
populus 291
porssa 140
prahlen 127, 635, 636
pridan 351, 492
Priester 3
princeps 400
procella 139, 380
pruna 479, 865
puella 515
puer 334, 779, 1014, 334, 1014
putzen 42
Qualm 544
qualmen 545
Quappe 780
Quelle 145, 432, 549, 848
Rabe 433
radix 689
Rana temporaria 979
Rand 102
Rand, unterer 258
rangifer cicur 1001
rangifer ferus 494, 647, 675
Rasenhügel 769
rasieren 293
Ratte 668
Rauch 593
rauchen 338, 612
räuchern 32
Rauchschwalbe 435
rauflostig 416
raufsüchtig 416
rauh 156
Rebhuhn 811
recht 700, 810
Regen 908
Regen- 892
Regenbogen 1095
reich 93
reich werden 95
Reihe 164
reinigen 42, 146
reiten, schnell 955
reitend 176
rennen 955
Rentier (wild) 647
Rentier (zahmes) 1001
Rentierkalb 967
retrosum 325
Reuse 387
Richter 187
richtig 69
rideo 130, 131
Riemen 673
rieseln 984
Rind 1110
Rinde 969
ringen 1063
Rippe 392
rittlings 176
roh 799
rot 744
rot sein 744
rothaarig(es Pferd) 142
Rothirsch 651
ruber 744
Rücken 90
rücklings 1037
Ruder 621
rudern 976
rund 988, 1050
rundherum 639
runzeln 922
rupfen 761
Ruß 466
Russe 444, 824
russisch 444

recht 68
Sack 660
sagitta 729
sal 1103
salix 748
Salmo coregonoides v. Salmo
lenoc 658
Salmo fluviatilis 48
Salmo oxyrhynchus 461, 494
Salmo thymallus 445
Salz 1103
Same 1132
Sand 330
Sandbank 183
Sandberg 124, 330
sanft 161
sarana, die gelbe 1079
sarana, die weiße 494, 1079
satt sein 292
Sattel 41
satur 292
sauber 50
sauer 731, 773
sauer werden 775
Sauerklee 510
saugen 786
Saum, unterer 258
schaben 101
Schaden 488
Schaden (erleiden) 123
Schaf 524, 547
Schaft (des Pfeiles, des Stiefels)
259
Schale 520
Schamane 970
Schamanentrommel 314
Schamanin 970
schamanka 727, 970
schamhaft 484
schändlich 484
scharf 71
Schatten 537, 1011
Schattensee 1011
schaukeln 87
Schaum 561
Schecke (Pferd) 21
scheckig 21
schießen 1071
schelten 1053, 1054
Schere 394, 611, 991
scheren 293
Schermaus 320
Scherz 867
schicken 53
schief 373, 397
Schienbein 315
schießen 56, 209
Schießpulver 964
Schigna 774, 890
Schilfrohr 538
schimpfen 1054
schinden 495, 496
schlafen 543
Schlafstelle 253
schlagen 25, 1052
Schlamm 802
Schlange 884
schlau 838
schlecht 113
schlecht (attr.) 133
schlecht (pred.) 134
Schlegel 691
schleudern 649, 669
schließen 420, 951
schließen, die Augen 420
Schlitten 57, 907
Schluckauf haben 525
schlucken 1126
Schlüssel 512
schmal 1021
schmeißen 649, 669
Schmetterling 2, 906
Schmied 1133
schmieden 933
schmieren 222
Schmutz 98, 937

schmutzig 156
schmutzig machen 580
Schnabel 1113
schnarchen 428
Schnee 891
Schnee- 892
Schneehuhn 811
schneeig 892
Schneeschuhe (mit Fellsohle) 743
Schneeschuhe (ohne Fellsohle)
425, 426, 990
Schneide 74
schnell 110
Schnepe 1068, 1083
schöpfen 895
schorfig 159
schreiben 329
Schreiber 120
schreien 506, 718
schreiten 666
Schritt 666
Schuld 27
Schuldner 28
Schulter 250, 640
Schuppe 446, 465
schwach 741
schwach sein 741
Schwalbe 257, 430, 435
Schwamm zum anzünden 371
Schwan 568
schwanger 72
schwanken 680
Schwanz 943
schwarz 592
Schwarzspecht 1061
schwatzhaft 225
schweig! 717
schweigend 917
Schwein 911, 1060
Schweiß 768
schwer 463
schwer sein 463
Schwert 282

Schwester 1115
Schwester, ältere 1115
Schwester, jüngere 417
Schwiegersohn 671
Schwiegertochter 650
Schwiegervater 348
schwimmen 934, 1108
sciurus 996
Sciurus striatus 820
Sciurus varius 996
sechs 701
sechzehn 701
sechzig 701
See 1043
Seele 684
Seele des Menschen 684, 1011
sehen 513, 546, 875
Sehne 1004
sei gesund! (Begrüßungsformel) 656
Seide 206
sein 59
Seite 181, 278
Seite: bei Seite 449
Seite: von (irgendeiner) Seite 280
-seitig 279
-seits 280
Sekretär 849
selbst 321
senken sich 369
Sense 840
sero 777, 341, 777
serpens in genere 884
servus 925
setti 312, 861
setzen 4
siccus 462
sich selbst 321
sichtbar sein 7, 8
sieben 451
siebzehn 451
siebzig 451
sieden (vi) 625
Silber 584

Silbertanne 619
sile 717, 917
singen 719
sinken 873
sitiens 147
sitzen 31, 631
Ski 425, 426, 990
so 965, 1026
Sohn 11, 334, 779, 1014
sol 389
Sommer 960
Sonne 389
Sonntag 389, 816
soror maior 1115
soror minor 1115, 417, 1134
spalten 620
Spaß 867
spät 822
später 341
spazieren 384
Speer 197
Speichel 713
Sperling 889
Spiegel 556
spielen 866
Spielerei 821
Spielzeug 868
Spinne 61
spinnen 376, 861
Spötter 132
sprechen 226, 738
spucken 1010
Spur 247
Stadt 251, 1099
stagnum 1043
Stahl 136
stammelnd 459
stampfen 210
stannum 555, 592, 1090
Star 1032
stare 242, 735
stark 615, 823
stehen 242, 735

stehlen 975
Stein 298, 961
Steinbock 702
stella 489
Stelle 160
Stengel 259
Steppe 732
Steppenfuchs 502
sterben 367
sterled 483
Sterlet 483
Stern 489
Stiefel 301
Stiel 259
Stier 150, 203
still 652, 917
Stimme 508
Stirn 406, 475
sto 735, 627, 735
Stock 267
Stoff: ein Stück Stoff 622
stöhnen 686
Stör 657
stoßen 714
stößig 924
stotternd 459
streiten 493, 1027
Strick 49, 558, 603
stricken 861
Strom 143, 816
Strumpf 1119
Stryx Bubo 243
Stück 115, 622
stumm 459
sturio 657
Sturm 139, 380
Stute 456, 485
Stutenmilch 837
Stützhaken 971
suchen 308
Sumpf 98, 938
süß 138, 935
sylva 267

Tabak 952
 Tag 389
 tagen 385
 Taimen (ein Lachsart) 48
 Talg 239
 Talpa europaea 328
 tamari 704
 Tanne 439, 723
 Tante 378
 tapfer 454
 Tasche 364
 Tasse 1015
 Tau, der 208, 418
 tausend 681, 157, 1093
 Teil 998
 teilen 993
 Teller 931
 tenebrosus 303, 608
 terra 160
 Tetrao Bonasia 853
 Tetrao Lagopus 811
 Tetrao Tetrix 62
 teuer 530
 Teufel 256, 864
 tibialia 1119
 tief 241
 Tier 674, 675
 Toback 952
 Tobacks Pfeife 419, 963
 Tochter 515
 tonitru 423
 tot 399
 töten 25, 374
 tragen 415
 traha 57, 907
 Träne 421
 Traubenkirsche 693
 Trauer 600
 Traum 79
 träumen 78
 traurig 987
 treffen 368
 Treibholz 405, 411

treten 210
 Tribut 23
 trinken 249
 trocken 462
 trocken werden 460
 trocknen (vi) 460
 trocknen (vt) 1029
 Trommelstock 274, 310
 tropfen 1005
 Tuch 46
 Tuch (Stoff) 882
 tul 238
 tun 268
 Tür 765
 über 1031
 überall 1078
 überfahren 94
 Überfahrt 598
 übergeben 1033
 übermorgen 319
 übernachten 468
 Überschwemmung 949
 Ufer 102
 Uhu 243
 ulikta 36, 458, 469
 umarmen 464
 umbiegen 699
 umfassen mit beiden Händen 464
 umherirren 224
 umsonst 978, 1102
 umwerfen 92
 Umzäunung 443
 umziehen 339
 uneheliches Kind 921
 ungewandt 161
 unser 653
 unten 739
 untergehen (Sonne) 541, 542
 Unterschenkel 151, 322
 Untiefe 1064
 Unzucht treiben 790
 urbs 1099
 ursus 400, 936

ursus, das Männchen 47
 ursus, das Weibchen 936
 Ursus Arctos 354, 400
 uxor 661, 727
 vacca 1110
 Vater 1
 venter 73, 284
 ventus 659
 ver 522, 722, 800
 verbeugen sich 869
 verbieten 343
 verdauen 6
 vereinigen 805
 verfault 141, 764
 verfolgen 766
 vergebens 978
 vergehen 677
 vergessen 248
 vergraben 946
 verirren sich 224
 verkaufen 1002
 verlautbaren 788
 verlieren 221
 Verlust 488
 Verlust (haben) 123
 vermischen 152
 vernünftig 395
 verrenken 1123
 verrenkt 1123
 verscheuchen 427
 verschneiden 20
 versenken 1082
 versöhnen sich 184
 Verstand 986
 vertauschen 38, 817
 vertrocknet 1028
 Verwandter (entfernter) 591
 vesica 40, 916
 vespera 777
 vespertilio 162, 270
 Vespertilio murinus 162, 270
 vestis 262, 710
 vestis pellicea 262

via 247
 video 513, 875
 Viehbremse 643
 viel 1117
 Vielfraß 207, 311
 vier 972
 vierzehn 972
 vierzig 972
 vinum adustum 45
 viridis 744, 989
 vitulus 1110
 viuus 340, 442
 Vogel 692, 889
 voll 687
 vor 359
 vorbei 190
 vorgestern 336, 356
 vulpes 624
 Wade 100
 Wagen 999
 Wahrheit 887
 wahrsagen 1055
 Waise 223
 Wald 267, 286, 1098
 Waldrand 266
 Wand 1112
 Wange 306
 wann 381
 warm 219, 231
 wärmen 228
 warum 34
 Warze 1127
 was auch immer 35
 waschen 642
 Wasser 143
 Wasserratte 320
 Wasserwirbel 398
 wechseln 38, 817
 wecken 567
 Weg 247, 957
 weg 344
 weggehen 413
 wegjagen 427

wegnehmen 663
wehen 393
Weib 661, 727
Weibs Person 727
weich 232, 233
Weiche, die 1116
Weide 748
Weihe 695
Wein 45
weinen 182
weiß 17, 494
weißhaarig 878
Weißtanne 619
weit 590
welcher 576
Welle 846
wenden 407
wenn 670, 667
wer 486
werfen 649, 669
Werk 360
Wespe 43, 476
Westen 1120
Wetter 418
Wetterleuchten 904
Widder 203, 566
widerwillig 198
Wiege 205
wiehern 497
Wiese 154
Wiesel 18
wieviel 578
wild 856
Wind 659
winden 376
Winter 522
Winterhütte 523
wir 655
Wirbelwind 313
wissen 981
Witwe 223
wo 589
woher 571

wohin 597
Wolf 638
Wolke 1008
Wolle 991
wollen 429
worfeln 393
Wort 89
wozu 34
Wunde 909
wünschen 1111
Wurm 1076
Wurzel 199, 689
Wurzelgewächs, еßbares 774, 890
zählen 1062
Zahn 1019
zanken 178, 493
Zar 177, 180
Zaum 229, 894
Zeder 1012
zehn 157, 245
zeigen 546
Zelt 662
Zelt aus Zweigen 827
zerkochen 6
Zeuge 471
Zicklein 760
Ziege (wilde) 265
Ziegenbock 702
ziehen 338
Ziel (beim Schießen) 501
Zinn 17, 555, 1056, 1090
zittern 740
Zitze 350
Zobel 24, 478
zornig 109
zu Pferd 792
zudrücken 1023
Zufluß 549
Zügel 894
zumachen 420, 951
Zunder 269, 371
Zunge 450
zürnen 108

zurückgeben 1033
zurückschauen 326
zusammen 795
zusammendrücken 836
zuschließen 951
zuschneiden 167
zwanzig 481, 1105
zwei 481
Zweig 940
zweimal vier 480
Zwiebelgewächs 114, 494, 1079
Zwilling 337
zwingen 165, 753
zwölf 481
армия 401
астра 776, 899
ах 968
баба 442, 727
бабочка 2, 906
баран 566
барсук 776
бегаю 540
бедный 726
бездетный 726, 779
беззубый 711, 1019
безпамятный 711, 986
безрогий 66, 711
безсильный 711, 839
белка 996
бело 494
белый 494
берег 102
бережливый 441
береза 565
беременная женщина 72, 727
берестяные ихние лодки 809
беру 664
бес (Zwiebelgewächs) 114
бич 412
блею 1067
ближний сосед 84
близко 646
близнецы 334, 337

блистание 843
блоха 444, 1076
блудить в тайге 224
блудодееание 790
блюю 1067
блядный сын 921
бобер, бобр 862, 1036
Бог 782, 995
богат 93
богатею 95
богатый 93
бодливый 924
боёвки 438
болото 98, 938
болтливый 225
большой 235, 237
большой 816
большой палец 275
большой снег 816, 891
борода 703
борозда на пашне 247
борюся 1063
босый 302
боюся 300
бранюся 1054
брат 10, 54, 816
брежу 7, 79
брежу во сне 78
брезгливый 198
бритый 293
бровь 406, 991
бросаю 649
брюхо 73, 284
бубен 314
бужу 567
бумага 850
бунтую 178
бурундук 820
буря 659, 816
бык 1110, 150, 1110
бык кладеный 20
бью 1052
бью руками 25

в среди 771
в цель попадаю 209, 501
валяю войлок 407
варю 626
ваш 982
вверх поднимаю 734
вверху 758
вдова 223
веду 96
езде 1078
везу 415
великий 816
верблюду 648
веревка 49, 603
верх 715
верхнее женское платье 262
верховая лошадь 176, 792
верчу 376
верша 915
веселый 5, 285
всело 621
весна 722, 801
весть 791
ветвь 940
ветер 659
ветер горный 124, 659
ветер западный 659, 1120
ветер полуденный 201, 389
ветер противный 133, 659
ветер северный 659, 1089
вечер 777, 778
вещу 335
вею 393
взнуздываю 894, 1023
вижу 513, 546
визжу 506
вино из молока коровьего 16, 45
вино из молока лошадиного 456, 847
вино из хлеба 45
винтовка 26, 257
вихрь 313
вищу 170
вместе 694, 795
вмешиваю в пищу 152
внизу 739
внук 11
внутри юрты 662, 694
вода 143
водоворот 398
возвращаю 1033
воздыхаю 518
войско 401
волдырь 1127
волк 638
волна на воде 846
волос 246
волосы отпускаю 227
волосы стригу 293
волшебник 970
вонь 544
вор 974
воробей 889
ворожу 1055
ворон 433
ворона 111, 1100
ворочаю 407
ворую 975
ворчит собака 82, 117
воск 390, 476
воскресенье 389, 816
восток Солнца 33, 389, 542
восточный ветер 355, 659
вострый 71
вот 1022
вошь 304
вою 1118
впереди иду 359
всё 1069
вставай 242
встречаю 174, 384
всякий 1087
втыкаю 1077
вчера 1074, 1096
вы 983
выбиваю 831
выблядок 921

вывихиваю (ногу, руку) 9, 215, 1123
выворачиваю шубу 407, 470
выгоняю 427
выдираю 667, 770
выдра 716, 943, 1036
выигрываю 866
выкапываю 490
вымя у коровы овцы 350, 1127
вынимаю 770
выпрягаю 752
высокий 305, 716
высоко 305
вычищаю 146
вью 376
вяжу 870
гадаю 981
галка 953, 1058, 1100
гвоздь 973
где 589
где-нибудь 59, 589
гладкий 50, 346
глажу 193
глаз 886
глина 98
глина 494, 859
гложу кость 618, 1040
глотая 249, 316
глоток 1126
глубокий 241
глупой 711, 986
глухой 569, 711
гневаюсь 108
гнездо 294
гнида 994
гнилой 141
гнилый 764
гнию 730
гною 1007
говорю 738
год 252
годовой 254
голеннице 259, 301
голень 151, 322
голицы 425, 426, 990
голова 12, 715
голодный 828
гололедица 414
голос 508
голубой 737
голый 711, 991
гоняюся за зверем 675, 766
гора 124
горбатый 696
горлица 1061
горло 550, 897
горностай 327
город 251, 1099
городьба 443
горсть 309
горький 731, 773
горю 317
горячий 219
господин 180
госпожа 180, 661
гость 645
готовлю 126, 268
готовый 126
грабли 966
град 874, 1181
гребень 762, 844
гребу 976
гремлю 491
грён 15
грею 228
гриб 263, 682
грива 175
гром 423, 1122
груда 529
груди 781
грудь 595
грудь сосу 786
грызу 97
грязь 98, 937
губа 307
гуляю 384
густой 281

гусь 383
да 1026
давлению 709
давно 353
далеко 590
дань даю 23, 415
дар 27, 664
даром возьми 664, 1102
даю 667
дверь 765
двойни 334, 337
двор 443
девица 515
девушка 515
дед престарелый 168, 200, 442
делаю 268
дело 59, 360
делю 993
день 389, 386, 389
деньги 446, 461, 705
деревня 1099
дерево 267
держу 1034
деру 496
десна 36, 1019
дети 11
детородный уд: женский 129
детородный уд: мужской 920
дешево продаю 564, 667
дикий 856
для чего 1026
добрый 346
догоняю 641
дождь 908
докучаю 172
долгий 716
должник 28
долотчатые (стрелы) 729
дом 662
домовой 662
дорога 247, 957
дорого 530
доска 185

достаю 664
дою 855
дремлю 543
дрова 267
дровни 907
дрожу 740
дрозд 1032
друг 575
дряхлый 168
дубина 271
думаю 980
дурной 113, 442
дую 255
дым 593
дыра 528
дышу 518
дьявол 864
еду 164, 388
ель 439, 723, 748
ем 316
есть хочу 828
естьли 670, 667
еще 67, 806, 930
жабры у рыбы 345
жаворонок 430
жадный 551, 816
жажду 147
жалуюся 715, 869
жар 219, 231
жареное мясо 36, 436
жаркий 219
жарю 36, 195
жвачка 1039, 1057
жгу 436
желаю 627, 1111
железа 1127
железный 116
железо 116
желна 1061
желток яичный 744
желтый 851, 945
желудок 73, 1094
желчь 273

жена 661
жених 168
женский детородный уд 129
женское платье 262
жеребенок 577
жеребец 52
жернов 997
живой 340
живу 149
жидкий 143, 402
жила 1004
жир 1106
жирный 1073
жну 814
жопа 900
журавль 557
журчит 984
жую 1039
забава 821
забиячливый 416
заблуждаюся 224
забываю 248
завидую 599, 942
завтра 579
загашаю 372
загибаю 699
задний 325
задница 1097
заехал 388
зажигаю 260, 932
зажимаю 1023
заикаюся 459
закалаю 374
закисаю 775
закладываю 288
закопываю 946
закрываю 420
закутываю 447
запираю 765, 951
запираю дверь 420, 765
запрещаю 343
запрягаю 535
зарница 904

заставляю 753
застаю что 721
затыкаю 420
затылок 763
захождение солнца 541
заяц 516
збираю 805
звезда 489
звеню 956
зверь 674
здесь 1016
здираю 495
здоровый 236
здравствуй 238, 656, 679, 816
зеваю 77, 352
зелено 533
зеленый 533, 989
землетрясение 160, 680
земля 160
земляк 55
зеркало 556
зима 522
зимний день 389, 716
зимник 523
зимовье 523
злой 403
змея 884
знакомлюсь 1092
знаю 981
зоб 511
зола 487
золото 29
зрачок в глазу 886, 1085
зуб 1019
зубов нет 711, 1019
зыбка 205
зябну 414
зять 671
ивняк 748
игла 342
играю 866
игрушка 868
идол 155

иду 164, 388
икаю 525
икра 1101
икра у ноги 100
икра у рыбы 1101
ил 802
имею 981
имя 756
иней 418, 585
искра 863, 1024, 1076
испряжняюся 877
исток 549
ищу 308
кадка 833
кажется 8
казню 374
какой 576
камень 298, 961
камыш 538
каплю 1005
карась 461, 623
карман 364
качаю 87
каша 632
кашель 517
кедр 1012
кедровка 474
кибирь 171
кидаю 669
кипит вода 625
кислица 510
кисло 773
кислый 731
кисть у руки 375
кишка 106
кладу 20
кладу что-нибудь 288
кладь 20
кланяюся 715, 869
клей 755
клин 213
клубника 214
ключ 432, 512, 848

книга 119
кобыла 456, 485
кобыла насекомое 880
когда 381
кожа 520
коза 265
козел 702
козленок 760
кокушка 457
кол 815
колени 250
колени у ноги 315
колечко 116, 941
колода 405
колокол 554
колонок 502
колос 736
колотушка 691
кольцо 122
колю 620
комар 58, 70
конец 80
конской табун 789, 1129
конь 789
копаю 1080
копейцо у стрелы 729
копчу 32
копыто 377, 1044
копье 197
кора 969
корень у дерева 199
корка 1030
корми 725
кормлю 88
кормлю грудью 350, 667
кормлю мясом 36, 667
корова 1110
король 180, 494
коростовый 159
короткий 408
косой 397
коса на голове 246
коса на реке 183

коса, коей косят траву 840
косоногий 9, 373
кость 618
котел 803
кочка 769
кошка 503
край 102
крапива 548, 899
красивый 346
красно 744
красный 744
ремень 961
крепкий 823
кривой 278, 886, 896
крик 718
кричу 506
кровавый 744
кровля 422
кровь 477
крот 328, 668
крою 420
крою 167
круглый 988, 1050
кругом обертывать 339, 639
крутое место 160, 305
крыло 857, 1070
крыло рыбе 51
крышка 422
крюк 971
кто 486
куда 597
кузнец 1133
кукушка 457
кулик 1068
кулик птица 1083
купец 835
курица 727
курносый 297, 726
куропатка 811
кury 612
кусаю 97
кусок 115
кустарник 103

кую 933
лабаз 283
ладонь 309
лает 630
ласка 18
ласкаю 349
ласточка 257
ласточка птичка 430
ласточка-касатка 435
лгу 347
левая рука 105, 279, 1109
лево 280, 902
легкий 570
легкое 1081
лед 153
лежу 504, 1035
лекарство 63
ленивый 358
ленок 658
лес 160, 286, 1098
лесной таежный 124
летаю 1009
лето 960, 962
летучая мышь 162, 270, 162
лечу в болезни 268, 346
лижу 179
лисица 624
лист 940
лист с дерева 736
лиственница 1048
лихий 573
лихорадка 740
лицо 475
лоб 406, 475
лодка 809, 812
ложка 83, 905
ложно 37, 738
ложный 452
локоть 212, 804
ломаю 125
лоскут 622
лось 295, 366
лошадь гнедая 1065

лошадь карая 592
 лошадь пегая 21
 лошадь рыжая 142
 лошадь сывая 137
 лошадь чубарая 220
 луг 154
 лужа 143, 144, 892
 лук 678
 лук, коим стреляют 678
 лукавый 838
 лунь 695
 лыжи 743
 лысый 404
 лью 410
 лягушка 979
 лядвея 322
 мажу 222
 мало 1134
 малый 1134
 мальчик 1134
 марал 651
 мараю 580
 мараю кровью 158
 марьин корень 774, 890
 масло 390
 мать 64
 медведица 168, 354
 медведь 354, 168, 354, 400
 медь 860
 мел 1064
 мелю 338
 меняю 817
 мера 1020
 мерзну 414
 мерин 789
 мертвечина 399
 мертвый 399
 меряю 1020
 место 160
 месяц 507
 мету 42
 мешок 660
 мигаю 420
 мизинец 881, 941
 мимо бежит 190, 413
 мирюся 184
 младенец 11
 много 1117
 могу 268
 мозг 698
 мой 628
 мокрый 216
 молния 368, 382, 782, 843
 молоко 927
 молчу 717, 917
 молю 715, 869
 морда 234, 387, 915
 море 947, 1025
 мороз 1088
 морщина 922
 мост 514, 607
 мох 784
 моча 596
 мочка у уха 569
 мочу 707
 мою 642
 муде 289
 муж 168
 мужской детородный уд 920
 мука 1121
 муравей 1125
 муравьище мурав: куча 662, 1125
 муха 605, 613
 мы 655
 мыс 992
 мышь 668
 мягкий 232
 мякиш 233
 мясо 36
 на колени становлюсь 324
 навзничь 1037
 навоз 1038
 нагибаюся 1045
 надеваю 472
 надеюся 363
 надуваю 255

называю 785
 наказываю кому 546, 1124
 накладываю руками 464
 наливаю 410
 напрасно 978
 насилую женщину 614, 739A
 насмешник 132
 наступаю 709
 натягаю 338
 научаюся 1051
 нахожу 513
 начальник 180
 наш 653
 не верю 331, 473
 не знаю 331, 981
 не могу 230
 небо 782, 995, 782
 небо в роту 606
 невеста 515
 невестка 650
 невкусно 134
 невод 312
 недавно 59, 331, 1128
 немой 459
 непереимчивый 37, 482
 неправда 726, 887
 непроторный 161
 нескоро 112
 несмелый 455, 711
 нет 711, 726
 нетопленный жир 1106
 нижнее платье рубашка и прочее 519
 низкий 617
 низко 617
 ничего 35, 742
 новый 724
 нога 9, 706
 ноготь 377
 нож 611
 ножник 611
 ножницы 394
 ножны 609
 ноздри 297
 нос 297, 1113
 носатый 297, 816
 ночью 468
 ночь 303
 ношу 415
 оба 481
 обедаю 807
 обещаю 89, 667
 облака 1008
 обманываю 672
 обмачиваю 39
 обнажаю 767
 обнимаю 464
 обрубая 832
 обуваюся 1059
 обуздываю 894, 1023
 обух 582
 обучаю 1051
 объявляю 788
 овец стадо 524, 1117
 овца 524, 547
 овчина 520, 524
 оглядываюся 326
 огниво 1085
 огонь 1085, 1086
 одеваюся 470
 одежда 262
 один 794
 озеро 1043
 окно 562
 около 188
 окровавляю 158
 олень 494, 675, 1001, 494, 647, 674
 олень дикий 647
 олово 17, 555, 1056
 олха 754
 он 1006, 1022
 они 1022
 опасаяся 300
 опояска 750
 опрокидываю 92
 опускаюся 369
 опухоль 272

опушка 266
оргиши 616
орел 751
орел черный 539, 751
орех 847
оса 43
осень 819
осина 291
оставляю 531
остаюся 531, 735
острие 74
остров 449, 793
острога 148
острый 71
отворяю 499, 500, 765
отдыхаю 361
отец 1
открываю 391
откуда 571
отнимаю 663
отпрягаю 211
отстаю 735
отхожу 384, 627
охаю 686
очередь 164
падаю 369
пазуха 685
пай 998
палец 941
палец перстной 757, 941
палец средний 772, 941
палец указательный 941
палка 267
пальцы 941
памяти нет 711, 986
паук 61
пéклю 38
пена 561
пень 845
пепел 937
первой 794
первый 13
перевариваю 6

перевожу 415, 1031
перед головы 406
переезд 598
переправляюсь 94
пержу 264
перо 1070
перстень 941
перстной палец 757
песок 330
пестрый 220
петух 81
печаль 600
печальный 987
печень 808
печь 903
пещера 60
пимы 301
письмо 118
пить хочу 147
пишу 329
пищуха 944
плавник 405
платок 46
плачу 182
плету 601
плеть 412
плечо 250, 640
плешь 939
плот 841
плыву 169, 934, 1108
плюю 1010
подбородок 258, 715, 885
подкрадываюсь 637
подле 188
подсекаю 832
подъячей, подъячий 120, 824
поздно 777, 822
показываю 546
покупаю 1003
полдень 1104
полночь 201, 303, 1107
половина 278
полого место 160, 923

помню 981
помогаю 370
понужаю 165
порожний 37, 687
порох 964
порса 140
после 325
послезавтра 319, 389
постеля 253
посылаю 53
пот 143, 768
погливый 707, 768
потоп 368, 949
почитаю 1062
почка 918
пою 719
пояс 750
правая рука 279, 700, 1109
правда 887
правый 68
праздник 389, 816
прежде 353
привыкаю 627, 1049
привязываю 870
приданое 11, 351, 492, 667
приди сюда 977, 1047
прижигаяю 317
примечаю 1091
проворный 888
прогоняю 766
продаю 1002
промышляю 676
протока 549
прочь 344
прошу 424
прощай 829
пряду 376
пряжа 834
прямой 75
птица 692, 889
пужаю 427
пужаюсь 747, 816
пузырь 40, 916

пуля 729
пуп 572
пускаю стрелу 209
пустой 462
пущаю дым 255
пью 249
пьян 901
пьяный 362
работаю 1041
радуга 418, 423, 1095, 1125
радуюсь 552
разбиваю 669
разбираю 805
разгоняю 766
раздеваю 770
разделяю 993
разнимаю 44
разумный 395
рана 909
рано 296, 586, 587
рассвет 385, 782
рассветает 385
растопляю 626
рвет меня 134, 455
ребро 392
ревет 708
река 143, 169, 816
ремень 673
ресница 498
ржет 497
ров 818
рог 66
рога 66
рогов нет 66, 711
родины 629, 898
родной 898
рождаю 898
ронжа 745
роса 208, 418, 585
росомаха 207, 311
рот 76, 307
рублю 832, 277
ругаю 1053

рука 357, 375, 1109
рука левая 902
рука правая 810
рукавицы 797
русак 824
рыба 461
рысь 218
рябчик 853
рядом 560
сажа 466
сажаю 4
сажень 574
сало 239
сам 627
самоубийца 321, 374
сани 907, 57, 907
сапоги 301
сарана 494, 1079
свадьба 1046
сват 690
сваха 661, 690
свежий 467, 724
свербит 173
светлый 494
свечу 379
свидетель 471
свинья 911, 1060
свищу 581
свой 628
связываю 870
священник 3
северный ветер 659
сего дни 389, 644
сегодня 644
седло 41
седый 505, 878
секретарь 849
секу 277
семя 1132
сено 899
сердитый 109
сердце 455
серебро 584

серу 1071
серьга 534
сестра 1115
сети 312, 861
сжимаю 836
сзади 325
сиг 494
сиг морской 461
сижу 31, 631
силы нет 839, 711
сильный 615
синий 533
синица 912
сирота 223
сказка 783
скважина 528
скворец 1032
скоблю 101
скользко 14
сколько 578
скорлупа 520, 847
скоро 110
скорый 110
скочу 955
скупой 441
скучно 281
слабый 741
сладкий 138
сладко 935
след 247
слезы 421
слепень 643
слина 713
слово 89
слуха нет 569, 711
слышу 787
смелости нет 455, 711
смелый 454
смеркивается 299
смертоубийца 25, 1018
смерть 367, 942
смеюсь 131
смола 876

смородина 431
снег 891
снимаю 664
собака 117
собираю 805
соболь 478, 24
сойка 688
сокол 437
солнце 389
соль 1103
сон 543
сорока 858
сосна 194
сохатый 366
спать хочу 543
спереди 359
спешу 654
спина 90
сплю 543
спорю 1027
средина 189
средний палец 772
сродник 591
ссорюсь 493
старик 168, 442
старуха 661
старый 168
стена 662, 1112
степь 732
стою 242
стою на чем 735
стрела 259, 697
стрелять 56
стреляю 209
стригу 193, 293
строю 193
стужа 826
ступа 893
ступня 706
ступью еду 388, 666
стыдливый 484
суд 186
судья 187

сук 940, 683
сукно 882
сухой 460, 462
сцу 594
счастливый 948
сым 651
сын 11, 779
сыр 121
сыт 292
сытый 292
сюда 977, 1047
таймень 48
так 965
также 1017
тал 748
тальник 748
там 954
тамар 704
тарелка 931
тащу 415
твердый 1028
твой 929
телега 999
теленок 135, 779, 1110
тело 36
темно 303
темный 592
тень 537, 1011
тепло 219
теплый 231
теряю 221
тесть 348
тетерев 62
тетеря 62
течет 1005
тигька 350
тихий 652
тихонько 553
товарищ 55
толкаю 714
толокно 950
толстый 191
только 1075

тонкий 163
 тону 873
 топленный жир 239
 тепло (кого) 1082
 тополь дерево 267, 291
 топор 99
 топчу 210
 торговлю 1003
 трава 899
 третьего дня 336, 356, 386
 трубка курительная 338
 труд, в котором высекают огонь 371
 тул 238
 туман 418, 593
 туча 164, 908
 ты 928
 тяжелый 463
 убиваю 374
 убит 374
 убогий 365
 убыток 123, 368, 488
 уговор 89
 уголь 526
 уголь горящий 192, 217
 уголь простой 192
 уд (мужской детородный) 920
 уда 527
 уж 884
 ужинаю 807
 узда 229
 узел 871
 узкий 1021
 уйди 413
 уликта 36, 458, 469
 улица 276
 ума нет 711, 986
 умереть 367
 умираю 367, 629
 унимаю 44
 упрямый 104
 услужливый 332
 устал 634
 устье 143, 481, 549

утка 1130
 утро 296, 585, 587
 уха 665
 ухо 569
 филин 243
 хариус 445
 хвалю 636
 хвалюся 636
 хвастает 635
 хвастаю 127, 667
 хворый 235
 хвост 943
 хлеб 333
 хлебаю 249
 хожу 166
 хозяин 168
 хозяйка 661
 холодный 1089
 хор 588
 хорек 588, 1131
 хороший 346
 хочу 429
 храпит 428
 хромый 19
 худой 133, 134
 хрящ 511
 царь 177, 180, 816
 цвет 505
 целуюся 913
 цель 501
 цена 578
 церковь 662, 1013
 чад 545
 часть 998
 чашка 1015
 человек 442
 червь 1076
 черемуха 693
 черен 259
 черный 592
 черпаю 895
 четверугольный 453, 972
 чечотка 509

чихаю 448
 чищу 42
 что ты плачешь? 34, 182, 633, 928
 что ты смеешься? 34, 130, 928
 чужой 65
 чужестранный 434, 442
 шаг 666
 шалаш 827
 шаман 970
 шапка 1114
 шелк 206
 шелуха 446
 шепчу 226, 553
 шероховатый 156
 шерсти нет 711, 991
 шерсть 991
 шерсть овечья 991
 шея 107
 широкий 985
 шпага 282
 штаны 914
 шуба 262
 шутка 867
 шью 872
 щека 306, 813
 щенок 926
 щиплю 761
 щитаю 1062
 щука 532, 910
 юкола 458, 461, 1029
 юрта 662
 я 627, 728
 ягненок 604
 ягоды смородина 431
 ягоды: кислица 510
 ягоды: клубника 214
 ягоды: черемуха 693
 язык 450
 яйцо 883
 яма 818
 ясти 316
 ястреб 437, 720
 ящерица 959

1 794, 798
 2 481
 3 712
 4 972
 5 919
 6 701
 7 451
 8 480
 9 796, 1042
 10 157, 245
 11 794, 157
 12 481, 157
 13 712
 14 972
 15 919
 16 701
 17 451
 18 480
 19 796, 1042
 20 481, 1105
 21 481, 794
 30 712, 1105
 31 712, 794
 40 972, 712, 794, 1105
 41 794, 972
 50 919, 1105
 51 794, 919
 60 701, 1105
 70 451, 1105
 80 480
 90 796, 1042, 1105
 100 240, 244, 1093
 1000 681

INDIZES

Zahlen beziehen sich auf die Nummern der Artikel im Wörterverzeichnis (4.2) oder auf die numerisch rubrizierten Abschnitte des Buches.

PROTOSAMOJEDISCH

*əj- eins 798
 *əja Bruder, Schwester 10
 *əjwa Kopf 12
 *əkkəl- ziehen 338
 *əkkä (SW) Kind 334
 *əm- saugen 781
 *əm- was 30
 *əməjr- (SW) essen 807
 *əmor- essen 807
 *əmsa Fleisch, Körper 36
 *əmsi Brust 350
 *ənsi Brust 350
 *əntəj (SW) Boot 809
 *əntoj Boot 809
 *əpa Vater 1
 *ətə- (SW) sichtbar sein 7
 *ətəjz- (SW) sichtbar sein 7
 *ətəjzjm- (SW) sichtbar werden 8
 *ətə-m- (SW) sichtbar werden 8
 *ət³s¹i Kind 334
 *ət³s¹z (SW) Kind 334
 *ətz- sichtbar sein 7
 *ətzm- sichtbar werden 8
 *aj Fuß 9, 315
 *ajə¹pajə roh 799
 *ajə¹pajlə roh 799
 *aja Fleisch, Körper 799
 *ajta- schicken 53
 *ajwa (SW) Kopf 12
 *amtə- sitzen 31

*ancə Laus 304
 *ansa- harnen 39, 1125
 *ansu Ameise 1125
 *aŋkə¹ Harnblase 40
 *apta- setzen 4
 *arka groß 816
 *arko groß 816
 *awa (SW) Schneehuhn 811
 *ä Kamerad 55
 *ä- dieser 644
 *äj- sein 59, 2.6.7
 *äm- dieser 644
 *ämä¹ anderer 65
 *ämäj (SW) anderer 65
 *ämä¹j anderer 65, 67
 *ämtə Horn, Geweih 66
 *āncə Magen, Bauch 73
 *āncə (Katz) Magen, Bauch 73
 *āŋ Mund 76
 *āŋə- (SW) Kinn 813
 *āŋəwə (SW) Kinn 813
 *āŋkə- gähnen 77, 352
 *āŋoj Kinn 813
 *āŋtə Schneide 74
 *āpa ältere Schwester 1115
 *ā¹t¹a- schießen 56
 *ā¹t¹ä¹ Schlitten 57
 *cərkəj Rentierkalb 967
 *cacə(pä) (SW) Schamane 970
 *cace(pä¹) Schamane 970
 *cārä (Katz) Nisse 994
 *carä (SW) Nisse 994

*care Nisse 994
 *cāmcājə (SW) Frosch 979
 *cāmce¹ Frosch 979
 *cāncə (SW) breit 985
 *cāncə breit 985
 *cəŋ Sehne 1004
 *cəz Rentier 647, 648, 1001
 *cin- drücken 1023
 *cuk Wurm 1061, 1076, 1095
 *cukə Wurm 1061, 1076
 *e- nicht 331
 *ejmä (SW) Nadel 342
 *ejme Nadel 342
 *emä (SW) Mutter 64
 *eme Mutter 64
 *ena Wahrheit 68, 69, 346, 2.5.1.1
 *enaj wahr, echt 346
 *enajə richtig 69
 *enāŋkə (SW) Mücke 70
 *eneŋkə Mücke 70
 *ensa gerade 75
 *eŋwa Schlaf 78, 79
 *erə Spitze, Ende 80, 353, 355, 359
 *eta Weg, Spur 247
 *emsl(ta)- vergessen 248
 *eptə Haar 246
 *er- trinken 249
 *erəjəj (SW) Herbst 819
 *erö Herbst 819
 *ešəjn² (SW) Gelenk, Glied 250
 *ešon² Gelenk, Glied 250
 *ešon¹ Gelenk, Glied 250
 *i- dieser da 336
 *i- nicht 331, 2.7
 *i(-) Gipfel, das Obere
 55, 406, 734, 758
 *iək Adler 751
 *ilä- (SW) leben 340
 *ile- leben 340
 *inapə Schwiegervater 348
 *ir- Vorderraum 353, 355, 359
 2.1.1.2.5.2, 2.5.1.2.1, 2.5.1.2.2
 *iräj Großvater 354

*irnä vor 359, 2.5.1.2.1
 *irə(-) vorher, früher
 353, 356, 2.5.1.2.2
 *irə- Großvater 353, 354, 638
 *intə Bogen 678
 *ita- aufhängen 335
 *jəca- schießen 209
 *jəkə- schneiden 167, 193
 *jəka Fluß 169
 *jəku- schneiden 193
 *jəkə- nicht wissen, nicht können
 230
 *jəkəra- nordsam. nicht wissen,
 nicht können 230
 *jək(ə)t¹z alt 168
 *jəntə- unterlegen 743, 2.6.6.4.1
 *jəpta (SW) (der) Tau 208
 *jəptə (der) Tau 208
 *jərə- (SW) dick 191
 *jəram dick 191
 *jəsü- nenz.-enz. schneiden 193
 *jəsə- (SW) schneiden 193
 *ja- gehen 164
 *jaə Erde, Stelle 160
 *jaəra Sand 183
 *jajwa Waise 223
 *jajwu Waise 223
 *jakkə- (SW) jucken 173
 *jakku- jucken 173
 *jampə (SW) lang 715, 716
 *jampu lang 716
 *ja¹ŋkəjə- (SW) singen 719
 *jaŋkə- singen 719
 *japta dünn 163
 *jar(-) Seite, Nebenstelle 181
 *jarə- weinen 182
 *jat¹ Kohle 192
 *jata¹- begegnen 174
 *jata- gehen 164, 166
 *jatəjr- (SW) gehen 166
 *jatz- gehen 166
 *jəŋka (SW) nicht, fehlend 742
 *jəŋko nein 742

**jāņkɛ(-)* nicht, fehlend 711, 741
**jāņkɛ* (SW) nein 742
**jāpsa-* braten 195
**jāpta* dünn 163
**je¹* (SW) Kiefer 194
**je* Kiefer 194, 199
**jekal-* treten 170, 210
**je¹pɛr(kɛ)-* weich 232, 233
**jer* Mitte 201
**jetā* (SW) Gefäß 55, 749
**jet³pā-* (SW) heiß sein 217, 219
**jet³pi-* heiß sein 217, 219
**je¹w* (SW) Kiefer 194
**jēāpsā* (SW) Wiege 205
**jēm* Traubenkirsche 693
**jēpsā* (SW) Wiege 205
**ji* Gefäß 55, 749
**ji* (SW) Gürtel 55, 750
**jikka-* losbinden 211
**jilā-* (SW) leben 340
**jile-* leben 340
**(j)ilente* lebendig 340
**jimā* (SW) Leim 755
**jime* Leim 755
**jitā* (SW) Gefäß 55, 749
**jiw* Gürtel 750
**jojwa* Waise 223
**jojwu* Waise 223
**jok-* umherirren 221, 224
**jokā-* umherirren 221, 224
**jonca* Mitte 771
**jonca* Mitte 771, 1094
**jorā* (SW) tief 241
**jorā¹* tief 241
**jotpa* naß, feucht 216
**jō(ə)-* schmieren 222
**ju-* warm werden 232
**juəj* Fischwehr 234
**jumpə* Moos 784
**juntā* Pferd 789
**junta* Pferd 789
**jupa* warm 231
**jurkā-* (SW) aufstehen 242
**jurkɛ-* aufstehen 242
**juta-* wärmen, schmelzen 228
**jū* Knoten 215
**jūntā* Bescheid 791
**jūntā-* (SW) hören 787, 1122
**jūnti-* hören 787, 1122
**jūr* hundert 240, 244
**jūr* Fett 239
**jɛjwa* Waise 223
**jɛnsɛ-* sauer sein 773, 774, 775
**kəa* Elch 366
**kəj-* gehen 384
**kājā¹* (SW) Träne 421
**kəjar* Reuse 387
**kāj¹kā* (SW) Götze 396
**kāj¹m* kurz 408, 409
**kāj¹nālā* (SW) Träne 421
**kāj¹n* Donner 423
**kāmā-* fallen 405, 411
**kāmāka* umgefallener Baum 405, 411
**kāmca-* gießen 410
**kāmp-* wenden 407
**kānā-* zusein (die Augen) 420
**kānālā* (SW) Träne 421
**kānāli* Träne 421
**kānā-* bedecken, schließen 420
**kāntɛ-* frieren 414
**kānɛ-* bedecken, schließen 420
**kānɛr* Reuse 387
**kāpta-* löschen 372
**kārā-* (SW) Kranich 557
**kārā* (SW) Messer 611
**kārājāj* (SW) Kranich 557
**kārā-* (SW) verscheuchen 427
**kāre-* verscheuchen 427
**kārnɛjə(-)* Rabe 433
**kārō* Kranich 557
**kāru* Messer 611
**kār^wa-* nordsam. lieben, wollen 429
**kārɛ-* (SW) verscheuchen 427
**kəta* Nagel, Krallen 377
**ka* (SW) Elch 366

**ka-* rufen, bitten 424
**kaā-* sterben 367
**kaāptɛ* (SW) Mädchen, Tochter 515
**kaasa* Mann, Mensch 438, 0.4.3
**kaət* Fichte 440
**kacā* (SW) Schneegestöber 380
**kacu* Schneesturm 380
**kaj-* gehen 384
**kājā-* (SW) bleiben 531
**kaja* Sonne 389
**kaj¹kā* Götze 396
**kajo-* bleiben 531
**kajtā* Krankheit 235
**kajwātā(-)* (SW) Rippe 392
**kajwātī(-)* Rippe 392
**kalā* (SW) Fisch 461
**kale* Fisch 461
**kañ-* gehen 384
**kan-* gehen 413
**kantā* nordsam. Blutopfer 416
**kant¹ā* Blutopfer 416
**kanta-* tragen 415
**kantos-* nordsam. ermorden 416
**kañ-* rufen, bitten 424
**kapt¹o¹* Mädchen, Tochter 515
**kaptɛ* (SW) Mädchen, Tochter 515
**karā¹-* sengen, brennen 436
**kas-* trocknen 462
**kasā-* trocknen 462
**kata-* töten, fangen 374
**kata* Großmutter 378
**kat¹a* Licht 441
**kat¹apta-* leuchten 379
**kat³w¹-* hinabsteigen 368, 369
**kat³w¹ā-* hinabsteigen 368, 369
**kat³w¹or-* hinabsteigen 369
**kaw* Ohr 569
**kū-* was, wie 381, 2.1.1.2.5.2
**kūcājr-* (SW) niesen 448
**kūcār-* (SW) niesen 448
**kūcir-* niesen 448
**kāmā* Schuppe 465
**kām^{tā}* Ruß 32, 466
**kāmɛl-* umarmen 464
**kāmɛr-* umarmen 464
**kāpti* Rinde, Schuppe 446
**kāsa* Baumrinde 474
**kāsɛrā¹* Nußhäher 474
**kāt* Gesicht 475
**keəj* Zunge 450, 508
**kejkɛ* Kuckuck 457
**kejm* Weibchen, Stute 485
**kejmā¹* Weibchen 456
**kejps-* leicht 570
**kejwā¹* Weibchen 456
**kemɛl-* umarmen 464
**kentɛ* frisch, neu 467
**keñkā-* übernachten 468
**ker-* anziehen 470
**kerā-* nordsam. anziehen 470
**ket¹-* binden, nähen 447
**ket¹ā-* einwickeln 447
**ket¹āj(-)* (SW) Faden 861
**ket¹ū* Faden 861
**ke* Winter 522
**kem* Blut 477
**kepə* Wespe 476
**ki* Zobel 478
**ki-* Pron. interr. 486
**kiā* Loch 528
**kija¹-* lügen 452, 838
**kijm* Weibchen, Stute 485
**kijmā¹* Weibchen 456
**kijwā¹* Weibchen 456
**kimā* (SW) Asche 487
**kime* Asche 487
**kim(ɛ)* wer 486
**kitā-* (SW) aufwachen 567
**kitāntet²tā* acht 480
**kitā* (SW) zwei 481
**kitā-* (SW) aufwecken 567
**kite* zwei 481
**kite tet²tā* acht 480
**kitet²tā* acht 480
**kitō-* aufwachen 567
**kitɛntet²tā* acht 480

*ki- Pron. interr. 486
 *kij Mond, Monat 507
 *kij- liegen 504
 *kimä¹ wer 486
 *kinszkajə Stern 489
 *kiŋkə- ausgraben 490, 491
 *kir grau 494
 *kira- schinden 495
 *ko- sehen, finden 513
 *koəj (SW) Birke 565
 *kontā- (SW) schlafen 543
 *kont¹əjr- (SW) sehen 546
 *konta- einschlafen 543
 *kont¹or- sehen 546
 *kontö- schlafen 543
 *koŋk- (onomatop.) 490
 *kopa Haut 520
 *kotəjr- (SW) husten 517
 *kotor- husten 517
 *ku- was 563
 *kua Birke 565
 *kuj- liegen 504
 *kukə(-) (SW) Schwan 568
 *kum (SW) Morgen 585
 *kumə(-) (SW) Morgen 585
 *kunsə Harn 596
 *kuntək- weit 590
 *kuntəka(-) weit 590
 *kuŋk- (onomatop.) 490
 *kuŋkəj (SW) Luftröhre 550
 *kuŋkoj Luftröhre 550
 *kuptə- landen 368
 *kura- binden, flechten
 558, 601, 603
 *kuw- Morgen 585
 *kuwm- Morgen 585
 *kümtə- pfeifen 581
 *küń Nabel 572
 *küntə Rauch 592, 593
 *küŋ (SW) Nabel 572
 *kür Made, Fliege 605
 *küt¹- nenz.-enz. pfeifen 581
 *kəz- öffnen 499, 500

*lāka- (SW) Stück 622
 *lakkə Stück 622
 *lakkəla Stück 622
 *ləkə- sich bewegen 622
 *ləmtə- niedrig 617
 *ləpä Ruder 621
 *ləpta eben, Ebene 617
 *ləpə Ruder 621
 *lakəjm- (SW) kochen 625
 *lakəjmta- (SW) kochen 626
 *lakom- kochen 625
 *lakomta- kochen 626
 *lämpä¹ Blatt 736
 *ləmpä¹ Blatt 736
 *let³kaptə- spalten 620
 *lə Knochen 618
 *ləəpsə (SW) Wiege 205
 *lə(ə)psə Wiege 205
 *lərə- erschrecken 747
 *ləkə Fuchs 624
 *məct¹ə- schneiden 116, 2.6.6.4.1
 *məct¹a- schneiden 116, 2.6.6.4.1
 *məja Erde, Gelände 124, 647
 *məjan-çəz wildes Rentier
 647, 2.1.1.2.2.1
 *məka Rücken 90
 *məkt¹- stöhnen 686
 *məktəjt (SW) sechs 701
 *məktət (SW) sechs 701
 *məktut sechs 701
 *mələ- brechen 97, 125
 *män ich 627
 *män- rollen 639
 *mäna Ei 639
 *məncə- sehen 627, 1049
 *mənsə- schwanken, sich bewegen
 629, 680
 *məra Rand 102
 *mərkə¹ Schulter 640
 *mərkä (SW) Schulter 640
 *mərkī Schulter 640
 *macə Biegung 631
 *maja- nordsam. quälen 634

*mak Busen 685
 *man²tā- (SW) Freiwerber 690
 *man²təj (SW) Freiwerber 690
 *man²to Freiwerber 690
 *masə- waschen 642
 *mat³ (SW) Busen 685
 *matə- bellen 630
 *mat³kantə- biegen (die Beine),
 sitzen 631
 *mat³kə- biegen 631
 *mä heute 644
 *mäncə Maß 578
 *mät Zelt, Haus 645, 662
 *mätəz- zu Besuch sein 3.2.1
 *me(-) wir 655
 *mej¹ä (SW) Schwiegertochter 650
 *mektä Hügel 769
 *menəsä¹ Frau 661
 *menä¹ Schwiegertochter 650
 *mentə- vorbeigehen 677
 *mer schnell, bald 110
 *merə schnell, bald 110
 *merkä¹ Wind 659
 *merkä (SW) Wind 659
 *meŋ was, Ding 633, 758
 *meŋ- nehmen 664
 *mi- geben 667
 *min- gehen 627, 666, 677
 *minəsä¹ Frau 661
 *minə- jagen 674, 675, 676
 *mir Preis 128
 *mir Fußsohle 706
 *mo Ast 683, 697
 *moə Ast 683, 697
 *mōntəj- (Katz) Freiwerber 690
 *mu Traubenkirsche 693
 *munt¹əjt³sən (SW) Bart 702
 *munt¹əjt³sän (SW) Bart 702, 703
 *munt¹əjt³sən (SW) Bart 703
 *munt¹o Bock 702, 862
 *munt¹ojt³sən Bart 702, 703
 *muŋkə Klumpffei 704
 *mur Fußsohle 706

*mü das Innere 694
 *müə das Innere 694
 *nəkkəl- ziehen 338
 *naj- öffnen 767
 *nəkə¹ Deckung, Kleid 710
 *nampa Scheitel 715
 *nā¹mpa (SW) Scheitel 715
 *nara Schneekruste, Frühling 722
 *narpə neu 724
 *nat³mə- stoßen 714
 *nat³ma- stoßen 714
 *nā Kamerate 55
 *nä- Stamm der Postpositionen 325
 *nəkəj (SW) drei 712
 *nəkə (SW) drei 712
 *nəkur drei 712
 *nāmpa (SW) Scheitel 715
 *nāna bei 739, 758
 *nāncə Magen, Bauch 73
 *närmə- rot sein 744
 *närma- rot sein 744
 *ne Frau 727, 739A
 *ne¹j Pfeil 729, 746
 *nejmä (SW) Nadel 342
 *nejme Nadel 342
 *nek- (SW) ziehen 338
 *nekkəl- (SW) ziehen 338
 *nenəŋkə (SW) Mücke 70
 *neneŋkə Mücke 70
 *nērə Spitze, Ende
 80, 353, 355, 359
 *nēlə Pfeil 746
 *nērə- erschrecken 747
 *nērka Weide 748
 *ni (SW) Gipfel 55, 406, 734, 758
 *n¹i (SW) Gürtel 55, 750
 *n¹iə (SW) Gürtel 750
 *n¹iə- entkleiden 767
 *niək Adler 751
 *niək Adler 751
 *nim Name 756
 *nim- saugen 781, 786
 *nimmä (SW) Brust, Milch 759

**n^limmä* (SW) Brust, Milch 759
**nimmə* Brust, Milch 759
**nimtā-* (SW) nennen 785
**nimte-* nennen 785
**niŋkə-* rupfen 761
**nitka* Nacken 763
**ni-* stehen 735
**niŋkə-* rupfen 761
**no^ljka* Schweiß 768
**noka* Fuchs 624
**no^lna* Quappe 780
**nota-* verfolgen 766
**nōjka* (SW) Schweiß 768
**nōjna* Quappe 780
**nu-* stehen 735
**nuə* Kind 760, 779
**nuəj* Kind 760, 779
**nu^ljka* Schweiß 768
**nu^ljka* (SW) Schweiß 768
**nulka* Weißtanne 723
**num* Himmel, Gott 782
**nūjka* (SW) Schweiß 768
**nūm* Name 756
**nūm-* saugen 781, 786
**nūmtā-* (SW) nennen 785
**nūmte-* nennen 785
**n.3(-)* dieser, jener 728
**n.3rka* Weide 748
**oə* Insel 793
**oəjt³ka* (SW) viel 1117
**oəm-* sich vereinigen 805
**oəp* eins 794
**ojt³ka* viel 1117
**om-* sich vereinigen 805
**omta-* vereinigen 805
**op* eins 794
**opa* Handschuh 797
**orap* Eutamias sibiricus 820
**orəm* stark, Kraft 823
**ot³ka* (SW) viel 1117
**ö* Tür 55, 765
**öə* Tür 765
**pā^lj* (SW) Stein 298

**pəj-* hauen, spalten 277
**pəktə* Wade 322
**pəlt^l-* dicht 281
**pəlt^li* dicht 281
**pənsə* Laus 304
**pəŋkə* Schaft 259
**pəra-* brennen 260, 317
**pərata-* verbrennen 260
**pəsə* (SW) Riss 129
**pəsī* Riss 129
**pətä* (SW) Galle 273
**pəte* Galle 273
**pajŋa* Bettfell 253
**pajt^lə* wilde Ziege, Reh
 265, 702, 862
**pancə* Saum 258
**para* Arm 261
**pare* Pritsche 283
**parka* Kleid, Pelz 262
**parə* (SW) Pritsche 283
**pat-* Backe 306
**pā-* (Katz) Backe 306
**pat-lə* Backe 306
**pā* Holz, Baum, Wald 267
**pā* (Katz) Holz, Baum, Wald 267
**pā-* tun, vorhaben 268
**pājma* Stiefel 301
**pe* Fotze 129
**pe-* suchen 308
**pej-* suchen 308
**pelä* (SW) Hälfte 278
**pele* Hälfte 278
**peŋ* flache Hand 309
**peŋ-* zeichnen, schreiben 329
**peŋkär* (SW) Zaubertrommel 314
**peŋkir* Zaubertrommel 314
**peŋkəpsən* Trommelstock 310
**peŋkəpsin* Trommelstock 310
**pepā^l* jüngerer Bruder,
 jüngere Schwester 1115
**pepā* (SW) jüngerer Bruder,
 jüngere Schwester 1115
**peptän²* (SW) Lippe 307

**pepten²* Lippe 307
**perkä^l* Bauch 284
**perkä* (SW) Bauch 284
**pet³mā^l* Zunder 269
**pet³mā* (SW) Zunder 269
**pet^lt^lə-* hauen, schlagen 271, 274
**pe(-)* Stein 298
**pelə* Stein 298
**peŋ-* legen 288
**peŋ* Hode 289
**pi* Nacht 290
**pi* (SW) Espe 291
**pi-* Daumen 275
**piə* Außenraum 276, 344
 2.1.1.2.5.2
**picə-* scheren 293
**pij-* Daumen 275
**pijm-* erschrecken 300
**pim-* Nacht werden 299
**pintə* Nacht 303
**piŋə(-)* Hermelin 327
**piptän²* (SW) Lippe 307
**pipten²* Lippe 307
**pirkä* (SW) hoch 305
**pirke* hoch 305
**pisə-* (SW) lachen 130
**pisin-* lachen 130
**pisə-* (SW) lachen 130
**pit^l-* satt sein 292
**pit^lə-* satt sein 292
**pitä* (SW) Nest 294
**pite* Nest 294
**piə* Espe 291
**pija* Nase 297
**pöə* (Katz) Jahr 252
**pöəj* (SW) Jahr 252, 522
**poa* Jahr 252
**poŋkəj* Wirbelwind 313
**poŋka* Netz 312
**poŋkəjə* Wirbelwind 313
**por-* essen 316
**porsa* Fischmehl 140
**posa-* morsch werden 141

**posama* morsches Holz, Fäule 141
**pö-* suchen 308
**pu-* blasen 255, 264, 612
**puə* das Hintere, hinten
 325, 1120, 2.5.1.2.1
**puə-* Knie 315
**puə-aj* Knie 315
**puəj* (SW) Knie 315
**puəj-* blasen 255, 264
**puəjlə* (SW) Knie 323
**puə-lə* Knie 323
**puəna* hinten 325, 2.5.1.2.1
**puəŋaj* Knie 315
**puəpti* hinterer 319
**puəra* Sand 330
**pua* Jahr 252, 522
**pucə* das Innere, Körper 321
**pucə* Wasserratte 320, 862
**puja* Nase 297
**pü-* suchen 308
**pücə-* scheren 293
**püj-* suchen 308
**pə-* Fotze 129
**səjma* (SW) Wurm, Schlange 884
**səjmä* (SW) Auge 886
**səjme* Auge 886
**səjwa* (SW) Wurm, Schlange 884
**səlcə* Baumstumpf, Pfahl 845
**səmpə* fünf 919
**səmpələ^lŋkə* fünf 919
**səmpulä^l(ŋkə)* fünf 919
**səmpülä^l(ŋkə)* fünf 919
**səŋə-* (SW) sehen, schauen 875
**səŋkə* Zapfen, Nuß 847
**səpoj* Blase 916
**səi^lä^l* Biber 862
**sət³pə-* häuen 831, 832
**sajtə-* nähern 872
**salə-* blinken 842, 843, 904
**san kə* Zapfen, Nuß 847
**sarə-* regnen 908
**sarəjə* (SW) Regen 908
**sarəjəj* (SW) Regen 908

*sara- regnen 908
 *sarca- melken 855
 *sarma Tier, Vogel 853
 *sarö Regen 908
 *sarw¹a Rauchloch 854
 *sä Harz 876
 *säcu Feuerbrand 865
 *säna(j) Spielzeug 868
 *säñäjâr- (SW) spielen 866
 *säñäjir- (SW) spielen 866
 *säñzr- spielen 866
 *sâr- binden 870
 *sârâ- binden 870, 1105
 *sât¹z Biber 862
 *se Lehm 859
 *se Harz 876
 *sec- (SW) schwer 463
 *secmi- schwer sein 463
 *sejâ Herz 455
 *seja Ecke 453
 *sej³wâ sieben 451
 *sejâ- versinken 873
 *ser weiß 494
 *ser Eis 874
 *siäsö Schaum 561
 *siäsö(-) (SW) Schaum 561
 *sijâ Kohle 479
 *s¹insä¹kkz(-) Vöglein 889
 *sira Schnee 891
 *söâkâl- (Katz) schöpfen 895
 *soj Hals, Kehle 897
 *soj- (SW) Hals, Kehle 897
 *soja- gebären 898, 899
 *sokâl- schöpfen 895
 *söj (SW) Hals, Kehle 897
 *suj¹z- (SW) Niere 918
 *sujäm Niere 918
 *süj¹z- (SW) Niere 918
 *sünsö Brust 595
 *süntz- schwarz 592
 *süt¹- nenz.-enz. pfeifen 581
 *tâ- bringen, geben 930
 *tâ(-) dieser, jener, der

954, 1022, 2.5.1.2.1
 *tâj (SW) Birkenrinde 969
 *tâja Finger 941
 *t¹âjwâ- (SW) erreichen 942
 *t¹âjwa- (SW) erreichen 942
 *tâk- verbergen 946, 1077, 1080
 *t¹amz- schließen 951
 *tân du 928
 *tâna da 954, 2.5.1.2.1
 *tânâ- (SW) dasein 981
 *tâne da 954, 2.5.1.2.1
 *t¹ânt¹z- laufen, traben 955
 *tân Sommer 960
 *tânâ Sommer 960
 *t¹ânkz- blau 989
 *t¹âpâ Schmutz, Erde 937
 *târ Haar 991
 *târ- so, solcher 1026, 2.5.1.2.2
 *târâ- (SW) Eichhörnchen 996
 *târüt³ (SW) Eichhörnchen 996
 *täre- Eichhörnchen 996
 *târet¹ Eichhörnchen 996
 *târkâ¹ solcher 1026
 *târ(z)- so, solcher 965
 *tât³wa- kauen 1039
 *t¹aâj Zweig 940
 *t¹aâj¹â Stirnhaut 939
 *tace(pâ¹) Schamane 970
 *t¹âj Zweig 940
 *tajwa Schwanz 943
 *t¹âjwa (SW) Schwanz 943
 *t¹âjwa- erreichen 942
 *talâjâr- (SW) stehlen 975
 *talâ- (SW) stehlen 974
 *tale- stehlen 974, 975
 *taler- stehlen 975
 *t¹ansâ Eidechse 959
 *t¹apsâ- sich entzünden 932
 *t¹apsâta- anzünden 932
 *t¹arâ- (SW) ringen 1063
 *t¹aro- ringen 1063
 *tâ(-) dieser, jener, der 977
 *t¹âjwa Nagel, Keil 973

*târ- teilen 993
 *târ- (Katz) teilen 993
 *târâ- teilen 993
 *te Eiter 1007
 *te(-) ihr 983
 *te(-) dieser, jener, der 977
 *te- gestern 1072
 *tej Birkenrinde 969
 *tenâ (SW) Verstand 986
 *tenâ- (SW) sich erinnern 980
 *tenâmâ- (SW) wissen 981
 *tene- sich erinnern 980
 *teni(-) Verstand 986
 *tenz(-) (SW) Verstand 986
 *tenzma- wissen 981
 *tet Fischotter 1036
 *teti- herausziehen 971
 *tet³sâ- (SW) kalt sein 1088
 *tet³sâtâ (SW) kalt 1089
 *tet³sâz- (SW) kalt sein 1088
 *tet³sâtâ (SW) kalt 1089
 *tetta vier 972
 *tet²tâ vier 972
 *tet¹z- (SW) herausziehen 971
 *te(w)t³si- kalt sein 1088
 *te(w)t³site kalt 1089
 *t¹êâ (SW) Rentier 647, 648, 1001
 *têmtâjâr- (SW) handeln 1003
 *têmtâjir- (SW) handeln 1003
 *têmta- kaufen 1002
 *têmtzr- handeln 1003
 *t¹esâ- tropfen 1005
 *ti Eiter 1007
 *ti(-) der, jener, dieser
 1006, 1016, 1017, 1022
 *ti- fliegen 1009
 *tiâ Wolke, Schatten 507, 1008
 *tiâtâ Wolke, Schatten 1011
 *tij- fliegen 1009
 *tijmä (SW) Klawer 1020
 *tijme Klawer 1020
 *timâ (SW) Zahn 1019
 *time Zahn 1019

*t¹in- drücken 1023
 *tipâ (SW) Mann 1014
 *tirâmâ (SW) Roggen 1101
 *tireme Roggen 1101
 *t¹isi- behalten, bewahren 1034
 *tiit¹z (SW) herausziehen 971
 *tiw Lunge 1081
 *tiw¹â (SW) Lunge 1081
 *tijâm- eng werden 1021
 *tija eng, schmal 1021
 *tipe Mann 1014, 0.4.4
 *t¹ira- trocknen 1028
 *t¹irzpz vertrocknet 1030
 *t¹iripta- trocknen 1029
 *tijâjân (SW) Zeder 1012
 *tijen Zeder 1012
 *to See 1043
 *toâ- zählen 1062
 *toâr- zählen 1062
 *toj- kommen 1047
 *to¹jma Lärche 1048
 *tojtâ- speien, sich erbrechen 1067
 *t¹ok- lernen 1049, 1051
 *t¹ok- schlagen, klopfen 1052, 1061
 *t¹okâ- lernen 1049, 1051
 *t¹okz- nagen 1040
 *tokz Lilienzwiebel 1079
 *ton Zahl 1062, 1093
 *topa Klaue, Huf 1044
 *t¹ora seicht 1064
 *t¹ot¹kz- schlagen, klopfen 1052
 *tu- rudern 976
 *tuâj (SW) Feder, Flügel 1070
 *tua Feder, Flügel 1070
 *tuj Feuer 1085
 *tuj- kommen 1047
 *t¹ujt¹ (SW) Fett 1106
 *tukz Lilienzwiebel 1079
 *t¹umt¹â- kennen, wissen 1091
 *t¹ut¹ Fett 1106
 *tû(-) dieser 1075
 *tûk- all 1069, 1078, 1087
 *tûkupj all 1069

*tūrämä (SW) Rogen 1101
 *tūreme Rogen 1101
 *tūt Scheiße 1095
 *tūt- schießen 1071
 *tū³- (SW) all 1069,1078,1087
 *u- schwimmen 1108
 *ukā Ende, Vorderteil 1113
 *ukāt¹ Vorderteil des Gesichts 1113
 *uta Hand 1109
 *ūāt³ Abend 777
 *ūcā¹ klein 1134
 *ūj¹ū Brust, Euter 781
 *ūkəj Mütze 1114
 *ūt³ Abend 777
 *wəj schlecht 133
 *wəj- hinüberfahren 94
 *wəj¹a- (SW) hinüberfahren 94
 *wər- Krähe 111
 *wəra- schaben, hobeln 101
 *wərä¹ Krähe 111
 *wərkə Bär 47
 *wəət¹a Wort 89
 *wal- führen, leiten 96
 *walāj^m- (SW) böse werden 108
 *walij^m- böse werden 108
 *wancəj (SW) Wurzel 689
 *wanco Wurzel 689
 *wancə(-) (SW) Wurzel 689
 *wancə- heranschleichen 637, 638
 *wancəl- heranschleichen 637, 638
 *wancəsr- heranschleichen 637, 638
 *wapta- umwerfen 92
 *warə Rand 102
 *wata- erziehen, ernähren 88
 *wati(-) link 105
 *wat³wə Schlafstelle, Bett 368
 *watə- (SW) link 105
 *wājkkə Hals 107
 *wāj^η- Atem, Seele 684
 *wānikəna nah 646, 2.1.1.2.5.1
 *weŋka Schritt 666
 *wesä Eisen 115

*wetā (SW) Darm 106
 *wetō Darm 106
 *weŋ Hund 117
 *weŋ³ Suppe 665
 *wi (Katz) Wasser 143
 *wijə (SW) Schwiegersohn 671
 *wikərä¹ Fischspeer, Harpune 148
 *winä (SW) Riemen 673
 *wine Riemen 673
 *wiŋə (SW) Schwiegersohn 671
 *wiŋkəncä (SW) Vielfraß 311
 *wiŋkənce Vielfraß 311
 *wiŋū Schwiegersohn 671
 *wit Wasser 143
 *witə- trinken 147
 *wi- (SW) spannen 678, 699
 *wiŋ- biegen 678, 699
 *wiŋtə- biegen 678, 699
 *wiŋtə- biegen 699
 *wiŋtə- biegen 699
 *wiŋtəpta- biegen 699
 *woə Insel 793
 *woəj (SW) Insel 793
 *wōta- (Katz) erziehen, ernähren 88
 *wūt zehn 157, 245
 *ə- nicht 331
 *∅ Nom. 2.1.1.2.1
 *∅ Präs. 2.6.2.1
 *∅ Sg. 2.1.1.1
 *∅ VxSg3 2.6.5.3
 *ən Gen. 2.1.1.2.2
 *[?] Konneg. nordsam. 2.6.6.1.1
 [?]ma-/[?]me- Verbalnomen nordsam. 2.6.6.4.2
 *j- Pl. 2.1.2.3
 *j(ə) Adj. 3.1.6.1
 *jnə Pl. + PxSgl 2.1.2.3
 *k ImpSg2 2.6.3.1, 2.6.6.1.1
 *k Konneg. 2.6.6.1.1
 *kən Lok. 2.1.1.2.5
 *kəna/*kəne Lok. 2.1.1.2.5
 *kəñ Du. 2.1.1.1

*kətə Abl. nordsam. 2.1.1.2.6
 *ka/*ke Dim. 3.1.1
 *kat¹(ə)/*ket¹(ə) Nom. ag. 3.2.1
 *kə-ta(-jə)/*kə-te(-jə) Carit. 3.1.2
 *kə-j-ta/*kə-j-te Carit. 3.1.2
 *l- Frequ. 3.3.2.1.1
 *ləka/*ləke Simil. 3.1.3
 *lca/*lce- Fact. 3.3.1.2
 *lka/*lke Simil. 3.1.3
 *m Acc. 2.1.1.2.3
 *m VxSgl 2.6.5.1
 *m- Inch. 3.3.2.4
 *m- Result. 3.4.1
 *m- Verbalnomen 2.6.6.4
 *m(ə) PxSgl 2.1.2.1.1
 *məna/*məne Prol. 2.1.1.2.7
 *ma-/*me- Verbalnomen nordsam. 2.6.6.4.1
 *mat/*met PxPl 2.1.2.1.4
 *mna/*mne Prol. 2.1.1.2.7
 *mpə- Dur. 3.3.2.3
 *mpəj(ə) Part. 3.1.6.3.1
 *mta-/*mte- Fact. 3.4.1
 *mu- Stat. 3.4.1
 *mə Part. pass. 2.6.6.3.2, 2.6.6.4
 *n Adv. Lok. 2.5.1.2
 *n Gen. 2.1.1.2.2
 *n(ə) VxSgl nordsam. 2.6.5.1.1
 *nə PxSgl 2.1.2.3
 *nə Gen. + PxSgl 2.1.2.2
 *na/*nä Adv. Lok. 2.5.1.2
 *ntə Gen. + PxSg2 2.1.2.2
 *ntə Lat. 2.1.1.2.4
 *nta/*nte Gen. + PxSg3 2.1.2.2
 *nta/*nte Part. präs. 2.6.6.3.1
 *nu-/*nü- Geschmacksempf. 3.4.2
 *nə- Geschmacksempf. 3.4.2
 *ŋ Adv. Lat. 2.5.1.1
 *ŋ VxSg2 2.6.5.2
 *ŋ(a/e)- Präs. 2.6.2.1
 *psən Nom. instr. 3.2.2
 *pta-/*pte- Fact. 3.3.1.3

*r- Frequ. 3.3.2.1.2
 *r(ə) PxSg2 2.1.2.1.2
 *rəka/*rəke Simil. 3.1.3
 *ra-/*re- Fact. 3.3.1.4
 *rat/*ret PxPl 2.1.2.1.5
 *rka/*rke Simil. 3.1.3
 *s- Inf. 2.6.6.2
 *s- Prät./Interr. 2.6.2.4, 2.6.4
 *sə-kəñ Coll. Du. 2.1.1.1
 *sä/*se Inf. nordsam. 2.6.6.2
 *t Pl. 2.1.1.1
 *t³ Konneg. 2.6.6.1.1
 *t³- denom. Verb 3.1.6.2.1
 *t(ə) ImpSg2 2.6.3.2
 *tə Adv. Abl. nordsam. 2.1.1.2.6
 *tə Lat. 2.1.1.2.4
 *tə- Dest. 2.1.2.1.2, 2.4.2, 3.1.7
 *ta/*te Part. präs. 2.6.6.3.1, 3.1.6.2.1
 *ta/*te PxSg3 2.1.2.1.3
 *ta/*te VxSg3 2.6.5.3
 *ta-/*te- Fact. 3.3.1.1
 *t³s- Emph. 3.1.4
 *t³-ta/*t³-te Adj. 3.1.6.2.1

ENZISCH

aba T 811
 badij W 637
 badij- W 637
 bador- T 637
 boilaa T 94
 buijerabo W 699
 bujori- T 699
 bujorta- T 699
 bujosa- T 699
 buju[?] T 699
 bujuδ- T 699
 bujuto- T 699
 daɣara- T 230
 doɣora- W 230
 fodema W 281
 ka[?]a- TW 368

kaʔur- T 369
kaduʔi T 416
kaud W 369
kigo T 490
kobore- T 407
koboxor- T 407
kobuir- T 407
kobuo T 407
kobuo- T 407
makadi- T 631
medeʔo T 645
medur- T 3.2.1
miiro kanedero T 633
monora- T 639
monuʔ T 639
monus- T 639
motide- T 686
motider- T 686
nes- T 739A
nio- T 752
noudu- T 767
nous- T 767
onaj enčeʔ W 69
pioxone T 276, 2.1.1.2.5.2
pođe T 281
posi T 129
puđodo T 321
seʔ/seđ- T 3.1.6.2.1
seđuʔ-/seđus- T 3.1.6.2.1
seđute T 3.1.6.2.1
śiđ- 581
sira T 521
siroduʔ T 521
tea T 973
toʔa- T 1039
tôʔabo T 951
toʔada T 946
tone T 954, 2.5.1.2.1
too- T 951
tos- T 946
tofe T 946
tuʔa- W 1039
tuʔa- T 1039

û T 781
ûbo T 781
ui W 781
uu- T 781
uu T 781

-ʔ/-s- denom. Verb 3.1.6.2.1
-a/-ma Verbalnomen T 2.6.6.4.1
-i/-mi Part. pass. T 2.6.6.3.2
-ma/-a Verbalnomen T 2.6.6.4.1
-mi/-i Part. pass. T 2.6.6.3.2
-s- Interr. W 2.6.4
-s/-ʔ- denom. Verb 3.1.6.2.1
-se Inf. T 2.6.6.2
-seđe Carit. T 3.1.2
-uʔ Aff.-Select. 806
-xado Nom. ag. T 3.2.1
-xone Lok. T 2.1.1.2.5

KAMASSISCH

aba 1, 0.3.11
abys 3
ada 54, 0.3.11
aksagas 18
aktayaš 18
akta 20
aktarŋ 20
ala 21
alym 27
alman 23
arʔ, arəx 42
arəmdʔ- 42
askyr 52
aχsaʔ 19
bai 93
bājəm- 95
Baigə-ssang 0.3.4.1.1, 0.4.2
beilim 94
Bejga 0.3.11
belen 126
beškä 682
bu koib. 157, 4.3

boi 153
bözera 142
bözrä 142
Bögöschä 0.3.11
Bugə-ssang 0.3.4.1.1
Bugulmə-ssang 0.3.4.1.1
čēgermaʔ 1013
čökur 220
dərgit 1026
dalaŋ 176
đapsu 4.4.1/ON2
đapsuk 162
des 204
duʔlam 222
duʔlim 222
dü 215
dü 215
duʔlem 222
ezer kuza 362
yŋyrdak 41
Hipdū-ssang 0.3.4.1.1
jä 0.3.11
ijä 0.3.11
iri 358
ižen- 363
kaup- koib. 397
каурсима koib. 397
kajer 862
kājər 862
Chairachan 0.3.4.2
kamaʔ 406
kami-kola 445
камьылла koib. 32
kamžu 412
kanza 419
kaŋgyjak 425
karäčyai 430
Chargil-ssang 0.3.4.1.1
kaštäʔ 508
kašte 508
kašt(e)lim 506
kazak 444
kazylyä 510

kerbek 498
kyđer 511
kiʔme 487
kōlan kam 446
kōza 560
köbük 561
köwüʔ 561
közenäk 562
Ku 0.3.4.4
kulaš 574
kulün 577
Kun-bu 0.3.4.4
kuragan 604
küinäk 519
külük 573
küštü 615
lem 693
mā- 700
Mador 0.3.9, 0.4.1
mador 0.4.1
mädärlar 0.3.11, 0.4.1
mädorlar 0.3.11, 0.4.1
Mador-ssang 0.3.4.1.1, 0.4.1
màime koib. 651
màime 651
maimil 651
maïmu koib. 651
makta- 636
māna 700, 2.6.6.3.1
māʔne 638
mās 643
mekä- 672
memne 693
mē 697
mē 697
mō 697
Mogati-ssang 0.3.4.1.1
motki 695
mu 697
mū 697
муно koib. 702
minu 702
minu-pōʔdu 702

mükür 696
nāya 711
namaitga 648
neʔlem 338
Njeg 0.3.11
nēmʔl- 248
nīgʔzεη 0.3.11
Nigl-ssang 0.3.4.1.1
нонь 4.3
nōtāl- 248
nutən-tūʔ 1095, 1125
nutak 783
nuro 723
nūjgʔ 781
nūjū 781
ною koib. 781
oʔb 1.5.2
oʔm 1.5.2
ōrei 822
ornaš- 817
orta- 825
ōr 1129
örgen 815
örügä 1131
parè 0.3.4.2
Paswöku 0.3.4.4
Paswökin-bu 0.3.4.4
пызетъ koib. 4.3
pōʔdu 702
phüidü 326
пюиттохуламъ koib. 326
phürä 330
сабанъ koib. 833
sada 862
sada- 835
sadā- 835
ssáde koib. 862
cadə koib. 862
šay 839
sāyər tüzü 1032
šaja 838
Schalbā-ssang 0.3.4.1.1
šaš 856

šāškan 858
sāzyn 850
segi 880
šäjä 838
Sela 0.3.11
šemdak 888
sēni 920
šepken 882
sichdā 879
syγyr 896
šilʔzεη 0.3.11
Sil-ssang 0.3.4.1.1
-cuma koib. 397
šyn 887
sini 920
sini 920
solai 902
suluʔ 894
sülüʔd 894
surdʔlem 855
surdʔtom 855
сурдемъ koib. 855
surdlam 855
šūmk^e 564
sünə 920
šündeläm 581
šündlām 581
šüreär 605
talai 947
talan 948
tān 953
tarboš 966
tar 964
tātalyoš 1068
Tatār-ssang 0.3.4.1.1
тызокъ koib. 1075
tōyon- 1041
toi 1046
tojo 1015
moë koib. 1015
ton 1059
tōr 1065
tu 'Lunge' 1081

tu, tū 'See' 4.4.2.1
thu 1081
thudō- 1039
tapsu 4.4.1/ON2
taraz- 184
tarde 185
tazer- 193
termen 997
tida 197
tōyor 220
tū 215
tūʔblām 222
tūpi 216
tüzü 1032
ūa 811
uñḡa 811
ur 1127
urγa 0.3.11
urγāba 0.3.11
urγo 816
urgo-chong- 0.3.4.2
urγu 816
urΓu 816
us 1133
Ürgunè-ssang 0.3.4.1.1
υδιοζα koib. 1134
üzü 1114
üzügε 1134
джю- koib. 215
джюдукъ дубе koib. 215

-ʔ Konneg. 2.6.6.1.1
-yən Lok. 2.1.1.2.5
-l- Fut. 2.6.2.2
-ma Part. pass. 2.6.6.3.2
-na Part. präs. 700
-zət Inf. 2.6.6.2

NENZISCH

abalulu T 2
čūjʰpoj W 1069
jeχērā- T 230

exəpa- T 230
jiχərā- W 230
juʔo T 436
jüter 116
jüter 116
kāʔmaš W 368
kaʔмолъи W 369
kampā W 407
kampēš W 407
kamplēš W 407
kiḡk, kyḡk W 490
kiḡkaš W 490
kyḡkna W 490
lāχa- T 702
lāχā T 622
lāχa-čʔ T 702
laχāčʔ T 622
maδonda T 645
manarā- T 639
mānōnč T 639
mīllū W 707
mīriḡbā- T 669
mīḡḡ T 707
mino-čʔ T 702
mūrḡ T 707
nāac T 767
nādō T 767
neba T 2.1.1.1
neba-s-χaʔ T 2.1.1.1
nene-čʔ T 702
nene-j T 702
nenej χasawa 69
nes- T 739A
nōr tamntāt W 951
ḡoḡj 798
**oḡ-poj* 798
paIʔ T 281
nāʎʔ(ə) T 281
paIʎ W 281
pydamda T 321
piḡtam W 321
piḡtar W 321
piχīna T 276, 2.1.1.2.5.2

pidē T 321
pidēr T 321
pīna T 325
śa[?]/śad- T 3.1.6.2.1
śado[?]/śados- T 3.1.6.2.1
śadota T 3.1.6.2.1
śeda- T 447
cedā- T 447
šetā- W 447
śud- 581
mā[?]va- T 1039
maḅiā- T 932
maḅiḅa- T 932
tājo T 1015
tamnta[?] W 951
tamūrās W 951
tāna T 954, 2.5.1.2.1
tāpcā T 932
tāpcaḅā- T 932
tāpsās W 932
tāpstās W 932
tārca T 1026
taw[?]wannē W 1039
māvomz̄ T 951
moxo- T 1040
tirta-pisjy 4.3
tis- T 1034
mic̄s̄de- T 1034
mic̄s̄xa T 1034
miva T 973
wālā T 96
вала(св) T 96
wālāḅkuḅa T 96
wāltā[?] T 96
валц̄ T 96
wiḅa- W 699
wiḅetš W 699
w̄iebma- T 699
w̄ijerā T 699
w̄ijērć T 699
w̄iūnā- T 699
w̄iⁿz̄ T 699
w̄iḅāw T 699

xā[?]mā(св) T 368
χā[?]mas T 368
xā[?]mor̄c̄ T 369
χāmbā T 407
xāmbaḅma- T 407
χāmbiḅē T 407
xāmbiкуц̄ T 407
χāmpaχāē T 407
χanos- T 416
χарта ныдамда T 321
χārwa- T 429
xyḅḅ T 490
xyḅḅā- T 490
xyḅḅaḅma- T 490
χ̄iḅgana T 490
χ̄iḅk T 490
χ̄iḅkā T 490
χ̄i[?] T 494
χ̄ōḅkār T 549

-[?]-/-s- denom. Verb T 3.1.6.2.1
-[?]ma/-[?]ma Verbalnomen T 2.6.6.4.2
-ḅa/-wa/-ḅa/-ma Verbalnomen T 2.6.6.4.1
-bco Nom. instr. T̄ 3.2.2
-boj Moderativsuff. T 3.1.6.3.1
-(m)boj Moderativsuff. T 3.1.6.3.1
-ma/-ḅa/-wa/-ḅa Verbalnomen T 2.6.6.4.1
-mi/-wi Part. pass. T 2.6.6.3.2
-s- Interr. 2.6.4
-s/-[?]- denom. Verb T 3.1.6.2.1
-ś Inf. T 2.6.6.2
-śaḅej Carit. T 3.1.2
**-si* Inf. 2.6.6.2
-rma Topoformans 4.4.2.1
-wa/-ḅa/-ma/-ḅa Verbalnomen T 2.6.6.4.1
-wi/-mi Part. pass. T 2.6.6.3.2
-χad Nom. ag. T 3.2.1
-χāna Lok. T 2.1.1.2.5

NGANASANISCH

bai 94
bachkonnu 4.3
báwi 4.3
buafi 4.3
buākonnu 4.3
deru- 230
dūhuā 216
h^ualā 298
H^uatūrāmu 4.4.2.1
hinti 303
hon-ti 436
hoti^r-i 436
hūtā 321
hūtāḅ 321
**jāra-* 230
kāmbi[?]ati 407
kāmbi[?]i 407
kāḅhāruā- 407
kāḅhi- 407
kāḅhiā- 407
kāḅhiābt̄i- 407
kāḅhir- 407
kiḅgū[?]atu 490
kiḅkā- 490
kond^uumā[?] 416
kondū[?]mā 416
kondūmā 416
kondūs- 416
mākārā- 631
māku[?]tā- 631
mānus- 639
maa 35, 3.1.4
maatā 35, 3.1.4
madajtū 645
makātā-nā 2.1.2.2
matā-nā 2.1.2.2
nanu-nā 2.1.2.2
nīā- 767
nīlā- 739A
**nōj-ti-bti-* 752
nōtibti- 752

nūā 2.1.2.3
nūā-mā 2.1.2.2, 2.1.2.3
nūā-nā 2.1.2.2, 2.1.2.3
nūā-nā 2.1.2.3
ḅonā-nā 2.1.2.2
tāk- 946
tāku[?]ādu 946
tāni 954, 2.5.1.2.1
tāsa 946
tah 4.3
tojbu- 942
tisū- 1034

-[?]-/-s- denom. Verb 3.1.6.2.1
-[?]mu-ā/-[?]mi-ā Verbalnomen 2.6.6.4.2
-kaj Carit. 3.1.2
-kalī Carit. 3.1.2
-kutā Nom. ag. 3.2.1
-m- Result. 3.4.1
-mā Part. pass. 2.6.6.3.2
-mtu/-mti- Fact. 3.4.1
-mu/-mi Verbalnomen 2.6.6.4.1
-mu^N- Stat. 3.4.1
-rāmu Topoformans 4.4.2.1
-s/-[?]- denom. Verb 3.1.6.2.1
-sa/-si Inf. 2.6.6.2
-u[?] Aff.-Select. 806

SELKUPISCH

**aja* 54
āmerlang Kar. 807
amīr-i^l Tas 436
apa Tas 1
**atā* 54
atā Kar. 54
atā Tym 54
auoldš- N 248
āuold- Tschl. 248
чьягянь 4.3
дженда 4.3
čem Tas 693
či Tas 749

čiegal- N 170
чiны- TschaU 1023
čoptae NP 216
čoptai NP 216
čopti Tas 216
čö- Tas 222
čöqil- Tas 222
**emalta-* 248
emilti- Tas 248
heseb Kar. 4.3
i 'Sohn' 1014
irät tika Tas 507
kēntal- Tas 637
kēntalti- Tas 637
kopti 368
кучалгу TschaU 504
**kuenč-* 637
купты-: иллекүптыгу TschaU 368
**kufal-* 504
kuuram OO 436
kuurram NP 436
куджельгу TschaU 504
küşi Tas 594
küşi- Tas 594
квóнци(гу) TschaU 637
laga N 622
läga OO 622
**laka* 622
laka Kar. Tas 622
lakila Tas 622
locka Kar. 624, 4.3
lõq-tiļ Tas 436
mači TasO 647
mačin stä TasO 647
mōti- Tas 3.2.1
mōtti- Tas 645
mugé N 693
mugé N 693
mugo Tsch. 693
mügò Tsch. 693
**mu-kä* 693
múke Kar. 693
mukkó K 693

mukko K 693
mukku NP 693
mūkku NP 693
**mu-ko* 693
muko MO 693
myke Tas 693
müka Tas 693
nijmkiñil muni Tas 757
nijka Tas 779
njui K NP MO 781
njui N 781
njuindi MO 781
njuyndje OO 781
njujedal N 781
njujidal N 781
njujidi K 781
njujidi K 781
njujik N 781
njujyndy Tschl. 781
njuuyndje OO 781
njuwing K 781
нóнга 4.3
**niñi-* 781
nñi- Tas 781
nñi- Tas 781
stä Tas 647
pačal- Tas 277
паттангé Kar. 4.3
põqin Tas 276, 2.1.1.2.5.2
qampiš- Tas 407
qältir(i)- Tas 540
qinñimriqo Tas 490
qori-mri- Tas 436
qurpi- Tas 368
**qutal-* 504
rakka K 622
**sarəm* 1105
слагенгэ 4.3
šetj Tas 861
sumdöldang Tsch. 581
šymdenjak Kar. 581
šymdenjak N 581
syndenjang K 581

šymdésak N 581
syndoldsang K 581
**šumnəmpə-* 581
symnembáng Tsch. 581
сюмнымбы- TschaU 581
**šumta-* 581
**šumtəj-* 581
**šumtol-* 581
tamma Kar. 4.3
mem- TschaU 971
tinaltiñpi- Tas 1023
tiniral pō Tas 1023
mum- TschaU 971
toqa- Tas 1040
tōr- Tym 1062
tučang Tsch. 1039
tudap N 1039
**tutə-* 1039
tütam Kar. 1039
tütü- Tas 1039
tuttang OO 1039
**təm* 693
**toptə* 216
tjopti K 216
ū Tas 811
**ulqo* 153
utam Tas 2.1.2.1.1
uti Tas 2.1.2.1.1
utim Tas 2.1.2.1.1
**ükə* 1114
Utirmol ki Tas 4.4.2.1
Wejarmol ki Tas 4.4.2.1

**-j* Adj. 3.1.6.1
-ka Dim. Tas 3.1.1
-kä Dim. Tas 3.1.1
-kiñil Carit. Tas 3.1.2
-l- Opt. 2.6.2.2
-l Adj. Tas 3.1.6.1
-la Dim. 622, 3.1.1
**-m* PxSgl 2.1.2.1.1
**-mə* PxSgl 2.1.2.1.1
-psa Nom. instr. Tas 3.2.2

-pso Nom. instr. Tas 3.2.2
-rmo Topoformans Tas 4.4.2.1
**-qən* Lok. 2.1.1.2.5

URALISCH, FINNO-UGRISCH

**aņə* PU 811
**enä* FU 346
**ke* 'wer' PU 486
**ki* 'wer' PU 486
**kojə* FU 504
**korpe-* PU 436
**korta-* PU 436
**kujə-* FU 504
**nə/*nə* FU 711
**niska* PU 763
**něl* PU 746
**niļ* PU 746
**ora* FU 820
**orapa* FU 820
**suđə* PU 941
**səntə* FU 592

FINNO-UGRISCHE SPRACHEN

goar'de- lapp. N 436
hukka finn. 218
**iñk* ostj. 811
**iñkä* wog. 811
jiç ostj. 1014
jort syrj. 436
karma- mord. 429
kirta- mordE 436
korə- ostj. 436
kurta- mordE 436
lěj tscher. 624
luj tscher. 624
ma ung. 644
magyar ung. 0.4.1.1
močä ostj. 1125
muši ostj. 1125
niska finn. 763
orava finn. 820

vuorro lapp. 48
xoŋkar ostj. 549

TÜRKISCH

**aba* türk. 1
aba chak. dial. 1
ababyz türk. 3
abaŋ chak. dial. 1, 2.1.2.1.2
abys chak. 3
abyz kzk. tat. tob. 3
ača tel. tschuw. tuv. 54
ačyx chak. 5
ačyx-čaryx chak. 5
ača koib. krg. 54
ačas alt. 18
Agaschti-Kan chak. dial. 0.3.4.4
aiya leb. 14
aiyyr kzk. 790
aiyyrlyq alt. kzk. 790
airan sag. koib. 16
airan araŋazy schor. 16
ait- kürdak-türk. 14
ajjala- leb. 14
ajyy chak. 14
ajytla- osm. 14
**ajla-* türk. 15
**ajlä-* türk. 15
ajlaŋ-kuškaš tuv. 15
ajlaŋ-sāskan tuv. 15
**ajlaq* türk. 15
ajran chak. 16
ak tuv. 17
ak korgulčum tuv. 17
aktala- tuv. 20
aktalān tuv. 20, 2.6.6.3.2.4
**al-* türk. 24, 27, 803
ala türk. chak. 21
**älā-* türk. 15
alaganā kangat. 22
alban chak. alt. 23
alda koib. tub. krg. 24
aldy tel. schor. tuv. 24

aljai koib. sag. 803
**aljai* türk. 803
alyyi alt. jak. 803
**aljuj* türk. 803
alym mtürk. chak. 27
almat tub. 27
altyn chak. 29
am chak. 33
amdy chak. 33
**aq* türk. 17
aq as alt. 18
aq-qān alt. tel. sag. 180
**aqsaq* türk. 18, 19
**aqsyy* türk. 18
**aqsyy-as* türk. 18
aqsū alt. 18
aqtala- alt. 20
ar tuv. türk. 43, 605
ār chak. 43
**ara* türk. 44
ara ktsch. kzk. küär. 43
aračy tel. 44
aračyla- tel. alt. chak. 44
aračylir chak. 44
araŋa chak. 45
aragā krasn. kangat. 45
arakā tel. 45
arakl kusn. 45
araky alt. 45
arčöl chak. (ktsch.) 46
arčül alt. 46
a^orga tuv. 47
arŋaly(γ) türk. 48
arŋalyy schor. leb. 48
argamčy tuv. 49
arbamži tof. 49
arŋamžy chak. 49
ary tuv. 43
**aryy* türk. 42
aryy chak. 42
**arqa* türk. 47, 48
arqaly(γ) türk. 48
arqalū alt. 48

ās alt. 18
askyr tuv. 52
asxyr chak. 52
ava tuv. 2.1.1.1
avašky tuv. 2.1.1.1
aχ chak. 17
aχ xoŋamžyl chak. 17
aχsaχ chak. 19
aža chak. (sag.) 54
ažy leb. 54
ebäk koib. ktsch. 332
**äkiz* türk. 337
elek tuv. 341
**ām* türk. 33
em tuv. tof. 63
**ämčäk* türk. 350
emček alt. 350
**āmdi* türk. 33
enči alt. 351
**āp* türk. 332
**āpāk* türk. 333
**āpmāk* türk. 333
**ārin-* türk. 358
erīnžek chak. 358
**ās* türk. 84
eš tuv. alt. 84
**āsir-* türk. 86, 362
eziri- tuv. 86
ezirik tuv. 362
bāgir Tura-tat. 91
bagyr Tomsk-tat. 91
Baigalar türk. (chak.)
0.3.4.1.1, 0.4.2
**baj* türk. 93
baj tuv. tof. alt. 93
balčyq türk. 98
baldyr tuv. 100
balgaš ktsch. 98
balyaš türk. 98
bälte kangat. 99
baltyr alt. 100
**baqyr* türk. 91
**baš* türk. 104

baš baštaq tat. 104
**batur* türk. 0.4.1
belen tuv. 126
**bäji* türk. 698
berge tuv. 113
bes tuv. 114, 4.4.1/ON19
**bäz* türk. 114
bičik alt. türk. 119
bičikci alt. 120
bičülör türk. 121
biđalik baschk. 122
bihilāx jak. 122
**bil-* türk. 127
bihilāx jak. 122
bilsāx jak. 122
**bilVr* türk. 127
**biš-* türk. 121
**bitig* türk. 119
**bys-* türk. 121
byzā tuv. 135
**byzaŋu* türk. 135
bolat kzk. 136
boqta- dschag. 686
bora koib. tuv. 137
bora- tuv. 398
boraŋan dschag. 139
boralgak tuv. 398
borān tuv. 139, 4.4.1/ONI
boroŋon alt. 139
borssa kangat. 140
**boz* türk. 142
bozlaq dschag. 142
bozraq osm. 142
bozu alt. 135
budur- türk. 159
buga tuv. 150
Bugalar türk. (chak.) 0.3.4.1.1
Bugumalār türk. (chak.) 0.3.4.1.1
**bula-* türk. 152
bulat krasn. kangat. 136
**bulya-* türk. 152
būlyn tat. 154
bušun tof. 151

buluk leb. tuv. 153
bülün baschk. 154
**buluŋ* türk. 154
buluŋ jak. 154
**buqa* türk. 150
buqa alt. 150
**bur'* prototürk. 153
buragàn Tura-tat. 139
burtay chak. 156
buça tof. 150
**buz* türk. 153
buzur kzk. 159
bužur- türk. 159
büdür- türk. 159
büj tof. 1116
**bük-* türk. 696
büžür- türk. 159
čā tuv. chak. 171
čabas chak. 161
čabaš schor. 161
čayda- chak. 174
**čayluq* sib.-türk. 171
čai leb. 838
**čaj* türk. 838
**čaja* türk. 838
čaja tat. 838
čajayžy chak. (ktsch.) 196
čajākčy tuv. 196
čakpy alt. 840
čal 'Mähne' tof. 175
-čal 'Lüge (?)' sib.-türk. 225
čalaŋ 'rittlings' chak. 176
čalaŋ 'Beamter' tuv. 177
čalčir chak. 178
čalčy- chak. alt. leb. 178
čalya- chak. 179
čalyir chak. 179
**čalq-* türk. 846
**čāluq* sib.-türk. 171
čapky alt. 840
čā'pqyš tof. 162
čapšyq mas schor. 162
**čaq* türk. 839

**čaq-* türk. 840
čaqanaq dschag. 212
čaqtyn- türk. 174
čar sib.-türk. 203
čaras- chak. 184
čarazar chak. 184
čardy chak. 185
čaryy chak. 186
čaryžy chak. 187
čarym chak. 189
čaryx chak. 5
**čas* türk. 856
čā'sqy tuv. 162
**čavly* türk. 905
čaxir chak. 172
čaxy- chak. 172
čaza- chak. 193
čazir chak. 193
čedirgen alt. 863
čej- alt. 890
čejne alt. 890
čäkän schor. 218
**čäkmän* türk. 882
čekpe tuv. 207, 218
čeksä- sag. 198
čel tuv. 175
čälägi schor. 199
čelägi sag. 199
čepke tuv. 207, 218
čes tuv. tof. 204
čestek-kat tuv. 214
četker tuv. 864
čibäk schor. sag. 206
čiksı chak. 198
čilege chak. 199
čilin chak. 175
čistek chak. 214
čitke tuv. 763
čitke chak. 763
čyda chak. tuv. 197
čyšanaq tat. 212
čyšanax chak. 212
**čyn* türk. 887

čynžax chak. dial. 213
čyqanaq kirg. 212
čzyzy chak. 764
**čoŋ* türk. 903
čoŋ dschag. mtürk. 903
**čoŋal* türk. 903
**čoŋaq* türk. 903
čoŋdy tof. 168
**čoŋur* sib.-türk. 907
čoŋur tel. 220
cok küär. 903
čōq schor. sag. 225, 226
čōq-čal sib.-türk. 225
čōqta- schor. sag. 226
čoqur tel. 220
tschortan kusn. tomsk. 910
tschoriän tel. tob. 910
tschoour tomsk. 907
tzóur tschat. 907
**čowur* sib.-türk. 907
čox chak. 726
čōx chak. 225, 226
čōx tutpas chak. 225
čōxčy chak. 225
čōхта- chak. 226
čōxtir chak. 226
čoxyr chak. 220
**čöpräk* türk. 914
čör- Hilfsverb chak. 3.3.4.3
čvak kirg. 903
cual tob. 903
čual Kürdak-türk. 903
čuča- chak. 227
čučir chak. 227
čuwal tat. 903
čügen chak. 229
**čüpräk* türk. 914
čüs chak. 244
čüvür tuv. 914
**dāy* türk. 936
**dalaj* türk. 940
dalaj tuv. tof. 947
dalgan tuv. 950

dälge soj. 846
dalhan tof. 950
danza tuv. tof. 963
**darma-* türk. 966
**dāru* türk. 964
**dāt* türk. 935
**däg* türk. 988
**dägirmi* türk. 988
**dägrä* türk. 988
**dāŋ* türk. 988
**dengī* tuv. tof. 990
**dāŋiz* türk. 1025
dēre tof. 995
dērjaŋa tof. 4.4.1/ON18
dy'jba tuv. 973
**dyq* türk. 1075, 3.1.4
**do-* prototürk. 783
**dön* türk. 1059
**doŋur'* prototürk. 153, 1060
**doquz* türk. 1042
**doruy* türk. 1065
**dōŋgäläk* türk. 988
**dur-* türk. 1102
dus tuv. tof. 1103
**düz* türk. 1103
**dün(-)* türk. 1072
**düs* türk. 1104
**gaŋza* tuv. tof. 963
**gök* türk. 533
**göl-* türk. 535
**görün-* türk. 556
**göz* türk. 562
**güč* türk. 614
**güčlüg* türk. 615
haeč:e tof. 394
halžan tof. 404
hāŋmä tof. 469
hodan krg. 516
hōške tof. 503
hulun tof. 577
ib chak. 1013
ibek chak. (ktsch.) 332
igis schor. 337

ikis chak. 337
**il(V)k* türk. 341
ilik jak. 341
imžek chak. 350
inži chak. 351
ipek chak. 333
ire tuv. 354
iré tof. 354
irej tuv. 354
irinžek chak. 358
**is* türk. 360
iš alt. tuv. 360
**išän-* türk. 363
itpök tel. 333
izen- chak. 363
izen- alt. 363
izäp koib. ktsch. 364
izēp chak. 364
izir- chak. 86, 362
izirer chak. 86, 362
izirik chak. 362
yd- Hilfsverb alttürk. 3.3.4.2
yğyr kirg. 41
**yğyr* türk. 41
yğyr jak. 41
**yğyrçaq* türk. 41
yrän- chak. 82
rylda- kzk. tat. 82
ryrn- sag. 82
ys- Hilfsverb chak. 3.3.4.2
**ysän-* türk. 363
jabyš- tat. bar. 162
**jay* türk. 171
jağa tof. 4.4.1/ON5
**jağut-* türk. 174
jal alt. 175
**jal-* türk. 225
**jala* türk. 175
jala karaim. 175
**jala-* türk. 179
**jalčy-* türk. 178
**jalğa-* türk. 179
**jap* türk. 162

**jap quš* türk. 162
japšyq päs leb. 162
**japšyq quš* türk. 162
japsuq bar. 162
**japsuq quš* türk. 162
**jaqtyn-* türk. 174
**jār-* türk. 185, 189
**jar(y)sqy* türk. 162
**jara-* türk. 184
**jaraš-* türk. 184
**jasa-* türk. 193
javaš mtürk. 161
**jāk* türk. 198
jākkän alt. 218
jeksä- koib. ktsch. 198
jälä 'Kalbstrick' tel. 199
jälä 'Mähne' osm. 175
jäläğä tel. 199
jelägi koib. 199
**jäläk* türk. 199
jēner tschuw. 41
**jäpgän* türk. 207, 218
**jäpgön* türk. 218
**jäpkön* türk. 207, 218
**jäpkön* türk. 218
**jāz* türk. 204
**jidlak* türk. 214
**jip* türk. 206
**jipäk* türk. 206
**jyδ* türk. 764
**jyδyy* türk. 764
jyğanaq koib. 212
**jo-* türk. 783
**joj* türk. 225
**jomaq* türk. 783
**jo-r-* türk. 225
jörma tof. 4.4.1/ON6
**jügän* türk. 229
jür- Hilfsverb alttürk. 3.3.4.
**jür* prototürk. 244
**jüz* türk. 244
kada tuv. 378
kal alt. 403

kalčan tuv. 404
kalđan alt. 404
kalđür alt. 403
Kan chak. dial. 0.3.4.4
kanaj schor. 417
Kang chak. dial. 0.3.4.4
**kaŋza* tuv. tof. 963
kaŋza alt. 419
**kār* prototürk. 153, 383
Karagass(e) türk. 0.4.3
Kargilar türk. (chak.) 0.3.4.1.1
karlagas alt. 435
kas tuv. 383
kedēr tuv. 449
kädärä alt. tel. 449
kädäri alt. tel. 449
käğä jak. 457
**kägmä* türk. 469
**kākä-* türk. 459
kākä- osm. 459
kākäklä- osttürk. 459
**känmä* türk. 469
**kāp* türk. 492
kereci alt. 471
kerbek koib. 498
kertin- sag. koib. 473
**kärtü* türk. 473
kežir sag. sag. 511
kičir sag. 511
kiklōs chak. dial. 459
kil- Hilfsverb chak. tat. 3.3.4.8
**kim* türk. 486
kine- chak. 488
kinek chak. 488
kinem chak. 488
kinen chak. 488
kip chak. 492
**kir-* türk. 501
kir- koib. 501
kirä leb. 501
kirēci chak. 471
kirbek koib. 498
kirbik chak. 498

**kirpik* türk. 498
kirtin- chak. 473
kirtiner chak. 473
kižir chak. 511
kyjbyŋna- tuv. 393
kym tuv. 486
kyrsa tel. 502
kodan tuv. 516
koi krasn. 524
Koigalar türk. (chak.) 0.3.4.1.1
kojon alt. 516
köbrüg tar. 514
köbuk sag. koib. 561
köbür sag. 514
kögänäk sag. koib. 519
köjä koib. sag. 526
**kök* türk. 533
kök chak. 533
kök japšyq leb. 162
**köl-* türk. 535
köl- chak. 535
köle- chak. 537
köler chak. 535
kölätki sag. 537
köletki chak. 537
kömkörö alt. 582
kömük sag. koib. 561
**kōn* türk. 526
köŋkörö alt. 582
**kōŋlāk* türk. 519
**köprüg* türk. 514
**köpük* türk. 561
körindes chak. 556
**körün-* türk. 556
kös-öti koib. 1085
**köz* türk. 562
közenek chak. 562
**köz oty* türk. 1085
krä tel. 501
kū alt. tuv. 568
kuča alt. 566
**kugo* prototürk. 568
kulun tuv. 577

kuluzun tuv. 538
**kura* prototürk. 603
kuragan alt. 604
kuškaš tuv. 15
kuža tuv. 566
kü alttürk. 573
**küç* türk. 614
**küçlüg* türk. 615
küjür- tel. uig. 573
**kümgə* türk. 582
kümgürä- kmd. 582
kümiş alttürk. 584
kümüş alttürk. tel. leb. 584
kün chak. 542, 2.6.2.3
küste- chak. 614
küstep chak. 614
küştü(g) koib. 615
Mador koib. 0.4.1
**maj-* türk. 634
maja dschag. 648
**majy-* türk. 634
majyl- chak. 634
majyç- chak. 634
maqta- sag. koib. 636
maryy sag. koib. 641
margyš- tuv. 641
maryylas- chak. 641
mas tof. 643
mäs tuv. chak. 643
masa kzk. 643
Mat tuv. 0.5.2
Mator koib. 0.3.9
**matur* türk. 0.4.1
maçta- chak. 636
maçtan- chak. 635
maçtanar chak. 635
maçtir chak. 636
mä alt. tel. 698
mē sag. koib. 698
mäjä sart. 648
mäkälä sag. koib. 672
mendile- tuv. 679
meñde- alt. 654

meñder alt. 654
mäškü alt. tel. 682
**mäz* türk. 114
mikele- chak. 672
mikelir chak. 672
mindüle- chak. 679
mindilir chak. 679
miskä sag. koib. 682
myi kzk. 698
mykta- sag. 708
myndy tuv. 647
mysta- tel. 708
Modorlar türk. (chak.)
 0.3.4.1.1, 0.4.1
Mogatlar türk. (chak.) 0.3.4.1.1
moñ tof. tuv. 691
mökej- chak. 696
**mušta-* chak. dial. 708
musta- chak. 708
mustir chak. 708
muštir- chak. dial. 708
müçre chak. (sag.) 121
müçrä schor. 121
**mügür* chak. 696
**mük-* türk. 696
mükre tob. 696
müñün chak. 705
naizy leb. 733
najzy alt. (kmd.) 733
nime chak. 37
nimes chak. 37, 1128
nitke chak. 763
ñomaq tub. 783
numaq sag. ktsch. 783
odyr- Hilfsverb chak. 3.3.4.1
olçui jak. 803
olur- Hilfsverb alttürk. 3.3.4.1
**oñ* türk. 810
oñ chak. 810
**or-* türk. 814
or- tub. schor. leb. 814
**oran* türk. 817
orar leb. 814

orys türk. 824
ornas- chak. 817
ornazar chak. 817
**oro* türk. 818
oro alt. tel. 818
**oron* türk. 817
oros türk. 824
**orta* türk. 825
orty chak. 825
orto alt. 825
ortu tuv. 825
**orun* türk. 817
orus türk. 824
ot chak. 1085
otaç chak. 827
**ögür* türk. 1129
öleñ chak. 802
ölöñ alttürk. kirg. leb. 802
önçü tuv. 351
**öñ* türk. 1120
**ör* türk. 815
ör soj. koib. 1129
**ör-* türk. 815
örge chak. dial. 1131
örgen chak. 815
örke chak. 1131
ös eder- tuv. 828
ös sogar- tuv. 828
öt sag. koib. 1085
**öz-* türk. 828
özēnik- tuv. 828
özik- chak. 828
özögis chak. 828
pabyla- chak. 87
paj chak. 93
palyaş leb. schor. alt. 98
palta alt. tel. schor. 99
paltyr chak. 100
par- Hilfsverb chak. 3.3.4.3
paštaq tel. alt. bar. 104
pastax chak. 104
päs schor. 114
päskä leb. 682

piçik chak. 119
piçikēi sag. 120
piçikēi chak. 120
piçirö chak. 121
pil chak. 48
pil- chak. 127
pilen chak. 126
piler chak. 127
pis sag. 114
pyslaq sag. 121
pyşlaq schor. 121
pyştaq tel. 121
pyzo chak. 135
pyzö sag. koib. ktsch. 135
pora chak. 137
porān chak. 139, 4.4.1/ON1
poro alt. tel. leb. 137
pozraç chak. 142
puça chak. 150
pulçadar chak. 152
pulçat- chak. 152
purqan tel. schor. alt. sag. 155
purçan mtürk. 155
pusta- tel. alt. leb. 708
puzurañ chak. (sag.) 159
püçürä sag. 121
pügür sag. koib. chak. 696
püzlär kys. 121
**qabaçu* türk. 371
qabyş- tel. alt. 370
qabō sag. koib. 371
qāç türk. 0.4.3
qai- alt. tel. 398
qairqan soj. 400
qaj- mtürk. türk. 398
qajaq sag. koib. ktsch. soj. 390
qajčy alt. 394
**qaj-yl-yaq* türk. 398
**qajylyaq* sib.-türk. 398
qajyr 'steil' tel. tob. 397
qajyr 'Strömung' tub. 398
qajyrqan soj. 400
**qajlyyaq* sib.-türk. 398

qal tel. schor. 403
qal^d jū tel. 403
qal^d jan tel. 404
qāma sag. koib. ktsch. 399
qamaq sag. koib. 406
**qamčy* türk. 412
qamy ktsch. 399
qamžy sag. 412
**qanıaq* türk. 390
qaŋa kom. 425
qaŋaj tel. kmd. leb. 425
qaŋdayai leb. 425
qaŋgəjāq ktsch. 425
qaŋga tat. tob. 425
qaŋha tof. 425
**qaŋur(uŋ)* türk. 428
**qap-* türk. 370
**qaq* türk. 462
qaqliq osttürk. 462
**qara(ŋa)č(a)ŋaj* türk. 430
qaračqai sag. 430
**qara aŋač* türk. 0.4.3
**qaraxat* türk. 431
**qara-qat* türk. 431
**qara-suw* türk. 432
qary tel. 434
qaryq sag. 428
qaryqta- sag. koib. ktsch. 428
**qarlyŋač* türk. 435
qartaŋa schor. 437
**qartyŋa* türk. 437
qartyŋa sag. 437
qas tof. türk. 383
qāš türk. 0.4.3
qasta- tel. 439
qastaq tel. 439
qastuq türk. 439
qat türk. 510
**qat-* 'winden' türk. 376
**qat-* 'hart werden' türk. 442
qatqan tel. 442
**qāz* türk. 383, 439
qazā sag. 443

qaza schor. 443
qazaq türk. 444
**qāzla-* türk. 439
**qyj-* türk. 397
qyjŋa sag. schor. 395
qyjyr sag. koib. 397
**qyr* türk. 494
qysqa tel. 503
qyzylŋat sag. 510
**qyzylŋat* türk. 510
**qyzyl-qat* türk. 510
**qodan* türk. 516
**qođan* türk. 516
qojgor tel. 532
qola koib. sag. 536
**qon* türk. 524
**qon-* türk. 541
**qonq-* türk. 490
qorbolžin tof. 555
qorŋolžyn tub. leb. 555
qoš türk. 560
quča sag. 566
**quđ-* türk. 398
quxu alttürk. 568
qujül- tel. leb. 398
qujülüāq tel. leb. 398
**qulač* türk. 574
qulaš sag. soj. 574
**qulun* türk. 577
qulun sag. koib. 577
**quŋq-* türk. 490
qur türk. 603
quraxan sag. koib. 604
quryaq sag. koib. 606
**quš* türk. 616
qušluq bar. 616
qustuq jak. 616
saba kzk. schor. 833
šabala tob. 905
**šaban* chak. dial. 833
saban chak. 833
sadyŋčy chak. 835
sadygžy tuv. 835

šax schor. 171
šax- türk. 837
šaxmal osm. 837
šai schor. 838
šaja türk. 838
šajan tat. 838
Šaŋan-tāiga türk. (chak.) 0.4.2
šajar- tat. 838
**sal* türk. 841
sal chak. 841
Schalbalar türk. (chak.) 0.3.4.1.1
salŋax chak. 846
šalqyt- kzk. 846
samalaq koib. 905
schamlak krasn. 905
samnaq koib. 905
šānčak tuv. 213
šānžaq tof. 213
sapqy sag. koib. 840
šaq schor. ktsch. 839
šar sib.-türk. 203
sarì-jou tel. 852
sary jū alt. 852
**saryŋ* türk. 851
sāryŋ tof. 848
sāryg tuv. 848
saryŋ chak. 851
saryŋ leb. 852
**saryŋ jāy* türk. 852
sary-jax kuzn. 852
sary-žu alt. 852
saržax tuv. 852
saržu alt. 852
**saš* türk. 856
**šaš* türk. 856
šaš mad. 856
sas sag. koib. 856
sāskan tuv. 15
**sat-* türk. 835
saŋpy chak. (sag.) 840
**sāb-* türk. 913
šedergen tof. 863
šägärtkiš tel. alt. leb. 880

**sāk-* türk. 880
sākir- tel. alt. leb. 880
šekpān ktsch. 882
šeŋne tuv. tof. 890
šide- chak. 877
**sig-* türk. 877
**sig-đ-* türk. 877
šignā türk. 774, 890
sikirtkā tat. 880
sikpen chak. 882
siŋne chak. 890
šīžek tof. 889
Sy chak. 0.3.4.1.2
sygar tuv. 836
**syjby* türk. 881
syjby-žyk tuv. 881
syk- tuv. 836
syndaq sag. koib. 888
syn chak. 887
šyn ktsch. 887
sŋnčax chak. 213
**syq-* türk. 836
šyš türk. 4.4.1/ON2
syual baschk. 903
soŋ sag. 903
soŋax chak. 893
soŋyr alt. tel. leb. 896
**soŋur-* türk. 855
Sojot türk. 0.5.3
**sol* türk. 902
sol chak. 902
sōl chak. tof. 903
solban chak. 904
somnaq koib. 905
šōq ktsch. 903
soq- türk. 893
sōr sag. koib. 907
šōr ktsch. 907
šchor krasn. kangat. 907
sorby alt. tel. leb. 909
soryp chak. 909
sōrop koib. 909
šhortān krasn. 910

sosqa sag. koib. 911
šoŝqa ktsch. 911
шыбыр ktsch. 914
**suč-* türk. 227
sučyl- mtürk. 227
**suŭluq* türk. 894
suŭluq sag. koib. 894.
sülüq alt. tel. 894
**suq-* türk. 894
**suqluq* türk. 894
sür- chak. alt. 855
suras tel. alt. leb. schor. küär.
 bar. chak. 921
schurtan kangat. 910
šuš- ktsch. 227
suwal baschk. 903
**suwur-* türk. 855
sū- kzk. 913
sübür chak. dial. 914
sügän schor. 915
sügen chak. 915
süi- kzk. 913
süikä tob. 915
sükä tat. 915
**süs-* türk. 924
süsgän mtürk. 924
süskiži chak. 924
süskür alt. 924
süt chak. 927
**süt* türk. 927
süzege alt. 924
təsqanaq ktsch. 1066
tabaq türk. 931
tabax chak. 931
tadylyŭ chak. 935
tag türk. 4.4.1/ON2
**täy* türk. 936
täiga türk. (chak.) 0.4.2
tajba tof. 4.4.1/ON16
**tajga madorlar* türk. (chak.) 0.4.2
Takalar türk. (chak.)
 0.3.4.1.1, 0.4.2
**tal* türk. 940

talaj chak. 947
talán chak. türk. 948
**talqan* türk. 950
talqan alt. alt. soj. tel. 950
tamakl kangat. 952
tamaqu tar. 952
tän sag. koib. 953
tandyrla- tel. 956
tandyrlat- schor. 956
**tap* türk. 933
tapta- chak. 933
taptajar chak. 933
taptir chak. 933
tar chak. 964
tarhyš tof. 967
tary alt. 964
**tarma-* türk. 966
tarmüş alt. tel. 966
**tä* türk. 935
Tatarlar türk. (chak.) 0.3.4.1.1
tatly osm. 935
tatlü bar. 935
**täg* türk. 988
**tägirmän* türk. 997
teglek chak. 988
temej alt. 978
**täñ* türk. 988
teñ kzk. 988
tängri tat. 995
**täñiz* türk. 1025
**täñri* türk. 995, 1013
täre krg. 995
terben chak. 997
terben tazy chak. 997
terge tuv. tof. 999
täri tat. 995
**täzäk* türk. 1038
tigir chak. 1013
tigirib chak. 1013
timir uzy chak. 1133
tiñis chak. 1025
tizek chak. 1038
tü chak. 1075, 3.1.4

tyq kmd. 1075
tyrbos chak. 966
Tyva türk. (tuv.) 0.5.1
Tofa türk. (tof.) 0.5.1
töganer- koib. 1041
Tjogde krg. 168
toŭyn- chak. 1041
toŭynar chak. 1041
toŭys chak. 1042
toŭun- sag. koib. 1041
toŭuš schor. uig. 1041
toŭus sag. koib. 1042
**toj* türk. 1046
toj chak. 1046
**tön* türk. 1059
tonan- chak. 1059
tonanar chak. 1059
toñgan- tob. 1041
**toñur* prototürk. 153, 1060
**toñuz* türk. 1060
**toqy-* türk. 1041, 1052
toqla- schor. sag. 1052
**toquz* türk. 1042
tor- Hilfsverb alttürk. 3.3.4.7
toryŭ koib. ktsch. 1065
toru kzk. 1065
**toruŭ* türk. 1065
tosqanaq tof. 1066
tosqoq tel. 1066
**töz* türk. 1066
**töz-* türk. 1066
tölgä soj. sag. koib. 1055
tölke chak. 1055
tölkele- chak. 1055
tölkeler chak. 1055
Tuba türk. 0.5.1
**tur-* türk. 1102
tur- Hilfsverb chak. 3.3.4.7
tura sib.-türk. chak. 1099
turāx jak. 1100
turba- chak. 1102
tus chak. 1103
Tuva türk. 0.5.1

**tüz* türk. 1103
tuzŭaq tat. 1066
**tün(-)* türk. 1072
tünä dschag. sag. koib. ktsch. 1096
tüş tel. alt. schor. ktsch. 1104
**tüš* türk. 1104
**uđ* türk. 1110
**udä* prototürk. 1110
**udV* prototürk. 1110
Ugulèr türk. (chak.) 0.3.4.1.1
uja türk. 1116
**ujuq* türk. 1119
**ün* türk. 1121
un chak. 1121
uq tel. alt. sag. koib. ktsch. 1119
Upsa türk. (chak.) 0.3.1
**ur* türk. 1127
ur alt. schor. leb. sag. koib. ktsch.
 1127
Urgunèr türk. (chak.) 0.3.4.1.1
ürlyk tat. 1132
**urluq* türk. 1132
us chak. 1133
**üz* türk. 1133
üjä türk. 1116
**ün* türk. 1122
ünde- alt. 1122
ünne- chak. 1122
ünnir chak. 1122
ür chak. türk. 1128
ür sag. koib. 1129
ür nimes chak. 1128
ürgän schor. 815
**ürk-* türk. 1131
ürkä sag. koib. 1131
ürke chak. dial. 1131
üstü ħajyrakan tuv. 400
ħabas- chak. 370
ħabazar chak. 370
ħabo chak. 371
ħačy tuv. 394
ħadar chak. 376
ħaj- tuv. 393

χajym tuv. 398
χajyrakan tuv. 400
χama chak. 399
χāma chak. 399
Chang 0.3.4.4
χaηza chak. 419
χarayaat chak. 431
χarasuγ chak. 432
χaraχ chak. 1085
χaraχ ody chak. (ktsch.) 1085
chartuga kangat. 437
χary tuv. 434
χaryχta- chak. 428
χas chak. 383
χat- chak. 376
χatyγ chak. 442
χazā chak. 443
χazagaj tuv. 373
χažy- chak. 373
χeg- tuv. 469
χeηme tuv. 469
χereči tuv. 471
χyjγa chak. 395
χyjyr chak. 397
χyjmyra- chak. 393
χyldyr chak. 484
χoj chak. 524
χon- chak. 541, 542
χonča chak. 542, 2.6.2.3
χondy chak. 541
χorgoldun jak. 555
χosti chak. 560
χozan chak. 516
χri chak. 501
χū chak. 568
χuča chak. 566
χuragan tuv. 604
χurγaχ chak. 606
žajačy alt. 196
žalan tat. 176
**žari* sib.-türk. 203
dschās kysch kangat. 162
Dschaasi-Kan chak. dial. 0.3.4.4

dschíkpä kangat. 207, 216
žil aserb. dial. 199
žitke alt. 763
-a PxSg3 türk. 541
-a-γan Part. perf. türk. 2.6.6.3.2.4
-an Part. perf. türk. 2.6.6.3.2.4
-ān Part. perf. türk. 2.6.6.3.2.4
-ar- Part. imp. 3.3.2.2
-ča Präs. chak. 2.6.2.3
(-)/dyk Partikel türk. 541, 3.1.4
-er- Part. imp. 3.3.2.2
**-γaj* Suff. türk. 803
-γan Part. perf. türk. 2.6.6.3.2.4
-ir- Part. imp. 3.3.2.2
**-yn/*-n* Reflexivsuff. türk. 174
-yp/-p Gerundium 2.6.6.2, 3.3.4
-l(y)-γaq Suff. türk. 398
-ly-šky(-lar) Coll. tuv. 2.1.1.1
**-luq* Suff. türk. 439
**-ma-* Negationssuff. türk. 1102
**-n/*-yn* Reflexivsuff. türk. 174
-η PxSg2 chak. türk. 2.1.2.1.2
**-oq* Partikel türk. 1075, 1102, 3.1.4
-oq/-ök Dim. türk. 118, 3.1.1
-oχ Partikel chak. 1075, 3.1.4
-oχ/-ök Dim. chak. 3.1.1
-p/-yp Gerundium 2.6.6.2, 3.3.4
-r- Part. imp. 3.3.2.2
-šky(-lar) Coll. tuv. 2.1.1.1
-tuq Suff. türk. 439

MONGOLOSCH

(Ur-, bzw. Gemeinmongolisch und mongL nicht bezeichnet)

aba bur. 1
abāχaj bur. 2
ača 51
agtal- bur. 20
aytala- 20

alay 22
alaxana 22
alagana bur. 22
alba(n) mongL bur. 23
aldaγana 257
algana bur. 22
alγui 803
**alγuj* 803
altan 257
**altangaj* 257
**alton* 257
**alton-kaj* 257
andalda- bur. 38, 2.6.6.3
andaldaγa bur. 38, 2.6.6.3
araki 45
arčiyul 46
argamdi bur. 49
arγamži 49
arγanži 49
ariγun 50
**arōχon* bur. dial. 50
arūχan bur. 50, 156
asa bur. 51
babaj- bur. 87
babar- bur. 87
baγatur 0.4.1
balta 99
baltu 99
baslag chalcha-mong. 121
behelig bur. 122
belen 126
berke 113
berxe bur. 113
bešeg bur. 119
bešegše bur. 120
bičig 119
bičigeči 120
bihelik bur. 122
bilečeg 122
biličeg 122
bilüčüg 122
bilžuuqai 509
bisilay 121

borča 140
boru 137
boruγan 139
bulčiq 151
bulšan bur. 151
buqa 150
burqan 155
burtay 156
burtag bur. 156
bülečeg 122
čaγalsu(n) 850
čaγarsu(n) 850
čaγasu(n) 850
čidkür 864
čolbun 904
čoqur 220
čouqur 220
čū 917
čū ügei 917
dabta- 837
dabtamal 837
dalaj mongL bur. 947
deda bur. 197
demeyi 978
demy bur. 978
dorgon bur. 776
doryu 776
eb 332
elē bur. 62
elije 62
em mongL bur. 63
ere takija 81, 2.1.1.2.1.2
ere taχā bur. 81, 2.1.1.2.1.2
eše bur. 85
gansa mong. bur. 419
gaŋsa 419
gere 471
gereči 471
gürü- 558
gürüge 558
harχāg bur. 263
helme bur. 282
hergelen bur. 285

žari 203
*žari 203
žele 199
žêr bur. 203
žes 204, 860
žida 197
žiluŷa 894

*-ku Part. fut. 38, 2.6.6.3
-mal Adj. 837
-qul-kû Part. fut. 38, 2.6.6.3
-χα Part. fut. bur. 38

TUNGUSISCH

asakî ewenk. 51
asi orotsch. 51
awawa ewenk. 2
dewžeki- ewenk. 970
dōndę ewen. 1098
*dorokon tung. 776
dulgi-*hta* ewenk. 754
dundę ewenk. 1098
*gōrā tung. 558
gure nan. 558
guže orotsch. 558
*hasa tung. 51
hokto ewenk. 957
hōt ewen. 957
keļeči ewenk. 539
kiŋne ewenk. 990
*koŋk- tung. 490
*kuŋk- tung. 490
*maja- tung. 634
nimŋākā- ewenk. 738
nurgo ewenk. 776
ŋē- 'hangabwärts' ewenk. 732
ŋēn ewenk. 732
otok ewenk. 827
peŋai ewenk. 328
peŋoti ewenk. 328
*pokto tung. 957
sigde ewenk. 879

*sogdo tung. 900
sogdo-*ndo* ewenk. 900
sogdo-*nno* ewenk. 900
sogdū^hø udeh. 900
turaki ewenk. 1100
*žuan tung. 245

JENISSEISCH

ag^k kott. 0.3.4.4
Agūl kott. 0.3.4.4
ak kott. 0.3.4.4
-dat pump. 4.4.1/ON7
Kan kott. 0.3.4.4
Kang kott. 0.3.4.4
Chang kott. 0.3.4.4
kōleŋ ket. 462
kuōleŋ ket. 462
kūra kott. 603
-tat pump. 4.4.1/ON7
tejogal ket. 1015
tejōl ket. 1015
teōl ket. 1015
teūl ket. 1015
šulei kott. 883
ul kott. 0.3.4.4

RUSSISCH

безымянный палец 757
бес dial. (Zwiebelgewächs) 114
боёвки dial. 439
винтовать dial. 26
винтовка dial. 26
винтовóй dial. 26
гóрод 251
долотчатые (стрелы) 729
жбан 833
зец(ь) veralt. 364
казák 444
кибирь veralt. 171

кiска 503
ключ 512
Корок (ON) 559
кóшка 503
кури-ть 612
марьин корень 774
матарцы 0.4.1
Маторское 0.1.1
маторцы 0.4.1
мешóк 660
мóрда dial. 234, 387
Моторское 0.1.1
моторы 0.4.1
оргиии dial. 616
отчáянный 838
пеклевáть dial. 38
пóрса 140
простú dial. 829
сурáз sib. 921
сын (synn) марал, изюбрь sib. dial.
4.3
майгá 0.4.2
*майгицы 0.4.2
малán 948

тамар 704
тул dial. 238
ýгол 1112
уликта sib. 36, 458, 469
царь 180
Шышлак 4.4.1/ON2

ANDERE SPRACHEN

antrá- aind. 808
birk- akkad. 920
burk- akkad. 920
cūl ir. 900
cūlus lat. 900
dārū pers. 964
*ętro slaw. 808
md'rba pers. 0.4.1.1
Mažyar arab.-pers. 0.4.1.1
pūlād pers. 136
tabaq arab. 931
tuti pers. 1068
žab arab. 364
žēb pers. 364

LITERATUR

- Adelung, J. Chr. 1806. *Mithridates oder allgemeine Sprachkunde...* 1. Theil. Berlin.
- Bazin, L. 1969 (1970). Formules propitiatoires et genres oraux traditionelles: étude d'une famille de mots turco-mongole. - *Turcica* 1: 9-25.
- Boberg, F. 1954-1955. *Mongolian-English Dictionary*. I-III. Stockholm - Copenhagen.
- Castrén, M. A. 1854. *Grammatik der samojedischen Sprachen*. St. Petersburg. (Reprint: Bloomington - The Hague, 1966).
- Castrén, M. A. 1855. *Wörterverzeichnisse aus den samojedischen Sprachen*. St. Petersburg.
- Castrén, M. A. 1856. *Reiseberichte und Briefe aus den Jahren 1845-1849* (= Castrén, M. A. *Nordische Reisen und Forschungen*. Bd. II). St. Petersburg.
- Castrén, M. A. 1857. *Versuch einer burjätischen Sprachlehre*. St. Petersburg.
- Castrén, M. A. 1857b. *Versuch einer koibalischen und karagassischen Sprachlehre*. St. Petersburg.
- Castrén, M. A. 1858. *Versuch einer jenessei-ostjakischen und kottischen Sprachlehre nebst Wörterverzeichnissen aus den genannten Sprachen*. St. Petersburg.
- Castrén, M. A. - Lehtisalo, T. 1960. *Samojedische Sprachmaterialien*. Helsinki (= *MSFOu* 122).
- Clauson, G. 1972. *An Etymological Dictionary of Pre-Thirteenth-Century Turkish*. Oxford.
- Collinder, B. 1955. *Fenno-Ugric Vocabulary*. Uppsala (2. Aufl.: Hamburg 1977).
- Collinder, B. 1960. *Comparative Grammar of the Uralic Languages*. Uppsala.
- Diószegi, V. 1963. Denkmäler der samojedischen Kultur im Schamanismus der ostsajanischen Völker. - *Acta Ethnographica Hung.* XII: 139-178.
- Doerfer, G. 1963-1975. *Türkische und mongolische Elemente im Neupersischen*. Bd. 1-4. Wiesbaden.
- Donner, K. 1920. *Über die anlautenden labialen Spiranten und Verschlusslaute im Samojedischen und Uralischen*. Helsinki (= *MSFOu* XLIX).
- Donner, K. 1923. Über anlautendes *t-* (*tš*) und *d-* (*dž*) im Kamassischen und in den ausgestorbenen sajansamojedischen Mundarten. - *FUF* XVI: 89-101.
- Donner, K. 1932. *Samojedische Wörterverzeichnisse, gesammelt und neu herausgegeben*. Helsinki (= *MSFOu* 64).
- Donner, K. 1933. *Sibirien: Folk och forntid*. Helsingfors.
- Donner, K. - Joki, A. J. 1944. *Kai Donners Kamassisches Wörterbuch nebst Sprachproben und Hauptzügen der Grammatik*. Bearb. und hrsg. von A. J. Joki. Helsinki.
- Fehlig, B. 1982. Index zu P. S. Pallas' "Flora Rossica". - *UAJb* N.F. 2: 114-137.
- Fischer, J. E. 1768. *Sibirische Geschichte von der entdeckung Sibiriens bis auf die erobering dieses Lande durch die Russische waffen*. St. Petersburg.
- Georgi, J. G. 1775. *Bemerkungen einer Reise im Russischen Reich im Jahre 1772* [Bd. I], in den Jahren 1773-1774 [Bd. II]. St. Petersburg.
- Georgi, J. G. 1776. *Beschreibung aller Nationen des Rußischen Reiches, ihrer Lebensart, Religion, Gebräuche, Wohnungen, Kleidungen und übrigen Merkwürdigkeiten*. 1. Ausgabe: *Nationen vom Finnischen Stamm*. St. Petersburg.
- Gmelin, J. G. 1751-1752. *Reise durch Sibirien von dem Jahr 1733. bis 1743*. I-IV. Göttingen (= *Sammlung neuer und merkwürdiger Reisen zu Wasser und zu Lande* IV-VII).
- Haarman, H. (Hrsg.) 1979. *Beiträge zur Wissenschaftsgeschichte der Finnougristik, Germanistik, Iranistik, Kaukasistik und Romanistik auf der Basis einer Analyse des lexikalischen Materials bei P. S. Pallas*. Hamburg.
- Hajdú, P. 1948-1950. Die Benennungen der Samoeden. - *JSFOu* LIV¹: 1-112.
- Hajdú, P. 1968. *Chrestomathia Samoiedica*. Budapest.
- Hajdú, P. 1975. *Samojedologische Schriften*. Szeged (= *SUA* 6).
- Hajdú, P. 1990. Einiges über Fürwörter. - *LU* XXVI: 1-12.
- Helimski, E. 1983. *The Language of the First Selkup Books*. Szeged (= *SUA* 22).
- Helimski, E. 1984. On phonology and morphonology of Mator-Taigi-Karagas. - In: *Dritte Tagung für uralische Phonologie, 28. Juni - 1. Juli 1984 in Eisenstadt. Kurzfassungen*. Wien. 13-14.
- Helimski, E. 1987. Two Mator-Taigi-Karagas vocabularies from the 18th century. - *JSFOu* 81: 49-132.
- Helimski, E. 1991. On the interaction of Mator with Turkic, Mongolic, and Tungusic: A rejoinder. - *JSFOu* 83: 257-267.
- Helimski, E. 1994. Samoyedic vocabularies from the 18. century: A list of archive manuscripts. - *UAJb* N.F. 12. 249-265.
- Helimski, E. 1995. Proto-Uralic gradation: Continuation and traces. - In: *Congressus Octavus Internationalis Fenno-Ugristarum*. Pars I: *Orationes plenariae et conspectus quinquennales*. Jyväskylä. 17-51.
- Helimski, E. 1995b. Samoyedic loans in Turkic: Check-list of etymologies. - In: *Laut- und Wortgeschichte der Türksprachen*. Hrsg. von B.Kellner-Heinkele und M.Stachowski. Wiesbaden (= *Turcologica* 26). 75-95.
- Helimski, E. 1996. *A szamojéd népek vázlatos története*. Budapest.
- Helimski, E. 1997. Einige Angaben zur Toponymie und Ethnonymie des sajansamojedischen Siedlungsgebietes aus den Jahren 1739-1740 bei G. F. Mueller. - In: *Gedächtnisschrift Wolfgang Veenker*. Hamburg (im Druck).
- Helimski, E. - Stachowski, M. 1995. *Turco-Samoiedica*. - *FO* 31: 39-52.
- Honti, L. 1974. Etimológiai adalékok. - *NyK* 76: 369-378.
- Janhunen, J. 1977. *Samojedischer Wortschatz: Gemeinsamojedische Etymologien*. Helsinki.
- Janhunen, J. 1977b. *Porsa* - A Siberian cultural term. - *StO* 47: 103-107.

- Janhunen, J. 1977c. Samoyed-Altai contacts - present state of research. - *MSFOu* 158: 123-137.
- Janhunen, J. 1980. *Samojedologian peruskurssin luentomonisteet* (Mskr.). Helsinki.
- Janhunen, J. 1981. Uralilaisen kantakielen sanastosta. - *JSFOu* 77: 219-274.
- Janhunen, J. 1989. On the interaction of Mator with Turkic, Mongolic, and Tungusic. - *JSFOu* 82: 287-297.
- Janurik, T. 1988. Zoographica Camassica. - *Specimina Sibirica* I: 105-117.
- Joki, A. J. 1944. Einleitung. - In: Donner - Joki 1944: I-LI.
- Joki, A. J. 1946. Indochinesische Lehnwörter im Samojedischen. - *FUF* XXIX: 202-221.
- Joki, A. J. 1951. Kielihistoriallisia lisiä. - *Virittäjä*. 370-376.
- Joki, A. J. 1952. *Die Lehnwörter der Sajansamojedischen*. Helsinki (= *MSFOu* 103).
- Joki, A. J. 1955-1956. Kai Donners kleinere Wörterverzeichnisse aus dem Jurak-, Jenissei- und Tawgysamojedischen, Katschatatarischen und Tungusischen. - *JSFOu* 58¹: 1-27.
- Joki, A. J. 1973. Auf den Spuren der steinzeitlichen Cerviden. - *MSFOu* 150: 125-143.
- Kálmán, B. 1963. Hervad. - *MNy* 59: 344-346.
- Katz, H. 1975. *Selcupica I. Materialien von Tym*. München.
- Katz, H. 1979. *Selkupische Quellen: Ein Lesebuch*. Wien.
- Katz, H. 1980. Zum Namen der Kamassen. - *ALH* 30: 239-246.
- Katz, H. 1987. Zur Phonologie des Motorisch-Karagassisch-Taigischen. - In: *Studien zur Phonologie und Morphologie der uralischen Sprachen*. Wien. 336-348.
- Katz, H. - Helimski, E. 1996. [Materialien zur Textauflage von Mueller 1733-1743] (Mskr.).
- Katzschmann, M. 1990. *Vorläufiges Nganasanisches Wörterverzeichnis auf der Grundlage alter und neuer Quellen. Teil I: Nganasanisch - fremdsprachig*. S.I. (Privatausgabe).
- Katzschmann, M. - Pusztay, J. 1978. *Jenissej-Samojedisches (Enzisches) Wörterverzeichnis*. Hamburg (= *Fenno-Ugrica* 5).
- Kecskeméti, I. 1968. *Index to P. S. Pallas "Zoographia"*. Helsinki (= *StO* XXXVII,4).
- Keresztes, L. 1986. *Geschichte des mordwinischen Konsonantismus II. Etymologisches Belegmaterial*. Szeged (= *SUA* 26).
- Klaproth, J. von 1816. Wörterverzeichniss der Koibalen und Motoren, zweyer Samojedischen Stämme im Altayschen Gebirge. - *Fundgruben des Orients*, 5. Bd. Wien. 61-67.
- Klaproth, J. von 1823. *Asia Polyglotta*. Paris.
- Klaproth, J. von 1823b. *Sprachatlas*. Paris.
- Klesment, P. 1995. Monosuffixal finite verb forms in Mator. - In: Künnap, A. (ed.) *Minor Uralic Languages: Grammar and Lexis*. Groningen - Tartu. 94-100.
- Kortt, I. R. - Simčenko, Ju. B. 1985. *Wörterverzeichnis der Nganasanischen Sprache*. Teil I. Berlin.
- Krueger, J. R. 1975. Preface to the re-printing. - In: Strahlenberg 1730 (Reprint).
- Künnap, A. 1971-1978. *System und Ursprung der kamassischen Flexionssuffixe. I: Numeruszeichen und Nominalflexion. II: Verbalflexion und Verbalnomina*. Helsinki (= *MSFOu* 147, 164).
- Künnap, A. 1990. Kamassilaisia tekstejä III. - In: *Fenno-Ugristica* 13. Tartu. 166-173.
- Künnap, A. 1994. Two suffixes of finite verb forms in Samoyed: η and š. - In: Künnap, A. (ed.) *Minor Uralic Languages: Structure and Development*. Tartu. 88-112.
- Künnap, A. 1995. The l-suffix of lative and gerund in Southern Samoyed. - In: Künnap, A. (ed.) *Minor Uralic Languages: Grammar and Lexis*. Groningen - Tartu. 115-122.
- Lakó, Gy. - Rédei, K. (szerk.) *A magyar szókészlet finnugor elemei. Etimológiai szótár*. I-III. Budapest 1967-1978.
- Lehtisalo, T. 1936. *Über die primären uralischen ableitungssuffixe*. Helsinki (= *MSFOu* LXXII).
- Lehtisalo, T. 1956. *Juraksamojedisches Wörterbuch*. Helsinki.
- Lessing, F. D. (ed.) 1960. *Mongolian-English Dictionary*. Los Angeles.
- Marquart, J. 1920. Skizzen zur geschichtlichen Völkerkunde von Mittelasien und Sibirien. - *Ostasiatische Zeitschrift* VIII: 289-299.
- Menges, K. H. 1956. The South-Siberian Turkic languages, II: Notes on the Samoyed substratum. - *CAJ* II: 161-175.
- Menges, K. H. 1959. Die Türkischen Sprachen Süd-Sibiriens. III, 2. - *CAJ* V: 97-150.
- Menges, K. H. 1968. *The Turkic Languages and Peoples*. Wiesbaden.
- Messerschmidt, D. G. 1962, 1964, 1966, 1968, 1977. *Forschungsreise durch Sibirien 1720-1727*. T. 1-5. Hrsg. von E. Winter, N.A. Figurovskij [u.a.]. Berlin.
- Mikola, T. 1968. Sajansamojedische Etymologien. - *UAJb* 40: 35-38.
- Mikola, T. 1988. Geschichte der samojedischen Sprachen. - In: D. Sinor (ed.): *The Uralic Languages: Description, History and Foreign Influences*. Leiden e.a. 219-263.
- Mikola, T. 1995. *Morphologisches Wörterbuch des Enzischen*. Szeged (= *SUA* 36).
- Molnár, J. - Nagy, B. 1996. Az uráli nyelvek fosztóképzőinek eredete. - In: *Unnepi könyv Mikola Tibor tiszteletére*. Szeged. 235-244.
- Mueller, G. F. 1733-1743. *Verschiedene Nachrichten über Gottesdienst und Gebräuche der sibirischen Völker: Jakuten, Jukagiren, Ostjaken, Tungusen, Samojeden, Kamassen, Taiginzen, Kaitschinzen und Tataren* (Mskr.) // Российский гос. архив древних актов (Москва), ф. 199, оп. 2, портфель 509, д. 3.

Mueller, G. F. 1734-1740 [zwischen 1734 und 1740, vielleicht 1739]. *Taiginzische Sprache in der Camasinzischen Landschaft am Kan fl.* (Mskr.) // Российский гос. архив древних актов (Москва), ф. 199, оп. 2, портфель 513, д. 7: 7r - 10v // Veröffentlicht in: Helimski 1987.

Mueller, G. F. 1735. *Beschreibung des Krasnojarskischen Gebietes in der Ieniseiskische Provintz von Sibirien nach dem gegenwärtigen Zustande im Februario des 1735 Jahres* (Mskr.) // Российский гос. архив древних актов (Москва), ф. 199, оп. 2, портфель 526, ч. 2, д. 9.

Mueller, G. F. 1739. *Reise von Krasnojarsk durch die Steppen des Ijus Flußes nach dem Abacan Fluße und Sayanskoi Ostrog, von dannen über die Lugasischen und Irbischen Kupfer u. Eysen Wercke nach Abacansk, und weiter den Ienisei abwärts zurück biß Krasnojarsk. 1739* (Mskr.) // Российский гос. архив древних актов (Москва), ф. 199, оп. 2, портфель 517, ч. 2, д. 3.

Mueller, G. F. [ca.] 1740. *Samojedisches Vocabularium von 13 Dialekten* (Mskr.) // 1) Российский гос. архив древних актов (Москва), ф. 199, оп. 2, портфель 513, д. 2: 1v - 14r; 2) Отдел рукописей Публичной библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина (Санкт-Петербург), ф. 7, N 129; 3) Архив Академии наук (Санкт-Петербург), ф. 94, оп. 1, N 189.

Mueller, G. F. [ca.] 1741. *Vocabularium der Tatarischen Sprache nach allen ihren Mund-Arten die in Sibirien gebräuchlich sind* (Mskr.) // Российский гос. архив древних актов (Москва), ф. 199, оп. 2, портфель 513, д. 1.

Mueller, G. F. 1761-1763. *Sibirische Geschichte*. St. Petersburg (= Mueller, G. F. *Sammlung Russischer Geschichte*. 6. Bd., 2. - 6. Stück; 8. Bd., 1. - 5. Stück).

Munkácsi, B. - Kálmán, B. 1986. *Wogulisches Wörterbuch*. Budapest.

Paasonen, H. 1902. Über die türkischen Lehnwörter im Ostjakischen. - *FUF* II: 81-137.

Paasonen, H. 1917. *Beiträge zur finnischugrisch-samojedischen Lautgeschichte*. Budapest.

Pallas, P. S. 1772. [Nachträgliche karagassische Wortspalte.] - In: Zuev, V. F. 1771-1772. *Vocabularium trilingve Russico-Samoedo-Ostjadicum* (Mskr.) // Архив Академии наук (Санкт-Петербург), ф. 94, оп. 2, N 91 (Veröffentlicht in: Helimski 1987).

Pallas, P. S. 1776. *Reise durch verschiedene Provinzen des Russischen Reichs. Dritter Theil. Vom Jahr 1772. und 1773*. St. Petersburg.

Pallas, P. S. 1784-1788. *Flora Rossica*. I: I-II. Petropolis.

Pallas, P. S. 1786-1789. *Linguarum totius orbis vocabularia comparativa*. I-II. Petropolis.

Pallas, P. S. 1811. *Zoographia Rosso-Asiatica*. I-III. Petropolis.

Poppe, N. 1954. *Grammar of Written Mongolian*. Wiesbaden.

Potapov, L. P. 1957. *Zum Problem der Herkunft und Ethnogenese der Koibalen und Motoren*. - *JSFOu* 59¹: 1-104.

Radloff, W. 1884. *Aus Sibirien*. Leipzig.

Ramstedt, G. J. 1907. Über die Zahlwörter der altaischen Sprachen. - *JSFOu* 24¹: 1-24.

Ramstedt, G. J. 1935. *Kalmükisches Wörterbuch*. Helsinki.

Ramstedt, G. J. 1957-1966. *Einführung in die altaische Sprachwissenschaft*. I-III. Helsinki (*MSFOu* 104,1 - 104,3).

Räsänen, M. 1955. *Uralaltaische Wortforschungen*. Helsinki (= *StO* XVIII, 3).

Räsänen, M. 1969-1971. *Versuch eines etymologischen Wörterbuchs der Türksprachen*. I-II. Helsinki.

Rédei, K. 1966. Szófejtések. - *NyK* 68: 420-428.

Rédei, K. 1986-1991. *Uralisches Etymologisches Wörterbuch*. I-III. Budapest.

Róna-Tas, A. 1988. Turkic influence on the Uralic languages. - In: D.Sinor (ed.): *The Uralic Languages: Description, History and Foreign Influences*. Leiden e.a. 742-780.

Roux, J.-P. 1959. Le chameau en Asie centrale. Son nom - son élevage - sa place dans la mythologie. - *CAJ* V: 35-76.

Salminen, T. 1997. *Tundra Nenets Inflection*. Helsinki (= *MSFOu* 227).

Sammallahti, P. 1988. Historical phonology of the Uralic languages. - In: D.Sinor (ed.): *The Uralic Languages: Description, History and Foreign Influences*. Leiden e.a. 478-554.

Schiefner, A. 1857. Vorwort. - In: Castrén 1857: I-XXX.

Schönig, C. 1984. *Hilfsverben im Tatarischen: Untersuchung zur Funktionsweise einiger Hilfsverbverbindungen*. Wiesbaden.

Schönig, C. 1996. Ist *känmä 'haltbar Gemachtes (Fleisch, Fisch)' wirklich ein samojedisches Lehnwort im Sajantürkischen? - In: *Symbolae Turcologicae: Studies in Honor of Lars Johanson*. Stockholm 1996. 209-212.

Schönig, C. 1997. Wie entstand das südsibirische Türkisch? - In: *Studia Ottomanica: Festgabe für György Hazai zum 65. Geburtstag*, hrsg. von B. Kellner-Heinkele und P. Zieme. Wiesbaden. 147-163.

N. Sebestyén, I. 1935. Az uráli nyelvek régi halnevei. - *NyK* 49: 1-97.

Setälä, E. N. 1912. Über art, umfang und alter des stufenwechsels im finnisch-ugrischen und samojedischen. - *FUF* XII (Anzeiger): 1-128.

Setälä, E. N. 1913-18. Zur frage nach der verwandtschaft der finnisch-ugrischen und samojedischen sprachen. - *JSFOu* 30⁵: 1-104.

Stachowski, M. 1993. *Geschichte des jakutischen Vokalismus*. Kraków.

Stachowski, M. 1995. Etymological studies on Khakas food names. - *FO* 31: 147-161.

Stachowski, M. 1995b. Türkische Namen für 'Schwalbe' und ihre Spuren im Matorischen. - *TDA* 5: 85-96.

Stachowski, M. 1995c. Über jakutische Etymologien im Werk von W. Sieroszewski. - *JSFOu* 86: 187-195.

Stachowski, M. 1996. Einige chakassische Etymologien. - *UAJb* N. F. 14: 218-230.

- Stachowski, M. 1997. *Uralistisch-turkologische Überlegungen zur Fledermaus* (im Druck).
- Steinitz, W. 1967-1991. *Dialektologisches und etymologisches Wörterbuch der ostjakischen Sprache*. 1-14. Lfg. Berlin.
- Steinitz, W. 1980: *Ostjakologische Arbeiten*. Bd. IV. *Beiträge zur Sprachwissenschaft und Ethnographie*. Berlin.
- Stipa, G. J. 1990. *Finnisch-ugrische Sprachforschung von der Renaissance bis zum Neopositivismus*. Helsinki (= MSFOu 206).
- Strahlenberg, Ph. J. von 1730. *Das Nord-Ostliche Theil von Europa und Asia [...] Nebst einer noch niemals ans Licht gegebenen Tabula Polyglotta*. Stockholm (Reprint with an Introduction by J. R. Krueger: Szeged 1975 (= SUA 8)).
- Toivonen, Y. H. 1956. Über die syrjänischen Lehnwörter im Ostjakischen. - *FUF* 32: 1-169.
- Vásáry, I. 1971. *Käm*, an Early Samoyed name of the Yenisey. - In: L. Ligeti (ed.). *Studia Turcica*. Budapest. 469-482.
- Winter, E. - Figurovskij, N. A. 1962. Einleitung. - In: Messerschmidt 1962: 1-20.
- Аникин, А. Е. 1995. *Этимологический словарь заимствований в русских диалектах Сибири: Пробный выпуск*. Новосибирск.
- Андреев, А. И. 1937. Труды Г. Ф. Миллера о Сибири. - In: Миллер 1937: 57-144.
- Андреев, А. И. 1965. *Очерки по источниковедению Сибири, XVIII век (первая половина)*. Вып. 2. Москва - Ленинград.
- Ахатов, Г. Х. 1963. *Диалект западносибирских татар*. Уфа.
- Бакланова, Н. А. - Андреев, А. И. 1937. Обзор рукописей Г. Ф. Миллера по истории, географии, этнографии и языкам народов Сибири, хранящихся в московских и ленинградских архивах и библиотеках. - In: Миллер 1937: 541-569.
- Бармич, М. Я. - Вэлло, И. А. 1994. *Словарь ненецко-русский и русско-ненецкий (лесной диалект)*. Санкт-Петербург.
- Баскаков, Н. А. 1964 (ред.). *Русско-алтайский словарь*. Москва.
- Баскаков, Н. А. 1966. *Диалект кумандинцев (куманды-кижи)*. Москва.
- Баскаков, Н. А. (ред.) 1975. *Грамматика хакасского языка*. Москва.
- Баскаков, Н. А. 1985. *Диалект лебединских татар-чалканцев (куу-кижи)*. Москва.
- Баскаков, Н. А. - Инкижекова-Грекул, А.И. 1953. *Хакасско-русский словарь*. Москва.
- Баскаков, Н. А. - Тошаква, Т. М. 1947. *Ойротско-русский словарь*. Москва.
- Бахрушин, С. В. 1937. Г. Ф. Миллер как историк Сибири. - In: Миллер 1937: 3-55.
- Бахрушин, С. В. 1955. Енисейские киргизы в XVII в. - In: Бахрушин, С. В. *Научные труды. Т. III*. Москва. 176-224.
- Боргояков, М. И. 1971. Словник Г. Ф. Миллера по тюркским языкам Сибири. - In: *Тюркская лексикология и лексикография*. Москва. 122-130.

- Боргояков, М. И. 1973. Словарные материалы по хакасским диалектам XVIII в. - In: *Диалекты хакасского языка*. Абакан. 109-135.
- Боргояков, М. И. 1981. *Источники и история изучения хакасского языка*. Абакан.
- Будаев, Ц. Б. 1977. Северноселенгинский говор бурятского языка. - In: *Исследование бурятских и русских говоров*. Улан-Удэ. 8-39.
- Будаев, Ц. Б. 1978. *Лексика бурятских диалектов в сравнительно-историческом освещении*. Новосибирск.
- Бутанаев, В. Я. 1973. Материалы по лексике качинцев Енисея. - In: *Диалекты хакасского языка*. Абакан. 105-108.
- Быконя, Г. Ф. 1973. Неизвестная карта Средней Сибири Ф. И. Страленберга. - In: *Известия Всесоюзного географического общества* 105/2: 161-167.
- Вайнштейн, С. И. с. а. *Проблемы культуры и социальной организации южносамодийских народов Саян*. Budapest (Separatum).
- Вайнштейн, С. И. 1974. Этнический состав древнего населения Саян. - In: *Бронзовый и железный век Сибири*. Новосибирск. 189-195.
- Вдовин, И. С. 1954. *История изучения палеоазиатских языков*. Москва - Ленинград.
- Георги, И. 1777. *Описание всех в Российском государстве обитающих народов. Ч. 3. Семейские, манджурские и восточные сибирские народы*. Санкт-Петербург.
- Гиганов, Я. 1804. *Словарь российско-татарский, собранный в Тобольском Главном народном училище*. Санкт-Петербург.
- Дарбеева, А. А. 1960. Предварительные данные о языке нижнеудинских бурят. - In: *Труды Бурятского комплексного НИИ*, вып. 3. *Серия востоковедная*. Улан-Удэ. 118-126.
- Диалекты хакасского языка*. Абакан 1973.
- Долгих, Б. О. 1960. *Родовой и племенной состав народов Сибири в XVII в.* Москва (= ТИЭ 55).
- Древнетюркский словарь*. Ленинград 1969.
- Дульзон, А. П. 1961. Словарные материалы XVIII в. по кетским наречиям. - In: *Ученые записки Томского гос. педагогического ин-та XIX*, вып. 2: 152-189.
- Дыбо, А. В. 1989. Заимствования из уральских языков в анатомической лексике алтайских языков. - In: *Лингвистическая реконструкция и древнейшая история Востока. Ч. 1*. Москва. 210-215.
- Егоров, В. Г. 1964. *Этимологический словарь чувашского языка*. Чебоксары.
- Зуев, В. Ф. 1947. *Материалы по этнографии Сибири XVIII века (1771-1772)*. Подг. к печати Г. Д. Вербов. Москва - Ленинград (= ТИЭ 5).
- Иллич-Свитич, В. М. 1971-1984. *Опыт сравнения ностратических языков*. [Ч. I-III]. Москва.
- Исхаков, Ф. Г. - Пальмбах, А. А. 1961. *Грамматика тувинского языка*. Москва.

- Каралькин, П. И. 1956. Об архиве Г. И. Спасского. - *Советская этнография*, N 4: 159-162.
- Катанов, Н. Ф. 1903. *Опыт исследования урянхайского языка*. Казань.
- Кешен, Ф. П. 1895. *Ученые труды П. С. Палласа*. Санкт-Петербург.
- Косвен, М. О. 1961. Этнографические результаты Великой Северной экспедиции 1733-1743 гг. - *Ип: Сибирский этнографический сборник III*. Москва (= ТИЭ 64). 167-212.
- Кузнецова, А. И. - Казакевич, О. А. - Иоффе, Л. Ю. - Хелимский, Е. А. 1993. *Очерки по селькупскому языку: Тазовский диалект. Ч. 2 - Тексты и словарь*. Москва.
- Кузнецова, А. И. - Хелимский, Е. А. - Грушкина, Е. В. 1980. *Очерки по селькупскому языку: Тазовский диалект. Ч. 1*. Москва.
- Кюннап, А. 1993. Камасинский язык. Койбалский язык. - *Ип: Языки мира: Уральские языки*. Москва. 380-389.
- Лепп, А. Г. s. a. *Карта района, обследованного Саянской экспедицией Департамента земледелия в 1914-16 г.г.* Петербург.
- Маракуев, В. 1877. *Петр Симон Паллас, его жизнь, ученые труды и путешествия*. Москва.
- Миллер, Г. Ф. 1750. *Описание Сибирского Царства*. Санкт-Петербург 1750.
- Миллер, Г. Ф. 1937-1941. *История Сибири*. Т. 1-2. Москва - Ленинград.
- Новлянская, М. Г. 1966. *Филипп Иоганн Страленберг. Его работы по исследованию Сибири*. Москва - Ленинград.
- Новлянская, М. Г. 1970. *Даниил Готлиб Мессершмидт и его работы по исследованию Сибири*. Ленинград.
- Описание Иркутского наместничества 1792 года*. Новосибирск 1988.
- Паллас, П. С. 1788. *Путешествие по разным провинциям Российского государства*. Ч. III. Санкт-Петербург.
- Пальмбах, А. А. (ред.) 1954. *Русско-тувинский словарь*. Москва.
- Пестерев, Е. 1793. *Примечания о прикосновенных около Китайской границы жителях [...] деланное Егором Пестеревым, с 1772 по 1781 год [...]*. [Ч. 1-4.] - *Новые ежемесячные сочинения* 79: 59-85, 80: 35-73, 81: 31-55, 82: 7-28.
- Петри, Б. Э. 1927. *Охотничьи угодья и расселение карагас (Приложение: Карта карагасской земли)*. Иркутск.
- Попова, Я. Н. 1978. *Ненецко-русский словарь: Лесное наречие*. Szeged (= SUA 12).
- Потапов, Л. П. 1953. *Народы Южной Сибири*. Новосибирск.
- Потапов, Л. П. 1953b. Происхождение и этнический состав койбалов. - *Советская этнография*, N 3: 35-51.
- Потапов, Л. П. 1957. *Происхождение и формирование хакасской народности*. Абакан.
- Потапов, Л. П. 1969. *Этнический состав и происхождение алтайцев*. Ленинград.
- Пырерка, А. П. - Терещенко, Н. М. 1948. *Русско-ненецкий словарь*. Москва.
- Радлов, В. В. 1893-1911. *Опыт словаря тюркских наречий*. I-IV. Санкт-Петербург.
- Райков, Б. Е. 1955. *Академик Василий Зуев: Его жизнь и труды*. Москва - Ленинград.
- Рассадин, В. И. 1969. Этапы истории тофаларов по языковым данным. - *Ип: Происхождение аборигенов Сибири и их языков*. Томск. 34-37.
- Рассадин, В. И. 1971. *Фонетика и лексика тофаларского языка*. Улан-Удэ.
- Рассадин, В. И. 1978. *Морфология тофаларского языка в сравнительном освещении*. Москва.
- Рассадин, В. И. 1980. *Монголо-бурятские заимствования в сибирских тюркских языках*. Москва.
- Рассадин, В. И. 1981. К сравнительному изучению анималистической лексики бурятского языка. - *Ип: Языки и фольклор народов Севера*. Новосибирск. 97-119.
- Рясянен, М. 1955. *Материалы по исторической фонетике тюркских языков*. Москва.
- Севортян, Э. В. [e.a.] 1974-1989. *Этимологический словарь тюркских языков*. I-IV. Москва.
- Словарь русских народных говоров*. Вып. 1-. Москва - Ленинград 1965-.
- Сордина, О. Р. s.a. *Предисловие к фонду 805 - Г. И. Спасский (Mskr.)* // Красноярский краевой архив, ф. 805, оп. 1.
- Сорокина, И. П. 1975. *Морфология глагола энецкого языка (Дисс.)*. Ленинград.
- Спасский, Г. И. 1806. *Словарь языка моторского, собранный в 1806 году (Mskr.)* // 1) Отдел рукописей Публичной библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина (Санкт-Петербург), ф. 7, N 130 // Veröffentlicht in: Potapov 1957: 57-103; 2) Архив Академии наук (Санкт-Петербург), ф. 1. оп. 2 - 1810, N 24: 273 // Teilweise veröffentlicht in: Helimski 1987: 103-106; 3) Красноярский краевой архив, ф. 805, оп. 1, ед. хр. 34.
- Спасский, Г. И. 1806-1807. *Разные примечания, относящиеся до орд, кочующих вверху р. Енисей (Mskr.)* // Красноярский краевой архив, ф. 805, оп. 1, ед. хр. 30.
- Спасский, Г. И. 1818-1819. *Народы, кочующие в верху реки Енисей. - Сибирский вестник* 1: 87-111, 2: 179-209, 5: 57-87.
- Спасский, Г. И. 1973. *Словарь языка, употребляемого кизильцами, каченцами и сагайцами собранный в 1804 году (Публикация Д. Ф. Патачаковой)*. - *Ип: Диалекты хакасского языка*. Абакан. 136-155.
- Старостин, С. А. 1991. *Алтайская проблема и происхождение японского языка*. Москва.
- Степанов, А. П. 1835. *Енисейская губерния*. Ч. II. Санкт-Петербург.
- Татаринцев, Б. И. 1983. О научном наследии Н. Ф. Катанова и его месте в тюркской и тувинской филологии. - *Ип: Вопросы тувинской филологии*. Кызыл. 101-109.

Татаринцев, Б. И. 1993. К вопросу об этнониме *хаши ~ хаас* и его соответствиях. - *Ип: Этническая история народов Южной Сибири и Центральной Азии*. Новосибирск. 289-306.

Тенишев, Э. Р. (ред.) 1968. *Тувинско-русский словарь*. Москва.

Терещенко, Н. М. 1965. *Ненецко-русский словарь*. Москва.

Терещенко, Н. М. 1979. *Нганасанский язык*. Ленинград.

Фасмер, М. 1964-1973. *Этимологический словарь русского языка*. I-IV. Москва.

Фишер, И. Э. 1774. *Сибирская история*. Санкт-Петербург.

Фрадкин, Н.Г. 1948. *Путешествия И. И. Лепехина, Н. Я. Озерковского, В. Ф. Зуева*. Москва.

Хайду, П. 1985. *Уральские языки и народы*. Москва.

Хелимский, Е. А. 1973. К проблеме классификации самодийских языков. - *Ип: Генетические и ареальные связи языков Азии и Африки: Тезисы докладов*. Москва. 77-82.

Хелимский, Е. А. 1976. Об одном переходном северносамодийском диалекте (К исторической диалектологии ненецкого языка). - *Ип: Происхождение аборигенов Сибири и их языков*. Томск. 89-93.

Хелимский, Е. А. 1978. Лексикографические материалы XVIII - начала XIX вв. по саяно-самодийским языкам. - *Ип: Языки и топонимия*. Вып. VI. Томск. 47-58.

Хелимский, Е. А. 1978b. Реконструкция прасеверносамодийских (ПСС) лабиализованных гласных непервых слогов. - *Ип: Конференция "Проблемы реконструкции", 23-25 октября 1978 г.* Москва. 123-126.

Хелимский, Е. А. 1982. *Древнейшие венгерско-самодийские языковые параллели*. Москва.

Хелимский, Е. А. 1982b. *Keto-Uralica*. - *Ип: Кетский сборник. Антропология, этнография, мифология, лингвистика*. Ленинград. 238-254.

Хелимский, Е. А. 1984. On phonology and morphophonology of Mator-Taigi-Karagas (MTK). - *Ип: Dritte Tagung für uralische Phonologie: Kurzfassungen - Abstracts*. Wien. 13-14.

Хелимский, Е. А. 1985. Самодийско-тунгусские лексические связи и их этноисторические импликации. - *Ип: Урало-алтаистика*. Новосибирск. 206-213.

Хелимский, Е. А. 1986. *Etymologica 1-48* (Материалы по этимологии маторско-тайгийско-карагасского языка). - *Нук* 88: 119-143.

Хелимский, Е. А. 1986b. Опыт фонологической интерпретации данных по маторско-тайгийско-карагасскому языку (МТК). - *Ип: Фонетика языков Сибири и сопредельных регионов*. Новосибирск. 99-102.

Хелимский, Е. А. 1986с. Решение дилемм пратюркской реконструкции и ностратика. - *Вопросы языкознания*, N 5: 67-78.

Хелимский, Е. А. 1987. Правило Хонти для венг. *fészek* и его аналог в маторско-тайгийско-карагасском языке. - *SFU XXIII/1*: 57-60.

Хелимский, Е. А. 1988. *Историческая и описательная диалектология самодийских языков* (Дисс.). Тарту.

Хелимский, Е. А. 1988b. К истории этноязыковой ситуации в центре Азии: данные маторско-тайгийско-карагасского языка. - *Ип: Синхрония и диахрония в лингвистических исследованиях*. Ч. II. Москва. 153-166.

Хелимский, Е. А. 1991. Самодийская лингвистическая реконструкция и праистория самодийцев. - *Ип: Сравнительно-историческое изучение языков разных семей: Лексическая реконструкция. Реконструкция исчезнувших языков*. Москва. 86-99.

Хелимский, Е. А. 1992-1993. *Etymologica 49-79*: Материалы по этимологии маторско-тайгийско-карагасского языка. - *Нук* 93: 101-123.

Хелимский, Е. А. 1993. Маторско-тайгийско-карагасский язык. - *Ип: Языки мира: Уральские языки*. Москва. 372-379.

Хелимский, Е. 1993b. Прасамодийские *ǰ и *ǰ̃: прауральские источники и нганасанские рефлексy. - *Ип: Hajdú Péter 70 éves*. Budapest. 125-133.

Хелимский, Е. 1996. Очерк истории самодийских народов. - *Ип: Финно-угорский мир*. Будапешт.

Цинциус, В. И. (ред.) 1975-1977. *Сравнительный словарь тунгусо-маньчжурских языков*. I-II. Ленинград.

Цыдендамбаев, Ц. Б. - Имехенов, М. Н. 1962. *Краткий русско-бурятский словарь*. Москва.

Чадамба, З. Б. 1974. *Тоджинский диалект тувинского языка*. Кызыл.

Чанков, Д.И. (ред.) 1961. *Русско-хакасский словарь*. Москва.

Черемисов, К. М. 1951. *Бурят-монгольско-русский словарь*. Москва.

Шагдаров, Л. Д. - Рассадин, В. И. 1968. Об употреблении тофаларами бурятского языка. - *Ип: Исследование бурятских говоров*. Вып. II. Улан-Удэ. 176-186.

Ширинa, Д. А. 1983. *Летопись экспедиций Академии наук на северо-восток Азии в дореволюционный период*. Новосибирск.

Щербак, А. М. 1961. Названия домашних и диких животных в тюркских языках. - *Ип: Историческое развитие лексики тюркских языков*. Москва. 82-172.

Элерт, А. Х. 1990. *Экспедиционные материалы Г. Ф. Миллера как источник по истории Сибири*. Новосибирск.

Ярхо, А. И. 1947. *Алтае-саянские тюрки*. Абакан.

ABKÜRZUNGEN

Ab	matorisch - "abakanischer" Dialekt
Abl.	Ablativ
AbMess	Ab nach Mess
AbStr	Ab nach Str
Aff.	Affectiva
Adj.	Adjektiv
Adv.	Adverbial(ien)
aind.	altindisch
Akk.	Akkusativ
akkad.	akkadisch
alt.	altaisch (Altai-türkisch, oirotsch; meistens nach Баскаков - Тоцакова 1947 und Баскаков 1964)
arab.	arabisch
arch.	archaisch
aserb.	aserbeidschanisch
attr.	attributiv
atürk.	alttürkisch
B.	(nur bei P) bezeichnet, daß das karag. Wort, nach Pallas' Meinung, eine burjatische ("bratskische") Entlehnung ist
bar.	Baraba-türkisch (Baraba-tatarisch)
baschk.	baschkirisch
Beitr.	Paasonen 1917
Brat.	= B.
bur.	burjatisch (meistens nach Черемисов 1951 und Цыдендамбаев Имехенов 1962)
bur. NU	(west)burjatisch, Dialekt von Nižneudinsk
C	Castrén 1855, 1857, 1857b, 1858 oder CL
CAJ	Central Asiatic Journal (The Hague, Wiesbaden)
Carit.	Caritiva
chak.	chakassisch (meistens nach Баскаков - Инкижекова-Грекул 1953 und Чанков 1961)
chin.	chinesisch
CL	Castrén - Lehtisalo 1960
Coll.	Collectiva
D	Donner - Joki 1944, Joki 1955-1956
denom.	denominal
der.	derivativ

Dest.	Destinativ
DEWOS	Steinitz 1967-1991
dial.	dialektal
Dim.	Diminutiva
Donner Lab.	Donner 1920
dschag.	dschagataisch (tschagataisch)
Du.	Dual
Dur.	Durativa
Emph.	Emphatica
enz.	enzisch
enzT	tundraenzisch (nach Aufzeichnungen des Verf., falls nicht anders gekennzeichnet)
enzW	waldenzisch (teilweise nach Aufzeichnungen des Verf.)
ESTJa	Севогтян 1974-1989
Etym.	Хелимский 1986, 1992-1993 (Zahlen beziehen sich auf die Nummer der jeweiligen Etymologie)
ewen.	ewenisch (lamutisch; meistens nach TMS)
ewenk.	ewenkisch (eigentlich tungusisch; meistens nach TMS)
Fact.	Factitiva
finn.	finnisch
FO	Folia Orientalia (Krakau)
Frequ.	Frequentativa
FU	finnisch-ugrisch, protofinnisch-ugrisch
FUF	Finnisch-Ugrische Forschungen (Helsinki)
FUFA	Finnisch-Ugrische Forschungen, Anzeiger (Helsinki)
Fut.	Futur
FUV	Collinder 1955 (1977)
Gen.	Genitiv
GH	Helinski 1983 (Angaben von N. P. Grigorowski)
Helinski MTK	Хелимский 1986b
Helinski SLT	Helinski 1995b
idg.	indogermanisch
Imp.	Imperativ
Inch.	Inchoativa
Inf.	Infinitiv
Interr.	Interrogativ
ir.	irisch
iran.	iranisch
jak.	jakutisch
JSFOu	Journal de la Société Finno-Ougrienne (Helsinki)
K	matorisch - karagassischer Dialekt (mator-karagassisch)
kalm.	kalmückisch
kam.	kamassisch
kam.-koib.	kamassisch - koibalischer Dialekt (koibal-samojedisch)

kangat. kangatisch (kangat-türkisch)
 karag. matorisch - karagassischer Dialekt (mator-karagassisch)
 karaim. karaimisch
 Katz MTK Katz 1987
 ket. ketisch
 КГШ Карты Генерального Штаба Министерства обороны СССР
 kirg. kirgisisch (R: kkir. = karakirgisisch)
 KM K nach M(ueller)
 kmd. kumandi(ni)sch (altaisch - Kumandy-Dialekt)
 koib. chakassisch - koibalischer Dialekt (koibal-türkisch)
 kom. komanisch
 Konneg. Konnegativ
 kott. kottisch
 KP K nach P
 KPF K nach PF
 KPR K nach PR
 KPV K nach PV
 KPZ K nach PZ
 krasn. Krasnojarsk-türkisch (chakassisch des 18. Jhs.)
 krg. karagass-türkisch (tofa-karagassisch)
 ktsch. chakassisch - Katscha-Dialekt
 küär. Küärik-türkisch
 kusn. Kusnezsk-türkisch (schorsch des 18. Jhs.)
 kzk. kasachisch (R: kir. = kirgisisch)
 L Lehtisalo 1956
 lapp. lappisch
 lat. lateinisch
 Lat. Lativ
 leb. lebedinisch, Lebed-türkisch (altaisch - Lebed-Dialekt)
 Lok. Lokativ
 LSS Joki 1952
 LU Linguistica Uralica (Tallinn)
 M matorisch - eigentlicher matorischer Dialekt
 M Mueller 1733-1740; Mueller 1741 und andere handschriftliche
 Materialien von G. F. Mueller zu sibirischen Sprachen
 mad. chakassisch - madyrischer Dialekt
 mat. matorisch
 Mess Messerschmidt 1962
 MKrasn Mueller 1739
 MM matorisch nach M(ueller) oder MKrasn
 MNachr Mueller 1733-1743
 MNy Magyar Nyelv (Budapest)
 mong. mongolisch
 mongL schriftmongolisch (meistens nach Lessing 1960)

mont. matorisch - karagassischer Dialekt ("lingua Monticolis
 Sajanensibus")
 MontPF mont. nach PF
 MontPZ mont. nach PZ
 mord. mordwinisch
 mordE erzamordvinisch
 MPR matorisch nach PR
 MPV matorisch nach PV
 MPZ matorisch nach PZ
 MSFOu Mémoires de la Société Finno-ougrienne (Helsinki)
 Mskr. Manuskript
 MSp, MCr matorisch nach Cr, Cr²
 MSzFE Lakó - Rédei 1967-1978
 mtürk. mitteltürkisch (nach Mahmūd al-Kāšyari)
 nan. nanaiisch (goldisch; meistens nach TMS)
 nenz. nenzisch
 nenzT tundranenzisch
 nenzW waldnenzisch
 ngan. nganasanisch (nach Aufzeichnungen des Verf., falls nicht
 anders gekennzeichnet)
 Nom. Nominativ
 Nom. ag. Nomina agentis
 Nom. act. Nomina actionis
 Nom. instr. Nomina instrumenti
 nordsam. nordsamojedisch
 NyK Nyelvtudományi Közlemények (Budapest)
 ON Ortsname
 Opt. Optativ
 orotsch. orotschisch (meistens nach TMS)
 osm. osmanisch (Türkei-türkisch)
 ostj. ostjakisch
 osttürk. osttürkisch (neu-ugurisch)
 P Pallas 1772
 Part. fut. Futurpartizip
 Part. imp. Imperfektpartizip
 Part. pass. Passivpartizip
 Part. perf. Perfektpartizip
 Part. präs. Präsenspartizip
 PF Pallas 1784-1788
 Pl. Plural
 Postp. Postposition
 PR Pallas 1776
 Präd. Prädikat
 Präs. Präsens

Prät.	Präteritum
Prol.	Prolativ
Pron. indef.	Indefinitpronomen
Pron. interr.	Interrogativpronomen
Pron. dem.	Demonstrativpronomen
prototürk.	prototürkisch
PS	protosamojedisch
PU	protouralisch
pump.	pumpokolisch
PV	Pallas 1786-1789
Px	Possesivsuffix
PZ	Pallas 1811
R	Radloff 1893-1911
Ramstedt KWb	Ramstedt 1935
Rassadin MT	Рассадин 1980
Rassadin Tof.	Рассадин 1971
Result.	Resultativa
russ.	russisch
sag.	chakassisch - sagaischer Dialekt
sajansam.	sajansamojedisch
sam.	samojedisch
sart.	sartisch
schor.	schorisch
Select.	Selectiva
selk.	selkupisch (selk. Tas: nach Aufzeichnungen des Verf., falls nicht anders gekennzeichnet)
Setälä Stuf.	Setälä 1912
SFU	Советское финно-угроведение (Tallinn)
Sg.	Singular
sib.	sibirisch
Simil.	Similativa
slaw.	slawisch
soj.	sojotisch (tuvinisch, in älteren Quellen)
Sp, Cп	Спаский 1806 (1. Fassung)
Sp ² , Cп ²	Спаский 1806 (2. Fassung)
SRNG	Словарь русских народных говоров 1965 -
Stat.	Stativa
StO	Studia Orientalia (Helsinki)
Str	Strahlenberg 1730
SUA	Studia Uralo-Altaica (Szeged)
Subst.	Substantiv
Suff.	Suffix
SW	Janhunen 1977
syrj.	syrjänisch

T	matorisch, taiginzischer (taigischer) Dialekt
T	Терещенко 1965, 1979
taig.	matorisch, taiginzischer (taigischer) Dialekt
tat.	tatarisch (R: kas. = kasantatarisch)
TDA	Türk Dilleri Araştırmaları (Ankara)
tel.	teleutisch
Temp. Suff.	Tempussuffix
ТИЭ	Труды Института этнографии, новая серия (Москва)
TM	taiginzisch nach M(ueller), MKrasn, MNachr
TMEN	Doerfer 1963-1975
TMS	Цинциус 1975-1977
tob.	Tobol-türkisch (Tobol-tatarisch)
tof.	tofalarisch (tofa-karagassisch) (meistens nach Рассадин 1971)
tomsk.	Tomsk-türkisch (Tomsk-tatarisch)
TPF	taiginzisch nach PF
TPV	taiginzisch nach PV
TPZ	taiginzisch nach PZ
tschat.	tschatskisch
tscher.	tscheremissisch
tub.	chakassisch, Tuba-Dialekt
tung.	tungusisch (tunguso-mandschurisch)
tuв.	tuvinisch (meistens nach Пальмбах 1954 und Тенишев 1968)
türk.	türkisch
tschuв.	tschuwaschisch
UAJb	Ural-Altäische Jahrbücher (Wiesbaden)
udeh.	udeheisch (meistens nach TMS)
UEW	Rédei 1986-1991
ung.	ungarisch
ural.	uralisch
VEWT	Räsänen 1969
vi	Intransitivverb
Voc.	Helinski 1987 (Zahlen beziehen sich auf die Nummer des jeweiligen Wortartikels)
Volunt.	Voluntativ
vt	Transitivverb
Vx	Verbalsuffix (Personalsuffix des Verbs)
wog.	wogulisch

Andere spezielle Symbole:

- * (nur bei Cп, Cп²) bezeichnet, daß das mat. Wort, nach Spasskis Meinung, eine türk. ("tatarische") Entlehnung ist
- x das Wort ist in der Quelle durchgestrichen

Studia uralo-altaica

- No. 1. Róna-Tas, A.-Fodor, S.: *Epigraphica Bulgarica*. 1973.
- No. 2. *Die erste sölkupische Fibel aus dem Jahre 1879*. Eingeleitet von P. Hajdú. 1973.
- No. 3. Novickij, Gr.: *Kratkoe opisanie o narode ostjackom (1715)*. 1973.
- No. 4. Paasonen, H.: *Tschuwaschisches Wörterverzeichnis*. Eingeleitet von A. Róna-Tas. 1974.
- No. 5. A. Molnár, F.: *On the History of Word-Final Vowels in the Permian Languages*. 1974.
- No. 6. Hajdú, P.: *Samojedologische Schriften* 1975.
- No. 7. *N. Witsens Berichte über die uralischen Völker*. Aus dem Niederländischen ins Deutsche übersetzt von T. Mikola. 1975.
- No. 8. Ph. Johann von Strahlenberg: *Das Nord und Ostliche Theil von Europa und Asia*. (Stockholm. 1730). With an Introduction by I. R. Krueger. 1975.
- No. 9. Kiss, J.: *Studien zur Wortbildung und Etymologie der finnisch-ugrischen Sprachen*. 1976.
- No. 10. U. Köhalmi, K.: *Chrestomathia Sibirica. Auswahl aus der Volksdichtung der sibirischen Urvölker*. 1977.
- No. 11. Mikola T.: *Materialen zur wotjakischen Etymologie*. 1977.
- No. 12. Popova, Ja. N.: *Nenecko-russkij slovar' (lesnoe narečie)*. 1978.
- No. 13. Tardy, L.: *Beyond the Ottoman Empire*. 1978.
- No. 14. Clauson, G.: *An Etymological Dictionary of Pre-Thirteenth-Century Turkish, Index Vol. I*. With a Preface by A. Róna-Tas. 1981.
- No. 15. Clauson, G.: *An Etymological Dictionary of Pre-Thirteenth-Century Turkish, Index Vol. II*. 1982.
- No. 16. Honti, L.: *Nordostjakisches Wörterverzeichnis*. 1982.
- No. 17. *Studies in Chuvash Etymology I*. Edited by A. Róna-Tas. 1982.
- No. 18. Domokos, P.: *Handbuch der uralischen Literaturen*. 1982.
- No. 19. M. Korchmáros, V.: *Definiteness as Sematic Content and its Realization in Grammatical Form*. 1982.
- No. 20. Tardy, L.: *Sklavenhandel in der Tartarei*. 1983.
- No. 21. Berta, Á.: *Die russischen Lehnwörter der Mundart der getauften Tataren*. 1983.
- No. 22. Helimski, E.: *The Language of the First Selkup Books*. 1983.
- No. 23. Pusztay, J.: *Die Pur-Mundart des Waldjurakischen. Grammatikalischer Abriss aufgrund der Materialien von T. V. Lehtisalo*. 1984.
- No. 24. Radics, K.: *Typology and Historical Linguistics. Affixed Person-Marking Paradigms*. 1985.
- No. 25. Róna-Tas, A.: *Language and History. Contributions to Comparative Altaistics*. 1986.
- No. 26. Keresztes, L.: *Geschichte des mordwinischen Konsonantismus II. Etymologisches Belegmaterial*. 1986.
- No. 27. Keresztes, L.: *Geschichte des mordwinischen Konsonantismus I*. 1987.
- No. 28. *Papers on Derivation in Uralic. Szegeder und Turkuer Beiträge zur uralischen Derivation*. 1987.
- No. 29. Schulze, B.: *Der Wortparallelismus als ein Stilmittel der (nord-) ostjakischen Volksdichtung*. 1988.
- No. 30. *Tatarische etymologische Studien II*. 1988.
- No. 31. Berta, Á.: *Lautgeschichte der tatarischen Dialekte*. 1989.
- No. 32. Zimonyi, I.: *The Origins of the Volga Bulgars*. 1990.
- No. 33. Róna-Tas, A.: *An Introduction to Turkology*. 1991.
- No. 34. Bereczki, G.: *Grundzüge der tscheremissischen Sprachgeschichte II*. 1992.
- No. 35. Bereczki, G.: *Grundzüge der tscheremissischen Sprachgeschichte I*. 1995.
- No. 36. Mikola, T.: *Morphologisches Wörterbuch des Enzischen*. 1995.
- No. 37. Doerfer, G.: *Formen der älteren türkischen Lyrik*. 1996.
- No. 38. Kakuk, Zs.: *Mischärtatarische Texte mit Wörterverzeichnis*. 1996.
- No. 39. *Historical and linguistic interaction between Inner-Asia and Europe*. (Proceedings of the 39th Permanent International Altaistic Conference [PIAC], Szeged, Hungary: June 16-21, 1996. Edited by: Árpád Berta) 1997.
- No. 40. Rybatzki, V.: *Die Toñuquq-Inschrift*. 1997.
- No. 41. Helimski, E.: *Die matorische Sprache. Wörterverzeichnis - Grundzüge der Grammatik - Sprachgeschichte* unter Mitarbeit von Beáta Nagy. 1997.